CITROËN

AZU-AKS

MODÈLES 1971

PIÈCES DE RECHANGE – ERSATZTEILE
SPARE PARTS
PIEZAS DE RECAMBIO – PEZZI DI RICAMBIO

N° 596

JANVIER 1971

Editor's note:

I've made a Bookmark index for this parts list. You can reveal and use this by clicking on the 'Show/Hide Navigation Pane' icon at the top of the screen, or on the double-arrow gizmo near the bottom left of the screen. You'll then see an index, some of it nested. If you click on one of these Bookmarks you will be taken directly to the drawing which illustrates the section named in the Bookmark.

This poses a certain navigation problem, because you can't, on a normal-sized computer monitor, show the picture and text simultaneously, in the way the printed original does with facing pages. I suggest that you go to the drawing, and from there into the text. If you wish to return to the drawing you can use the Bookmark to do so, then the 'Back' button to get you back to where you were in the text if you need to return.

In the interests of clarity and economy of space I've occasionally shortened the names Citroën gave to the sections, but generally I've tried to remain faithful to the slightly idiosyncratic original. Likewise with the order. The logic of the division into sections is sometimes mysterious, but with luck the Bookmarks will help you find what you are looking for! I've certainly found that they permit me to find things much more quickly.

Please e-mail me with any errors or omissions you find - and with any suggestions for improving these documents.

This document was scanned by Poul Christensen for free public use. If you paid for it you were ripped off!

tony@you-me-and-us.com

NUMBERING

It may amuse or interest you to know that the part numbers contain some coded information:

Part numbers beginning with the following letters indicate the vehicle for which the part was first developed:

A	original 375 cc 2CV 1949-59
AK	AK 350 and AK 400 van, Acadiane 1963-87
AM	Ami 6, 8 and Super
AT	2CV 4 x 4 Sahara 1963-66
AU	375 cc Van
AW	Sahara 1958-63
AY	Original 425 Dyane
AYA	435 Dyane (and Méhari)
AYB	602 Dyane
AZ	425 cc 2CV
AZU	425 Van 1954-75
CX	? CX (normally M)
D	indicates parts designed for the DS prior to October 1955
DS	indicates parts for the DS post Oct. '55
DJF	DS Break
DV	ID19/D Spécial
DX	DS21 or 23
GX	GS
GYB	
HG	
HY	H-van

ZC, ZD, ZF More recent model-independent codes

Then there are several number series:

5

20, 21, 22, 23, 24, 25, 26

75, 79

94, 95, 96

I don't know of a logic behind these. Please let me know if you do!

The numbering scheme started off *really* simple and logical. For example:

AM 211 204 A is the number for the distributor cam on late 2CV's.

AM means it was first introduced on the Ami.

211 is the distributor

204 is the distributor cam

A is the first revision.

Please feel free to share this with other enthusiasts around the world. I can't stop you, but I would really rather that copies were given, rather than sold (except for the reasonable cost of making a copy if you pass it on in Disk form).

Do please report errors or suggestions to me at tony@you-me-and-us.com

Enjoy!

CITROËN

AZU-AKS

MODÈLES 1971

N° 596

SOCIÉTÉ ANONYME AUTOMOBILES CITROËN
Capital 982 666 000 F — Siège Social : 117 à 167, quai André-Citroën, PARIS-XV°
SERVICE DES PIÈCES DE RECHANGE
23, rue Ernest-Cognacq, 92-LEVALLOIS-PERRET
Adresse télégraphique : Citroën-Levallois. Telex : 62732-62733. Téléphone : 737-52-10

R. C. Paris 64 B 5019

INDICATIONS GÉNÉRALES

Le présent catalogue comprend des illustrations et la nomenclature des pièces mécaniques et de carrosserie des véhicules utilitaires « 250 » et « 400 ».

a) **Présentation.** — La reliure est constituée par un système permettant le remplacement facile des pages, lorsque des corrections importantes y seront apportées.

b) **Classement et nomenclature.** — Les pièces sont classées par organes ou ensembles. Sur les planches illustrées, elles sont groupées en ordre de montage avec indication d'un repère pour chaque pièce. Dans le texte placé en regard, elles sont classées en ordre correspondant au repère (colonne 1).

Le nombre d'exemplaire de chaque pièce figurant dans un organe ou sous-ensemble est indiqué dans la colonne coefficient (K).

Les cotes et caractéristiques figurant dans les textes ne sont données qu'à titre indicatif, notre Bureau d'Études pouvant à tout moment y apporter des modifications.

Les cotes sont indiquées en millimètres.

La signification des symboles figurant dans les textes est donnée à la page VIII.

c) **Lecture du catalogue.** — Consulter tout d'abord la légende des symboles (page XIII) pour identifier le type de véhicule ; se reporter ensuite à la table des matières (pages XV et XVI) qui renvoie au texte et à l'illustration. Rechercher la pièce sur la planche illustrée qui en indique le repère, se reporter au repère sur la page de texte, et lire le numéro qui y correspond.

Pour les pièces qui ne comportent pas d'illustration, rechercher directement dans le texte désignation et numéro.

Si, exceptionnellement, vous n'avez pas la certitude de nous passer commande d'une façon exacte, il est utile de nous indiquer : numéro de châssis et numéro de moteur.

Pour vous faciliter la recherche d'une pièce, dont vous ne connaîtriez que le numéro, nous avons établi dans le présent catalogue un index numérique (page XXV) vous indiquant la page du catalogue où figure la pièce considérée.

d) **Recommandation.** — Vous devrez apporter le plus grand soin à respecter scrupuleusement :

— Les lettres (majuscules en préfixe ou suffixe),

— Les tirets séparant les deux nombres.

L'omission d'un de ces éléments dans la rédaction d'un numéro en modifie totalement le sens, vous risqueriez donc en faisant une erreur dans la rédaction du numéro de pièce, de recevoir une pièce totalement différente de celle désirée.

e) **Prix et conditions de vente.** — Les prix sont donnés dans un fascicule distinct, ils peuvent être modifiés à tout moment.

Les conditions de vente figurent en tête de nos tarifs (pièces de rechange et échanges-standard).

GENERELLE HINWEISE

Der vorliegende Ersatzteil-Katalog enthält die Abbildungen und die Bezeichnungen der mechanischen Teile und der Karosserieteile speziele der Lieferwagen « 250 » und « 400 ».

a) **Aufmachung.** — Der Einband des Kataloges ist so vorgenommen, dass die einzelnen Seiten leicht auswechselbar sind, damit wichtige Korrekturen und Ergänzungen nachgetragen werden können.

b) **Kennzeichnung und Listen-Numerierung.** — Die einzelnen Bauteile sind gemäss ihren Baugruppen und Untergruppen gekennzeichnet. Auf den Bildseiten sind sie nach dem Montagesinn angeordnet, mit Angabe einer Kennziffer für jedes Ersatzteil. Im gegenüberstehenden Textteil, sind sie in der Kennziffer entsprechenden Reihenfolge angeordnet (erste Spalte).

Die zweite Spalte enthält die Referenz-Nummer eines jeden Teiles, die bei jeder Bestellung angegeben werden muss.

Die Zahl in der dritten Spalte zeigt an, in welcher Anzahl jedes Teil in dem in dem betreffenden Kapitel behandelten Organteil enthalten ist.

Die Abmessungen und die Beschreibung sind nur als Anhaltspunkt angegeben, wobei werksseitig jederzeit Änderungen vorgenommen werden können.

Die Abmessungen der Teile sind in Millimetern angegeben.

Die Zeichenerklärung finden Sie auf Seite IX.

c) **Handhabung des Kataloges.** — Zunächst Kennzeichnung der Chassis- und Karosserietypen (Seite XIII) nachschlagen, dann im Verzeichnis der Bauteile (Seiten XVII-XVIII) wo Text und Bilder der entsprechenden Baugruppen zu suchen sind. Dann das gesuchte Bauteil auf der Bildseite ermitteln und seine Kennziffer feststellen, sie im Textteil suchen und die zugehörige Beschreibung und die Referenz-Nummer lesen.

Bei den Bauteilen, die im Bildteil nicht gezeigt sind und deren Auffinden zu keinerlei Verwechslung Anlass gibt, ist die Listennummer direkt im beschreibenden Text zu suchen.

Wenn ausnahmsweise ein Bauteil nicht sicher und exakt genug angefordert werden kann, muss üblicherweise folgendes zusätzlich angegeben werden : Fahrgestellnummer, Motornummer und Karosserietyp.

Um das Auffinden eines Teiles zu erleichtern, dessen Nr. Sie kennen, haben wir ein « Inhaltsverzeichnis » aufgestellt, welches die Katalogseite angibt, auf welcher Sie das betreffende Teil finden.

d) **Empfehlungen.** — Sie solten die grösste Sorgfalt bei Abfassung der Bestellungen walten lassen und die Teile-Nrn. wie folgt angeben :
— grosse Buchstaben vor und nach der Zahl stehend,
— beide Zahlen durch Bindestrich getrennt.

Ein Fehler bei der Wiedergabe eines dieser Buchstaben oder Zeichen entstellt die Bauteilbezeichnung vollständig. Man laüft dann Gefahr, ein ganz anderes Bauteil als das gewünschte zu erhalten.

e) **Preise und Lieferungsbedingungen.** — Die Preise sind in einer besonderen Preisliste niedergelegt ; sie können jederzeit geändert werden.

Die Lieferungsbedingungen erscheinen in der Einleitung der Preisliste (für Ersatzteile und Austauschteile).

GENERAL INFORMATION

This catalogue consists of illustrations and descriptions of the mechanical and body parts for the light vans " 250 " and " 400 ".

a) **Arrangement.** — The binding is of a type which allows easy replacement of the pages, when any considerable changes are made.

b) **Classification and names.** — The parts are classified by units or groupes. In the illustration, they are grouped in the order in which they are assembled, with a mark number shown for each part. In the text, on the opposite page, they are arranged in the order of the mark numbers (1st column).

The number of each part used in a unit or group is shown in the " K " column.

Dimensions and particulars are given in the text for identification only and are subject to modification as may become necessary.

Dimensions are quoted in millimetres.

For explanation of particulars given in the text, please report to the page X.

c) **Reading the catalogue.** — Consult the symbols used to designate car types (pages XIII) in order to identify the car type. Consult the table of contents (page XIX-XX) which refers to the text and illustration. Look for the part in the illustration on which the mark number is shown, look up this number on the text page and read the corresponding part number.

For parts not illustrated, look for the name and number directly in the text.

If it should happen that in some rare case, you are not certain of being able to write out the order correctly, it is advisable to give us the chassis and engine numbers.

To make it easier to find a part the number of which you know, we have compiled an " Index " that shows you the page on which the part concerned appears.

d) **Recommendation.** — You should take great care to make out your order and respect:

— capital letters as prefix and as suffix,

— hyphens separating the two numbers.

The omission of one of these items, when composing a number, completely alters the meaning and you would thus risk making an error in writing out the number of a part and being sent a part entirely different from the one required.

e) **Prices and conditions of sale.** — Prices are given in a separate list; they are subject to alteration without notice.

The conditions of sale are shown at the head of our price lists (spare parts and standard exchanges).

INDICACIONES GENERALES

El presente catálogo comprende ilustraciones y nomenclatura de las piezas mecânicas y de carrocería de las furgonetas « 250 » y « 400 ».

a) **Presentación.** — La encuardernaciôn está constituida por un sistema que permite la sustituciôn facil de las páginas cuando se efectúen modificaciones importantes.

b) **Clasificacion y nomenclatura.** — Las piezas están clasificadas por ôrganos o conjuntos. Sobre las planchas ilustradas son agrupadas en orden de montaje con indicaciôn de una cifra de señal para cada pieza. En el texto de la página de enfrente son clasificadas por orden correspondiente a la cifra de señal (columna 1).

El número de unidades de cada pieza, dentro de un ôrgano o subconjunto, está indicado en la columna de « coeficiente » (K).

Las medidas y caracteristicas son dadas a titulo indicativo, ya que nuestra oficina de estudio puede en todo momento volver a modificarlas.

Las dimenciones son indicadas en milimetros.

El significado de los simbolos se encuentra en la página XI.

c) **Lectura del catalogo.** — Consultar antes la leyenda de los simbolos (páginas XIII) para identificar el tipo de vehículo y de carrocería ; pasar después a la tabla de las materias (pâginas XXI-XXII) y volver al texto y a la ilustración.

Localizar la pieza sobre la página ilustrada que indicará la cifra de señal ; buscarla sobre la página de texto y leer el numero que corresponde.

Para piezas que no estén ilustradas, buscar directamente en el texto la designación y el número.

Exceptionalmente, si no se tiene la certeza de pasar el pedido con exactitud, es necesario nos indiquen el número de chasis y de motor.

Para facilitar la localización de una pieza de la que solo se conoce el número, hemos establecido un « ındice numerico » (página XXV) que indica la pâgina donde se encuentra.

d) **Recomendaciones.** — Se debe de aportar el mayor cuidado y respectar escrupulosamente :

— las letras (mayusculas en prefijo o sufijo),

— los guiones separando los dos números.

La omission de uno de estos elementos, dentro de la redacción de un número, modifica totalmente la significación, arriesgando asi a que cometa un error dentro de la redacción del número de la pieza, y asi recibir una pieza totalmente diferente a la que deseen.

e) **Precios y condiciones de venta.** — Los precios son editados en una tarifa especial, que se puede modificar en todo momento.

Las condiciones de venta figuran en cabeza de nuestra tarifa (piezas de recambio y « cambios estandard »).

INDICAZIONI GENERALI

Il presente catalogo comprende le illustrazioni e le denominazioni di parti meccaniche e di carrozzeria per furgoncini « 250 » e « 400 ».

a) **Presentazione.** — La rilegatura permette la facile sostituzione delle pagine quando vengono apportate sostanziali modifiche.

b) **Classificazione e denominazione.** — I pezzi sono classificati per organi o complessivi. Sulle tavole, i pezzi sono raggruppati per ordine di montaggio e contraddistiti da un numero progressivo. Nella colonna 1 della pagina a lato del testo, i pezzi sono elencati seguendo l'ordine progressivo dato sulla tavola.

I quantitativi occorenti per la formazione di un organo o di un sottogruppo, sono indicati nella colonna K (coefficiente).

Le quote e caratteristiche sono date a titolo indicativo potendo l'Ufficio Studi apportare eventuali modifiche resesi necessarie.

Le quote sono indicate in millimetri.

Il significato dei simboli si trova a pagina XII.

c) **Lettura del catalogo.** — Consultare subito il prospetto dei simboli (pagina XIII) per individuare il tipo di veicolo e passare poi, alla tabella delle materie (pagine XXIII-XXIV) la quale rimanderà alla pagina del testo e alla tavola illustrata. Ricercare il pezzo sulla tavola che indicherà il numero progressivo ; riportarsi quindi alla pagina a lato del testo e leggere il numero corrispondente.

Per i ricambi senza disegno, cercare direttamente nel testo la denominazione ed il numero.

Se, eccezionalmente, non si è certi di richiedere una ordinazione esatta, è indispensabile indicare : il numero del telaio e del motore.

Per facilitare la ricerca di un pezzo, di cui si conosce solo il numero, è stato stabilito un « Indice numerico » (pagina XXV) sul quale figura la pagina del catalogo che riporta il pezzo da richiedere.

d) **Raccomandazione.** — Si dovrà fare molta attenzione e rispettare scrupolosamente :

— le lettere (maiuscole in prefisso ed in suffisso),

— il trattino che separa i due numeri.

L'omissione di uno dei suddetti elementi nella trascrizione del numero, ne modifica totalmente il senso, ciò che comporta il rischio di ricevere, per un errore di trascrizione, un pezzo di ricambio totalmente differente da quello richiesto.

e) **Prezzi e condizioni di vendita.** — I prezzi sono dati su listino fornito a parte, e possono essere ulteriormente modificati.

Le condizioni di vendita figurano in testa ai nostri tariffari (pezzi di ricambio e « cambi-standard »).

SYMBOLES UTILISÉS DANS LES TEXTES

AR	Arrière	①	Montage ITALIE	T.H.	Tête hexagonale
AV	Avant	inf.	Inférieur	T.R.	Tête ronde
Ⓑ	Montage BELGIQUE	int.	Intérieur	T.T.	Tous Types
BV	Boîte de vitesses	L	Longueur	V	Volt
Ch	Chauffage	*l*	Largeur	W	Watt
Co	Contact (rondelle spéciale)	M	Filetage I.S.O.	(XT)	Montage EXPORT
Cr	Crantée (rondelle spéciale)	N.F.P.	Ne fournissons plus	⌀	Diamètre alésage ou filetage
D	Côté droit	P.O.	Équipement antipoussière	?	Nombre d'exemplaires variable dans le montage
Ⓓ	Montage ALLEMAGNE	R.m.p.	Remplace modèle précédent	1°	1re Possibilité
d.e.o.	Demander en outre	R.p.	Remplacé par	2°	2e Possibilité
e	Épaisseur	Ⓒⓗ	Montage SUISSE	⊢►	Depuis
entr	Entraxes	Sauf	Excepté	►⊣	Jusque
ext.	Extérieur	sup.	Supérieur	EDF P et C PTT	Véhicules administrations françaises
F	Longueur de filetage	TA.	Taraudeuse		
G	Côté gauche	T.C.B.	Tête cylindrique bombée		
H	Hexagonal	T.F.	Tête fraisée		
h	Hauteur	T.F.B.	Tête fraisée bombée		

ZEICHENERKLÄRUNG

AR	Hinten	h	Höhe	T.H.	Sechskantkopf
AV	Vorn	Ⓘ	Montage ITALIEN	T.R.	Runkdopf
Ⓑ	Montage BELGIEN	inf.	Unten	T.T.	Alle Typen
BV	Getriebe	int.	Innen	V	Volt
Ch	Heizung	L	Länge	W	Watt
Ⓒⓗ	Montage SCHWEIZ	*l*	Breite	(XT)	Montage EXPORT
Co	Kontakt (auf Konvexer Fläche geriffelt)	M	I.S.O.-Gewinde	⌀	Durchmesser, Bohrung oder Gewinde
Cr	Verzahnt	N.F.P.	Nicht mehr lieferbar	?	Stückzahl nach Bedarf
D	Rechte Seite	P.O.	Ausrüstung gegen Staub	1°	1. Ausführung
Ⓓ	Montage DEUTSCHLAND	R.m.p.	Ersetzt die früheren Ausführungen	2°	2. Ausführung
d.e.o.	Dazu	R.p.	Ersetzt durch	⊢►	Ab
e	Stärke	Sauf	Mit Ausnahme	►⊣	Bis
entr	Achsabstand	sup.	Oben	EDF	Wagen für französische Verwesungen
ext.	Aussenseite	TA.	Blechschraube	P et C	
F	Gewinde	T.C.B.	Gewölbter Zylinderkopf	PTT	
G	Linke Seite	T.F.	Fräskopf		
H	Sechskant	T.F.B.	Gewölbter Fräskopf		

SYMBOLS USED IN THE TEXT

AR	Rear	h	Height	T.H.	Hexagonal head
AV	Front	Ⓘ	Fitting for ITALY	T.R.	Round head
Ⓑ	Fitting for BELGIUM	inf.	Lower	T.T.	All types
BV	Gearbox	int.	Internal	V	Volt
Ch	Heating	L	Length	W	Watt
Ⓒ Ⓗ	Fitting for Switzerland	*l*	Width	(XT)	EXPORT fitting
Co	Contact (special washer)	M	I.S.O. thread	⌀	Diameter, bore or thread
Cr	Shakeproof (washer)	N.F.P.	No longer supplied	?	As necessary
D	Right hand side	P.O.	Special fitting, dust-proof	1°	1st Possibility
Ⓓ	Fitting for GERMANY	R.m.p.	Replaces preceding models	2°	2nd Possibility
d.e.o.	Order in addition	R.p.	Superseded by	⊢►	Since
e	Thickness	Sauf	Except	►⊣	Until
entr	Distance between centres	sup.	Upper	EDF	Vans for french government services
ext.	External	TA.	Thread cutter screw	P et C	
F	Length of threading	T.C.B.	Rounded cylindrical head	PTT	
G	Left hand side	T.F.	Countersunk head		
H	Hexagonal	T.F.B.	Rounded countersunk head		

LEYENDA DE LOS SIMBOLOS

AR	Trasero	h	Altura	T.H.	Cabeza exagonal
AV	Delantero	Ⓘ	Montaje para ITALIA	T.R.	Cabeza redonda
Ⓑ	Montaje para BELGICA	inf.	Inferior	T.T.	Todos Tipos
BV	(C.V.) Caja de velocidades	int.	Interior	V	Voltio
Ch	Calefacción	L	Longitud	W	Watt
Ⓒⓗ	Montaje para Suiza	*l*	Anchura	(XT)	Montage EXPORT
Co	Contacto (estrias sobre lado convexo)	M.	Rosca I.S.O.	⌀	Diametro alisadura o rosca
Cr	Dentado	N.F.P.	No fabricamos mas	?	Segun necesidades
D	Derecho	P.O.	Equipo contra el polvo	1º	1ª Posibilidad
Ⓓ	Montaje para ALEMANIA	R.m.p.	Reemplaza los modelos precedentes	2º	2ª Posibilidad
d.e.o.	Pedir ademas	R.p.	Reemplazado por	⊢►	Desde
e	Espesor	Sauf	Excepto	►⊣	Hasta
entr	Entre ejes	sup.	Superior	EDF	Vehiculos para administraciones francesas
ext.	Exterior	TA.	Terrajante	P et C	
F	Enroscamiento	T.C.B.	Cabeza cilindrica bombeada	PTT	
G	Izquierdo	T.F.	Cabeza avellanada		
H	Hexagonal	T.F.B.	Cabeza avellanada bombeada		

PROSPETTO DEI SIMBOLI

AR	Posteriore	h	Altezza	T.H.	Testa svasata esagonale
AV	Anteriore	Ⓘ	Montaggio ITALIA	T.R.	Testa tonda
Ⓑ	Montaggio BELGIO	inf.	Inferiore	T.T.	Tutti i tipi
BV	(S.C.) Scatola cambio	int.	Interno	V	Volt
Ch	Riscaldamento	L	Lunghezza	W	Watt
Ⓒⓗ	Montaggio Svizzera	*l*	Larghezza	(XT)	Montaggio ESPORT
Co	Contatto (striato sulla faccia convessa)	M.	Filettatura I.S.O.	⌀	Diametro, alesaggio o filettatura
Cr	Dentado	N.F.P.	Non più fornito	?	Secondo richiesta
D	Lato Destro	P.O.	Equipaggiamento contro la polvere	1°	1ª Possibilita
Ⓓ	Montaggio GERMANIA	R.m.p.	Sostituisce i modelli precedenti	2°	2ª Possibilita
d.e.o.	Richiedere inoltre	R.p.	Sostituito da	⟼	Da
e	Spessore	Sauf	Salvo	⟼	Fino a
entr	Interasse	sup.	Superiore	EDF	Vetture per amministrazioni francesi
ext.	Esterno	TA.	Filettante	P et C	
F	Filettatura	T.F.	Testa svasata	PTT	
G	Lato sinistro	T.C.B.	Testa cilindrica tonda		
H	Esagonale	T.F.B.	Testa svasata tonda		

LÉGENDE DES SYMBOLES SERVANT A LA DÉSIGNATION DES TYPES DE VÉHICULES

TECHNISCHE DATEN ZUR KENNZEICHNUNG DER WAGENTYPEN

SYMBOLS USED TO DESIGNATE CAR TYPES

LEYENDA DE LOS SIMBOLOS UTILIZADOS PARA LA DESIGNACIÓN DE LOS TIPOS DE VEHICULOS

PROSPETTO DEI SIMBOLI USATI PER LA DENOMINAZIONE DEI TIPPI DI VETTURE

Symbole Commercial	Symbole Usine					
250 1er nº de châssis 7147 501	AZU	**Moteur** : 2 cyl., 66 × 62.	Motor : 2 Zyl., 66 × 62.	Engine: 2 cyl., 66 × 62.	Motor : 2 cilindr., 66 × 62.	Motore : 2 cilindri, 66 × 62.
		Embrayage : normal.	Normalkupplung.	Normal clutch.	Embrague : normal.	Frizione : normale.
		Couple conique : 8 × 31.	Teller-u. Kegelrad : 8 × 31.	Crown wheel a. pinion: 8 × 31.	Grupo conico : 8 × 31.	Coppia conica : 8 × 31.
		Freins : à tambours.	Trommelbremsen.	Drum-brakes.	Frenos : de tambores.	Freni : a tamburi.
		Carrosserie : fourgonnette.	Karosserie : Lieferwagen.	Body: light van.	Carroseria : furgoneta.	Carrozzeria : furgoncino.
400 1er nº de châssis 00 AK 0 002	AKS	**Moteur** : 2 cyl. 74 × 70.	Motor : 2 Zyl., 74 × 70.	Engine: 2 cyl., 74 × 70.	Motor : 2 cilindr., 74 × 70.	Motore : 2 cilindri, 74 × 70.
		Embrayage : normal.	Normalkupplung.	Normal clutch.	Embrague : normal.	Frizione : normale.
		Couple conique : 8 × 31.	Teller-u. Kegelrad : 8 × 31.	Crown wheel a. pinion: 8 × 31.	Grupo conico : 8 × 31.	Coppia conica : 8 × 31.
		Freins : à tambours.	Trommelbremsen.	Drum-brakes.	Frenos : de tambores.	Freni : a tamburi.
		Carrosserie : fourgonnette.	Karosserie : Lieferwagen.	Body: light van.	Carroseria : furgoneta.	Carrozzeria : furgoncino.

TABLE DES MATIÈRES

	NUMÉROS DES PAGES
ALIMENTATION D'ESSENCE	170 à 177
ANTIVOL	132 et 133
BOITE DE VITESSES :	
Boîte complète	38 à 45
Carter	38 à 45
Commande des vitesses	54 à 59
Différentiel	60 et 61
Pignons	46 à 53
CARROSSERIE :	
Ailes	266 et 267
Capot	268 à 271
Carrosserie	247
Éléments AV	248 à 251
Éléments AR	252 à 255
Éléments de caisse	256 à 265
Portes latérales	272 et 273
Porte AR	274 à 281
CHAUFFAGE-DÉGIVRAGE-AÉRATION	192 à 201
DIRECTION :	
Barres	130 et 131
Crémaillère	126 à 129
Volant	118 à 125
ÉCHAPPEMENT	178 à 183
ÉLECTRICITÉ :	
Allumage	134 à 137
Alternateur et Dynamo	138 à 153
Avertisseur	242
Câbleries	243
Démarreur	154 à 167
Éclairage AV	228 à 233
Éclairage AR	234 à 241
Équipement électrique	244 à 246
Support batterie	222 et 223
EMBRAYAGE	34 à 37
ESSIEUX :	
Avant	94 à 97
Pivots — Moyeux avant — Jantes	98 à 101
Arrière — Moyeux arrière	102 à 107
ESSUIE-GLACE	224 et 225

TABLE DES MATIÈRES *(suite)*

	NUMÉROS DES PAGES
FREINS :	
Avant	66 à 73
Arrière	74 et 75
Cylindres et maître-cylindre	86 à 91
Tuyauteries	80 à 85
A main	92 et 93
Câble frein à main	92 et 93
GLACES :	
Latérales	288 à 291
Pare-brise	259 et 264
HABILLAGE INTÉRIEUR	297 et 298
LAVE-GLACE	226 et 227
MOTEUR :	
Carter — cylindres	2 à 5
Culasses — soupapes	6 à 13
Filtres à air	22 à 25
Moteurs	1
Pompe à huile — réfrigérateur	26 à 33
Suspension moteur, B.V.	168 et 169
Tubulures — accélérateur	18 à 21
Ventilateur — collecteur air	188 à 191
Vilebrequin — arbre à cames	14 à 17
OUTILLAGE	293
PARE-CHOCS	204 et 205
PARE-SOLEIL	292
PÉDALIER	76 à 79
PLANCHE DE BORD	286 et 287
PLATE-FORME	206 à 211
RÉTROVISEURS :	
Intérieur	292
Extérieur	272 et 273
SERRURES - POIGNÉES	282 à 285
SIÈGES :	
Armatures	294 et 295
Garnitures	296
SUSPENSION :	
Frotteurs — amortisseurs	112 à 117
Suspension	108 à 111
TABLEAU DE BORD	212 à 221
TAPIS	297
TRANSMISSIONS	62 à 65

VERZEICHNIS DER ORGANTEILE

	SEITEN-NUMMER
ACHSEN:	
Vorderachse	94 – 37
Hinterachse und Naben	102 – 107
Vorderachskörper und Naben — Räder	98 – 101
ARMATURENBRETT:	
Bleche	286 – 287
Instrumente	212 – 221
AUSPUFFANLAGE	178 – 183
BODENMATTE	297
BREMSEN:	
f. Vorderräder	66 – 73
f. Hinterräder	74 – 75
Leitungen	80 – 85
Radzylinder u. Hauptbremszylinder	86 – 91
Handbremse	92 – 93
Handbremszug	92 – 93
DIEBSTAHLSICHERUNG	132 – 133

	SEITEN-NUMMER
ELEKTRIZITÄT:	
Anlasser	154 – 167
Batterieträger	222 – 223
Beleuchtung, vorn	228 – 233
Beleuchtung, hinten	234 – 241
Elektrische Ausrüstung	244 – 246
Lichtmaschine	138 – 153
Signalhorn	242
Verkabelung	243
Zündanlage	134 – 137
FEDERUNG:	
Federung	108 – 111
Reibungsdämpfer-Stossdämpfer	112 – 117
GELENKWELLEN	62 – 65
GETRIEBE:	
Getriebe, komplett	38 – 45
Differential	60 – 61
Getriebegehäuse	38 – 45
Getriebeschaltung	54 – 59
Ritzel	46 – 53
HEINZUNG-ENTFROSTUNG-LUFTUNG	192 – 201
INNENBEZÜGE	297 – 298

VERZEICHNIS DER ORGANTEILE (Forts.)

	SEITEN-NUMMER
KAROSSERIE :	
Hintere Teile	252 – 255
Karosserie	247
Hintere Türen	274 – 281
Kotflügel	266 – 267
Motorhaube	268 – 271
Türen	272 – 273
Vordere Teile	248 – 251
Wagenkastenteile	256 – 265
KRAFTSTOFFZUFUHR	170 – 177
KUPPLUNG	34 – 37
LENKUNG :	
Lenkrad	118 – 125
Spurstangen	130 – 131
Zahnstange	126 – 129
MOTOR :	
Kurbelwelle — Nockenwelle	14 – 17
Krümmer — Gashebelgestänge	18 – 21
Luftfilter	22 – 25
Motor Gehäuse — Zylinder	2 – 5
Motoren	1
Motor und Getriebeaufhängung	168 – 169
Ölpumpe — Ölkühler	26 – 33
Ventilator — Luftführung	188 – 191
Zylinderköpfe — Ventile	6 – 13
PEDALWERK	76 – 79

	SEITEN-NUMMER
RAHMEN	206 – 211
RÜCKBLICKSPIEGEL :	
Innen	292
Aussen	272 – 273
SITZE :	
Armaturen	294 – 295
Bezüge	296
SCHEIBENWASCHER	226 – 227
SCHEIBENWISCHER	224 – 225
SCHEIBEN :	
Rückfensterscheibe	274 – 281
Seitenscheiben	288 – 291
Windschutzscheibe	259 – 264
SCHLÖSSER-GRIFFE	282 – 285
SONNENBLENDE	292
STOSSSTANGEN	204 – 205
WERKZEUGE	293

TABLE OF CONTENTS

	PAGE NUMBERS
ANTITHEFT DEVICE	132 – 133
AXLES :	
Front axle	94 – 97
Pivots — Front Hubs — Wheels	98 – 101
Rear axle and hubs	102 – 107
BUMPERS	204 – 205
BODY :	
Body	247
Front parts	248 – 251
Lateral doors	272 – 273
Bonnet	268 – 271
Rear doors	274 – 281
Rear elements	252 – 255
Body parts	256 – 265
Wings	266 – 267
BRAKES :	
Front brakes	66 – 73
Rear brakes	74 – 75
Cylinders and master cylinder	86 – 91
Piping	80 – 84
Handbrake	92 – 93
Handbrake cable	92 – 93

	PAGE NUMBERS
CLUTCH	34 – 37
DASHBOARD	286 – 287
DRIVESHAFTS	62 – 65
ELECTRICAL EQUIPMENT :	
Alternator and dynamo	138 – 153
Battery support	222 – 223
Horn	242
Ignition	134 – 137
Lighting (front)	228 – 233
Lighting (rear)	234 – 241
Miscellaneous	244 – 246
Starter motor	154 – 167
Wiring	243
ENGINE :	
Air filter	22 – 25
Crankshaft — Camshaft	14 – 17
Cylinder heads — Valves	6 – 13
Engine assy	1
Fan — Air intake	188 – 191
Housing and cylinders	2 – 5
Manifold - Accelerator	188 – 191
Oil pump — Oil cooler	26 – 33
Suspension for engine and gearbox	168 – 169
EXHAUST	178 – 183

TABLE OF CONTENTS (Cont.)

	PAGE NUMBERS
GLASSES :	
Lateral glasses	288 – 291
Windscreen	259 – 264
GEARBOX :	
Complete gearbox	38 – 45
Casing	38 – 45
Differential	60 – 61
Gear change lever	54 – 59
Pinions	46 – 53
HEATING-DEFROSTING-VENTILATION	192 – 201
INSTRUMENT PANEL	212 – 221
INTERIOR TRIMMING	297 – 298
MATS	297
LOCKS AND HANDLES	282 – 285
PEDAL GEAR	76 – 79
PETROL SYSTEM	170 – 177
PLATFORM	206 – 211

	PAGE NUMBERS
REAR VIEW MIRROR :	
Inner	292
Outer	272 – 273
SEATS :	
Frames	294 – 295
Trimmings	296
STEERING :	
Rack	126 – 129
Rods	130 – 131
Steering wheel	118 – 125
SUN VISOR	292
SUSPENSION :	
Shockabsorbers	112 – 117
Suspension	108 – 111
TOOLS	293
WINDSCREEN WASHER	226 – 227
WINDSCREEN WIPER	224 – 225

TABLA DE MATERIAS

	Nº DE LAS PAGINAS
ALFOMBRA	297
ALIMENTACIÓN DE GASÓLINA	170 – 177
ANTIROBO	132 – 133
ASIENTOS :	
Armaduras	294 – 295
Guarniciones	296
CAJA DE VELOCIDADES :	
Caja completa	38 – 45
Carter	38 – 45
Diferencial	60 – 61
Mando	54 – 59
Piñones	46 – 53
CALEFACCIÓN-ANTIHIELO-AIREACIÓN	192 – 201
CARROCERIA :	
Aletas	266 – 267
Carroceria	247
Capò	268 – 271
Elementos delanteros	248 – 251
Elementos traseros	252 – 255
Elementos de caja	256 – 265
Puertas traseras	274 – 281
Puertas laterales	272 – 273

	Nº DE LAS PAGINAS
CERRADURAS-MANECILLAS	282 – 285
CRISTALES :	
Cristales laterales	288 – 291
Parabrisas	259 – 264
DIRECCIÓN :	
Barras	130 – 131
Cremallera	126 – 129
Volante	118 – 125
EJES :	
Eje delantero	94 – 97
Pivotes y nucleos delanteros — Ruedas	98 – 101
Eje trasero — Nucleos traseros	102 – 107
ELECTRICIDAD :	
Alternador y dinamo	138 – 153
Alumbrado delantero	228 – 233
Alumbrado trasero	234 – 241
Arrancador	154 – 167
Bocina	242
Cables electricos	243
Encendido	134 – 137
Equipo electrico	244 – 246
Soporte de bateria	222 – 223

TABLA DE MATERIAS (Cont.)

	Nº DE LAS PAGINAS
EMBRAGUE	34 – 37
ESCAPE	178 – 183
FRENOS :	
Delanteros	66 – 73
Traseros	74 – 75
Cilindros y cilindro maestro	86 – 91
Tubos	80 – 85
Freno a mano	92 – 93
Cable de freno a mano	92 – 93
GUARNICIONES INTERIORES	297 – 298
HERRAMIENTA	293
LAVAPARABRISAS	226 – 227
LIMPIAPARABRISAS	224 – 225
MOTOR :	
Bomba de aceite — Refrigerador	26 – 33
Carter — Cilindros	2 – 5
Cigüeñal — Arbol de levas	14 – 17
Colector — Acelerador	18 – 21
Culatas — Valvulas	6 – 13
Filtro de aire	22 – 25
Motores	1
Suspens de motor y de caja de velocidad	268 – 269
Ventilador — Colector de aire	188 – 291

	Nº DE LAS PAGINAS
PARACHOQUES	204 – 205
PARASOL	292
PEDALES	76 – 79
PLANCHA DE ABORDO	286 – 287
PLATAFORMA	206 – 211
RETROVISOR :	
Interior	292
Exterior	272 – 273
SUSPENSIÓN :	
Frotadores — Amortiguadores	112 – 117
Suspensión	108 – 111
TABLERO DE ABORDO	212 – 221
TRANSMISIONES	62 – 65

TABELLA DELLE MATERIE

	N. DELLE PAGINE
ALIMENTAZIONE BENZINA	170 – 177
ANTIFURTO	132 – 133
ASSALI :	
Anteriore	94 – 97
Pivots .. Mozzi ant.-Ruote	98 – 101
Posteriore — Mozzi posteriori	102 – 107
ATTREZZI	293
CARROZZERIA :	
Elementi anteriori	248 – 251
Carrozzeria	247
Cofano motore	268 – 271
Elementi posteriore	252 – 255
Elementi scocca	256 – 265
Parafanghi	266 – 267
Portelli posteriori	274 – 281
Portiere	272 – 273
CRISTALLI :	
Laterali	288 – 291
Parabrezza	259 – 264
CRUSCOTTO	286 – 287
ELETTRICITA :	
Accensione	134 – 137
Alternatore e dinamo	138 – 153
Avvertitore	242
Cavetteria	243
Equipaggiamento elettrico	244 – 246
Illumin. anteriore	228 – 233
Luci posteriore	234 – 241
Motorino d'avviamento	154 – 167
Supporto batteria	222 – 223
FRIZIONE	34 – 37
FRENI :	
Anteriori	66 – 73
Posteriori	74 – 75
Canalizzazioni	80 – 85
Cilindri e cilindro maestro	86 – 91
Freno a mano	92 – 93
Cavo freno a mano	92 – 93
LAVACRISTALLO	226– 227

TABELLA DELLE MATERIE (Cont.)

	N. DELLE PAGINE
MOTORE :	
Albero motore — Albero distribuzione	14 – 17
Monoblocco — Cilindri	2 – 5
Collettore — Acceleratore	18 – 21
Filtro aria	22 – 25
Motore completo	1
Pompa olio — Radiatore olio	26 – 33
Sospensione motore e S.C.	168 – 169
Testate — Valvole	6 – 13
Ventilatore — Convogliatore aria	188 – 191
PARASOLE	292
PARAURTI	204 – 205
PEDALIERA	76 – 79
PIATTAFORMA	206 – 211
QUADRO STRUMENTAZIONI	212 – 221
RETROVISORE :	
Interno	292
Esterno	272 – 273
RISCALDIAMENTO-SBRINATURA-AERAZIONE	192 – 201
SCARICO	178 – 183

	N. DELLE PAGINE
SCATOLA CAMBIO :	
Carter	38 – 45
Comando cambio marce	54 – 59
Differenziale	60 – 61
Ingranaggi	46 – 53
Scatola completa	38 – 45
SEDILI :	
Armature	294 – 295
Rivestimenti	296
SERRATURE-MANIGLIE	282 – 285
SOSPENSIONE :	
Ammortizzatori	112 – 117
Sospensione	108 – 111
STERZO :	
Barre	130 – 131
Cremagliera	126 – 129
Volante	118 – 125
TAPPETO	297
TERGICRISTALLO	224 – 225
TRASMISSIONI	62 – 65

INDEX

NUMÉROTATION « A »

NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE
AYA 1-03	1	AYA 114-01	2	AM 124-2 A	6	AM 133-86 A	169
AYA 1-03 B	–	A 114-88 B	14	AM 124-2 F	10	A 133-87	–
AYB 001-014 A	–	A 114-88 C	–	AM 124-2 G	–	A 133-91	94
AYB 001-021 A	–	AY 114-88	–	A 124-4	6–10	AM 133-91	–
AK 008-010 A	247	AY 114-88 A	–	AM 124-5 C	10	AM 133-96	169
AK 008-048 A	–	AZ 114-91	2–26–30	AYA 124-5	6	AM 141-1 J	21
AZU 008-049 A	–	A 114-93	2–5	AM 124-7 E	10	AYA 141-1	18
AZU 008-051 A	–	AM 114-94 C	5	AYA 124-7	6	AYA 141-1 A	–
AZU 8-017 E	–	AZ 114-94	2	AM 124-8 D	10	AM 141-2 D	21
AZU 8-017 W	–	AM 114-95 C	5	AYA 124-8	6	AM 141-2 E	–
AK 033-011 A	42	AZ 114-95	2	AM 124-9	–	AM 142-1 A	18–21
AZU 33-08 A	38	A 114-96 A	2–5	AM 124-9 A	10	AM 142-2 A	18
AK 041-010 A	94	AM 114-175 A	5	AM 124-11 C	–	AM 142-5 A	18–21
AK 41-04 C	–	AM 114-906 A	–	AYA 124-11	6	AK 142-80 B	18
AZ 41-04 M	–	AM 114-908 A	–	AM 124-14 B	10	AK 142-80 D	21
AZ 41-04 N	–	AM 121-05 A	14	AYA 124-14	6	A 142-83	18–21
AK 42-0 D	102	AM 121-023 A	–	AM 124-18	6–10	AY 142-90	– –
AZ 42-0 G	–	AYA 121-025 A	–	AM 124-25	6	AZ 142-95	– –
AZ 42-0 H	–	AM 121-038 A	–	AM 124-25 A	10	AYA 142-98	18
AYA 111-02	2	AM 121-2	–	AYA 124-63	6–10	AZ 142-107	18–21
AYB 111-02 A	5	AZ 121-2	–	AM 124-80 A	6	AM 142-114	18
AM 112-01 J	10	AM 121-4	–	AM 124-84 A	–	AK 171-0 D	25
AM 112-01 K	–	AZ 121-4	–	AM 124-84 B	10	AK 171-0 E	–
AYA 112-01	6	AM 121-6 G	–	AM 124-85	6	AK 171-0 F	–
AYA 112-01 A	–	AZ 121-6 A	–	AM 124-85 A	10	AYA 171-0 B	22
AM 112-02 M	10	AZ 121-6 C	–	AM 124-86 A	6	AZU 171-0	–
AM 112-02 N	–	AZ 121-7 C	–	AM 124-86 B	10	AZU 171-3	25
AYA 112-02	6	AM 121-15 A	–	A 132-1	2–38–42	AM 171-5 D	–
AYA 112-02 A	–	AM 121-92	–	AM 132-2 B	6–10	AY 171-5	–
AM 112-86	6–10	AM 121-100	–	AM 132-3 A	– –	AYA 171-5	22
AM 112-98	–	AM 121-100 A	–	AM 132-90 A	– –	AZ 171-5	–
AM 113-2 A	14	AM 121-101	–	AM 132-104	– –	AM 171-49 A	25
AYA 113-2	–	AM 121-101 A	–	A 133-1 A	169	AM 171-60 A	22
AM 113-6 C	14–30	AM 121-207 A	–	AM 133-1	–	AK 171-76	22–25
AZ 113-6	14–26	A 122-98	–	A 133-2 F	–	AK 171-85	25
A 113-99	14	AM 123-0 B	–	AM 133-2	–	AZU 171-85	–
A 113-99 B	–	AYA 123-0 A	–	A 133-64	–	AZU 171-88	22
AM 113-106 A	14–30	AM 123-906 A	–	AZ 133-86	–	AM 171-89	–
AM 113-198 A	14	AM 124-1 A	6–10	AZ 133-86 A	–	AM 171-91	–
AM 113-199 A	–	AM 124-2	6	AM 133-86	–	AK 171-99	25

INDEX *(suite)*

NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE
AM 171-99 C	22	AZU 182-93	185	AM 221-87 B	26–30	A 225-86	30
AYA 171-99 A	–	AK 182-94	181	AM 221-92	26	A 225-86 A	26–30
AM 171-102	25	AZ 182-99	–	AM 221-92 A	30	A 225-87	– –
AM 171-104 A	–	AZ 182-102	–	AM 221-92 B	26–30	AZ 225-88	26
AZU 171-111	–	AY 182-106	185	AM 221-96 C	5–30	AZ 225-88 A	–
AM 171-123	–	AK 182-107 A	181	AYA 221-96	26	A 225-91	–
A 173-0	170	AZ 182-108	–	AM 222-5	–	A 225-97	2–26–30
A 173-0 A	–	AZ 182-109	–	AM 222-5 A	30	AY 225-97	5
AY 173-0	174	AY 182-123	185	AM 222-6 A	26–30	AM 241-1 B	189–190
AY 173-0 A	–	AZ 182-123	181	AM 222-7 B	30	AY 241-2	189
A 173-8	170–174	AZ 183-1 C	178	AZ 222-7	26	AM 241-3 C	–
A 173-8 A	– –	AM 183-2 A	181	AM 222-8 B	30	AM 241-3 D	190
A 173-98	170	AZ 183-2 B	178	AZ 222-8	26	AM 241-93	189–190
A 173-99	170–174	AM 183-48	185	AM 222-17	30	A 241-95	189
AY 173-99	174	AM 183-75	–	A 222-85	26	AM 242-010 A	190
AZ 174-1 B	170–174	A 183-79	181	A 222-85 A	–	AM 242-011 A	–
AZU 174-6	174	A 183-80	–	AM 222-87 A	30	AM 242-012 A	–
A 174-7	170–174	AZ 183-80	178	AZ 222-87	26	AM 242-013 A	–
AZU 174-7	174	AM 183-88	181–185	A 222-88	–	AM 242-014 A	–
AM 174-7 A	170	AK 183-91	181	AM 222-98	–	AM 242-015 A	–
AZU 174-49	174	AZ 211-05	134	AM 222-98 A	30	AK 242-1 A	–
AZ 174-66	–	AYA 211-6	–	A 222-99 A	26	AZU 242-1 B	189
AY 174-68	–	AZ 211-8	–	AM 222-115 A	30	AZU 242-1 C	–
A 174-83	170	AZ 211-9	–	AM 222-117 A	–	A 242-80	–
A 174-84	170–174	AZ 211-17	–	AM 222-128 A	–	A 242-80 A	–
A 174-98 A	174	AM 211-92 B	–	AM 222-154 A	–	AM 242-119	134
AU 174-98	170	AZ 211-92 A	–	AM 222-170 A	–	AM 242-267 A	190
AK 175-03	174	AZ 211-92 B	–	AM 222-171 A	–	A 251-1 A	189–190–293
AY 175-03 A	170	A 211-93	–	AM 222-187 A	–	AZ 251-1 A	189–293
AK 175-1	174	AZ 211-116	–	AM 222-188 A	–	AK 251-87 A	190
AU 175-1 A	170	AM 211-204 A	–	AM 223-104 A	–	AZ 251-87	189
A 175-14	170–174	AZ 211-212 A	–	AM 223-173 A	–	AM 313-01	34
AK 175-99	252	AZU 212-01	–	AM 223-186 A	–	AY 313-01	37
AZU 175-115 A	170	AM 212-08 A	–	AM 224-1	–	AM 314-01 C	–
AK 175-116 A	170–174	AY 212-030 A	–	AM 224-85	–	AZ 314-01 C	34
AY 182-0	185	AZU 212-030 A	–	AM 224-95 B	10	AY 314-2 A	78
AK 182-1 A	181	AK 212-7	–	AZ 224-95	6	AZ 314-2 A	77
AM 182-1 D	185	AZU 212-14	213–218	AZ 224-96	–	AY 314-3 A	78
AM 182-1 E	–	AK 212-73	134	AM 224-97	6–10	AM 314-4 C	37
AK 182-2	181	AK 212-73 A	–	AM 224-98	6	AY 314-4 A	34
AK 182-4	–	AZU 212-73 B	–	AM 224-98 A	10	A 314-9 A	–
AY 182-4	185	AM 212-77 B	–	AM 224-99 B	–	AM 314-9	37
AM 182-6 B	178–181–185	AZ 212-140	–	AZ 224-99	6	A 314-16	34
AY 182-6	185	AZ 212-140 A	–	AM 224-196 A	10	AM 314-16	37
AM 182-13	–	AM 212-207 A	–	AM 225-1 D	30	A 314-17	77
AM 182-14	–	AK 221-1	26	AZ 225-1	26	AY 314-55	78
AM 182-48	181	AM 221-1 F	30	AY 225-83	30	AM 314-77	37
AZ 182-63	–	AM 221-3 C	–	A 225-84	26	AZ 314-88 à AZ 314-88 F	34
AY 182-78	185	AYA 221-3	26	A 225-85	–		

INDEX *(suite)*

NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE
AM 314-92	77–93	AK 334-025 A	58	AM 335-04 B	50	A 372-91 A	62
AY 314-92	78	AM 334-1	–	AZ 335-04	46	AM 373-01 G	62-65
AM 331-01 I	42	AZ 334-1	54	A 335-90 A	46–50	AZ 373-03 A	– –
AZ 331-01 I	38	AZ 334-2	54–58	AM 335-90	50	AZ 373-88 A	65
AZ 331-02	–	AZ 334-2 A	– –	A 335-96	46	AM 373-99 A	62-65
AM 331-03	42	AK 334-3 A	58	AZ 343-1	61	AM 373-102	65
AM 331-3 C	–	AZ 334-3 B	54	AZ 343-2 A	–	AZ 373-102	62
AZ 331-4	38	AM 334-6	58	AM 343-3	–	AM 381-1 B	42
AZ 331-7	–	AZ 334-6	54	AM 343-4 A	–	AZU 381-1	38
AZ 331-9 H	62	A 334-7 A	–	AZ 343-5	–	AM 381-2	42
AZ 331-9 I	–	AM 334-7	58	A 343-6 B	–	AZ 381-2	38
AM 331-11	42	A 334-8 A	54	AM 343-7	–	AT 381-3 A	42
AM 331-30	–	AM 334-8 A	58	AM 343-7 B	–	AZU 381-3 B	38
AM 331-73	–	AM 334-9	–	AM 343-7 D	–	A 381-96	–
AZ 331-83	46	AZ 334-9	54	AM 343-7 F	–	AK 412-1 B	94
AZ 331-84 B	2–38	AM 334-10	58	AM 343-8	–	AK 412-1 C	–
AZ 331-84 C	– –	AZ 334-10 A	54	AM 343-8 B	–	AZ 412-1 B	–
AM 331-85	38–42	A 334-11	–	AM 343-8 D	–	AZ 412-1 C	–
AM 331-86 A	42–62–65	AM 334-11	58	AM 343-8 F	–	AZ 412-1 D	–
AZ 331-99	2–5–38–42	A 334-16	54	AM 343-8 H	–	AZ 412-1 E	–
AMF 332-1 E	50	AM 334-23 A	42	AM 343-8 J	–	AK 412-75	–
AY 332-1 B	46	AY 334-51	54–58	AM 343-8 L	–	A 412-93	94–102
AZ 332-2	46–50	AM 334-53 E	42	A 343-98	–	A 412-93 A	– –
AZ 332-3	46	A 334-57	54–58	A 343-98 D	–	A 412-93 B	– –
AZ 332-4	46–50	A 334-62	54	AZ 343-198 A	–	A 412-93 C	– –
AZ 332-48	– –	AM 334-62	58	AZ 343-199 A	–	AK 412-93	94
A 332-95	46	A 334-67	54–58–77–78–93	AM 344-01 F	–	AK 412-93 A	–
A 332-95 A	–	AZ 334-67 A	54	AZU 344-02 B	–	A 413-01 H	98
A 332-95 B	–	A 334-73	54–58–268	A 344-5 A	46–50	A 413-01 I	–
A 332-96	46–50	AY 334-73	58	A 344-93 à A 344-93 D	46	AM 413-01	–
A 332-97	– –	AZ 334-80	54–58			AM 413-01 A	–
AM 333-2 A	50	A 334-81 A	– –			A 413-2	–
AY 333-2	46	A 334-86	54	AM 344-96 A	50	A 413-3 B	–
AZ 333-3 A	–	AZ 334-87 B	–	AZ 344-96	46	AM 413-4	–
AZ 333-4	–	A 334-94	–	A 344-97	–	AM 413-4 A	–
AK 333-5 A	50	A 334-95	–	A 344-98	–	AZ 413-4	–
AY 333-5	46	AM 334-95 A	42	AM 344-300 à AM 344-330	50	AZ 413-4 A	–
AZ 333-7	46–50	A 334-97	54			A 413-5 A	–
A 333-88	46	AM 334-97	42			A 413-7	–
A 333-88 A	–	A 334-99	54	AM 371-3	65	A 413-7 A	–
AZ 333-92	46–50	AM 334-100	42	AM 371-3 A	–	A 413-7 B	–
AZ 333-95 B	46	AM 334-103 A	–	AM 371-92	–	A 413-8	–
A 333-98	46–50	AZ 334-103	54	AM 371-93	–	A 413-9	–
AM 333-220 à AM 333-227	50	AM 334-106	58	AM 371-94 A	–	AM 413-89	–
		AW 334-157	54–202	AZ 371-94 A	62	A 413-90	–
		AZ 335-01 B	50	AM 371-96	65	A 413-95	–
AM 333-905 A	50	AZ 335-02	46	A 372-88 A	62–65	AK 414-01 A	94
AZ 334-01 E	54	A 335-03	–	AZ 372-88 A	62	AZ 414-01 B	–
AZ 334-03 C	–	AM 335-03	50	A 372-90 B	–	A 414-89	94–102

INDEX *(suite)*

NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE
AZ 414-90	94	AW 434-92	109–110	A 441-4	118–122	AM 442-80	126
AM 414-91	94–102	A 434-93	109	A 441-4 B	– –	AZ 442-80	–
A 414-92	– –	AM 434-93 A	110	A 441-4 D	– –	A 442-83	126–130
AZ 414-92 A	– –	AM 434-96 B	–	AZ 441-4	– –	AM 442-83	– –
AM 416-01 A	101	AZ 434-96	109	AZ 441-4 A	– –	A 442-84	126
AZ 416-01	–	AM 434-99 A	110	AZ 441-4 B	– –	A 442-86 A	–
AM 416-4 A	–	AZ 434-99	109	AZ 441-4 C	– –	A 442-87 A	–
A 416-7	101–106	AZU 434-288 A	–	AY 441-51 A	118	AM 442-87	–
AZ 416-8 A	101	AZU 434-908 A	–	AY 441-61	118–122	A 442-95	–
AM 416-12	–	AY 435-01	109–110	AZ 441-61	122	A 442-96	–
AZ 416-84	293	AY 435-01 A	– –	A 441-83 A	118	A 442-97 A	–
A 416-99	101	AY 435-01 B	– –	AM 441-83 A	122	A 442-99	–
AM 416-99	–	A 435-1 B	109	A 441-84 A	118–122	AM 442-99	–
AK 422-1 H	102	AK 435-76	110	A 441-86	– –	A 443-1 G	130
AK 422-1 I	–	AK 435-77	–	AY 441-86	122	A 443-1 J	–
AX 422-1 B	–	AM 436-02 C	117	AZ 441-88	118	AM 443-1	–
AX 422-1 C	–	AZ 436-02	114	AZ 441-88 A	122	AZ 443-2	126–130
AZ 422-1 N	–	AZ 436-03 A	113	AY 441-91 A	118–122	AM 443-10 A	130
AZ 422-1 P	–	AM 436-04	117	AZ 441-91	122	A 443-13 B	–
AM 422-50	–	AM 436-58 B	–	AZ 441-93	118	A 443-97 D	–
AM 422-50 A	–	AM 436-58 C	–	AZ 441-93 B	122	A 443-98 B	–
AK 424-01 B	–	AZ 436-58 B	114	AY 441-94	–	A 443-98 C	–
AZ 424-01 A	–	AZ 436-58 C	–	AZ 441-202 A	–	AM 443-98	–
AZ 424-96	–	AM 436-62	113	AYB 441-251 A	–	AM 443-98 A	–
AU 424-97	–	AM 436-74 A	–	AZ 441-251 A	–	AK 443-101 A	–
AU 424-97 A	–	AM 436-82	–	A 442-01	126	AM 451-01 H	70
AM 426-020 A	106	AM 436-85	–	AM 442-01	–	AM 451-01 I	–
AY 426-020 A	–	AM 436-90 A	–	AM 442-05 D	–	AW 451-01 F	66
A 426-2	–	AZ 436-91	–	AZ 442-05	–	AW 451-01 G	–
AZ 426-3	–	AM 436-93 A	–	AM 442-1 A	–	AM 451-02 J	70
A 426-97	–	AM 436-95	–	AZ 442-1	–	AM 451-02 K	–
AM 426-97	–	AM 436-97 D	–	A 442-2 A	–	AZ 451-02	66
AM 431-1 A	110	AM 436-216 A	117	A 442-4 A	–	AZ 451-02 A	–
AZ 431-1	109	AM 436-217 A	–	AM 442-4 B	–	AM 451-016 A	70
A 431-2	–	AM 436-252 A	114–117	A 442-7	126–130	AZ 451-016 A	66
AK 431-2	110	AM 436-254 A	– –	AM 442-8	126	AM 451-017 A	74
AK 434-0 A	–	AM 436-256 A	– –	A 442-16	118	AZ 451-018 A	–
A 434-60	109	A 437-1	114	A 442-17	–	AM 451-022	70
AM 434-60	110	A 437-1 A	113–114–117	A 442-18	–	AM 451-023	–
A 434-84	109–110	AM 437-1	117	A 442-71	126	A 451-2	66–74
AM 434-84 A	– –	A 437-85	113	A 442-72	–	AM 451-2	70
A 434-85	– –	AW 437-85	113–117	A 442-74	–	A 451-3	74
A 434-86	– –	AZ 437-86 B	– –	AZ 442-75	130–126	AM 451-3 A	70
AM 434-87 A	110	AZ 437-88	– –	AM 442-76 A	126	AM 451-6 A	–
AZ 434-87	109	AZ 437-88 A	– –	AZ 442-76	–	AZ 451-6 A	66
A 434-88	–	A 437-89	– –	A 442-78 A	–	AZ 451-13	–
AM 434-88 A	110	AZ 441-1 A	118	AM 442-78	–	AZ 451-13 A	–
AM 434-91	–	AZ 441-2	–	A 442-79	–	A 451-14 B	–
AU 434-91	109	AZ 441-2 B	–	AM 442-79	–	AM 451-14	70

INDEX *(suite)*

NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE
A 451-15 B	66	A 453-13	86	AYB 453-330 A	85	AZ 521-012 A	218
A 451-15 C	74	AM 453-13 C	89	AYB 453-331 A	–	AK 521-1	213
AM 451-15	70	AM 453-15	86–89	AZ 453-333 A	–	AZU 521-1	–
A 451-16	66–70–74	AM 453-17	86	AM 453-338 A	–	AZ 521-3 B	–
AZ 451-17	66	AM 453-19 A	90	AY 453-342 A	–	AZ 521-3 D	–
AM 451-19 J	74	A 453-21	–	AZ 454-1 F	93	AZ 521-3 G	218
AM 451-19 K	–	A 453-24	–	AM 454-4	–	AZ 521-20	213
AZ 451-19 M	–	AM 453-24	–	AM 454-9	–	AZ 521-96	85–213–218
AM 451-20 J	–	AY 453-25	78	AW 454-10	–	AZ 521-202 A	218
AM 451-20 K	–	AZ 453-25	77	A 454-18	66–70	AZ 521-206 A	–
AZ 451-20 M	–	A 453-26	90	A 454-18 A	– –	AZ 521-212 A	–
AM 451-21 A	–	AM 453-26	–	AM 454-49 D	93	AZ 522-02 B	213
AZ 451-65	–	A 453-28	–	AM 454-49 E	–	AZ 522-05 D	–
A 451-75	66	AZ 453-29 B	81	AM 454-50 B	–	AZ 522-05 F	–
A 451-80	–	AZ 453-30 B	–	AY 454-74	–	AZ 522-9 B	213–218
A 451-83	66–74	AZ 453-31 C	–	A 454-75	–	AZ 522-10 A	– –
AM 451-83	70	AM 453-32 A	–	AY 454-106	–	AZ 522-233	218
A 451-85	66–70–74	AM 453-33 D	85	AK 454-159	–	AZ 522-248 A	–
A 451-86	74	AM 453-34 H	–	AY 454-159	–	AM 523-6 B	244
AM 451-86 A	70	AY 453-34	81	AM 454-173 B	–	AY 525-1 G	218
A 451-87	74	AY 453-34 A	–	AK 454-177	–	AZ 525-1 A	213
A 451-91 B	66	AM 453-35	–	AZ 454-204 A	–	A 525-2	–
AM 451-274 A	106	AM 453-35 B	85	AM 454-248 A	–	AZU 525-2	–
AZ 453-0 A	77	AY 453-52	78	AZU 511-3 F	243	AY 525-2 I	218
AM 453-03 A	86	AZU 453-53	81	AZU 511-3 G	–	AZU 525-4	213
AZU 453-04	90	AY 453-58 A	78	AK 511-5 B	244	AY 525-82	218
AY 453-05	–	AZ 453-60	81	AZ 511-5 A	–	AY 525-82 A	–
AZ 453-05 A	–	AM 453-67	–	AZ 511-5 B	–	AZ 525-92	213–218–244
AY 453-010 A	–	AM 453-67 A	–	AZ 511-8	–	A 525-95 A	213
AY 453-016 A	78	AM 453-70 A	–	AZU 511-8 B	–	A 525-96 A	–
AM 453-026	86	AM 453-73	77	AZU 511-9 Q	243	A 525-117 A	–
AM 453-026 A	89	AY 453-73 B	78	AZ 511-23 B	–	AY 525-118 A	218
AM 453-033	86	AM 453-77 A	81	AZU 511-52	244	A 525-119 A	213
AM 453-034 A	90	AZ 453-80	–	AK 511-201 A	243	AY 525-120 A	218
AM 453-035	–	A 453-97	77	AZ 511-210 B	–	AZU 526-40 C	213
AZ 453-036 A	–	AY 453-100	78	AZ 511-212 B	–	AZU 531-10	222
AZ 453-037 A	–	AZ 453-111 A	81–85	AK 511-228 A	–	AZ 531-55	–
AM 453-039	86	AM 453-130	77	AZ 512-3	244	AM 531-72	–
AY 453-048 A	89	AM 453-134	85	AZ 512-3 B	–	AZU 531-81	–
AZ 453-053 A	90	AM 453-150	–	AZ 512-4	–	AZ 531-87 C	–
AY 453-1 A	78	AY 453-171	78	A 512-4 A	–	A 531-91 A	–
AZ 453-1	77	AY 453-175	81–85	AZ 512-5	–	AZU 531-91	–
AY 453-2	78	AM 453-190	81	A 512-5 B	–	A 531-94 A	–
AM 453-5 A	86	AM 453-192 A	78	AZU 512-98 A	–	AY 531-211 A	–
AY 453-5	89	AY 453-205	89	AZ 521-01 B	213	AM 532-0 R	142
A 453-10	86	AM 453-211	–	AZU 521-01 D	–	AZ 532-0 B	138
AM 453-10	89	AM 453-313 A	–	AZ 521-07 A	–	AZ 532-0 C	141
A 453-11	86–89	AM 453-314 A	–	AZ 521-07 B	–	AM 532-03 B	142
A 453-12	86	AM 453-315 A	–	AZ 521-07 K	–	AY 532-03 A	150

INDEX *(suite)*

NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE
AY 532-03 C	150	AZ 532-98	150	AK 533-11 C	162	AK 535-1	146
AM 532-07 A	142	A 532-99	141–138	AM 533-11	158	AK 535-1 A	150
AY 532-07 A	150	AZ 532-128 A	138	A 533-12 B	157–162	AZ 535-1 B	138–141
AY 532-010	146	AZ 532-129 A	–	A 533-13 D	154	AZ 535-1 C	– –
AY 532-010 A	150	AY 532-146 A	146	A 533-13 G	157	AZ 535-98	138–141–142–146
AY 532-013	146	AY 532-159 A	–	AK 533-13	162	AK 541-01 E	229
AY 532-015	150	AM 533-01 A	157	AM 533-13	158	AK 541-7	–
AY 532-016 A	–	AY 533-01	154	A 533-14 A	154	AK 541-51	–
AY 532-017	146	A 533-04 B	157	A 533-14 B	162	A 541-74	–
AY 532-021 A	–	AM 533-04	158	AM 533-14	158–161	A 541-75	–
AY 532-022 A	–	AY 533-04	162	A 533-15 A	154	AZ 541-85	–
A 532-5 D	141	AY 533-05 A	161	A 533-15 B	–	A 541-86	–
A 532-5 E	138	AY 533-05 B	162	AM 533-15	158	AZ 541-205 A	–
AZ 532-10 A	213	AZ 533-05	158	AM 533-15 A	–	AZ 541-208 A	–
A 532-11 C	141	AK 533-06 A	157–162	A 533-17 B	162	AZ 541-213 A	–
AY 532-11	146	AM 533-012	161	A 533-18 A	157–162	AZ 541-214 A	–
AY 532-11 A	150	AY 533-012	162	AZ 533-19	161	AZ 541-239 A	–
A 532-15 E	138	AM 533-014	154–158–161	A 533-21 A	157	AZ 541-240 A	–
AM 532-15 A	142	AY 533-017 A	162	AK 533-21	162	AZ 541-291 A	–
AZ 532-16 B	141	AM 533-018	161	AM 533-21 A	154–158–161	AZ 544-1	234–238
AZ 532-16 C	138	AM 533-019	–	AM 533-41	154	A 544-2	– –
AM 532-17 A	142	AY 533-019	162	A 533-93	154–158	AZU 544-3	– –
AY 532-17	146–150	AM 533-024 A	157	A 533-94	– –	A 544-97	– –
A 532-19 B	141	A 533-1 A	14	A 533-94 B	157	A 544-98	– –
AM 532-19 B	142	A 533-2	154–157–161	AY 533-95	157–162	AK 544-143 A	– –
AZ 532-27 B	141	AW 533-2	158	A 533-96	141–154–157–158–162	AK 544-144 A	– –
AZ 532-27 C	138	AK 533-3	154–161	A 533-97 A	154–158	AK 544-161 A	– –
AZ 532-28 B	141	AM 533-3 A	157	A 533-97 E	157	AK 544-171 A	– –
A 532-31 D	–	AM 533-3 B	158	AK 533-97 A	161	AK 544-182 A	238
AM 532-32	142	AY 533-3	162	AY 533-97 A	162	AM 545-03	229
AM 532-32 A	146	A 533-4	161	AK 533-111 A	166	AM 545-03 C	–
AY 532-32 A	150	A 533-4 A	157	AK 533-114 A	–	AM 545-4	–
AM 532-34 C	142	A 533-4 B	161	AK 533-115 A	–	AZU 545-98	–
AY 532-34	146	AY 533-4	158	AK 533-118 A	–	AM 545-107 A	–
AY 532-58	–	AY 533-4 A	162	AK 533-120 A	–	AZ 551-3 B	292
AY 532-58 A	150	A 533-5 A	157–162	AK 533-121 A	–	AZ 551-3 C	–
AY 532-59 A	–	AK 533-5	154–161	AK 533-135 A	–	AZU 551-3 H	272
AM 532-60 A	146–150	AM 533-5	158	AK 533-136 A	–	AU 551-95	169
AZ 532-60	142	A 533-9 A	154	AK 533-137 A	–	AY 551-108 A	292
AY 532-61	146	A 533-9 F	157	AK 533-138 A	–	AZ 551-108 A	–
AY 532-62	–	AK 533-9	162	AK 533-139 A	–	AZ 554-1 A	–
AY 532-62 A	150	AK 533-9 A	161	AK 533-140 A	–	AZ 554-2 A	–
AM 532-73	146–150	AM 533-9	158	AK 533-141 A	–	A 554-92	–
AM 532-85 C	142	A 533-10	154–158–161	AK 533-142 A	–	AY 554-78	–
AM 532-85 D	–	A 533-10 B	157	AK 533-143 A	–	AZ 561-2	225
AM 532-85 E	–	AY 533-10 A	162	AK 533-144 A	–	AZ 561-2 A	–
A 532-91	141	A 533-11 C	154	AK 533-145 A	–	AZ 561-6	–
AY 532-93	146	A 533-11 G	157	AK 533-146 A	–	AZ 561-6 A	–
A 532-94 E	141	AK 533-11 B	161	AY 533-204 A	154–161	AZ 561-64	–

INDEX *(suite)*

NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE
AM 561-69	225	AY 575-243 A	229	AZU 643-87	198	AZU 661-69	256
AZ 561-77	–	AZ 575-250 A	–	A 643-90	193	AZU 661-70	–
AM 561-79	–	AZ 575-251 A	–	AZ 643-91 D	–	AZU 661-71	–
AM 561-83	–	AZ 575-267 A	–	AY 643-122	198	AZU 661-72	–
AM 561-97	–	AZ 575-268 A	–	AK 643-144 A	–	AZU 661-73	–
AZ 564-5 E	193–198	AZ 576-02	234	AY 643-155	–	AZU 661-74	–
AZ 564-50 F	– –	AZ 576-80	–	AZ 643-202 A	193	AZU 661-75	–
AZ 564-59	226	AZ 576-99	–	AZ 643-204 A	–	AU 664-4	–
AZ 564-68	–	AK 578-205 A	205	AZ 643-291 B	198	AK 664-87	263
AZ 564-74 B	193–198	AK 578-294 A	–	AZ 644-05 A	202	AK 664-91	–
AZ 564-81 B	– –	A 579-1	234–238	AZ 644-05 C	–	AK 721-1 J	210
AK 564-84	193	AZ 611-03 B	133	AZ 644-6	193	AK 721-1 K	–
AZ 564-84 B	–	AZ 611-1 C	–	AZ 644-50 E	–	AK 721-1 N	–
AK 564-85	198	AZ 611-14 A	–	AZ 644-50 F	–	AZU 721-2 D	206
AZ 564-208 A	226	AY 611-48	–	AZU 644-50	198	AZU 721-2 F	–
AZ 564-209 A	–	AY 611-49	–	AZ 644-61	193	A 721-54	–
AZ 564-251 A	193–198	AZ 611-50	–	AK 644-63	198	A 721-54 A	–
AZ 564-272 A	226	AZ 611-54 A	–	AK 644-64	193	AZ 721-58	206–210
AZ 564-284 B	198	AZ 611-57 A	–	AZ 644-64	–	AZ 721-58 A	– –
AZ 565-2 B	225	AY 611-58	–	AZ 644-66	202	A 721-61	206
AZ 565-2 C	–	AZ 611-73	–	AZ 644-77	193	A 721-61 A	–
AZ 565-5	–	AY 611-89	–	AZ 644-79	202–229	AK 721-61	210
AZ 565-10 B	–	AY 611-98	–	AZ 644-80	202	AM 721-62	–
AZ 565-10 C	–	AY 611-99	–	AZ 644-84	–	A 721-65 C	206
AZ 565-12	–	AZ 611-103	–	AZ 644-89	193–198	A 721-67 C	–
AZ 565-14	–	AZ 611-104	–	A 644-94	202	A 721-84	–
AZ 565-18	–	AZ 611-201 A	–	AK 644-94	198	AK 721-84	210
AZ 565-49	–	AZ 615-1	205	AY 644-94 C	–	AK 721-84 A	–
AZ 565-49 A	–	AZ 615-1 A	–	AZ 644-94 B	–	AY 721-103	–
AZ 565-70	–	AZU 615-3	–	A 644-95	202	AY 721-104	206–210
AZ 565-79	–	AZ 615-4 E	–	AZU 644-97	198	AY 721-104 A	– –
AZ 565-96	–	AZ 615-4 H	–	AZU 644-101	–	AK 811-98	263
AZ 565-113	–	AZ 615-18	–	AM 644-103	–	AU 811-98	256
AZ 571-4	242	AZ 615-19 A	–	AM 644-103 A	–	AK 811-99	263
AZ 571-96	–	AM 615-69	–	AZ 644-103	202–229	AU 811-99	256
AZ 571-99 B	–	AM 615-69 A	–	AY 644-113 A	198	AZU 813-4 B	248
AZ 575-8	234	A 615-84	205–206	AZ 644-113 A	202	AZU 813-4 C	–
AZ 575-16 Y	–	AZ 615-95 A	205	AZU 644-113	198	A 813-97	–
AZU 575-16 D	229	A 615-100	–	AZ 644-115	193–198	AZU 813-97	–
AZ 575-20 T	234	A 623-0 A	293	AZ 644-116	– –	AZ 813-103	–
AZ 575-100 A	229	AU 623-84	252	AY 644-118	198	AK 813-213 A	–
AZ 575-100 C	–	AK 643-1	193	AZ 644-118 B	193	AU 821-1	256
AZ 575-201 A	–	AZ 643-1	–	AZ 644-130	–	AK 821-5 B	252
AZ 575-202 A	–	AZ 643-2	–	AZ 644-203 A	202	AZU 821-5 B	–
AZ 575-211 A	–	AZ 643-3 H	–	AZ 644-229 A	193	AK 821-5 C	–
AZ 575-212 A	–	AZ 643-3 I	–	AZ 644-231 A	–	AZU 821-5 C	–
AY 575-240 A	–	AZ 643-70 H	–	AZ 644-281 A	202	AZU 821-5 D	–
AY 575-241 A	–	AZ 643-70 I	–	AZU 661-68	256	AZU 821-5 E	–
AY 575-242 A	–	AZ 643-87	198				

INDEX *(suite)*

NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE
AU 821-61 A	256	AU 825-96	256	AZU 841-02 K	272	A 851-65	206
AZU 821-68	252	AK 825-98	263	AZ 841-11 B	–	A 851-70	–
AU 821-85 A	256	AZU 825-98 C	256	AZ 841-11 C	–	A 851-75	267
AZU 821-86	248	AK 825-99	263	AZ 841-53	–	A 851-75 A	–
AZU 821-86 A	–	AU 825-99	259	AZ 841-60	–	A 851-85 A	–
AU 821-89	263	AK 825-242 A	263	AY 841-79	248	A 851-86	–
AU 821-90	256	AK 825-243 A	–	AY 841-79 A	–	AZ 851-91 D	–
AZU 821-90	256–263	AK 825-244 A	–	AZU 841-81	272	AZ 851-91 E	–
AZU 821-90 A	– –	AZU 826-48 A	252	AZU 841-81 A	–	AZ 851-301 A	–
AZU 821-91	248	AZU 826-58	–	AZ 841-82 B	248	AZ 851-302 A	–
AZU 821-91 A	–	AK 831-1 D	248	AZ 841-82 C	–	AZ 852-2 G	268
AZU 821-92	–	AZ 831-1 A	–	AZ 841-100	283	AZU 852-3	–
AZU 821-92 A	–	AK 831-3 B	252	AZ 841-100 A	–	AZU 852-3 A	–
AZU 821-101	275	AK 831-3 C	–	AZ 841-108	272	AZU 852-3 B	–
AK 821-111	263	AZU 831-3	–	AZ 841-121	–	AZ 852-5 A	–
AZU 821-120	256–263	AZU 831-3 A	–	AZ 841-123	283	AZ 852-62	–
AZU 821-125 A	248	AK 831-94 B	248	AZ 841-126	–	AZ 852-62 A	–
AK 821-203 A	263	AZU 831-94 B	–	AZ 842-7 B	272	AZ 852-79	–
AK 821-205 A	–	AK 832-2	252	AZ 842-7 C	–	AZ 852-80 A	–
AK 821-286 A	–	AU 832-2	–	AU 844-1	256	AZ 852-106	–
A 822-2	248	AK 832-5 A	–	AK 844-11 B	275	AZ 852-132 A	–
A 822-2 A	–	AZ 832-5	–	AK 844-12 A	–	AZ 852-151	–
AZ 822-52	287	AZU 832-5	256	AU 844-14	275–279	AX 852-212 A	–
AZ 822-55	–	AZU 832-67	252	AU 844-15	–	AZ 852-213 A	–
AZ 822-143	193	AK 832-73	–	AU 844-61	256-263	AZ 852-214 A	–
AZ 822-208 A	287	AU 832-73	–	AU 844-69	– –	AX 852-218 A	–
AZ 822-215 A	–	AK 832-76	–	AU 844-80 A	275–279	AZ 854-4	–
AZ 822-248 A	–	AK 832-76 A	–	AK 844-88	279	AZ 854-16 A	–
AK 822-252 A	–	AK 832-81	–	AK 844-88 A	–	AZ 854-19	205
AK 822-265 A	–	AK 832-82 A	–	AU 844-88	275	AK 854-64 K	–
AK 822-266 A	–	AZU 832-82 A	–	AU 844-88 A	–	AM 856-110	287
AK 822-267 A	–	AK 832-84	252–256	AU 844-89	275–279	AZ 861-3 A	283
AK 822-268 A	–	AU 832-94	252	AU 844-90	279	AZ 861-7 A	275
AZU 823-4 D	256	AZU 832-94	–	AZU 844-90	275	AZ 861-7 E	283
AZU 823-6 D	–	AZU 832-95	–	AU 844-91	–	AZ 861-7 G	–
AZU 823-6 E	–	AZU 832-114	–	AU 844-91 A	–	AZU 861-9	275–279
AZU 823-6 J	–	AK 832-127	263	AZU 844-108	275–279	AU 861-13 A	275–279–283
AZU 823-6 K	–	AZU 832-127	256	AZU 844-109	– –	AZ 861-33	268
AK 823-90	263	AK 832-132	263	AU 844-119	256	AZ 861-34	275–279–283
AU 823-90	252–256	AZU 832-132	256	AZU 844-119	263	A 861-35	275-283
AK 823-90 A	263	AK 832-133	263	AZU 844-128	–	AU 861-35	279
AZU 823-203 A	256–263	AZU 832-133	256	AK 844-162 A	275–279	AZ 861-37 B	268
AK 823-205 A	263	AZU 833-01 V	248	AK 844-201 A	263	A 861-43	213–218
AK 823-206 A	–	AZU 833-01 X	–	AK 844-207 A	279	AZ 861-46	283
AK 825-5 A	–	AZ 833-03 F	–	AK 844-211 A	–	AZ 861-58	–
AZU 825-77	256–263	AK 833-025 B	–	AK 844-212 A	–	A 861-60	279
AZU 825-82	248	AY 833-65	–	AK 844-217 A	263	AZ 861-60	283
AZU 825-95 B	256	AZ 833-202 A	–	A 851-4	267	AZ 861-60 A	–
AZU 825-95 C	–	AZU 841-02 I	272	AM 851-51	222	AZ 861-70	268

INDEX *(suite)*

NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE
AZ 861-72 G	275–279–283	A 922-112	294–295	AZ 961-96 C	288	AZ 986-91 C	297
AZ 861-75 A	275–283	AM 922-112	– –	AZ 961-97	–	AZ 986-296 A	–
AZ 861-76 A	275–279–283	A 922-113	– –	AZ 961-97 A	–	AZ 986-297 A	–
A 861-80	275	AM 922-132	– –	AK 961-102 A	279	AZ 987-84 H	–
AZ 861-81	283	AZU 932-1	294	AZ 961-108	288	AZ 987-84 P	–
AZ 861-81 A	–	A 961-4	288	AZU 961-147	256	AZU 987-99	256
AZ 861-84	275–279–283	A 961-5	–	AK 961-147 A	263	AZU 987-99 A	256–263
AZ 861-89	275	AK 961-7	275	AZ 961-171	288	AZ 987-103 A	297
AZ 861-91 A	275–279–283	AK 961-7 A	279	A 971-72	267	AZ 987-104 A	–
AZ 861-101	279	AK 961-32 B	263	AY 981-1 H	297	A 8312-000 A	34
AZ 861-123	283	AZU 961-32	256	AZU 982-70	–	AY 8312-000	37
AZ 861-124	275–279–283	AK 961-33 B	263	A 982-92	206–210	AM 9142-106 A	18–21
AK 861-127	268	AZU 961-33	256	A 982-94	206	AM 9142-139 L	– –
AZ 861-131	283	A 961-53	268	A 982-95	206–210	AM 9142-982 L	– –
AZ 861-141	–	AZ 961-53	288	A 982-96	– –	AZ 9142-996 A	– –
AZ 861-162	268	AZ 961-53 A	–	A 982-99	– –	AM 9171-990 L	22
AZ 861-187	283	AZ 961-54 A	–	AZU 982-165	252	AM 9314-125 L	37
AZU 863-89	256–263	AZ 961-55	–	AZU 982-166	–	AM 9511-968 U	244
AZU 863-90	– –	AZ 961-55 A	–	AZU 982-167	–	AM 9511-970 U	–
AZU 863-94	– –	AZ 961-60	–	AZU 982-168	–	AM 9511-987 U	–
AU 863-95	275	AK 961-61	275	AZ 983-1 B	297	AY 9532-145 A	146
AU 863-95 A	279	AK 961-61 A	279	AZ 983-1 C	–	AY 9532-912 L	150
AZU 912-3 A	294–295	A 961-62 B	288	AZ 983-80	–	AY 9532-934 A	–
AZU 912-3 B	– –	A 961-83	–	AZ 983-83	–	AY 9532-972 L	–
AZU 912-11	– –	AZ 961-84	–	AZ 985-78 D	–	AY 9532-994 L	146
AZU 912-12	– –	AZ 961-85	–	AZ 985-86 F	–	AY 9532-995 B	150
AZU 912-13 J	296	AZ 961-86	–	AZ 985-99 E	–	AM 9533-017 L	161
AZU 912-13 K	–	AZ 961-86 A	–	AZ 985-125 A	–	AM 9533-913 L	–
AZU 912-13 M	–	AZ 961-87	–	AZU 985-125	–	A 9533-917 A	154–157–158–161
AZU 912-214 A	–	AZ 961-89	–	AZ 985-126 A	–	AM 9565-994 L	225
AZU 912-223 A	–	AZ 961-89 A	–	AZU 985-126	–	AY 9576-902 A	238
AZ 922-48	294–295	A 961-90	–	AZ 985-291 A	–	AYB 9614-106 A	218
AM 922-104 E	– –	A 961-91	–	AZ 985-297 A	–		
A 922-109	295	AZ 961-93 A	–	AZ 986-88 B	–		
A 922-110	–	A 961-94 A	291	AZ 986-88 C	–		
A 922-111	294–295	AZ 961-96 B	288	AZ 986-91 B	–		

NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE
NUMÉROTATION « D »							
DX 124-93	6–10	D 435-150	81	DX 521-235 A	218	DM 571-2	242
DS 175-63	174	DS 443-10	130	DX 521-236 A	–	DM 571-4	–
D 175-92	198–268	D 443-70	–	DW 523-6	244	D 615-73	283
D 211-56	198	D 454-63	78	DM 533-2	161	DW 644-84	198
DS 212-7 E	134	DF 511-76	244	DX 535-1	142	D 743-91	222
DS 212-7 F	–	D 511-97	218	DJF 544-117 A	224–238	DB 744-179	218
DS 212-113 A	–	DX 511-99	244	DJF 544-144 A	– –	DS 854-77	268
DX 251-88	275	DX 511-151 A	–	DJF 544-146 A	229–234–238	DS 983-81	252
D 331-6 A	5–38–42	DX 511-152 A	–	DJF 544-183 A	234–238	DM 9523-004 B	244
D 334-204 A	244	DM 512-86 A	–	DS 564-55 B	226	DM 9533-002 L	154–158
DV 381-61	42	DX 521-233 A	218	DS 564-67 B	–		
DS 391-127	198–244	DX 521-234 A	–	DM 564-103	–		
NUMÉROTATION « G »							
GX 13 191 01 A	85	GX 20 382 01 A	101				
NUMÉROTATION « H »							
H 426-94	292	HY 532-161 A	142	H 863-2	256–263–275–279	H 844-93	275–279
HY 453-112	90	HY 575-202 A	238	H 863-3	– – – –	H 863-96	256
HY 453-134	81	HY 575-250 A	–				

NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE
NUMÉROTATION « N »							
N 511-99	244	N 532-28	142	N 532-94	142	N 832-63	181
NUMÉROTATION « U »							
U 50 266	142						
NUMÉROTATION « ZC »							
ZC 9000 269 U	5	ZC 9215 054 U	275–279–283	ZC 9595 386 U	170–174	ZC 9612 649 U	14
ZC 9000 273 U	2	ZC 9233 400 U	256–263	ZC 9602 009 U	62–65–193	ZC 9612 700 U	109
ZC 9001 201 U	244	ZC 9438 157 U	66–70–74	ZC 9611 013 U	118–122	ZC 9612 701 U	110
ZC 9001 214 U	–	ZC 9451 187 U	38–42	ZC 9611 020 U	169	ZC 9614 000 U	62–65
ZC 9003 732 U	–	ZC 9456 074 U	134	ZC 9612 523 U	101–106	ZC 9614 004 U	– –
ZC 9003 733 U	–	ZC 9457 707 U	–	ZC 9612 558 U	14	ZC 9614 011 U	– –
ZC 9005 220 U	229	ZC 9460 644 U	14	ZC 9612 604 U	–	ZC 9614 038 U	54
ZC 9010 482 U	62	ZC 9481 716 U	21	ZC 9612 607 U	–	ZC 9614 540 U	244
ZC 9088 119 U	109–110	ZC 9500 837 U	38	ZC 9612 637 U	–	ZC 9614 541 U	–
ZC 9088 539 U	101–106	ZC 9531 101 U	222	ZC 9612 640 U	62	ZC 9614 542 U	–
ZC 9089 964 U	61	ZC 9550 887 U	86	ZC 9612 644 U	65	ZC 9614 543 U	–
ZC 9111 236 W	213–218	ZC 9585 698 U	198	ZC 9612 648 U	14	ZC 9614 544 U	–

INDEX *(suite)*

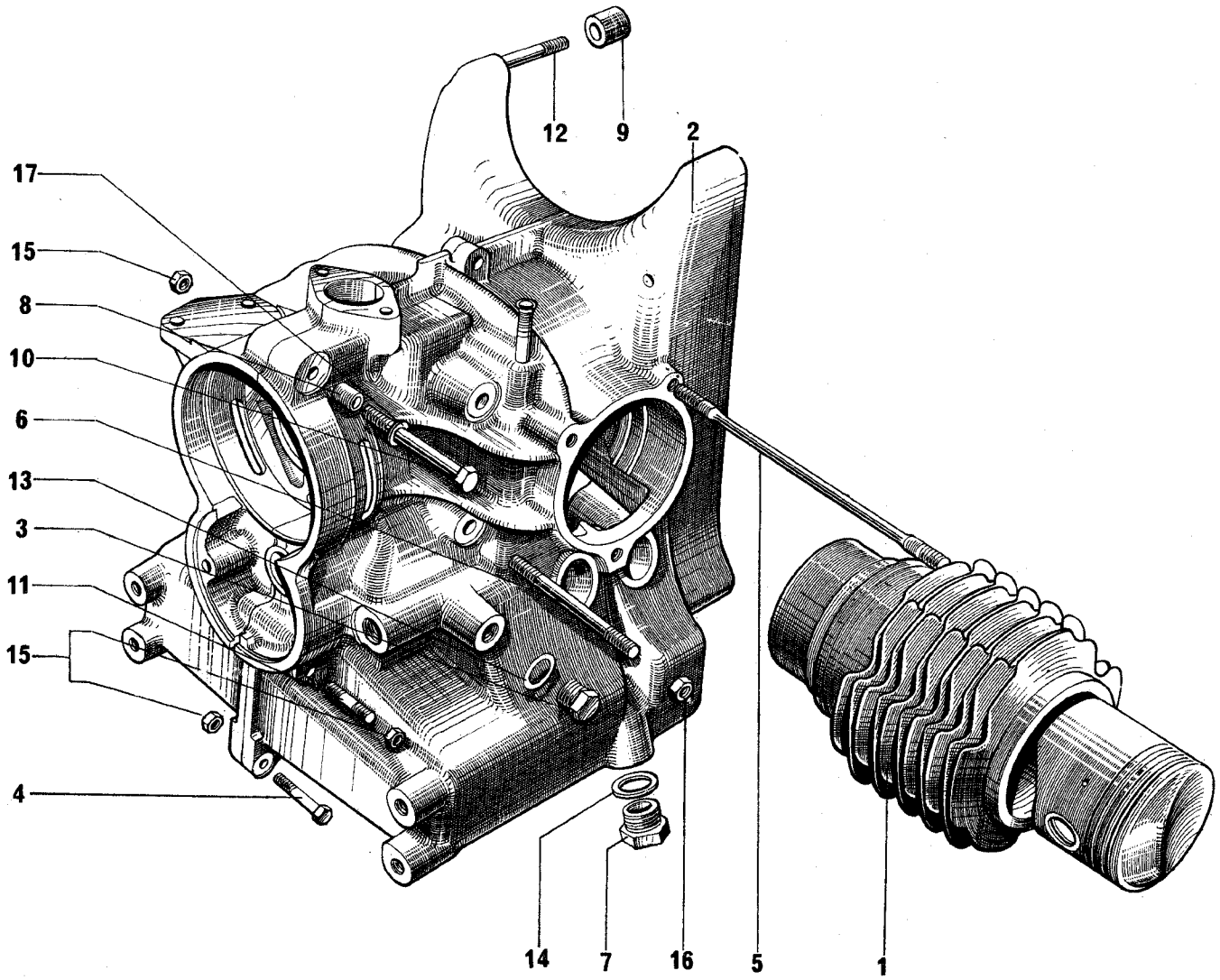
NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE	NUMÉROS	1re PAGE DU CHAPITRE
ZC 9615 001 U	78–238	ZC 9619 069 U	2	ZC 9620 542 U	46–50	ZC 9706 422 U	229
ZC 9615 030 U	66–70	ZC 9619 083 U	22	ZC 9620 559 U	14	ZC 9706 529 U	–
ZC 9615 033 U	81	ZC 9619 133 W	22–205–287	ZC 9621 016 U	189–190	ZC 9706 537 U	–
ZC 9615 044 U	18–21–181–185	ZC 9619 762 U	297	ZC 9621 022 U	118–122	ZC 9706 570 U	234
ZC 9615 051 U	66	ZC 9619 764 U	294–295	ZC 9621 106 U	2–5	ZC 9706 604 U	–
ZC 9615 054 W	81	ZC 9619 799 U	81	ZC 9621 107 U	198	ZC 9706 616 U	213
ZC 9615 081 U	78–89	ZC 9619 825 U	81–85–170–174	ZC 9621 359 U	30	ZC 9706 639 U	–
ZC 9615 703 U	206–205–248	ZC 9619 829 U	272	ZC 9621 365 U	–	ZC 9706 721 U	234
ZC 9615 710 U	190–287	ZC 9620 002 U	46	ZC 9621 366 U	–	ZC 9706 722 U	213
ZC 9615 712 U	93–193–198–287	ZC 9620 011 U	101–106	ZC 9621 951 U	293	ZC 9706 727 U	229
ZC 9615 728 U	248	ZC 9620 041 U	94–102	ZC 9622 009 U	288	ZC 9706 731 U	218–229–238
ZC 9615 757 U	138–141–283	ZC 9620 042 U	– –	ZC 9622 810 U	58	ZC 9706 737 U	229
ZC 9615 926 U	114–117	ZC 9620 135 U	101–106	ZC 9622 812 U	6–10	ZC 9706 740 U	–
ZC 9616 068 U	6	ZC 9620 178 U	50	ZC 9624 001 U	193–268	ZC 9706 747 U	218
ZC 9616 104 Z	2–5	ZC 9620 193 U	46	ZC 9624 021 U	10	ZC 9706 749 U	–
ZC 9616 106 U	6	ZC 9620 219 U	65	ZC 9624 022 U	54–58	ZC 9706 750 U	229–238
ZC 9616 145 W	6–10	ZC 9620 229 U	50	ZC 9624 024 Z	283	ZC 9706 752 U	234–238
ZC 9616 501 U	38–42	ZC 9620 232 U	46–50	ZC 9650 137 U	293	ZC 9706 754 U	234
ZC 9616 504 U	10	ZC 9620 249 U	46	ZC 9650 146 U	–	ZC 9707 194 U	234–238
ZC 9617 020 U	193	ZC 9620 270 U	–	ZC 9650 147 U	–	ZC 9707 255 U	213
ZC 9617 257 U	62–65	ZC 9620 275 U	50	ZC 9702 013 U	234–238	ZC 9722 429 U	222
ZC 9617 728 U	206	ZC 9620 306 U	–	ZC 9702 295 U	141	ZC 9804 104 U	229
ZC 9617 812 U	30	ZC 9620 308 U	–	ZC 9704 216 U	213–218	ZC 9807 107 U	170–174
ZC 9617 810 U	6–10	ZC 9620 320 U	14	ZC 9704 518 U	– –	ZC 9910 505 U	– –
ZC 9618 713 U	268	ZC 9620 323 U	–	ZC 9706 067 U	229		
ZC 9618 747 U	248	ZC 9620 361 U	50				
ZC 9619 051 U	70–74	ZC 9620 534 U	46–50				

NUMÉROTATION 5 000 000

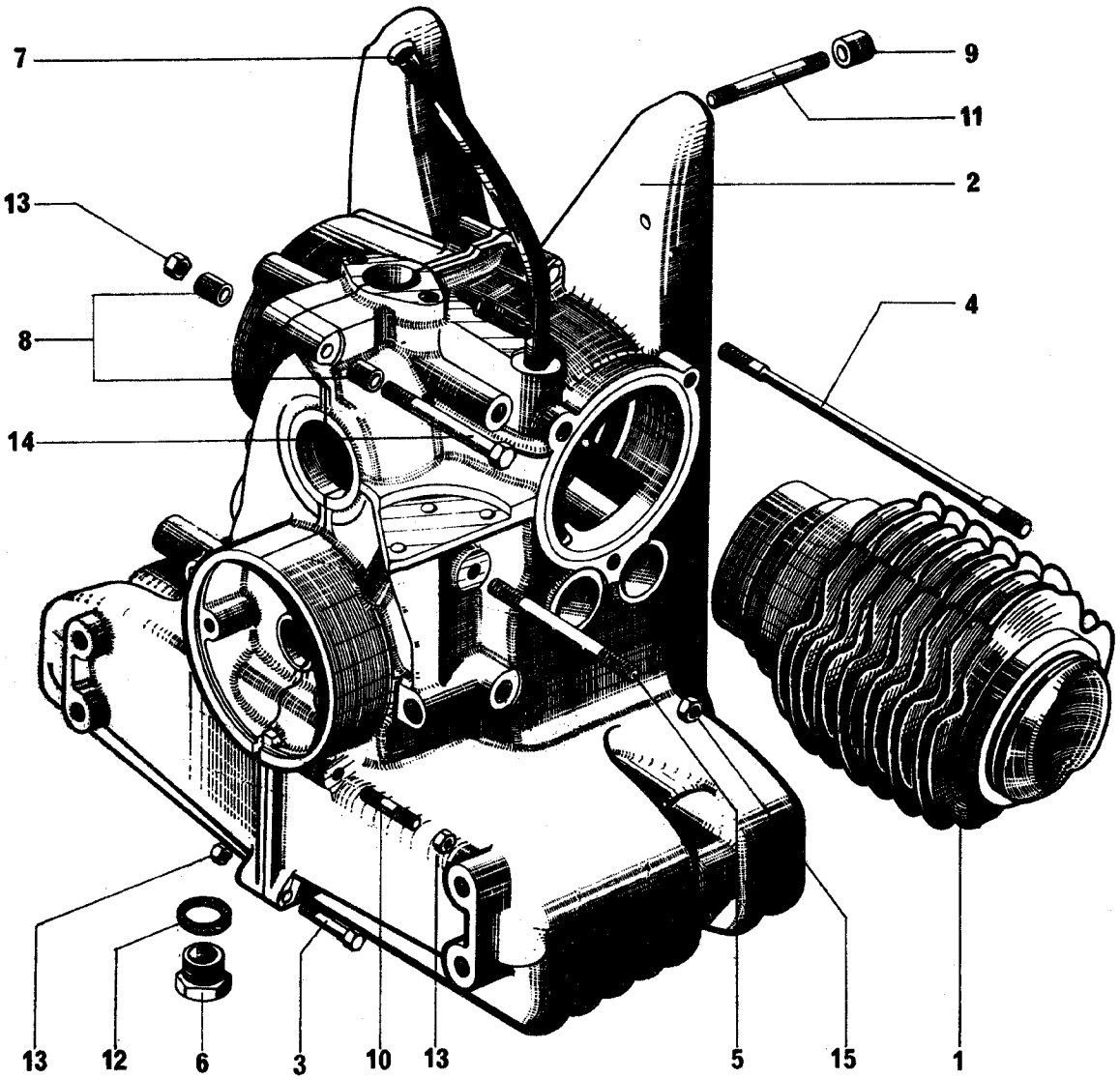
5 400 981	238	5 401 157	272	5 401 271	138	5 401 478	263
5 401 156	272						

I	NUMÉROS	K		Moteur	Motor	Engine	Motor	Motore
				Les moteurs sont fournis : **avec** : réfrigérateur, allumeur et jauge d'huile. **sans** : autre équipement.	Die Motoren werden geliefert : **mit** : Ölkühler, Verteiler und Ölmessstab. **ohne** : sonstige Ausrust.	Engines are supplied: **with**: oil cooler, contact breaker and oil dipstick. **without**: other equipment.	Los motores se entregan : **con** : refrigerador, encendido y galga de aceite. **sin** : otro equipo.	I motori sono forniti : **con** : radiatore dio, spinterogeno e astina controllo olia. **senza** : altro equipaggiamento :
	AYA 1-03	1	AZU 66 × 62 - 6 V.	Moteur, compression 7,75 :	Motor, Verdichtung 7,75 :	Engine, compression ratio 7,75:	Motor, compresión 7,75 :	Motore, compressione 7,75 :
	AYA 1-03 B	1	AZU 66 × 62 - 12 V.	–	–	–	–	–
	AYB 001-021 A	1	AKS 74 × 70 - 12 V →| 11/70.	Moteur, compression 8,5 :	Motor, Verdichtung 8,5 :	Engine, compression ratio 8,5:	Motor, compresión 8,5 :	Motore, compressione 8,5 :
	AYB 001-014 A	1	AKS 74 × 70 - 12 V |→ 11/70.	– cartouche filtrante extérieure.	– äussere Filterpatrone.	– exterior filter cartridge.	– cartucho filtrante exter.	– cartuccia filtrante exter.

596 - 1

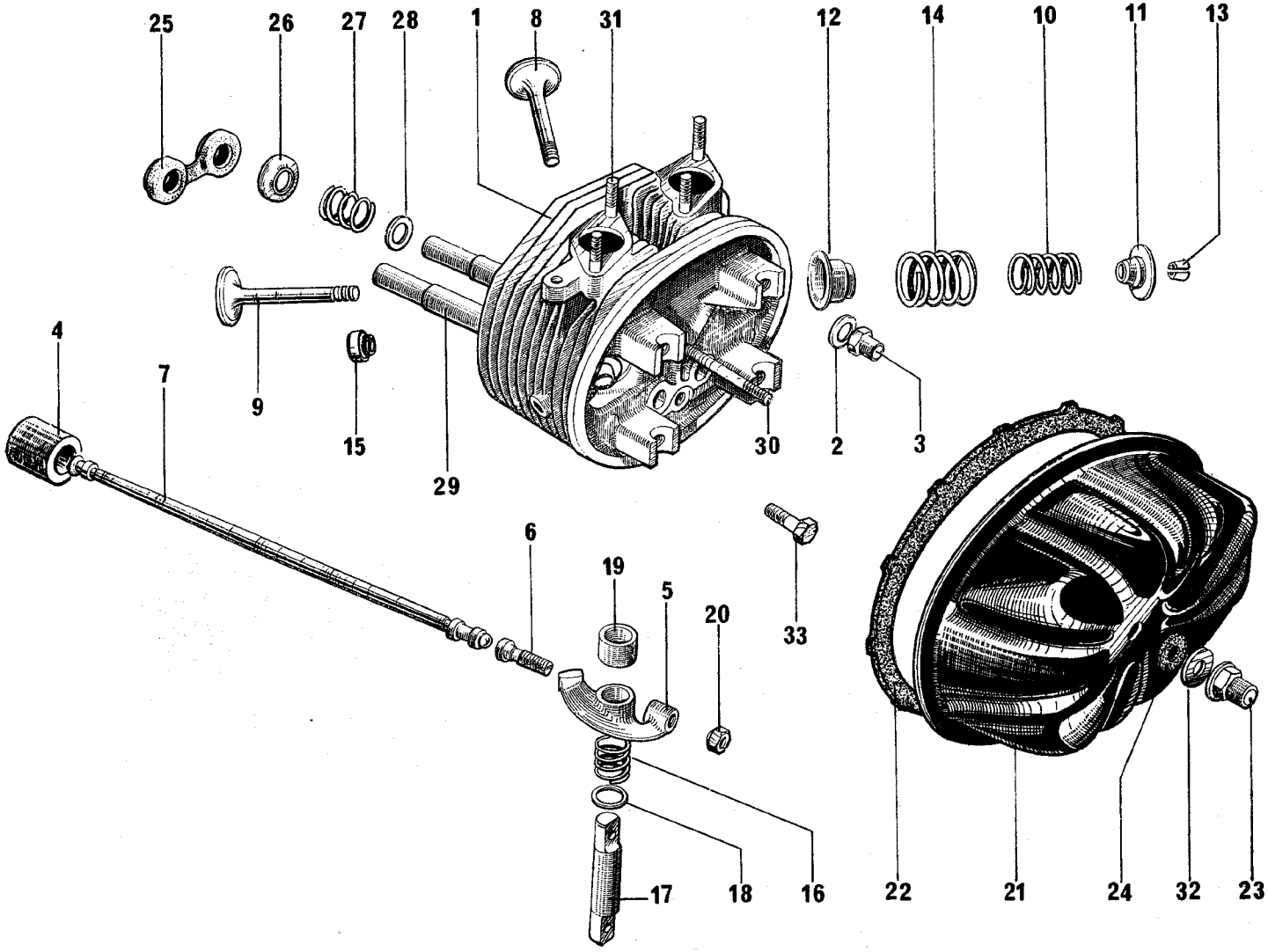


I	NUMÉROS	K	AZU	Cylindres-Carter	Zylinder Motorgehäuse	Cylinders-Crankcase	Cilindros-Carter	Cilindri-Carter
1	AYA 111-02	1	⌀ 66.	Jeu de 2 cylindres avec pistons complets.	Satz zu 2 Zylindern mit kompletten Kolben.	Set of 2 cylinders with complete pistons.	Juego de 2 cilindros con pistones completos.	Serie di 2 cilindri con pistoni completi.
2	AYA 114-01	1		Carter.	Motorgehäuse.	Crankcase.	Carter.	Carter.
3	AZ 114-91	1	TH 12 × 150.	Bouchon.	Stopfen.	Plug.	Tapón.	Tappo.
4	A 114-93	1	TH 7 × 30.	Vis de centrage.	Zentrierschraube.	Centring screw.	Tornillo de centrado.	Vite di centraggio.
	ZD 9346 130 U	3	TH 7 × 32.	Vis d'assemblage.	Verbindungsschraube.	Assembling screw.	Tornillo de unión.	Vite di collegamento.
5	AZ 114-94	2	8 × 187,5 inf.	Goujon :	Stiftschraube :	Stud:	Esparrago :	Prigioniero :
	AZ 114-95	4	8 × 218 sup.	–	–	–	–	–
6	A 114-96 A	4	10 × 97.	Goujon.	Stiftschraube.	Stud.	Esparrago.	Prigioniero.
7	A 132-1	1	TH 16 × 150.	Bouchon de vidange.	Ablassstopfen.	Drain plug.	Tapón de vaciado.	Tappo di scarico.
8	A 225-97	2	7,5 × 15 × 20.	Entretoise.	Abstandsstück.	Distance bush.	Separador.	Distanziale.
9	AZ 331-84 B	2	14,25 × 21 × 10,7.	Entretoise :	Abstandsstück :	Distance bush:	Separador :	Distanziale :
	AZ 331-84 C	2	10,5 × 21 × 10,7.	–	–	–	–	–
	AZ 331-99	2	10 × 14 × 27,5.	Pied de centrage.	Zentrierstück.	Centring dowel.	Pie de centrado.	Grano di centraggio.
10	ZC 9621 106 U	1	TH 7 × 105.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
11	ZD 9063 500 U	1	7 × 30,5.	Goujon :	Stiftschraube :	Stud :	Esparrago :	Prigioniero :
	ZD 9064 800 U	1	7 × 65,5.	–	–	–	–	–
12	ZD 9100 600 U	1	10 × 65 inf.	Goujon.	Stiftschraube :	Stud:	Esparrago :	Prigioniero :
	ZD 9100 800 U	2	10 × 75 inf-sup.	–	–	–	–	–
	ZC 9616 104 Z	1	10 × 87 sup.	–	–	–	–	–
13	ZD 9245 800 U	1	12 × 17 × 1.	Joint cuivre.	Kupferdichtung.	Copper joint.	Junta de cobre	Guarnizione di rame.
14	ZD 9247 800 U	1	16,3 × 22 × 2 .	Joint cuivre.	Kupferdichtung.	Copper joint.	Junta de cobre.	Guarnizione di rame.
15	ZD 9524 100 U	7	H 7 × 100.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
16	ZD 9524 500 U	4	H 10 × 150.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
17	ZC 9619 069 U	?	7,5 × 20 × 1.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
	ZC 9000 273 U	1		Pochette de joint.	Satz Dichtungen.	Set of gaskets.	Juego de juntas.	Serie di guarnizioni.


7
9
11
2
13
4
8
14
13
12
6
3
10
13
5
15
1

I	NUMÉROS	K	AKS	Cylindres-Carter	Zylinder Motorgehäuse	Cylinders-Crankcase	Cilindros-Carter	Cilindri-Carter
1	AYB 111-02 A	1	⌀ 74.	Jeu de 2 cylindres avec pistons complets.	Satz zu 2 Zylindern mit kompletten Kolben.	Set of 2 cylinders with complete pistons.	Juego de 2 cilindros con pistones completos.	Serie di 2 cilindri con pistoni completi.
2	AM 114-906 A	1	→| 11/70.	Carter :	Motorgehäuse :	Crankcase:	Carter :	Carter :
	AM 114-908 A	1	|→ 11/70.	– cartouche filtrante ext.	– äussere Filterpatrone.	– outer filter cartridge.	– cartucho exterior.	– cartuccia esteriore.
3	A 114-93	1	TH 7 × 30.	Vis de centrage.	Zentrierschraube.	Centring screw.	Tornillo de centrado.	Vite di centraggio.
	ZD 9345 600 W	1	TH 7 × 85.	Vis d'assemblage :	Verbindungsschraube :	Assembling screw:	Tornillo de unión :	Vite di collegamento :
	ZD 9345 930 U	2	TH 7 × 35.	–	–	–	–	–
4	AM 114-94 C	2	⌀ 8 - ⌀ 9-L 204 inf.	Goujon	Stiftschraube :	Stud:	Esparrago :	Prigioniero :
	AM 114-95 C	4	⌀ 8 - ⌀ 9-L 234,5 sup.	–	–	–	–	–
5	A 114-96 A	4	10 × 97.	Goujon.	Stiftschraube.	Stud.	Esparrago.	Prigioniero.
6	D 331-6 A	1	TH 16 × 150.	Bouchon aimanté.	Magnet-Stopfen.	Magnetised plug.	Tapón imàntado.	Tappo magnetizzato.
7	AM 221-96 C	1	L 375.	Guide de jauge.	Führung für Ölmessstab.	Guide for dipstick.	Guia de galga.	Guida per astina.
8	AY 225-97	2	7,5 × 15 × 20.	Entretoise.	Abstandsstück.	Distance bush.	Separador.	Distanziale.
9	AZ 331-99	2	10 × 14 × 27,5.	Pied de centrage.	Zentrierstück.	Centring dowel.	Pie de centrado.	Grano di centraggio.
10	ZD 9063 500 U	1	7 × 30,5.	Goujon :	Stiftschraube :	Stud:	Esparrago :	Prigioniero :
	ZD 9064 800 U	1	7 × 65,5.	–	–	–	–	–
11	ZD 9100 800 U	1	10 × 75 inf.	Goujon :	Stiftschraube :	Stud:	Esparrago :	Prigioniero :
	ZD 9100 900 U	1	10 × 80 inf.	–	–	–	–	–
	ZC 9616 104 Z	2	10 × 87 sup.	–	–	–	–	–
12	ZD 9247 800 U	1	16,3 × 22 × 2.	Joint cuivre.	Kupferdichtung.	Copper joint.	Junta de cobre.	Guarnizione di rame.
13	ZD 9524 100 U	7	H 7 × 100.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
14	ZC 9621 106 U	1	TH 7 × 105.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
15	AM 114-175 A	4	H 10 × 150.	Écrou borgne.	Hutmutter.	Cap nut.	Tuerca ciega.	Dado cieco.
	GX 01 253 01 A	1	T.C. 12 × 125 |→ 11/70.	Bouchon sur carter.	Stopfen.	Plug.	Tapón.	Tappo.
	ZC 9000 269 U	1		Pochette de joints.	Satz Dichtungen.	Set of gaskets.	Juego de juntas.	Serie di guarnizioni.

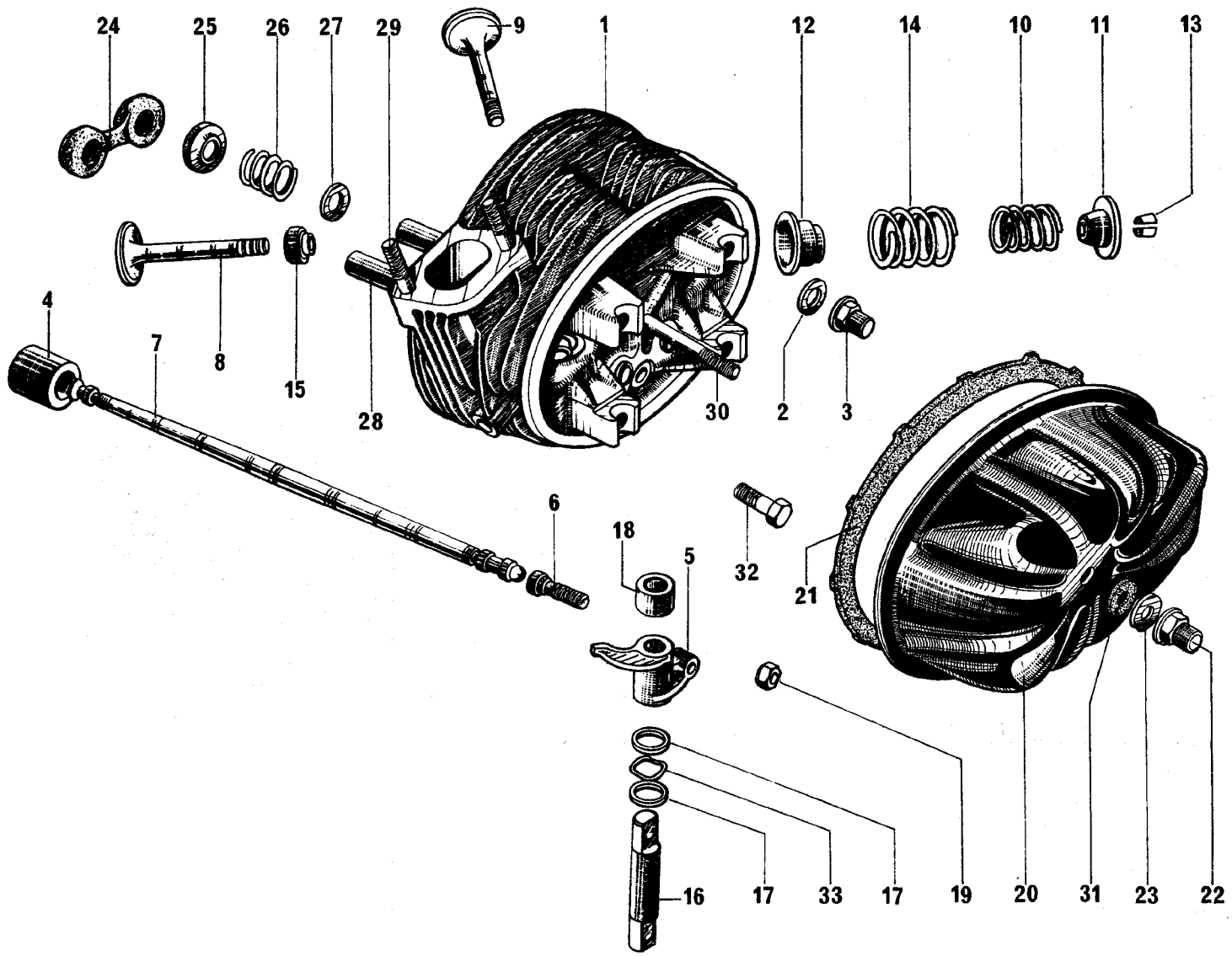
596_3


25
26
27
28
1
8
31
12
14
10
11
13
4
7
9
15
29
30
2
3
6
19
5
20
33
17
18
16
22
21
24
32
23

I	NUMÉROS	K	AZU	Culasses	Zylinderköpfe	Cylinder heads	Culatas	Testate
1	AYA 112-01	1	G.	Culasse nue :	Zylinderkopf ohne Ausrüst	Cylinder head only:	Culata desnuda :	Testata nuda :
	AYA 112-01 A	1	D.	–	–	–	–	–
	AYA 112-02	1	G.	Culasse complète :	Zylinderkopf, komplett :	Cylinder head, complete:	Culata completa :	Testata completa :
	AYA 112-02 A	1	D.	–	–	–	–	–
2	AM 112-86	10	8,2 × 14,5 × 0,9.	Joint cuivre.	Kupferdichtung.	Copper joint.	Junta de cobre.	Guarnizione di rame.
3	AM 112-98	6	H 8 × 125.	Écrou..	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
4	AM 124-1 A	4	ø 24 - L 42.	Poussoir.	Ventilstössel.	Tappet.	Empujador.	Punteria.
5	AM 124-2	1	AV G.	Culbuteur :	Kipphebel :	Valve rocker:	Balancin :	Bilanciere :
		1	AR D.	–	–	–	–	–
	AM 124-2 A	1	AV D.	–	–	–	–	–
		1	AR G.	–	–	–	–	–
6	A 124-4	4	ø 7 - L 25.	Vis rotule.	Schraube m. Kugelkopf.	Ball-headed screw.	Tornillo rotula.	Vite a rotula.
7	AYA 124-5	4	L 273,15.	Tige.	Stösselstange.	Push rod.	Varilla.	Asta.
8	AYA 124-7	2	ø 39.	Soupape admission.	Einlassventil.	Inlet valve.	Valvula de admisión.	Valvola.
9	AYA 124-8	2	ø 32.	Soupape échappement.	Auslassventil.	Exhaust valve.	Valvula de escape.	Valvola.
10	AM 124-9	4	ø int. 18.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
11	AYA 124-11	4	ø 30,- e 7,55.	Cuvette.	Federteller	Cup.	Cubeta.	Scodellino.
12	AYA 124-14	4	ø 31,6	Centrage.	Zentrierstück.	Centring cup.	Cubeta de centrado.	Centraggio.
13	AM 124-18	8	h 7,5.	Demi-segment.	Ventilkeil.	Split cotter.	Medio-segmento.	Semirosetta.
14	AM 124-25	4	ø int 23,5.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
15	AYA 124-63	1		Pochette de 4 joints.	Satz von 4 Dichtungen.	Set of 4 seals.	Juego de 4 juntas.	Serie di 4 guarnizioni.
16	AM 124-80 A	4	15,5 × 18 × 39.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
17	AM 124-84 A	4	ø 15 - L 89,10.	Axe.	Achse.	Spindle.	Eje.	Asse.

I	NUMÉROS	K	AZU	Culasses (Suite)	Zylinderköpfe (Forts.)	Cylinder heads (Cont.)	Culatas (Cont.)	Testate (Cont.)
18	AM 124-85	4	15 × 22 × 1.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
19	AM 124-86 A	4	15 × 20 × 18,75.	Entretoise.	Abstandsstück.	Distance bush.	Separador.	Distanziale.
20	DX 124-93	4	H 7 × 100.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
21	AM 132-2 B	2		Couvre-culasse.	Zylinderkopfdeckel.	Cylinder head cover.	Tapa de culata.	Coperchio testata.
22	AM 132-3 A	2		Joint.	Dichtung.	Joint.	Junta.	Guarnizione.
23	AM 132-90 A	2	H 7 × 100.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
24	AM 132-104	2	9,8 × 28 × 3.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
25	AZ 224-95	2		Joint double.	Doppeldichtung.	Double joint.	Junta doble.	Guarnizione doppia.
26	AZ 224-96	4		Coupelle.	Teller.	Cup.	Cubeta.	Scodellino.
27	AM 224-97	4	⌀ 19,5.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
28	AM 224-98	4	16 × 25 × 1,5.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
29	AZ 224-99	4	⌀ 16 - L 35.	Tube.	Rohr.	Sleeve.	Tubo.	Tubetto.
30	ZC 9616 068 U	2	7 × 78.	Goujon.	Stiftschraube.	Stud.	Esparrago.	Prigioniero.
31	ZC 9616 106 U	2	7 × 43.	Goujon :	Stiftschraube :	Stud:	Esparrago :	Prigioniero :
	ZC 9616 145 W	6	7 × 36.	–	–	–	–	–
32	ZC 9617 810 U	2	6,5 × 29 × 1,8.	Joint caoutchouc.	Gummidichtung.	Rubber joint.	Junta de caucho.	Guarnizione di gomma.
33	ZC 9622 812 U	4	TH 8 × 44.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.

596_4

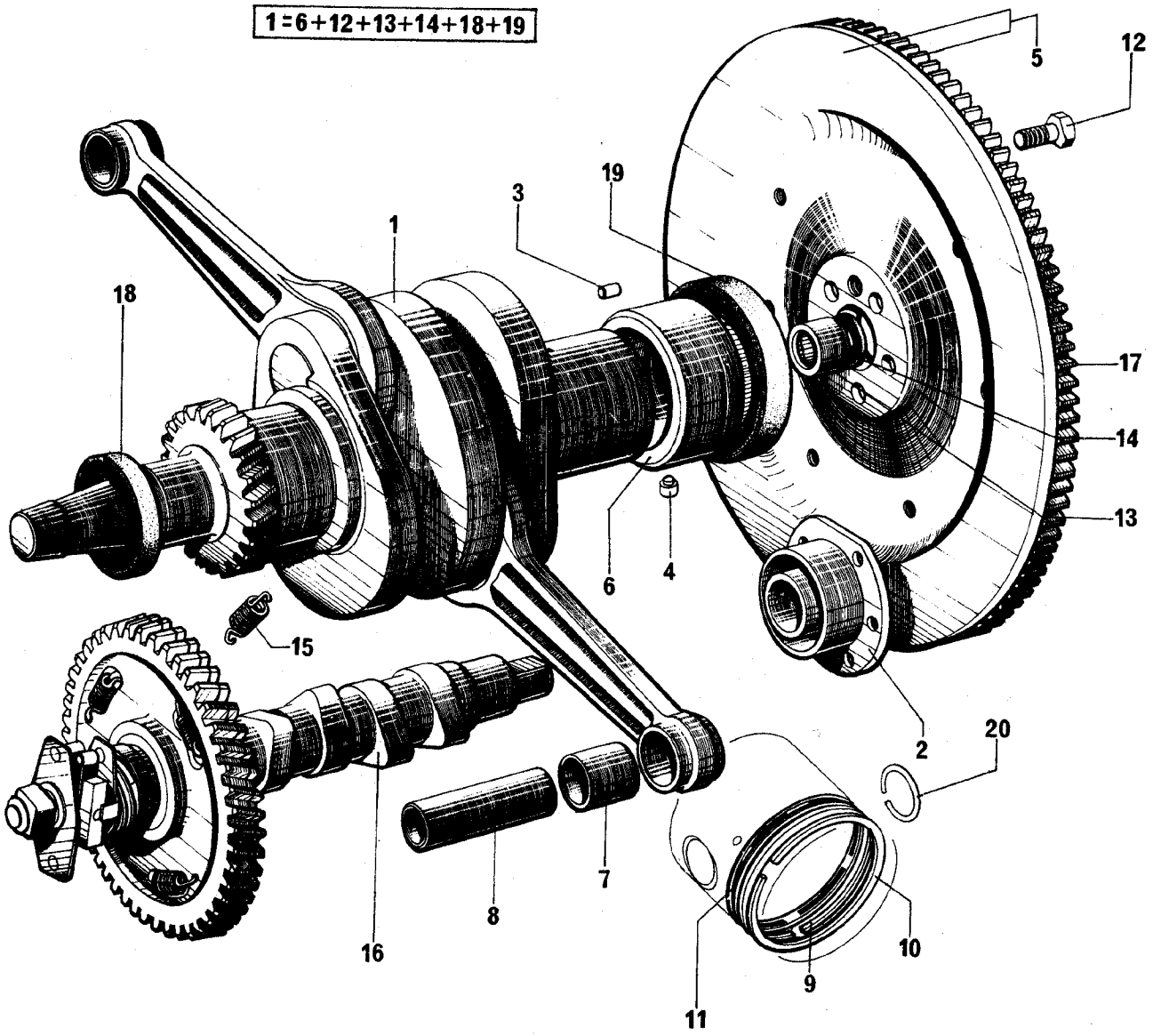

24
25
26
27
29
9
1
12
14
10
11
13
4
7
8
15
28
30
2
3
6
18
5
32
21
16
17
33
17
19
20
31
23
22

I	NUMÉROS	K	AKS	Culasses	Zylinderköpfe	Cylinder heads	Culatas	Testate
1	AM 112-01 J	1	G.	Culasse nue :	Zylinderkopf o. Ausrüst. :	Cylinder head, only:	Culata desnuda.	Testata nuda :
	AM 112-01 K	1	D.	–	–	–	–	–
	AM 112-02 M	1	G.	Culasse complète :	Zylinderkopf, komplett :	Cylinder head, complete:	Culata completa :	Testata completa :
	AM 112-02 N	1	D.	–	–	–	–	–
2	ZD 9254 100 U	2	8,5 × 15 × 2.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
	AM 112-86	8	8,2 × 14,5 × 0,9.	Joint cuivre.	Kupferdichtung.	Copper joint.	Junta de cobre.	Guarnizione di rame.
3	AM 112-98	6	H 8 × 125 - h 20.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
4	AM 124-1 A	4	⌀ 24 - L 42.	Poussoir.	Stössel.	Tappet.	Empujador.	Punteria.
5	AM 124-2 F	1	AV D.	Culbuteur :	Kipphebel :	Valve rocker:	Balancin :	Bilanciere :
		1	AR G.	–	–	–	–	–
	AM 124-2 G	1	AV G.	–	–	–	–	–
		1	AR D.	–	–	–	–	–
6	A 124-4	4	⌀ 7.	Vis rotule.	Schraube mit Kugelkopf.	Ball screw.	Tornillo-rotula.	Vite a rotula.
7	AM 124-5 C	4	L 286,3.	Tige.	Stösselstange.	Push rod.	Varilla.	Asta.
8	AM 124-8 D	2	⌀ 34.	Soupape échappement.	Auslassventil.	Exhaust valve.	Valvula de escape.	Valvola di scarico.
9	AM 124-7 E	2	⌀ 40.	Soupape admission.	Einlassventil.	Inlet valve.	Valvula de admision.	Valvola d'aspirazione.
10	AM 124-9 A	4	⌀ int. 17,3.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
11	AM 124-11 C	4	⌀ 30 - e 7,95.	Cuvette.	Teller.	Cup.	Cubeta.	Scodellino.
12	AM 124-14 B	4	⌀ 31,6 - h 9,5.	Centrage.	Federteller.	Centring cup.	Cubeta de centrado.	Centraggio.
13	AM 124-18	8	h 7,5.	Demi-segment.	Sicherungsringhälfte.	Split cotter.	Medio segmento.	Semirosetta.
14	AM 124-25 A	4	⌀ int. 24.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
15	AYA 124-63	1		Pochette de 4 joints.	Satz von 4 Dichtungen.	Kit of 4 seals.	Conjunto de 4 juntas.	Sacchetto di 4 guarnizioni.
16	AM 124-84 B	4	⌀ 14.	Axe.	Achse.	Rocker shaft.	Eje.	Perno.

I	NUMÉROS	K	AKS	Culasses (Suite)	Zylinderköpfe (Forts.)	Cylinder heads (Cont.)	Culatas (Cont.)	Testate (Cont.)
17	AM 124-85 A	4	14 × ×19 × 0,8.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
18	AM 124-86 B	4	14 × 18,5 × 8,95.	Entretoise.	Abstandshülse.	Distance bush.	Separador.	Distanziale.
19	DX 124-93	4	H 7 × 100 - h 6.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
20	AM 132-2 B	2		Couvre-culasse.	Zylinderkopfdeckel.	Cylinder head cover.	Tapa de culata.	Coperchio testata.
21	AM 132-3 A	2		Joint.	Dichtung.	Joint.	Junta.	Guarnizione.
22	AM 132-90 A	2	H 7 × 100 - h 20.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
23	AM 132-104	2	9,8 × 28 × 3.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
24	AM 224-95 B	2		Joint double.	Doppeldichtung.	Double joint.	Junta doble.	Guarnizione doppia.
25	AM 224-196 A	4		Coupelle.	Teller.	Cup.	Copela.	Scodellino.
26	AM 224-97	4	⌀ 19,5.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
27	AM 224-98 A	4	17 × 25 × 1,5.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
28	AM 224-99 B	4	⌀ 18 (⌀ 17 × L 35).	Tube.	Rohr.	Sleeve.	Tubo.	Tubo.
29	ZC 9616 145 W	4	7 × 36.	Goujon.	Stiftschraube.	Stud.	Esparrago.	Prigioniero.
30	ZC 9616 504 U	2	7 × 83,5.	Goujon.	Stiftschraube.	Stud.	Esparrago.	Prigioniero.
31	ZC 9617 810 U	2	6,5 × 29 × 1,8.	Joint caoutchouc.	Gummidichtung.	Rubber joint.	Junta de caucho.	Guarnizione di gomma.
32	ZC 9622 812 U	4	TH 8 × 44.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
33	ZC 9624 021 U	4	14,9 × 18,8.	Rondelle élastique.	Federscheibe.	Flexible washer.	Arandela elastica.	Rondella elastica.

596-5

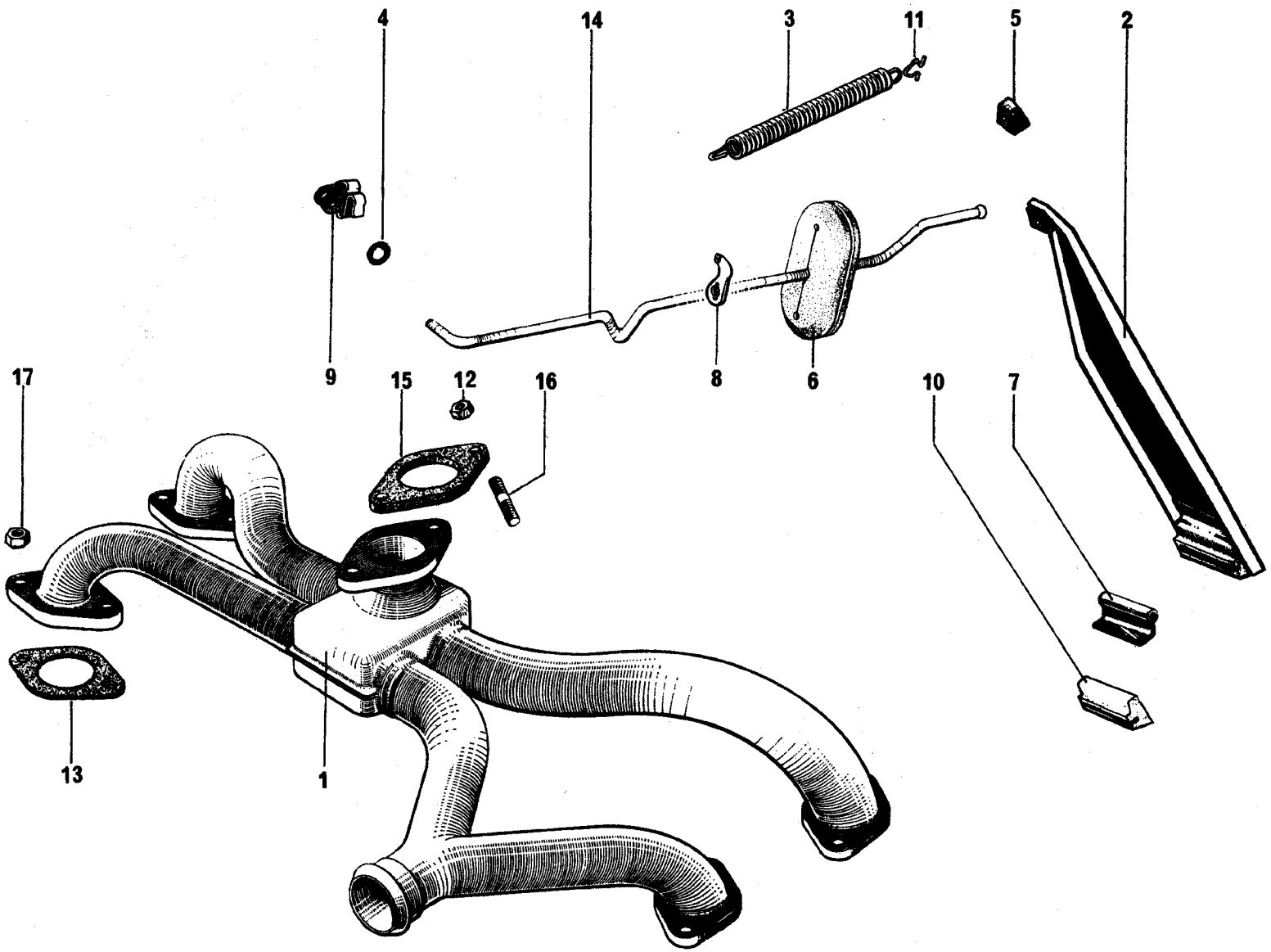
1=6+12+13+14+18+19



I	NUMÉROS	K		Vilebrequin Arbre à cames	Kurbelwelle Nockenwelle	Crankshaft Camshaft	Cigüeñal Arbol de levas	Albero motore Albero distribuzione
				Nota: Les pistons ne sont vendus qu'assemblés avec les cylindres.	**Anm:** Die Kolben werden nur zusammen mit den Zylindern geliefert.	**Note:** Pistons are only sold assembled with the cylinders.	**Nota** : Les pistons no se venden sino unidos con los cilindros.	**Nota** : I pistoni sono venduti con cilindri.
1	AYA 121-025 A	1	AZU.	Attelage moteur avec réfrigérateur et filtre à huile ou cartouche.	Kurbelwelle mit Pleueln, Ölkühler und Ölfilter oder Filter patrone.	Crankshaft with con. rods, oil cooler and filter or filter element.	Cigüeñal con bielas, refrigerador y filtro de aceite o cartucho filtrante.	Albero motore con bielle, radiatore olio e filtro olio o cartuccia filtrante.
	AM 121-038 A	1	AKS →| 11/70.					
	5 405 130	1	AKS |→ 11/70.	– cartouche ext.	– Aüssere Filterpatrone.	– outer filter element.	– cartucho exterior.	– cartuccia esterna.
2				Coussinet :	Lagerschale :	Bearing:	Cojinete :	Cuscinetto :
	AZ 113-6	1	AZU.	– logement, profondeur 11.	– Tife, 11.	– sitting, 11 deep.	– alojamiento, prof. 11.	– profondità allog. 11.
	AM 113-6 C	1	AKS ⌀ 6 →| 11/70.	– a 6,75 de la face d'appui.	– 6,75 von Auflagefläche.	– at 6,75 of the thrust face.	– a 6,75 de la haz de apoyo.	– a 6,75 della faccia d'appoggio.
	AM 113-106 A	1	AKS |→ 11/70.	–	–	–	–	–
3	A 113-99	2	8 × 16 (1°) →| 11/70.	Pied de centrage :	Zentriertift :	Centring dowel:	Pie de centrado :	Grano di centraggio :
		1	|→ 11/70.	–	–	–	–	–
	AM 113-198 A	1	8,8 × 16 (1°) |→ 11 70.	– de coussinet AV d'arbre à cames.	– für vord. Lagerschale.	– for front bearing.	– de cojinete delant.	– per bronzina ant.
	A 113-99 B	2	8,2 × 16 (2°) →| 11/70.	–	–	–	–	–
		1	|→ 11/70.	–	–	–	–	–
	AM 113-199 A	1	9 × 16 (2°) |→ 11/70.	– de coussinet AV d'arbre à cames.	– für vord. Lagerschale.	– for front bearing.	– de cojinete delant.	– per bronzina ant.
4	A 114-88 B	2	AZU 8 × 12,25 (1°).	Ergot:	Zapfen :	Dowel pin:	Espiga :	Grano :
	A 114-88 C	2	AZU 8,2 × 12,25 (2°).	–	–	–	–	–
	AY 114-88	2	AKS ⌀ 8 - ⌀ 4 (1°).	–	–	–	–	–
	AY 114-88 A	2	AKS ⌀ 8,2 - ⌀ 4 (2°).	–	–	–	–	–
5	AM 121-05 A	1	AZU e 42.	Volant :	Schwungrad:	Flywheel:	Volante :	Volano :
	AM 121-023 A	1	AKS e 13.	–	–	–	–	–
6	AYA 113-2	1	AZU 48 × 56 × 32,5.	Coussinet :	Lagerschale :	Bearing:	Cojinete :	Bronzina :
	AM 113-2 A	1	AKS 56 × 63 × 34.	–	–	–	–	–
7	AZ 121-2	2	AZU 20 × 22 × 25.	Bague :	Büchse :	Bush:	Casquillo :	Boccola :
	AM 121-2	2	AKS 20 × 22 × 25.	– fendue.	– geschlitzt.	– split bush.	– hendido.	– tagliata.
8	AZ 121-4	2	AZU 20 × 55,7.	Axe de piston :	Kolbenbolzen :	Gudgeon pin:	Eje de pistón :	Spinotto :
	AM 121-4	2	AKS 20 × 63,9.	–	–	–	–	–

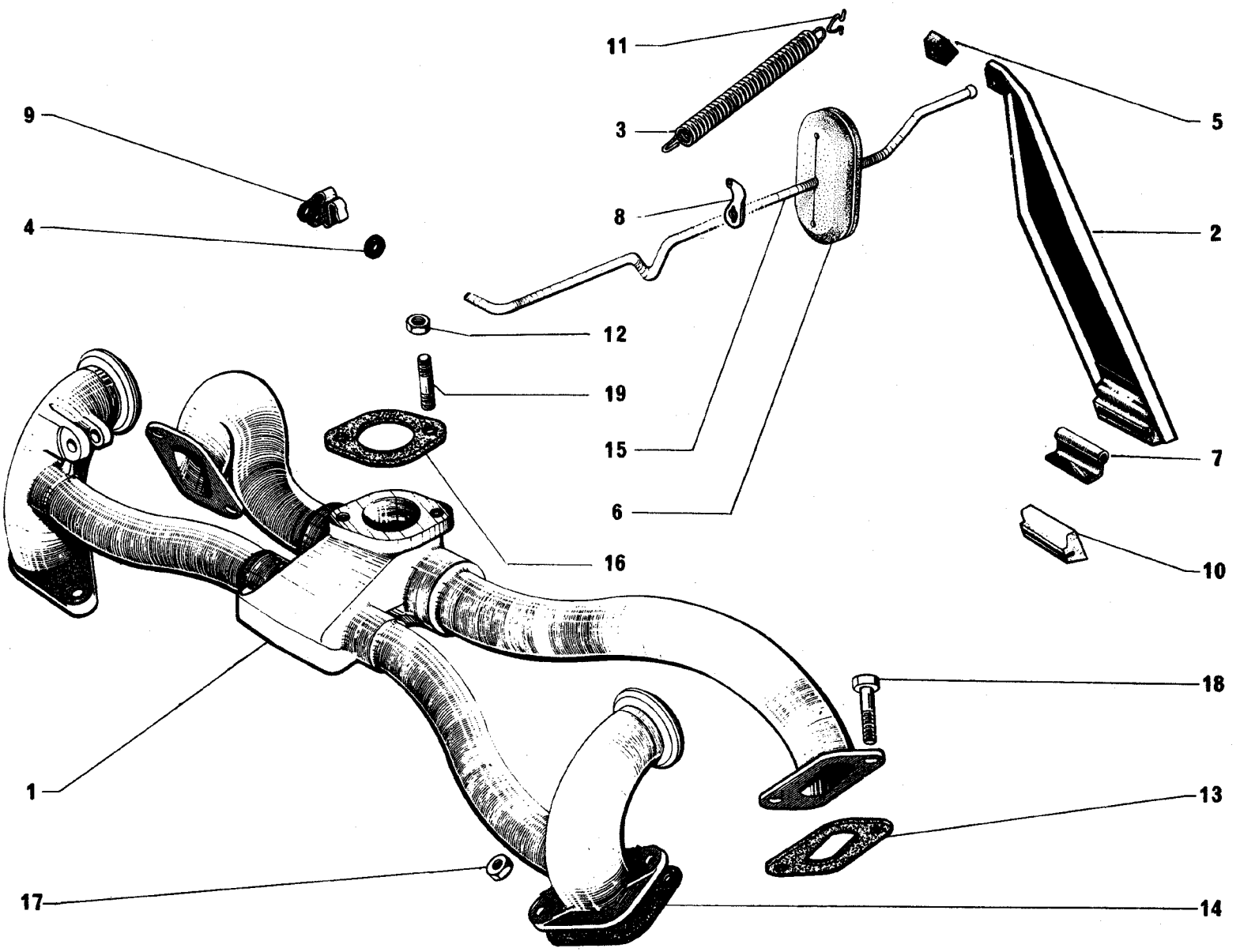
I	NUMÉROS	K		Vilebrequin Arbre à cames *(Suite)*	Kurbelwelle Nockenwelle *(Forts.)*	Crankshaft Camshaft *(Cont.)*	Cigüeñal Arbol de levas *(Cont.)*	Albero motore Albero distribuzione *(Cont.)*
9	AZ 121-6 C	2	AZU 66 × 2	Segment chromé :	Verchromter Ring :	Ring, chromed:	Segmento cromado :	Segmento cromato :
	AM 121-207 A	2	AKS 74 × 2.	–	–	–	–	–
10	AZ 121-6 A	2	AZU 66 × 2.	Segment :	Ring :	Ring:	Segmento:	Segmento :
	AM 121-6 G	2	AKS 74 × 1,5.	– chromé.	– verchromt.	– chromed.	– cromado.	– cromato.
11	AZ 121-7 C	2	AZU 66 × 4,5.	Segment racleur :	Ölabstreifring :	Scraper ring:	Segmento rascador :	Segmento raschiaolio :
	AM 121-15 A	2	AKS 74 × 4.	–	–	–	–	–
12	AM 121-92	5	TH 8 × 26,5.	Vis de volant.	Schraube f. Schwungrad.	Screw for flywheel.	Tornillo del volante.	Vite del volano.
13	ZC 9620 320 U	1	12 × 18 × 10 (1°).	Douille à aiguilles :	Nadellagerbüchse :	Needle bearing:	Cartucho de agujas :	Boccola a rulini :
	ZC 9620 323 U	1	12 × 18,2 × 10 (2°).	–	–	–	–	–
	AM 121-100	1	AKS 12 × 18 × 16 (3°).	Bague calcar :	Calcar-Ring :	Calcar bush:	Anillo calcar :	Boccola calcar :
	AM 121-100 A	1	AKS 12 × 18,2 × 16 (4°).	–	–	–	–	–
14	ZC 9612 648 U	1	12 × 18 ×3 (1°).	Bague d'étanchéité de douille à aiguilles :	Dichtring für Nadellagerbüchse :	Sealing bush for needle bearing:	Anillo de estanqueidad para cartucho de aguchas:	Boccola di tenuta per gabbia a rulli :
	ZC 9612 649 U	1	12 ×18,2 × 3 (2°).	–	–	–	–	–
	AM 121-101	1	AKS 12 × 18 × 4 (3°).	Bage d'étanchéité de bague calcar :	Dichtring f. Calcar-Ring :	Sealing bush for calcar bush:	Anillo de estanqueidad para anillo calcar :	Boccola di tenuta per boccola calcar :
	AM 121-101 A	1	AKS 12 × 18,2 × 4 (4°).	–	–	–	–	–
15	A 122-98	3	⌀ 10,5 - L 21.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
16	AYA 123-0 A	1	AZU.	Arbre à cames :	Nockenwelle :	Camshaft:	Arbol de levas :	Albero distribuzione :
	AM 123-0 B	1	AKS →| 11/70.	–	–	–	–	–
	AM 123-906 A	1	AKS |→ 11/70.	–	–	–	–	–
17	A 533-1 A	1	e 9.	Couronne (107 dents).	Zahnkranz (107 Zähne).	Gear ring (107 teeth).	Corona (107 dientes).	Corona (107 denti).
18	ZC 9612 604 U	1	30 × 42 × 8 (1°).	Bague d'étanchéité :	Dichtring :	Sealing ring:	Anillo de estanqueidad :	Boccola di tenuta :
	ZC 9612 607 U	1	30 × 42,5 × 8 (2°).	–	–	–	–	–
19	ZC 9612 637 U	1	AZU 48 × 65 × 10.	Bague d'étanchéité :	Dichtring :	Sealing ring:	Anillo de estanqueidad :	Boccola di tenuta :
	ZC 9612 558 U	1	AKS 56 × 69 × 10.	–	–	–	–	–
20	ZC 9460 644 U	4	AZU ⌀ 22,8.	Segment d'arrêt :	Seegerring :	Circlip:	Segmento de retención :	Arresto spinotto :
	ZC 9620 559 U	4	AKS 1,5 × 21.	–	–	–	–	–

596-6



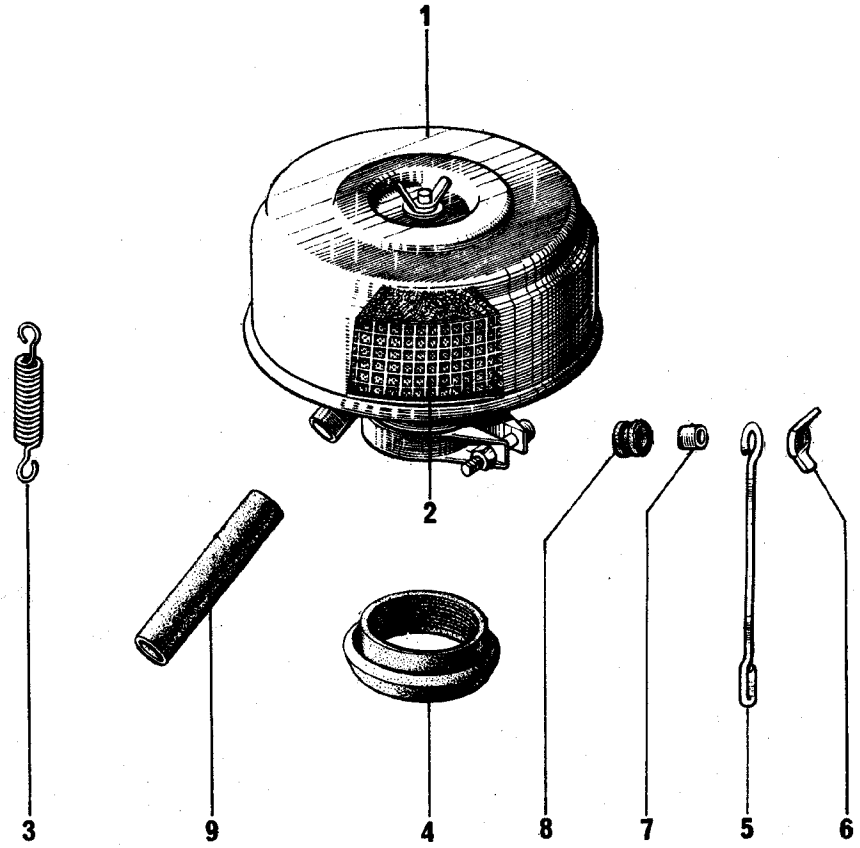
I	NUMÉROS	K	AZU	Tubulure Accélérateur	Krümmer Gashebelgestänge	Manifold Accelerator control	Colector Acelerador	Collettore Acceleratore
				Pour carburateur voir fournisseur « Solex ».	Die Vergaser sind « Solex » - Vergaser.	For carburetters apply to the « Solex » company.	Para carburadores dirigirse a « Solex ».	Per carburatori rivolgersi alla casa « Solex ».
1				Tubulure :	Krümmer :	Manifold:	Colector :	Collettore :
	AYA 141-1	1	⌀ 32.	– admission.	– Einlasskrümmer.	– inlet manifold.	– de admisión.	– di aspirazione.
	AYA 141-1A	1		– avec support dynamo.	– mit Träger für Lima.	– with bracket f. dynamo.	– con soporte de dinamo.	– con supporto per dinamo.
2	AM 142-1 A	1		Pédale complète.	Gaspedal, komplett.	Pedal, complete.	Pedal.	Pedale.
3	AM 142-5 A	1	⌀ 5.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
4	AM 9142-982 L	1	3 × 10 - e 2.	Rondelle feutre.	Filtzscheibe	Felt washer.	Arandela di fieltro.	Rondella di feltro.
5	A 142-83	1		Caoutchouc.	Gummilagerung.	Rubber bearing.	Soporte de caucho	Supporto di gomma.
6	AY 142-90	1	35 × 76.	Joint caoutchouc.	Gummidichtung.	Rubber seal.	Junta de caucho.	Guarn. di gomma.
7	AZ 142-95	1	⌀ 8,5.	Support.	Trägerplatte.	Support plate.	Soporte.	Supporto.
8	AZ 9142-996 A	1		Attache.	Lasche.	Tab.	Enganche.	Attacco.
9	AM 9142-106 A	1		Agrafe.	Haltelasche.	Clip.	Grapa.	Graffetta.
10	AZ 142-107	1		Palier nylon.	Nylon-Gelenklager.	Nylon bearing.	Soporte de nylon.	Supporto di nilon.
11	AM 9142-139 L	1	⌀ 1,5.	Attache.	Halterung.	Tab.	Enganche.	Attacco.
12	ZD 9524 200 U	2	H 8.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
13	AM 142-2 A	4		Joint.	Dichtung.	Seal.	Junto.	Guarnizione.
14	AK 142-80 B	1	*l* 288 - L 662.	Tige.	Druckstange.	Rod.	Varilla.	Asta.
15	AYA 142-98	1	⌀ int. 32.	Entretoise.	Zwischenflansch.	Distance piece.	Separador.	Distanziale.
16	AM 142-114	2	8 × 31,5.	Goujon.	Stiftschraube.	Stud.	Esparrago.	Prigioniero.
17	ZC 9615 044 U	8	H 7.	Écrou de tubulure.	Mutter für Krümmer.	Nut for manifold.	Tuerca de colector.	Dado per collettore.
	ZD 9453 130 W	2	T.R. 5 × 12.	Vis de contreplaque.	Schraube für Gegenblech.	Screw for counterplate.	Tornillo de contraplaca.	Vite per controplacca.
	ZD 9257 200 U	2	8.	Rondelle du goujon.	Scheibe für Stiftschraube.	Washer for stud.	Arandela de esparrago.	Rondella per prigioniero.
	ZD 9233 400 U	2	Cr 5,2 × 9,4.	Rondelle de contreplaque.	Scheibe für Gegenblech.	Washer for counterplate.	Arandela de contraplaca.	Rondella per controplacca.

596_7

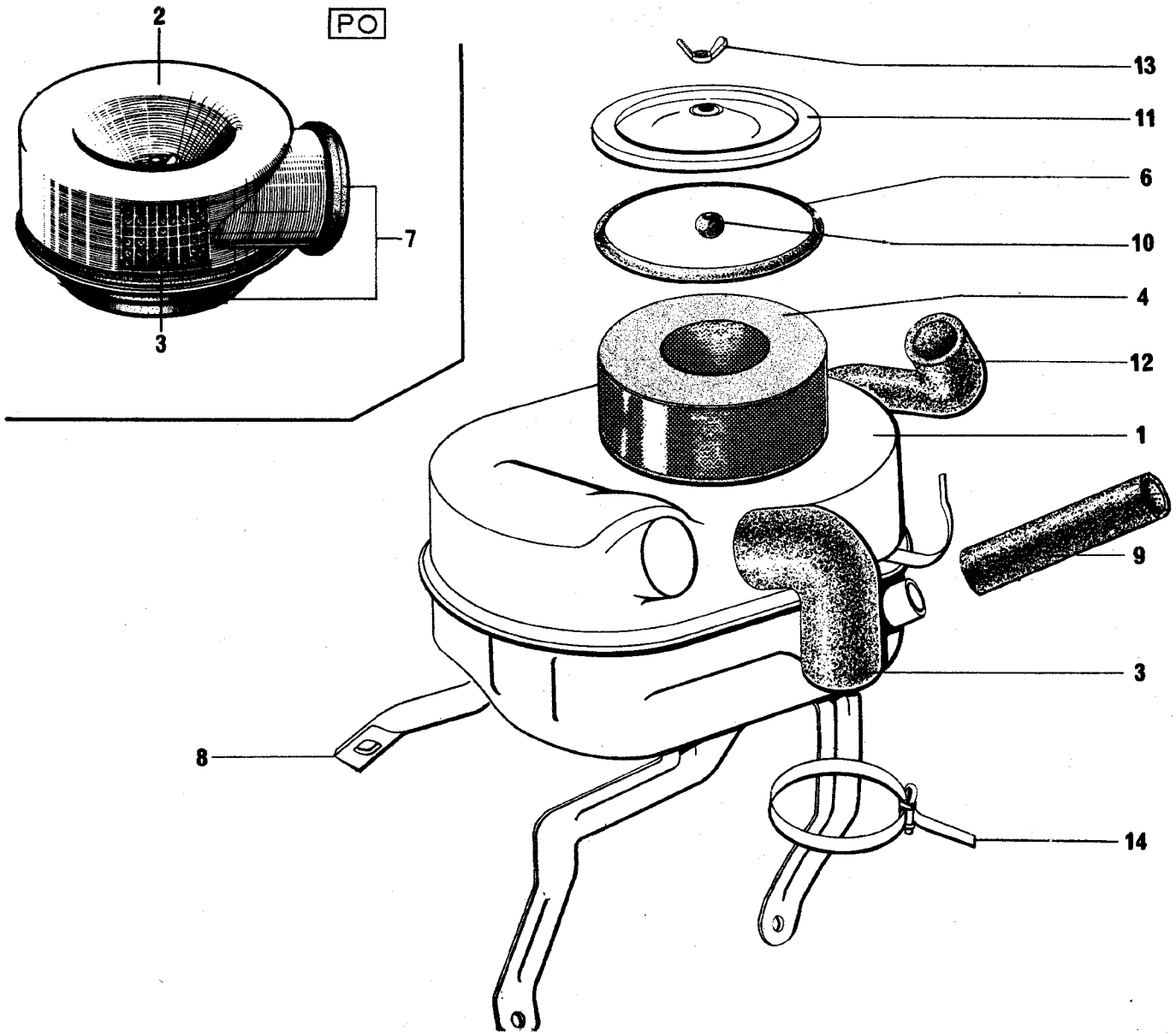


I	NUMÉROS	K	AKS	Tubulure Accélérateur	Krümmer Gashebelgstänge	Manifold Accelerator control	Colector Acelerador	Collettore Acceleratore
				Pour carburateur voir fournisseur « Solex ».	Die Vergaser sind « Solex » - Vergaser.	For carburettors apply to the « Solex » company.	Para carburadores dirigirse a « Solex ».	Per carburatori rivolgersi alla casa « Solex ».
1	AM 141-1 J	1		Tubulure.	Krümmer.	Manifold.	Colector.	Collettore.
2	AM 142-1 A	1		Pédale complète.	Gaspedal, komplett.	Pedal, complete.	Pedal completo.	Pedale completo.
3	AM 142-5 A	1	⌀ 5.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
4	AM 9142-982 L	1	3 × 10 - e 2.	Rondelle feutre.	Filtzscheibe.	Felt washer.	Arandela de fieltro.	Rondella di feltro.
5	A 142-83	1		Caoutchouc.	Gummilagerung.	Rubber bearing.	Soporte de caucho.	Supporto di gomma.
6	AY 142-90	1	35 × 76.	Joint caoutchouc.	Gummidichtung.	Rubber seal.	Junta de caucho.	Guarniz. di gomma.
7	AZ 142-95	1	⌀ 8,5.	Support.	Trägerplatte.	Support plate.	Soporte.	Supporto.
8	AZ 9142-996 A	1		Attache ressort.	Lasche für Feder.	Securing tab for spring.	Enganche de muelle.	Attacco per molla.
9	AM 9142-106 A	1		Agrafe de tige.	Haltelasche f. Druckstange.	Clip for rod.	Grapa de varilla.	Graffetta per asta.
10	AZ 142-107	1		Palier nylon.	Nylon-Lager.	Nylon bearing.	Soporte de nylon.	Supporto di nilon.
11	AM 9142-139 L	1		Attache ressort.	Halterung für Feder.	Securing tab for spring.	Enganche de muelle.	Attacco per molla.
12	ZD 9524 200 U	2	H 8.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
13	AM 141-2 D	2	⌀ 28,3 × 43,75.	Joint d'admission.	Einlass-Dichtung.	Inlet seal.	Junta de admisión.	Guarniz. d'aspirazione
14	AM 141-2 E	2	Ent. 63.	Joint d'échappement.	Auslass-Dichtung.	Exhaust seal.	Junta de escape.	Guarniz. di scarico.
15	AK 142-80 D	1	L 318.	Tige d'accélérateur.	Druckstange.	Accelerator rod.	Varilla de acelerator.	Asta d'acceleratore.
16	ZC 9481 716 U	1	⌀ int. 34 - e 5.	Entretoise.	Zwischenflansch.	Distance piece.	Separador.	Distanziale.
17	ZC 9615 044 U	4	H 7 × 100	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
18	ZD 9372 000 W	4	TH 7 × 22.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
19	ZD 9081 700 U	2	8 × 37.	Goujon.	Stiftschraube.	Stud.	Esparrago.	Prigioniero.
				Rondelle :	Scheibe :	Washer:	Arandela :	Rondella :
	ZD 9251 400 U	4	Cr 7,3 × 12.	– de fixat. tubulure admission.	– zur Befestigung des Einlasskrümmers.	– for securing the inlet manifold.	– de sujeción de colector de admisión.	– fissaggio collettore aspirazione.
		4		– de fixat. tubulure échappement.	– zur Befestigung des Auslasskrümmer.	– for securing the exhaust manifold.	– de sujeción de colector de escape.	– fissaggio collettore scarico.

596_8

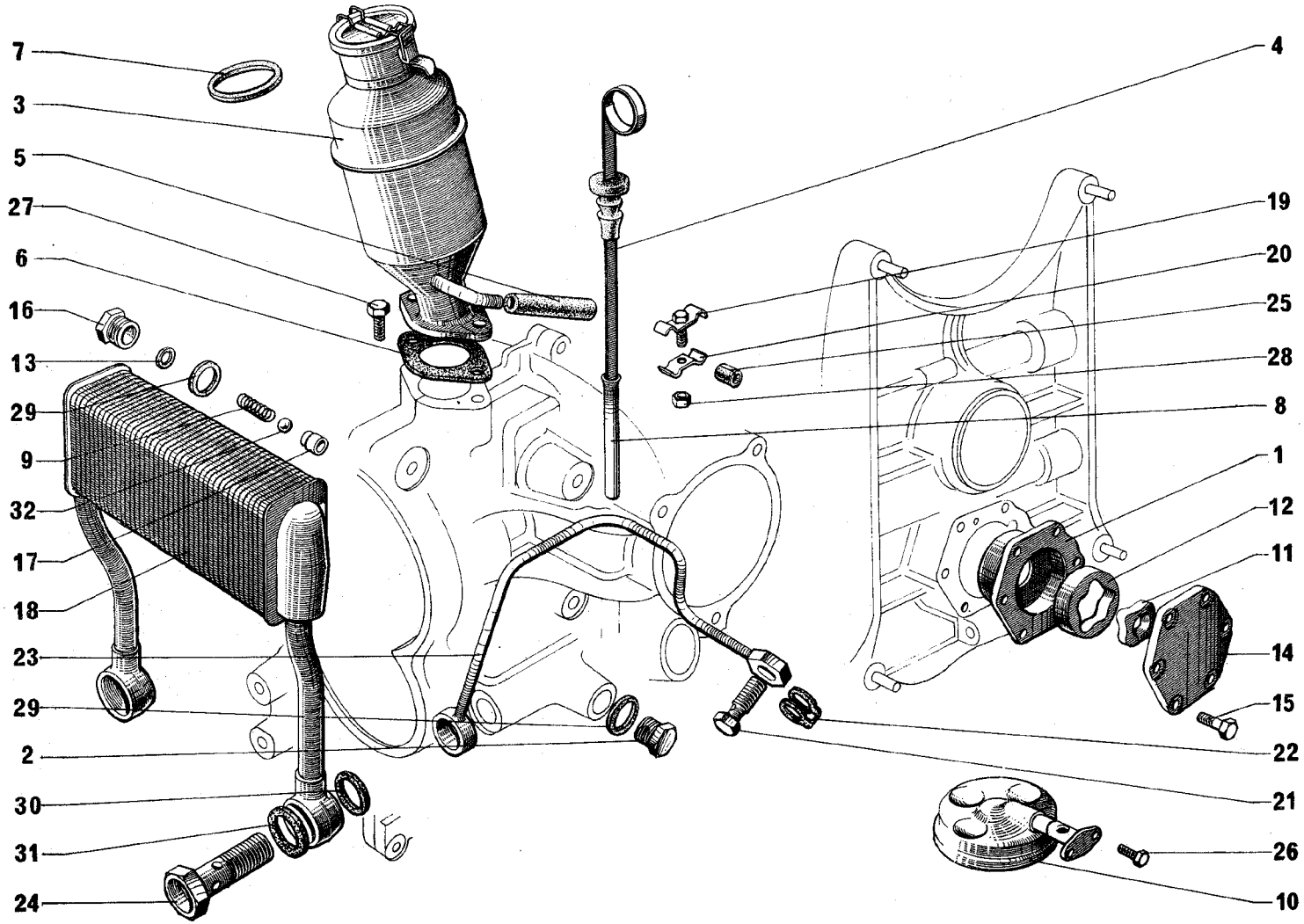


I	NUMÉROS	K	AZU	Filtre à air	Luftfilter	Air filter	Filtro de aire	Filtro dell' aria
1				Filtre à air :	Luftfilter :	Air filter:	Filtro de aire :	Filtro dell'aria :
	AYA 171-0 B	1	MIOM.	–	–	–	–	–
	AZU 171-0	1	P.O. MIOM.	–	–	–	–	–
2				Cartouche :	Filterpatrone :	Filter cartridge:	Cartucho filtrante :	Cartuccia filtrante :
	AYA 171-5	1	P.O.	–	–	–	–	–
	AZ 171-5	1		–	–	–	–	–
3	AM 171-60 A	1	P.O. ⌀ 12 - L 169.	Ressort d'attache.	Haltefeder.	Spring.	Muelle de enganche.	Molla d'attacco.
4	AK 171-76	1	⌀ int. 51.	Manchon.	Stutzen.	Ring.	Anillo.	Anello.
5				Tige de maintien :	Haltestange :	Rod:	Varilla :	Astina :
	AZU 171-88	1	P.O. L 167,5.	– coudé.	– gekrümmt.	– curved.	– acodillado.	– agomito.
6	AM 171-89	1	P.O. 5 × 0,80.	Écrou papillon.	Flügelmutter.	Wing-nut.	Tuerca palomilla.	Dado ad aletto.
7	AM 9171-990 L	1	P.O. 6 × 8 × 6,5.	Entretoise.	Abstandsstück.	Distance piece.	Separador.	Distanziale.
8	AM 171-91	1	P.O. ⌀ int. 8 - e 7,5.	Bague de tige.	Büchse für Stange.	Büsh for rod.	Casquillo de varilla.	Boccola per astina.
9				Raccord :	Anschlussstück :	Union pipe:	Racor :	Raccordo :
	AM 171-99 C	1	P.O. 17 × 23 × 45.	–	–	–	–	–
	AYA 171-99 A	1	P.O. 17 × 23 × 70.	–	–	–	–	–
	ZD 9524 100 U	1	H 7.	Écrou sur tubulure.	Mutter am Krümmer.	Nut on manifold.	Tuerca sobre colector.	Dado sul collettore.
	ZC 9619 133 W	2	5,25 × 15.	Rondelle du support.	Scheibe für Träger.	Washer on bracket.	Arandela del soporte.	Rondella per supporto.
	ZC 9619 083 U	2	7,5 × 25.	Rondelle sur tubulure.	Scheibe am Krümmer.	Washer on manifold.	Arandela sobre colector.	Rondella sul collettore.
	ZD 9290 400 U	2	7,2 × 14,2.	Rondelle sur tubulure.	Scheibe am Krümmer.	Washer on manifold.	Arandela sobre colector.	Rondella sul collettore.


PO
2
7
3
13
11
6
10
4
12
1
9
3
8
14

I	NUMÉROS	K	AKS	Filtre à air	Luftfilter	Air filter	Filtro de aire	Filtro dell' aria
1				Filtre complet :	Luftfilter, komplett :	Air filter, complete:	Filtro completo :	Filtro completo :
	AK 171-0 D	1		–	–	–	–	–
	AK 171-0 E	1	P.O.	–	–	–	–	–
2	AK 171-0 F	1	P.O.	Filtre finisseur.	Ergänzungsfilter.	Complementary filter.	Filtro complementario.	Filtro complementàre.
3	AZU 171-3	1	⌀ int. 51.	Tube coude.	Rohr, gekrümmt.	Curved pipe.	Tubo acodillado.	Tubo a gomito.
4	AY 171-5	1		Cartouche filtrante.	Filter patrone.	Filter cartridge.	Cartucho filtrante.	Cartuccia filtrante.
5	AM 171-5 D	1	P.O.	Cartouche finisseur.	Patrone f. Ergänz.-Filter.	Cartridge f. complement. filter.	Cartucho de filtro complementario.	Cartuccia per filtro complementàre.
6	AM 171-49 A	1		Joint de couvercle.	Dichtung für Deckel.	Gasket for cover.	Junta de tapa.	Guarniz. per coperchio.
7	AK 171-76	2	P.O.	Manchon de filtre.	Stutzen.	Ring.	Anillo per filtro.	Boccola per filtro.
8				Support AR :	Haltelasche, hinten :	Rear bracket:	Soporte trasero :	Supporto posteriore.
	AZU 171-85	1		–	–	–	–	–
	AK 171-85	1	P.O.	–	–	–	–	–
9	AK 171-99	1	17 × 23 × 280.	Raccord.	Anschlussstück.	Union pipe.	Racor.	Raccordo.
10	AM 171-102	1		Bague caoutchouc.	Gummiring.	Rubber bush.	Casquillo de caucho.	Boccola di gomma.
11	AM 171-104 A	1		Couvercle.	Deckel.	Cover.	Tapa.	Coperchio.
12	AZU 171-111	1	⌀ int. 35.	Tube d'aspiration.	Ansaugschlauch.	Inlet tube.	Tubo de admisión.	Tubo d'aspirazione.
13	AM 171-123	1	6 × 100.	Écrou papillon.	Flügelmutter.	Wing-nut.	Tuerca-palomilla.	Dado ad alette.
14	ZD 9299 600 U	2	L 595.	Collier.	Schelle.	Collar.	Collar.	Fascetta.
	ZD 9525 900 U	1	H 5.	Écrou du finisseur.	Mutter f. Ergänz.-Filter.	Nut for compl. filter.	Tuerca del filtro complementario.	Dado per filtro complementare.
	ZD 9524 100 U	1	H 7.	Écrou de patte AR sur filtre.	Mutter am Filter.	Nut on filter.	Tuerca sobre filtro.	Dado sul filtro.
		1		Écrou de patte AR sur BV.	Mutter am Getriebe.	Nut on gear box.	Tuerca sobre C.C.	Dado sulla S.C.
	ZD 9524 500 U	2	H 10.	Écrou de filtre sur carter.	Mutter am Kurbelgehäuse.	Nut on crankcase.	Tuerca sobre carter.	Dado sul carter.
	ZD 9263 400 U	2	Cr 10,5 × 17.	Rondelle de vis du filtre.	Scheibe für Filter.	Washer for filter screw.	Arandela de filtro.	Rondella per filtro.
	ZD 9290 500 Z	2	Cr 7,2 × 18,2.	Rondelle de vis de patte.	Scheibe für Lasche.	Washer for lug screw.	Arandela de pata.	Rondella per staffa.

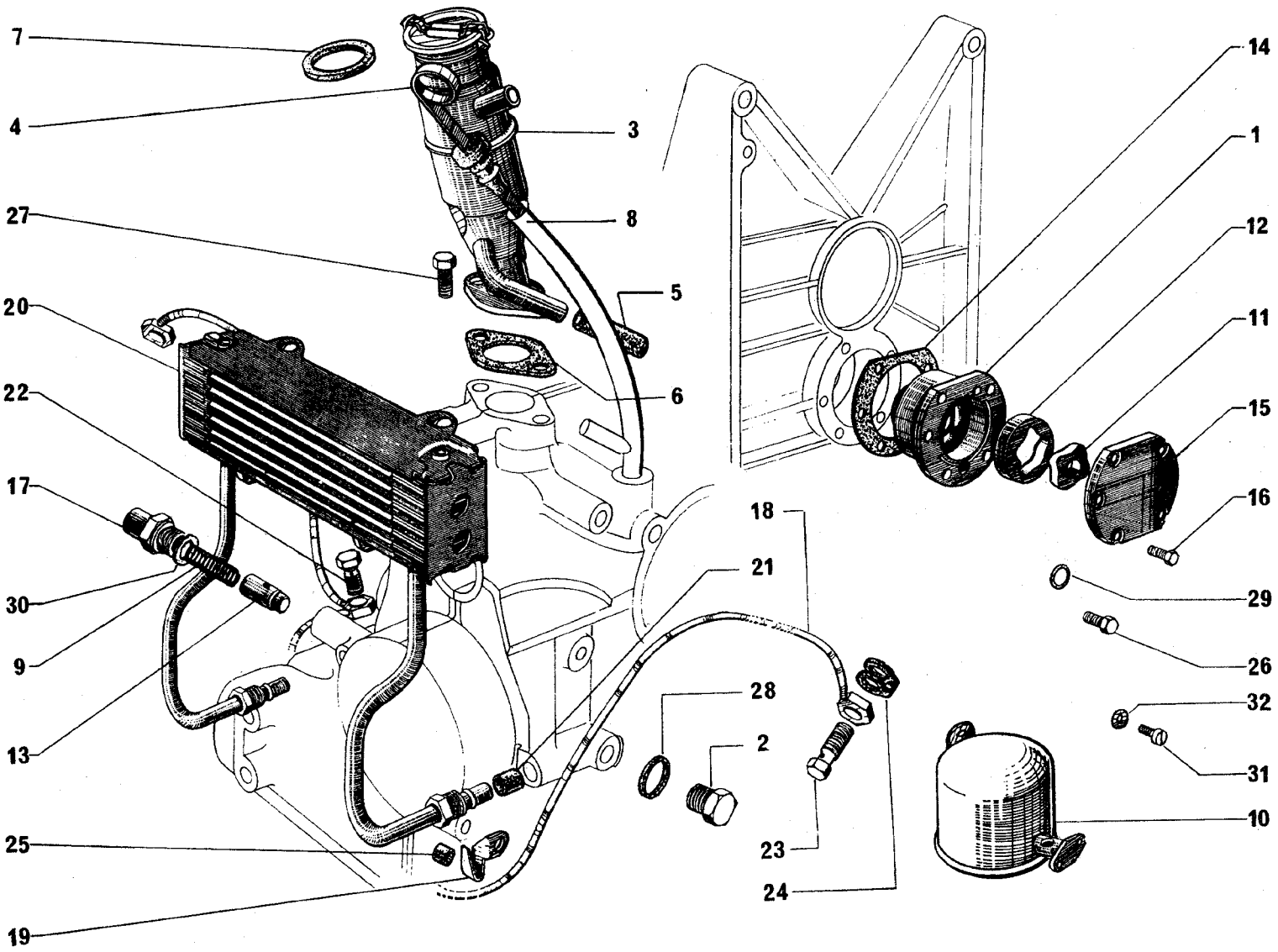
596_10


7
3
5
27
6
16
13
29
9
32
17
18
23
29
2
30
31
24
4
19
20
25
28
8
1
12
11
14
15
22
21
26
10

I	NUMÉROS	K	AZU	Pompe à huile Réfrigérateur	Ölpumpe Ölkühler	Oil pump Oil cooler	Bomba de aceite Refrigerador	Pompa olio Radiatore olio
1	AZ 113-6	1		Corps de pompe, profondeur logement : 11.	Pumpenkörper, Tiefe der Lagerung : 11.	Pump body, depth of recess : 11.	Cuerpo de la bomba, profundidad del alojamiento : 11.	Corpo della pompa, profondità dell' alloggiamento : 11.
2	AZ 114-91	1	TH 12 × 150.	Bouchon.	Stopfen.	Plug.	Tapón.	Tappo.
3	AK 221-1	1		Reniflard.	Entlüfter.	Breather.	Boca de llenado.	Sfiatatoio.
4	AYA 221-3	1	L 411.	Jauge d'huile.	Ölmessstab.	Oil dipstick.	Galga de aceite.	Astina controllo olio.
5	AM 221-87 B	1	7 × 16 × 40.	Tube souple.	Schlauch.	Flexible tube.	Tubo flexible.	Tubo flessibile.
6	AM 221-92 B	1	1 ⌀ 27 - 2 ⌀ 8 - entr. 48.	Joint.	Dichtung.	Joint.	Junta.	Guarnizione.
7	AM 221-92.	1	38 × 45 × 3.	Joint de bouchon.	Dichtung für Stopfen.	Joint for plug.	Junta del tapón.	Guarnizione per tappo.
8	AYA 221-96	1	L 330.	Tube.	Rohr.	Tube.	Tubo.	Tubo.
9	AM 222-5	1	6,4 × 7,8 × 33.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
10	AM 222-6 A	1	⌀ 89.	Tamis.	Filtersieb.	Strainer.	Tamiz.	Filtro olio.
11	AZ 222-7	1	e 11.	Pignon (4 dents).	Antriebsrad (4 Zähne).	Pinion (4 teeth).	Piñon.	Ingranaggio.
12	AZ 222-8	1	e 11.	Roue (5 dents).	Pumpenrad (5 Zähne).	Wheel (5 teeth).	Rueda.	Ingranaggio.
13	A 222-85 A 222-85 A	?	5 × 8 × 1. 5 × 8 × 0,5.	Rondelle : –	Scheibe : –	Washer: –	Arandela : –	Rondella : –
14	AZ 222-87	1		Couvercle.	Pumpendeckel.	Cover.	Tapa.	Coperchio.
15	A 222-88	6	TH 7 × 20.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
16	AM 222-98	1	TH 12 × 150.	Bouchon.	Verschlussschraube.	Plug.	Tapón.	Tappo.
17	A 222-99 A	1	5,5 × 8 × 6,5.	Siège de clapet.	Ventilsitz.	Seating for valve.	Asiento de vàlvula.	Sede per valvolina.
18	AZ 225-1	1	Entr 142.	Réfrigérateur.	Ölkühler.	Oil cooler.	Refrigerador de aceite.	Radiatore olio.
19	A 225-84	2		Patte avec vis.	Lasche mit Schraube.	Lug with screw.	Pata con tornillo.	Staffa con vite.

I	NUMÉROS	K	AZU	Pompe à huile Réfrigérateur (Suite)	Ölpumpe Ölkühler (Forts.)	Oil pump Oil cooler (Cont.)	Bomba de aceite Refrigerador (Cont.)	Pompa olio Radiatore olio (Cont.)
20	A 225-85	2		Patte.	Lasche.	Lug.	Pata.	Staffa.
21	A 225-86 A	2	TH 7 × 18.	Vis raccord.	Anschlussschraube.	Union screw.	Tornillo de unión.	Vite raccordo.
22	A 225-87	2	⌀ 7,2.	Joint double.	Doppeldichtung.	Double joint.	Junta doble.	Guarnizione doppia.
23	AZ 225-88	1	G.	Tube :	Rohr :	Tube:	Tubo :	Tubo :
	AZ 225-88 A	1	D.	–	–	–	–	–
24	A 225-91	2	TH 14 × 44.	Vis raccord.	Anschlussschraube.	Union screw.	Tornillo de unión.	Vite raccordo.
25	A 225-97	2	4 × 7 × 30.	Bague.	Hülse.	Bush.	Casquillo.	Boccola.
26	ZD 9366 000 W	2	TH 5 × 14.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
27	ZD 9346 400 U	2	TH 7 × 22.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
28	ZD 9525 900 W	2	H 5 × 80.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
29	ZD 9245 800 U	2	12 × 17 × 1.	Joint.	Dichtung.	Joint.	Junta.	Guarnizione.
30	ZD 9247 100 U	4	14,3 × 19 × 2.	Joint.	Dichtung.	Joint.	Junta.	Guarnizione.
31	ZD 9247 200 U	2	18,3 × 24 × 2.	Joint.	Dichtung.	Joint.	Junta.	Guarnizione.
32	ZD 9410 100 U	1	⌀ 7,94.	Bille.	Kugel.	Ball.	Bola.	Sfera.

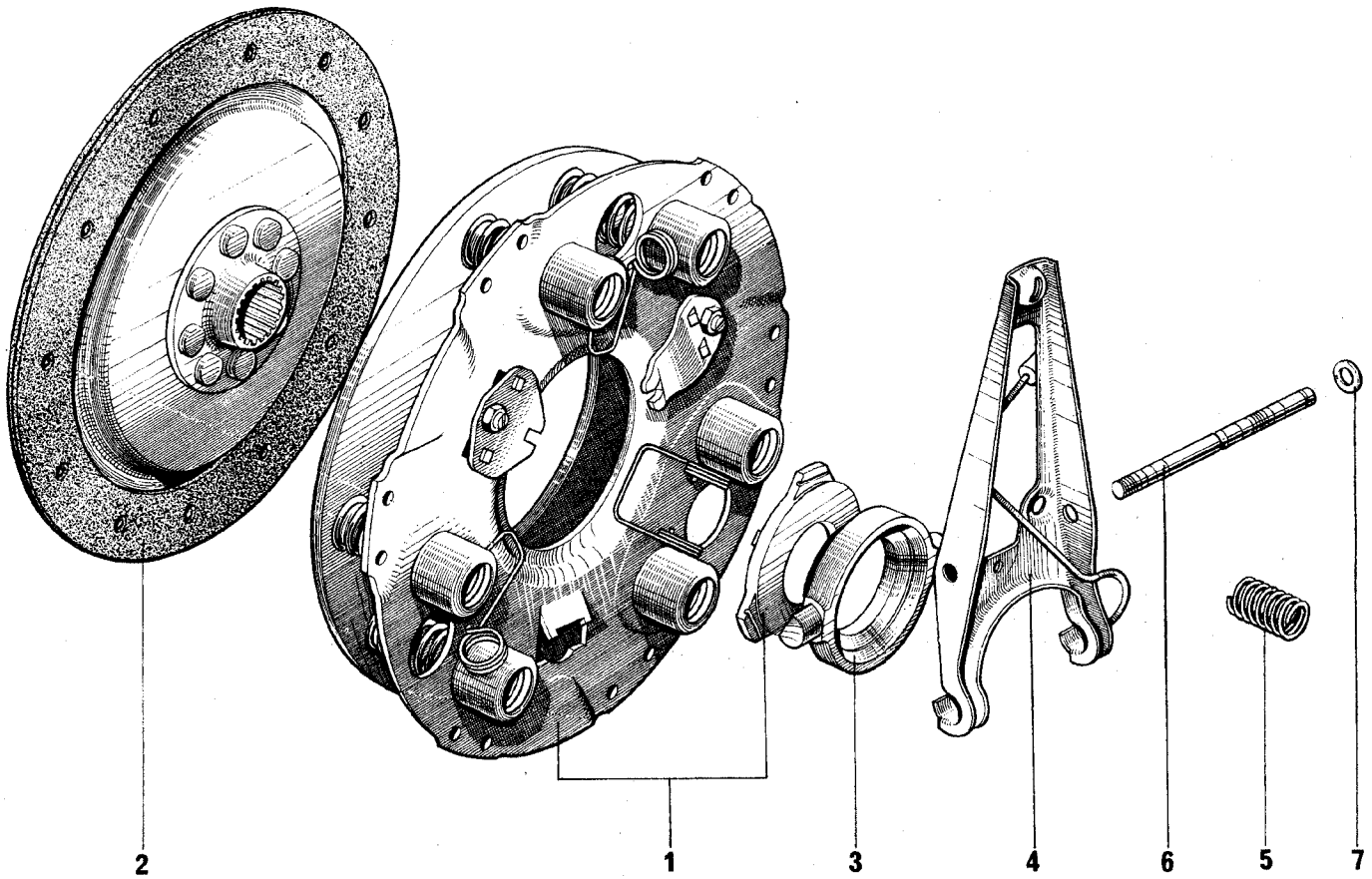
596_11


7
4
3
27
8
5
20
6
22
14
1
12
11
15
16
17
18
21
29
30
9
26
28
32
2
13
31
10
25
23
24
19

I	NUMÉROS	K	AKS	Pompe à huile Réfrigérateur	Ölpumpe Ölkühler	Oil pump Oil cooler	Bomba de aceite Refrigerador	Pompa olio Radiatore olio
1	AM 113-6 C	1	→I 11/70. 1 ⌀ 6.	Corps de pompe : – à 6,75 de la face d'appui.	Pumpenkörper : – 6,75 von Auflagefläche.	Pump body: – at 6,75 of the face.	Cuerpo de la bomba : – a 6,75 de la haz de apoyo.	Corpo della pompa : – a 6,75 della faccia d'appoggio.
	AM 113-106 A	1	I→ 11/70.	–	–	–	–	–
2	AZ 114-91	1	TH 12 × 150.	Bouchon.	Stopfen.	Plug.	Tapón.	Tappo.
3	AM 221-1 F	1		Reniflard.	Entlüfter.	Breather.	Boca de llenado.	Sfiatatoio.
4	AM 221-3 C	1	L 473,5.	Jauge d'huile.	Ölmessstab.	Oil dipstick.	Galga de aceite.	Astina controllo olio.
5	AM 221-87 B	1	7 × 16 × 40.	Tube souple.	Schlauch.	Flexible tube.	Tubo flexible.	Tubo flessibile.
6	AM 221-92 B	1	1 ⌀ 27 - 2 ⌀ 8 - entr. 48.	Joint.	Dichtung.	Joint.	Junta.	Guarnizione.
7	AM 221-92 A	1		Joint de bouchon.	Dichtung für stopfen.	Joint for plug.	Junta del tapón.	Guarnizione per tappo.
8	AM 221-96 C	1	L 375.	Tube.	Rohr.	Tube.	Tubo.	Tubo.
9	AM 222-5 A	1	8,5 × 11,3.	Ressort (15 spires).	Feder (15 Wicklungen).	Spring (15 turns).	Muelle (15 espiras).	Molla (15 spire).
10	AM 222-128 A	1	→I 11/70.	Cartouche :	Filterpatrone :	Filtering cartridge:	Elemento filtrante :	Elemento filtrante :
	AM 223-104 A	1	⌀ 16 × 150 I→ 11/70.	–	–	–	–	–
11	AM 222-7 B	1	e 10,5.	Pignon (4 dents).	Antriebsrad (4 Zähne).	Pinion (4 teeth).	Piñón (4 dientes).	Ingranaggio (4 denti).
12	AM 222-8 B	1	e 10,5.	Roue (5 dents).	Pumpenrad (5 Zähne).	Wheel (5 teeth).	Rueda (5 dientes).	Ingranaggio (5 denti).
13	AM 222-115 A	1	⌀ 12 - ⌀ 8,2 - L 29,6.	Piston.	Kolben.	Piston.	Piston.	Pistone.
14	AM 222-17	1	⌀ int. 63 →I 11/70.	Joint papier :	Papierdichtung :	Paper joint:	Junta de papel :	Guarnizione di carta :
	AM 222-117 A	1	I→ 11/70.	–	–	–	–	–
15	AM 222-87 A	1	→I 11/70.	Couvercle :	Deckel :	Cover:	Tapa :	Coperchio :
	AM 222-187 A	1	I→ 11/70.	–	–	–	–	–
16	ZD 9371 900 U	5	TH 7 × 20. →I 11/70.	Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Vite :
	AM 222-188 A	5	TH 7 × 20 I→ 11/70.	–	–	–	–	–
17	AM 222-98 A	1	TH 21 × 150.	Bouchon.	Stopfen.	Plug.	Tapón.	Tappo.
18	AM 224-1	1		Tube, 3 raccords.	Rohr (3 Anschlüsse).	Tube (3 connections).	Tubo (3 raccores).	Tubo (3 raccordi).
19	AM 224-85	1	1 ⌀ 8.	Patte.	Lasche.	Lug.	Pata.	Staffa.
20	AM 225-1 D	1		Réfrigérateur.	Ölkühler.	Oil cooler.	Refrigerador de aceite.	Radiatore olio.

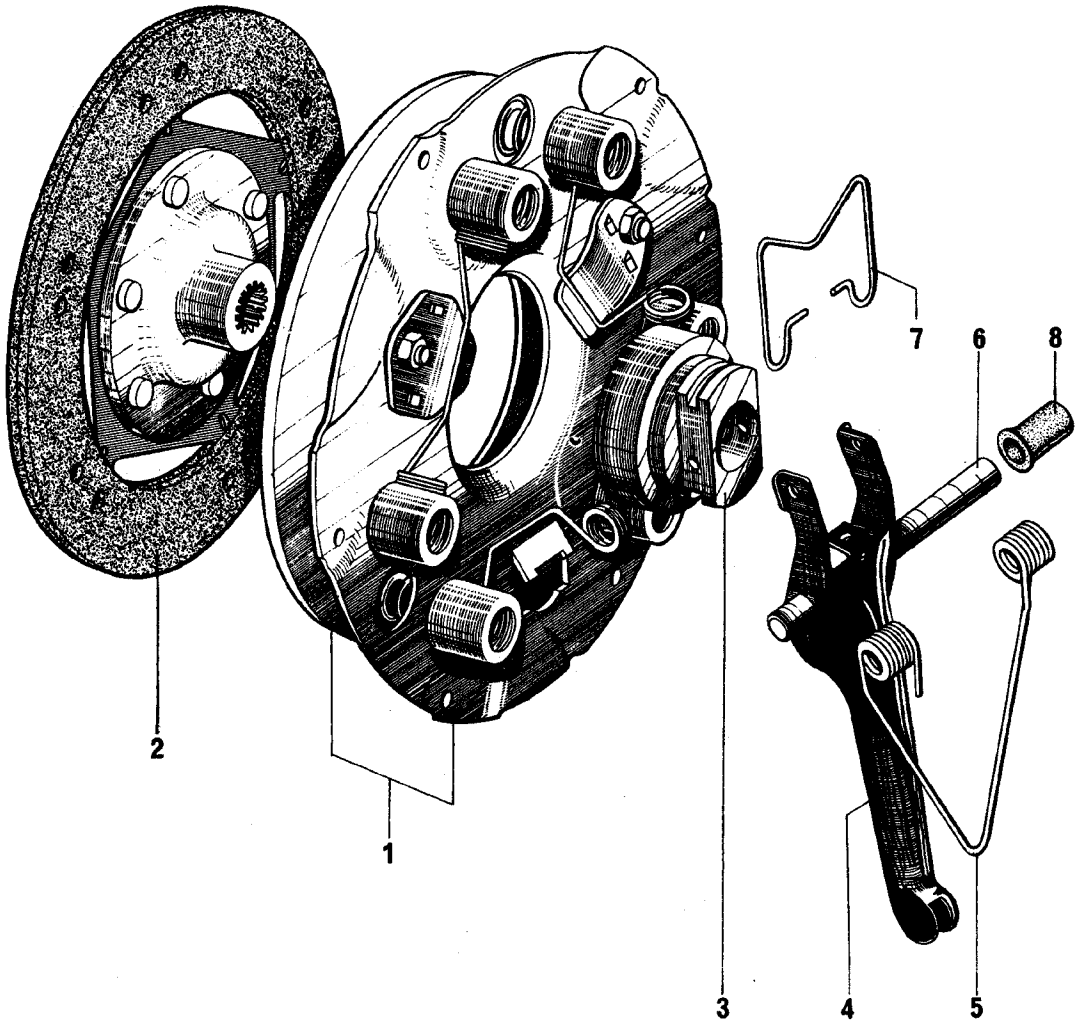
I	NUMÉROS	K	AKS	Pompe à huile Réfrigérateur (Suite)	Ölpumpe Ölkühler (Forts.)	Oil pump Oil cooler (Cont.)	Bomba de aceite Refrigerador (Cont.)	Pompa olio Radiatore olio (Cont.)
21	AY 225-83	2	10,5 × 13,6 × 11.	Raccord.	Verbindung.	Union.	Racor.	Raccordo.
22	A 225-86	1	TH 7 × 18 - 1 ⌀ 2.	Vis raccord.	Anschlussschraube.	Union screw.	Tornillo de unión.	Vite raccordo.
23	A 225-86 A	2	TH 7 × 18 - 1 ⌀ 1.	Vis raccord.	Anschlussschraube.	Union screw.	Tornillo de unión.	Vite raccordo.
24	A 225-87	3	⌀ 7,2.	Joint double.	Doppeldichtung.	Double joint.	Junta doble.	Guarnizione doppia.
25	A 225-97	3	4 × 7 × 30.	Bague fendue.	Spalthülse.	Split bush.	Casquillo hendido.	Boccola di feltro.
26	ZD 9366 000 W	2	TH 5 × 14.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
27	ZD 9372 000 W	2	TH 7 × 25.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
28	ZD 9245 800 U	1	12,7 × 17 × 1.	Joint cuivre.	Kupferdichtung.	Copper joint.	Junta de cobre.	Guarnizione di rame.
29	ZD 9489 200 U	1	12,1 × 15,9 × 1,9.	Joint torique.	Dichtring.	Sealing ring.	Junta torica.	Gommino.
30	ZC 9617 812 U	1	20,8 × 26,5 × 0,5.	Joint.	Dichtung.	Joint.	Junta.	Guarnizione.
31	ZC 9621 359 U	1	TC 6 × 15 →| 11/70.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
32	ZD 9290 800 U	1	⌀ 6 →| 11/70.	Rondelle contact.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
	AM 222-171 A	1	|→ 11/70.	Écran anti-émulsion.	Emulsionschutz.	Anti-emulsion screen.	Pantalla anti-emulsión.	Schermo antiemulsione.
	AM 223-173 A	1	⌀ 16 × 150 - L 28. |→ 11/70.	Insert de cartouche.	Einsatz f. Filterpatrone.	Filter cartridge insert.	Inserto de cartucho.	Inserto della cartuccia.
	AM 223-186 A	1	⌀ 77 |→ 11/70.	Support de cartouche.	Patronenträger.	Bracket for cartridge.	Soporte de cartucho.	Supporto per cartuccia.
	AM 222-6 A	1	⌀ 89 |→ 11/70.	Tamis d'huile.	Filtersieb.	Strainer.	Colador.	Reticella.
	AM 222-170 A	1	5 × 8 × 1 |→ 11/70.	Rondelle de by-pass.	Scheibe für Überströmventil.	By-pass washer.	Arandela de derivación.	Rondella derivazione.
	AM 222-154 A	1	L 32,5 |→ 11/70.	Ressort de by-pass.	Feder f. Überströmventil.	By-pass spring.	Muelle de drivación.	Molla derivazione.
	ZD 9410 200 U	1	⌀ 15,875 |→ 11/70.	Bille de by-pass.	Kugel f. Überströmventil.	By-pass ball.	Bola de derivación.	Sfera derivazione.
	ZD 9483 000 U	1	54,5 × 58,3 × 1,9 |→ 11/70.	Joint torique de couvercle de pompe.	Ringdichtung für Pumpendeckel.	Sealing ring for pump cover.	Junta torica de tapa de bomba.	Gommino per coperchio bomba.
	ZD 9371 800 W	1	TH 7 × 12. |→ 11/70.	Vis d'écran.	Schraube für Emulsionschutz.	Screw for screen.	Tornillo de pantalla.	Vite per schermo.
	ZD 9365 900 W	1	TH 5 × 12 |→ 11/70.	Vis d'écran.	Schraube für Emulsionschutz.	Screw for screen.	Tornillo de pantalla.	Vite per schermo.
	ZD 9482 900 U	1	34 × 37,8 × 1,9 |→ 11/70.	Joint torique de support.	Ringdichtung für Träger.	Sealing ring for bracket.	Junta torica de soporte.	Gommino per supporto.
	ZC 9621 365 U	1	TH 7 × 65 |→ 11/70.	Vis de support.	Schraube für Träger.	Screw for bracket.	Tornillo de soporte.	Vite per supporto.
	ZC 9621 366 U	1	TH 7 × 28 |→ 11/70.	Vis de support.	Schraube für Träger.	Screw for bracket.	Tornillo de soporte.	Vite per supporto.
	ZD 9247 600 U	1	7,2 × 11 × 1 |→ 11/70.	Joint de vis de support.	Dichtung für Schraube.	Seal for screw.	Junta del tornillo.	Guarniz. per vite.

596_12



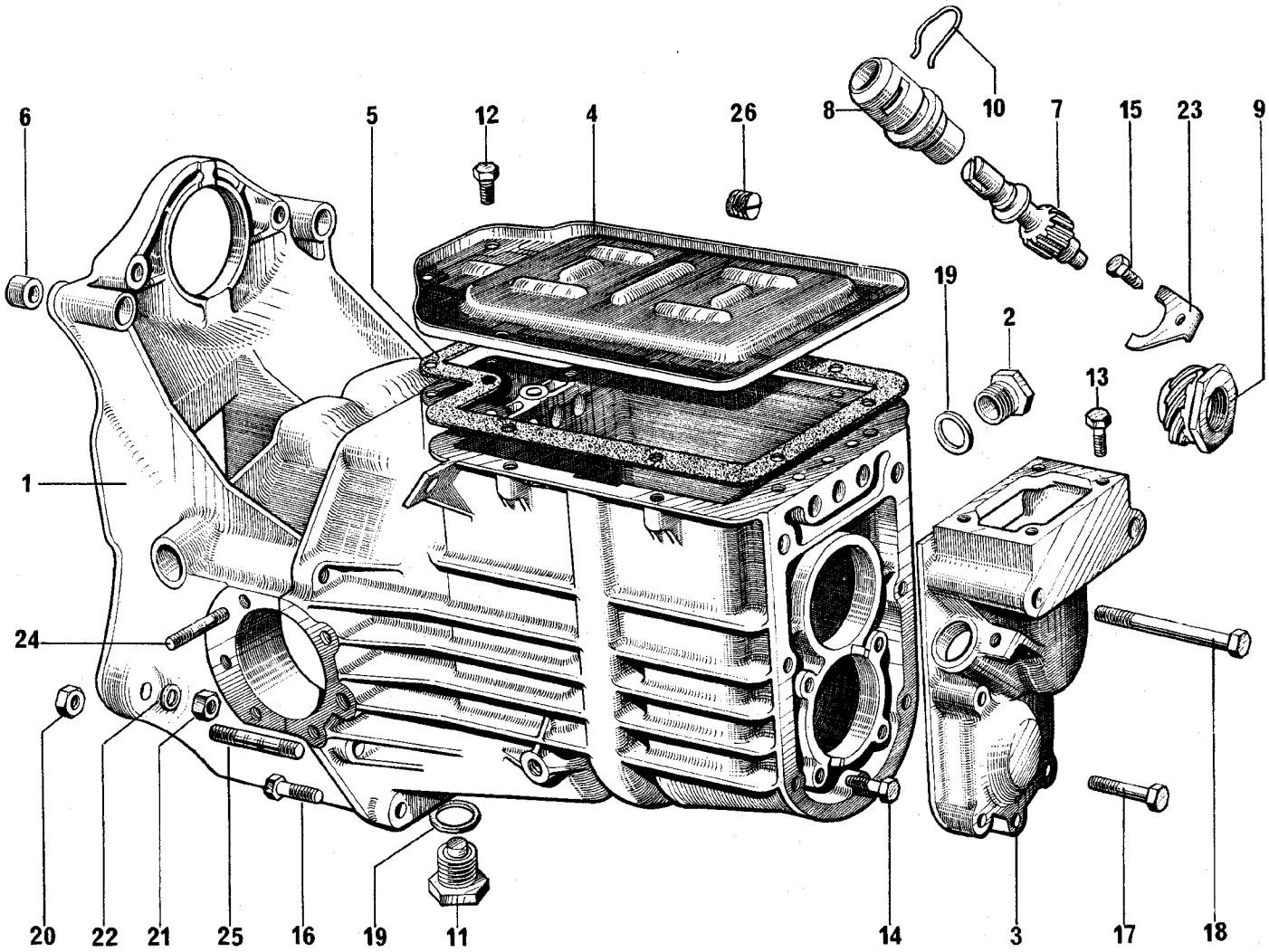
I	NUMÉROS	K	AZU	Embrayage	Kupplung	Clutch	Embrague	Frizione
1	A 8312-000 A	1		Mécanisme complet.	Mechanismus, komplett.	Mechanism, complete.	Mecanismo completo.	Meccanismo compl.
2	AM 313-01	1	⌀ 155.	Disque.	Kupplungsscheibe.	Disc.	Disco.	Disco.
3	AZ 314-01 C	1		Butée graphitée.	Graphit-Ausrücklager.	Graphited bearing.	Tope grafitado.	Reggispinta grafitata.
4	AY 314-4 A	1		Fourchette avec huileur.	Gabel mit Öler.	Fork with oiler.	Horquilla con engrasador.	Forcella con oliatore.
5	A 314-9 A	1	⌀ 13 × 19.	Ressort de rappel.	Rückholfeder.	Return spring.	Muelle de retroceso.	Molla di richiamo.
6	A 314-16	1	⌀ 9-L 108.	Axe de fourchette.	Achse für Gabel.	Pin for fork.	Eje de horquilla.	Perno per forcella.
7		?		Rondelle d'appui :	Anlaufscheibe :	Thrust washer:	Arandela de apoyo :	Rondella d'appoggio :
	AZ 314-88		e 1,90.	–	–	–	–	–
	AZ 314-88 A		e 2,21.	–	–	–	–	–
	AZ 314-88 B		e 2,52.	–	–	–	–	–
	AZ 314-88 C		e 2,83.	–	–	–	–	–
	AZ 314-88 D		e 3,14.	–	–	–	–	–
	AZ 314-88 E		e 3,45	–	–	–	–	–
	AZ 314-88 F		e 1,60.	–	–	–	–	–
	ZD 9224 300 Z	1	TR 4 × 12.	Vis d'arrêt de la fourchette.	Schraube zur Befestigung der Gabel.	Stop screw for fork.	Tornillo de freno para horquilla.	Vite per arresto della forcella.
	ZD 9367 900 U	6	TH M 6 × 12.	Vis fixat. embrayage.	Schraube zur Befestigung der Kupplung.	Securing screw for clutch.	Tornillo de sujeción de embrague.	Vite per fissaggio frizione.

596-13



I	NUMÉROS	K	AKS	Embrayage	Kupplung	Clutch	Embrague	Frizione
1	AY 8312-000	1		Mécanisme complet.	Mechanismus, komplett.	Mechanism, complete.	Mecanismo completo.	Meccanismo compl.
2	AY 313-01	1	⌀ 155.	Disque.	Kupplungscheibe.	Disc.	Disco.	Disco.
3	AM 314-01 C	1		Butée à billes.	Druck-Kugellager.	Ball bearing.	Tope de bolas.	Reggispinta a sfere.
4	AM 314-4 C	1		Fourchette.	Ausrückgabel.	Fork.	Horquilla.	Forcella.
5	AM 314-9	1		Ressort de rappel.	Rückholfeder.	Return spring.	Muelle de retrocese.	Molla di richiamo.
6	AM 314-16	1	⌀ 9-L 126.	Axe de fourchette.	Achse f. Gabel.	Pin for fork.	Eje de horquilla.	Perno forcella.
7	AM 314-77	1		Ressort de butée.	Feder f. Drucklager.	Spring for bearing	Muelle para tope.	Molla per reggispinta.
8	AM 9314-125 L	2		Bague nylon.	Nylon-Ring.	Nylon bush.	Anillo de nylon.	Boccola di nilon.
	ZD 9009 230 U	1	TR 4 × 15.	Vis d'arrêt de fourchette.	Schraube zur Befestigung der Gabel.	Stop screw for fork.	Tornillo de freno para horquilla.	Vite per arresto della forcella.
	ZD 9367 900 U	6	TH M 6 × 12.	Vis fixat. embrayage.	Schraube zur Befestigung der Kupplung.	Securing screw for clutch.	Tornillo de sujeciòn de embrague.	Vite per fissaggio frizione.

596-14



Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

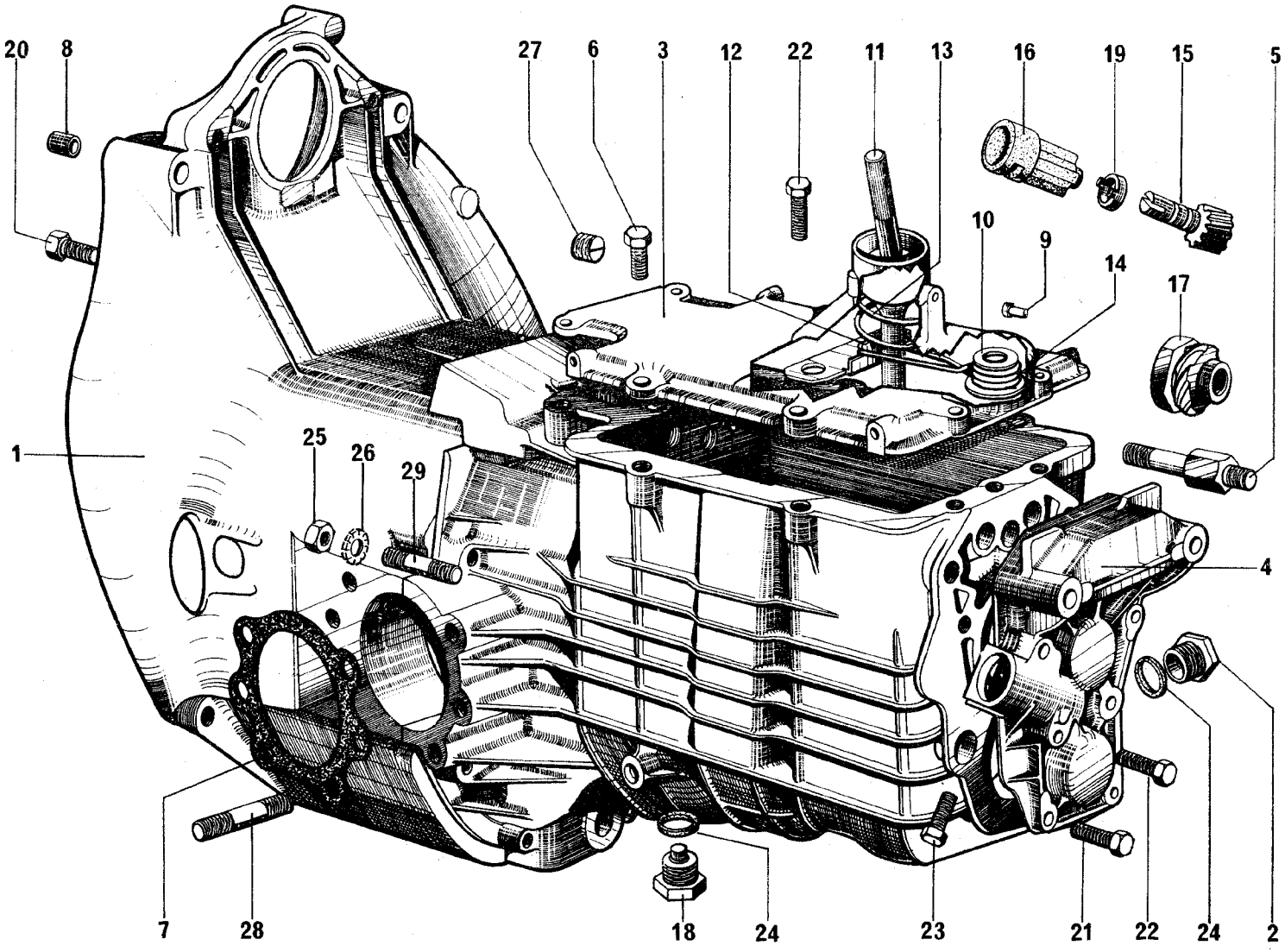
I	NUMÉROS	K	AZU	Boîte de vitesses Carter	Getriebe Getriebegehäuse	Gearbox Housing	Caja de velocidades Carter	Scatola cambio Carter
1	AZU 33-08 A	1		Boîte de vitesses avec différentiel et freins complets.	Getriebe, komplett.	Gearbox, complete.	Caja de velocidades compl.	Scatola cambio completa.
	AZ 331-01 I	1		Carter de boîte.	Getriebegehäuse.	Gearbox housing.	Carter de caja.	Carter S.C.
2	A 132-1	1	TH 16 × 150.	Bouchon.	Einfüllschraube.	Plug.	Tapón.	Tappo
3	AZ 331-02	1		Couvercle.	Getriebedeckel.	Cover.	Tapa.	Coperchio.
4	AZ 331-4	1	10 ⌀ 7.	Couvercle.	Getriebedeckel.	Cover.	Tapa.	Coperchio.
5	AZ 331-7	1	10 ⌀ 7.	Joint.	Dichtung.	Joint.	Junta.	Guarnizione.
6	AZ 331-84 B	2	14,25 × 21 × 10,7.	Entretoise :	Abstandsbüchse :	Distance bush:	Separador :	Distanziale :
	AZ 331-84 C	2	10,25 × 21 × 10,7.	–	–	–	–	–
	AZ 331-99	2	10 × 14 × 27,5.	Pied de centrage.	Zentrierstück.	Locating dowel.	Pie de centrado.	Grano di centraggio.
7	AZU 381-1	1		Pignon (22 dents).	Antriebsrad (22 Zähne).	Pinion (22 teeth).	Piñón (22 dientes).	Pignoncino (22 denti).
8	AZ 381-2	1		Prise de compteur (nylon).	Anschlussstück für Tachoantrieb (Nylon).	Socket (nylon) for speedometer.	Toma de contador (nylon).	Presa del contatore (nylon).
9	AZU 381-3 B	1	⌀ 16 × 150.	Vis de compteur (5 filets).	Schraubenrad (5 Gänge).	Speedometer screw (5 threads).	Tornillo de contador (5 roscas).	Vite del contatore (5 filetti).
10	A 381-96	1		Arrêtoir.	Sicherungsblech.	Lock plate.	Retén.	Arresto.
11	D 331-6 A	1	TH 16 × 150.	Bouchon aimanté.	Magnet-Stopfen.	Drain plug, magnetised.	Tapón imantado.	Tappo magnetizzato.
12	ZD 9345 100 U	8	TH 7 × 18.	Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Vite :
	ZD 9346 100 U	2	TH 7 × 32.	–	–	–	–	–
13	ZD 9371 900 U	4	TH 7 × 20.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
14	ZD 9346 400 U	4	TH 7 × 22.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
15	ZD 9048 630 W	1	TH 7 × 20.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
16	ZD 9372 000 W	4	TH 7 × 25.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AZU	Boîte de vitesses Carter (Suite)	Getriebe Getriebegehäuse (Forts.)	Gearbox Housing (Cont.)	Caja de velocidades Carter (Cont.)	Scatola cambio Carter (Cont.)
17	ZD 9345 900 W	4	TH 7 ×35.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
18	ZD 9372 200 W	1	TH 7 × 40.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
19	ZD 9247 800 U	2	16,3 × 22 × 2.	Joint.	Dichtung.	Joint.	Junta.	Guarnizione.
20	ZD 9522 500 U	2	H 10 × 150.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
21	ZD 9524 500 U	4	H 10 × 150.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
22	ZD 9263 300 U	4	⌀ 10.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
23	ZC 9500 837 U	1		Bride.	Halteblech.	Clamp.	Brida.	Flangia.
24	AM 331-85	12	9 × 42.	Goujon.	Stiftschraube.	Stud.	Esparrago.	Prigioniero.
25	ZC 9616 501 U	4	10 × 57,5.	Goujon.	Stiftschraube.	Stud.	Esparrago.	Prigioniero.
26	ZC 9451 187 U	1	12 × 150.	Bouchon.	Stopfen.	Plug.	Tapón.	Tappo.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596-15



Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

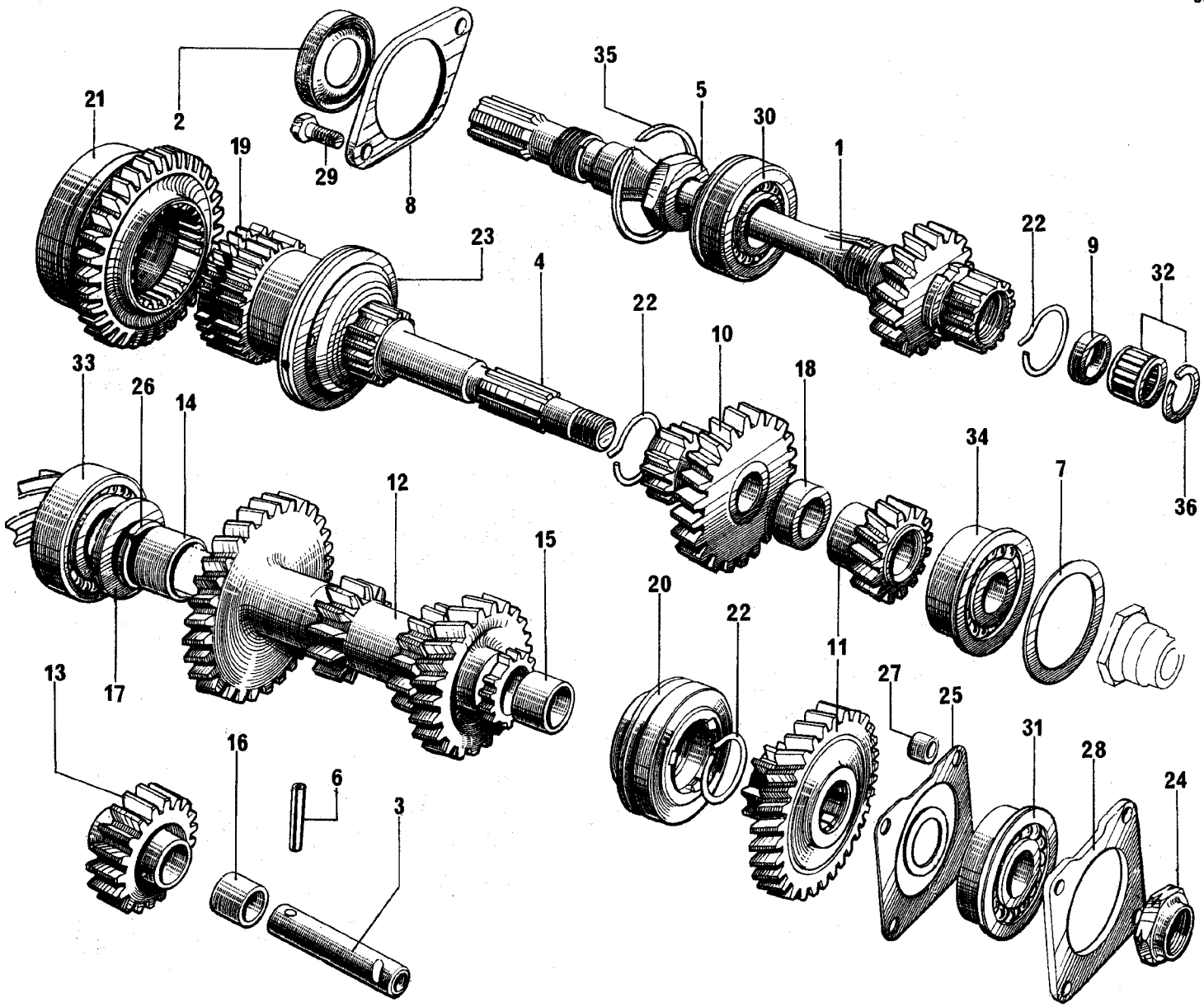
I	NUMÉROS	K	AKS	Boîte de vitesses Carter	Getriebe Getriebegehäuse	Gearbox Housing	Caja de velocidades Carter	Scatola cambio Carter
1	AK 033-011 A	1		Boîte de vitesses avec différentiel et freins complets (transmissions à billes).	Getriebe, komplett (Kugel-Gelenwellen).	Gearbox, complete (ball joint driveshafts).	Caja de velocidades compl.	Scatola cambio compl.
	AM 331-01 I	1		Carter de boîte.	Getriebegehäuse.	Gearbox housing.	Carter.	Carter.
2	A 132-1	1	TH 16 × 150.	Bouchon.	Einfüllstopfen.	Plug.	Tapón.	Tappo.
3	AM 331-03	1		Couvercle complet.	Deckel, komplett.	Cover, complete.	Tapa completa.	Coperchio completo.
	AM 331-11	1		Couvercle nu.	Deckel ohne Ausrüstung.	Cover, only.	Tapa desnuda.	Coperchio nudo.
4	AM 331-3 C	1		Couvercle AR.	Hinterer Deckel.	Rear cover.	Tapa trasera.	Coperchio post.
5	AM 331-30	2	2 ⌀ 10 × 150 - L 106.	Vis entretoise.	Abstandsschraube.	Distance screw.	Tornillo-separador.	Vite-distanziale.
6	AM 331-73	2	⌀ 7 × 100 - F 12 - 25.	Vis colonnette.	Stehbolzen.	Shouldered screw.	Tornillo espadillado	Vite-colonnetta.
	ZD 9346 100 W	4	TH 7 × 32.	Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Vite :
	ZD 9372 400 W	2	TH 7 × 45.	–	–	–	–	–
7	AM 331-86 A	2	6 ⌀ 9.	Joint.	Dichtung.	Joint.	Junta.	Guarnizione.
8	AZ 331-99	2	10 × 14 × 27,5.	Pied de centrage.	Zentrierstück.	Locating dowel.	Pie de centrado.	Grano di centraggio.
9	AM 334-100	1	⌀ 4 × 5,5 - L 15.	Doigt.	Daumen.	Pin.	Dedo.	Nasello.
10	AM 334-23 A	1	⌀ 7.	Cuvette.	Teller.	Cup.	Cubeta.	Scodellino.
11	AM 334-53 E	1		Levier.	Betätigungshebel.	Control lever.	Palanca.	Leva.
12	AM 334-95 A	1	⌀ 7,8.	Guide.	Führung.	Guide.	Guia.	Guida.
13	AM 334-97	1		Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
14	AM 334-103 A	1	h 17.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
15	AM 381-1 B	1		Pignon (16 dents).	Ritzel (16 Zähne).	Pinion (16 teeth).	Piñón (16 dientes).	Pignoncino (16 denti).
16	AM 381-2	1	L 47.	Prise nylon.	Tachoanschluss (Nylon).	Nylon socket.	Toma de nylon.	Presa de nylon.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AKS	Boîte de vitesses Carter *(Suite)*	Getriebe Getriebegehäuse *(Forts.)*	Gearbox Housing *(Cont.)*	Caja de velocidades Carter *(Cont.)*	Scatola cambio Carter *(Cont.)*
17	AT 381-3 A	1	⌀ ext. 28,6 - ⌀ 16 × 150.	Vis (4 filets).	Schraube (4 Gänge).	Screw (4 threads).	Tornillo (4 roscas).	Vite (4 filetti).
18	D 331-6 A	1	TH 16 × 150.	Bouchon aimanté.	Magnet-Ablassschraube.	Drain plug, magnetised.	Tapón imantado	Tappo magnetizzato.
19	DV 381-61	1	⌀ int. 12 - h 6,2.	Cuvette.	Teller.	Cup.	Cubeta.	Scodellino.
20	ZD 9372 000 W	4	TH 7 × 25.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
21	ZD 9372 100 W	4	TH 7 × 28.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
22	ZD 9372 400 W	2	TH 7 × 45.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
23	ZD 9372 500 U	1	TH 7 × 50.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
24	ZD 9247 800 U	2	16,3 × 22 × 2.	Joint.	Dichtung.	Joint.	Junta.	Guarnizione.
25	ZD 9522 500 U	8	H 10 × 150.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
26	ZD 9263 300 U	4	⌀ 10.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
27	ZC 9451 187 U	1	12 × 150.	Bouchon.	Stopfen.	Plug.	Tapón.	Tappo.
28	AM 331-85	12	9 × 42.	Goujon.	Stiftschraube.	Stud.	Esparrago.	Prigioniero.
29	ZC 9616 501 U	4	10 × 57,5.	Goujon.	Stiftschraube.	Stud.	Esparrago.	Prigioniero.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596-16



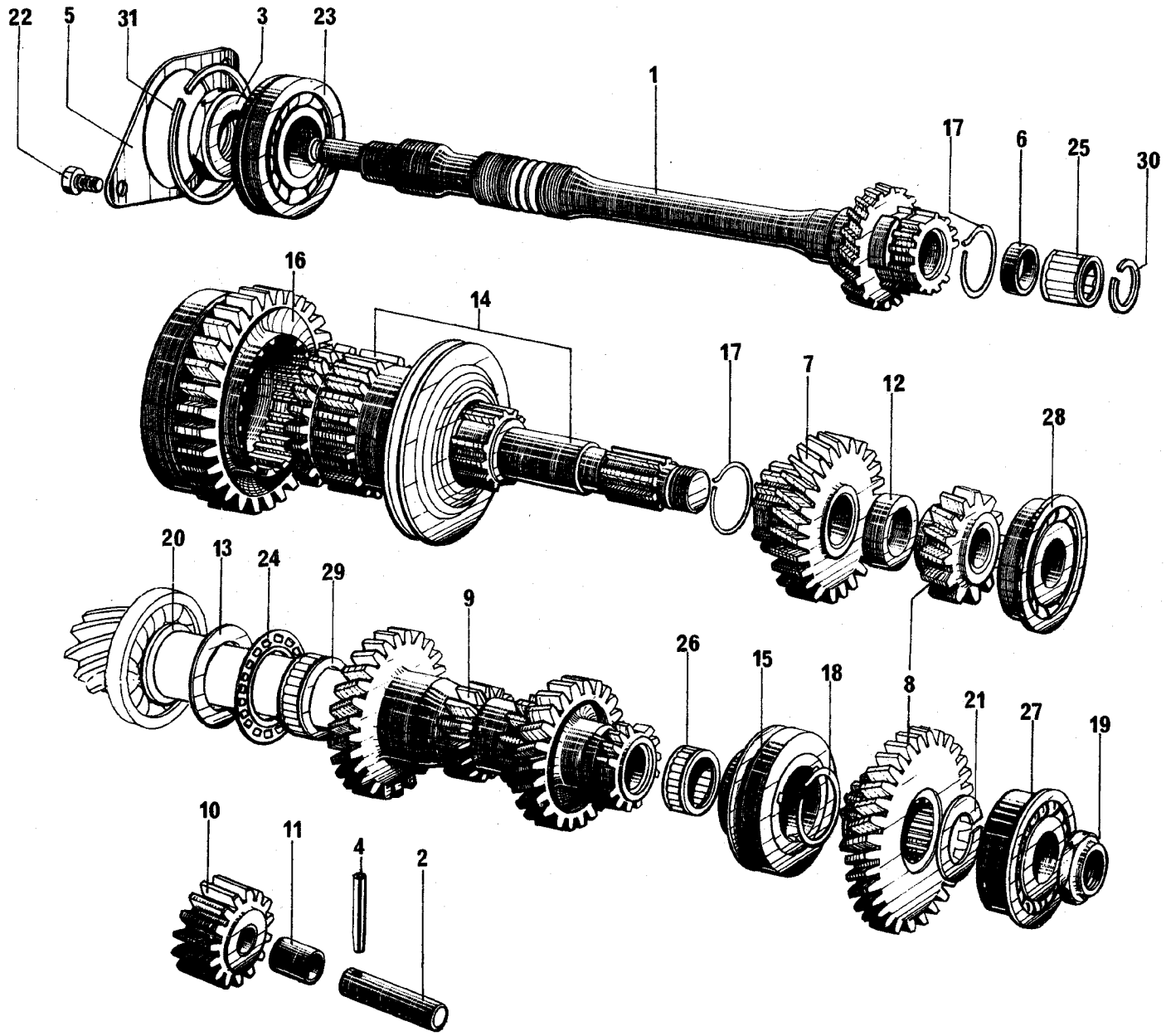
Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AZU	Boîte de vitesses Pignons	Getriebe Räder	Gearbox Pinions	Caja de velocidades Piñones	Scatola cambio Ingranaggi
1	AY 332-1 B	1		Arbre.	Antriebswelle.	Shaft.	Arbol.	Albero.
2	AZ 331-83	1	20 × 42 × 8,5.	Cuvette.	Ölfangteller.	Cup.	Cubeta.	Scodellino.
3	AZ 332-2	1	12 × 48,5.	Axe.	Achse.	Spindle.	Eje.	Perno.
4	AZ 332-3	1	L 182.	Arbre.	Primärwelle.	Shaft.	Arbol.	Albero.
5	AZ 332-4	1	H 22 × 150.	Écrou (pas à gauche).	Mutter (Linksgewinde).	Nut (L.H. thread).	Tuerca (rosca a izq.).	Dado (filetto sinistro).
6	AZ 332-48	1	5 × 35.	Goupille.	Kerbstift.	Pin.	Pasador.	Copiglia.
7		?	41 × 59.	Rondelle :	Scheibe :	Washer:	Arandela :	Rondella :
	A 332-95		e 0,05.	–	–	–	–	–
	A 332-95 A		e 0,10.	–	–	–	–	–
	A 332-95 B		e 0,20.	–	–	–	–	–
8	A 332-96	1	⌀ 46 - e 3,5.	Bride.	Flansch.	Flange.	Brida.	Flangia.
9	A 332-97	1	15,5 × 20 × 7.	Entretoise.	Abstandsbüchse.	Distance bush.	Separador.	Distanziale.
10	AY 333-2	1		Pignon (26 dents- 2 gorges repère).	Zahnrad (26 Zähne-mit 2 Nuten markiert).	Pinion (26 teeth - 2 groove marking).	Piñón (26 dientes).	Ingranaggio (26 denti).
11	AZ 333-3 A	1		Pignon (15 dents).	Zahnrad (15 Zähne).	Pinion (15 teeth).	Piñón (15 dientes).	Ingranaggio (15 denti).
	AZ 333-4	1		Roue (32 dents).	Zahnrad (32 Zähne).	Wheel (32 teeth).	Rueda (32 dientes).	Ruota (32 denti).
12	AY 333-5	1	13 × 14 × 24 × 28.	Train intermédiaire.	Vorgelegwelle.	Gear train (intermediate).	Tren intermedio.	Treno intermedio.
13	AZ 333-7	1		Pignon (15 dents).	Zahnrad (15 Zähne).	Pinion (26 teeth).	Piñón (15 dientes).	Ingranaggio (15 denti).
14	A 333-88	1	24 × 25,9 × 18,5.	Bague AV.	Laufbüchse, vorn.	Front bush.	Manguito.	Boccola.
15	A 333-88 A	1	20 × 21,9 × 22,5.	Bague AR.	Hintere Laufbüchse.	Rear bush.	Casquillo tras.	Boccola post.
16	AZ 333-92	1	12 × 14,5 × 24.	Bague.	Laufbüchse.	Bush.	Manguito.	Boccola.
17	AZ 333-95 B	1	25 × 43 × 2,40.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
18	A 333-98	1	20 × 28 × 12,4.	Entretoise.	Abstandsbüchse.	Distance bush.	Separador.	Distanziale.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AZU	Boîte de vitesses Pignons (Suite)	Getriebe Räder (Forts.)	Gearbox Pinions (Cont.)	Caja de velocidades Piñones (Cont.)	Scatola cambio Ingranaggi (Cont.)
19	AZ 335-02	1		Baladeur 2e (15-21 dents).	Muffe für 2. Gang. (15-21 Zähne).	Sliding sleeve for 2nd (15-21 teeth).	Piñon móvil de 2a (15-21 dientes).	Scorrevole de 2a (15-21 denti).
20	A 335-03	1		Baladeur 4e.	Muffe für 4. Gang.	Sliding sleeve for 4 th.	Piñón móvil de 4a.	Scorrevole della 4a.
21	AZ 335-04	1		Baladeur 1er et M.A. (24-33 dents).	Muffe für 1. und Rückwärtsgang (24-33 Z.).	Sliding sleeve for 1st and reverse (24-33 teeth).	Piñón móvil de 1a y M.A. (24-33 dientes).	Scorrevole della 1a e R.M. (24-33 denti).
22	A 335-90 A	3	27,5 × 29,5 × 2,7.	Segment 2e, 3e et 4e.	Sperring f. 2., 3. u. 4. G.	Circlip for 2nd, 3rd and 4 th.	Segmento de 2a, 3a y 4a.	Segmento della 2a, 3a e 4a.
23	A 335-96	1		Collerette.	Mitnehmerrad.	Sliding ring.	Collarin.	Collarino.
24	A 344-5 A	1	H 20 × 150.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
25	A 344-93	?	e 0,05.	Cale :	Beilegscheibe :	Shim:	Suplemento :	Spessore :
	A 344-93 A		e 0,1.	–	–	–	–	–
	A 344-93 B		e 0,2.	–	–	–	–	–
	A 344-93 C		e 0,5.	–	–	–	–	–
	A 344-93 D		e 1.	–	–	–	–	–
26	AZ 344-96	1	23,2 × 29 × 2,2.	Segment d'arrêt.	Sicherungsring.	Stop ring.	Segmento de retención.	Segmento d'arresto.
27	A 344-97	4	7,2 × 10,5 × 3,6.	Entretoise.	Abstandsbüchse.	Distance bush.	Separador.	Distanziale.
28	A 344-98	1	⌀ 44 - e 4.	Bride.	Flansch.	Flange.	Brida.	Flangia.
29	ZD 9371 900 U	2	TH 7 × 20.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
30	ZC 9620 002 U	1	25 × 52 × 15.	Roulement.	Kugellager.	Ball bearing.	Rodamiento.	Cuscinetto a sfere.
31	ZC 9620 193 U	1	20 × 52 × 22,2.	Roulement double.	Doppel-Kugellager.	Ball bearing, double.	Rodamiento doble.	Cuscinetto doppio.
32	ZC 9620 232 U	1	15 × 20 × 19,5.	Cage à aiguilles.	Nadellager-Käfig.	Needle cage.	Jaula de agujas.	Gabbia a rullini.
33	ZC 9620 249 U	1	25× 52 × 16.	Roulement.	Rollenlager.	Ball bearing.	Rodamiento.	Cuscinetto a sfere.
34	ZC 9620 270 U	1	20 × 52 × 57 × 15.	Roulement épaulé.	Abgefaster Kugellager.	Ball bearing.	Rodamiento espadillado.	Cuscinetto con spallamento
35	ZC 9620 542 U	1	49 × 55,5 × 1,35.	Segment.	Sicherungsring.	Stop ring.	Segmento.	Segmento.
36	ZC 9620 534 U	1	⌀ ext. 23.	Segment.	Sicherungsring.	Stop ring.	Segmento.	Segmento.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts



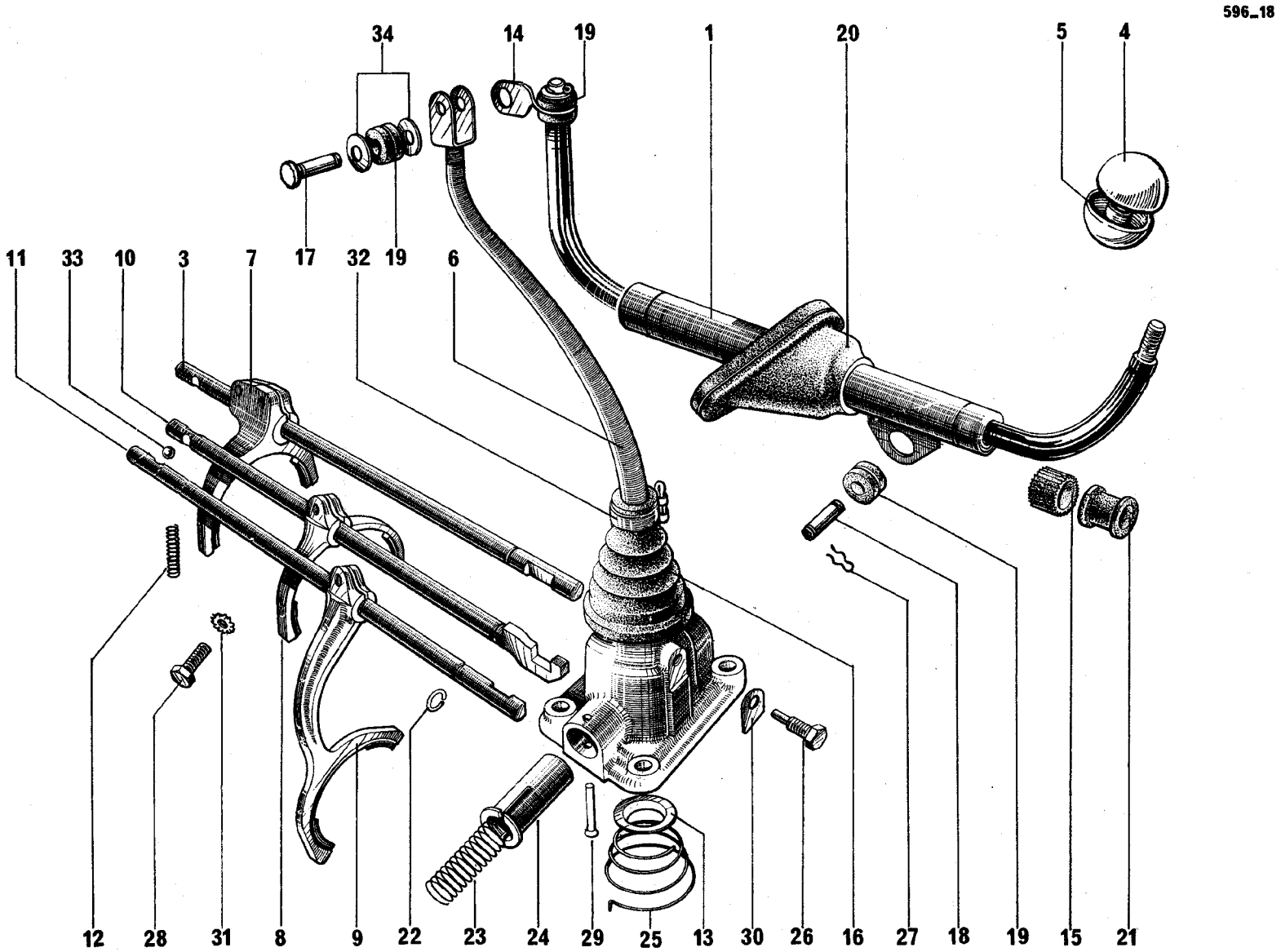
Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AKS	Boîte de vitesses Pignons	Getriebe Räder	Gearbox Pinions	Caja de velocidades Piñones	Scatola cambio Ingranaggi
1	AMF 332-1 E	1		Arbre (1 gorge sur portée de roulement).	Welle (1 Nut am Lagersitz).	Shaft (1 groove on bearing sitting).	Arbol (1 ranura sobre el asiento del rodamiento).	Albero (1 gola sulla portata cuscinetto).
2	AZ 332-2	1	12 × 48,5.	Axe.	Achse.	Spindle.	Eje.	Perno.
3	AZ 332-4	1	H 22 × 150.	Écrou (pas à gauche).	Mutter (Linksgewinde).	Nut (L.H. thread).	Tuerca (rosca a izq.).	Dado (filetto sinistro).
4	AZ 332-48	1	5 × 35.	Goupille.	Passstift.	Pin.	Pasador.	Copiglia.
5	A 332-96	1	⌀ 46 - e 3,5.	Bride.	Flansch.	Flange.	Brida.	Flangia.
6	A 332-97	1	15,5 × 20 × 7.	Entretoise.	Abstandsbüchse.	Distance bush.	Separador.	Distanziale.
7	AM 333-2 A	1		Pignon 2e (26 dents).	Ritzel f. 2. Gang (26 Z.).	Pinion f. 2nd (26 teeth).	Piñón de 2a (26 dientes).	Ingranaggio 2a (26 denti).
8	AM 333-905 A	1	13 × 25.	Couple réducteur.	Übertrag.-Zahnradsatz.	Set of 2 pinions.	Grupo reductor.	Coppia ingranaggi.
9	AK 333-5 A	1	14 × 14 × 23 × 27.	Train intermédiaire.	Vorgelegwelle.	Gear train (intermediate).	Tren intermedio.	Treno intermedio.
10	AZ 333-7	1		Pignon (15 dents).	Ritzel (15 Zähne).	Pinion (15 teeth).	Piñón (15 dientes).	Ingranaggio (15 denti).
11	AZ 333-92	1	12 × 14,5 × 24.	Bague.	Laufbüchse.	Bush.	Manguito.	Boccola.
12	A 333-98	1	20 × 28 × 12,4.	Entretoise.	Abstandsbüchse.	Distance bush.	Separador.	Distanziale.
13		?	29,5 × 43.	Rondelle :	Scheibe :	Washer:	Arandela :	Rondella :
	AM 333-220		e 1,64.	–	–	–	–	–
	AM 333-221		e 1,73.	–	–	–	–	–
	AM 333-222		e 1,82.	–	–	–	–	–
	AM 333-223		e 1,91	–	–	–	–	–
	AM 333-224		e 2,00	–	–	–	–	–
	AM 333-225		e 1,55.	–	–	–	–	–
	AM 333-226		e 1,46.	–	–	–	–	–
	AM 333-227		e 1,37.	–	–	–	–	–
14	AZ 335-01 B	1		Arbre avec baladeur.	Welle mit Schiebemuffe.	Shaft with sliding sleeve.	Arbol con piñón móvil.	Albero con scorrevole.
15	AM 335-03	1		Baladeur de 4e.	Schiebemuffe f. 4. Gang.	Sliding sleeve for 4 th.	Piñón móvil de 4a.	Scorrevole della 4a.
16	AM 335-04 B	1		Baladeur 1er (24-31 dents).	Schiebemuffe f. 1. Gang (24-31 Zähne).	Sliding sleeve for 1st (24-31 teeth).	Piñón môvil de 1a (24-31 dientes).	Scorrevole della 1a (24-31 denti).
17	A 335-90 A	2	⌀ ext. 29,5.	Segment 2e et 3e.	Sperring f. 2. u. 3. Gang.	Circlip for 2nd and 3 rd.	Segmento de 2a y 3a.	Segmento della 2a e 3a.
18	AM 335-90	1	⌀ ext. 32.	Segment de 4e.	Sperring f. 4. Gang.	Circlip for 4 th.	Segmento de 4a.	Segmento della 4a.
19	A 344-5 A	1	H 20 × 150.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
20	AM 344-96 A	1	27 ,7 × 34,1 × 2,5.	Segment d'arrêt.	Sicherungsring.	Stop ring.	Segmento de retención.	Segmento d'arresto.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AKS	Boîte de vitesses Pignons (Suite)	Getriebe Räder (Forts.)	Gearbox Pinions (Cont.)	Caja de velocidades Piñones (Cont.)	Scatola cambio Ingranaggi (Cont.)
21		?	20 × 32.	Rondelle :	Scheibe :	Washer:	Arandela :	Rondella :
	AM 344-300		e 2,01.	–	–	–	–	–
	AM 344-301		e 2,05.	–	–	–	–	–
	AM 344-302		e 2,09.	–	–	–	–	–
	AM 344-303		e 2,13.	–	–	–	–	–
	AM 344-304		e 2,17.	–	–	–	–	–
	AM 344-305		e 2,21.	–	–	–	–	–
	AM 344-306		e 2,25.	–	–	–	–	–
	AM 344-307		e 2,29.	–	–	–	–	–
	AM 344-308		e 2,33.	–	–	–	–	–
	AM 344-309		e 2,37.	–	–	–	–	–
	AM 344-310		e 2,41.	–	–	–	–	–
	AM 344-311		e 2,45.	–	–	–	–	–
	AM 344-312		e 2,49.	–	–	–	–	–
	AM 344-313		e 2,53.	–	–	–	–	–
	AM 344-314		e 2,57.	–	–	–	–	–
	AM 344-315		e 2,61.	–	–	–	–	–
	AM 344-316		e 2,65.	–	–	–	–	–
	AM 344-317		e 2,69.	–	–	–	–	–
	AM 344-318		e 2,73.	–	–	–	–	–
	AM 344-319		e 2,77.	–	–	–	–	–
	AM 344-320		e 2,81.	–	–	–	–	–
	AM 344-321		e 2,85.	–	–	–	–	–
	AM 344-322		e 2,89.	–	–	–	–	–
	AM 344-323		e 2,93.	–	–	–	–	–
	AM 344-324		e 2,97.	–	–	–	–	–
	AM 344-325		e 3,01.	–	–	–	–	–
	AM 344-326		e 3,05.	–	–	–	–	–
	AM 344-327		e 3,09.	–	–	–	–	–
	AM 344-328		e 3,13.	–	–	–	–	–
	AM 344-329		e 3,17.	–	–	–	–	–
	AM 344-330		e 3,21.	–	–	–	–	–
22	ZD 9346 400 U	2	TH 7 × 22.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
23	ZC 9620 178 U	1	25 × 52 × 16.	Roulement.	Kugellager.	Ball bearing.	Rodamiento.	Cuscinetto a sfere.
24	ZC 9620 229 U	1	29,5 × 45,25 × 2,02.	Butée à aiguilles.	Nadellager-Anschlag.	Needle bearing.	Tope de agujas.	Reggispinta a rullini.
25	ZC 9620 232 U	1	15 × 20 × 19,5.	Cage à aiguilles.	Nadellager-Käfig.	Needle cage.	Jaula de agujas.	Gabbia a rullini.
26	ZC 9620 275 U	1	19 × 23 × 17.	Cage à aiguilles.	Nadellager-Käfig.	Needle cage.	Jaula de agujas.	Gabbia a rullini.
27	ZC 9620 306 U	1	20 × 52 × 57,15 × 22,2.	Roulement double.	Doppel-Kugellager.	Double ball bearing.	Rodamiento doble.	Cuscinetto doppio.
28	ZC 9620 308 U	1	20 × 52 × 57 × 15.	Roulement épaulé.	Kugellager, abgefast.	Ball bearing, shouldered.	Rodamiento espadillado.	Cuscinetto con spallamento
29	ZC 9620 361 U	1	29,5 × 33,5 × 18,2.	Cage à aiguilles.	Nadellager-Käfig.	Needle cage.	Jaula de agujas.	Gabbia a rullini.
30	ZC 9620 534 U	1	⌀ ext. 23.	Segment d'arrêt.	Sicherungsring.	Stop ring.	Segmento.	Segmento.
31	ZC 9620 542 U	1	49 × 55,5 × 1,35.	Segment d'arrêt.	Sicherungsring.	Stop ring.	Segmento	Segmento.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts



Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

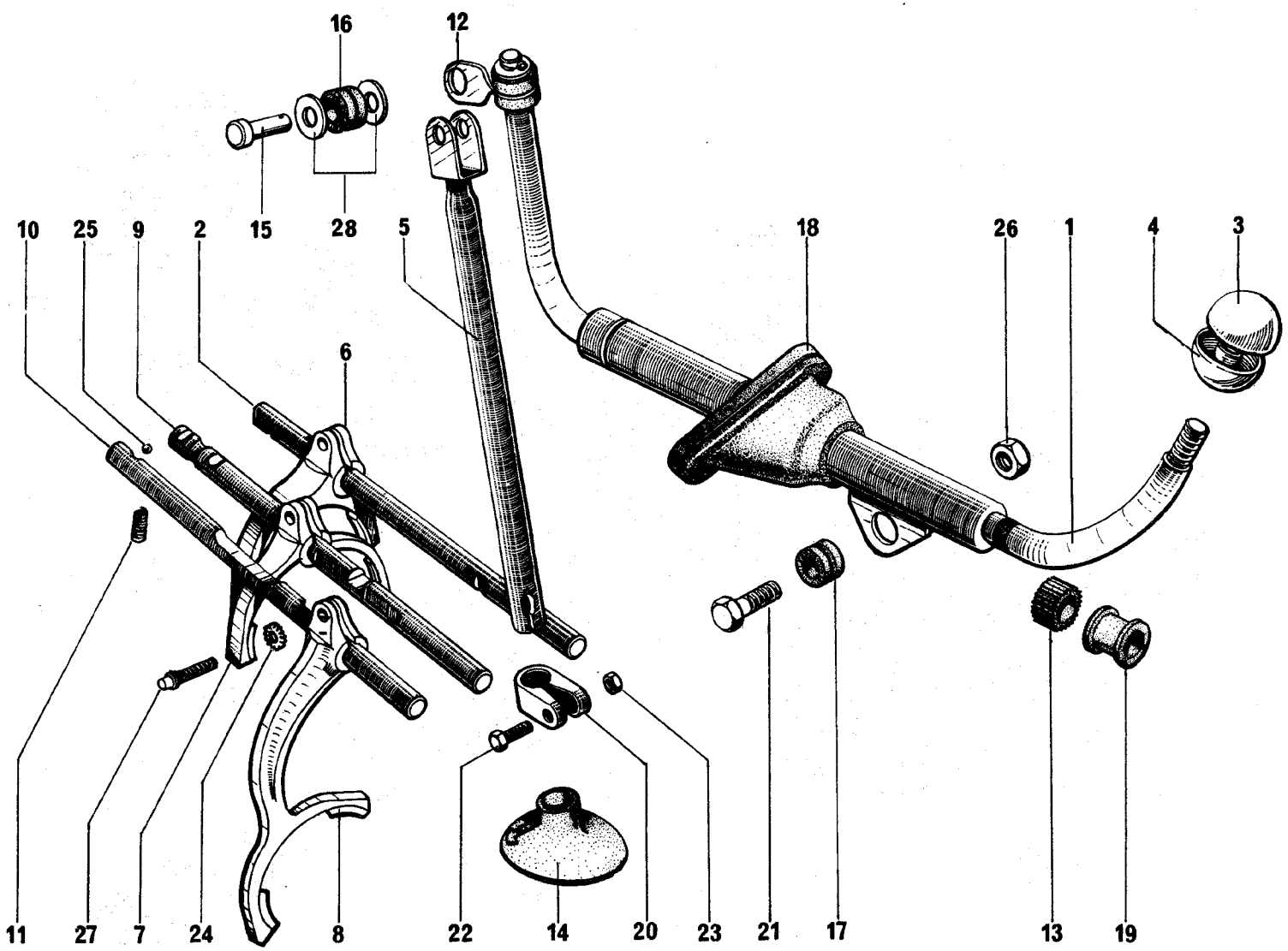
I	NUMÉROS	K	AZU	Commande des vitesses	Schaltgestänge	Gearbox control	Mando de velocidades	Comando cambio marce
1	AZ 334-01 E	1		Commande complète.	Schaltgestänge, komplett.	Control unit, complete.	Mando completo.	Comando completo.
2	AZ 334-03 C	1		Support avec levier.	Schaltdom mit Hebel.	Gear change tower with lever.	Soporte con palanca.	Supporto con leva.
	AZ 334-87 B	1		Support nu.	Schaltdom, o. Ausrüstung.	Gear change tower, only.	Soporte desnudo.	Supporto nudo.
3	AZ 334-1	1	L 244,5.	Axe de 1re.	Achse für 1. Gang.	Spindle for 1st speed.	Eje de 1a.	Perno di 1a.
4	AZ 334-2	1		Demi-boule supérieure.	Obere Knopfhälfte.	Half knob, upper.	Media-bola superior.	Semipomello super.
5	AZ 334-2 A	1		Demi-boule inférieure.	Untere Knopfhälfte.	Half knob, lower.	Media-bola inferior.	Semipomello inf.
6	AZ 334-3 B	1		Levier.	Schalthebel.	Lever.	Palanca.	Leva.
7	AZ 334-6	1		Fourchette de 1re et M.A.	Gabel f. 1. u. R.W. Gang.	Fork f. 1st speed and reverse.	Horquilla de 1a y M.A.	Forcella di 1a e R.M.
8	A 334-7 A	1		Fourchette de 2e et 3e.	Gabel für 2. und 3. Gang.	Fork f. 2nd and 3rd speed.	Horquilla de 2a y 3a.	Forcella di 2a e 3a.
9	A 334-8 A	1		Fourchette de 4e.	Gabel für 4. Gang.	Fork f. 4 th speed.	Horquilla de 4a.	Forcella di 4a.
10	AZ 334-9	1	L 244,5.	Axe de 2e et 3e.	Achse für 2. u. 3. Gang.	Spindle f. 2nd and 3rd speed.	Eje de 2a y 3a.	Perno di 2a e 3a.
11	AZ 334-10 A	1	L 244,5.	Axe de 4e.	Achse für 4. Gang.	Spindle f. 4th speed.	Eje de 4a.	Perno di 4a.
12	A 334-11	4	4,3 × 6,5 × 29.	Ressort.	Anpressfeder.	Spring.	Muelle.	Molla.
13	A 334-16	1	⌀ ext. 34 - h 5.	Cuvette.	Federteller.	Cup.	Cubeta.	Scodellino.
14	AY 334-51	1		Biellette.	Verbindungslasche.	Connecting lug.	Bieleta.	Bielletta.
15	A 334-57	2	13,7 × 20 × 12.	Bague caoutchouc.	Gummibüchse.	Rubber bush.	Anillo de caucho.	Boccola di gomma.
16	A 334-62	1		Cache-poussière.	Dichtstulpen.	Dust cover.	Guardapolvo.	Parapolvere.
17	A 334-67	1	⌀ 6 - L 20.	Axe.	Lagerbolzen.	Spindle.	Eje.	Perno.
18	AZ 334-67 A	1	6 × 22.	Axe.	Lagerbolzen.	Pin.	Eje.	Perno.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AZU	Commande des vitesses (Suite)	Schaltgestänge (Forts.)	Gearbox control (Cont.)	Mando de velocidades (Cont.)	Comando cambio marce (Cont.)
19	A 334-73	3	6 × 16 × 12,5.	Bague caoutchouc.	Gummiring.	Rubber bush.	Casquillo de caucho.	Boccola di gomma.
20	AZ 334-80	1	⌀ 32 × 78.	Joint.	Dichtung.	Joint.	Junta.	Guarnizione.
21	A 334-81 A	2	12 × 14 × 18 × 14,2.	Coussinet.	Lager.	Bearing.	Cojinete.	Boccola cuscinetto.
22	A 334-86	2	9,75 × 11,75 × 1.	Jonc.	Sicherungsdraht.	Stop ring.	Segmento de retención.	Arresto elastico.
23	A 334-94	1	8,8 × 11,25 × 32.	Ressort :	Feder :	Spring:	Muelle :	Molla :
	AZ 334-103	1	8,9 × 11,5.	–	–	–	–	–
24	A 334-95	2	⌀ 13,9 - L 37.	Piston.	Druckkolben.	Piston.	Pistòn.	Pistoncino.
25	A 334-97	1	25 × 39 × 29.	Ressort conique.	Feder, konisch.	Spring.	Muelle.	Molla.
26	A 334-99	1	TH 7 × 18.	Vis à téton.	Schraube m. Zapfen.	Screw with dowel end.	Tornillo con guia.	Vite con guida.
27	AW 334-157	2		Pincette.	Federklammer.	Clip.	Pinceta.	Molletta d'arresto.
28	ZD 9345 100 U	3	TH 7 × 18.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
29	ZD 9154 800 U	2	TF 3 × 24.	Rivet.	Niet.	Rivet.	Remache.	Rivetto.
30	ZD 9248 600 U	1	⌀ 7,5.	Arrêtoir.	Sicherungsblech.	Lock-plate.	Retén.	Arresto.
31	ZD 9251 400 U	3	Cr. 7,3 × 12.	Rondelle.	Zahnscheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
32	ZC 9614 038 U	1		Collier.	Schelle.	Collar.	Collar.	Collare.
33	ZD 9270 900 U	6	⌀ 7.	Bille.	Kugel.	Ball.	Bola.	Sfera.
34	ZC 9624 022 U	2	6,5 × 14,2.	Rondelle élastique.	Federscheibe.	Flexible washer.	Arandela elastica.	Rondella elastica.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596-19

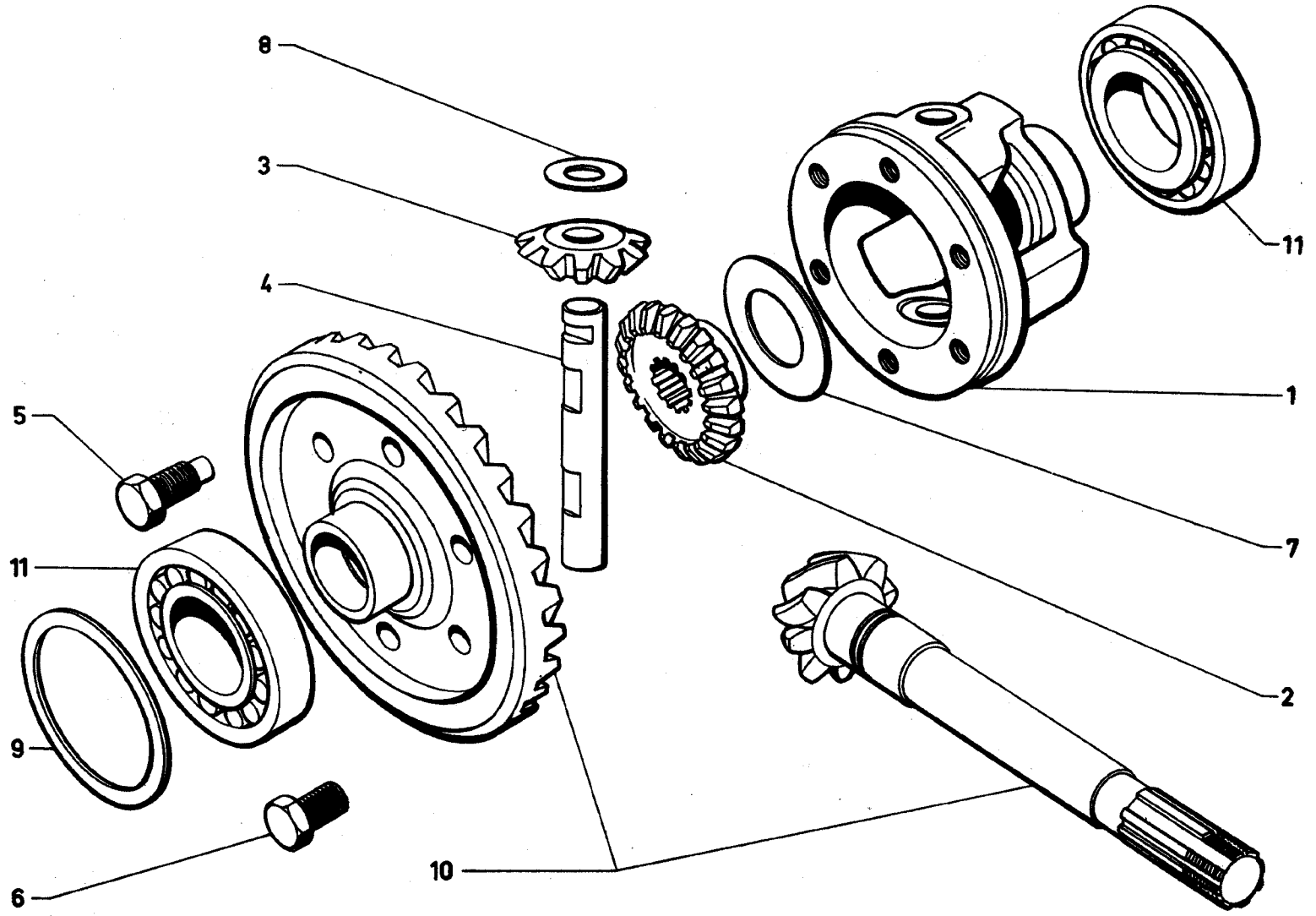


Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AKS	Commande des vitesses	Schaltgestänge	Gearbox control	Mando de velocidades	Comando cambio marce
1	AK 334-025 A	1		Commande complète.	Schaltgestänge, kompl.	Control unit.	Mando completo.	Comando completo.
2	AM 334-1	1	L 220.	Axe de 1re et M.A.	Achse f. 1. u. R.W. Gang.	Spindle f. 1st. a. reverse.	Eje de 1a y M.A.	Asta di 1a e R.M.
3	AZ 334-2	1		Demi-boule supérieure.	Knopfhälfte, Oberteil.	Half-handle, upper.	Media-bola superior.	Semipomello super.
4	AZ 334-2 A	1		Demi-boule inférieure.	Knopfhälfte, Unterteil.	Half-handle, lower.	Media-bola inferior.	Semipomello infer.
5	AK 334-3 A	1		Levier.	Schalthebel.	Lever.	Palanca.	Leva.
6	AM 334-6	1		Fourchette de 1re et M.A.	Schaltgabel f. 1. Gang.	Fork for 1st speed.	Horquilla de 1a y M.A.	Forcella di 1a e R.M.
7	AM 334-7	1		Fourchette de 2e et 3e.	Schaltgabel f. 2. u. 3. G.	Fork for 2nd and 3 rd.	Horquilla de 2a y 3a.	Forcella di 2a e 3a.
8	AM 334-8 A	1		Fourchette de 4e.	Schaltgabel f. 4. Gang.	Fork for 4th speed.	Horquilla de 4a.	Forcella di 4a.
9	AM 334-9	1	L 220.	Axe de 2e et 3e.	Achse für 2. u. 3. Gang.	Spindle for 2nd and 3 rd.	Eje de 2a y 3a.	Forcella di 2a e 3a.
10	AM 334-10	1	L 220.	Axe de 4e.	Achse für 4. Gang.	Spindle for 4th speed.	Eje de 4a.	Asta di 4a.
11	AM 334-11	3	⌀ ext. 7,5.	Ressort (14 spires).	Feder (14 Wicklungen).	Spring (14 turns).	Muelle (14 espiras).	Molla (14 spire).
12	AY 334-51	1		Biellette.	Verbindungsgestänge.	Link.	Bieleta.	Bielletta.
13	A 334-57	2	13,7 × 20 × 12.	Bague caoutchouc.	Gummiring.	Rubber bush.	Anillo de caucho.	Boccola di gomma.
14	AM 334-62	1	⌀ int. 8,5-34.	Pare-poussière.	Dichtstulpen.	Dust cover.	Guardapolvo.	Parapolvere.
15	A 334-67	1	⌀ 6 - L 20.	Axe.	Lagerbolzen.	Pin.	Eje.	Perno.
16	A 334-73	2	6 × 16 × 12,5.	Bague caoutchouc.	Gummiring.	Rubber bush.	Anillo de caucho.	Boccola di gomma.
17	AY 334-73	2	6,1 × 17 × 5,87.	Bague nylon.	Nylon-Ring.	Nylon bush.	Anillo de nylon.	Boccola di nylon.
18	AZ 334-80	1	⌀ 32 × 72.	Joint.	Gummidichtung.	Rubber joint.	Junta de caucho.	Guarnizione di gomma.
19	A 334-81 A	2	12 × 14 × 18 × 14,2.	Coussinet.	Lager.	Bearing.	Cojinete.	Cuscinetto.
20	AM 334-106	1	⌀ int. 14.	Collier.	Schelle.	Collar.	Collar.	Collare.
21	ZD 9368 600 U	1	TH 6 × 28.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
22	ZD 9374 300 U	1	TH 7 × 30.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
23	ZD 9524 100 W	1	H 7 × 100.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
24	ZD 9251 400 U	4	Cr 7,3 × 12.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
25	ZD 9411 300 U	5	⌀ 7,5.	Bille.	Kugel.	Ball.	Bola.	Sfera.
26	ZD 9530 000 U	1	H 6 × 100.	Écrou « Nylstop ».	« Nylstop »-Mutter.	« Nylstop »-nut.	Tuerca « Nylstop ».	Dado « Nylstop ».
27	ZC 9622 810 U	3	7 × 18.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
28	ZC 9624 022 U	2	6,5 × 14,2.	Rondelle élastique.	Federscheibe.	Flexible washer.	Arandela elastica.	Rondella elastica.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596 - 20

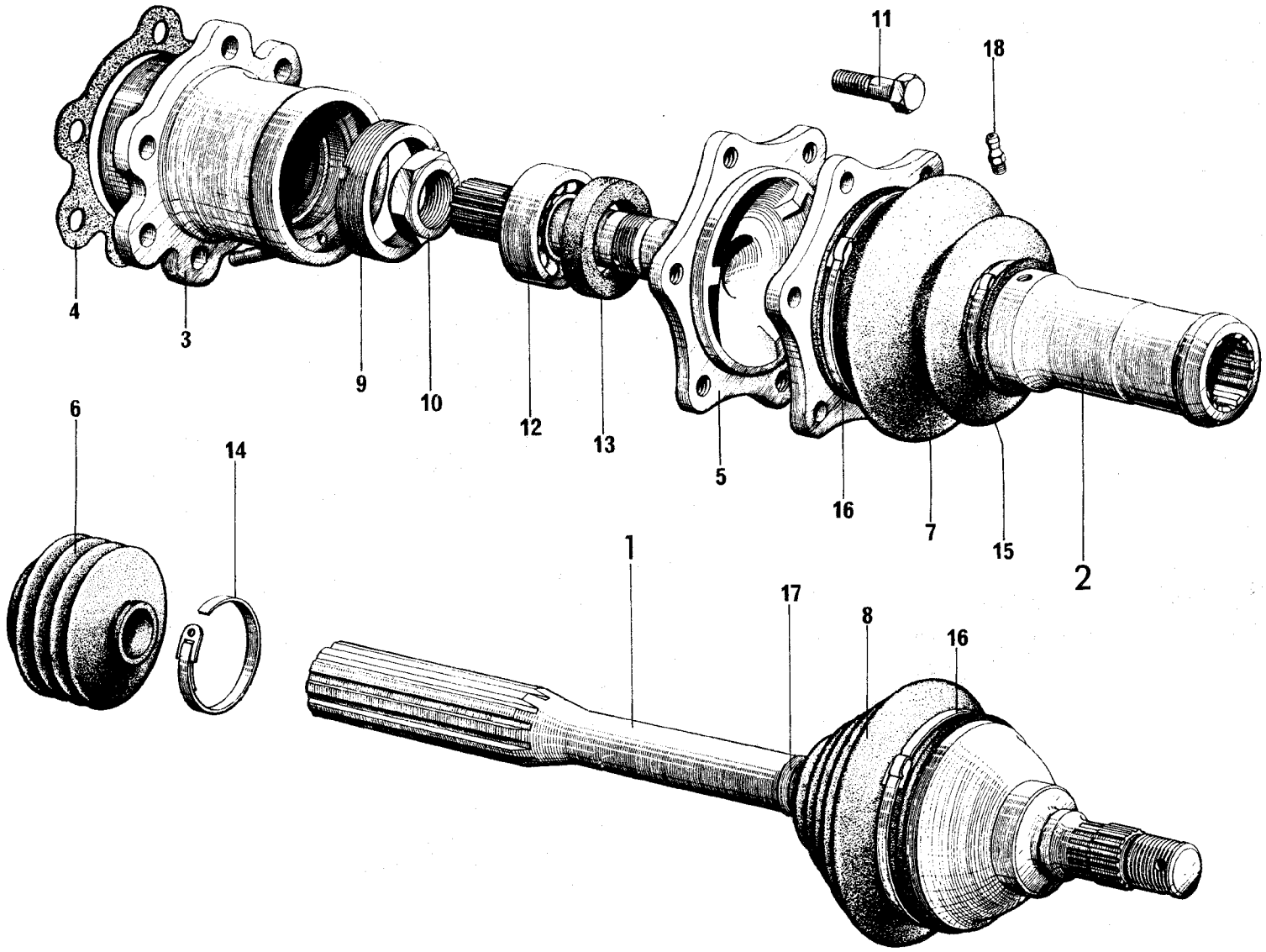


Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K		Différentiel	Differential	Differential	Diferencial	Differenziale
1	AZ 343-1	1		Boîtier.	Differentialgehäuse.	Casing.	Caja.	Scatola.
2	AZ 343-2 A	2		Planétaire (16 dents).	Planetenrad (16 Zähne).	Planet wheel (16 teeth).	Planetario (16 dientes).	Planetario (16 denti).
3	AM 343-3	2	h 11,7.	Satellite (10 dents).	Satellitenrad (10 Zähne).	Satellite (10 teeth).	Satelite (10 dientes).	Satellite (10 denti).
4	AM 343-4 A	1	⌀ 13 - L 94.	Axe.	Achse.	Spindle.	Eje.	Perno.
5	AZ 343-5	1	TH 10 × 28.	Vis à téton.	Schraube mit Zapfen.	Screw with dowel end.	Tornillo con guia.	Vite a guida.
6	A 343-6 B	5	TH 10 × 20.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
7		?	28,25 × 52.	Rondelle :	Beilegscheibe :	Washer:	Arandela :	Rondella :
	AM 343-7		e 1,35.	–	–	–	–	–
	AM 343-7 B		e 1,47.	–	–	–	–	–
	AM 343-7 D		e 1,59.	–	–	–	–	–
	AM 343-7 F		e 1,71.	–	–	–	–	–
8		?	13 × 28.	Rondelle :	Beilegscheibe :	Washer:	Arandela :	Rondella :
	AM 343-8		e 1,47.	–	–	–	–	–
	AM 343-8 B		e 1,61.	–	–	–	–	–
	AM 343-8 D		e 1,75	–	–	–	–	–
	AM 343-8 F		e 1,89.	–	–	–	–	–
	AM 343-8 H		e 2,03.	–	–	–	–	–
	AM 343-8 J		e 2,17.	–	–	–	–	–
	AM 343-8 L		e 2,31.	–	–	–	–	–
9		?	62 × 72.	Rondelle :	Beilegscheibe :	Washer:	Arandela :	Rondella :
	A 343-98		e 0,05.	–	–	–	–	–
	A 343-98 A		e 0,10.	–	–	–	–	–
	A 343-98 B		e 0,20.	–	–	–	–	–
	A 343-98 C		e 0,50.	–	–	–	–	–
	A 343-98 D		e 1,00.	–	–	–	–	–
	AZ 343-198 A		e 0,12.	–	–	–	–	–
	AZ 343-199 A		e 0,08.	–	–	–	–	–
10	AZU 344-02 B	1	AZU 8 × 31.	Couple conique :	Antriebskegelräder :	Crown wheel and pinion:	Grupo conico :	Coppia conica :
	AM 344-01 F	1	AKS 8 × 31.	– avec roulement.	– mit Rollenlager.	– with bearing.	– con rodamiento.	– con cuscinetto.
11	ZC 9089 964 U	2	35 × 72 × 17.	Roulement à rouleaux.	Rollenlager.	Roller bearing.	Rodamiento de rodillos.	Cuscinetto a rulli.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596_21

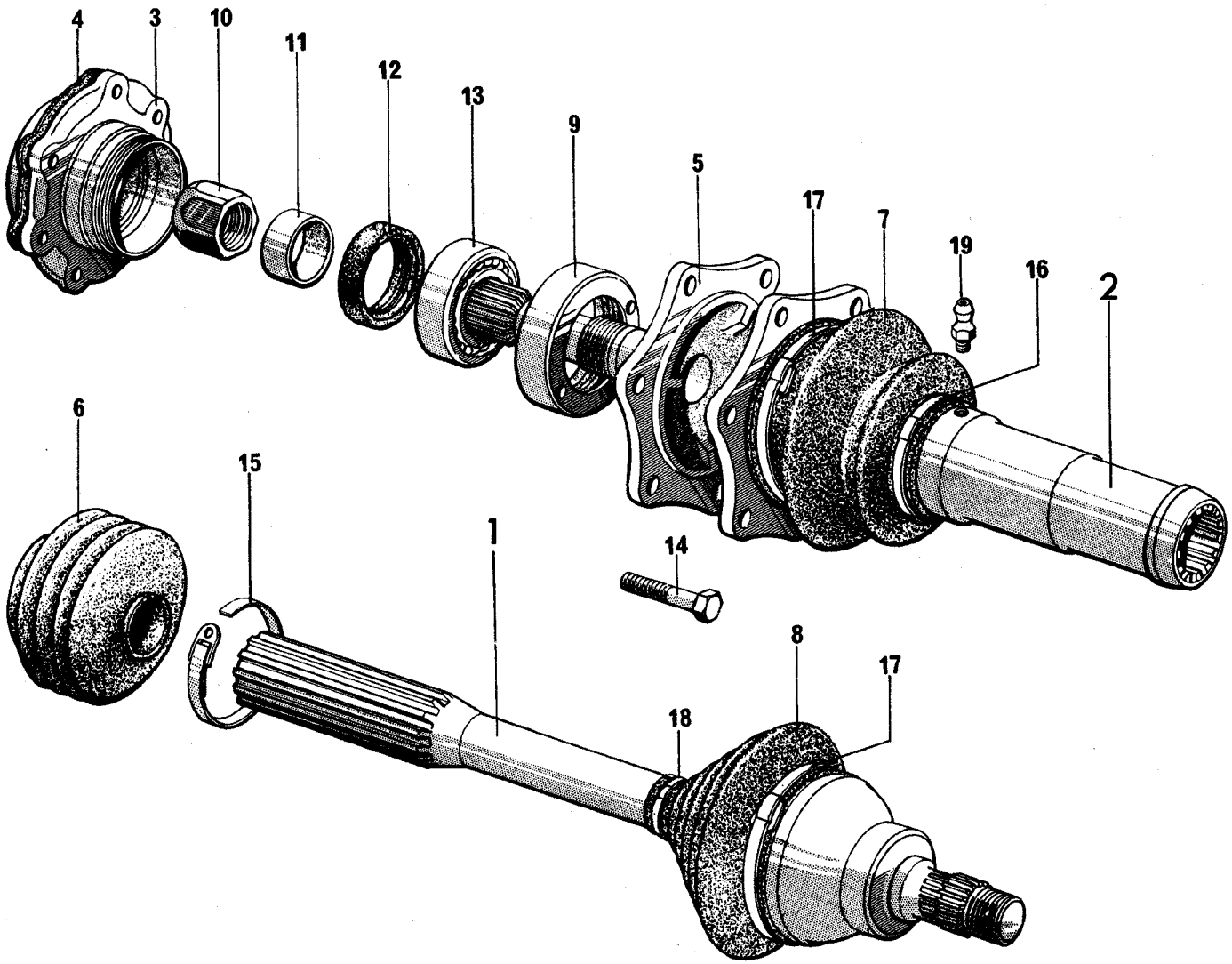


Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AZU	Transmissions	Gelenkwellen	Driveshafts	Transmisiones	Trasmissioni
				Transmission :	Gelenkwelle :	Driveshafts:	Transmisión :	Trasmissioni :
1	AM 373-01 G	2		– côté roue.	– Radseite.	– wheel side.	– lado rueda.	– lato ruota.
2	AZ 373-03 A	2		– côté BV.	– Getriebeseite.	– gearbox side.	– lado caja.	– lato S.C.
3				Palier :	Lagerung :	Bearing:	Soporte :	Supporto :
	AZ 331-9 H	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 331-9 I	1	D.	–	–	–	–	–
4	AM 331-86 A	2	6 ⌀ 9.	Joint de palier.	Dichtung für Lagerung.	Joint for bearing.	Junta del soporte.	Guarn. per supporto.
5	AZ 371-94 A	2	L 152.	Arbre.	Halbwelle.	Shaft.	Arbol.	Semiasse.
				Gaine :	Dichtstulpen :	Gaiter:	Guarda polvo :	Parapolvere :
6	A 372-88 A	2	⌀ int. 20 × 36.	– d'arbres.	– für Halbwellen.	– for shafts.	– de arboles.	– per semiassi.
7	AZ 373-88 A	2	⌀ int. 78,5 × 43.	– côté BV.	– Getriebe seite.	– gearbox side.	– lado caja.	– lato S.C.
8	AM 373-99 A	2	⌀ int. 79 × 20.	– côté roue.	– Radseite.	– wheel side.	– lado rueda.	– lato ruota.
9	A 372-90 B.	2	⌀ 54 × 150 - e 12,5.	Bague écrou.	Ringmutter.	Ring nut.	Anillo-tuerca.	Ghiera a corona.
10	A 372-91 A	2	⌀ 24 × 150.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
11	AZ 373-102	12	TH 9 × 125 - L 30,75.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
12	ZC 9010 482 U	2	25 × 52 × 15.	Roulement à billes.	Kugellager.	Ball bearing.	Rodamiento de bolas.	Cuscinetto a sfere.
13	ZC 9612 640 U		32 × 50 × 10.	Bague d'étanchéité.	Dichtring.	Sealing bush.	Casquillo de estanqueidad.	Boccola di tenuta.
				Collier :	Schelle :	Collar:	Collar :	Fascetta :
14	ZC 9602 009 U	4	L 360.	–	–	–	–	–
15	ZC 9614 000 U	2	L 474.	–	–	–	–	–
16	ZC 9614 004 U	4	L 765.	–	–	–	–	–
17	ZC 9614 011 U	2	L 240.	–	–	–	–	–
18	ZC 9617 257 U	2	⌀ 7 × 100.	Graisseur.	Schmiernippel.	Lubricator.	Engrasador.	Ingrassatore.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596-22

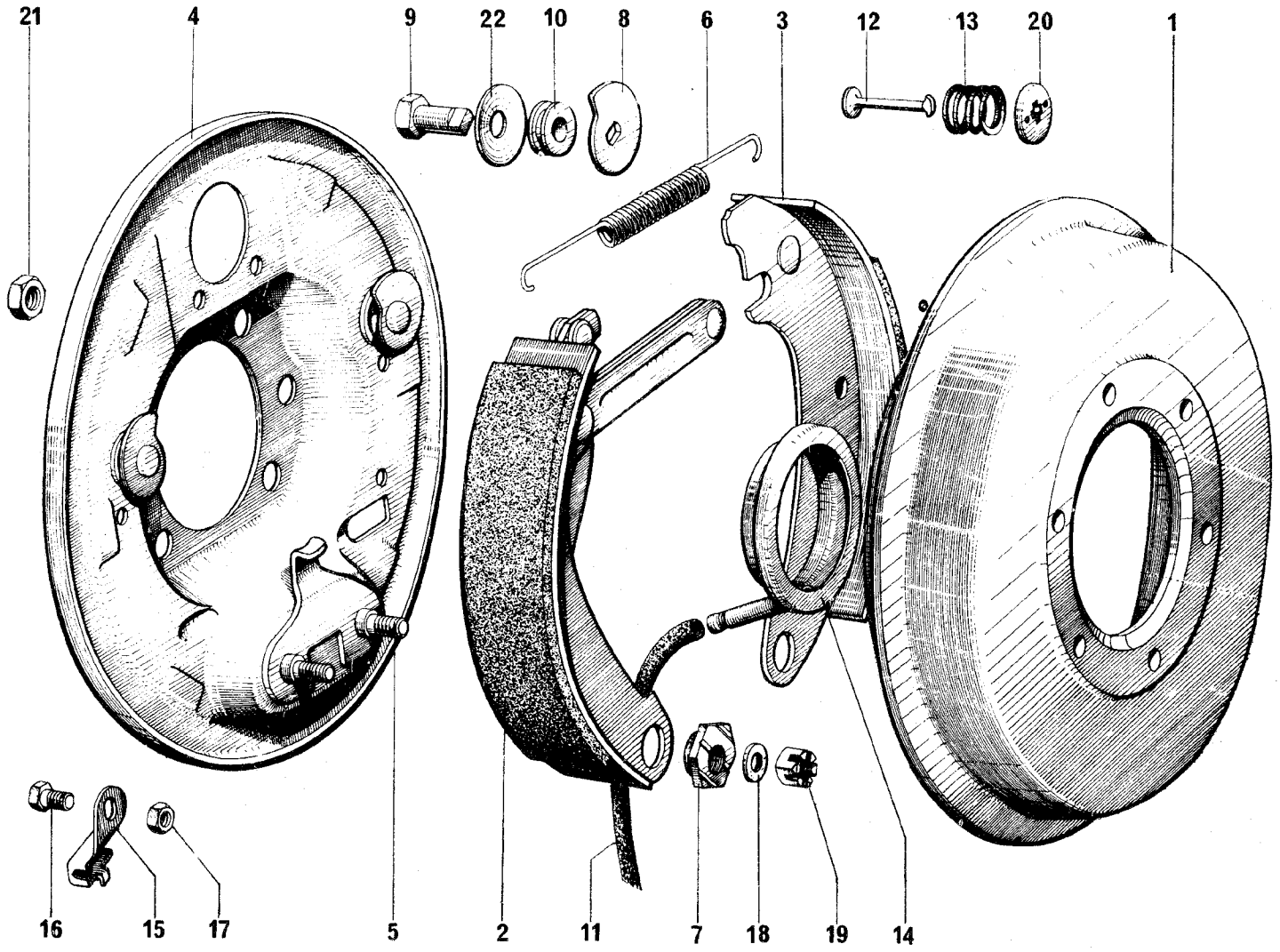


Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AKS	Transmissions	Gelenkwellen	Driveshafts	Transmisiones	Trasmissioni
				Transmission :	Gelenkwelle :	Driveshaft:	Transmisión :	Trasmissione :
1	AM 373-01 G	2		– côté roue.	– Radseite.	– wheel side.	– lado rueda.	– lato ruota.
2	AZ 373-03 A	2		– côté BV.	– Getriebeseite.	– gearbox side.	– lado caja.	– lato S.C.
3				Palier :	Lagerung :	Bearing:	Soporte :	Supporto :
	AM 371-3	1	G.	–	–	–	–	–
	AM 371-3 A	1	D.	–	–	–	–	–
4	AM 331-86 A	2	6 ⌀ 9.	Joint de palier.	Dichtung für Lagerung.	Joint for bearing.	Junta del soporte.	Guarn. del supporto.
5	AM 371-94 A	2	L 156.	Arbre.	Halbwelle.	Shaft.	Arbol.	Semiasse.
				Gaine :	Dichtstulpen :	Sheath:	Guarda polvo :	Parapolvere :
6	A 372-88 A	2	⌀ int. 20 × 36.	– d'arbres.	– für Halbwellen.	– for shafts.	– de arboles.	– per semiassi.
7	AZ 373-88 A	2	⌀ int. 78,5 × 43.	– côté BV.	– Getriebeseite.	– gearbox side.	– lado caja.	– lato S.C.
8	AM 373-99 A	2	⌀ int. 79 × 20.	– côté roue.	– Radseite.	– wheel side.	– lado rueda.	– lato ruota.
9	AM 371-93	2	46 × 67,6 × 14,5 - ⌀ 61 × 150.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
10	AM 371-96	2	⌀ 25 × 150.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
11	AM 371-92	2	25 × 31 × 11.	Entretoise.	Abstandshülse.	Distance bush.	Separador.	Distanziale.
12	ZC 9612 644 U	2	31 × 42 × 8.	Bague d'étanchéité.	Dichtring.	Sealing bush.	Casquillo de estanqueidad.	Boccola di tenuta.
13	ZC 9620 219 U	2	25 × 52 × 15.	Roulement à billes.	Kugellager.	Ball bearing.	Rodamiento de bolas.	Cuscinetto a sfere.
14	AM 373-102.	12	TH 9 × 125 - L 26.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
				Collier :	Schelle :	Collar:	Collar :	Fascetta :
15	ZC 9602 009 U	4	L 360.	–	–	–	–	–
16	ZC 9614 000 U	2	L 474.	–	–	–	–	–
17	ZC 9614 004 U	4	L 765.	–	–	–	–	–
18	ZC 9614 011 U	2	L 240.	–	–	–	–	–
19	ZC 9617 257 U	2	⌀ 7 × 100.	Graisseur.	Schmiernipped.	Lubricator.	Engrasador.	Ingrassatore.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596_23



Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

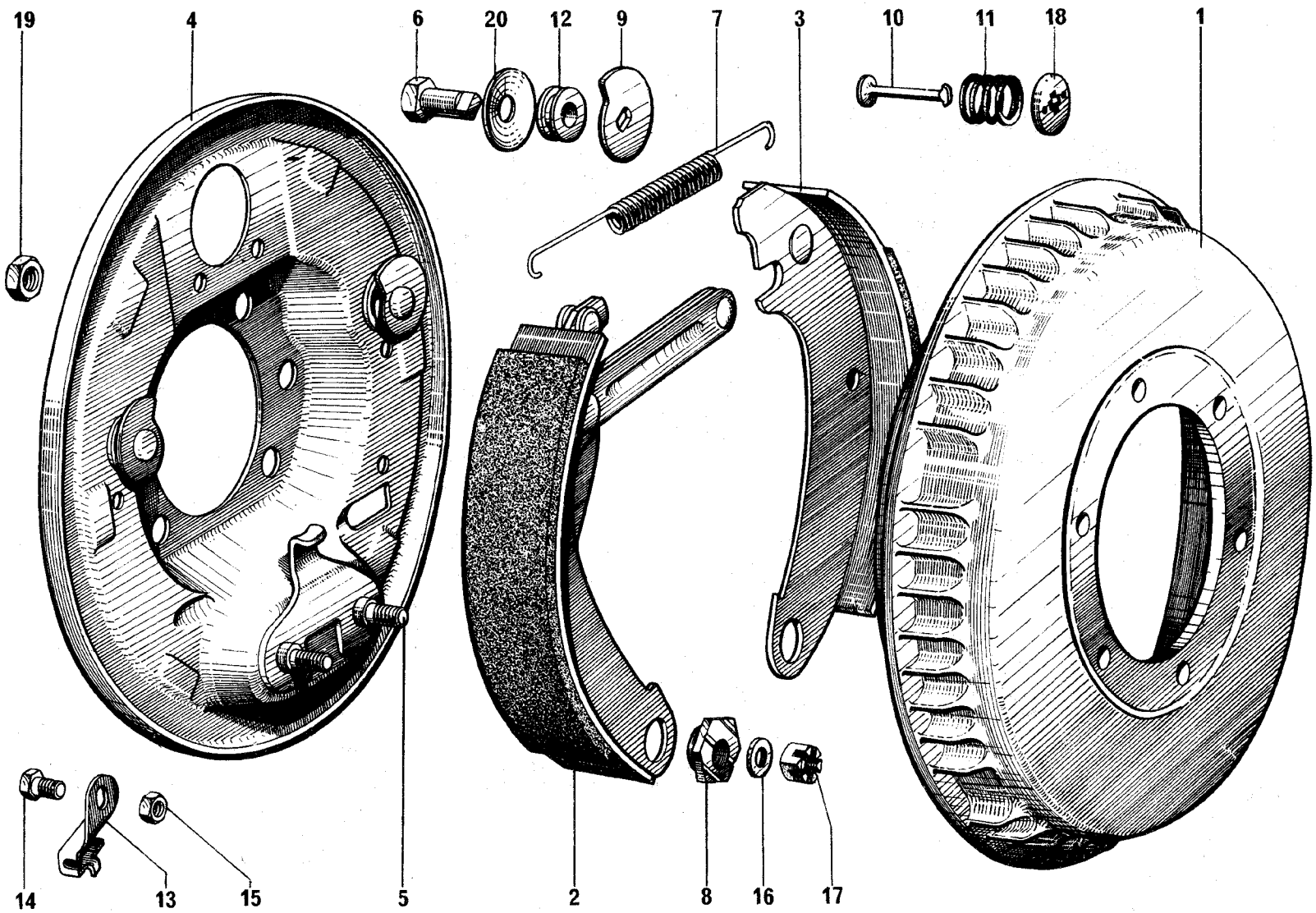
I	NUMÉROS	K	AZU	Freins AV	Vorderradbremsen	Front brakes	Frenos delanteros	Freni anteriori
1	AZ 451-6 A	2	⌀ int. 200-6 ⌀ 9,75.	Tambour.	Trommel.	Drum.	Tambor.	Tamburo.
2				Segment AV avec levier :	Vordere Bremsbacke mit Hebel :	Front brake shoe with lever:	Segmento del. con leva :	Ceppo ant. con leva :
	AZ 451-02	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 451-02 A	1	D.	–	–	–	–	–
3				Segment AR :	Hintere Bremsbacke :	Rear brake shoe:	Segmento trasero :	Ceppo posteriore :
	AZ 451-13	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 451-13 A	1	D.	–	–	–	–	–
	AZ 451-016 A	1		Jeu de segments.	Satz Bremsbacken.	Set of brake shoes.	Juego de segmentos.	Serie di ceppi.
4				Plateau :	Bremsteller :	Back plate:	Plato :	Piatto :
	AW 451-01 F	1	G.	–	–	–	–	–
	AW 451-01 G.	1	D.	–	–	–	–	–
5	A 451-2	4	⌀ 7 × 100-L 28.	Axe.	Lagerbolzen.	Pin.	Eje.	Perno.
6	A 451-14 B	2	L 131.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
7	A 451-15 B	4		Excentrique.	Einstellexzenter.	Eccentric.	Excéntrica.	Eccentrico.
8	A 451-16	4		Came de réglage.	Einstellnocken.	Adjusting cam.	Leva de reglaje.	Camma di regolazione.
9	AZ 451-17	4	TH ⌀ 9.	Axe de came.	Lagerbozen für Einstellnocken.	Cam bolt.	Eje de leva de reglaje.	Perno per camma.
10	A 451-75	4	⌀ 9 - h 7.	Entretoise.	Abstandsbüchse.	Distance bush.	Separador.	Distanziale.
11	A 451-80	2	5 × 7 × 185.	Tube souple.	Schlauch.	Flexible tube.	Tubo flexible.	Tubo flessibile.
12	A 451-83	4	L 35.	Tige.	Fürungsbolzen.	Rod.	Varilla.	Astina.
13	A 451-85.	4	⌀ 18.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
14	A 451-91 B	2	57 × 59 × 71.	Déflecteur.	Ölabweiser.	Deflector.	Deflector.	Deflettore.
15				Arrêt de gaine :	Fangstück :	Sheath stop:	Sheath stop :	Retén de funda :
	A 454-18	1	G.	–	–	–	–	–
	A 454-18 A	1	D.	–	–	–	–	–

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AZU	Freins AV (Suite)	Vorderradbremsen (Forts.)	Front brakes (Cont.)	Frenos delanteros (Cont.)	Freni anteriori (Cont.)
16	ZD 9367 800 U	2	TH M 6 × 10.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
17	ZD 9522 000 W	2	H M 6 × 100.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
18	ZD 9248 200 U	4	7,5 × 14.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
19	ZD 9249 400 U	4	H 7 × 100.	Écrou crénelé.	Kronenmutter.	Castellated nut.	Tuerca almenada.	Dado a corona.
20	ZC 9438 157 U	4	⌀ int. 19.	Calotte.	Halteblech.	Cap.	Cazoleta.	Calottina.
21	ZC 9615 030 U	12	H 9 × 125.	Écrou à collerette.	Mutter mit Bund.	Nut, shouldered.	Tuerca con cuelle.	Dado a collarino.
22	ZC 9615 051 U	8	9,5 × 27.	Rondelle élastique.	Elastische Scheibe.	Flexible washer.	Flexible washer.	Arandella flessibile.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596-24



Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

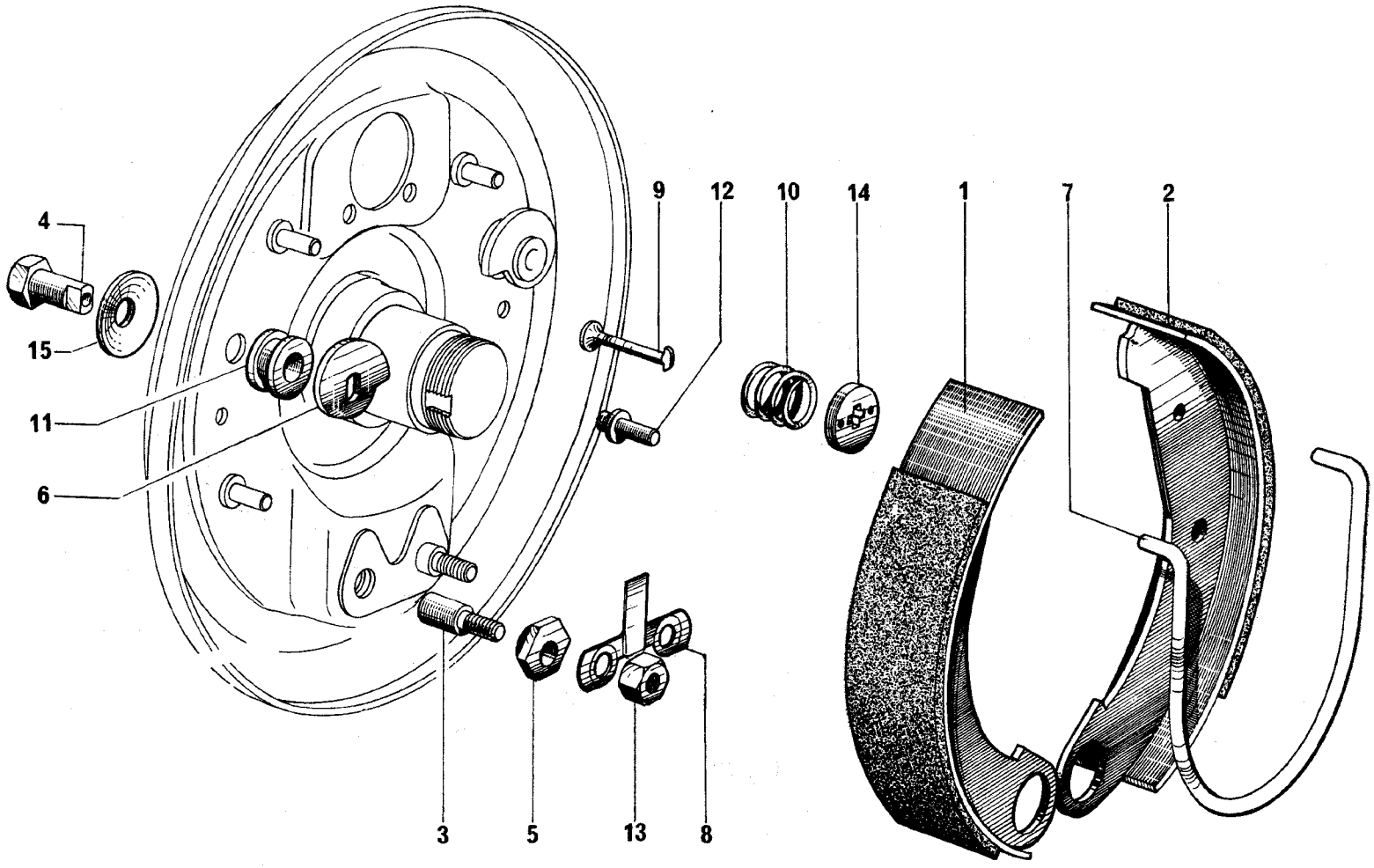
I	NUMÉROS	K	AKS	Freins AV	Vorderradbremsen	Front brakes	Frenos delanteros	Freni anteriori
1	AM 451-6 A	2	⌀ int. 220 - 6 ⌀ 9,75.	Tambour.	Trommel.	Drum.	Tambor.	Tamburo.
2				Segment avec levier :	Bremsbacke mit Hebel :	Brake shoe with lever:	Segmento con leva :	Ceppo con leva :
	AM 451-02 J	1	AV G.	–	–	–	–	–
	AM 451-02 K	1	AV D.	–	–	–	–	–
3				Segment :	Bremsbacke :	Brake shoe:	Segmento :	Ceppo :
	AM 451-022	1	AR G.	–	–	–	–	–
	AM 451-023	1	AR D.	–	–	–	–	–
	AM 451-016 A	1		Jeu de segments.	Satz Bremsbacken.	Set of brake shoes.	Juego de segmentos.	Serie di ceppi.
4				Plateau :	Bremsteller :	Back plate:	Plato :	Piatto :
	AM 451-01 H	1	G.	–	–	–	–	–
	AM 451-01 I	1	D.	–	–	–	–	–
5	AM 451-2	4	L 37.	Axe.	Lagerbolzen.	Anchor pin.	Eje.	Perno.
6	AM 451-3 A	4	TH ⌀ 9.	Axe de came.	Lagerbolzen f. Nocken.	Cam bolt.	Eje de leva de reglaje.	Perno per camma.
7	AM 451-14	2		Ressort (20 spires).	Feder (20 Wicklungen).	Spring (20 turns).	Muelle (20 espiras).	Molla (20 spire).
8	AM 451-15	4	h 7,7.	Excentrique.	Einstellexzenter.	Eccentric.	Excéntrica.	Eccentrico.
9	A 451-16	4		Came de réglage.	Einstellnocken.	Adjusting cam.	Leva de reglaje.	Camma di regolazione.
10	AM 451-83	4	L 38.	Tige.	Führungsbolzen.	Rod.	Varilla.	Astina.
11	A 451-85	4	⌀ 18.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
12	AM 451-86 A	4	h 17,4.	Entretoise.	Abstandsbüchse.	Distance bush.	Separador.	Distanziale.
13				Arrêt de gaine :	Fangstück :	Sheath stop:	Retén de funda :	Fermaguaina :
	A 454-18	1	G.	–	–	–	–	–
	A 454-18 A	1	D.	–	–	–	–	–
14	ZD 9367 800 U	2	TH ⌀ 6 - L 10.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
15	ZD 9522 000 W	2	H ⌀ 6 × 100.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AKS	Freins AV (Suite)	Vorderradbremsen (Forts.)	Front brakes (Cont.)	Frenos delanteros (Cont.)	Freni anteriori (Cont.)
16	ZD 9248 200 U	8	7,5 × 14.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
17	ZD 9249 400 U	4	H 7 × 100.	Écrou crénelé.	Kronenmutter.	Castellated nut.	Tuerca almenada.	Dado a corona.
18	ZC 9438 157 U	4	⌀ int. 19.	Calotte.	Halteblech.	Cap.	Cazoleta.	Calottina.
19	ZC 9615 030 U	12	H 9 × 125.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
20	ZC 9619 051 U	8	9,5 × 27.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596-25

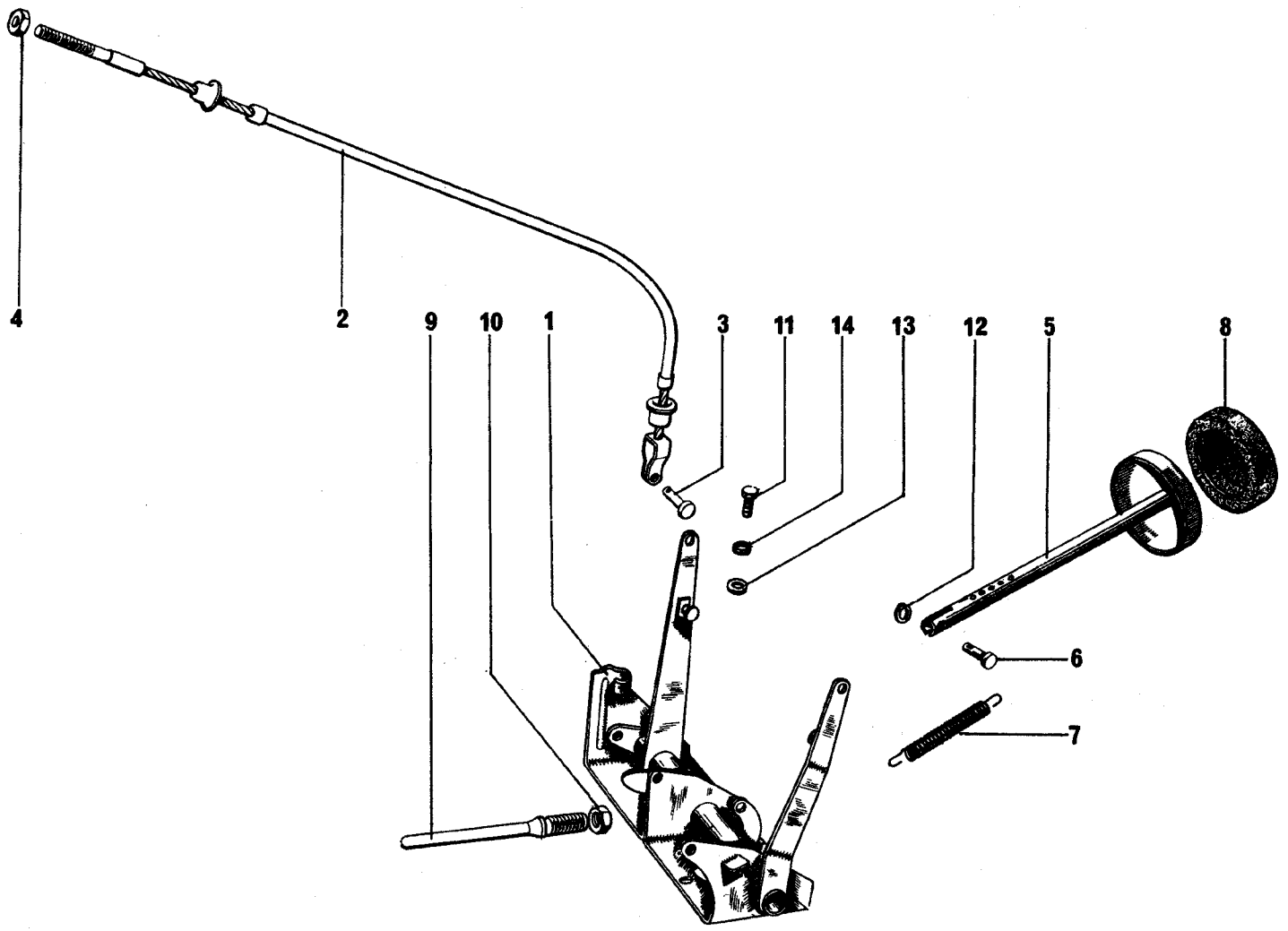


Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K		Freins AR	Hinterradbremsen	Rear brakes	Frenos traseros	Freni posteriori
1			AV.	Segment :	Bremsbacke :	Brake shoe:	Segmento :	Ceppo :
	AZ 451-19 M	2	AZU.	–	–	–	–	–
	AM 451-19 J	1	G AKS.	–	–	–	–	–
	AM 451-19 K	1	D AKS.	–	–	–	–	–
2			AR.	Segment :	Bremsbacke :	Brake shoe:	Segmento :	Ceppo :
	AZ 451-20 M	2	AZU.	–	–	–	–	–
	AM 451-20 J	1	G AKS.	–	–	–	–	–
	AM 451-20 K	1	D AKS.	–	–	–	–	–
				Jeu de segments :	Satz Bremsbacken :	Set of brake shoes:	Juego de segmentos :	Serie di ceppi :
	AZ 451-018 A	1	AZU.	–	–	–	–	–
	AM 451-017 A	1	AKS.	–	–	–	–	–
3	A 451-2	4	⌀ 7 × 100 - L 28.	Axe.	Lagerbolzen.	Bolt.	Eje.	Perno.
4	A 451-3	4	TH ⌀ 9.	Axe.	Lagerbolzen.	Bolt.	Eje.	Perno.
5	A 451-15 C	4		Excentrique.	Einstellexzenter.	Eccentric.	Excentrica.	Eccentrico.
6	A 451-16	4		Came.	Einstellnocken.	Cam.	Leva.	Camma.
7	AM 451-21 A	2	⌀ 5,5.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
8	AZ 451-65	2	2 ⌀ 8.	Arrêtoir.	Sicherungsblech.	Locking plate.	Retén.	Arresto.
9	A 451-83	4	L 35.	Tige.	Führungsbolzen.	Rod.	Varilla.	Astina.
10	A 451-85	4	⌀ 18.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
11	A 451-86	4	h 10.	Entretoise.	Abstandsbüchse.	Distance bush.	Separador.	Distanziale.
12	A 451-87	8	L 24.	Colonnette.	Stützbolzen.	Stud.	Columneta.	Colonnetta.
13	ZD 9524 100 U	4	H M 7 × 100.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
14	ZC 9438 157 U	4	⌀ int. 19.	Calotte.	Halteblech.	Cap.	Cazoleta.	Calottina.
15	ZC 9619 051 U	8	9,5 × 27.	Rondelle élastique.	Federscheibe.	Flexible washer.	Arandela elastica.	Rondella elastica.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596_26

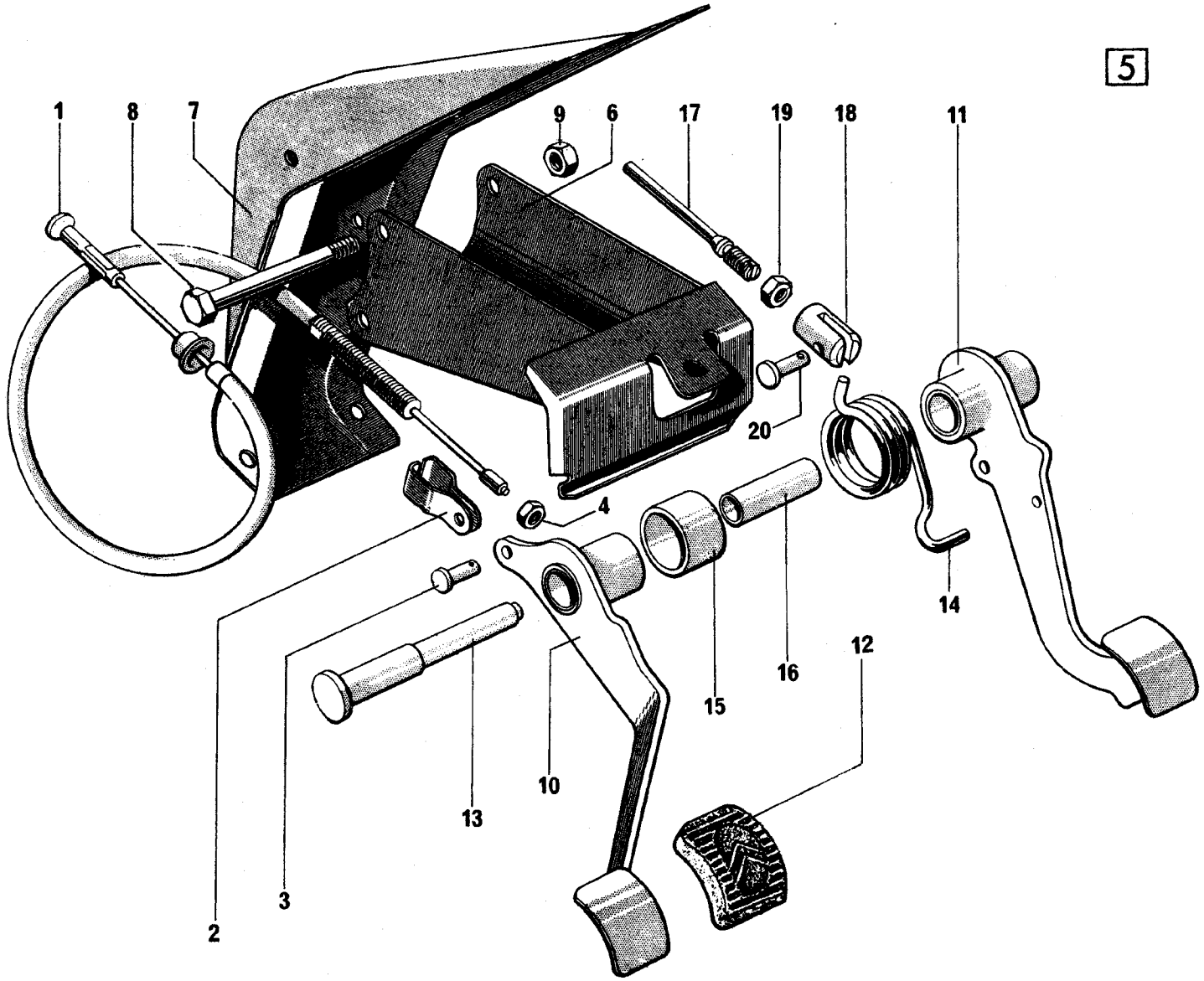


Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AZU	Pédalier	Pedalwerk	Pedal gear	Pedal y soporte	Pedaliera
1	AZ 453-0 A	1		Pédalier.	Pedalwerk.	Pedal gear.	Soporte de pedal.	Pedaliera.
2	AZ 314-2 A	1	L 402.	Cable de débrayage.	Bowdenzug f. Kupplung.	Clutch cable.	Cable de desembrague.	Cavo frizione.
3	A 314-92	1	6 × 13.	Axe.	Bolzen.	Pin.	Eje.	Perno.
4	A 314-17	2	H 7 × 100.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
5	AZ 453-1	2	L 314.	Pédale.	Pedal.	Pedal.	Pedal.	Pedale.
6	A 334-67	2	6 × 20.	Axe.	Achse.	Pin.	Eje.	Perno.
7	AZ 453-25	2	15 × 125.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
8	A 453-97	2	⌀ int. 46.	Garniture.	Pedalgarnitur.	Pedal pad.	Guarnición.	Copripatino.
9	AM 453-73	1	⌀ 9 × 125 - L 97.	Tige.	Stösselstange.	Push-rod.	Varilla de empuje.	Asta di spinta.
10	AM 453-130	1	H 9 × 125.	Contre-écrou.	Kontermutter.	Locknut.	Contratuerca.	Controdado.
11	ZD 9345 000 U	4	TH 7 × 16.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
12	ZD 9236 300 U	2	6,25 × 14 × 1,5.	Rondelle : –	Scheibe : –	Washer: –	Arandela : –	Rondella : –
13	ZD 9248 200 U	4	7,5 × 14.	–	–	–	–	–
14	ZD 9251 400 U	4	7,3 × 12.	– crantée.	– verzahnt.	– shakeproof.	– dentada.	– dentata.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596-27

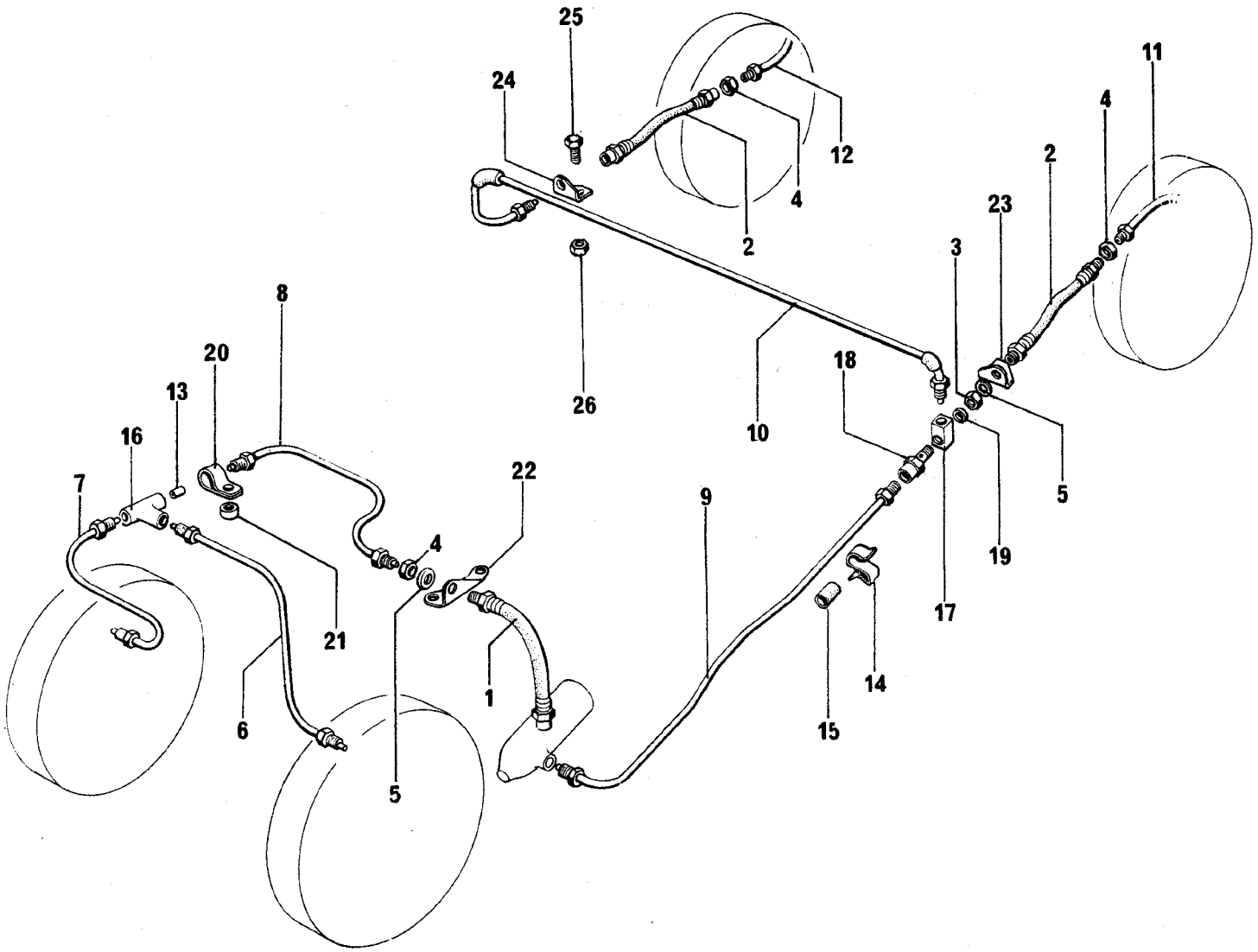


Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AKS	Pédalier	Pedalwerk	Pedal gear	Soporte y pedales	Pedaliera
1	AY 314-2 A	1	L 699.	Câble.	Bowdenzug.	Cable.	Cable.	Cavo.
2	AY 314-55	1	2 ⌀ 5,1.	Chape.	Gabelstück.	Clevis.	Terminal.	Attaco.
3	AY 314-92	1	5 × 14.	Axe.	Bolzen.	Pin.	Eje.	Perno.
4	ZC 9615 001 U	2	H 12 × 100.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
5	AY 453-016 A	1		Support et pédales assemblés.	Gesamtteil Träger und Pedale.	Bracket and pedals assy.	Soporte y pedales unidos.	Supporto e pedali assiemati.
6	AY 453-58 A	1		Support de pédales.	Träger für Pedale.	Bracket for pedals.	Soporte de pedales.	Supporto pedali.
7	AY 453-52	1		Support de pédalier.	Träger für Pedawerk.	Bracket for pedal gear.	Soporte.	Supporto pedaliera.
8	ZD 9386 300 Z	2	TH de 9 × 125 - L 65.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
9	ZC 9615 081 U	2	H 9 × 125.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
10	AY 314-3 A	1		Pédale : – de débrayage.	Pedale : – Kupplungspedal.	Pedals: – clutch pedal.	Pedal : – de desembrague.	Pedale : – della frizione.
11	AY 453-1 A	1		– de frein.	– Bremspedal.	– brake pedal.	– de freno.	– del freno.
12	D 454-63	2		Garniture.	Pedalgarnitur.	Rubber pad.	Guarnición.	Copripattino.
13	AY 453-2	1	⌀ 12 - ⌀ 9.	Axe.	Pedalachse.	Spindle.	Eje.	Perno.
14	AY 453-25	1	⌀ int. 30,5.	Ressort (4 spires).	Feder (4 Wicklungen).	Spring (4 turns).	Muelle.	Molla.
15	AY 453-100	1	22,6 × 27 × 16.	Bague.	Büchse.	Bush.	Casquillo.	Boccola.
16	AY 453-171	1	9 × 12 × 39,75.	Entretoise.	Zwischenhülse.	Distance bush.	Separador.	Distanziale.
17	AY 453-73 B	1	⌀ 7 × 100 - L 105,75.	Tige de poussée.	Stösselstange.	Push rod.	Varilla.	Asta.
18	AM 453-192 A	1	⌀ 7 × 100 - L 34.	Chape.	Gabelstück.	Clevis.	Estribo.	Attaco.
19	ZD 9522 100 U	1	H 7 × 100.	Contre-écrou.	Kontermutter.	Lock nut.	Contratuerca.	Controdado.
20	A 334-67	1	6 × 20.	Axe.	Bolzen.	Pin.	Eje.	Perno.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596_28



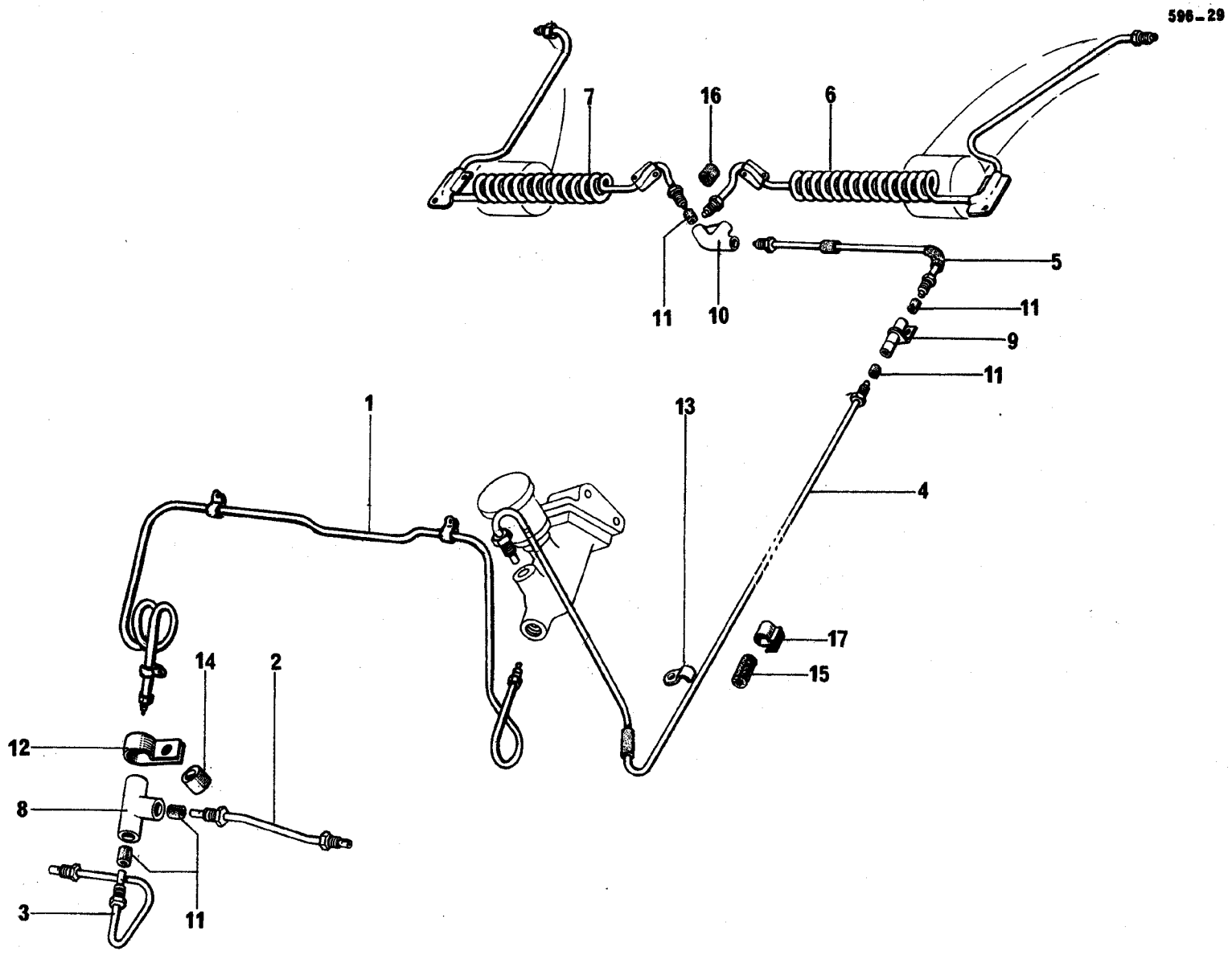
Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AZU	Tuyauterie de freins	Bremsleitungen	Brake piping	Tuberias de frenos	Canalizzazioni dei freni
				Flexible :	Schlauch :	Flexible pipe:	Flexible :	Flessibile :
1	AZ 453-29 B	1	AV - L 307.	–	–	–	–	–
2	AM 453-35	2	AR - L 304.	–	–	–	–	–
			H 14 × 150.	Écrou :	Mutter :	Nut:	Tuerca :	Dado :
3	ZC 9615 054 W	2		– 21 sur plats.	– Schlusselweite 21	– 21 on flats.	– 21 sobre llanos.	– 21 su piani.
4	ZC 9615 033 U	3		– 19 sur plats.	– Schlusselweite 19.	– 19 on flats.	– 19 sobre llanos.	– 19 su piani.
5	AM 453-190	3	14,5 × 20 × 2.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
			⌀ 4,5.	Tube :	Rohr :	Tube:	Tubo :	Tubo :
6	AZ 453-30 B	1	AV G.	–	–	–	–	–
7	AZ 453-31 C	1	AV D.	–	–	–	–	–
8	AZ 453-60	1		– flexible AV à raccord.	– zw. vorderen Schlauch und Verbindung.	– from front flexible pipe to union.	– entre flexible delantero y racor.	– fra flessibile anteriore e raccordo.
9	AM 453-32 A	1		– maître-cylindre à raccord AR.	– zw. Hauptbremszylinder und hinterer Verbindung.	– from master cylinder to rear union.	– entre cilindro principal y racor trasero.	– fra cilindro maestro e raccordo posteriore.
10	AZU 453-53	1		– AR G à AR D.	– zw. hinterem, linkem u. hinterem, rechtem Rohr.	– from rear tube, L.H. to rear tube R.H.	– entre tubo tras. izquierdo y trasero derecho.	– fra tubo posteriore S. e anteriore D.
11	AY 453-34 A	1	AR G.	–	–	–	–	–
12	AY 453-34	1	AR D.	–	–	–	–	–
13	ZD 9159 000 U	2	5 × 7,2 × 95.	Garniture.	Dichtung.	Sealing sleeve.	Junta.	Guarnizione.
14				Agrafe :	Spange :	Clip:	Grapa :	Graffetta :
	ZC 9619 799 U	2	*l* 14.	–	–	–	–	–
	ZC 9619 825 U	3	*l* 12.	–	–	–	–	–
15	D 435-150	?	4 × 9 × 15.	Gaine.	Hülle.	Sheath.	Funda.	Guaina.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AZU	Tuyauterie de freins (Suite)	Bremsleitungen (Forts.)	Brake piping (Cont.)	Tuberias de frenos (Cont.)	Canalizzazioni dei freni (Cont.)
				Raccord :	Verbindungen :	Unions:	Racor :	Raccordo :
16	HY 453-134	1	AV.	– 3 voies.	– 3-Wege Verbindung.	– 3-way union.	– de 3 bocas.	– a 3 vie.
17	AM 453-70 A	1	AR.	– orientable.	– Drehbare Verbindung.	– swiveling union.	– orientable.	– articolato.
18	AM 453-77 A	1	AR.	– distributeur.	– Verteilerverbindung.	– distributing union.	– distribuidor.	– distributore.
19	ZD 9241 700 U	2	9,2 × 14 × 11.	Joint.	Dichtung.	Joint.	Junta.	Guarnizione.
20	AY 453-175	1		Patte.	Lasche.	Lug.	Pata.	Staffa.
21	AZ 453-111 A	3	75 × 14 × 11.	Entretoise.	Abstandshülse.	Distance piece.	Separador.	Distanziale.
				Support :	Halterung :	Support for:	Soporte de :	Supporto per :
22	AZ 453-80	1		– flexible AV.	– f. vorderen Schlauch.	– front flexible pipe.	– flexible delantero.	– flessibile.
23	AM 453-67	1	G.	– raccord AR.	– f. hintere Verbindung.	– rear union.	– racor trasero.	– raccordo post.
24	AM 453-67 A	1	D.	– raccord AR.	– f. hintere Verbindung.	– rear union.	– racor trasero.	– raccordo post.
25	ZD 9345 030 W	2	TH 7 × 15.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
26	ZD 9524 100 U	2	7 × 100.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

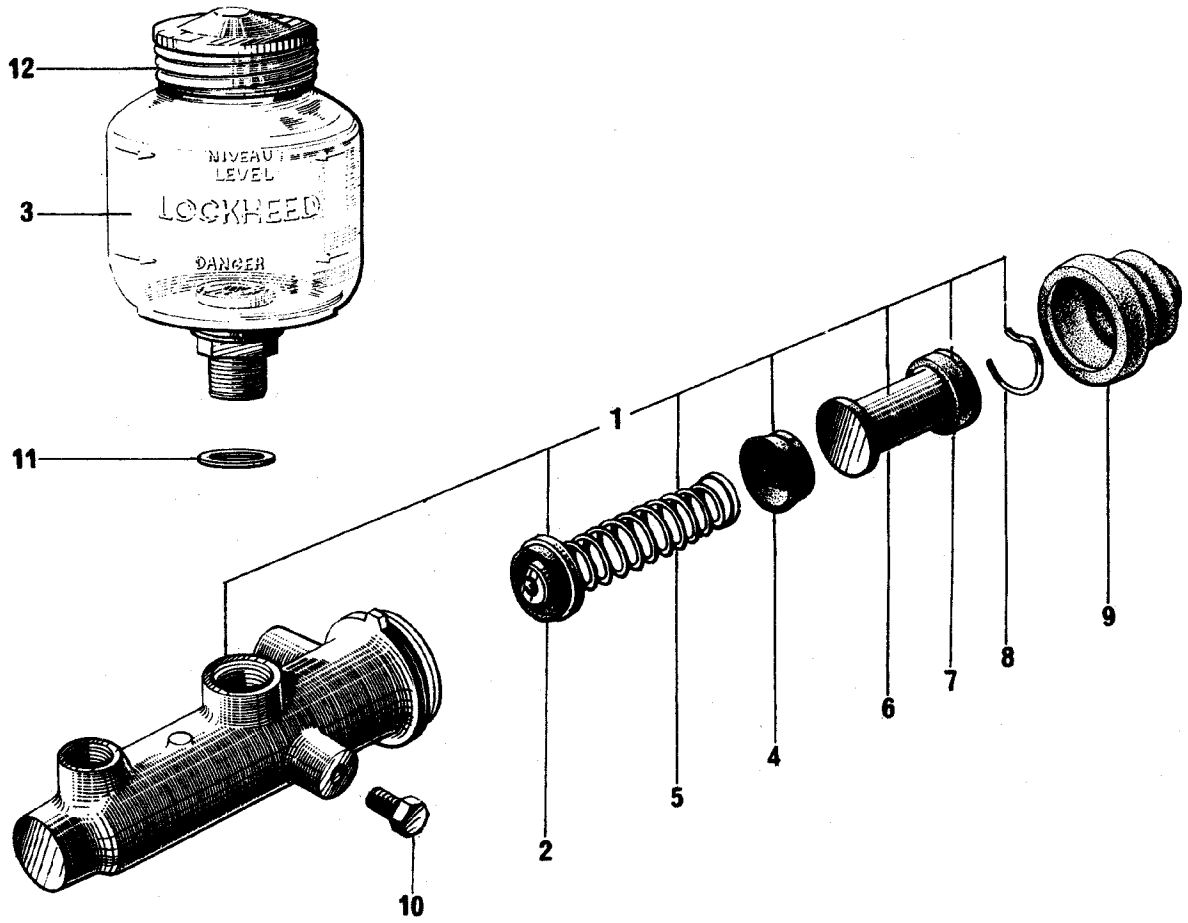


Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AKS	Tuyauterie de freins	Bremsleitungen	Brake piping	Tuberias de frenos	Canalizzazioni dei freni
			⌀ 3,5.	Tube entre :	Rohr zwischen :	Pipe between:	Tubo entre :	Canalizzazioni fra :
1	AZ 453-333 A	1		– M.C. et raccord 3 voies AV.	– Hauptzylinder u. vord. 3-Wege-Verbindung.	– master cyl. and front three-way union.	– cilindro principal y racor del. de 3 bocas.	– cilindro maestro e raccordo ant. a 3 vie.
2	AYB 453-330 A	1		– raccord et cylindre AV G.	– Verbindung u. vord., linkem Zylinder.	– union and front cylinder, L.H.	– racor y cilindro delant. isquierdo.	– raccordo e cilindro ant. sinistro.
3	AYB 453-331 A	1		– raccord et cylindre AV D.	– Verbindung u. vord., rechtem Zylinder.	– union and front cyl. R.H.	– racor y cilindro delant. derecho.	– raccordo e cilindro anteriore destro.
4	AY 453-342 A	1		– M.C. et raccord 2 voies AR.	– Hauptzylinder u. hint. 2-Wege-Verbindung.	– master cyl. and rear, 2-way union.	– cilindro principal y racor tras. de 2 bocas.	– cil. maestro e raccordo posteriore a 2 vie.
5	AM 453-33 D	1		– raccords AR.	– hinter. Verbindungen.	– rear unions.	– racores traseros.	– raccordi post.
6	AM 453-34 H	1		– raccord et cylindre AR G.	– Verbindung u. hint., linkem Zylinder.	– union and rear cylinder, L.H.	– racor y cilindro trasero isquierdo.	– raccordo e cilindro post. sinistro.
7	AM 453-35 B	1		– raccord et cylindre AR D.	– Verbindung u. hint., rechtem Zylinder.	– union and rear cylinder, R.H.	– racor y cilindro trasero derecho.	– raccordo e cilindro post. destro.
8	GX 13 191 01 A	1		Raccord : – 3 voies AV.	Verbindung : – vorn (3 Wege).	Union: – 3-way union, front.	Racore : – de 3 bocas.	Raccordo : – a 3 vie, ant.
9	AM 453-338 A	1		– 2 voies AR.	– hinten (2 Wege).	– 2-way union, rear.	– de 2 bocas.	– a 2 vie, post.
10	AM 453-134	1		– 3 voies AR.	– hinten (3 Wege).	– 3-way union, rear.	– de 3 bocas.	– a 3 vie, post.
11	ZD 9158 900 U	?	4 × 6,2 × 9,5.	Garniture d'étanchéité.	Dichtung.	Sealing sleeve.	Guarnición de estanqueid.	Guarnizione di tenuta.
12	AY 453-175	1		Patte de maintien : – raccord 3 voies AV.	Haltelasche : – für vordere 3-Wege-Verbindung.	Retaining lug: – for front 3-way, union.	Pata de mantenimiento : – de racor de 3 bocas.	Staffa di ritenuta : – per raccordo a 3 vie.
13	ZD 9252 500 U	1		– de tube.	– für Rohr.	– for tube.	–	–
14	AZ 453-111 A	2	7,5 × 14 × 11.	Entretoise.	Abstandsstück.	Distance piece.	Separador.	Distanziale.
15	AM 453-150	6	3 × 9 × 15.	Bague de protection : –	Schutzhülse: –	Protective bush: –	Anillo de protección : –	Boccola di protezione : –
16	AZ 521-96	2	9 × 21 × 30.	–	–	–	–	–
17	ZC 9619 825 U	1		Agrafe.	Krammer.	Clip.	Grapa.	Graffetta.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

598_30

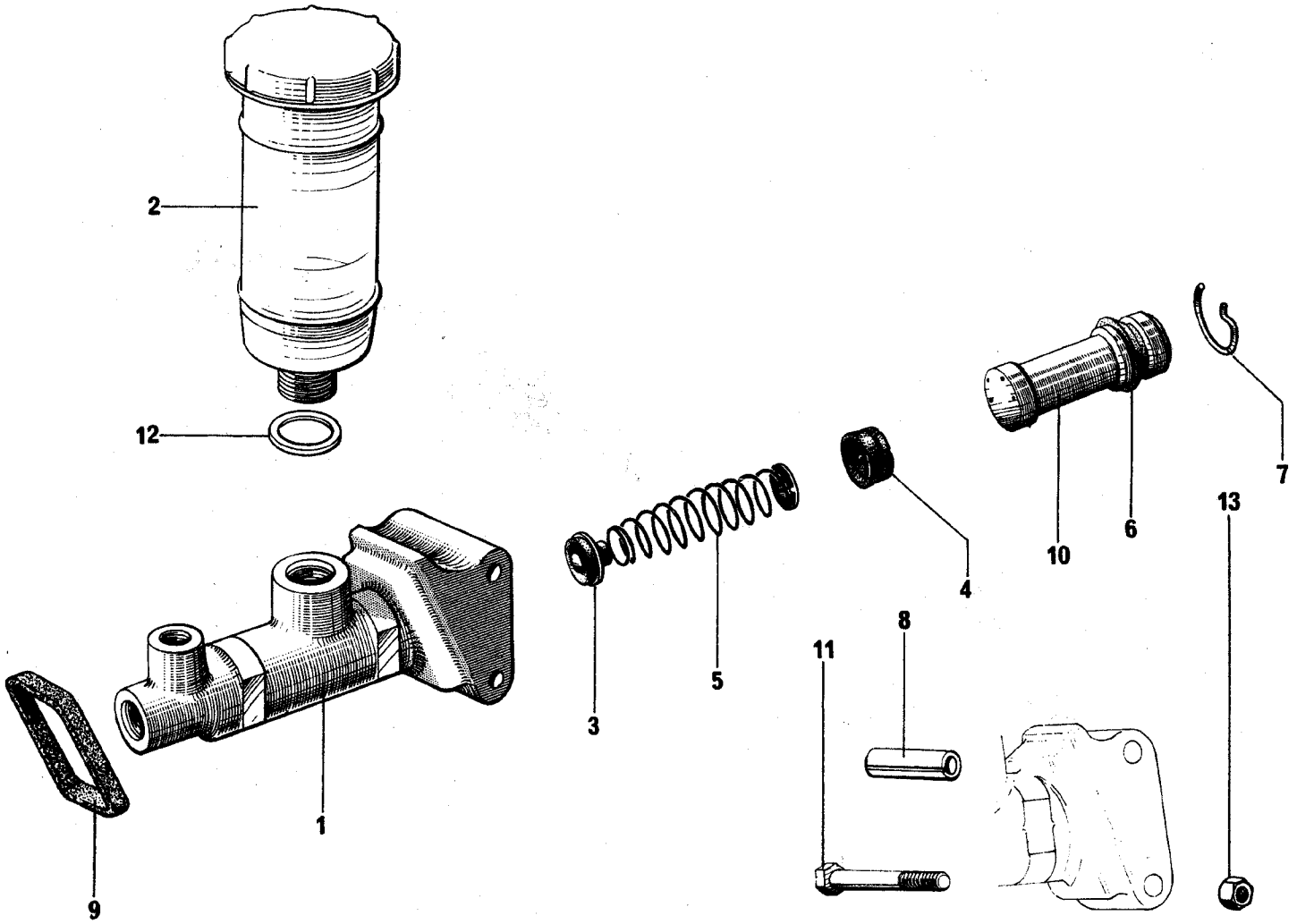


Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AZU « Lockheed »	Maître-cylindre	Hauptbremszylinder	Master cylinder	Cilindro principal	Cilindro maestro
1	AM 453-03 A	1		Maître-cylindre complet.	Hauptbremszylinder, komplett.	Master cyl., complete.	Cilindro principal compl.	Cilindro maestro compl.
2	AM 453-026	1		Soupape.	Ventil.	Valve.	Valvula.	Valvola.
3	AM 453-5 A	1		Réservoir.	Behälter.	Reservoir.	Deposito.	Serbatoio.
4	A 453-10	1	⌀ 23 - h 8.	Coupelle principale.	Primärmanschette.	Main cup.	Copela principal.	Scodellino principale.
5	A 453-11	1		Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
6	A 453-12	1	⌀ 22 - L 45,2.	Piston.	Kolben.	Piston.	Pistón.	Pistone.
7	A 453-13	1	⌀ 23,6 - h 6,70.	Coupelle secondaire.	Sekundärmanschette.	Secondary cup.	Copela secundaria.	Scodellino secondario.
8	AM 453-15	1		Jonc.	Sicherungsdraht.	Circlip.	Retén.	Arresto.
9	AM 453-17	1	⌀ int. 6,5 × 31.	Cache-poussière.	Dichtstulpen.	Dust cover.	Guardapolvo.	Parapolvere.
10	ZD 9345 000 W	2	TH S M 7 × 16.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
11	ZD 9247 800 U	1	16,3 × 22 × 1.	Joint.	Dichtung.	Joint.	Junta.	Guarnizione.
12	ZC 9550 887 U	1		Bouchon.	Stopfen.	Plug.	Tapón.	Tappo.
	AM 453-039	1		Nécessaire complet.	Reparatur-Necessaire, komplettes.	Repair kit, complete.	Neceser de reparación completo.	Occorente di riparazione completo.
	AM 453-033	1		Nécessaire réduit.	Reparatur-Necessaire, kleines.	Repair kit, reduced.	Neceser de reparación reducido.	Occorente di riparazione ridotto.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596-31

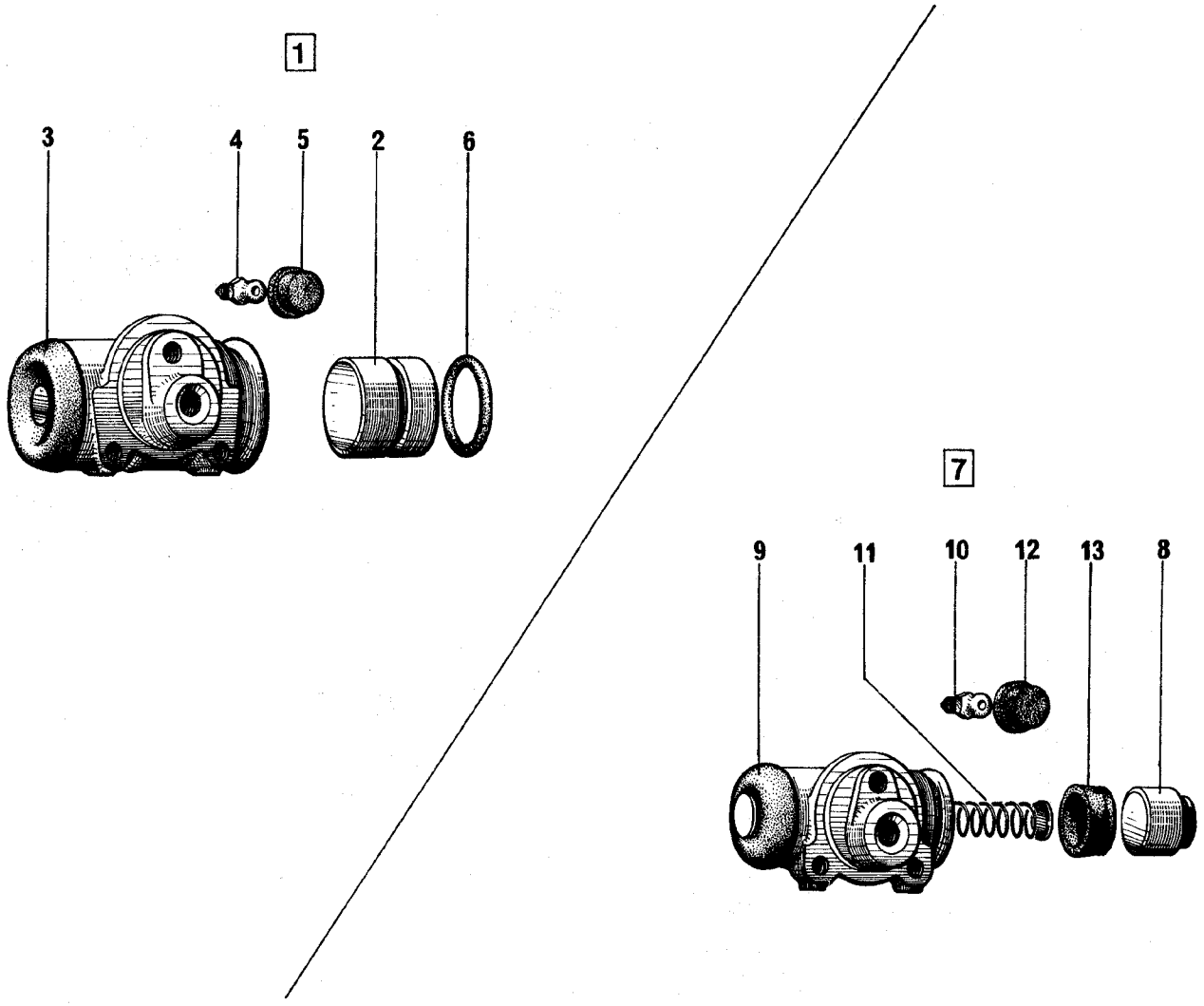


Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AKS « Lockheed »	Maître-cylindre	Hauptbremszylinder	Master cylinder	Cilindro principal	Cilindro maestro
1	AY 453-048 A	1		Maître-cylindre complet.	Hauptbremszylinder, komplett.	Master cyl., complete.	Cilindro principal compl.	Cilindro maestro compl.
2	AY 453-5	1	« Stop ».	Réservoir.	Behälter.	Reservoir.	Deposito.	Serbatoio.
3	AM 453-026 A	1		Soupape.	Ventil.	Valve.	Valvula.	Valvola.
4	AM 453-10	1	21,4 × 9.	Coupelle principale.	Primärmanschette.	Main cup.	Copela principal.	Scodellino principale.
5	A 453-11	1		Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
6	AM 453-13 C	1	12 × 21,6 × 6,5.	Coupelle double lèvres.	Manschette mit Doppelrand.	Cup, 2-lipped.	Copela de labio doble.	Scodellino labbrodoppio.
7	AM 453-15	1		Jonc.	Sicherungsdraht.	Circlip.	Retén.	Arresto.
8	AY 453-205	2	⌀ int. 9.	Entretoise.	Abstandshülse.	Distance bush.	Separador.	Distanziale.
9	AM 453-211	1	44 × 59.	Joint d'étanchéité.	Dichtung.	Sealing joint.	Junta de estanqueidad.	Guarn. di tenuta.
10	AM 453-313 A	1	⌀ 20,6	Piston avec coupelle.	Kolben m. Manschette.	Piston with cup.	Pistón con copela.	Pistone con scodellino.
11	ZD 9386 300 Z	2	TH 9 × 65.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
12	ZD 9247 800 U	1	16,3 × 22 × 1.	Joint.	Dichtung.	Joint.	Junta.	Guarnizione.
13	ZC 9615 081 U	2	H 9 × 125.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
	AM 453-314 A	1		Nécessaire réduit.	Kleines Reparatur-Necessaire.	Repair kit, reduced.	Neceser de reparación reducido.	Occorente di reparazione. ridotto.
	AM 453-315 A	1		Nécessaire complet.	Komplettes Reparatur-Necessaire.	Repair kit, complete.	Neceser de reparación completo.	Occorente di reparazione. completo.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

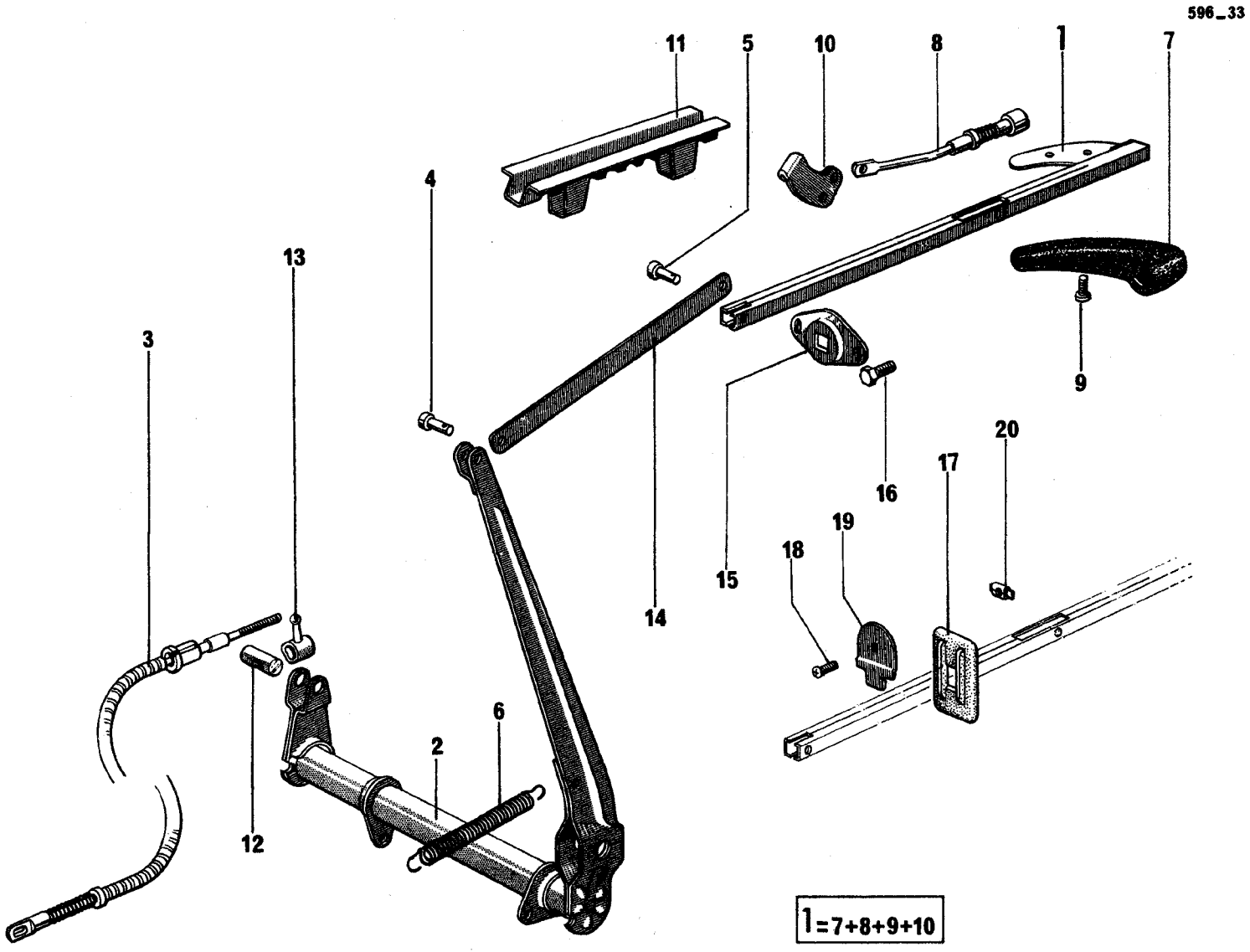
596-32



Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	« Lockheed »	Cylindres de roues	Radzylinder	Wheel cylinder	Bombin de rueda	Cilindretto ruota
			AV					
1				Cylindre complet :	Radzylinder, komplett :	Cylinder, complete:	Bombin completo :	Cilindretto completo :
	AZU 453-04	2	AZU.	–	–	–	–	–
	AY 453-010 A	2	AKS.	–	–	–	–	–
2	AM 453-19 A	4	⌀ 28,57 - h 27.	Piston.	Kolben.	Piston.	Pistón.	Pistone.
3	AM 453-24	4	⌀ 24-h 12,5.	Capuchon.	Dichtkappe.	Dust cover.	Guardapolvo.	Cappuccio.
4	A 453-26	2		Vis de purge.	Entlüftungsschraube.	Drain screw.	Tornillo de vaciado.	Vite di spurgo.
5	A 453-28	2		Capuchon de vis.	Dichtkappe f. Schraube.	Cap for screw.	Guardapolvo del tornillo.	Cappuccio per vite.
6	ZD 9498 200 U	4	22,5 × 27,9 × 2,7.	Joint torique.	Dichtring.	Sealing ring.	Anillo de estanqueidad.	Gommino.
	AM 453-034 A	1		Nécessaire complet.	Reparatur-Necessaire, komplettes.	Repair kit, complete.	Neceser de reparación completo.	Occorente completo.
	AM 453-035	1		Nécessaire réduit.	Reparatur-Necessaire, kleines.	Repair kit, reduced.	Neceser de reparación reducido.	Occorente ridotto.
			A R					
7				Cylindre complet :	Radzylinder, komplett :	Cylinder, complete:	Bombin completo :	Cilindretto completo :
	AZ 453-05 A	2	AZU.	–	–	–	–	–
	AY 453-05	2	AKS (1°).	–	–	–	–	–
8	A 453-21	4	⌀ 19 - h 16.	Piston.	Kolben.	Piston.	Pistón.	Pistone.
9	A 453-24	4	6 × 30 × 8,5.	Capuchon.	Dichtkappe.	Dust cover.	Guardapolvo.	Cappuccio.
10	A 453-26	2		Vis de purge.	Entlüftungsschraube.	Drain screw.	Tornillo de vacillado.	Vite di spurgo.
11	AM 453-26	2		Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
12	A 453-28	2		Capuchon de vis.	Dichtkappe f. Schraube.	Cap for screw.	Guardapolvo del tornillo.	Cappuccio per vite.
13	HY 453-112	4	⌀ 20,6 - h 7.	Coupelle.	Manschette.	Cup.	Copela.	Scodellino.
	AZ 453-036 A	1		Nécessaire complet.	Reparatur-Necessaire, komplettes.	Repair kit, complete.	Neceser de reparación complet.	Occorente completo.
	AZ 453-037 A	1		Nécessaire réduit.	Reparatur-Necessaire, kleines.	Repair kit, reduced.	Neceser de reparación reducido.	Occorente ridotto.
7	AZ 453-053 A	2	AKS (2°) « Stop ».	Cylindre complet.	Radzylinder, komplett.	Cylinder, complete.	Bombin completo.	Cilindretto completo.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

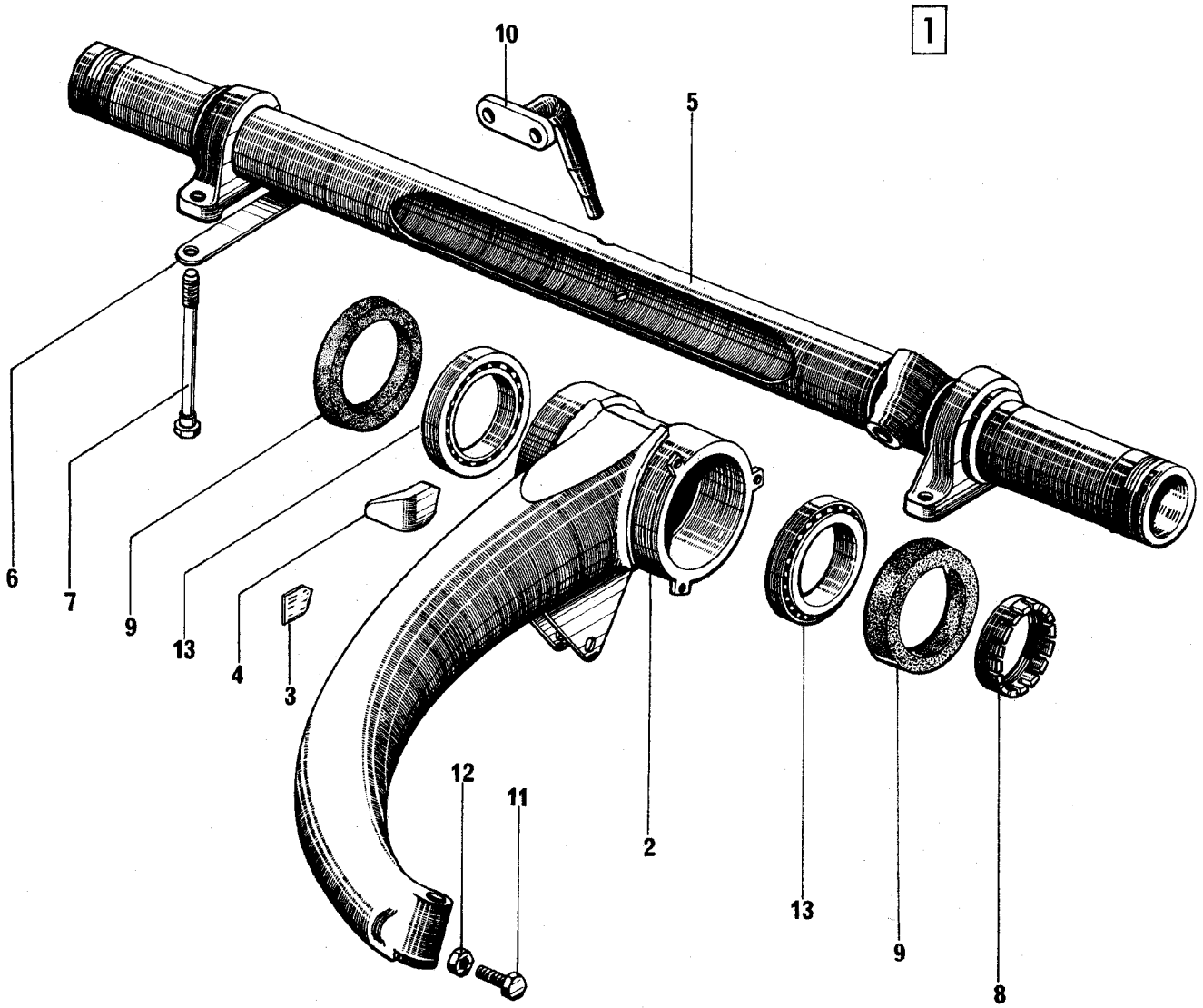


Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K		Frein à main	Handbremse	Handbrake	Freno de mano	Freno a mano
1	AZ 454-204 A	1		Tirette complète.	Zugstange, komplett.	Handle assy.	Tirador.	Tirante completo.
2	AM 454-4	1		Levier.	Winkelgestänge.	Lever.	Palanca.	Leva.
3	AZ 454-1 F	2	L 406.	Câble.	Bremszug.	Cable.	Cable.	Cavo.
4	A 314-92	1	6 × 17.	Axe.	Bolzen.	Pin.	Eje.	Perno.
5	A 334-67	1	6 × 20.	Axe.	Bolzen.	Pin.	Eje.	Perno.
6	AM 454-9	1		Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
7				Demi-poignée :	Halb-Handgriff :	Half handle:	Media-manecilla :	Mezzaimpugnatura :
	AM 454-49 D	1	G.	–	–	–	–	–
	AM 454-49 E	1	D.	–	–	–	–	–
	AM 454-248 A	1		– ensemble.	– Handgriff, insgesamt.	– assy.	– conjunto.	– insieme.
8	AM 454-50 B	1		Bouton avec tige.	Stange m. Knopf.	Push-button with rod.	Botón con varilla.	Pulsante con asta.
9	ZD 9226 100 U	2	TR 4 × 12.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
10	AM 454-173 B	1		Cliquet.	Sperrklinke.	Ratchet.	Trinquete.	Dente.
11	AK 454-177	1		Crémaillère.	Kerbstück.	Rack.	Cremallera.	Cremagliera.
12	A 454-75	2	8,5 × 15 × 28.	Barillet.	Klemmstück.	Trunnion.	Barrilete.	Morsetto.
13	AY 454-74	2	⌀ 7 × 100.	Écrou à oreilles.	Flügelmutter.	Wing nut.	Tuerca palomilla.	Dado ad alette.
14	AW 454-10	1		Biellette.	Betätigungsgestänge.	Rod.	Bielita.	Bieletta.
15	AK 454-159	1	AZU.	Bague d'étanchéité.	Dichtring.	Sealing ring.	Anillo de estanqueidad.	Boccola di tenuta.
16	ZD 9250 230 Z	2	TR 5 × 12 AZU.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
17	AY 454-159	1	AKS.	Plaquette d'étanchéité.	Dichtplakette.	Sealing plate.	Plaqueta de estanqueidad.	Placchetta di ténuta.
18	ZD 9274 600 Z	1	TR 4,85 × 16 AKS.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
19	AY 454-106	1	AKS.	Patte.	Haltelasche.	Clamp.	Pata.	Staffa.
20	ZC 9615 712 U	1	⌀ 4,85 AK S.	Écrou clip.	Clips-Mutter.	Nut clip.	Tuerca-clip.	Graffetta.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596-34



Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

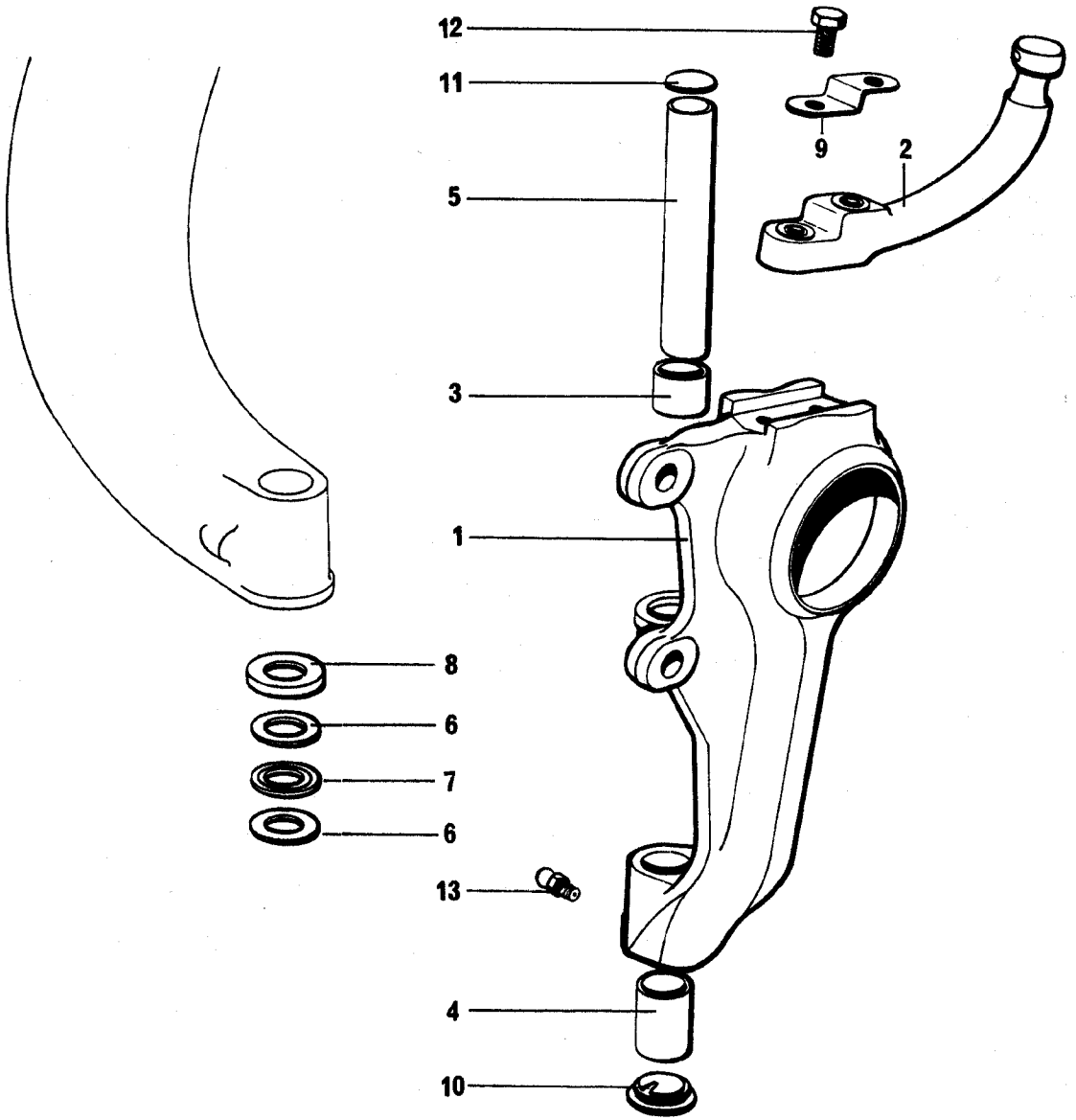
I	NUMÉROS	K		Essieu AV	Vorderachse	Front axle	Eje delantero	Assale anteriore
1		1		Essieu avec crémaillère et barres de direction :	Achse mit Zahnstange und Spurstangen :	Axle with rack and steering rods:	Eje con cremallera y barras de dirección :	Assale con cremagliera e barre sterzo :
	AZ 41-04 M		AZU.	–	–	–	–	–
	AZ 41-04 N		AZU P.O.	–	–	–	–	–
	AK 41-04 C		AKS.	–	–	–	–	–
	AK 041-010 A		AKS P.O.	–	–	–	–	–
2		1		Bras :	Schwingarm :	Arm:	Brazo :	Braccio :
	AZ 412-1 B		G AZU.	–	–	–	–	–
	AZ 412-1 C		D AZU.	–	–	–	–	–
	AZ 412-1 D		G AZU P.O.	– (butée avec rondelle).	– (Anschlag mit Scheibe).	– (stop with washer).	– (tope con arandela).	– (reggispinta con dischet)
	AZ 412-1 E		D AZU P.O.	– (butée avec rondelle).	– (Anschlag mit Scheibe).	– (stop with washer).	– (tope con arandela).	– (reggispinta con dischet).
	AK 412-1 B		G AKS.	– (butée avec rondelle).	– (Anschlag mit Scheibe).	– (stop with washer).	– (tope con arandela).	– (reggispinta con dischet).
	AK 412-1 C		D AKS.	– (butée avec rondelle).	– (Anschlag mit Scheibe).	– (stop with washer).	– (tope con arandela).	– (reggispinta con dischet).
3	AK 412-75	2	AKS.	Renfort de butée.	Verstärkung f. Anschlag.	Reinforcement f. stop.	Refuerzo para tope.	Rinforzo per reggispinta.
4		1		Butée de levage :	Anschlag f. Federweg :	Motion stop:	Tope de oscilación :	Reggispinta di sbattim. :
	A 412-93		G AZU.	–	–	–	–	–
	A 412-93 A		D AZU.	–	–	–	–	–
	A 412-93 B		G AZU P.O.	– avec rondelle soudée.	– m. aufgeschweisster Scheibe.	– with welded washer.	– con arandela soldada.	– con rondella saldata.
	A 412-93 C		D AZU P.O.	– avec rondelle soudée.	– m. aufgeschweisster Scheibe.	– with welded washer.	– con arandela soldada.	– con rondella saldata.
	AK 412-93		G AKS.	– avec rondelle soudée.	– m. aufgeschweisster Scheibe.	– with welded washer.	– con arandela soldada.	– con rondella saldata.
	AK 412-93 A		D AKS.	– avec rondelle soudée.	– m. aufgeschweisster Scheibe.	– with welded washer.	– con arandela soldada.	– con rondella saldata.
5		1		Traverse :	Traverse :	Crossmember:	Traviesa :	Traversa :
	AZ 414-01 B		AZU.	– avec crans.	– mit Einkerbungen.	– with notches.	– con recortes.	– con tacche.
	AK 414-01 A		AKS.	– sans crans.	– ohne Einkerbungen.	– without notches.	– sin recortes.	– senza tacche.
6	A 414-89	2	2 ⌀ 10 - entr 102.	Arrêtoir double.	Doppelt. Sicherungsblech.	Lockplate, double.	Retén doble.	Arresto doppio.
7	AZ 414-90	4	TH 10 × 150 - L 125.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
8	AM 414-91	2	⌀ 63 × 150.	Écrou à encoches.	Ringmutter m. Nuten.	Ring-nut, slotted.	Tuerca con muescas.	Ghiera a corona.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K		**Essieu AV** *(Suite)*	**Vorderachse** *(Forts.)*	**Front axle** *(Cont.)*	**Eje delantero** *(Cont.)*	**Assale anteriore** *(Cont.)*
9				Joint :	Dichtung :	Seal:	Junta :	Guarnizione :
	A 414-92	4	72 × 95 × 7 AZU.	–	–	–	–	–
	AZ 414-92 A	4	71,7 × 96 × 7 AZU P.O. AKS.	–	–	–	–	–
10		1		Support :	Aufhängungsblock :	Bracket:	Soporte :	Supporto :
	A 133-91		AZU.	–	–	–	–	–
	AM 133-91		AKS.	–	–	–	–	–
11	ZD 9372 000 W	2	TH 7 × 25.	Vis butée.	Anschlagschraube.	Stop screw.	Tornillo de tope.	Vite reggispinta.
12	ZD 9524 100 U	2	H 7 × 100.	Contre-écrou.	Kontermutter.	Lock-nut.	Contra-tuerca.	Controdado.
13		4	63,5 × 95 × 17.	Roulement à galets :	Rollenlager :	Roller bearing:	Rodamiento de rodillos :	Cuscinetto a rulli :
	ZC 9620 041 U		SKF (1°).	–	–	–	–	–
	ZC 9620 042 U		Timken (2°).	–	–	–	–	–

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

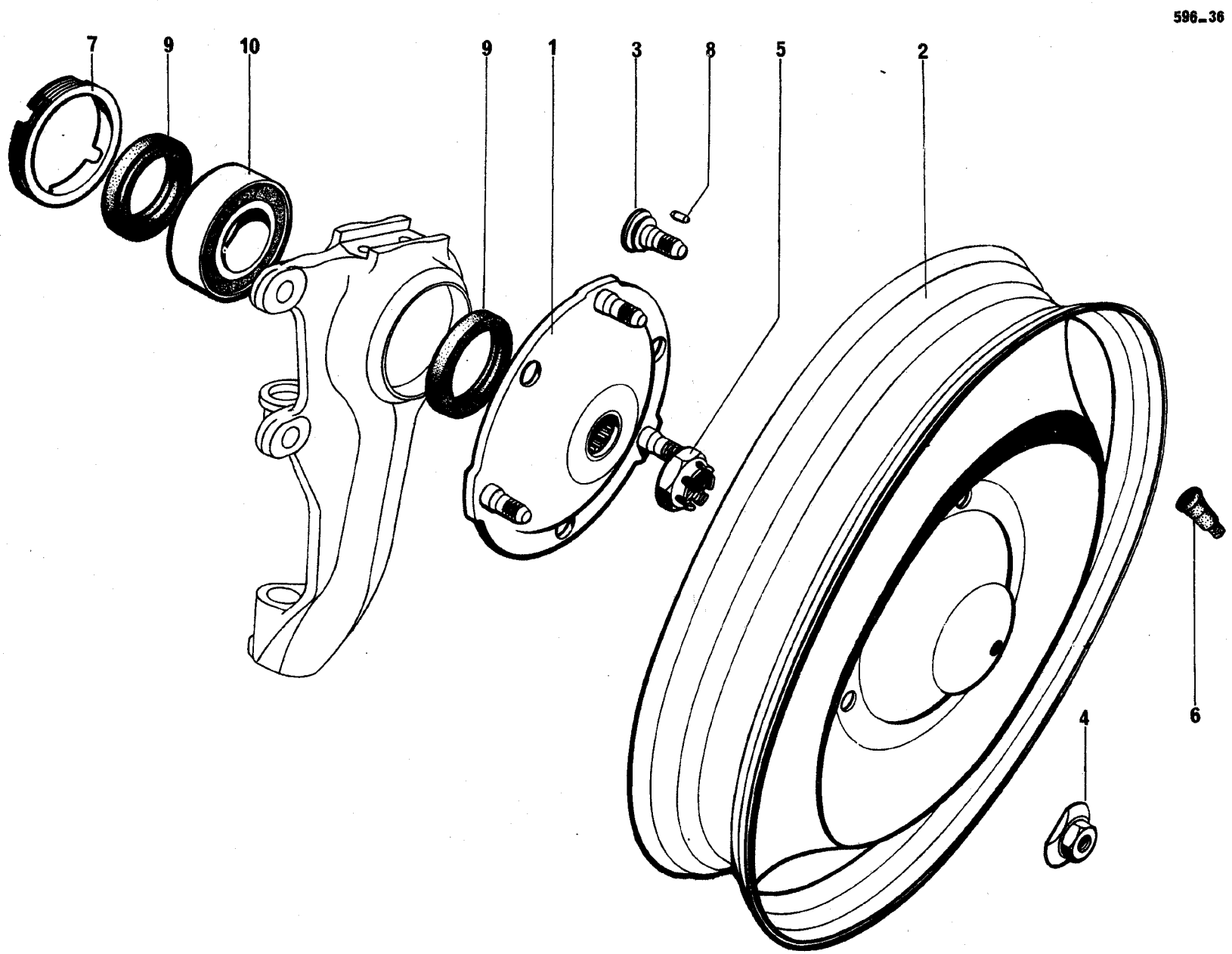
596_35



Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K		Pivots	Vorderachskörper	Pivots	Pivotes	Pivot
1				Pivot :	Achskörper :	Pivot:	Pivote :	Pivot :
	A 413-01 H	1	G AZU ⌀ 74 × 150.	–	–	–	–	–
	A 413-01 I	1	D AZU ⌀ 74 × 150.	–	–	–	–	–
	AM 413-01	1	G AKS ⌀ 78 × 150.	–	–	–	–	–
	AM 413-01 A	1	D AKS ⌀ 78 × 150.	–	–	–	–	–
2				Levier :	Spurstangenhebel :	Lever:	Palanca :	Leva :
	AZ 413-4	1	G AZU.	– section ronde.	– runder Durchschnitt.	– round cross-section.	– sección rodonda.	– sezione tonda.
	AZ 413-4 A	1	D AZU.	– section ronde.	– runder Durchschnitt.	– round cross-section.	– sección rodonda.	– sezione tonda.
	AM 413-4	1	G AKS.	– section ovale.	– ovaler Durchschnitt.	– oval cross-section.	– sección oval.	– sezione ovale.
	AM 413-4 A	1	D AKS.	– section ovale.	– ovaler Durchschnitt.	– oval cross-section.	– sección oval.	– sezione ovale.
3	A 413-2	2	Sup. 17,1 × 21 × 19.	Bague.	Laufbüchse.	Bush.	Casquillo.	Boccola.
4	A 413-3 B	2	Inf. 17,1 × 21 × 31.	Bague.	Laufbüchse.	Laufbüchse.	Casquillo.	Boccola.
5	A 413-5 A	2	17 × 110.	Axe.	Lagerbolzen.	Swivel pin.	Eje.	Perno.
6		?	17,1 × 27.	Rondelle :	Scheibe :	Washer:	Arandela :	Rondella :
	A 413-7		e 2,3.	–	–	–	–	–
	A 413-7 A		e 2,5.	–	–	–	–	–
	A 413-7 B		e 2,7.	–	–	–	–	–
7	A 413-8	2	17,1 × 27 × 2.	Rondelle bronze.	Bronzescheibe.	Bronze washer.	Arandela de bronce.	Rondella di bronzo.
8	A 413-9	2	17,1 × 31,5 × 6,5.	Pare-poussière.	Staubfangteller.	Dust cover.	Guardapolvo.	Parapolvere.
9	AM 413-89	2	2 ⌀ 8 - entr. 28.	Arrêtoir.	Sicherungsblech.	Lockplate.	Retén.	Arresto.
10	A 413-90	2	⌀ 22 × 100.	Bouchon.	Gewindestopfen.	Plug.	Tapón.	Tappo.
11	A 413-95	2	⌀ 23 - e 3.	Rondelle expansible.	Federscheibe.	Expanding washer.	Arandela expansible.	Rondella espansibile.
12	ZD 9346 300 W	2	TH 7 × 30.	Vis :	Schraube:	Screw:	Tornillo :	Vite :
	ZD 9372 200 W	2	TH 7 × 40.	–	–	–	–	–
13	ZD 9473 700 U	2		Graisseur.	Schmiernippel.	Lubricator.	Engrasador.	Ingrassatore.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

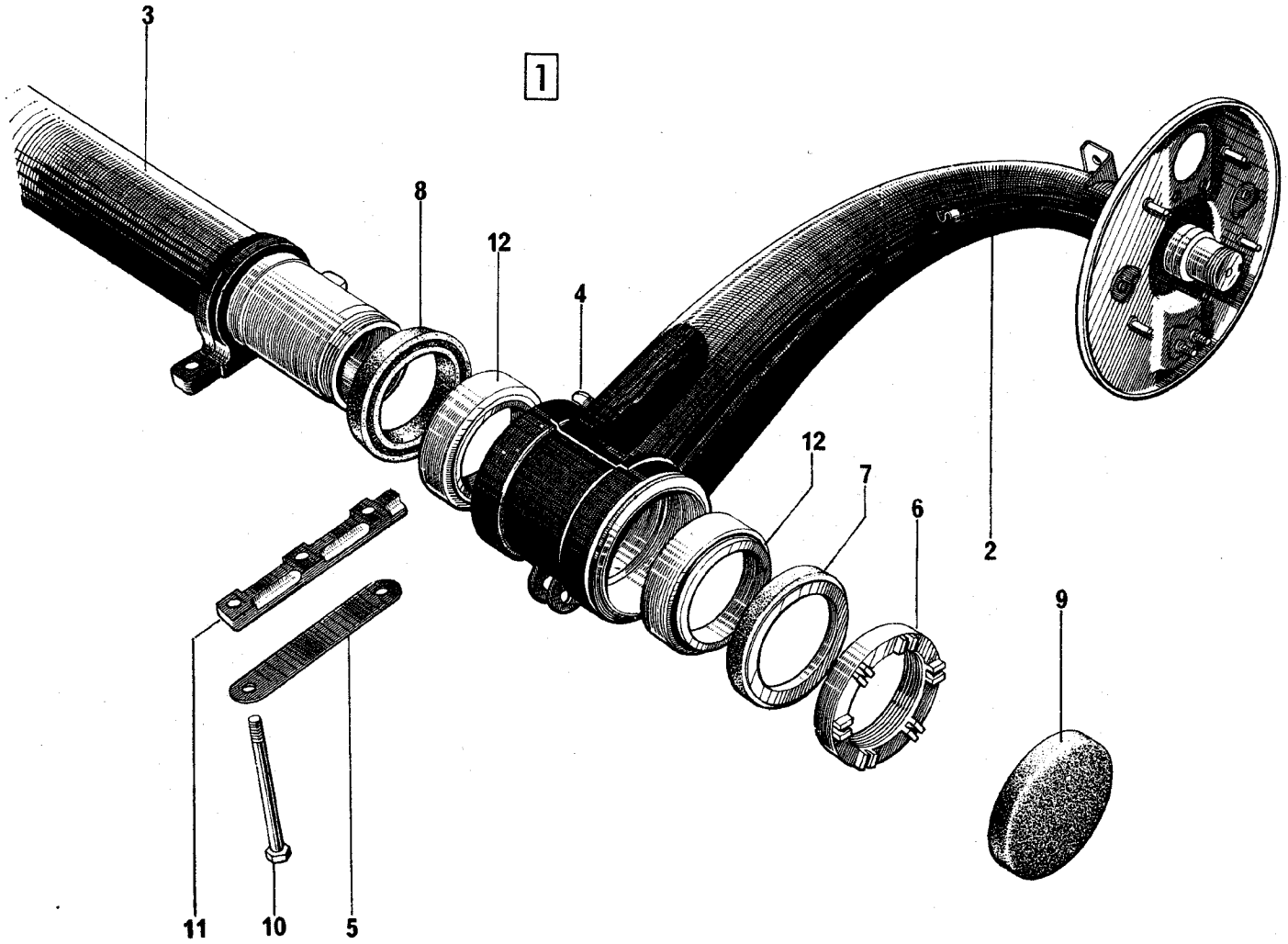


Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K		Moyeux avant Jantes	Vordernaben Radfelgen	Front hubs Wheels	Nucleos delanteros Llantas	Mozzi anteriori Ruote
1				Moyeux :	Naben :	Hub:	Nucleo :	Mozzo :
	AZ 416-01	2	AZU.	–	–	–	–	–
	AM 416-01 A	2	AKS.	–	–	–	–	–
2	AM 416-4 A	5	125 × 380.	Jante peinte.	Radfelge, gestrichen.	Wheel, painted.	Llanta pintata.	Ruota verniciata.
3	GX 20 382 01 A	6	⌀ 12 × 125 - L 30.	Toc.	Mitnehmerbolzen.	Stud.	Esparrago.	Prigioniero.
4	A 416-7	6	H 12 × 125.	Écrou de roue.	Radmutter.	Wheel nut.	Tuerca de llanta.	Dado per ruota.
5	AZ 416-8 A	2	H 22 × 150 - h 19,25.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
6	AM 416-12	5	L 47.	Valve.	Ventil.	Valve.	Valvula.	Valva.
7				Bague écrou :	Ringmutter :	Ring nut:	Anillo-tuerca :	Ghiera maschio :
	A 416-99	2	AZU 74 × 150.	–	–	–	–	–
	AM 416-99	2	AKS 78 × 150.	–	–	–	–	–
8	ZC 9088 539 U	6	3,5 × 4,5 →I 10/70.	Ergot.	Haltebolzen.	Dowel pin.	Espiga.	Grano di bloccaggio.
9	ZC 9612 523 U	4	45 × 62 × 8.	Bague d'étanchéité.	Dichtung.	Sealing ring.	Anillo de estanqueidad.	Anello di tenuto.
10				Roulement double :	Doppelkugellager :	Double-ball bearing:	Rodamiento doble :	Cuscinetto a sfere, doppio :
	ZC 9620 011 U	2	AZU 35 × 72 × 27.	–	–	–	–	–
	ZC 9620 135 U	2	AKS 36 × 76 × 29.	–	–	–	–	–

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596_37



Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

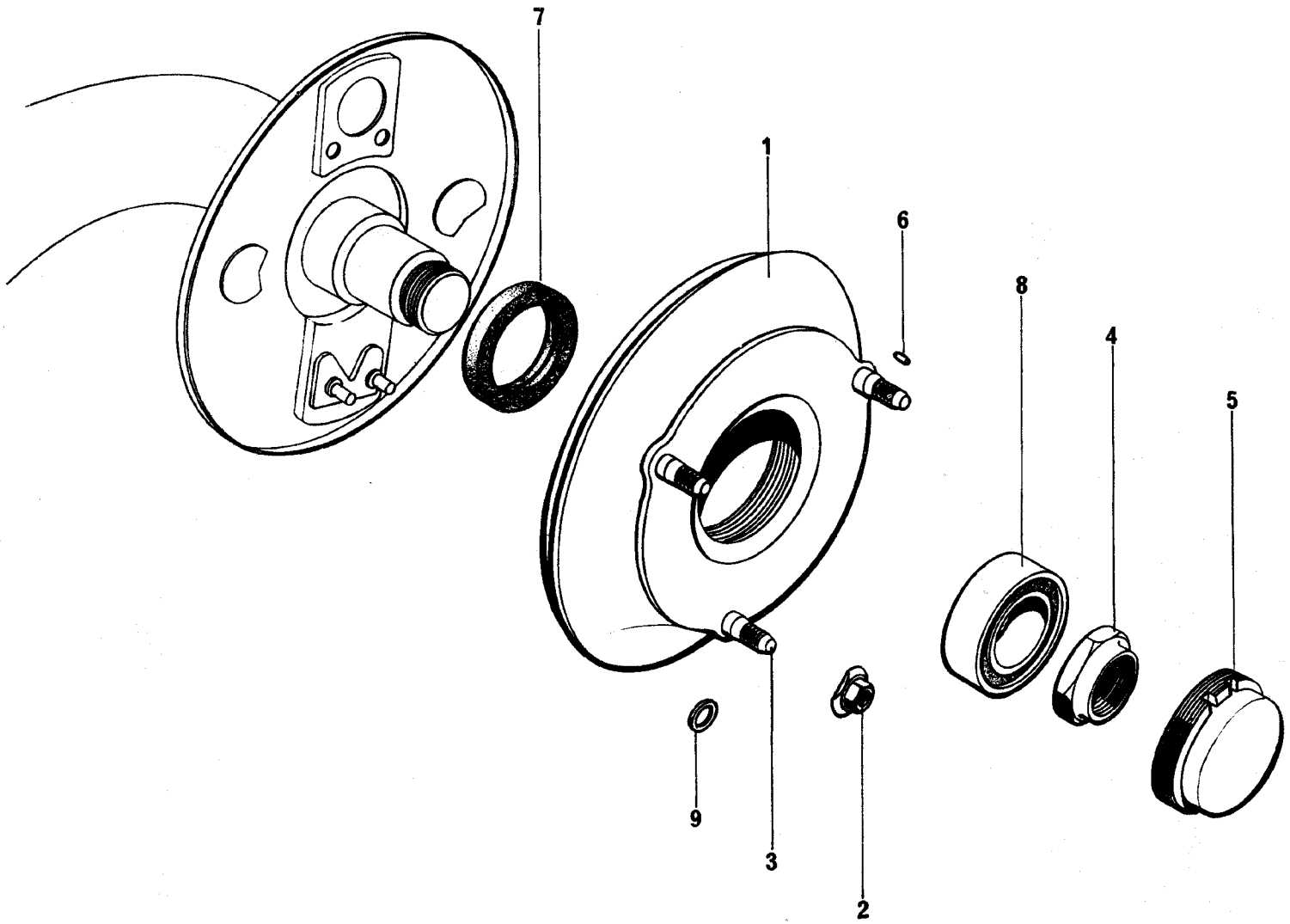
I	NUMÉROS	K		Essieu arrière	Hinterachse	Rear axle	Eje trasero	Assale posteriore
1		1		Essieu complet avec freins :	Achse, komplett mit Bremsen :	Axle, complete, with brakes:	Eje completo con frenos :	Assale completo con freni :
	AZ 42-0 G		AZU.	–	–	–	–	–
	AZ 42-0 H		AZU P.O.	–	–	–	–	–
	AK 42-0 D		AKS.	– (tube de frein dans traverse).	– (Bremsleitung in Traverse).	– (brake pipe in crossmember).	– (tubo de freno en la traviesa).	– (canalisazione freno nella traversa).
2		1		Bras :	Schwingarm :	Arm:	Brazo :	Braccio :
	AX 422-1 B		G AZU.	–	–	–	–	–
	AX 422-1 C		D AZU.	–	–	–	–	–
	AZ 422-1 N		G AZU P.O.	– (butée avec rondelle).	– (Anschlag m. Scheibe).	– (stop with washer).	– (tope con arandela).	– (reggispinta con dischet).
	AZ 422-1 P		D AZU P.O.	– (butée avec rondelle).	– (Anschlag m. Scheibe).	– (stop with washer).	– (tope con arandela).	– (reggispinta con dischet).
	AK 422-1 H		G AKS.	– (butée avec rondelle).	– (Anschlag m. Scheibe).	– (stop with washer).	– (tope con arandela).	– (reggispinta con dischet).
	AK 422-1 I		D AKS.	– (butée avec rondelle).	– (Anschlag m. Scheibe).	– (stop with washer).	– (tope con arandela).	– (reggispinta con dischet).
3		1		Traverse :	Traverse :	Crossmember:	Traviesa :	Traversa :
	AZ 424-01 A		AZU.	–	–	–	–	–
	AK 424-01 B		2 ⌀ 21 AKS.	– (pour tube de frein).	– (für Bremsleitung).	– (for brake pipe).	– (para tubo de freno).	– (per canaliz. freno).
4		1		Butée de levage :	Anschlag f. Federweg :	Motion stop:	Tope de oscilación :	Reggispinta di sbattim. :
	A 412-93		D AZU.	–	–	–	–	–
	A 412-93 A		G AZU.	–	–	–	–	–
	A 412-93 B		D AZU P.O. AKS.	– avec rondelle.	– mit Scheibe.	– with washer.	– con arandela.	– con dischetto.
	A 412-93 C		G AZU P.O. AKS.	– avec rondelle	– mit Scheibe.	– with washer.	– con arandela.	– con dischetto.
5	A 414-89	2	2 ⌀ 11 - entr 102.	Arrêtoir.	Sicherungsblech.	Lockplate.	Retén.	Arresto.
6	AM 414-91	2	⌀ 63 × 150.	Écrou à encoches.	Ringmutter m. Nuten.	Ring-nut, slotted.	Tuerca con muescas.	Dado a corona.
7	A 414-92	4	72 × 95 × 7 AZU.	Bague d'étanchéité.	Dichtung.	Sealing bush.	Anillo de estanqueidad.	Boccola di tenuta.
8	AZ 414-92 A	4	71,5 × 95,8 × 7 AZU P.O. AKS.	Bague d'étanchéité.	Dichtung.	Sealing bush.	Anillo de estanqueidad.	Boccola di tenuta.
9		2		Pare-poussière :	Dichtstulpen :	Dust cover:	Guarda-polvo :	Parapolvere :
	AM 422-50		AZU.	–	–	–	–	–
	AM 422-50 A		1 ⌀ 3,5 AKS.	– (pour tube de frein).	– (für Bremleitung).	– (for brake pipe).	– (para tubo de freno).	– (per canaliz. freno).

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K		**Essieu arrière** *(Suite)*	**Hinterachse** *(Forts.)*	**Rear axle** *(Cont.)*	**Eje trasero** *(Cont.)*	**Assale posteriore** *(Cont.)*
10	AZ 424-96	4	TH 10 × 150 - L 135.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
11	AU 424-97 A	2	AKS 122 × 20 × 10.	Cale.	Unterlage.	Packing.	Suplemento.	Spessore.
12		4		Roulement à galets :	Rollenlager :	Roller bearing:	Rodamiento de rodillos :	Cuscinetto a rulli :
	ZC 9620 041 U		SKF (1°) 63,5 × 95 × 17.	–	–	–	–	–
	ZC 9620 042 U		Timken (2°) 63,5 × 95 × 17.	–	–	–	–	–

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

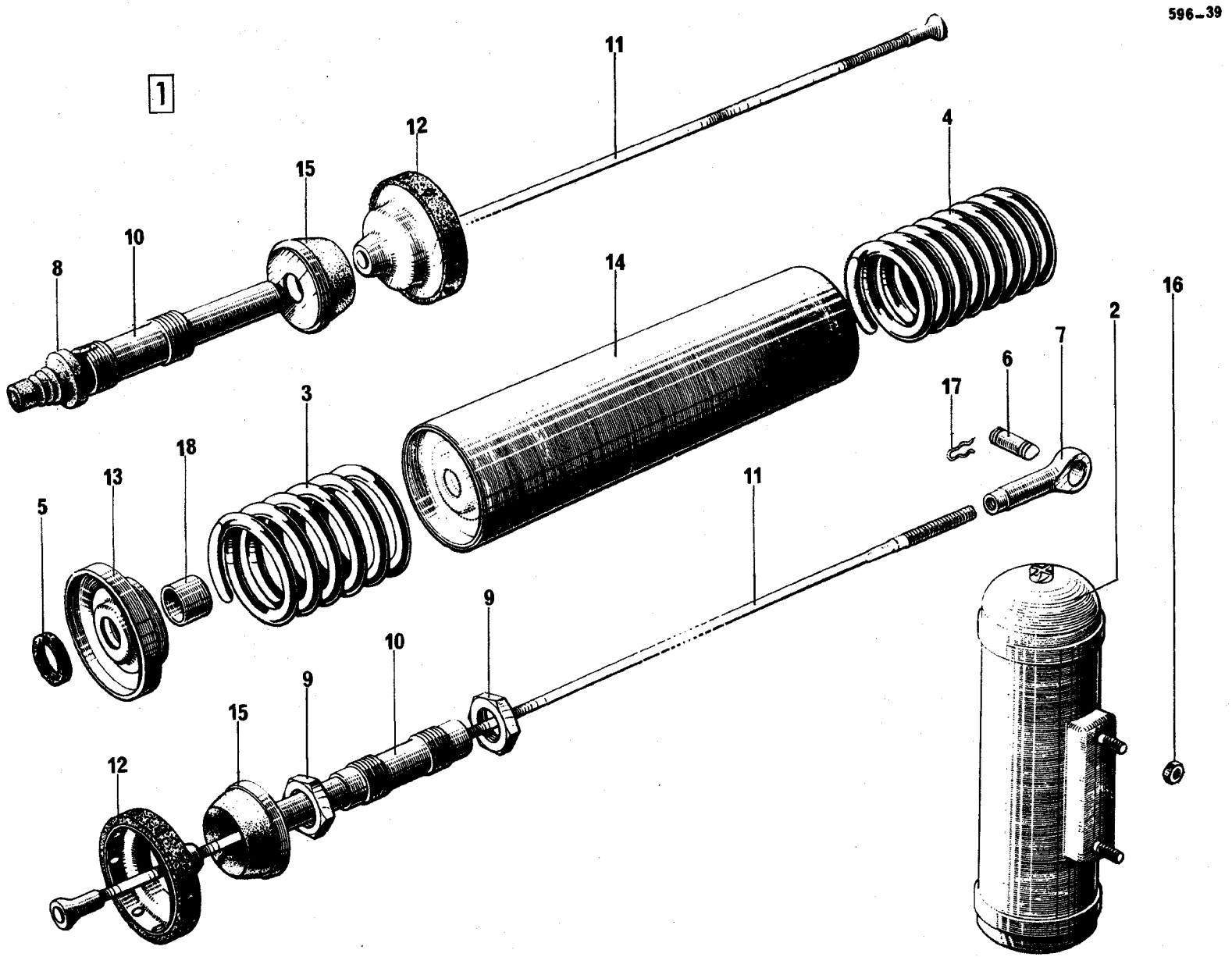
596_38



Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K		Moyeux arrière	Hinternaben	Rear hubs	Nucleos traseros	Mozzi posteriori
1				Moyeux tambour :	Bremstrommel-Nabe :	Hub and drum:	Nucleo-tambour :	Mozzo-tamburo :
	AY 426-020 A	2	AZU.	–	–	–	–	–
	AM 426-020 A	2	AKS.	–	–	–	–	–
2	A 416-7	6	H 12 × 125.	Écrou de roue.	Radmutter.	Wheel nut.	Tuerca de rueda.	Dado per ruota.
3	A 426-2	6	⌀ 12 × 125 - L 32,5 →I 10/70.	Toc :	Mitnehmerbolzen :	Stud :	Esparrago :	Colonnetta :
	AM 426-102 B	6	⌀ 12 × 125 - L 36 I→ 10/70.	–	–	–	–	–
4	AZ 426-3	2	H 34 × 150.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
5				Bouchon :	Stopfen :	Cap:	Tapón :	Tappo :
	A 426-97	2	AZU 74 × 150.	–	–	–	–	–
	AM 426-97	2	AKS 78 × 150.	–	–	–	–	–
6	ZC 9088 539 U	6	3,5 × 4,5 →I 10/70.	Ergot.	Haltezapfen.	Dowel pin.	Espiga.	Grano.
7	ZC 9612 523 U	2	45 × 62 × 8.	Bague d'étanchéité.	Dichtring.	Sealing ring.	Anillo de estanqueidad.	Boccola di tenuta.
8				Roulement double :	Doppelkugellager :	Double-ball bearing:	Rodamiento doble :	Cuscinetto a sfere doppio :
	ZC 9620 011 U	2	AZU 35 × 72 × 27.	–	–	–	–	–
	ZC 9620 135 U	2	AKS 36 × 76 × 29.	–	–	–	–	–
9	AM 451-274 A	6	16 × 30 × 0,5.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts



Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AZU	Suspension	Federung	Suspension	Suspensiòn	Sospensione
1	AZU 434-908 A	2		Pot complet.	Federungstopf, kompl.	Suspension unit, compl.	Tubo completo.	Cilindro completo.
2	AY 435-01	2	AR D-G.	Batteur complet :	Trägheitsdämpfer, kompl.:	Damper, complete:	Batidor completo :	Battente ad inerzia completo :
	AY 435-01 A	1	AV G.	–	–	–	–	–
	AY 435-01 B	1	AV D.	–	–	–	–	–
3	AZ 431-1	2	AV ⌀ ext. 100.	Ressort (fil ⌀ 14,8).	Feder (Draht-⌀ 14,8).	Spring (wire-⌀ 14.8).	Muelle (alambre ⌀ 14,8).	Molla (filo ⌀ 14,8).
4	A 431-2	2	AR ⌀ ext. 100.	Ressort (fil ⌀ 15,2).	Feder (Draht-⌀ 15,2).	Spring (wire-⌀ 15.2).	Muelle (alambre ⌀ 15,2).	Molla (filo ⌀ 15,2).
5	A 434-60	4	27 × 37 × 5.	Rondelle feutre.	Filtzscheibe.	Felt washer.	Arandela de fieltro.	Rondella di feltro.
6	A 434-84	2	AV 41 × 12.	Couteau :	Kantenbolzen :	Knife-edge pin:	Cuchillo :	Coltello :
	AM 434-84 A	2	AR 43 × 14.	–	–	–	–	–
7	A 434-85	4	⌀ 11 × 100.	Embout.	Endstück.	End piece.	Terminal.	Terminale.
8	A 434-86	4	8 × 34 × 60.	Pare-poussière.	Dichtstulpen.	Dust cover.	Guarda-polvo.	Parapolvere.
9	AZ 434-87	8	H 36 × 150.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
10	A 434-88	2	AV L 173.	Embout de réglage :	Einstellstück :	Adjustable end piece:	Terminal de reglaje :	Terminale di regolaze :
	AZU 434-288 A	2	AR L 181,7.	–	–	–	–	–
11	AU 434-91	2	AR L 642.	Tirant :	Einstellstrebe :	Adjusting rod:	Tirante :	Tirante :
	AW 434-92	2	AV L 600.	–	–	–	–	–
12	A 434-93	4	⌀ ext. 107.	Coupelle.	Federteller.	Cup.	Copela.	Scodellino.
13	AZ 434-96	4	⌀ ext. 109.	Embout bagué.	Ausgebüchster Teller.	Ringed cup.	Terminal anillado.	Scodellino imboccolato.
14	AZ 434-99	2	⌀ 110 - L 463.	Carter.	Gehäuse.	Casing.	Cárter.	Carter.
15	A 435-1 B	4	⌀ 75.	Butée caoutchouc.	Elastischer Anschlag.	Rubber buffer.	Tope de caucho.	Reggispinta gomma.
16	ZD 9524 500 U	8	H 10 × 150.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
17	ZC 9088 119 U	8	L 32.	Pincette.	Federklammer.	Spring clip.	Pincetta.	Molletta d'arresto.
18	ZC 9612 700 U	4	27,2 × 31,5 × 18.	Bague.	Büchse.	Sleeve.	Anillo.	Boccola.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AKS	Suspension	Federung	Suspension	Suspensiôn	Sospensione
1	AK 434-0 A	2		Pot complet.	Federungstopf, kompl.	Suspension unit, compl.	Tubo completo.	Cilindro completo.
2	AY 435-01	2	AR D - G.	Batteur complet :	Trägheitsdämpfer, kompl.:	Damper, complete:	Batidor completo :	Battente ad inerzia completo :
	AY 435-01 A	1	AV G.	–	–	–	–	–
	AY 435-01 B	1	AV D.	–	–	–	–	–
3	AM 431-1 A	2	AV - h 192.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
4	AK 431-2	2	AR - h 238.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
5	AM 434-60	4	29 × 39 × 5.	Rondelle feutre.	Filzseibe.	Felt washer.	Arandela de fieltro.	Rondella di feltro.
6	A 434-84	2	AV 41 × 12.	Couteau :	Kantenbolzen :	Knif-edge pin:	Cuchillo :	Coltello :
	AM 434-84 A	2	AR 43 × 14.	–	–	–	–	–
7	A 434-85	4	⌀ 10 × 100.	Embout.	Endstück.	End piece.	Terminal.	Terminale.
8	A 434-86	4	8 × 34 × 60.	Pare-poussière.	Dichtstulpen.	Dust cover.	Guarda-polvo.	Parapolvere.
9	AM 434-87 A	8	H 40 × 150.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
10	AM 434-88 A	4	AV AR 40 × 150 - L 197.	Embout de réglage.	Einstellendstück.	Adjustable end piece.	Terminal de reglaje.	Terminale di regolaz.
11	AM 434-91	2	AV L 618.	Tirant :	Einstellstrebe :	Adjusting rod:	Tirante :	Tirante :
	AW 434-92	2	AR L 600.	–	–	–	–	–
12	AM 434-93 A	4	⌀ ext. 131,5.	Coupelle.	Federteller.	Cup.	Copela.	Scodellino.
13	AM 434-96 B	4	⌀ ext. 135,3.	Embout bagué.	Ausgebüchster Teller.	Ringed cup.	Terminal anillado.	Scodellino imboccolato.
14	AM 434-99 A	2	⌀ ext. 135.	Carter.	Gehäuse.	Casing.	Cârter.	Carter.
15	AK 435-76	4	AV AR.	Butée caoutchouc.	Elastischer Anschlag.	Rubber buffer.	Tope de caucho.	Reggispinta gomma.
16	AK 435-77	4	AV AR.	Coupelle.	Teller.	Cup.	Copela.	Scodellino.
17	ZD 9524 500 U	8	H 10 × 150.	Écrou	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
18	ZC 9088 119 U	8	L 32.	Pincette.	Federklammer.	Spring clip.	Pincetta.	Molletta d'arresto.
19	ZC 9612 701 U	4	29,2 × 33,5 × 18.	Bague.	Büchse.	Sleeve.	Anillo.	Boccola.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

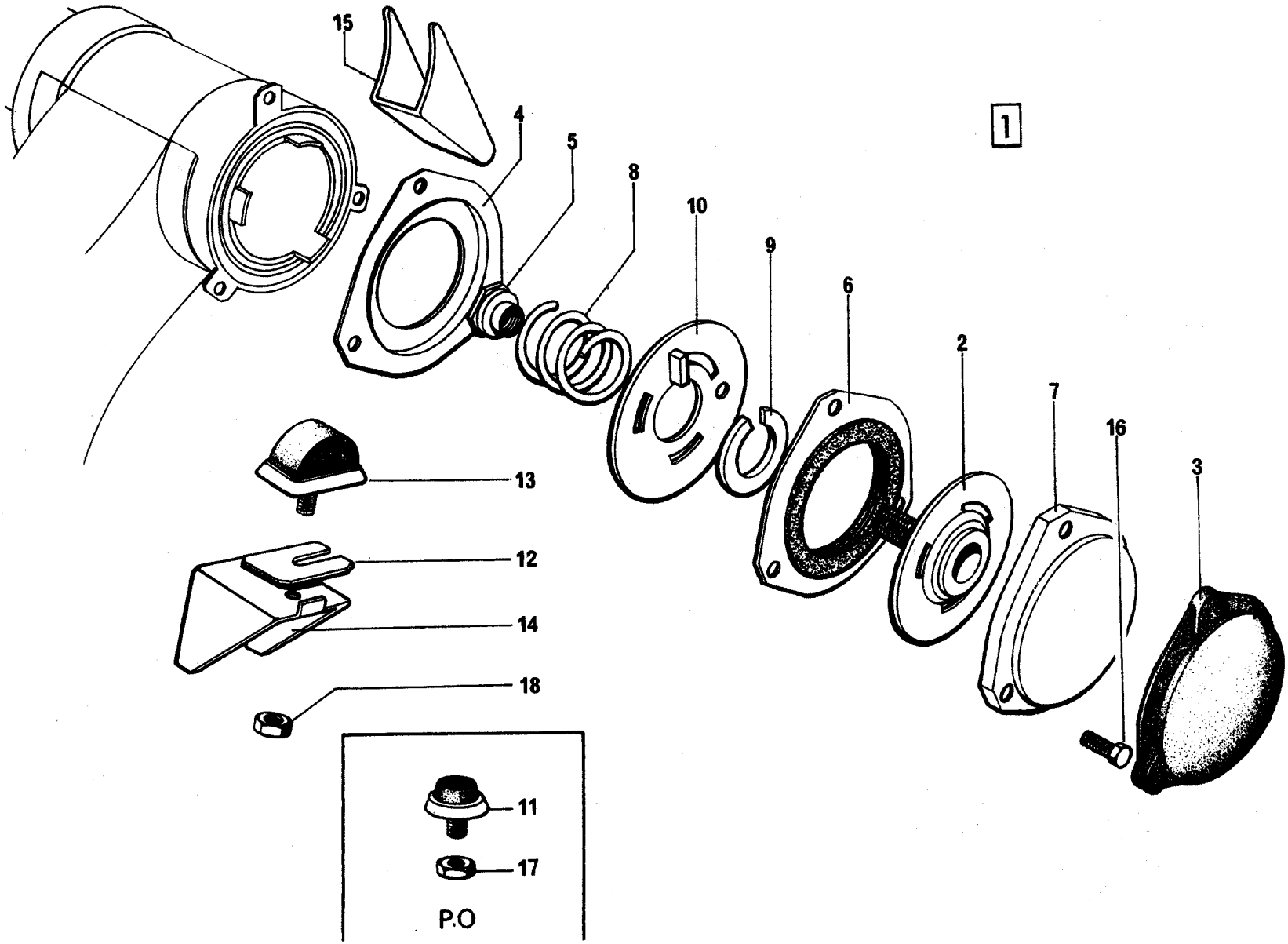
I	NUMÉROS	K	AZU	Suspension	Federung	Suspension	Suspensiòn	Sospensione
1	AZU 434-908 A	2		Pot complet.	Federungstopf, kompl.	Suspension unit, compl.	Tubo completo.	Cilindro completo.
2	AY 435-01	2	AR D-G.	Batteur complet :	Trägheitsdämpfer, kompl.:	Damper, complete:	Batidor completo :	Battente ad inerzia completo :
	AY 435-01 A	1	AV G.	–	–	–	–	–
	AY 435-01 B	1	AV D.	–	–	–	–	–
3	AZ 431-1	2	AV ⌀ ext. 100.	Ressort (fil ⌀ 14,8).	Feder (Draht-⌀ 14,8).	Spring (wire-⌀ 14.8).	Muelle (alambre ⌀ 14,8).	Molla (filo ⌀ 14,8).
4	A 431-2	2	AR ⌀ ext. 100.	Ressort (fil ⌀ 15,2).	Feder (Draht-⌀ 15,2).	Spring (wire-⌀ 15.2).	Muelle (alambre ⌀ 15,2).	Molla (filo ⌀ 15,2).
5	A 434-60	4	27 × 37 × 5.	Rondelle feutre.	Filtzscheibe.	Felt washer.	Arandela de fieltro.	Rondella di feltro.
6	A 434-84	2	AV 41 × 12.	Couteau :	Kantenbolzen :	Knife-edge pin:	Cuchillo :	Coltello :
	AM 434-84 A	2	AR 43 × 14.	–	–	–	–	–
7	A 434-85	4	⌀ 11 × 100.	Embout.	Endstück.	End piece.	Terminal.	Terminale.
8	A 434-86	4	8 × 34 × 60.	Pare-poussière.	Dichtstulpen.	Dust cover.	Guarda-polvo.	Parapolvere.
9	AZ 434-87	8	H 36 × 150.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
10	A 434-88	2	AV L 173.	Embout de réglage :	Einstellstück :	Adjustable end piece:	Terminal de reglaje :	Terminale di regolaze :
	AZU 434-288 A	2	AR L 181,7.	–	–	–	–	–
11	AU 434-91	2	AR L 642.	Tirant :	Einstellstrebe :	Adjusting rod:	Tirante :	Tirante :
	AW 434-92	2	AV L 600.	–	–	–	–	–
12	A 434-93	4	⌀ ext. 107.	Coupelle.	Federteller.	Cup.	Copela.	Scodellino.
13	AZ 434-96	4	⌀ ext. 109.	Embout bagué.	Ausgebüchster Teller.	Ringed cup.	Terminal anillado.	Scodellino imboccolato.
14	AZ 434-99	2	⌀ 110 - L 463.	Carter.	Gehäuse.	Casing.	Cárter.	Carter.
15	A 435-1 B	4	⌀ 75.	Butée caoutchouc.	Elastischer Anschlag.	Rubber buffer.	Tope de caucho.	Reggispinta gomma.
16	ZD 9524 500 U	8	H 10 × 150.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
17	ZC 9088 119 U	8	L 32.	Pincette.	Federklammer.	Spring clip.	Pincetta.	Molletta d'arresto.
18	ZC 9612 700 U	4	27,2 × 31,5 × 18.	Bague.	Büchse.	Sleeve.	Anillo.	Boccola.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AKS	Suspension	Federung	Suspension	Suspensiôn	Sospensione
1	AK 434-0 A	2		Pot complet.	Federungstopf, kompl.	Suspension unit, compl.	Tubo completo.	Cilindro completo.
2	AY 435-01	2	AR D - G.	Batteur complet :	Trägheitsdämpfer, kompl.:	Damper, complete:	Batidor completo :	Battente ad inerzia completo :
	AY 435-01 A	1	AV G.	–	–	–	–	–
	AY 435-01 B	1	AV D.	–	–	–	–	–
3	AM 431-1 A	2	AV - h 192.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
4	AK 431-2	2	AR - h 238.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
5	AM 434-60	4	29 × 39 × 5.	Rondelle feutre.	Filzseibe.	Felt washer.	Arandela de fieltro.	Rondella di feltro.
6	A 434-84	2	AV 41 × 12.	Couteau :	Kantenbolzen :	Knif-edge pin:	Cuchillo :	Coltello :
	AM 434-84 A	2	AR 43 × 14.	–	–	–	–	–
7	A 434-85	4	⌀ 10 × 100.	Embout.	Endstück.	End piece.	Terminal.	Terminale.
8	A 434-86	4	8 × 34 × 60.	Pare-poussière.	Dichtstulpen.	Dust cover.	Guarda-polvo.	Parapolvere.
9	AM 434-87 A	8	H 40 × 150.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
10	AM 434-88 A	4	AV AR 40 × 150 - L 197.	Embout de réglage.	Einstellendstück.	Adjustable end piece.	Terminal de reglaje.	Terminale di regolaz.
11	AM 434-91	2	AV L 618.	Tirant:	Einstellstrebe :	Adjusting rod:	Tirante :	Tirante :
	AW 434-92	2	AR L 600.	–	–	–	–	–
12	AM 434-93 A	4	⌀ ext. 131,5.	Coupelle.	Federteller.	Cup.	Copela.	Scodellino.
13	AM 434-96 B	4	⌀ ext. 135,3.	Embout bagué.	Ausgebüchster Teller.	Ringed cup.	Terminal anillado.	Scodellino imboccolato.
14	AM 434-99 A	2	⌀ ext. 135.	Carter.	Gehäuse.	Casing.	Cârter.	Carter.
15	AK 435-76	4	AV AR.	Butée caoutchouc.	Elastischer Anschlag.	Rubber buffer.	Tope de caucho.	Reggispinta gomma.
16	AK 435-77	4	AV AR.	Coupelle.	Teller.	Cup.	Copela.	Scodellino.
17	ZD 9524 500 U	8	H 10 × 150.	Écrou	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
18	ZC 9088 119 U	8	L 32.	Pincette.	Federklammer.	Spring clip.	Pincetta.	Molletta d'arresto.
19	ZC 9612 701 U	4	29,2 × 33,5 × 18.	Bague.	Büchse.	Sleeve.	Anillo.	Boccola.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596-41

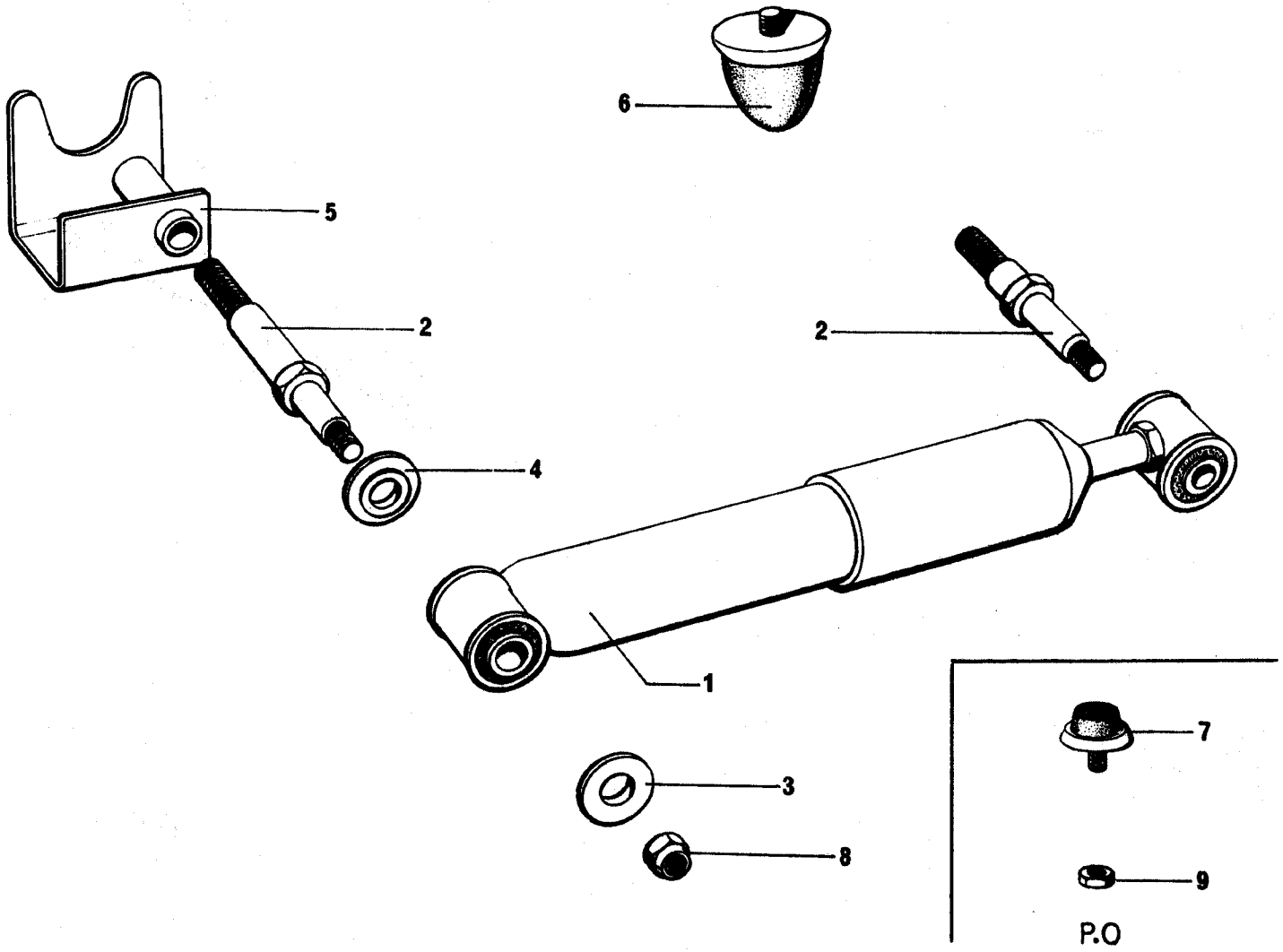


Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AZU	Frotteurs avant	Reibungsdämpfer	Front friction units	Frotadores	Ammortizzatori a frizione
1	AZ 436-03 A	2		Frotteur complet.	Reibungsdämpfer, kompl.	Friction unit, compl.	Frotador compl.	Ammort. a frizione compl.
2	AM 436-62	2		Moyeu.	Nabe.	Hub.	Cubo.	Mozzo.
3	AM 436-74 A	2		Pare-poussière.	Dichtkappe.	Dust cover.	Guardapolvo.	Parapolvere.
4	AM 436-82	2		Coupelle.	Dichtblech.	Cup.	Copela.	Scodellino.
5	AM 436-85	2	H 14 × 125.	Écrou de réglage.	Einstellmutter.	Adjusting nut.	Tuerca de reglaje.	Dado di regolazione.
6	AM 436-90 A	2		Flasque.	Flansch.	Flange.	Brida.	Flangia.
7	AZ 436-91	2		Carter.	Schutzdeckel.	Cover.	Carter.	Coperchio.
8	AM 436-93 A	2		Ressort (3 spires).	Druckfeder (3 Wicklung).	Spring (3 turns).	Muelle (3 espiras).	Molla (3 spire).
9	AM 436-95	2		Ressort.	Druckfeder.	Spring.	Muelle.	Molla.
10	AM 436-97 D	2		Disque.	Reibscheibe.	Disc.	Disco.	Disco.
11	A 437-1 A	2	P.O. ⌀ 36.	Butée	Anschlag.	Stop.	Tope.	Reggispinta.
12	A 437-85 AW 437-85	? 	30 × 43 × 1. 30 × 43 × 4.	Cale : –	Einstellscheibe : –	Packing piece: –	Cala : –	Spessore : –
13	AZ 437-86 B	2		Butée.	Gummipuffer.	Stop.	Tope.	Teggispinta.
14	AZ 437-88 AZ 437-88 A	1 1	G. D.	Support : –	Träger : –	Bracket: –	Soporte : –	Supporto : –
15	A 437-89	2	29 × 44.	Butée.	Anschlag.	Stop.	Tope.	Arresto.
16	ZD 9371 800 W	6	TH 7 × 12,5.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
17	ZD 9522 100 U	2	P.O. H 7 × 100.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
18	ZD 9522 500 U	2	H 10 × 150.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

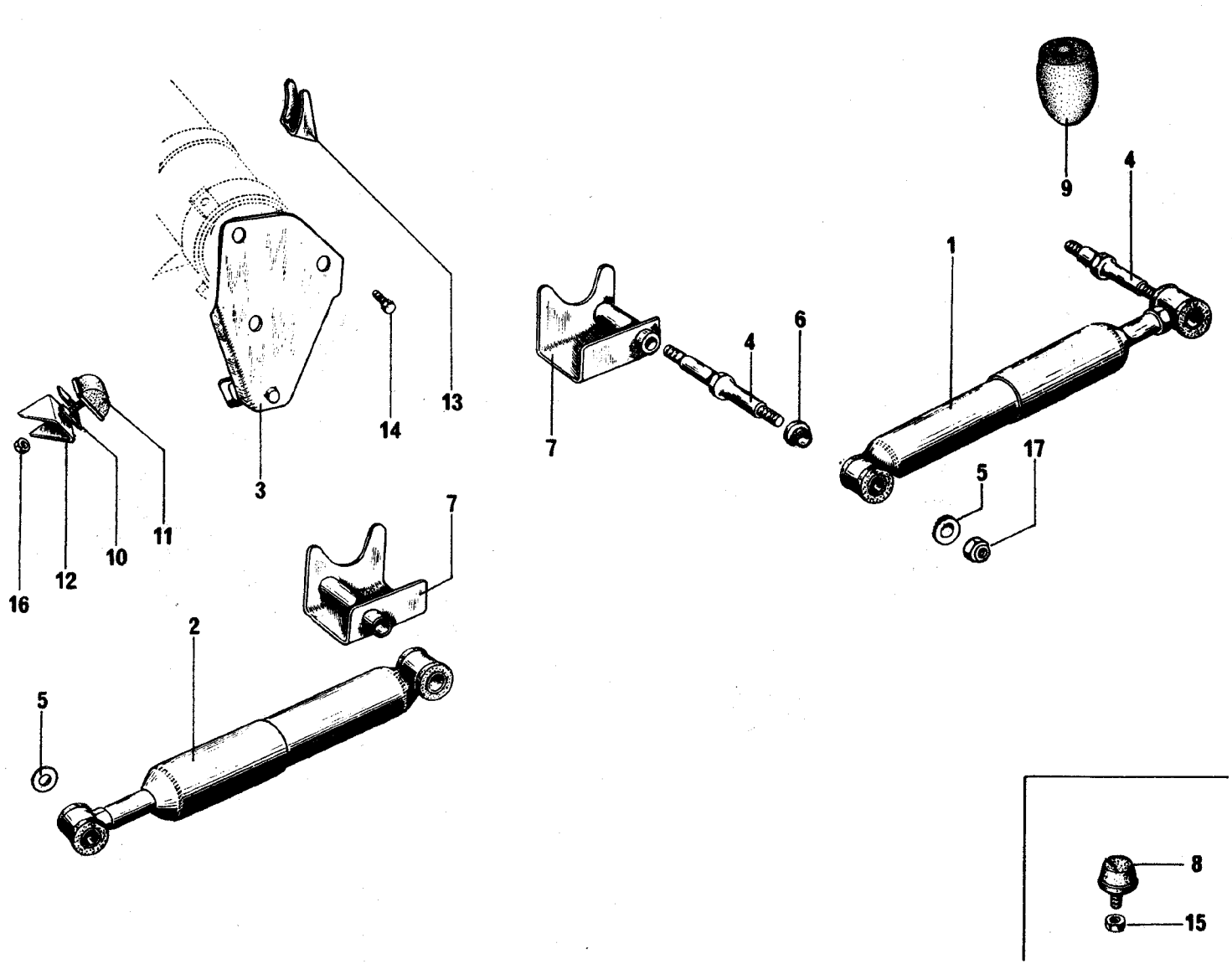
596-42



Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AZU	Amortisseurs arrière	Stossdämpfer, hinten	Shock absorbers, rear	Amortiguadores tras.	Ammortizzati post.
1	AZ 436-02	2		Amortisseur (brun).	Stossdämpfer (braun).	Shock absorber (brown).	Amortiguador (pardo).	Ammortizzatore (bruno).
2	AM 436-252 A	4	⌀ 12 × 125-⌀ 14 × 150.	Axe.	Achse.	Pin.	Eje.	Perno.
3	AM 436-254 A	4	12,1 × 35 × 2.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
4	AM 436-256 A	4	12 × 24 × 35 × 6.	Entretoise.	Abstandsstück.	Distance piece.	Separador.	Distanziale.
5		1		Support :	Träger :	Bracket:	Soporte :	Supporto :
	AZ 436-58 B		AR G.	–	–	–	–	–
	AZ 436-58 C		AR D.	–	–	–	–	–
6	A 437-1	2	⌀ 50.	Butée.	Anschlag.	Stop buffer.	Tope.	Reggispinta.
7	A 437-1 A	2	P.O.	Butée.	Anschlag.	Stop buffer.	Tope.	Reggispinta.
8	ZC 9615 926 U	4	H 12 × 125 SNEP.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
9	ZD 9524 100 U	2	H 7 × 100 P.O.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

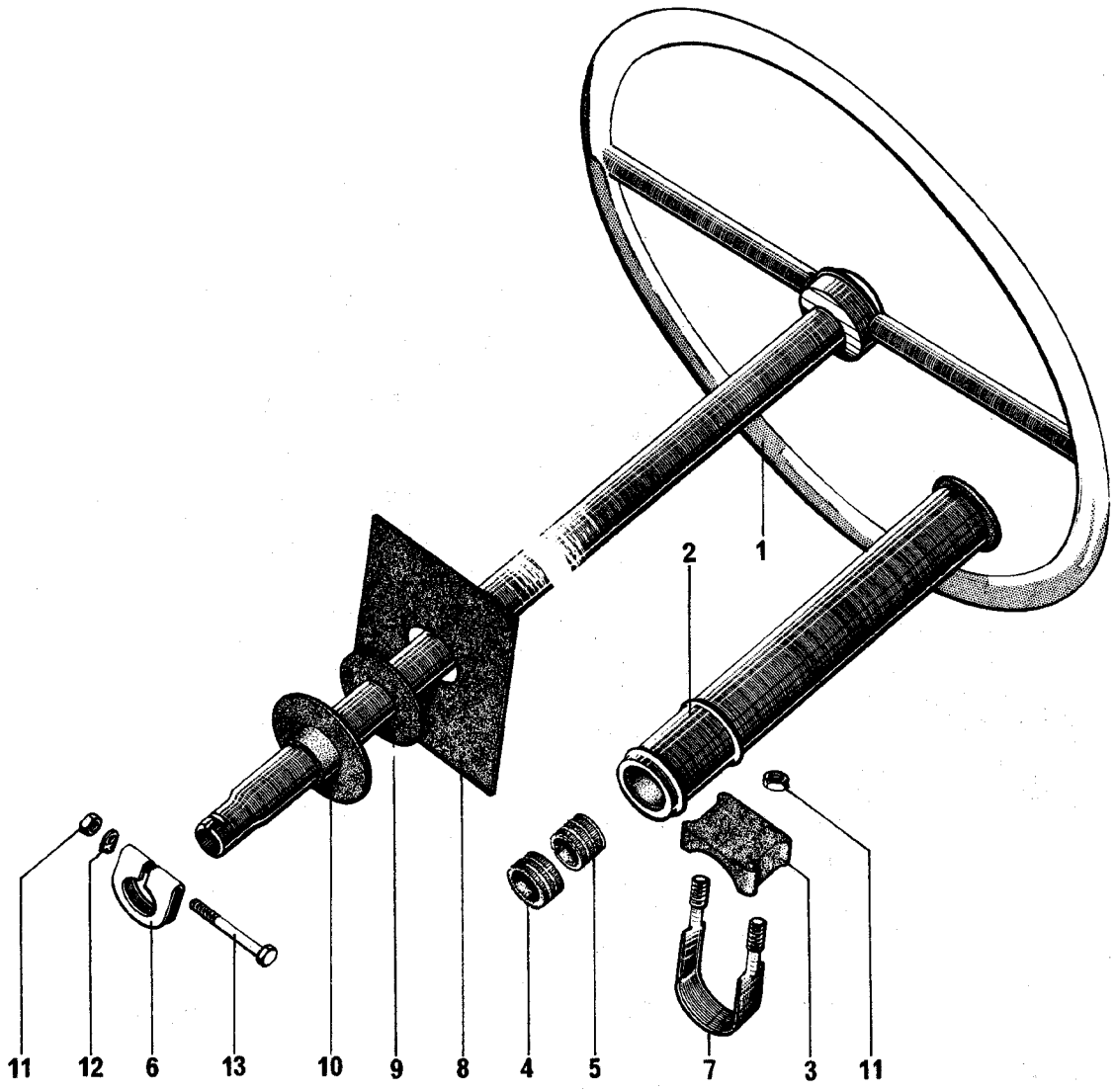


Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AKS	Amortisseurs	Stossdämpfer	Shock absorbers	Amortiguadores	Ammortizzatori
				Amortisseur :	Stossdämpfer :	Shock absorber:	Amortiguador :	Ammortizzatore :
1	AM 436-02 C	2	AR.	– brun.	– braun.	– brown.	– pardo.	– bruno.
2	AM 436-04	2	AV.	– noir.	– schwarz.	– black.	– negro.	– nero.
3	AM 436-216 A	1	AV G.	Support (axe ⌀ 12 × 125):	Träger (Achsen-⌀ 12 × 125) :	Bracket (pin ⌀ 12 × 125):	Soporte (eje ⌀ 12 × 125) :	Supporto (perno ⌀ 12 × 125) :
	AM 436-217 A	1	AV D.	–	–	–	–	–
4	AM 436-252 A	6	⌀ 12 × 125-⌀ 14 × 150.	Axe.	Achse.	Pin.	Eje.	Perno.
5	AM 436-254 A	8	12,1 × 35 × 2.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
6	AM 436-256 A	4	12,1 × 35 × 6.	Entretoise.	Abstandsstück.	Distance piece.	Separador.	Distanziale.
7	AM 436-58 B	2	AV G-AR D.	Support :	Träger :	Bracket:	Soporte :	Supporto :
	AM 436-58 C	2	AV D-AR G.	–	–	–	–	–
8	A 437-1 A	4	40 × 32.	Butée.	Anschlag.	Stop buffer.	Tope.	Reggispinta.
9	AM 437-1	2	AR h 74.	Butée.	Anschlag.	Stop buffer.	Tope.	Reggispinta.
10	AW 437-85	?	30 × 43 × 4.	Cale.	Einstellscheibe.	Shim.	Plaquetta suplemento.	Spessore.
11	AZ 437-86 B	2	AV.	Butée.	Anschlag.	Stop buffer.	Tope.	Reggispinta.
12	AZ 437-88	1	G.	Support :	Tragblech :	Bracket:	Soporte :	Supporto :
	AZ 437-88 A	1	D.	–	–	–	–	–
13	A 437-89	2	AV 29 × 44.	Butée (sur bras).	Federungsanschlag (am Schwingarm).	Stop (on arm).	Tope (sobre brazo).	Arresto-reggispinta (sul baccio).
14	ZD 9382 100 W	6	TH 9 × 16.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
15	ZD 9345 500 W	4	H 7 × 100.	Écrou.	Mutter.	Screw.	Tornillo.	Vite.
16	ZD 9522 500 U	2	H 10 × 150.	Écrou.	Mutter.	Screw.	Tornillo.	Vite.
17	ZC 9615 926 U	8	H 12 × 125 SNEP.	Écrou.	Mutter.	Screw.	Tornillo.	Vite.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596_44



Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

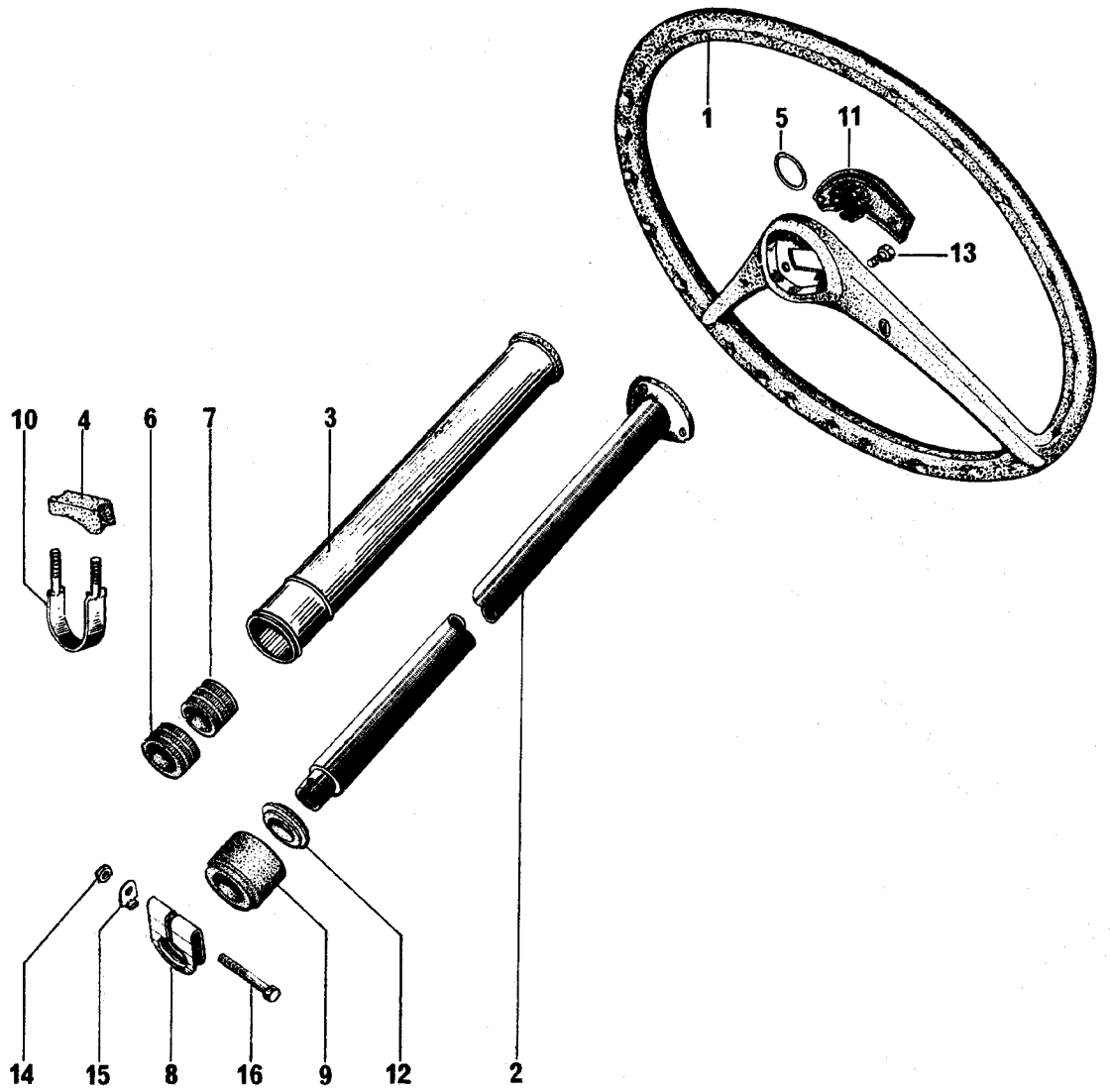
I	NUMÉROS	K	AZU	Volant	Lenkrad	Steering wheel	Volante	Volante
1	AZ 441-1 A	1	L 810.	Volant.	Lenkrad.	Steering wheel.	Volante.	Volante.
2	AZ 441-2	1	L 280.	Tube.	Lenkrohr.	Tube.	Tubo.	Cannotto.
3		?	28 × 42.	Support caoutchouc :	Gummihalterung :	Rubber block:	Soporte de caucho :	Supporto di gomma :
	A 441-4		h 13,5.	–	–	–	–	–
	A 441-4 B		h 19,5.	–	–	–	–	–
	A 441-4 D		h 25,5.	–	–	–	–	–
	AZ 441-4		e 5.	– option antivol.	– bei Einbau einer Diebstahlsicherung.	– anti-theft device option.	– opción anti-robo.	– opzione antifurto.
	AZ 441-4 A		e 8.	– option antivol.	– bei Einbau einer Diebstahlsicherung.	– anti-theft device option.	– opción anti-robo.	– opzione antifurto.
	AZ 441-4 B		e 11.	– option antivol.	– bei Einbau einer Diebstahlsicherung.	– anti-theft device option.	– opción anti-robo.	– opzione antifurto.
	AZ 441-4 C		e 14.	– option antivol.	– bei Einbau einer. Diebstahlsicherung.	– anti-theft device option.	– opción anti-robo.	– opzione antifurto.
4	A 441-83 A	2	26,5 × 36,7 × 25,5.	Bague caoutchouc.	Gummiring.	Rubber ring.	Anillo de caucho.	Anello di gomma.
5	A 441-84 A	2	24 × 30 × 25.	Bague fendue.	Ring.	Split ring.	Anillo hendido.	Anello fendito.
6	A 441-86	1		Collier.	Schelle.	Clamp.	Collar.	Collare.
7	AZ 441-88	1	7 × 100-L 140.	Collier.	Schelle.	Clamp.	Collar.	Collare.
8	A 442-16	1	100 × 100 × 1.	Plaquette.	Platte.	Plate.	Plaqueta.	Placchetta.
9	A 442-17	1	60 × 23,5 × 1.	Plaquette.	Platte.	Plate.	Plaqueta.	Placchetta.
10	A 442-18	1	70 × 22 × 12.	Plaquette.	Platte.	Plate.	Plaqueta.	Placchetta.
11	ZD 9524 100 U	3	H 7 × 100.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
12	ZC 9611 013 U	1	⌀ 7,5.	Arrêtoir.	Sicherungsblech.	Lockplate.	Retén.	Arresto.
13	ZC 9621 022 U		TH 7 × 50.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AZU	Volant (Suite)	Lenkrad (Forts.)	Steering wheel (Cont.)	Volante (Cont.)	Volante (Cont.)
			⑩	Pièces spéciales	Spezialteile	Special parts	Piezas especiales	Pezzi speciali
	AY 441-51 A	1		Volant avec enjoliveur.	Lenkrad m. Zierplatte.	Steering wheel with embellisher.	Volante con embellecedor.	Volante con modanatura.
	AZ 441-2 B	1	L 240.	Tube.	Lenkrohr.	Tube.	Tubo.	Cannotto.
	AY 441-61	1		Jonc de volant.	Sicherungsring für Lenkrad.	Stop ring for steering wheel.	Anillo de reténcion para volante.	Arresto elastico del volante.
	AY 441-91 A	1		Enjoliveur rembourré.	Zierplatte, gepolstert.	Embellisher with padding.	Embellecedor rellenado.	Modanatura con imbottitura.
	AZ 441-93	1		Arbre de direction.	Lenksäule.	Steering shaft.	Arbol de dirrección.	Piantone sterzo.
	ZD 9345 500 W	3	TH 7 × 14.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596 – 45



Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

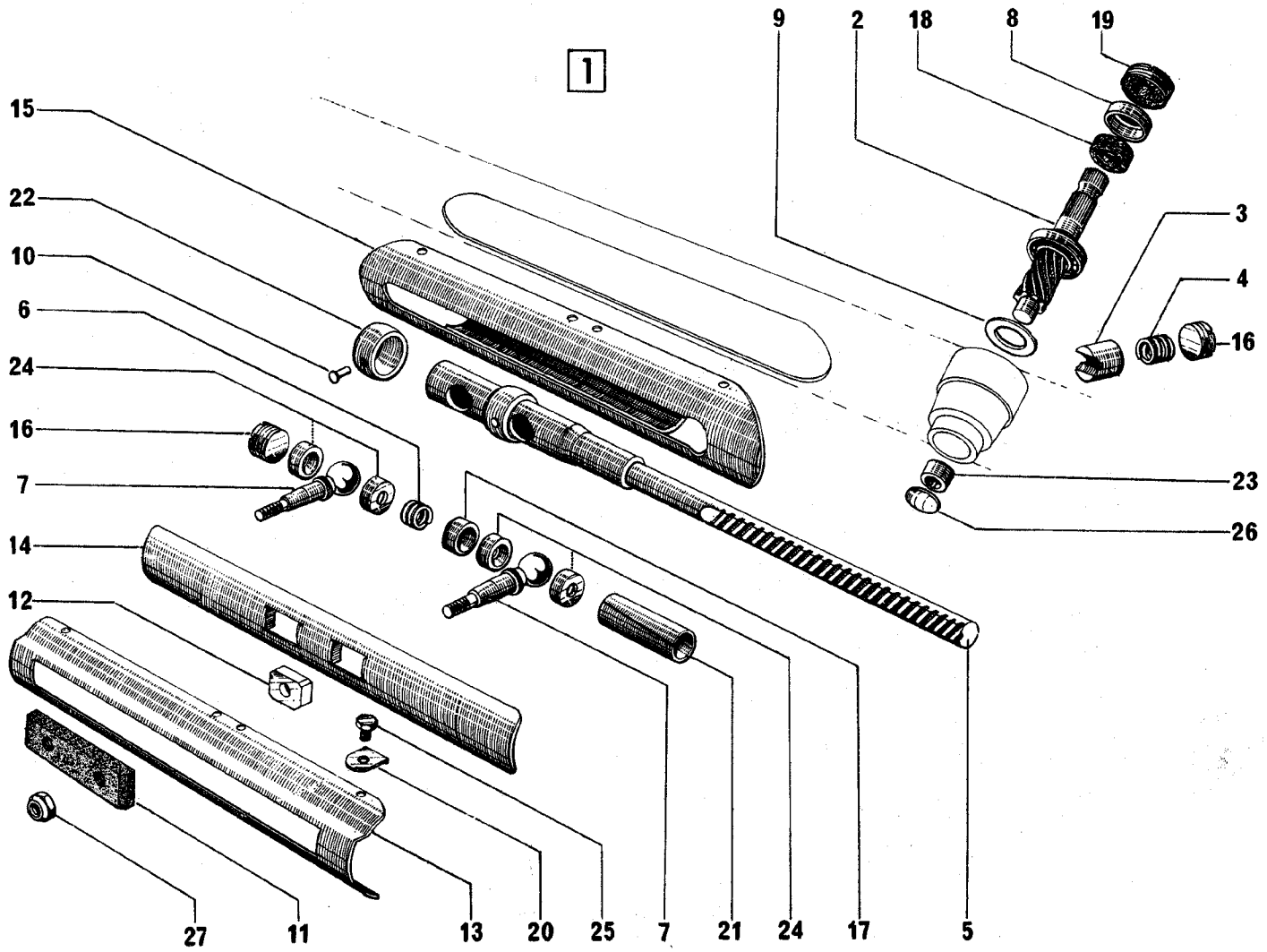
I	NUMÉROS	K	AKS	Volant	Lenkrad	Steering wheel	Volante	Volante
1	AZ 441-251 A	1		Volant gris-bleu avec enjoliveur.	Lenkrad, grauisch-blau, mit Zierplatte.	Steering wheel, greyish-blue with embellisher.	Volante gris-azul, con embellecedor.	Volante grigio-blu con modanatura.
2	AZ 441-93 B	1		Arbre.	Lenksäule.	Steering shaft.	Arbol.	Piantone.
3	AZ 441-202 A	1	L 240.	Tube fixe gris-bleu.	Starres Rohr, grauisch-blau.	Fixed tube, greyish-blue.	Tubo fijo, gris-azul.	Tubo fisso, grigio-blu.
4		?	28 × 42.	Support caoutchouc :	Gummihalterung :	Rubber black:	Soporte de caucho :	Supporto di gomma :
	A 441-4		h 13,5.	–	–	–	–	–
	A 441-4 B		h 19,5.	–	–	–	–	–
	A 441-4 D		h 25,5.	–	–	–	–	–
	AZ 441-4		e 5.	– option antivol.	– bei Einbau einer Diebstahlsicherung.	– anti-theft device option.	– opción anti-robo.	– opzione antifurto.
	AZ 441-4 A		e 8.	– option antivol.	– bei Einbau einer Diebstahlsicherung.	– anti-theft device option.	– opción anti-robo.	– opzione antifurto.
	AZ 441-4 B		e 11.	– option antivol.	– bei Einbau einer Diebstahlsicherung.	– anti-theft device option.	– opción anti-robo.	– opzione antifurto.
	AZ 441-4 C		e 14.	– option antivol.	– bei Einbau einer Diebstahlsicherung.	– anti-theft device option.	– opción anti-robo.	– opzione antifurto.
5	AZ 441-61	1		Jonc de volant.	Sicherungsring für Lenkrad.	Stop ring for steering wheel.	Anillo de retención para volante.	Arresto elastico per volante.
6	AM 441-83 A	2	26,5 × 36 × 25,5.	Bague caoutchouc.	Gummiring.	Rubber ring.	Anillo de caucho.	Anello di gomma.
7	A 441-84 A	2	24 × 30 × 25.	Bague fendue.	Gespaltener Ring.	Split ring.	Anillo hendido.	Anello fendito.
8	A 441-86	1		Collier.	Schelle.	Clamp.	Collar.	Collare.
9	AY 441-86	1	∅ ext. 54.	Gaine caoutchouc.	Gummihülle.	Rubber sheath.	Vaina de gomma.	Guaina di gomma.
10	AZ 441-88 A	1	7 × 100-L 140.	Collier.	Schelle.	Collar.	Collar.	Fascetta.
11	AZ 441-91	1		Enjoliveur avec capuchon.	Zierplatte m. Kappe.	Embellisher with cap.	Embellecedor con capuchón.	Modanatura con cappuccio.
12	AY 441-94	1	24 × 31 × 6.	Bague de gaine.	Ring für Hülle.	Ring for sheath.	Anillo de vaina.	Anello per guaina.
13	ZD 9345 500 W	3	TH 7 × 14.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AKS	Volant *(Suite)*	Lenkrad *(Forts.)*	Steering wheel *(Cont.)*	Volante *(Cont.)*	Volante *(Cont.)*
14	ZD 9524 100 U	3	H 7 × 100.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
15	ZC 9611 013 U	1	⌀ 7,5.	Arrêtoir.	Sicherungsblech.	Lock-plate.	Retén.	Arresto.
16	ZC 9621 022 U	1	TH 7 × 50.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
			Ⓓ Ⓝ Ⓢ	**Pièces spéciales**	**Spezialteile**	**Special parts**	**Piezas especiales**	**Pezzi speciali**
1	AYB 441-251 A	1		Volant gris-bleu avec enjoliveur.	Lenkrad, grauisch-blau, mit Zierplatte.	Steering wheel, greyish-blue, with embellisher.	Volante gris-azul, con embellecedor.	Volante grigio-blu, con modanatura.
5	AY 441-61	1		Jonc de volant.	Sicherungsring für Lenkrad.	Stop ring for steering wheel.	Anillo de retención para volante.	Arresto elastico per volante.
11	AY 441-91 A	1		Enjoliveur rembourré.	Zierplatte, gepolstert.	Embellisher with padding.	Embellecedor rellenado.	Modanatura con imbottitura.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596-46



Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

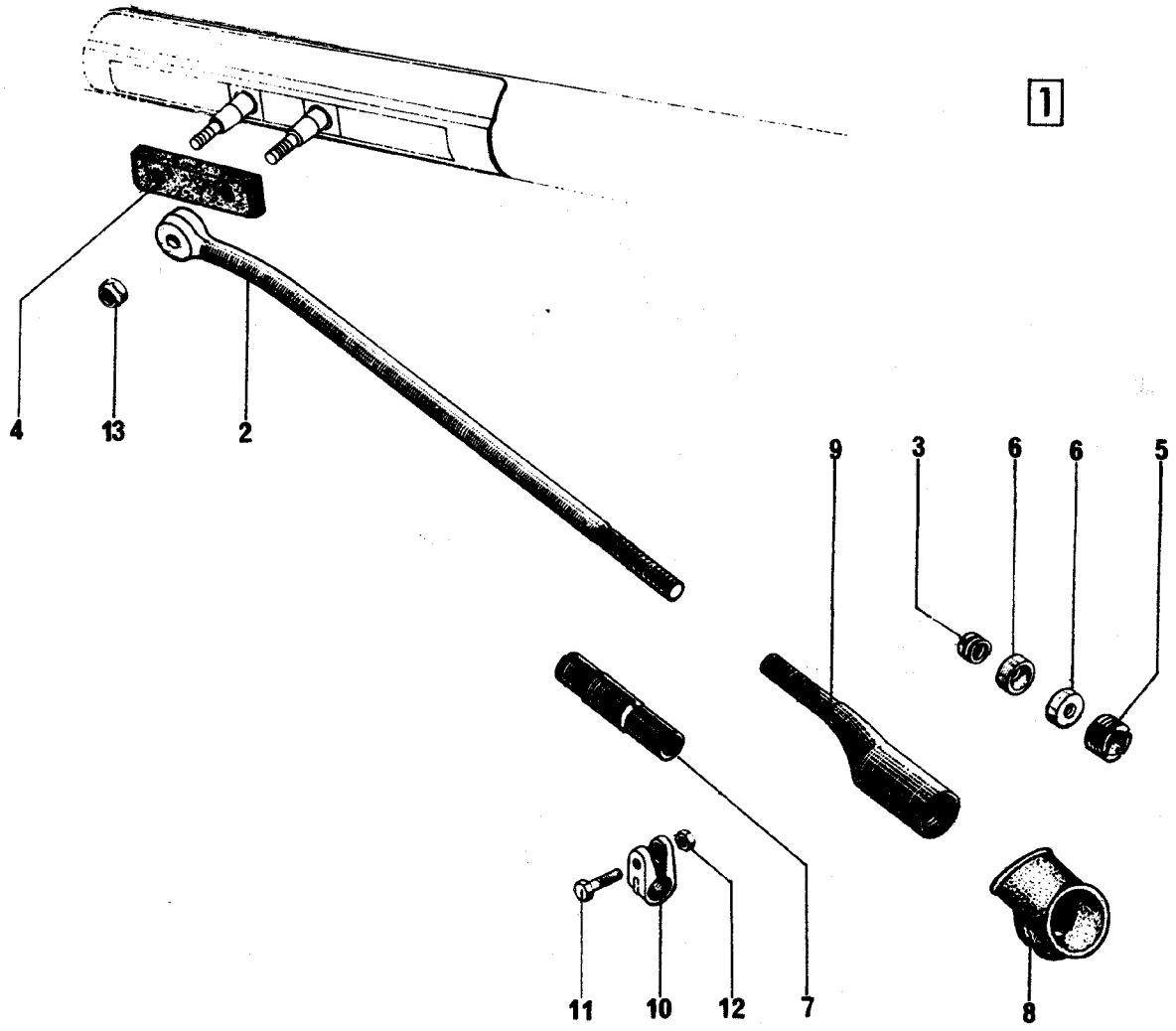
I	NUMÉROS	K		Crémaillère	Zahnstange	Steering rack	Cremallera	Cremagliera
1		1		Crémaillère complète :	Zahnstange, komplett :	Steering rack, compl:	Cremallera :	Cremagliera :
	AZ 442-05		AZU.	–	–	–	–	–
	AM 442-05 D		AKS.	–	–	–	–	–
2		1		Pignon avec roulement :	Ritzel m. Kugellager :	Pinion with ball-bearing:	Piñón con rodamiento :	Pignone con cuscinetto :
	A 442-01		AZU.	–	–	–	–	–
	AM 442-01		AKS.	–	–	–	–	–
3		1	L 24,5.	Poussoir :	Führungsstück :	Push guide:	Empujador :	Guida di spinta :
	AZ 442-1		AZU.	–	–	–	–	–
	AM 442-1 A		AKS.	–	–	–	–	–
4	A 442-2 A	1	⌀ ext. 16,5.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
5		1		Crémaillère :	Zahnstange :	Steering rack:	Cremallera :	Cremagliera :
	A 442-4 A		AZU.	–	–	–	–	–
	AM 442-4 B.		AKS.	–	–	–	–	–
6	A 442-7	1	⌀ ext. 18.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
7	AM 442-8	2	⌀ 22-L 71.	Rotule.	Kugelbolzen.	Ball-pin.	Rótula.	Rotula.
8	A 442-71	1	20 × 28,2 × 9,5.	Coupelle.	Teller.	Cup.	Copela.	Scodellino.
9	A 442-72	1	23,5 × 34 × 0,95.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
10	A 442-74	1	⌀ 4-L 7.	Rivet.	Niet.	Rivet.	Remache.	Rivetto.
11	AZ 442-75	1		Plaquette.	Plakette.	Plate.	Plaqueta.	Placchetta.
12				Dé :	Führungsstück :	Guide block:	Dado de guida :	Blocchetto di guida :
	AZ 442-76	2	8 × 20 × 20 AZU.	–	–	–	–	–
	AM 442-76 A	2	8,7 × 13,2 × 20 AKS.	–	–	–	–	–
13				Glissière :	Führungsblech :	Slide plate:	Deslizadera :	Slitta :
	A 442-78 A	1	L 251 AZU.	–	–	–	–	–
	AM 442-78	1	L 236,5 AKS.	–	–	–	–	–
14				Cache mobile :	Bewegliches Abdeckblech :	Moblie cover plate:	Protector movil :	Coprirotule mobile :
	A 442-79	1	L 310 AZU.	–	–	–	–	–
	AM 442-79	1	L 319 AKS.	–	–	–	–	–

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K		Crémaillère *(Suite)*	Zahnstange *(Forts.)*	Steering rack *(Cont.)*	Cremallera *(Cont.)*	Cremagliera *(Cont.)*
15		1		Guide rotule :	Blechführung :	Guide plate:	Guia-rotulas :	Guidarotule :
	AZ 442-80		L 284 AZU.	–	–	–	–	–
	AM 442-80		AKS.	–	–	–	–	–
16		1	⌀ 24 × 150.	Écrou :	Mutter :	Nut:	Tuerca :	Dado :
	A 442-83		h 12 AZU.	–	–	–	–	–
	AM 442-83		h 9 AKS.	–	–	–	–	–
17	A 442-84	1	14 × 19 × 22.	Entretoise.	Abstandsbüchse.	Distance piece.	Separador.	Distanziale.
18	A 442-86 A	1	18 × 27 × 10.	Feutre.	Filzring.	Felt bush.	Fieltro.	Feltro.
19		1	⌀ 38 × 150.	Écrou avec feutre :	Mutter mit Filzring :	Nut with felt bush:	Tuerca con fieltro :	Dado con feltro :
	A 442-87 A		h 11 AZU.	–	–	–	–	–
	AM 442-87		h 18 AKS.	–	–	–	–	–
20	A 442-95	5	⌀ 7,5.	Arrêtoir.	Sicherungsblech.	Lock-plate.	Retén.	Arresto.
21	A 442-96		19 × 22 × 54 AZU.	Entretoise.	Abstandsstück.	Distance piece.	Separador.	Distanziale.
22	A 442-97 A	1	⌀ ext. 34.	Rotule.	Führungsring.	Ring.	Rotula.	Rotula.
23		1		Coussinet :	Lagerschale :	Bearing bush:	Cojinete :	Boccola :
	A 442-99		9,5 × 17 AZU.	–	–	–	–	–
	AM 442-99		11,94 × 17 × 9,5 AKS.	–	–	–	–	–
24	AZ 443-2	4	⌀ 22-h 7.	Siège.	Sitz.	Seating cup.	Asiento.	Sede.
25		6		Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Dado :
	ZD 9371 700 U		TH 7 × 10 AZU.	–	–	–	–	–
	ZD 9371 800 W		TH 7 × 12,5 AKS.	–	–	–	–	–
26	ZD 9480 000 U	1	⌀ 20.	Bouchon.	Stopfen.	Cover.	Tapón.	Tappo.
27	ZD 9530 600 U	2	H 10 × 150 « Nylstop. »	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596-47

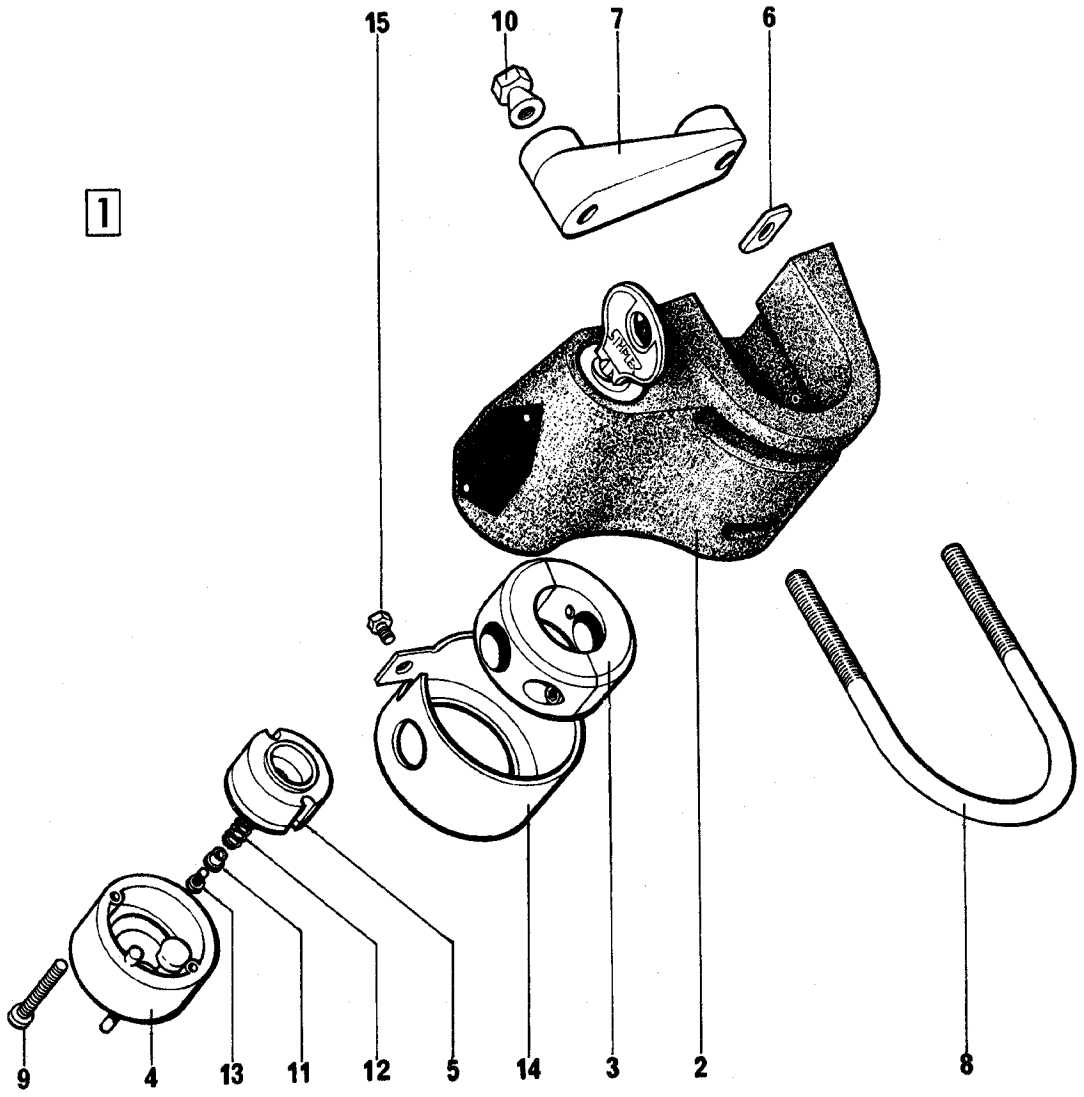


Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K		Barres de direction	Spurstangen	Steering rods	Barras de dirección	Barre sterzo
1		1		Barre complète :	Spurstange, komplett :	Steering rod, compl.:	Barra completa :	Barra completa :
	A 443-1 G		G AZU.	–	–	–	–	–
	A 443-1 J		D AZU.	–	–	–	–	–
2		2	⌀ 14 × 125.	Corps de barre :	Spurstange :	Rod body:	Cuerpo de barra :	Corpo barra :
	AM 443-1		G-D L 451,6 AKS.	–	–	–	–	–
	AK 443-101 A		G-D L 451,6 AKS P.O.	–	–	–	–	–
	A 443-97 D		G-D L 497 AZU.	–	–	–	–	–
3	A 442-7	2	⌀ 18.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
4	AZ 442-75	1		Plaquette anti-bruit.	Geräuschdämpfungs-plakette.	Anti-rattle plate.	Plaqueta antirruido.	Placchetta antirumore.
5		2	⌀ 24 × 150.	Écrou :	Mutter :	Nut:	Tuerca :	Dado :
	A 442-83		h 12 AZU.	–	–	–	–	–
	AM 442-83		h 9 AKS.	–	–	–	–	–
6	AZ 443-2	4	⌀ 22,5-h 7.	Siège.	Sitz.	Seating.	Asiento.	Sede.
7		2	⌀ 14 × 125.	Manchon :	Schraubhülse :	Sleeve:	Manguito :	Manicotto :
	AM 443-10 A		⌀ 22 AKS.	–	–	–	–	–
	DS 443-10		⌀ 19 AZU.	–	–	–	–	–
8	A 443-13 B	2		Cache-poussière.	Staubfang.	Dust cover.	Guarda-polvo.	Parapolvere.
9		1	⌀ 14 × 125.	Embout :	Endstück :	End piece:	Terminal :	Terminale :
	A 443-98 B		G L 108 AZU.	–	–	–	–	–
	A 443-98 C		D L 108 AZU.	–	–	–	–	–
	AM 443-98		G L 149 AKS.	–	–	–	–	–
	AM 443-98 A		D L 149 AKS.	–	–	–	–	–
10	D 443-70	4	⌀ 17,7.	Collier.	Schelle.	Clamp.	Collar.	Collare.
11	ZD 9346 300 W	4	TH 7 × 30.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
12	ZD 9524 100 U	4	H 7 × 100.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
13	ZD 9530 600 U	2	H 10 × 150-h 12.	Écrou « Nylstop ».	« Nylstop »-Mutter.	« Nylstop » nut.	Tuerca «Nylstop ».	Dado « Nylstop ».

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

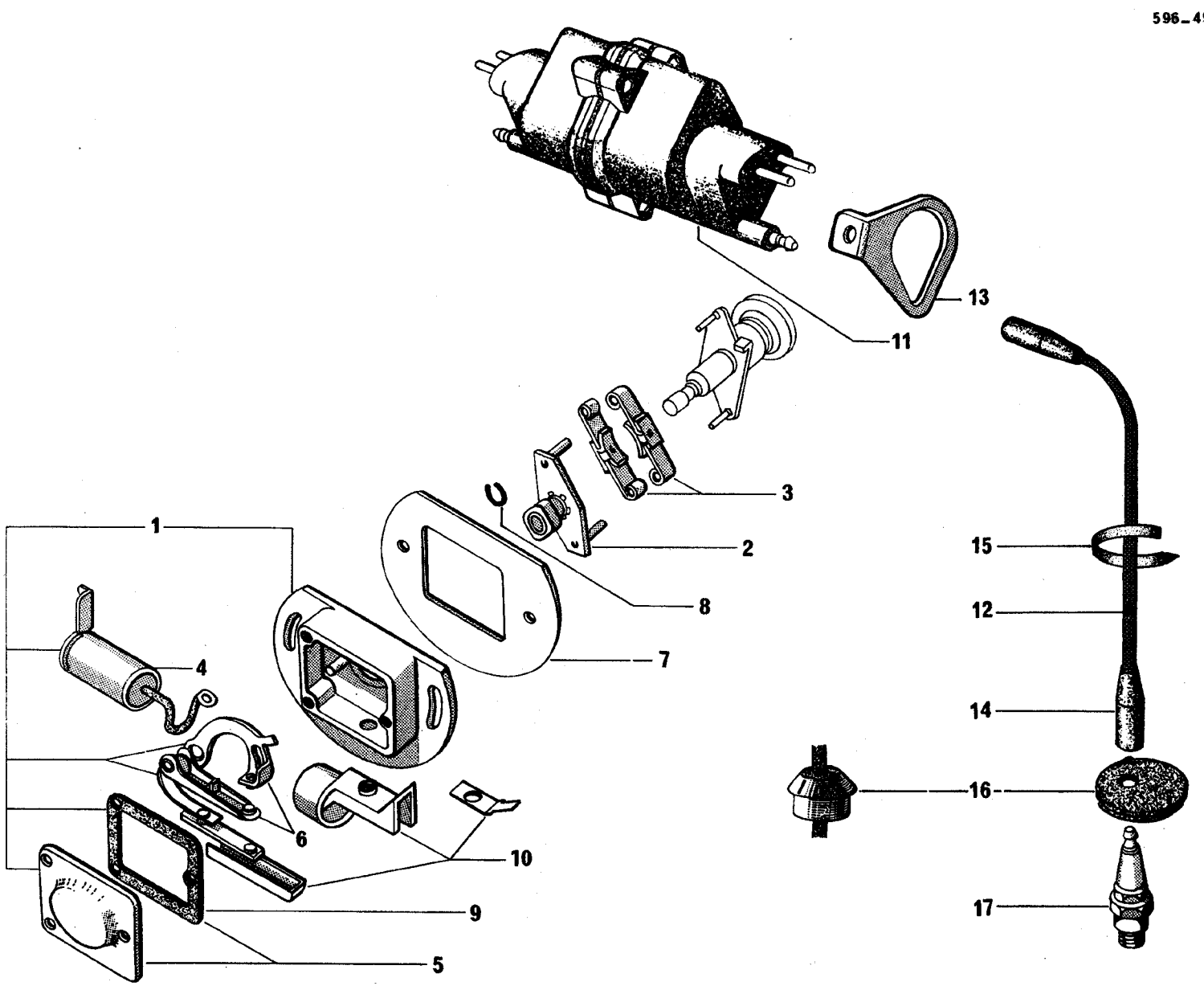
596_48



Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K		Antivol	Diebstahlsicherung	Anti-theft device	Antirrobo	Antifurto
1		1		Anti vol complet :	Diebstahlsicherung, komplett :	Anti-theft divice., compl.:	Antirrobo completo :	Antifurto completo :
	AZ 611-03 B		AZU.	– gris.	– grau.	– grey.	– gris.	– grigio.
	AZ 611-201 A		AKS.	– bleu.	– blau.	– blue.	– azul.	– blu.
2	AZ 611-1 C	1	AZU.	Anti vol avec contacteur, gris.	Diebstahlsicherung mit Kontaktschloss, grau.	Anti-theft device with switch, grey.	Antirrobo con contactor, gris.	Antifurto con contattore, grigio.
3	AZ 611-14 A	1	23 × 44 × 12.	Bague assemblée.	Verrieg.-Ring, insgesamt.	Assembled bush.	Casquillo unido.	Boccola assiemata.
4	AY 611-48	1	⌀ ext. 39,5.	Boîtier de contacteur.	Gehäuse f. Kontaktschloss.	Switch housing.	Caja de contactor.	Scatola del contattore.
5	AY 611-49	1	⌀ ext. 26,5.	Tambour contacteur.	Kontakttrommel.	Switch drum.	Tambor-contactor.	Tamburo contattore.
6	AZ 611-50	?	13 × 20 × 3.	Cale.	Unterlegscheibe.	Packing piece.	Suplemente.	Spessore.
7	AZ 611-54 A	1	Entr 54.	Contre-plaque.	Gegenblech.	Counterplate.	Contraplaca.	Controplacca.
8	AZ 611-57 A	1	h 86.	Étrier.	Haltebügel.	U-bolt.	Estribo.	Staffa.
9	AY 611-58	2	T.R. 4 × 70-L 19.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
10	AZ 611-73	2	H 7 × 100-h 14.	Écrou arrachable.	Abreissmutter.	Snap-off nut.	Tuerca arrancable.	Dado tranciabile.
11	AY 611-89	1	2,5 × 9 × 2,5.	Embout.	Endstück.	End piece.	Terminal.	Terminale.
12	AY 611-98	1		Ressort (fil ⌀ 0,6).	Feder (Draht-⌀ 0,6).	Spring (wire-⌀ 0.6).	Muelle (alambre ⌀ 0,6).	Molla (filo ⌀ 0,6).
13	AY 611-99	1	⌀ 2,5 × 45-L 7.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
14	AZ 611-103	1		Douille de protection.	Schutzhülse.	Protective bush.	Manguito de protección.	Boccola di protezione.
15	AZ 611-104	1	TH L-6.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts



Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K		Allumage	Zündanlage	Ignition	Encendido	Accensione
1	AZ 211-05	1		Allumeur.	Verteiler.	Distributor.	Distribuidor.	Spinterogeno.
2	AM 211-204 A	1		Came.	Unterbrechernocken.	Cam.	Leva.	Camma.
3	AYA 211-6	2		Masse d'avance.	Fliehgewicht.	Advance weight.	Massa de avance.	Massa d'anticipo.
4	AZ 211-8	1		Condensateur.	Kondensator.	Condenser.	Condensador.	Condensatore.
5	AZ 211-9	1		Couvercle avec joint.	Deckel mit Dichtung.	Cover with gasket.	Tapa con junta.	Coperchio con guarniz.
6	AZ 211-17	1		Rupteur.	Unterbrecher.	Contact breaker.	Ruptor.	Ruttore.
7				Tôle :	Abdeckblech :	Plate:	Chapa :	Lamiera :
	AZ 211-92 A	1	6 V AZU.	–	–	–	–	–
	AZ 211-92 B	1	12 V AZU.	–	–	–	–	–
	AM 211-92 B	1	AKS.	–	–	–	–	–
8	A 211-93	1	⌀ 8.	Jonc.	Sicherungsdraht.	Circlip.	Retén.	Arresto elastico.
9	AZ 211-116	1		Joint caoutchouc.	Gummidichtung.	Rubber gasket.	Junta de caucho.	Guarniz. di gomma.
10	AZ 211-212 A	1		Jeu de pièces de connexion.	Satz Kontaktteilen.	Set of connection parts.	Juego de piezas de conexión.	Serie di pezzi di connessione.
11				Bobine :	Zündspule :	Ignition coil:	Bobina :	Bobina :
	AZU 212-01	1	6 V AZU.	–	–	–	–	–
	AM 212-08 A	1	12 V.	–	–	–	–	–
12				Jeu de fils de bougie :	Satz Kerzenkabel :	Set of sparking plug leads:	Juego de cables de bujia :	Serie di cavi per candela :
	AZU 212-030 A	1	D L 510 - G L 510 AZU.	–	–	–	–	–
	AY 212-030 A	1	D L 590 - G L 500 AKS.	–	–	–	–	–
13				Support de bobine :	Träger f. Zündspule :	Support plate f. coil:	Soporte de bobina :	Supporto per bobina :
	AK 212-73	1	G AZU.	–	–	–	–	–
	AK 212-73 A	1	D AZU.	–	–	–	–	–
	AZU 212-73 B	2	D et G AKS.	–	–	–	–	–
14	AM 212-77 B	4	6,5 × 10 × 60.	Protecteur caoutchouc.	Gummischutzhülse.	Rubber protection.	Protector de caucho.	Protettore di gomma.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

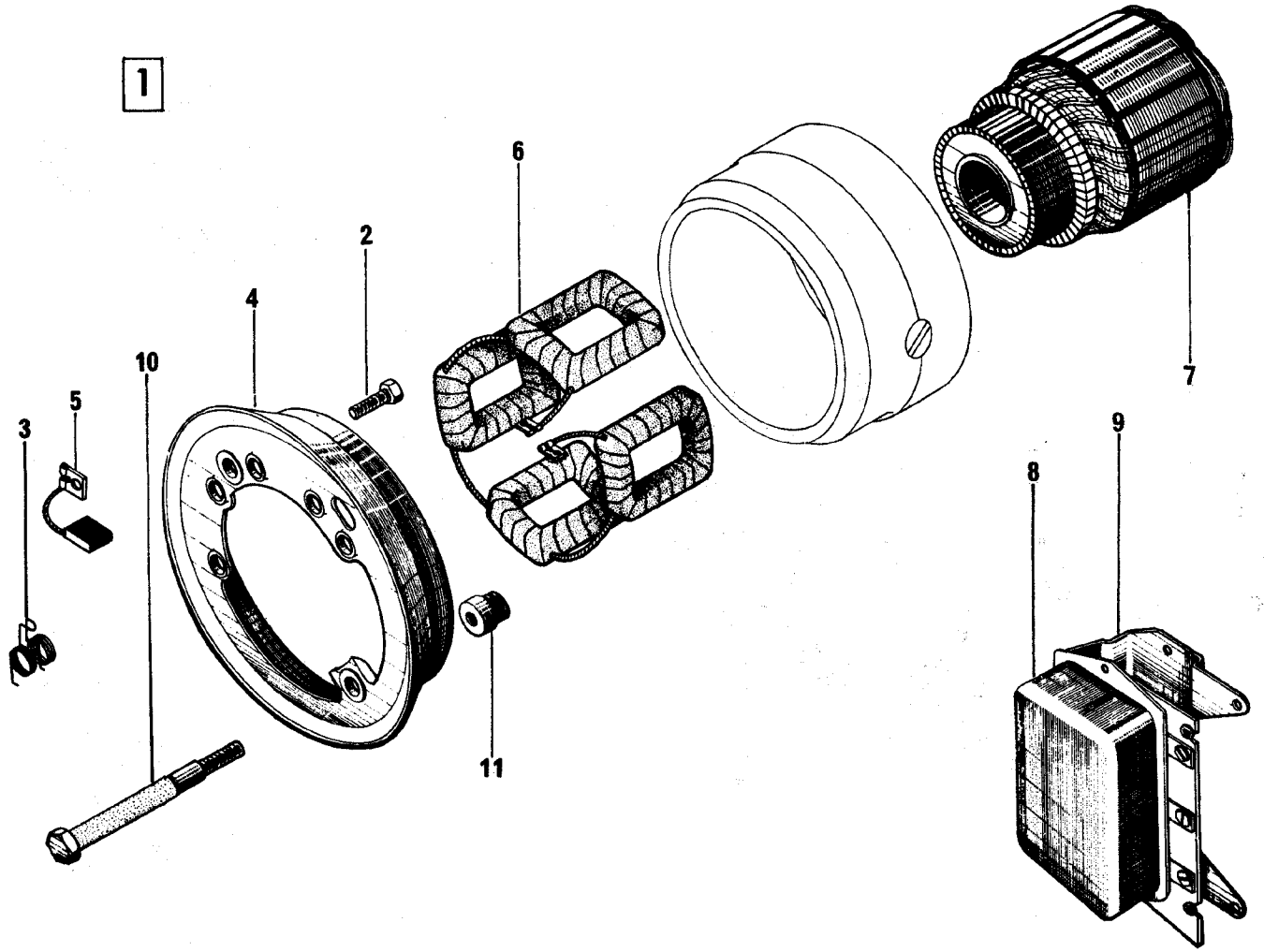
I	NUMÉROS	K		Allumagne (Suite)	Zündanlage (Forts.)	Ignition (Cont.)	Encendido (Cont.)	Accensione (Cont.)
15				Collier isolant :	Isolierschelle :	Insulating collar:	Collar aislante :	Fascetta isolante :
	AZ 212-140	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 212-140 A	1	D.	–	–	–	–	–
16	AM 242-119	2	⌀ 38 AKS.	Obturateur caoutchouc.	Gummistopfen.	Rubber obturator.	Obturador de caucho.	Obturatore di gomma.
	DS 212-113 A	2	AZU.	Bouchon puits de bougie.	Stopfen f. Kerzenschacht.	Plug f. sparking plug recess.	Tapón del alojamiento de bujia.	Tappo per tubo d'alloggiamento candela.
17		2		Bougie :	Zündkerze :	Sparking plug:	Bujia :	Candela :
	DS 212-7 E		« AC.43F ».	–	–	–	–	–
	AK 212-7		« Champion » X L 85 AZU.	–	–	–	–	–
	AM 212-207 A		« Eyquem » 755.	–	–	–	–	–
	ZC 9456 074 U		« Marchal » 35.	–	–	–	–	–
	ZC 9457 707 U		« Marchal » 34 S AKS.	–	–	–	–	–
	DS 212-7 F		« AC-42 FF » AKS.	–	–	–	–	–
				Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Vite :
	ZD 9371 900 U	2	TH 7 × 20.	– d'allumeur.	– für Verteiler.	– for distributor.	– de distribudor.	– per spinterogeno.
	ZD 9451 400 W	3	T.C.B. 4 × 8.	– de couvercle.	– für Deckel.	– for cover.	– de tapa.	– per coperchio.
	ZD 9452 430 W	2	T.C.B. 4 × 35.	– de support.	– für Träger.	– for support plato.	– del soporte.	– per supporto.
	ZD 9525 800 W	2	H 4.	Écrou de support.	Mutter für Träger.	Nut for support plato.	Tuerca de soporte.	Dado per supporto.
				Rondelle :	Scheibe :	Washer:	Arandela :	Rondella :
	ZD 9228 400 U	3	Cr 4,2 × 8.	– de couvercle.	– für Deckel.	– for cover.	– de tapa.	– per coperchio.
	ZD 9248 200 U	2	⌀ 7,5 × 14.	– d'allumeur.	– für Verteiler.	– for distributor.	– de distribuidor.	– per spinterogeno.
	ZD 9290 000 U	2	⌀ 4,1 × 10,2 × 1,25.	– de support.	– für Träger.	– for support plato.	– de soporte.	– per supporto.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AZU DUCELLIER	Dynamo 6 V	Lichtmaschine 6 V	Dynamo 6 V	Dinamo 6 V	Dinamo 6 V
1	AZ 532-0 B	1	« 7276 ».	Dynamo.	Lima.	Dynamo.	Dinamo.	Dinamo.
2	A 532-5 E	1	⌀ 4 × 75.	Vis de borne.	Anschlussschraube.	Terminal screw.	Tornillo de borne.	Vite morsetto.
3	A 532-15 E	2		Ressort de balai.	Feder für Kohle.	Spring for brush.	Muelle de escobilla.	Molla per spazzola.
4	AZ 532-16 C	1		Couvercle avec porte-balai.	Deckel mit Kohleträger.	Cover with brush holder.	Tapa con porta-escobilla.	Coperchio con porta-spazzola.
5	AZ 532-129 A	1		Jeu de balais.	Kohlesatz.	Set of brushes.	Juego de escobillas.	Serie di spazzole.
6	AZ 532-27 C	1		Bobines inductrices.	Satz Erregerwiklungen.	Set of induction coils.	Juego de bobinas induct.	Serie di bobine induttrici.
7	AZ 532-128 A	1		Induit.	Lima-Anker.	Armature.	Inducido.	Indotto.
8	AZ 535-1 B	1	« 8325 A » Ducellier.	Régulateur :	Regler :	Regulator:	Regulador :	Regulatore :
	AZ 535-1 C	1	« XT 212 » Paris-Rhône.	–	–	–	–	–
9	AZ 535-98	1		Support.	Träger.	Bracket.	Soporte.	Supporto.
10	5401 271	1		Jeu de vis d'assemblage.	Satz Spannschrauben.	Set of assy-rod.	Juego de varillas de union.	Serie di astine collegamento.
11	A 532-99	2	⌀ 10 × 100 ext. - ⌀ 7 × 100 int.	Cheminée.	Hülse m. Aussengewinde.	Threaded bush.	Casquillo roscado.	Boccola filettata.
				Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Vite :
	ZD 9230 300 Z	3	TF 4,85 × 19.	– du régulateur.	– für Regler.	– for regulator.	– de regulador.	– per regulatore.
	ZD 9366 030 W	2	TH 5 × 14.	– du support.	– für Träger.	– for bracket.	– del soporte.	– per supporto.
	ZC 9615 757 U	3	⌀ 4,85.	Écrou clips.	Clipsmutter.	Clip for screw.	Clip-tuerca.	Graffetta per vite.
	ZD 9290 200 U	2	5,1 × 12,2.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
	ZD 9233 400 U	3	5,2 × 9,4.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.

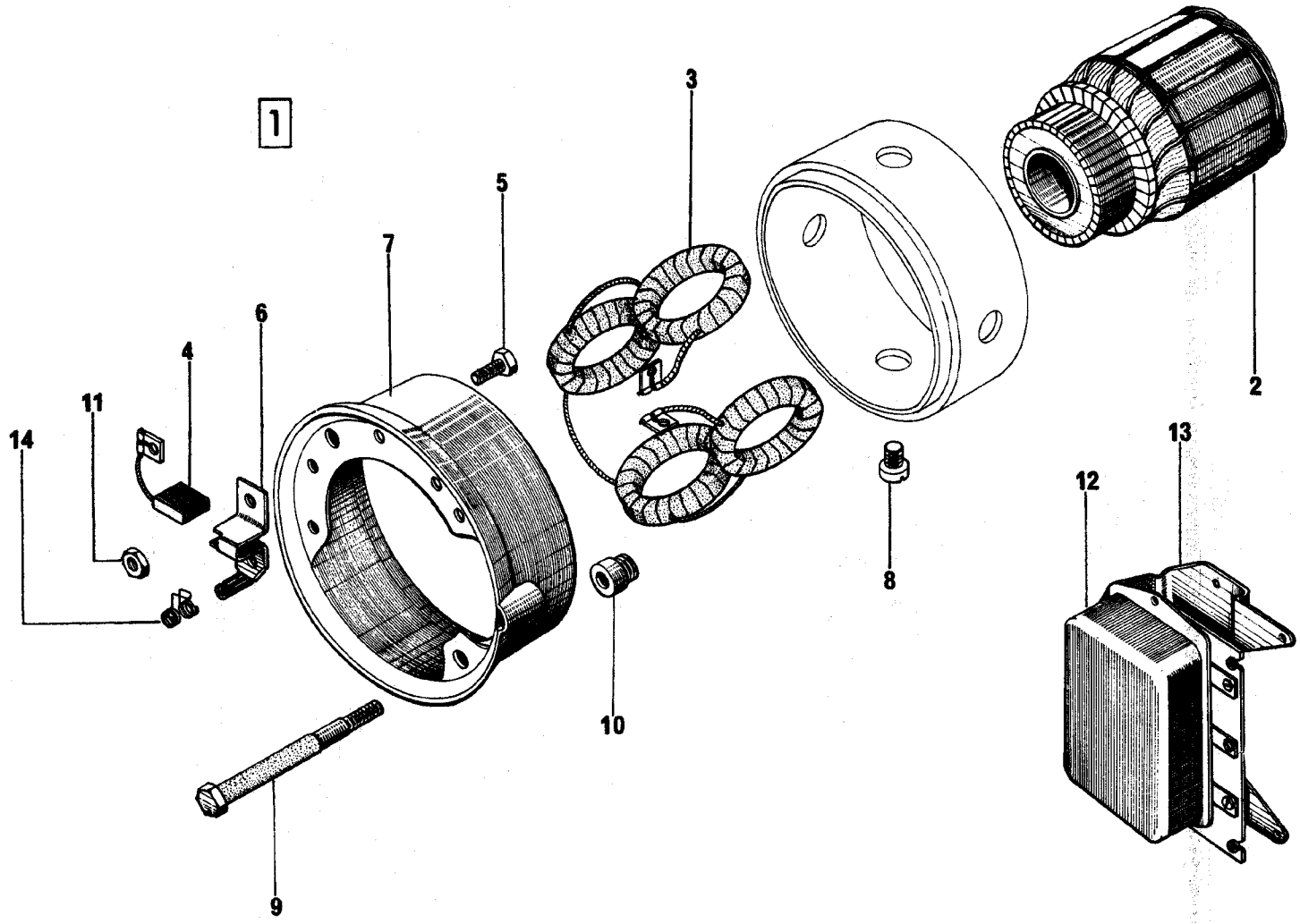
Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596 – 50



Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596-51

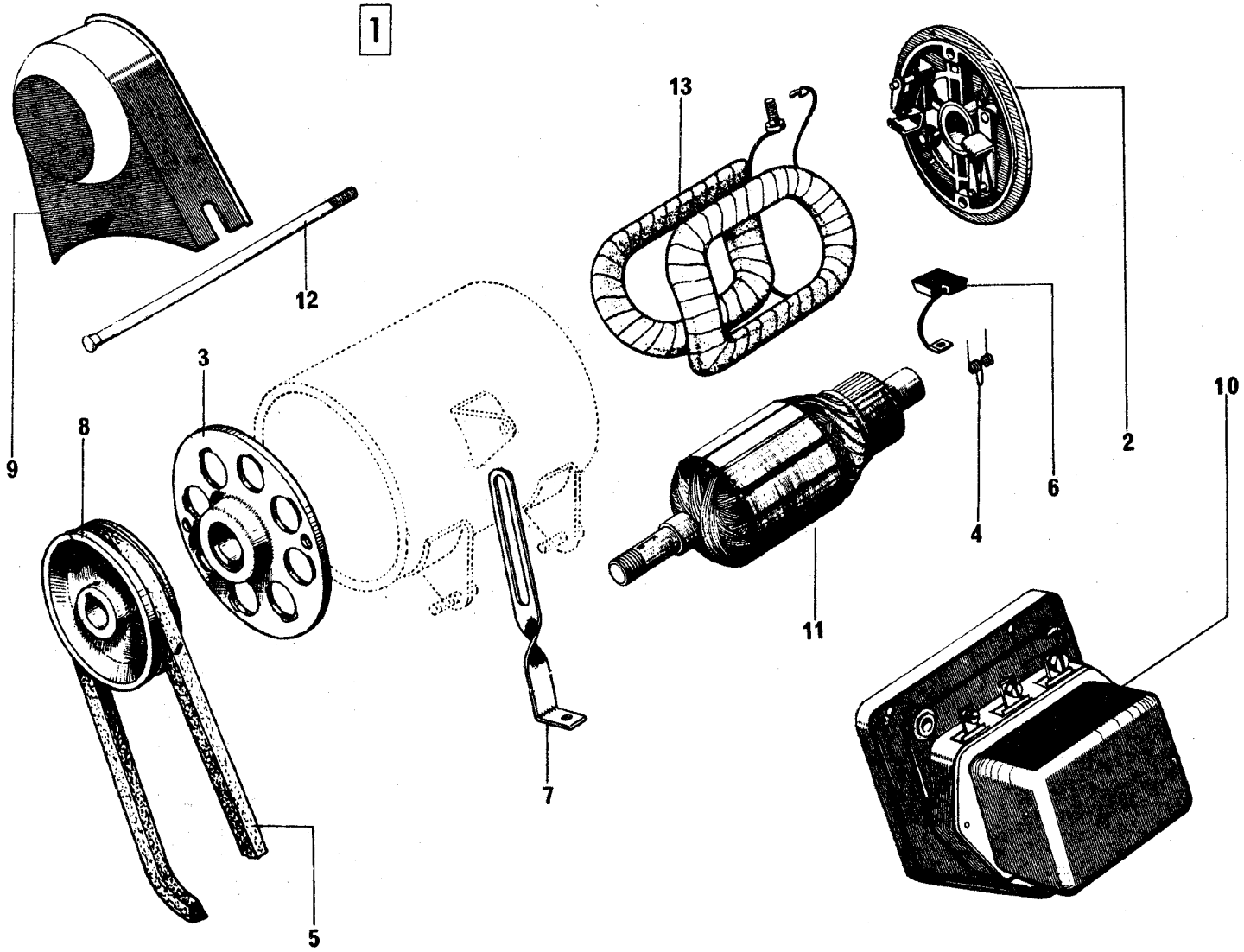


Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AZU PARIS-RHONE	Dynamo 6 V	Lichtmaschine 6 V	Dynamo 6 V	Dinamo 6 V	Dinamo 6 V
1	AZ 532-0 C	1	(G 11-R 111).	Dynamo.	Lima.	Dynamo.	Dinamo.	Dinamo.
2	AZ 532-28 B	1		Induit.	Lima-Anker.	Armature.	Inducido.	Indotto.
3	AZ 532-27 B	1		Jeu de bobines.	Satz Erreger-Vicklungen.	Set of induction coils.	Juego de bobinas.	Serie di bobine.
4	A 532-19 B	2		Balai.	Kohle.	Brush.	Escobillas.	Spazzole.
5	A 532-5 D	1	T.P. 4 × 18.	Vis d'excitation.	Schraube f. Erreger.	Screw f. coil.	Tornillo para bobina.	Vite per bobina.
	A 532-31 D	1	T.P. 5 × 90-L 25.	Vis de borne.	Schraube f. Klemme.	Screw f. terminal.	Tornillo de terminal.	Vite morsetto.
6	A 532-11 C	2		Porte-balai avec ressort.	Kohleträger m. Feder.	Brush holder with spring.	Porta-escobilla con muelle.	Portaspazzola con molla.
7	AZ 532-16 B	1		Couvercle avec porte-balai.	Deckel mit Kohleträger.	Cover with brush holder.	Tapa con porta-escobilla.	Coperchio con porta-spazzola.
8	A 532-91	4	T.F. 10 × 15.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
9	A 532-94 E	2	TH 7 × 95.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
10	A 532-99	2	⌀ 10 × 100 ext. - ⌀ 7 × 100 inf.	Cheminée.	Hülse m. Aussengewinde.	Threaded bush.	Casquillo roscado.	Boccola filettato.
11	A 533-96	4	H 5 × 90.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
12	AZ 535-1 B	1	(8325-A) Ducellier.	Régulateur :	Regler :	Regulator:	Regulador :	Regulatore :
	AZ 535-1 C	1	(XT 212) Paris-Rhône.	–	–	–	–	–
13	AZ 535-98	1		Support.	Träger.	Bracket.	Soporte.	Supporto.
14	ZC 9702 295 U	2		Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
	ZD 9366 030 W	2	TH 5 × 14.	Vis du support.	Schraube für Träger.	Screw for bracket.	Tornillo del soportor.	Vite per supporto.
	ZD 9230 300 Z	3	T.F. 4,85 × 19.	Vis du régulateur.	Schraube für Regler.	Screw for regulator.	Tornillo de regulador.	Vite per regulatore.
	ZC 9615 757 U	3	⌀ 4,85.	Écrou clips de vis régulateur.	Clipsmutter für Schraube des Reglers.	Clip f. regulator screw.	Tuerca-clip de tornillo de regulador.	Graffetta per vite del regulatore.
	ZD 9290 200 U	2	5,1 × 12,2.	Rondelle de vis support.	Scheibe f. Schraube des Trägers.	Washer f. bracket screw.	Arandela de tornillo de soporte.	Rondella per vite del supporto.
	ZD 9233 400 U	3	5,2 × 9,4.	Rondelle de vis support.	Scheibe f. Schraube des Trägers.	Washer f. bracket screw.	Arandela de tornillo de soporte.	Rondella per vite del supporto.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596_52



Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

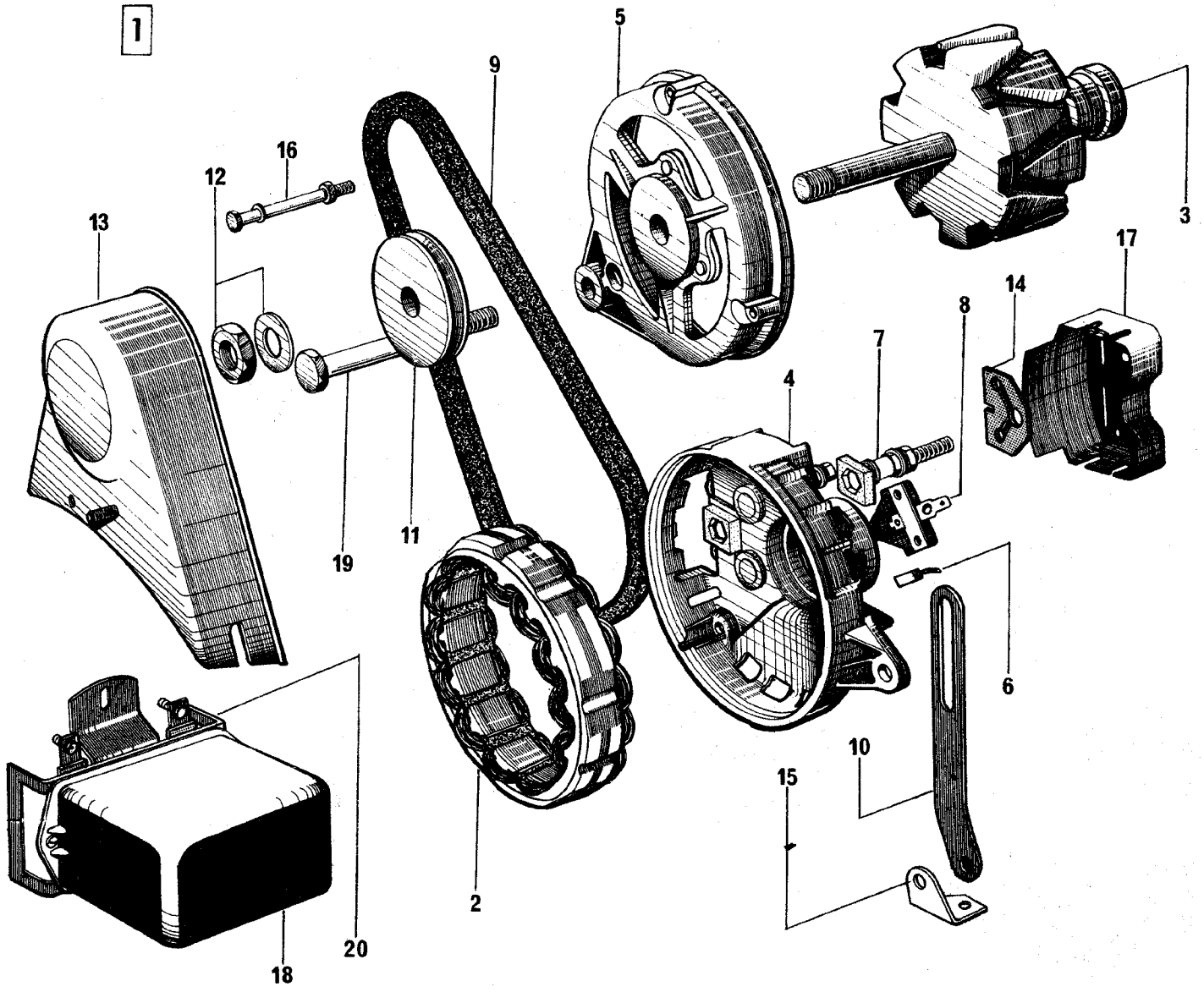
I	NUMÉROS	K	AZU PARIS-RHONE	Dynamo 12 V	Lichtmaschine 12 V	Dynamo 12 V	Dinamo 12 V	Dinamo 12 V
1	AM 532-0 R	1	(G 10-C 51).	Dynamo.	Lima.	Dynamo.	Dinamo.	Dinamo.
2	AM 532-03 B	1		Palier.	Lagerdeckel.	Bearing plate.	Soporte.	Supporto.
3	AM 532-07 A	1		Palier de commande.	Lagerdeckel auf Antriebsseite.	Bearing plate, drive side.	Soporte, lado mando.	Supporto, lato cdo.
4	AM 532-15 A	2		Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
5	AM 532-17 A	1	(1040).	Courroie.	Keilriemen.	Belt.	Correa.	Cinghia.
6	AM 532-19 B	2		Balai.	Kohle.	Brush.	Escobilla.	Spazzola.
7	AM 532-32	1		Tendeur.	Spanner.	Tensioner.	Tensor.	Tenditore.
8	AM 532-34 C	1		Poulie.	Riemenscheibe.	Pulley.	Polea.	Puleggia.
9	AZ 532-60	1		Demi-boîtier.	Gehäusehälfte.	Half housing.	Media-caja.	Semiscatola.
10	DX 535-1	1	(YT 2116).	Régulateur.	Regler.	Regulator.	Regulador.	Regulatore.
11	N 532-28	1		Induit.	Lima-Anker.	Armature.	Indicido.	Indotto.
12	N 532-94	2		Tige.	Spannschraube.	Assy-rod.	Varilla de unión.	Astina collegamento.
13	U 50 266	1		Bobines inductrices.	Erregerwicklungen.	Induction coils.	Bobinas inductoras.	Bobine induttrici.
	AM 532-85 C	?	e 1.	Rondelle de réglage.	Scheibe für Regler :	Washer for regulator:	Arrandela de regulador :	Rondella per regulatore :
	AM 532-85 D.		e 2.	–	–	–	–	–
	AM 532-85 E		e 3.	–	–	–	–	–
	HY 532-161 A	1		Jeu de pièces de poulie.	Teilesatz für Riemenscheibe.	Set of parts for pulley.	Juego de piezas de polea.	Serie di pezzi per puleggia.
	AZ 535-98	1		Support de régulateur.	Träger für Regler.	Bracket for regulator.	Soporte de regulador.	Supporto per regulatore.
	ZD 9237 200 U	2	H 9.	Écrou de support.	Mutter für Träger.	Nut for bracket.	Tuerca del soporte.	Dado per supporto.
	ZD 9526 100 Z	1	H 7.	Écrou de tendeur.	Mutter für Spanner.	Nut for tensioner.	Tuerca de tensor.	Dado per tenditore.
	ZD 9232 000 W	3	H 5 × 75.	Écrou de demi-boîtier.	Mutter f. Gehäusehälfte.	Nut f. half-casing.	Tuerca de medi-caja.	Dado per semiscatola.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AZU PARIS-RHONE	Dynamo 12 V (Suite)	Lichtmaschine 12 V (Forts.)	Dynamo 12 V (Cont.)	Dinamo 12 V (Cont.)	Dinamo 12 V (Cont.)
				Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Vite :
	ZD 9373 800 U	1	TH 7 × 18.	– du tendeur.	– für Spanner.	– for tensioner.	– de tensor.	– per tenditore.
	ZD 9366 330 W	3	TH 5 × 20.	– du régulateur.	– für Regler.	– for regulator.	– de regulador.	– per regulatore.
				Rondelle :	Scheibe für :	Washer for:	Arandela de :	Rondella per :
	ZD 9238 900 U	2	Cr 9,5 × 16,5.	– du support.	– Träger.	– bracket.	– soporte.	– supporto.
	ZD 9276 200 U	1	7,5 × 20.	– du tendeur.	– Spanner.	– tensioner.	– tensor.	– tenditore.
	ZD 9251 400 U	1	Cr 7,3 × 12.	– du tendeur.	– Spanner.	– tensioner.	– tensor.	– tenditore.
	ZD 9290 300 U	3	5,1 × 16,2.	– du demi-boîtier AV.	– vordere Gehäusehälfte.	– front half-casing.	– media-caja delant.	– semiscatola ant.
	ZD 9290 200 U	3	5,1 × 12,2.	– du régulateur.	– Regler.	– regulator.	– regulador.	– regulatore.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596-53



Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

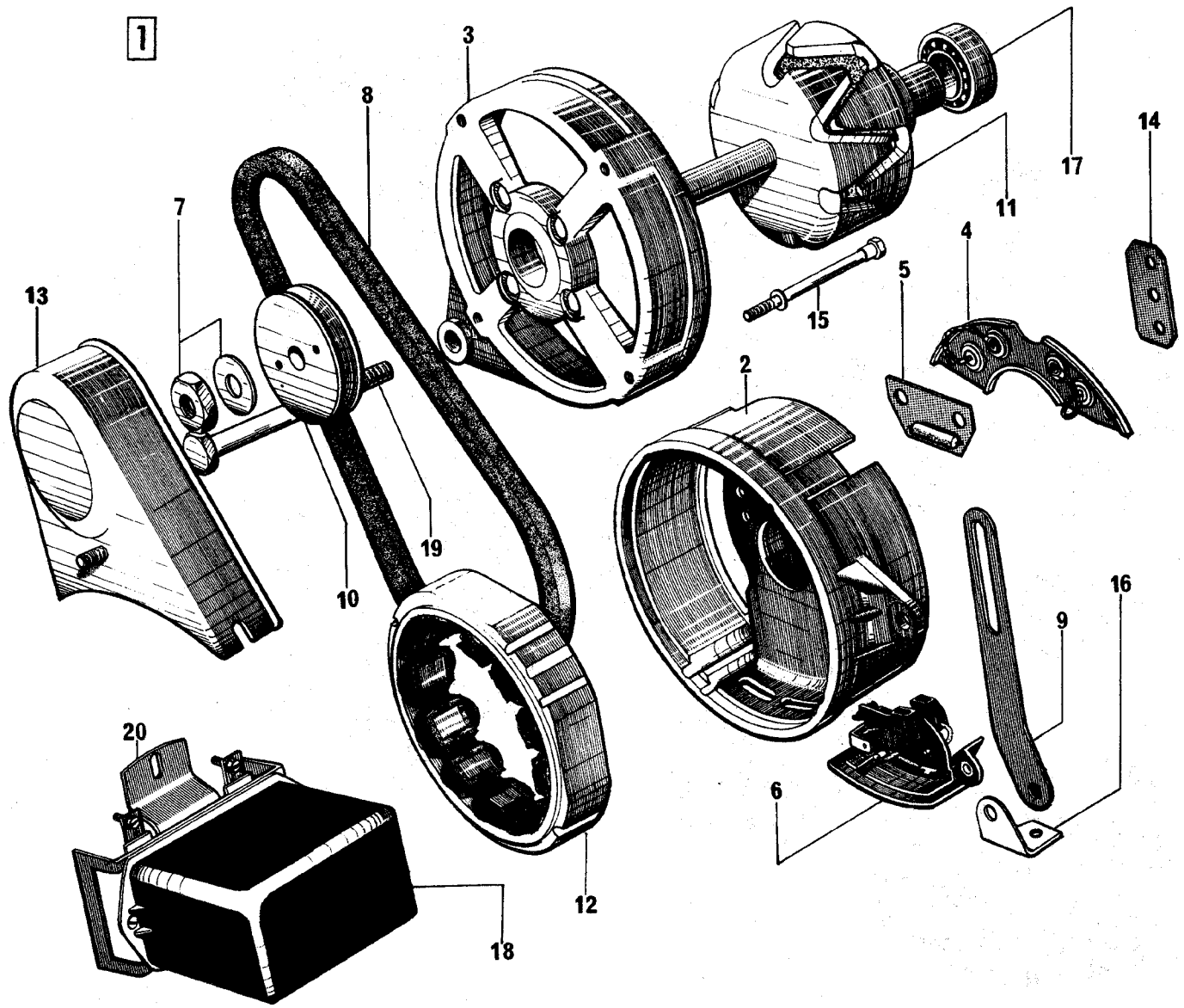
I	NUMÉROS	K	AKS DUCELLIER	Alternateur 12 V	Wechselstrom-Lima 12 V	Alternator 12 V	Alternador 12 V	Alternatore 12 V
1	AY 532-010	1	(7534) 28 Amp.	Alternateur.	Wechselstrom-Lima.	Alternator.	Alternador.	Alternatore.
2	AY 532-159 A	1		Stator.	Stator.	Stator.	Estator.	Statore.
3	AY 532-58	1		Rotor.	Rotor.	Rotor.	Rotor.	Rotore.
4	AY 532-022 A	1		Palier porte-diodes.	Lagerdeckel als Diodenträger.	Diode-holder bearing.	Soporte porta-diedos.	Supporto portadiodi.
5	AY 532-021 A	1		Palier cote commande.	Lagerdeckel, Antriebsseite.	Bearing, control side.	Soporte, lado mando.	Supporto, lato cdo.
6	AY 532-013	1		Jeu de balais.	Kohlesatz.	Set of brushes.	Juego de escobillas.	Serie di spazzole.
7	AY 532-61	1		Jeu de borne.	Anschlussklemme.	Terminal.	Borne.	Morsetto.
8	AY 532-11	1		Porte-balais.	Kohleträger.	Brush holder.	Portaescobilla.	Portaspazzole.
9	AY 532-17	1		Courroie.	Keilriemen.	Belt.	Correa.	Cinghia.
10	AM 532-32 A	1		Tendeur.	Spanner.	Tensioner.	Tensor.	Tenditore.
11	AY 532-34	1		Poulie.	Riemenscheibe.	Pulley.	Polea.	Puleggia.
12	AY 532-017	1		Jeu de pièces montage poulie.	Teilesatz für Riemenscheibe.	Set of parts for pulley.	Juego de piezas de montaje de polea.	Serie di pezzi per montaggio della poleggia.
13	AM 532-60 A	1		Demi-boîtier de ventilation.	Belüftungsgehäuse.	Ventilation casing.	Caja de ventilación.	Scatola di ventilazione.
14	AY 532-62	1		Fusible.	Sicherung.	Fuse.	Fusible.	Fusibile.
15	AM 532-73	1		Patte de tendeur.	Haltelasche f. Spanner.	Lug for tensioner.	Pata de tensor.	Staffa del tenditore.
16	AY 9532-994 L	1		Jeu de tiges.	Satz Spannschrauben.	Set of assy-rods.	Juego de varillas.	Serie di astine.
17	AY 532-93	1		Capot.	Deckel.	Cover.	Tapa.	Coperchio.
18	AK 535-1	1	12 V (8347 B).	Régulateur.	Regler.	Regulator.	Regulador.	Regulatore.
19	ZD 9387 100 U	1	TH 9-L 105.	Axe d'articulation.	Gelenkbolzen.	Bolt.	Eje de articulación.	Perno articulazione.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	AKS DUCELLIER	Alternateur 12 V *(Suite)*	Wechselstrom-Lima 12 V *(Forts.)*	Alternator 12 V *(Cont.)*	Alternadore 12 V *(Cont.)*	Alternatore 12 V *(Cont.)*
20	AZ 535-98	1		Support de régulateur.	Träger für Regler.	Bracket for regulator.	Soporte de regulador.	Supporto per regulatore.
	AY 9532-145 A	1		Roulement AV	Vorderer Kugellager.	Front ball-bearing.	Rodamiento delant.	Cuscinetto ant.
	AY 532-146 A	1		Roulement AR.	Hinterer Kugellager.	Rear ball-bearing.	Rodamiento trasero.	Cuscinetto post.
	ZD 9346 430 W	2	TH 7 × 22.	Vis de tendeur.	Schraube für Spanner.	Screw for tensioner.	Tornillo de tensor.	Vite per tenditore.
	ZD 9453 330 W	2	T.C.B. 5 × 16.	Vis de régulateur.	Schraube für Regler.	Screw for regulator.	Tornillo de regulador.	Vite per regulatore.
				Écrou :	Mutter :	Nut:	Tuerca :	Dado :
	ZD 9525 900 W	2	H 5.	– demi-boîtier.	– für Gehäusehälfte.	– for half-casing.	– de media-caja.	– per semiscatola.
	ZD 9524 300 W	2	H 9.	– d'axe d'articulation.	– für Gelenkbolzen.	– for bolt.	– de eje de articulación.	– per perno articolaz.
	ZD 9526 100 W	1	H 7.	– de tendeur.	– für Spanner.	– for tensioner.	– de tensor.	– per tenditore.
				Rondelle :	Scheibe :	Washer:	Arandela :	Rondella :
	ZD 9238 900 U	1	Cr 9,5 × 16,5.	– d'alternateur.	– für Lima.	– for alternator.	– de alternador.	– per alternatore.
	ZD 9251 400 U	2	Cr 7,3 × 12.	– de tirant.	– für Spanner.	– for tensioner.	– de tensor.	– per tenditore.
	ZD 9290 300 U	2	5,5 × 15.	– de demi-boîtier.	– für Gehäusehälfte.	– for half-casing.	– de media-caja.	– per semiscatola.
	ZD 9275 000 U	1	9,5 × 20.	– d'alternateur.	– für Lima.	– for alternator.	– de alternador.	– per alternatore.
	ZD 9290 200 U	2	5,1 × 16,2.	– de régulateur.	– für Regler.	– for regulator.	– de regulador.	– per regulatore.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

596_54



Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

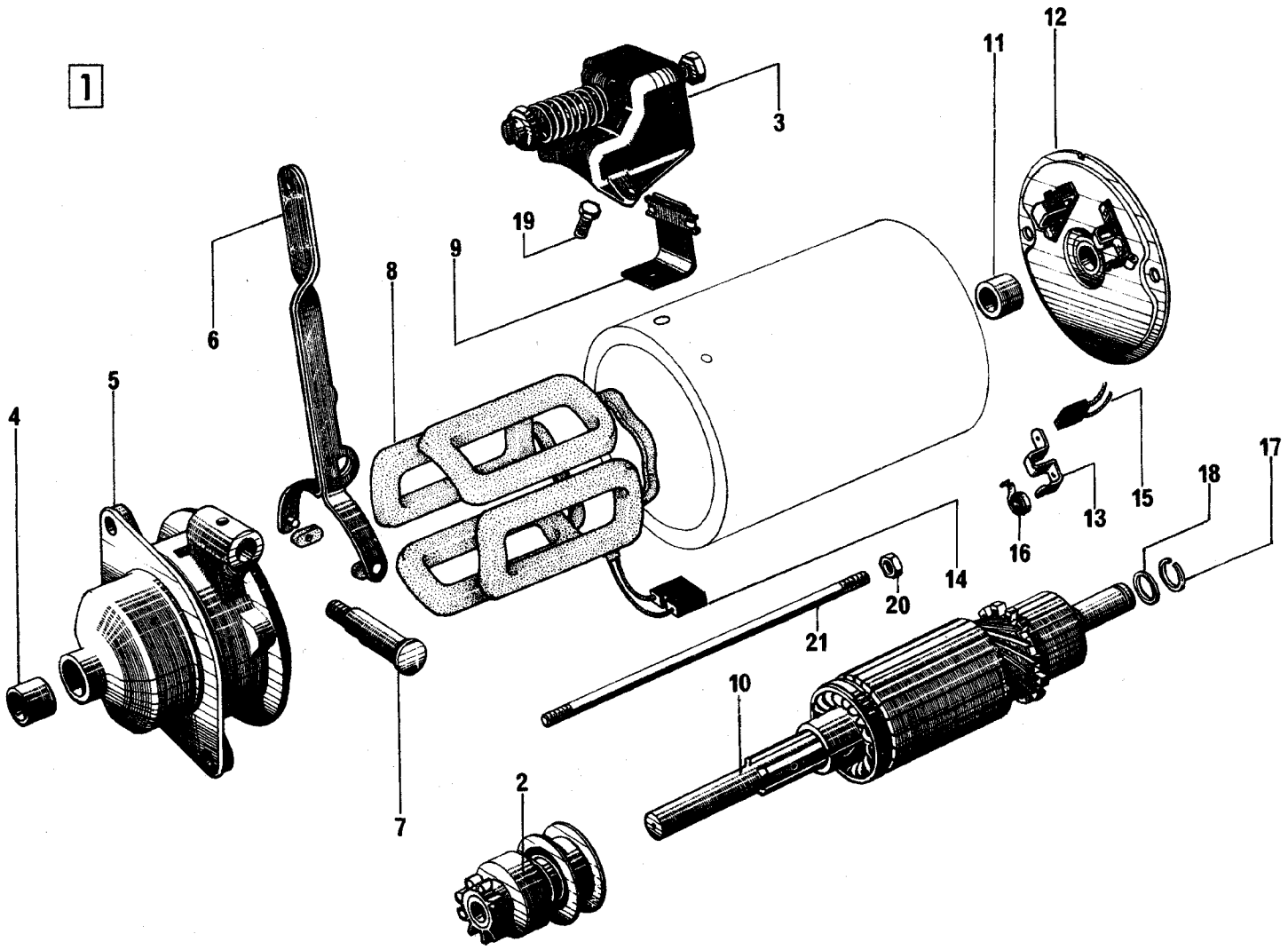
I	NUMÉROS	K	PARIS-RHONE AKS	Alternateur 12 V	Wechselstrom-Lima 12 V	Alternator 12 V	Alternador 12 V	Alternatore 12 V
1	AY 532-010 A	1	« A 11 M 4 » 28 Amp.	Alternateur.	Wechselstrom-Lima.	Alternator.	Alternador.	Alternatore.
2				Palier porte-diodes :	Lagerdeckel als Diodenträger :	Diode-holder bearing:	Soporte portadiodos :	Supporto portadiodi
	AY 532-03 A	1		– complet.	– komplett.	– complete.	– completo.	– completo.
	AY 532-03 C	1		– nu.	– ohne Ausrüstung.	– only.	– desnudo.	– nudo.
3	AY 532-07 A	1		Palier de commande.	Lagerdeckel, Antriebsseite.	Bearing, control side.	Soporte, lado mando.	Supporto, lato cdo.
4	AY 532-015	1		Support diodes.	Diodenträger.	Diode holder.	Soporte de diodos.	Portadiodi.
5	AY 532-016 A	1		Condensateur.	Kondensator.	Condenser.	Condensador.	Condensatore.
6	AY 532-11 A	1		Support avec balais.	Träger mit Kohlen.	Bracket with brushes.	Soporte con escobillas.	Supporto con spazzole.
7	AY 9532-912 L	1		Jeu pièces montage poulie.	Teilesatz f. Riemenscheibe.	Set of parts for pulley.	Juego de piezas de montage de polea.	Serie di pezzi per montaggio della poleggia.
8	AY 532-17	1		Courroie.	Keilriemen.	Belt.	Correa.	Cinghia.
9	AY 532-32 A	1		Tendeur.	Spanner.	Tensioner.	Tensor.	Tenditore.
10	AY 9532-934 A	1		Poulie.	Riemenscheibe.	Pulley.	Polea.	Puleggia.
11	AY 532-58 A	1		Rotor.	Rotor.	Rotor.	Rotor.	Rotore.
12	AY 532-59 A	1		Stator.	Stator.	Stator.	Estator.	Statore.
13	AM 532-60 A	1		Boîtier de ventilation.	Belüftungsgehäuse.	Ventilation casing.	Caja de ventilación.	Scatola di ventilazione.
14	AY 532-62 A	1		Fusible.	Sicherung.	Fuse.	Fusible.	Fusibile.
15	AY 9532-972 L	1		Jeu de 4 tiges.	Satz v. 4 Spannschrauben.	Set of 4 assy-rods.	Juego de 4 varillas.	Serie di 4 astine.
16	AM 532-73	1		Patte de tendeur.	Haltelasche f. Spanner.	Lug for stay tensioner.	Pata de tensor.	Staffa del tenditore.
17	AY 9532-995 B	1		Roulement.	Kugellager.	Ball bearing.	Rodamiento.	Cuscinetto a sfere.
18	AK 535-1 A	1	(AYA 213) « Paris-Rhône ».	Régulateur.	Regler.	Regulator.	Regulador.	Regulatore.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

I	NUMÉROS	K	PARIS-RHONE AKS	Alternateur 12 V (Suite)	Wechselstrom-Lima 12 V (Forts.)	Alternator 12 V (Cont.)	Alternador 12 V (Cont.)	Alternatore 12 V (Cont.)
19	ZD 9387 100 U	1	TH 9-L 105.	Axe d'articulation.	Gelenkbolzen.	Bolt.	Eje de articulación.	Perno articolazione.
20	AZ 532-98	1		Support de régulateur.	Träger für Regler.	Bracket for regulator.	Soporte de regulador.	Supporto per regulatore.
	ZD 9346 430 W	2	TH 7 × 22.	Vis de tendeur.	Schraube für Spanner.	Screw for tensioner.	Tornillo de tensor.	Vite per tenditore.
	ZD 9453 330 W	2	T.C.B. 5 × 16.	Vis de régulateur.	Schraube für Regler.	Screw for regulator.	Tornillo de regulador.	Vite per regulatore.
				Écrou :	Mutter für :	Nut for:	Tuerca de :	Dado per :
	ZD 9525 900 W	2	H 5.	– du demi-boîtier.	– Gehäusehälfte.	– half-casing.	– media-caja.	– semiscatola.
	ZD 9524 300 W	2	H 9.	– d'axe d'articulation.	– Gelenkbolzen.	– bolt.	– eje de articulación.	– per perno articolaz.
	ZD 9526 100 W	1	H 7.	– de tendeur.	– Spanner.	– tensioner.	– tensor.	– tenditore.
				Rondelle :	Scheibe :	Washer:	Arandela :	Rondella :
	ZD 9238 900 U	1	Cr 9,5 × 16,5.	– d'alternateur.	– für Lima.	– for alternator.	– de alternador.	– per alternatore.
	ZD 9251 400 U	2	Cr 7,3 × 12.	– de tirant.	– für Spanner.	– for tensioner.	– de tensor.	– per tenditore.
	ZD 9290 300 U	2	5,5 × 15.	– de demi-boîtier.	– für Gehäusehälfte.	– for half-casing.	– de media-caja.	– per semiscatola.
	ZD 9275 000 U	1	9,5 × 20.	– d'alternateur.	– für Lima.	– for alternator.	– de alternador.	– per alternatore.
	ZD 9290 200 U	2	5,1 × 16,2.	– de régulateur.	– für Regler.	– for regulator.	– de regulador.	– per regulatore.

Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

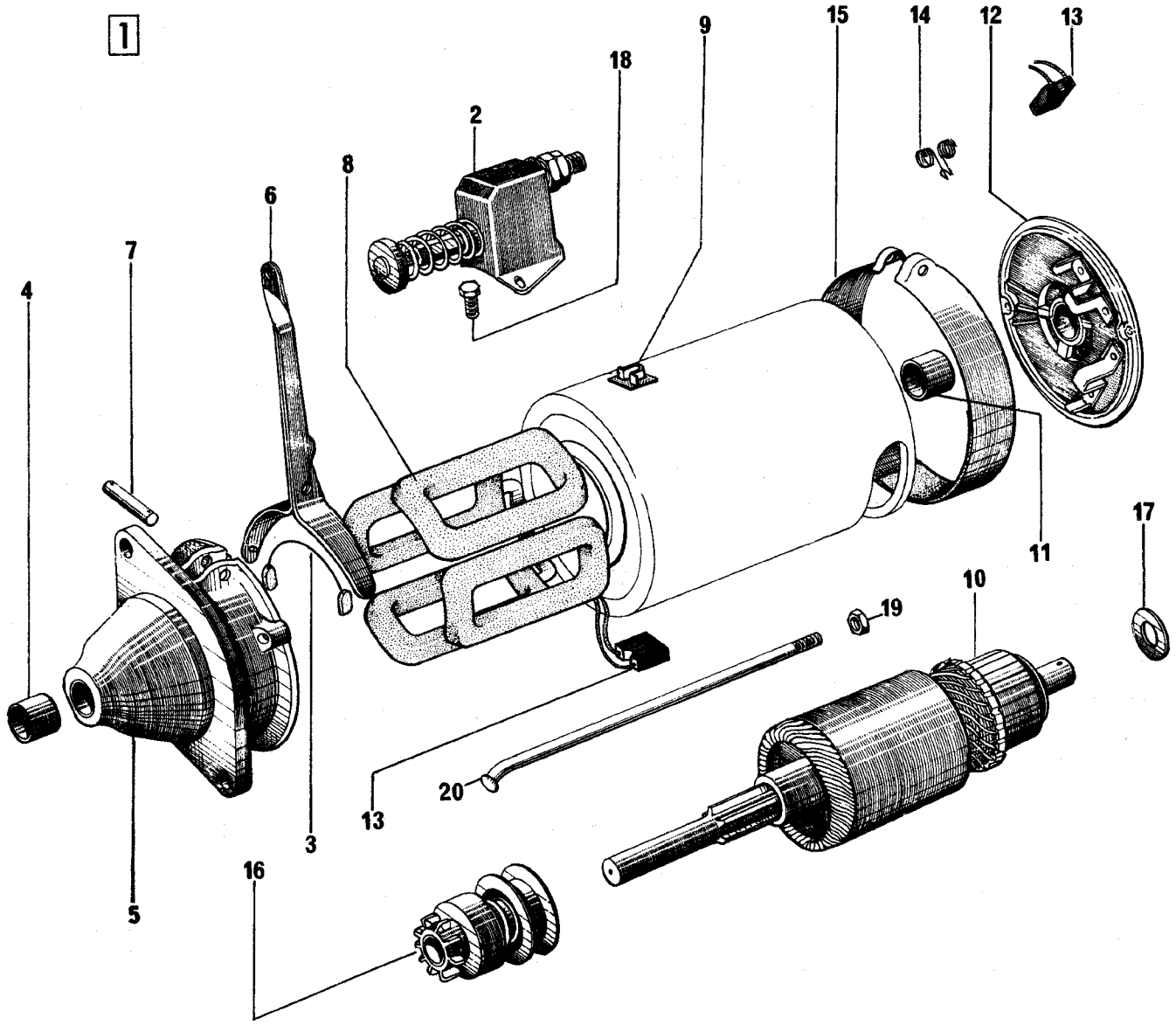
596_55



Scanned by Poul Christensen, for free-of-charge distribution to fellow enthusiasts

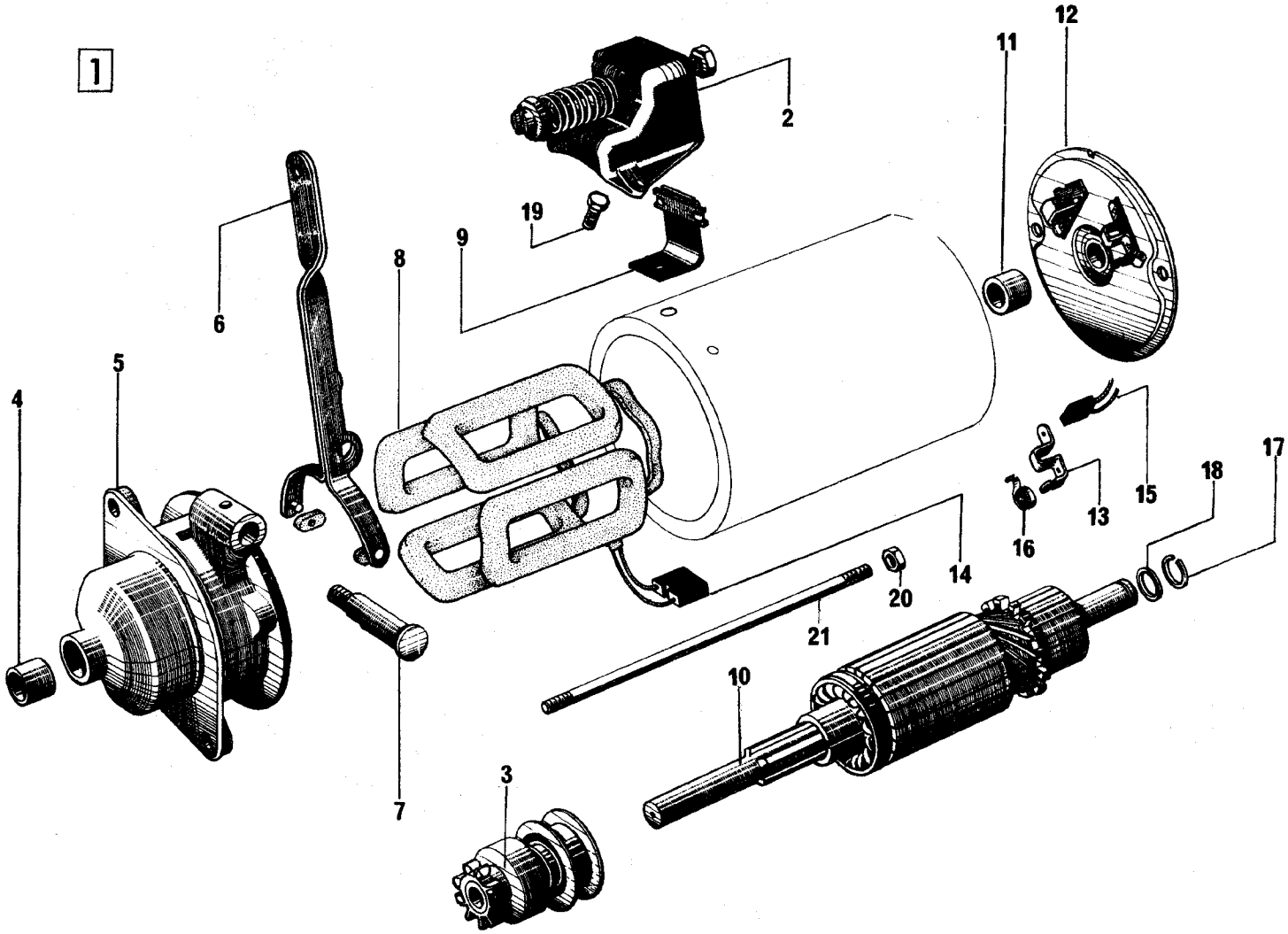
I	NUMÉROS	K	AZU DUCELLIER	Démarreur 6 V	Anlasser 6 V	Starter motor 6 V	Arrancador 6 V	Motorino d'avviamento 6 V
1	AY 533-01	1	(6188 A).	Démarreur.	Anlasser.	Starter motor.	Arrancador.	Motorino.
2	AM 533-21 A	1		Lanceur.	Anlassertrieb.	Starter drive.	Conjunto de piñion.	Innesto d'avviamento.
3	AM 533-41	1		Contacteur.	Anlasserschalter.	Switch.	Contactor.	Contattore.
4	A 533-2	1	12 × 15 × 20.	Bague AV.	Laufbüchse, vorn.	Bush, front.	Casquillo delantero.	Boccola anteriore.
5	AK 533-3	1		Palier.	Lagerdeckel.	Bearing.	Soporte.	Supporto.
6	AY 533-204 A	1		Fourchette avec patins.	Gabel mit Gabelschuhen.	Fork with pads.	Horquilla con patines.	Forcella con patini.
7	AK 533-5	1		Axe.	Gabelachse.	Pin.	Eje.	Perno.
8	A 533-9 A	1		Bobines inductrices.	Satz Erregerwicklungen.	Set of induction coils.	Juego de bobinas.	Serie di bobine.
9	A 533-10	1		Lame de contact.	Kontaktfeder.	Contact blade.	Lamina de contacto.	Lamina di contatto.
10	A 533-11 C	1		Induit.	Anlasseranker.	Armature.	Inducido.	Indotto.
11	DM 9533-002 L	1	12 × 15 × 15.	Bague AR.	Laufbüchse, hinten.	Bush, rear.	Casquillo trasero.	Boccola posteriore.
12	A 533-13 D	1		Palier.	Lagerdeckel.	Bearing.	Soporte.	Supporto.
13	A 533-14 A	2		Porte-balai.	Kohleträger.	Brush holder.	Portaescobillas.	Porta spazzole.
14	A 533-15 A	1		Balai positif.	Plus-Kohle.	Positive brush.	Escobilla positiva.	Spazzola positiva.
15	A 533-15 B	1		Balai négatif.	Masse-Kohle.	Negative brush.	Escobilla negativa.	Spazzola negativa.
16	A 9533-917 A	2		Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
17	A 533-93	2	∅ ext. 20.	Segment d'arrêt.	Sicherungsring.	Stop ring.	Segmento de retención.	Arresto elastico.
18	A 533-94	?	13,2 × 18 × 1.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
19	AM 533-014	1		Jeu de vis et rondelles.	Satz Schrauben und Scheiben.	Set of screws and washers.	Juego de tornillos y arandelas.	Serie di viti e rondelle.
20	A 533-96	2	H 5 × 90.	Écrous.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
21	A 533-97 A	2	L 165.	Tige.	Spannschraube.	Assy-rod.	Varilla.	Astina.
	ZD 9346 300 W	2	TH 7 × 30.	Vis de démarreur.	Schraube für Anlasser.	Screw for starter motor.	Tornillo de arrancador.	Vite per motorino.

596_56



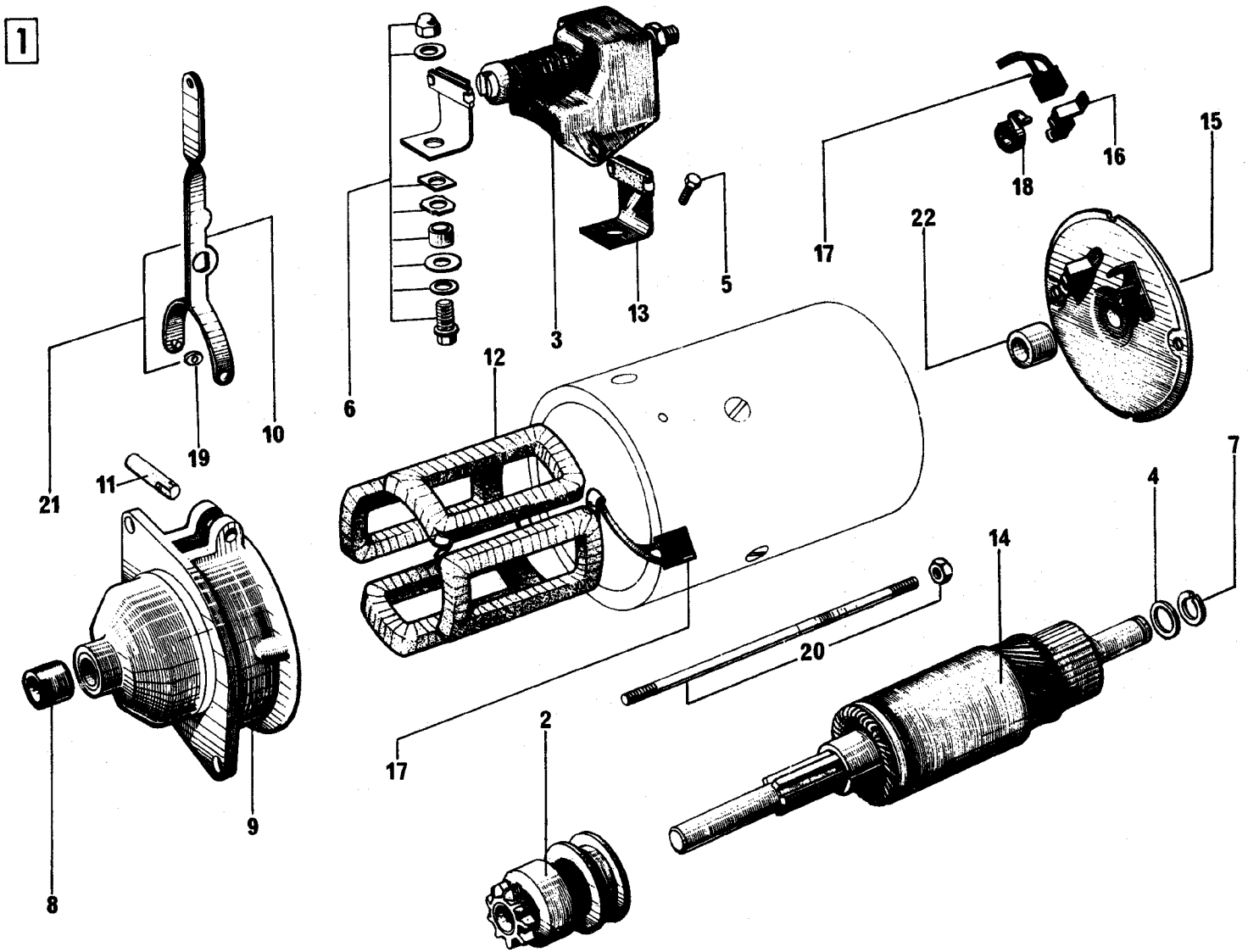
I	NUMÉROS	K	AZU PARIS-RHONE	Démarreur 6 V	Anlasser 6 V	Starter motor 6 V	Arrancador 6 V	Motorino d'avviamento 6 V
1	AM 533-01 A	1	(D 8 - L 38).	Démarreur.	Anlasser.	Starter motor.	Arrancador.	Motorino.
2	A 533-04 B	1		Contacteur.	Anlasserschalter.	Switch.	Contactor.	Contattore.
3	AK 533-06 A	1		Patin.	Gabelschuh.	Fork pad.	Patin.	Patino.
4	A 533-2	1	12 × 15 × 20.	Bague AV.	Vordere Büchse.	Front bearing bush.	Casquillo delantero.	Boccola anteriore.
5	AM 533-3 A	1		Palier.	Lagerdeckel.	Bearing.	Soporte.	Supporto.
6	A 533-4 A	1		Fourchette.	Gabel.	Fork.	Horquilla.	Forcella.
7	A 533-5 A	1	8 × 33.	Axe.	Gabelachse.	Pin.	Eje.	Perno.
8	A 533-9 F	1		Jeu de 4 bobines.	Satz zu 4 Erregerwickl.	Set of 4 coils.	Juego de 4 bobinas.	Serie di 4 bobine.
9	A 533-10 B	1		Borne de contact.	Kontaktklemme.	Contact plate.	Borne de contacto.	Morsetto di contat.
10	A 533-11 G	1		Induit.	Anlasseranker.	Armature.	Inducido.	Indotto.
11	A 533-12 B	1	12 × 15 × 15.	Bague AR.	Hintere Büchse.	Rear bearing bush.	Casquillo trasero.	Boccola posteriore.
12	A 533-13 G	1		Palier assemblé.	Lagerdeckel, insgesamt.	Bearing plate assy.	Soporte juntado.	Supporto assiemato.
13	AM 533-024 A	1		Jeu de balais.	Kohlesatz.	Set of brushes.	Juego de escobillas.	Serie di spazzole.
14	A 9533-917 A	2		Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
15	A 533-18 A	1		Sangle.	Verschlussband.	Dust cover.	Abrazadera.	Collare.
16	A 533-21 A	1		Lanceur.	Anlassertrieb.	Starter drive.	Conjunto de piñion.	Innesto d'avviamento.
17	A 533-94 B	?		Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
18	AY 533-95	1		Jeu de vis et rondelles.	Satz Schrauben und Scheiben.	Set of screws and washers.	Juego de tornillos y arandellas.	Serie di viti e rondelle.
19	A 533-96	2	H 5 × 90.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
20	A 533-97 E	2		Tige.	Spannschraube.	Assy-rod.	Varilla.	Astina.
	ZD 9452 300 W	1	T.C.B. 4 × 30.	Vis de sangle.	Schraube für Verschlussband.	Screw for dust cover.	Tornillo de abazadera.	Vite per collare.
	ZD 9346 300 W	2	TH 7 × 30.	Vis de démarreur.	Schraube für Anlasser.	Screw for starter motor.	Tornillo de arrancador.	Vite per motorino.
	ZD 9525 800 Z	1	H 4.	Écrou de sangle.	Mutter für Verschlussband.	Nut for dust cover.	Tuerca de abazadera.	Dado per collare.

596-57



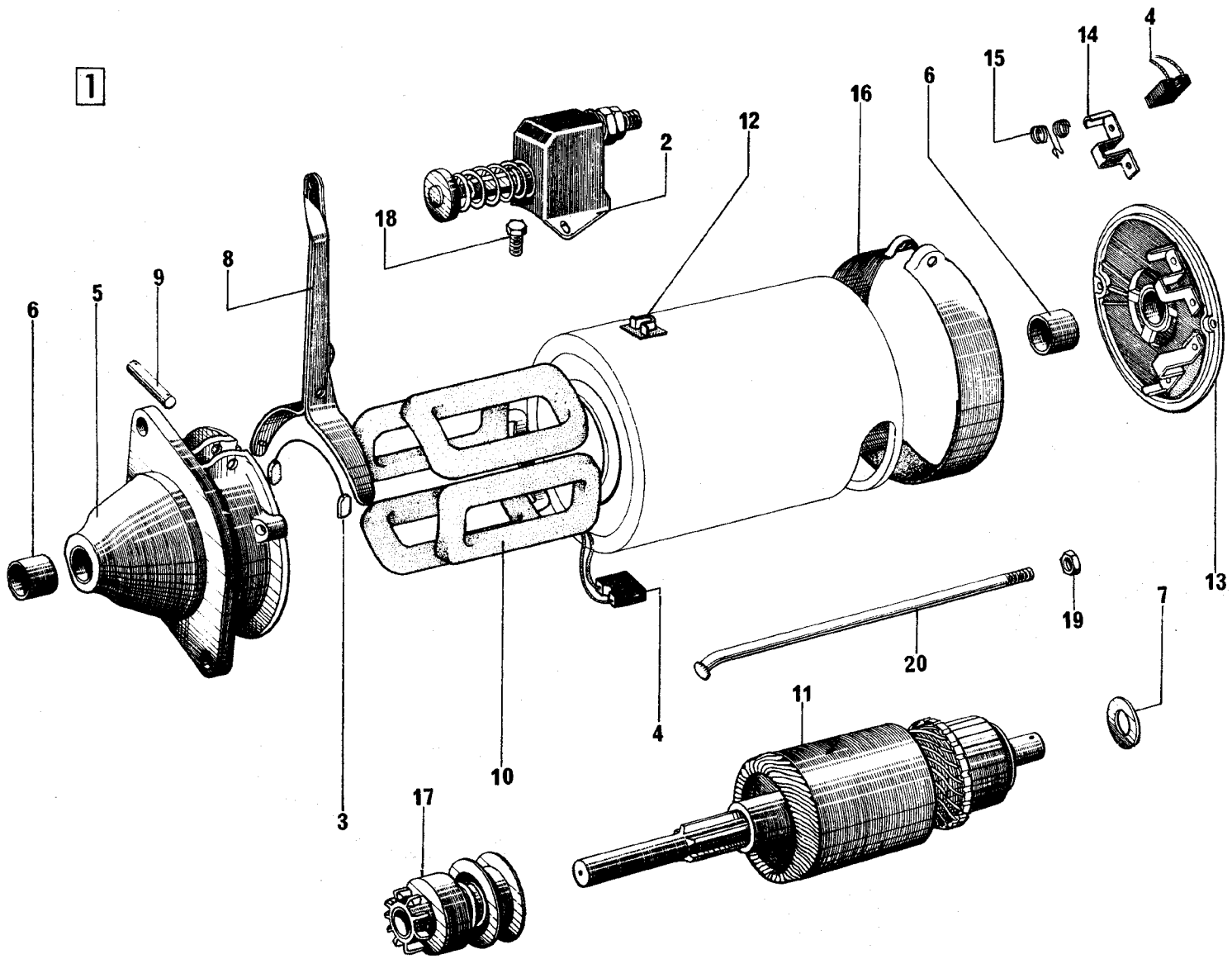
I	NUMÉROS	K	AZU DUCELLIER	Démarreur 12 V	Anlasser 12 V	Starter motor 12 V	Arrancador 12 V	Motorino d'avviamento 12 V
1	AZ 533-05	1	(6174).	Démarreur.	Anlasser.	Starter motor.	Arrancador.	Motorino.
2	AM 533-04	1		Contacteur.	Anlasserschalter.	Switch.	Contactor.	Contattore.
3	AM 533-21 A	1		Lanceur.	Anlassertrieb.	Starter drive.	Conjunto de piñion.	Innesto.
4	AW 533-2	1	10 × 13 × 12.	Bague AV.	Vordere Laufbüchse.	Front bush.	Casquillo delantero.	Boccola anteriore.
5	AM 533-3 B	1		Palier AV complet.	Vorderer Lagerdeckel, komplett.	Front bearing.	Soporte delantero.	Supporto anteriore.
6	AY 533-4	1		Fourchette.	Gabel.	Fork.	Horquilla.	Forcella.
7	AM 533-5	1		Axe.	Gabelachse.	Pin.	Eje.	Perno.
8	AM 533-9	1		Bobines inductrices.	Satz Erregerwicklungen.	Set of induction coils.	Juego de bobinas.	Serie di bobine.
9	A 533-10	1		Lame de contact.	Kontaktfeder.	Contact blade.	Lamina de contacto.	Lamina di contacto.
10	AM 533-11	1		Induit.	Anlasseranker.	Armature.	Inducido.	Indotto.
11	DM 9533-002 L	1	12 × 15 × 15.	Bague AR.	Hintere Laufbüchse.	Rear bush.	Casquillo trasero.	Boccola posteriore.
12	AM 533-13	1		Palier AR.	Hinterer Lagerdeckel.	Rear bearing.	Soporte trasero.	Supporto posteriore.
13	AM 533-14	2		Porte-balai.	Kohleträger.	Brush holder.	Portaescobilla.	Portaspazzola.
14	AM 533-15	1		Balai positif.	Plus-Kohle.	Positive brush.	Escobilla positiva.	Spazzola positiva.
15	AM 533-15 A	1		Balai négatif.	Masse-Kohle.	Negative brush.	Escobilla negativa.	Spazzola negativa.
16	A 9533-917 A	2		Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
17	A 533-93	2	⌀ 20.	Segment d'arrêt.	Sicherungsring.	Stop ring.	Segmento de retención.	Arresto elastico.
18	A 533-94	?	13,2 × 18 × 1.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
19	AM 533-014	1		Jeu de vis et rondelles.	Satz Schrauben und Scheiben.	Set of screws and washers.	Juego de tornillos y arandelas.	Serie di viti e rondelle.
20	A 533-96	2	H 5 × 90.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
21	A 533-97 A	2	L 165.	Tige.	Spannschraube.	Ass-rod.	Varilla.	Astina.
	ZD 9346 300 W	2	TH 7 × 30.	Vis de démarreur.	Schraube für Anlasser.	Screw for starter motor.	Tornillo de arrancador.	Vite per motorino.

596-58



I	NUMÉROS	K	AKS DUCELLIER	Démarreur 12 V	Anlasser 12 V	Starter motor 12 V	Arrancador 12 V	Motorino d'avviamento 12 V
1	AY 533-05 A	1	(6174 G).	Démarreur.	Anlasser.	Starter motor.	Arrancador.	Motorino.
2	AM 533-21 A	1		Lanceur.	Anlassertrieb.	Starter drive.	Conjunto de piñión.	Innesto d'avviamento.
3	A 533-4	1		Contacteur.	Anlasserschalter.	Switch.	Contactor.	Contattore.
4	AM 533-012	1	int.	Jeu de rondelles.	Satz Scheiben.	Set of washers.	Juego de arandelas.	Serie di rondelle.
5	AM 533-014	1		Jeu vis et rondelles.	Satz Scheiben und Schrauben.	Set of screws and washers.	Juego de tornillos y arandelas.	Serie di viti e rondelle.
6	AM 533-018	1		Jeu de borne.	Teilesatz als Klemme.	Set of terminal parts.	Juego de piezas de borne.	Serie di pezzi di morsetto.
7	AM 533-019	1	ext.	Jeu de rondelles.	Satz Scheiben.	Set of washers.	Juego de arandelas.	Serie di rondelle.
8	A 533-2	1	12 × 15 × 20.	Bague.	Büchse.	Bush.	Casquillo.	Boccola.
9	AK 533-3	1	AV.	Palier.	Lagerdeckel.	Bearing.	Soporte.	Supporto.
10	A 533-4 B	1		Fourchette.	Gabel.	Fork.	Horquillo.	Forcella.
11	AK 533-5	1		Axe.	Bolzen.	Pin.	Eje.	Perno.
12	AK 533-9 A	1		Jeu d'inducteurs.	Satz Erregerwicklungen.	Set of induction coils.	Juego de inductoras.	Serie di induttrici.
13	A 533-10	1		Lame de contact.	Kontaktfeder.	Contact blade.	Lamina de contacto.	Lamina di contatto.
14	AK 533-11 B	1		Induit.	Anlasseranker.	Armature.	Inducido.	Indotto.
15	AM 9533-913 L	1	AR.	Palier.	Lagerdeckel.	Bearing.	Soporte.	Supporto.
16	AM 533-14.	2		Porte-balais.	Kohleträger.	Brush-holder.	Portaescobillas.	Portaspazzole.
17	AM 9533-017 L	1		Jeu de 2 balais.	Satz von 2 Kohlen.	Set of 2 brushes.	Juego de 2 escobillas.	Serie di 2 spazzole.
18	A 9533-917 A	2		Ressort de balais.	Feder für Kohlen.	Spring for brushes.	Muelle de escobillas.	Molla per spazzole.
19	AZ 533-19	1		Jeu de patins.	Satz Gabelschuhe.	Set of fork pads.	Juego de patines.	Serie di patini.
20	AK 533-97 A	1		Jeu de 2 tiges.	Satz zu 2 Spannschrauben.	Set of 2 assy-rods.	Juego de 2 varillas.	Serie di 2 astini.
21	AY 533-204 A	1		Jeu de pièces fourchette.	Gabel m. Gabelschuhen.	Fork with pads.	Horquilla con patines.	Forcella con patini.
22	DM 533-2	1	12 × 15 × 15.	Bague	Lagerbüchse.	Bush.	Casquillo.	Boccola.
	ZD 937 2000 W	2	TH 7×25	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.

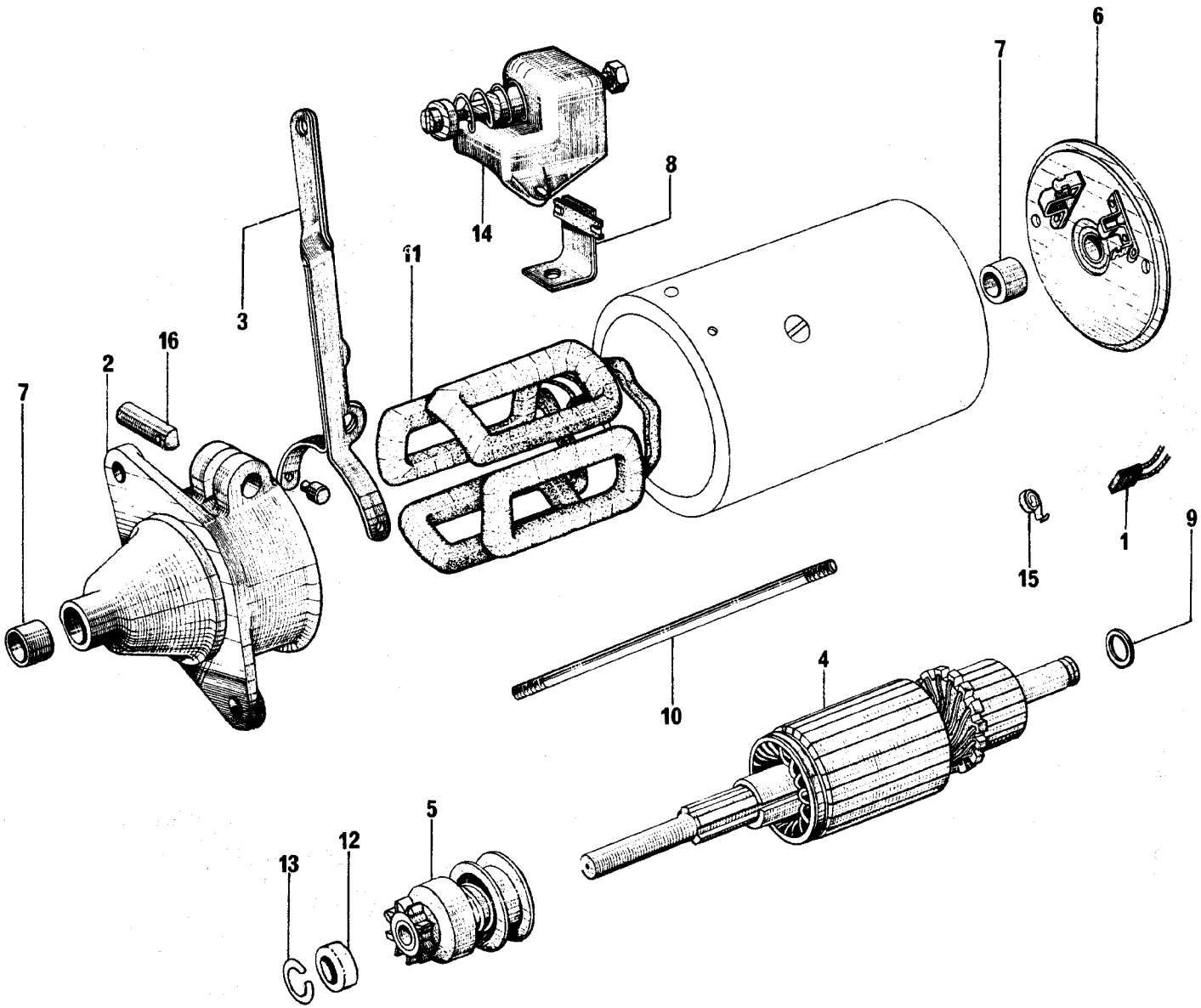
596_59



I	NUMÉROS	K	AKS PARIS-RHONE	Démarreur 12 V	Anlasser 12 V	Starter motor 12 V	Arrancador 12 V	Motorino d'avviamento 12 V
1	AY 533-05 B	1	(D 8 - L 80).	Démarreur.	Anlasser.	Starter motor.	Arrancador.	Motorino d'avviamento.
2	AY 533-04	1		Contacteur.	Anlasserschalter.	Switch.	Contactor.	Contattore.
3	AK 533-06 A	1		Patin.	Gabelschuh.	Fork pad.	Patin.	Patino.
4	AY 533-017 A	1		Jeu de balais.	Kohlesatz.	Set of brushes.	Juego de escobillas.	Serie di spazzole.
5	AY 533-3	1		Palier.	Lagerdeckel.	Bearing.	Soporte.	Supporto.
6	A 533-12 B	2		Bague.	Büchse.	Bearing bush.	Casquillo.	Boccola.
7	AY 533-019	1		Jeu de frein d'induit.	Satz Bremsteile für Anlasseranker.	Set of braking parts for armature.	Juego de piezas de frenado de inducido.	Serie di pezzi di frenata per indotto.
8	AY 533-4 A	1		Fourchette avec patins.	Gabel m. Gabelschuhen.	Fork with pads.	Horquilla con patines.	Forcella con patini.
9	A 533-5 A	1	⌀ 8 - L 33.	Axe.	Gabelachse.	Pin.	Eje.	Perno.
10	AK 533-9	1		Jeu de 4 bobines.	Satz zu 4 Erregerwickl.	Set of 4 coils.	Juego de 4 bobinas.	Serie di 4 bobine.
11	AK 533-11 C	1		Induit.	Anlasseranker.	Armature.	Inducido.	Indotto.
12	AY 533-10 A	1		Borne complète.	Kontaktklemme, kompl.	Terminal assy.	Borne completa.	Morsetto completo.
13	AK 533-13	1		Palier.	Lagerdeckel.	Bearing.	Soporte.	Supporto.
14	A 533-14 B	2		Porte-balai.	Kohleträger.	Brush-holder.	Portaescobilla.	Portaspazzola.
15	A 533-17 B	2		Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
16	A 533-18 A	1		Sangle.	Verschlussband.	Dust cover.	Abrazadera.	Collare.
17	AK 533-21	1		Lanceur.	Anlassertrieb.	Starter drive.	Conjunto de piñion.	Innesto d'avviamento.
18	AY 533-95	1		Jeu de vis et rondelles.	Satz Schrauben und Scheiben.	Set of screws and washers.	Juego de tornillos y arandelas.	Serie di viti e rondelle.

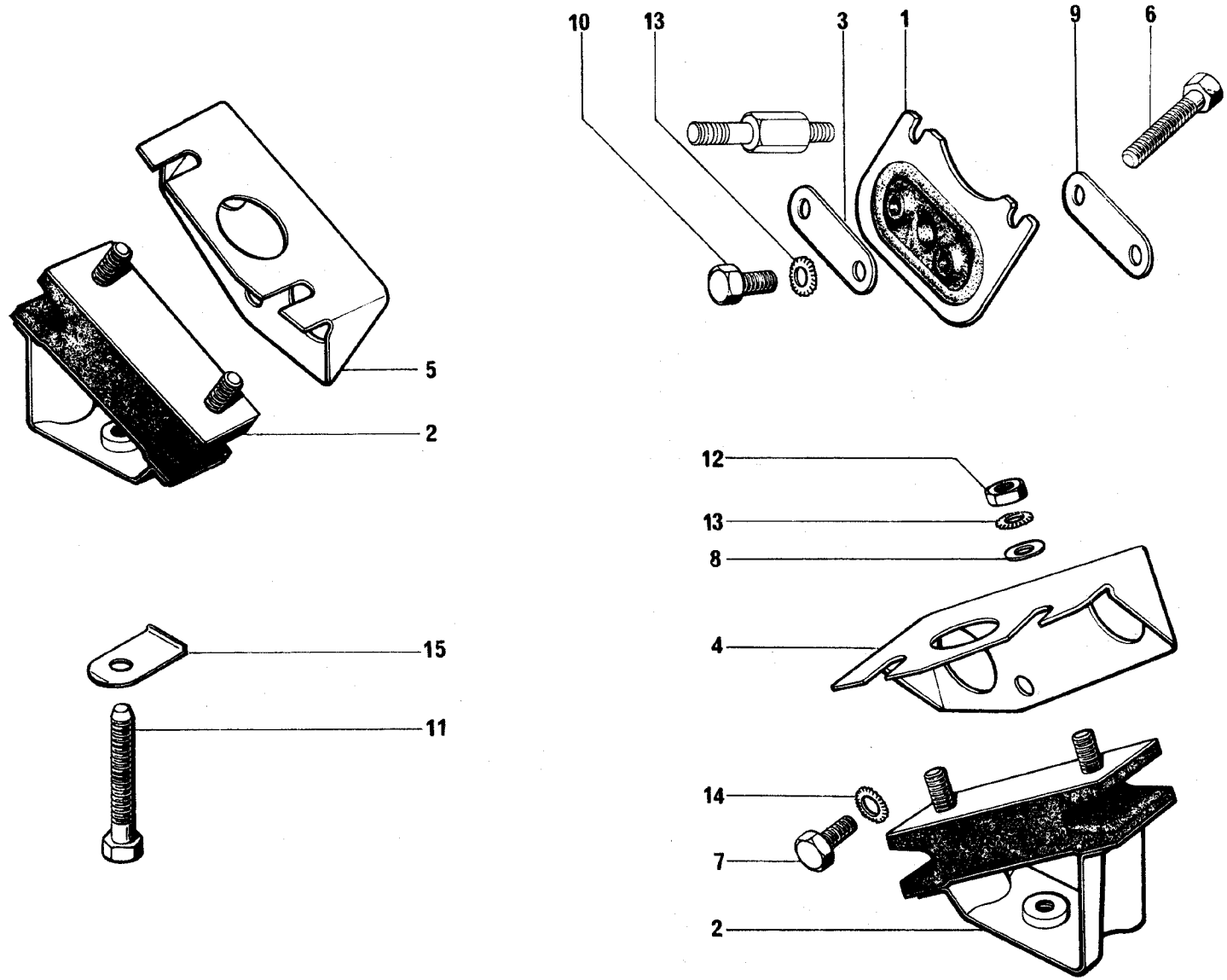
I	NUMÉROS	K	AKS PARIS-RHONE	Démarreur 12 V (Suite)	Anlasser 12 V (Forts.)	Starter motor 12 V (Cont.)	Arrancador 12 V (Cont.)	Motorino d'avviamento 12 V (Cont.)
19	A 533-96	2	H 5 × 90.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
20	AY 533-97 A	2		Tige.	Spannschraube.	Assy-rod.	Varilla.	Astina.
	AY 533-012	1		Jeu de pièces de lanceur.	Satz Anschlagteile für Anlassertrieb.	Set of stop parts for starter drive.	Juego de piezas de tope de piñón arrancador.	Serie di pezzi per arresto dell'innesto d'avviam.
	ZD 9452 300 W	1	T.C.B. 4 × 30.	Vis de sangle.	Schraube für Verschlussband.	Screw for dust cover.	Tornillo de abrazadera.	Vite per collare.
	ZD 9372 000 W	2	TH 7 × 25.	Vis fixat. démarreur.	Schraube zur Befestigung des Anlassers.	Screw securing the starter motor.	Tornillo de sujeción de arrancador.	Vite per fissaggio del motorino.
	ZD 9525 800 Z	1	H 4.	Écrou de vis de sangle.	Mutter für Schraube des Verschlussbandes.	Nut for dust cover screw.	Tuerca de tornillo de abazadera.	Dado per vite del collare.

596 - 60



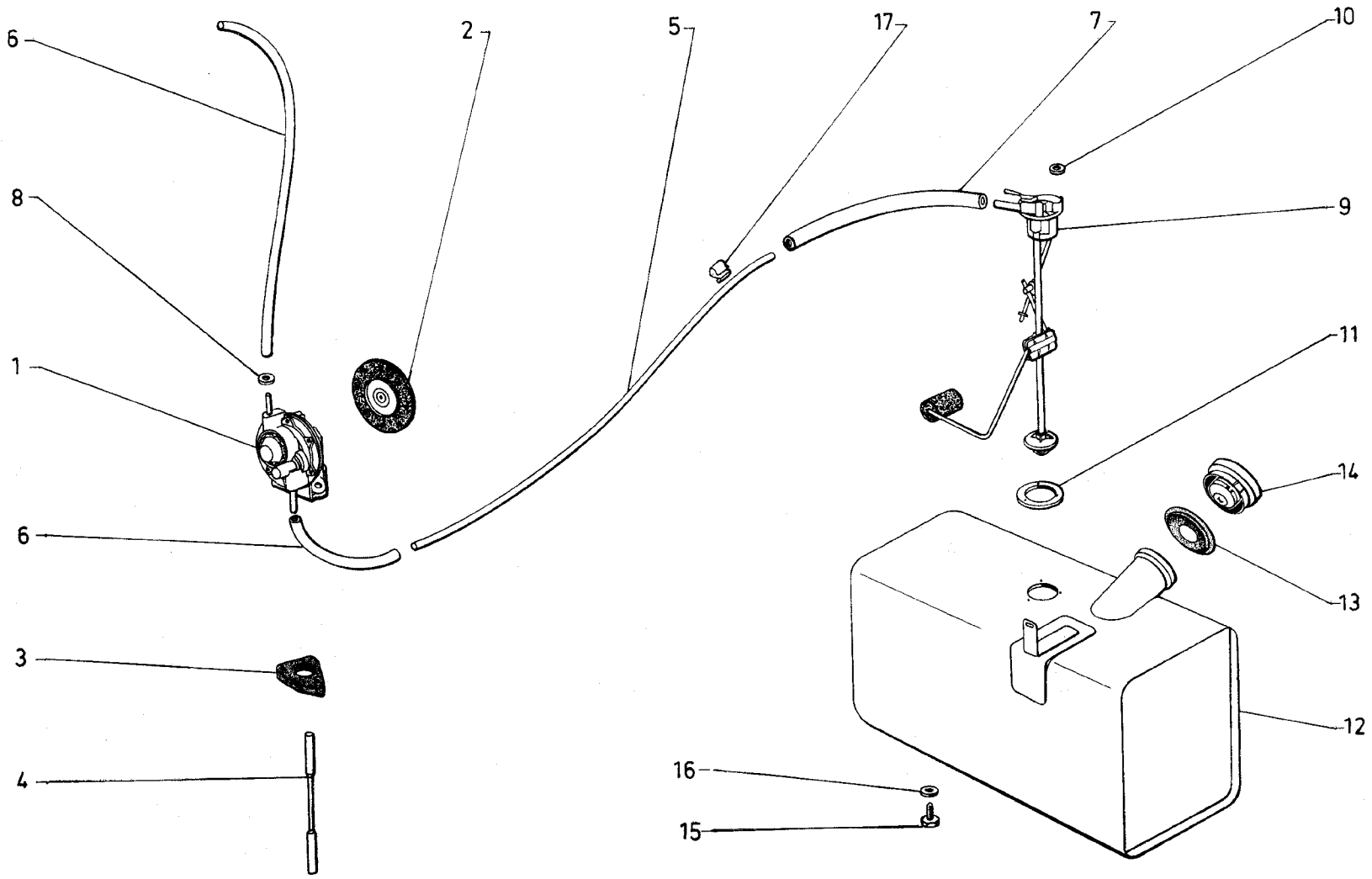
I	NUMÉROS	K	AKS ISKRA	Démarreur 12 V	Anlasser 12 V	Starter motor 12 V	Arrancador 12 V	Motorino d'avviamento
1	AK 533-111 A	1		Jeu de balais.	Satz Kohlen.	Set of brushes.	Juego de escobillas.	Serie di spazzole.
2	AK 533-114 A	1		Palier de commande.	Lagerdeckel, Antriebsseite.	Bearing, drive side.	Soporte, lado mando.	Supporto, lato cdo.
3	AK 533-115 A	1		Fourchette assemblée.	Gabel, insgesamt.	Fork.	Horquilla juntada.	Forcella assiemata.
4	AK 533-118 A	1		Induit.	Anlasseranker.	Armature.	Inducido.	Indotto.
5	AK 533-120 A	1		Lanceur.	Anlassertrieb.	Starter drive.	Piñion arrancador.	Innesto d'avviamento.
6	AK 533-121 A	1		Palier côté collecteur.	Lagerdeckel, Kollektorseite.	Bearing, commutator side.	Soporte, lado colector.	Supporto, lato collettore.
7	AK 533-135 A	2	10 × 14,7 × 13,5.	Bagues des paliers.	Büchse für Lagerdeckel.	Bush for bearings.	Casquillo de soportes.	Boccola per supporti.
8	AK 533-137 A	1		Contact.	Anlasserschalter.	Switch.	Contactor.	Contattore.
9	AK 533-139 A	?	10,2 × 18.	Rondelle de calage-induit :	Scheibe zur Einstellung des Anlasserankers :	Washer for setting the armature:	Arandela de reglaje de inducido :	Rondella per regolazione del indotto :
	AK 533-140 A	1	10,3 × 18.	–	–	–	–	–
10	AK 533-141 A	2	L 170.	Vis d'assemblage.	Spannschraube.	Assy-rod.	Varilla de unión.	Astina di collegamento.
11	AK 533-138 A	1		Bobines inductrices.	Satz Erregerwicklungen.	Set of coils.	Juego de bobinas.	Serie di bobine.
12	AK 533-143 A	1		Butée de lanceur.	Anschlag f. Anlassertrieb.	Stop for starter drive.	Tope de piñión.	Reggispinta per innesto.
13	AK 533-144 A	1		Jonc de retenue de butée.	Sicherungsdraht für Anschlag.	Circlip for stop.	Retén del tope.	Arresto per reggispinta.
14	AK 533-145 A	1		Contacteur.	Anlasserschalter.	Switch.	Contactor.	Contattore.
15	AK 533-146 A	2		Ressort de balai.	Feder für Kohle.	Spring for brush.	Muelle de escobilla.	Molla per spazzola.
16	AK 533-136 A	1	L 34 - 1 ⌀ 2,5.	Axe de fourchette.	Gabelachse.	Fork pin.	Eje de horquilla.	Perno per forcella.
	AK 533-142 A	2	L 120.	Gaine de vis.	Hülle f. Spannschraube.	Sheath for assy-rod.	Vaina de varilla.	Guaina per astina.

596_61



I	NUMÉROS	K		Suspension moteur	Motoraufhängung	Engine suspension	Suspension motor	Sospensione motore
1		1		Support élastique :	Silentblock :	Flexible mounting:	Soporte elastico :	Supporto elastico :
	A 133-1 A		AZU.	–	–	–	–	–
	AM 133-1		AKS.	–	–	–	–	–
2		2	AV D et G.	Bloc élastique :	Silentblock :	Flexible block:	Bloque flexible :	Blocco elastico :
	A 133-2 F		AZU.	–	–	–	–	–
	AM 133-2		AKS.	–	–	–	–	–
3	A 133-64	1		Plaquette AR.	Hintere Lasche.	Rear plate.	Plaqueta tras.	Placchetta post.
				Support moteur :	Tragblech :	Engine support bracket:	Soporte de motor :	Supporto per lamiera :
4		1	AV G.	–	–	–	–	–
	AZ 133-86		AZU.	–	–	–	–	–
	AM 133-86		AKS.	–	–	–	–	–
5		1	AV D.	–	–	–	–	–
	AZ 133-86 A		AZU.	–	–	–	–	–
	AM 133-86 A		AKS.	–	–	–	–	–
6	A 133-87	1	AZU.	Arrêtoir.	Sicherungsblech.	Lock-plate.	Retén.	Arresto.
7	AM 133-96	4	TH 10 × 25.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
8	AU 551-95	4	7,5 × 25 × 2.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
				Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Vite :
9	ZD 9083 800 U	2	TH 10 × 90 AZU.	– de boîte sur support.	– für Getriebegehause.	– for gearbox.	– de caja.	– per scatola.
10	ZD 9345 900 W	2	TH M 7 × 35.	– de support AR.	– für hint. Träger.	– for rear bracket.	– de soporte tras.	– per supporto post.
11	ZD 9404 000 U	2	TH M 10 × 60.	– de bloc sur plate-forme.	– am Rahmen.	– on platform.	– sobre plataforma.	– sulla piattaforma.
12	ZD 9525 100 U	4	H M 7 × 100.	Écrou de bloc sur support AV et collecteur.	Mutter am Träger und Luftführung.	Nut on bracket and air intake.	Tuerca sobre soporte y colector.	Dado sul supporto e collettore.
13				Rondelle :	Scheibe :	Washer:	Arandela :	Rondella :
	ZD 9251 400 U	2	Cr 7,3 × 12.	– de support AR.	– f. hinteren Träger.	– for rear bracket.	– de soporte tras.	– per supporto post.
		4		– de bloc AV.	– f. vord. Silentblock.	– for front-block.	– de bloque del.	– per blocco ant.
14	ZD 9263 400 U	4	Cr 10,5 × 17.	– de support AV sur carter.	– am Gehäuse.	– on housing.	– sobre carter.	– sul carter.
15	ZC 9611 020 U	2	⌀ 11 - L 54.	Arrêtoir de bloc sur plate-forme.	Sicherungsblech am Rahmen.	Lockplate on platform.	Retén sobre plataforma.	Arresto sulla piattaforma.

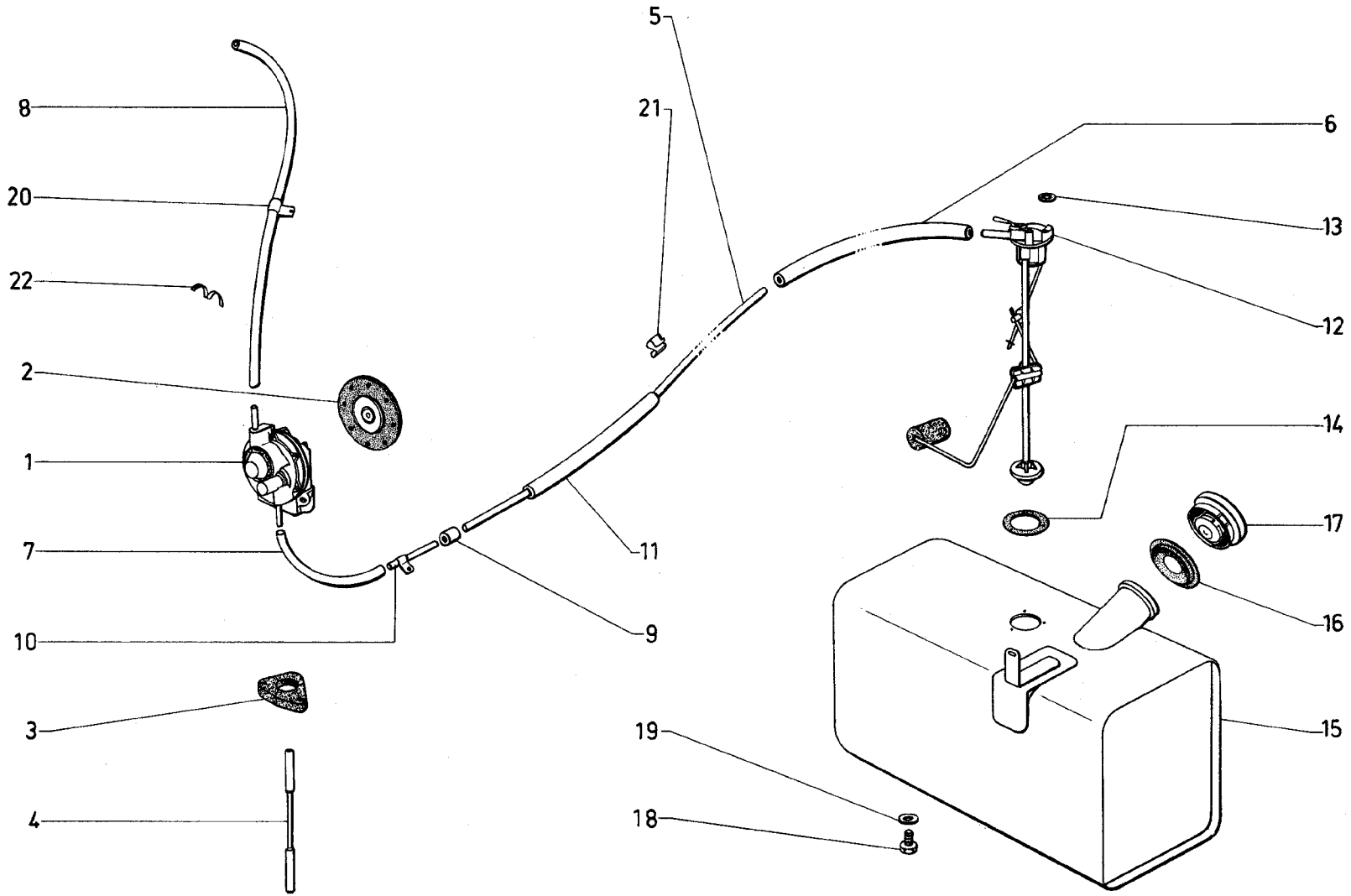
596.62



I	NUMÉROS	K	AZU	Alimentation d'essence	Kraftstoffanlage	Petrol system	Alimentación de gasolina	Alimentazione benzina
1		1		Pompe :	Pumpe :	Pump:	Bomba :	Pompa :
	A 173-0		« Guiot ».	–	–	–	–	–
	A 173-0 A		« SEV ».	–	–	–	–	–
2		1		Membrane :	Membrane :	Diaphragm:	Membrana :	Membrana :
	A 173-8		« Guiot ».	–	–	–	–	–
	A 173-8 A		« SEV ».	–	–	–	–	–
3	A 173-98	1	⌀ 28,5 - e 10.	Entretoise.	Abstandsstück.	Distance piece.	Separador.	Distanziale.
4	A 173-99	1	L 144,3.	Tige de commande.	Stösselstange.	Actuating rod.	Varilla de mando.	Astina cdo.
5				Canalisation :	Rohrleitung :	Piping:	Canalización :	Canalizzazione :
	AZ 174-1 B	1	4,5 × 6 × 2920.	– tube souple.	– Schlauch.	– flex. pipe.	– tubo flex.	– tubo flessib.
	ZC 9910 505 U	?	4 × 6.	– tube rigide.	– Rohr.	– stiff pipe.	– tubo rigido.	– tubo rigido.
				Durit :	Schlauch zwischen :	Hose between:	Tubo entre :	Tubo fra :
6	A 174-7	1	5 × 12 × 250.	– de canalisation à pompe.	– Leitung u. Pumpe.	– piping and pump.	– canalización y bomba.	– canalizzaz. e pompa.
		1	6 V.	– de pompe à carburateur	– Pumpe u. Vergaser.	– pump and carburetter.	– bomba y carburador.	– pompa e carburatore.
	AM 174-7 A	1	5 × 12 × 415-12 V.	– de pompe à carburateur	– Pumpe u. Vergaser.	– pump and carburetter.	– bomba y carburador.	– pompa e carburatore.
7	AU 174-98	1	5 × 12 × 950.	– de réservoir à canalisation.	– Tank u. Leitung.	– tank and piping	– depósito y canalización	– serbatoio e canalizz.
8	A 174-83	1		Rondelle de butée de durit.	Anschlagscheibe f. Rohr.	Stop washer f. pipe.	Arandela de tope de tubo	Rondella d'arresto per tubo.
9		1		Rhéostat de jauge :	Messrheostat :	Petrol gauge unit:	Reostato aforador :	Reostato indicatore :
	AZU 175-115 A		6 V « OS ».	– (avec filtre).	– (mit Filter).	– (with filter).	– (con filtro).	– (con filtro).
	AK 175-116 A		12 V « OS ».	– (avec filtre).	– (mit Filter).	– (with filter).	– (con filtro).	– (con filtro).
10	A 174-84	3	4,5 × 8 × 0,5.	Joint sous fixat. super.	Dichtung.	Gasket.	Junta.	Guarnizione.
11	ZC 9595 386 U	1	36 × 55 × 2.	Joint de rhéostat.	Dichtung für Rheostat.	Gasket for unit.	Junta de reostato.	Guarniz. per reostato.
12	AU 175-1 A	1	475 × 200 × 284.	Réservoir (20 litres).	Behälter (20 Liter).	Tank (20 liters).	Deposito (20 litros).	Serbatoio (20 litri).
13	ZC 9807 107 U	1		Collerette (grise).	Grauer Ring.	Grey ring.	Collarin gris.	Collarino grigio.
14	AY 175-03 A	1		Bouchon de remplissage (inox).	Deckel f. Einfüllstutzen (rostfrei).	Filler cap (stainless).	Tapón de llenado.	Tappo di riempimento.

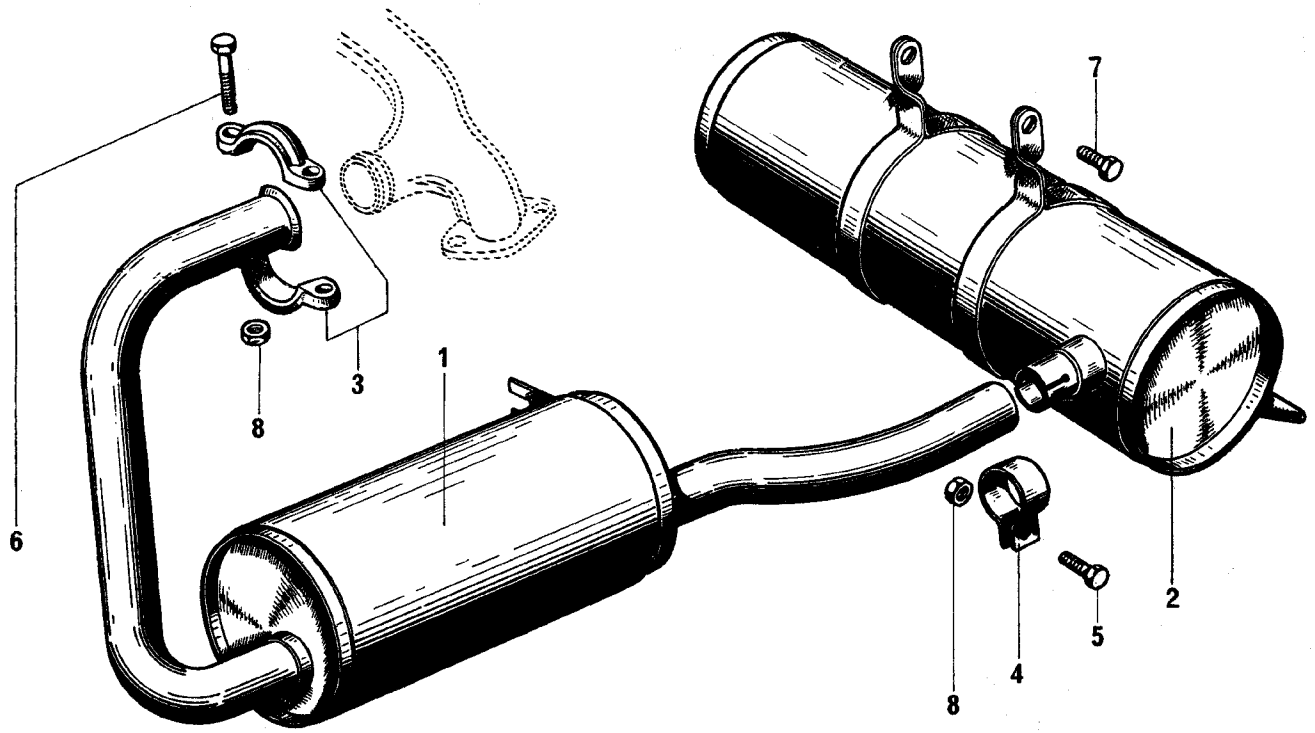
I	NUMÉROS	K	AZU	Alimentation d'essence *(Suite)*	Kraftstoffanlage *(Forts.)*	Petrol system *(Cont.)*	Alimentaciòn de gasolina *(Cont.)*	Alimentazione benzina *(Cont.)*
15	A 175-14	1	H 8 × 100.	Bouchon de vidange.	Ablassschraube.	Drain plug.	Tapón de vaciado.	Tappo di scarico.
16	ZD 9246 200 U	1	8,2 × 12 × 1.	Joint de vidange.	Dichtung f. Ablassschr.	Plug seal.	Junta de vaciado.	Guarniz. di scarico.
17	ZC 9619 825 U	1		Agrafe de canalisation sur plate-forme.	Spange zur Befestig. der Leitung a. Rahmen.	Clip f. piping on platform.	Grapa de canaliz. sobre plataforma.	Graffetta per canalizz. sulla piattaforma.
				Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Vite :
	ZD 9224 500 U	3	T.C.B. M 4 × 30.	– de rhéostat.	– für Messrheostat.	– for unit.	– de reostato.	– per reostato.
	ZD 9345 000 U	1	TH M 7 × 16.	– de réservoir.	– für Tank.	– for tank.	– de deposito.	– per serbatoio.
	ZD 9374 300 W	2	TH M 7 × 30.	– de pompe sur carter.	– für Pumpe.	– for pump.	– de bomba.	– per pompa.
	ZD 9524 100 U	2	H M 7 × 100.	Écrou de réservoir.	Mutter für Tank.	Nut for tank.	Tuerca del deposito.	Dado per serbatoio.
	ZD 9255 500 U	6	L 130.	Collier.	Schelle.	Collar.	Collar.	Collare.

596.63



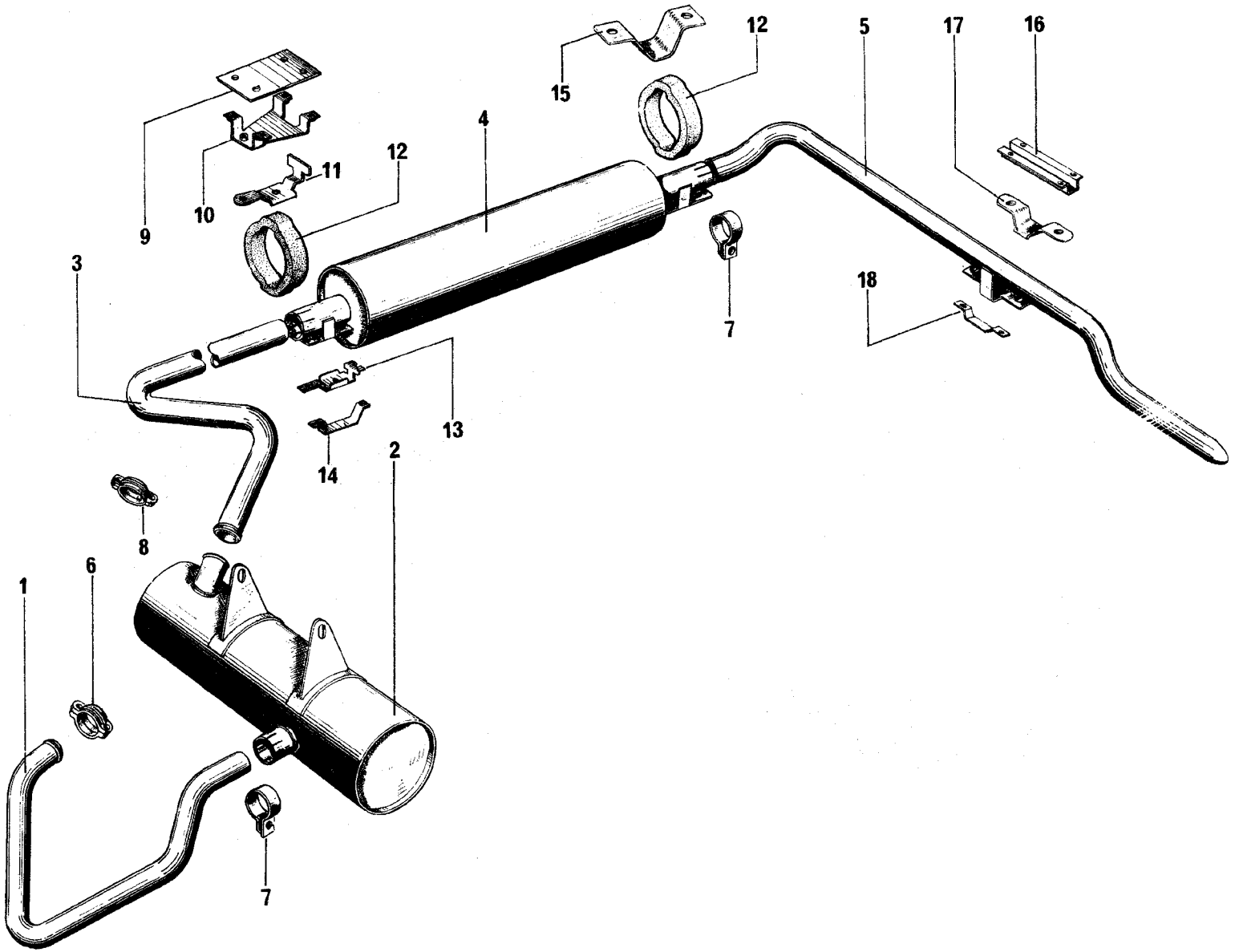
I	NUMÉROS	K	AKS	Alimentation d'essence	Kraftstoffanlage	Petrol system	Alimentación de gasolina	Alimentazione benzina
1		1		Pompe :	Pumpe :	Pump:	Bomba :	Pompa :
	AY 173-0		« Guiot ».	–	–	–	–	–
	AY 173-0 A		« SEV ».	–	–	–	–	–
2		1		Membrane :	Membrane :	Diaphragm:	Membrana :	Membrana :
	A 173-8		« Guiot ».	–	–	–	–	–
	A 173-8 A		« SEV ».	–	–	–	–	–
3	A 173-98		⌀ 28,5 - e 10.	Entretoise.	Flansh.	Distance piece.	Separador.	Distanziale.
4	AY 173-99		L 110,7.	Tige de commande.	Stösselstange.	Actuating rod.	Varilla de mando.	Astina di cdo.
5				Canalisation :	Rohrleitung :	Piping:	Canalización :	Canalizzazione :
	AZ 174-1 B	1	4,5 × 6 × 2920.	– tube souple.	– Schlauch.	– flexible pipe.	– tubo flexible.	– tubo flessib.
	ZC 9910 505 U	?	4 × 6.	– tube rigide.	– Rohr.	– stiff pipe.	– tubo rigido.	– tubo rigido.
6	AZU 174-6	1	5 × 12 × 730.	Durit : – de réservoir à canalisation.	Schlauch zwischen : – Tank und Leitung.	Hose between: – tank and piping.	Tubo entre : – deposito y canalización.	Tubo fra : – serbatoio e canalizz.
7	A 174-7	1	5 × 12 × 250.	– de raccord à pompe.	– Verbindung u. Pumpe.	– union and pump.	– racor y bomba.	– raccordo e pompa.
8	AZU 174-7	1	5 × 12 × 310.	– de pompe à carburateur.	– Pumpe u. Vergasser.	– pump and carburetter.	– bomba y carburador.	– pompa e carburatore.
9	A 174-98 A	1	5 × 12 × 110.	– de canalisation à raccord.	– Leitung u. Verbind.	– piping and union.	– canalización. y racor.	– canalizzaz. e raccordo.
10	AZU 174-49			Raccord de canalisation.	Leitungsverbindung.	Pipe union.	Racor de canalización.	Raccordo per canalizz.
11	AZ 174-66	1		Gaine de canalisation.	Hülle für Leitung.	Sheath for piping.	Vaina de canalización.	Guaina per canalizz.
12	AK 175-116 A	1	12 V « OS ».	Rhéostat de jauge (avec filtre).	Messrheostat (mit filter).	Petrol gage unit (with filter).	Reostato aforador (con filtro).	Reostato indicatore (con filtro).
13	A 174-84	3	4,5 × 8 × 0,5.	Joint sous fixat. super.	Dichtung.	Gasket.	Junta.	Guarnizione.
14	ZC 9595 386 U	1	36 × 55 × 2.	Joint de rhéostat.	Dichtung für Rheostat.	Gasket for unit.	Junta de reostato.	Guarniz. per reostato.
15	AK 175-1	1	565 × 200 × 284.	Réservoir.	Tank.	Tank.	Deposito.	Serbatoio.
16	ZC 9807 107 U	1		Collerette (grise).	Grauer Ring.	Grey ring.	Anillo gris.	Anello grigio.
17	AK 175-03	1		Bouchon de remplissage (inox).	Deckel f. Einfüllstutzen (rostfrei).	Filler cap (stainless).	Tapón de llenado (inoxidable).	Tappo di riempimento (inossidable).

I	NUMÉROS	K	AKS	Alimentation d'essence *(Suite)*	Kraftstoffanlage *(Forts.)*	Petrol system *(Cont.)*	Alimentación de gasolina *(Cont.)*	Alimentazione benzina *(Cont.)*
18	A 175-14	1	H 8 × 100.	Bouchon de vidange.	Ablassstopfen.	Drain plug.	Tapón de vaciado.	Tappo di scarico.
19	ZD 9246 200 U	1	8,2 × 12 × 1.	Joint de vidange.	Dichtung f. Ablassstopfen.	Gasket for plug.	Junta de vaciado.	Guarniz. di scarico.
20	DS 175-63	1		Patte de durit sur collecteur.	Lasche f. Schlauch.	Lug for hose.	Pata de tubo.	Staffa per tubo.
21	ZC 9619 825 U	1		Agrafe de canalisation sur plate-forme.	Spange für Leitung am Rahmen.	Clip for piping on platform.	Grapa de canalización sobre plataforma.	Graffetta per canalizz. sulla piattaforma.
22	AY 174-68	4		Agrafe double de canalisation.	Doppel-Spange für Leitung.	Double-clip f. piping.	Grapa doble de canaliz.	Graffetta doppia per canalizzazione.
				Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Vite :
	ZD 9224 500 U	3	T.C.B. M 4 × 30.	– de rhéostat.	– für Rheostat.	– for unit.	– de reostato.	– per reostato.
	ZD 9345 000 U	1	TH M 7 × 16.	– de réservoir.	– für Tank.	– for tank.	– de deposito.	– per serbatoio.
	ZD 9374 300 W	2	TH M 7 × 30.	– de pompe sur carter.	– für Pumpe am Gehäuse.	– for pump on housing.	– de bomba sobre carter.	– per pompa sul carter.
	ZD 9453 300 W	1	T.C.B. M 5 × 16.	– de patte sur collecteur.	– für Lasche.	– for lug.	– de pata.	– per staffa.
				Écrou :	Mutter :	Nut:	Tuerca :	Dado :
	ZD 9524 100 U	2	H M 7 × 100.	– de réservoir.	– für Tank.	– for tank.	– de deposito.	– per serbatoio.
	ZD 9525 900 U	1	H M 5 × 80.	– de patte sur collecteur.	– für Lasche.	– for lug.	– de pata.	– per staffa.


6
8
3
1
7
2
8
4
5

I	NUMÉROS	K	AZU	Échappement	Auspuffanlage	Exhaust	Escape	Scarico
1	AZ 183-1 C	1		Pot de détente.	Vorschalldämpfer.	Epansion chamber.	Deposito de espansion.	Marmitta di espansione.
2	AZ 183-2 B	1		Silencieux.	Machschalldämpfer.	Silencer.	Silencioso.	Silenziatore.
3	AM 182-6 B	2		Demi-collier de tube sur tubulure.	Schellenhälfte.	Half clamp.	Medio-collar.	Semicollare.
4	AZ 183-80	1		Collier de pot sur silencieux.	Schelle.	Collar.	Collar.	Collare.
				Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Vite :
5	ZD 9345 100 U	1	TH M 7 × 18.	– de collier de pot sur silencieux.	– für Schelle.	– for collar.	– de collar.	– per collare.
6	ZD 9346 700 W	2	TH M 7 × 38.	– des colliers de tube sur tubulure.	– für Schellenhälften.	– for half clamps.	– de medio-collares.	– per semicollari.
7	ZD 9371 800 W	2	TH M 7 × 12.	– de silencieux sur carter de boîte.	– für Schalldämpfer.	– for silencer.	– de silencioso.	– per silenziatore.
8	ZD 9524 100 U	3	H 7 × 100.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.

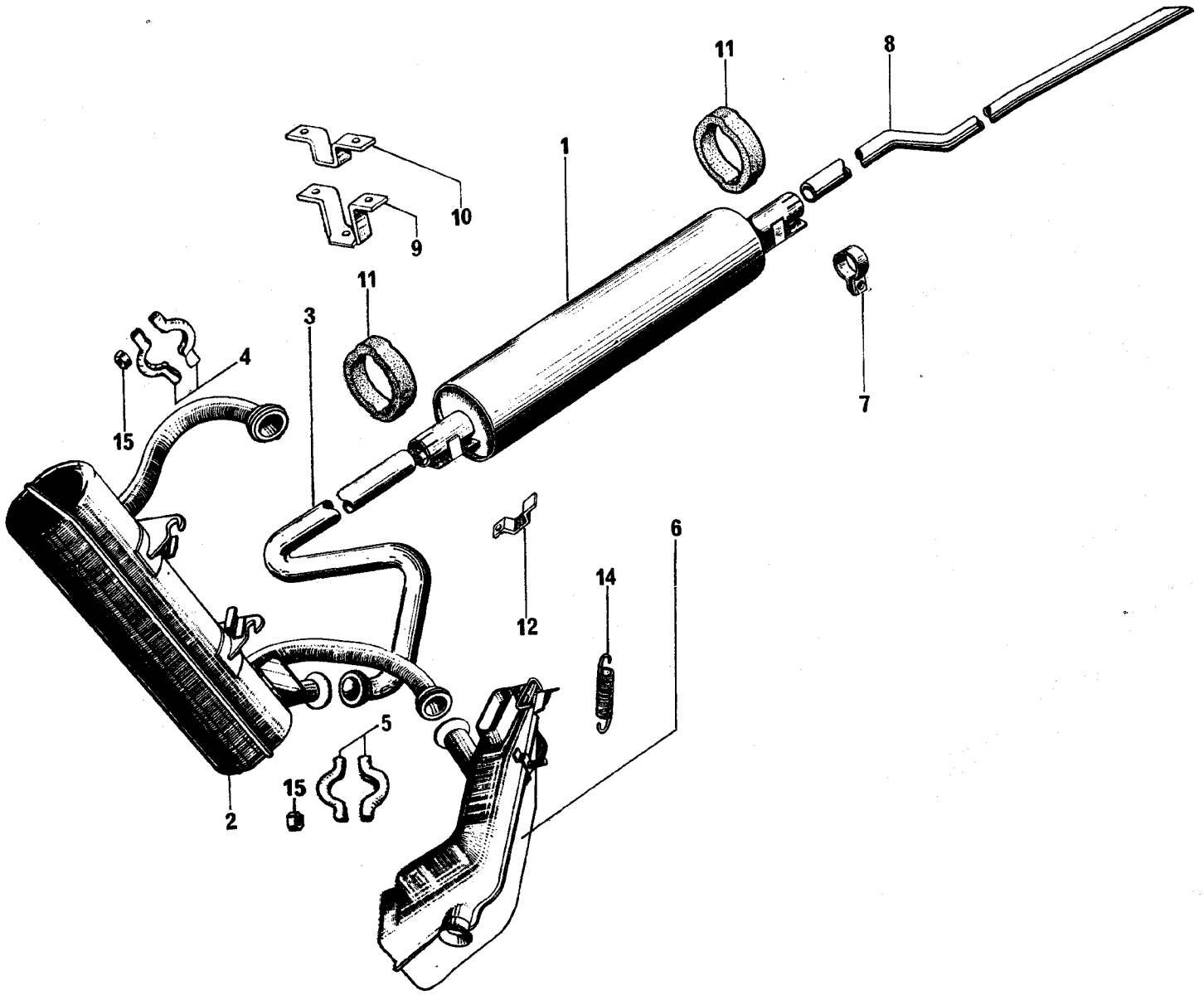
596_65



I	NUMÉROS	K	AZU Ⓓ Ⓑ Ⓒ Ⓗ Ⓘ	Échappement	Auspuffanlage	Exhaust	Escape	Scarico
1	AZ 182-99	1		Tube AV.	Vorderes Auslassrohr.	Front pipe.	Tubo delantero.	Tubo anteriore.
2	AK 182-1 A	1		Pot de détente.	Vorschalldämpfer.	Expansion chamber.	Deposito de expansión.	Marmitta di espansione.
3	AK 182-4	1		Tube entre pot et silencieux.	Rohr zwischen Vorschall und Nachschalldämpfer.	Pipe between chamber. and silencer.	Tubo entre deposito y silencioso.	Tubo fra marmitta e silenziatore.
4	AM 183-2 A	1		Silencieux.	Nachschalldämpfer.	Silencer.	Silencioso.	Silenziatore.
5	AK 182-2	1		Tube AR.	Hinteres Rohr.	Rear pipe.	Tubo trasero.	Tubo posteriore.
6	AM 182-6 B	2		Demi-collier sur tubulure.	Schellenhälfte am Krümmer.	Half-collar on manifold.	Medio-collar sobre colector.	Semicollare sul collettore.
7	A 183-80	3		Collier des tubes AV, intermédiaire et AR.	Schelle für Rohre.	Collar for pipes.	Collar de tubos.	Collare per tubi.
8	A 183-79	2		Demi-collier entre pot et tube intermédiaire.	Schellenhälfte zur. Schalldämpfer und Rohr.	Halfcollar between chamber and pipe.	Medio-collar entre deposito y tubo.	Semicollare fra marmitta e tubo.
9	AZ 182-108	1		Plaque de pontet d'anneau.	Platte für Steg.	Plate for bracket.	Placa del pontecilla.	Placca per ponticello.
10	AZ 182-123	1		Pontet d'anneau	Steg für Ring.	Bracket for ring.	Pontecilla de anillo.	Ponticello per anello.
11	AZ 182-63	1		Support de silencieux.	Träger f. Schalldämpfer.	Bracket for silencer.	Soporte de silencioso.	Supporto per silenciat.
12	AM 182-48	3		Anneau de silencieux.	Gummiring.	Rubber ring.	Anillo de caucho.	Anèllo di gomma.
13	AZ 182-109	1		Patte d'anneau.	Lasche für Ring.	Lug for ring.	Pata de anillo.	Staffa per anello.
14	AZ 182-102	1		Bride d'anneau.	Flasch für ring.	Clamp for ring.	Brida de anillo.	Staffa per anello.
15	AK 183-91	1		Pontet d'anneau AR.	Steg für hint. Rohr.	Bracket for rear tube.	Pontecilla de tubo tras.	Ponticello per tubo post.
16	AK 182-94	1		Pontet de tube AR.	Steg für hint. Ring.	Bracket for rear ring.	Pontecilla de anillo tras.	Ponticello per anello post.
17	AK 182-107 A	1		Support de tube AR.	Träger f. hint. Rohr.	Bracket for rear tube.	Soporte de tubo tras.	Supporto per tubo post.
18	AM 183-88	2		Bride d'anneau.	Flansch für Ring.	Clamp for ring.	Brida de anillo.	Staffa per anello.
	ZC 9615 044 U	4	H 7 × 100.	Écrou de bride.	Mutter für F ansch.	Nut for clamp.	Tuerca de brida.	Dado per staffa.

I	NUMÉROS	K	AZU Ⓓ Ⓑ Ⓒ Ⓗ Ⓘ	Échappement *(Suite)*	Auspuffanlage *(Forts.)*	Exhaust *(Cont.)*	Escape *(Cont.)*	Scarico *(Cont.)*
				Vis :	Mutter :	Nut:	Tuerca :	Dado :
	N 832-63	4	TR 7 × 18.	– de pontet d'anneau.	– für Steg.	– for ring bracket.	– de pontecilla.	– per ponticello.
	ZD 9366 000 U	3	TH M 5× 14.	– de bride d'anneau.	– für Flansch.	– for clamp.	– de brida.	– per staffa.
	ZD 9371 800 W	2	TH M 7 × 12.	– de pot de détente.	– für Schalldämpfer.	– for chamber.	– de deposito.	– per marmitta.
		2		– d'anneau sur support.	– für Ring.	– for ring.	– de anillo.	– per anello.
	ZD 9345 030 W	1	TH M 7 × 16.	– de support de silencieux	– für Schalldämpfer.	– for silencer bracket.	– de soporte.	– per supporto.
		2	AR.	– de pontet d'anneau.	– für Steg.	– for ring bracket.	– de pontecilla.	– per ponticello.
	ZD 9371 900 U	3	TH M 7 × 20.	– de collier.	– für Schelle.	– for collar.	– de collar.	– per collare.
	ZD 9372 300 W	4	TH M 7 × 42.	– de demi-collier.	– für Schellenhälfte.	– for half-collar.	– de medio-collar.	– per semicollare.
	ZD 9524 100 U	3	H 7 × 100.	Écrou de collier.	Mutter für Schelle.	Nut for collar.	Tuerca de collar.	Dado per collare.
	ZD 9233 400 U	1	Cr 5,2 × 9,4.	Rondelle :	Scheibe :	Washer:	Arandela :	Rondella :
	ZD 9251 400 U	?	Cr 7,3 × 12.	–	–	–	–	–

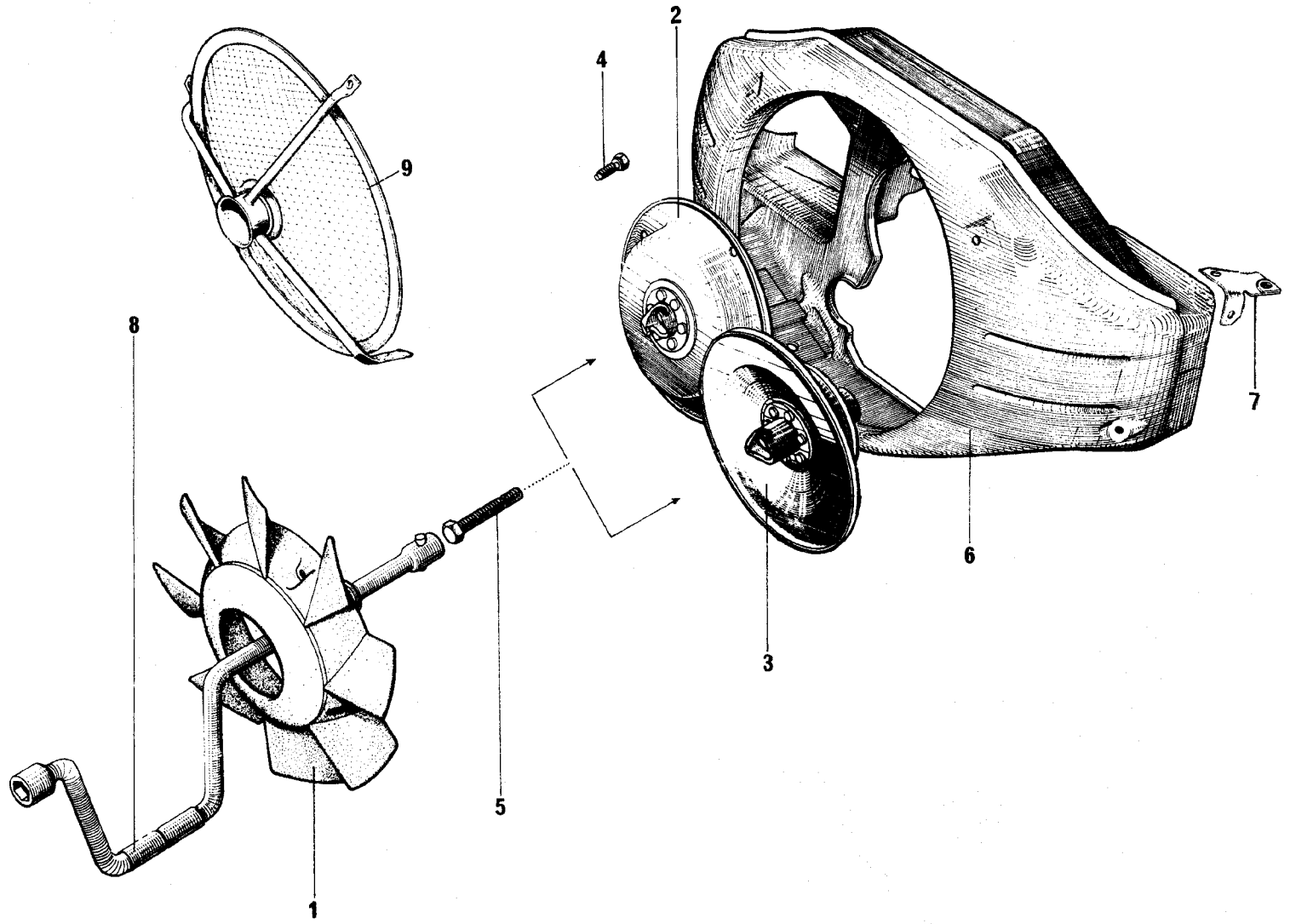
596_66



I	NUMÉROS	K	AKS	Échappement	Auspuffanlage	Exhaust	Escape	Scarico
1	AY 182-0	1		Silencieux.	Nachschalldämpfer.	Silencer.	Silencioso.	Silenziatore.
2	AM 182-1 D	1		Pot de détente.	Vorschalldämpfer.	Expansion chamber.	Deposito de expansión.	Marmitta d'espansione.
3	AY 182-4	1		Tube intermédiaire.	Zwischenrohr.	Intermediate pipe.	Tubo intermedio.	Tubo intermedio.
4	AY 182-6	8	AV.	Demi-collier.	Schellenhälfte.	Half-collar.	Medio-collar.	Semicollare.
5	AM 182-6 B	2	AR.	Demi-collier.	Schellenhälfte.	Half-collar.	Medio-collar.	Semicollare.
6				Échangeur :	Warmlufttauscher :	Heat exchanger:	Cambiador :	Scambiatore :
	AM 182-13	1	D.	–	–	–	–	–
	AM 182-14	1	G.	–	–	–	–	–
7	AY 182-78	2		Collier des tubes intermédiaire et AR.	Schelle für Rohre.	Collar for pipes.	Collar de tubos.	Collare per tubi.
8	AZU 182-93	1		Tube AR.	Hinteres Rohr.	Rear pipe.	Tubo tras.	Tubo post.
9	AM 183-75	1		Support d'anneau.	Träger für Ring.	Bracket for ring.	Soporte de anillo.	Supporto per anello.
10	AY 182-123	1	AR.	Pontet d'anneau.	Steg für Ring.	Bracket for ring.	Pontecilla.	Ponticello.
11	AM 183-48	2		Anneau de silencieux.	Ring für.	Ring for silencer.	Anillo de silencioso.	Anello per silenziatore.
12	AM 183-88	2		Bride d'anneau.	Flansch für Ring.	Clamp for ring.	Brida del anillo.	Flangia per anello.
13	ZC 9615 044 U	4	H 7 × 100.	Écrou de bride.	Mutter für Flansch.	Nut for clamp.	Tuerca de brida.	Dado per flangia.
14	AY 182-106	2	⌀ 10 × 91,5.	Ressort de volet d'échangeur.	Feder für Klappe.	Spring for shutter.	Muelle de ventanilla.	Molla per sportello.

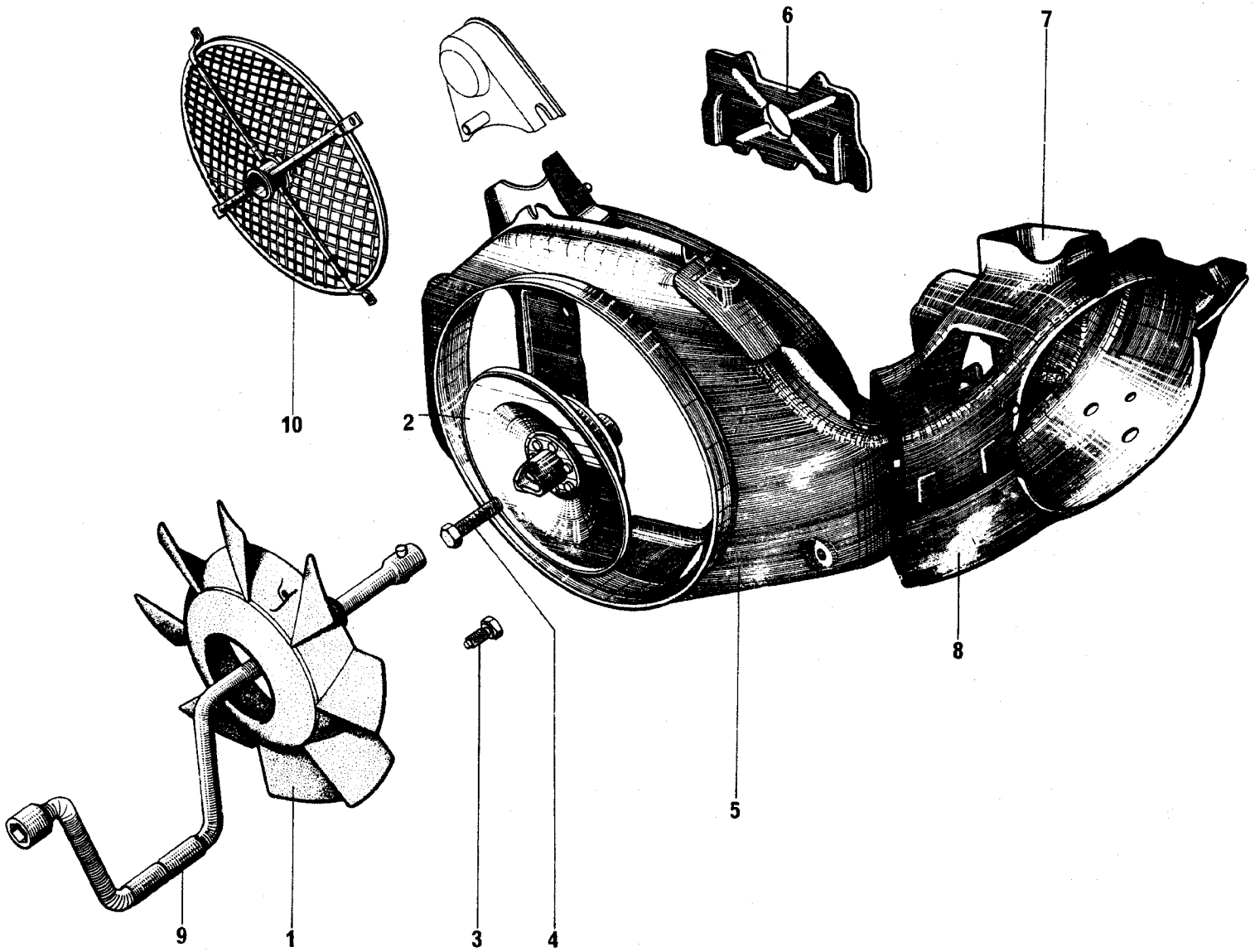
I	NUMÉROS	K	AKS	Échappement (Suite)	Auspuffanlage (Forts.)	Exhaust (Cont.)	Escape (Cont.)	Scarico (Cont.)
				Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Vite :
	ZD 9366 030 W	2	THM 5 × 14.	– de bride d'anneau.	– für Flansch.	– for clamp.	– de brida.	– per flangia.
	ZD 9371 800 W	2	THM 7 × 12.	– de support de silencieux.	– für Träger des Nachschalldämpfers.	– for silencer bracket.	– de soporte de silencioso.	– per supporto silenc.
	ZD 9371 930 W	2	THM 7 × 20.	– de pot de détente.	– für Schalldämpfer.	– for chamber.	– de depósito.	– per marmitta.
	ZD 9372 030 W	2	THM 7 × 25.	– de tube sur silencieux.	– für Rohr des Nachschalldämpfers.	– for silencer pipe.	– de tubo de silencioso.	– per tubo silenziatore.
	ZD 9345 900 W	8	THM 7 × 35.	– d'échangeur.	– für Tauscher.	– for exchanger.	– de cambiador.	– per scambiatore.
		2		– de tube intermédiaire.	– für Zwischenrohr.	– for intermediate pipe.	– de tubo intermedio.	– per tubo intermedio.
	ZD 9524 100 U	2	H 7 × 100.	Écrou de tube sur silencieux.	Mutter für Rohr.	Nut for pipe.	Tuerca de tubo.	Dado per tubo.
				Rondelle :	Scheibe :	Washer:	Arandela :	Rondella :
	ZD 9233 400 U	?	Cr 5,2 × 9,4.	–	–	–	–	–
	ZD 9251 400 U	?	Cr 7,3 × 12.	–	–	–	–	–
	ZD 9290 400 U	?	Co 7,2 × 14,2.	–	–	–	–	–
			D à D	**Pièce spéciale**	**Spezialteile**	**Special parts**	**Piezas especiales**	**Pezzi speciali**
2	AM 182-1 E	1		Pot de détente.	Vorschalldämpfer.	Expansion chamber.	Deposito de expansion.	Marmitta d'expansione.

596_67



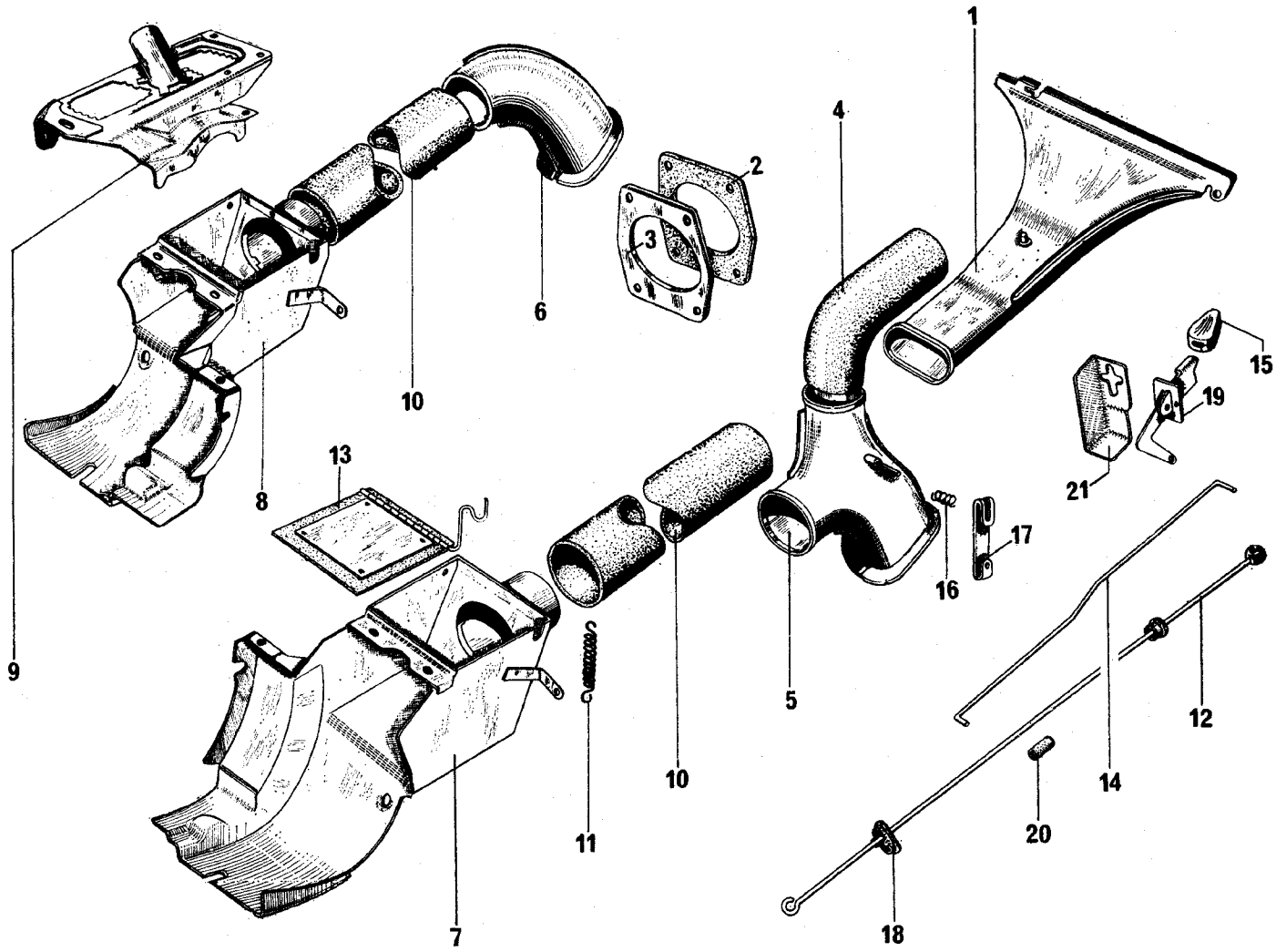
I	NUMÉROS	K	AZU	Ventilateur - Collecteur	Gebläse - Luftführung	Fan - Air intake	Ventilador - Colector	Ventola Convogliatore
1	AM 241-1 B	1		Ventilateur.	Gebläserad.	Fan.	Ventilador.	Ventola.
2	AY 241-2	1	6 v.	Moyeu de ventilateur.	Nabe für Gebläserad.	Hub for fan.	Buje de ventilador.	Mozzo per ventola.
3	AM 241-3 C	1	12 v.	Poulie.	Riemenscheibe.	Pulley.	Polea.	Puleggia.
4	AM 241-93	4	TH 7 × 22.	Vis de ventilateur.	Schraube f. Gebläserad.	Screw for fan.	Tornillo de ventilador.	Vite per ventola.
5		1		Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Vite :
	A 241-95		TH 10 × 70-6 v.	– de moyeu de ventilateur	– für Nabe.	– for hub.	– de buje.	– per mozzo.
	ZC 9621 016 U		TH 10 × 36-12 v.	– de poulie de ventilateur.	– für Riemenscheibe.	– for pulley.	– de polea.	– per puleggia.
6		1		Collecteur :	Luftführung :	Air intake:	Colector :	Convogilature :
	AZU 242-1 B		6 v.	–	–	–	–	–
	AZU 242-1 C		12 v.	–	–	–	–	–
7				Patte de collecteur sur culasse :	Lasche f. Luftführung :	Bracket f. air intake:	Pata de colector :	Staffa per convogliat. :
	A 242-80	1	G.	–	–	–	–	–
	A 242-80 A	1	D.	–	–	–	–	–
8		1		Manivelle :	Kurbel :	Starting handle:	Manivela :	Manovella :
	A 251-1 A		6 v.	–	–	–	–	–
	AZ 251-1 A		12 v.	–	–	–	–	–
9	AZ 251-87	1		Grille.	Gitter.	Grille.	Rejilla.	Griglia.
	ZD 9371 800 W		TH M 7 × 12.	Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Vite ;
		6		– sur carter.	– am Gehäuse.	– on housing.	– sobre carter.	– sul carter.
		3		– de grille de protection.	– für Schutzgitter.	– for protection grille.	– de rejilla.	– per griglia.
		2		– de patte sur conduit.	– für Lasche.	– for bracket.	– de pata.	– per staffa.

596_68



I	NUMÉROS	K	AKS	Ventilateur - Collecteur	Gebläse - Luftführung	Fan - Air intake	Ventilador - Colector	Ventola Convogliatore
1	AM 241-1 B	1		Ventilateur.	Gebläserad.	Fan.	Ventilador.	Ventola.
2	AM 241-3 D	1		Poulie.	Riemenscheibe.	Pulley.	Polea.	Puleggia.
3	AM 241-93	4	TH 7 × 22.	Vis de ventilateur.	Schraube f. Gebläse.	Screw for fan.	Tornillo de ventilador.	Vite per ventola.
4	ZC 9621 016 U	1	TH 10 × 36.	Vis de poulie.	Schraube f. Riemenscheibe.	Screw for pulley.	Tornillo de polea.	Vite per puleggia.
5	AK 242-1 A	1		Collecteur.	Luftführung.	Air intake.	Colector.	Convogliatore.
6	AM 242-267 A	1	AR.	Tôle d'étanchéité.	Abdichtblech.	Sealing plate.	Chapa de estanqueidad.	Lamiera di tenuta.
7			Sup.	Conduit :	Kühlschacht :	Duct:	Conducto :	Condotto :
	AM 242-013 A	1	D.	–	–	–	–	–
	AM 242-012 A	1	G.	–	–	–	–	–
8			Inf.	Conduit :	Kühlschacht :	Duct:	Conducto :	Condotto :
	AM 242-011 A	1	D.	–	–	–	–	–
	AM 242-010 A	1	G.	–	–	–	–	–
	AM 242-015 A	1	D Ⓓ.	–	–	–	–	–
	AM 242-014 A	1	G Ⓓ.	–	–	–	–	–
9	A 251-1 A	1		Manivelle.	Kurbel.	Starting handle.	Manivelo.	Manovella.
10	AK 251-87 A	1		Grille de collecteur.	Gitter.	Grille.	Rejilla.	Griglia.
				Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Vite :
	ZD 9366 030 W	4	TH M 5 × 14.	– des conduits sur collecteur.	– f. Schächte a. Luftführ.	– f. ducts on intake.	– de conducto sobre colector.	– per conducto sul convogl.
	ZD 9366 130 W	4	TH M 5 × 16.	– de tôle AR.	– für Blech.	– for plate.	– de chapa.	– per lamiera.
	ZD 9371 800 W	4	TH M 7 × 12.	– de grille.	– für Gitter.	– for grille.	– de rejilla.	– per griglia.
	ZD 9345 130 W	4	TH M 7 × 18.	– de conduits infer.	– f. unteren Schächte.	– for lower ducts.	– de conductos inf.	– per condotti inf.
	ZD 9275 100 Z	14	TA. 4,85 × 12,7.	– de conduits.	– f. Schächte.	– for ducts.	– de conductos.	– per condotti.
	ZC 9615 710 U	14		Écrou clip de conduits.	Clipsmutter.	Clip-nut.	Tuerca-clip.	Dado-graffetta.
				Rondelle :	Scheibe :	Washer:	Arandela :	Rondella :
	ZD 9263 400 U	?	Cr 10,5 × 17.	–	–	–	–	–
	ZD 9290 200 U	?	Co 5,1 × 12,2.	–	–	–	–	–
	ZD 9290 400 U	?	Co 7,2 × 14,2.	–	–	–	–	–

596_69

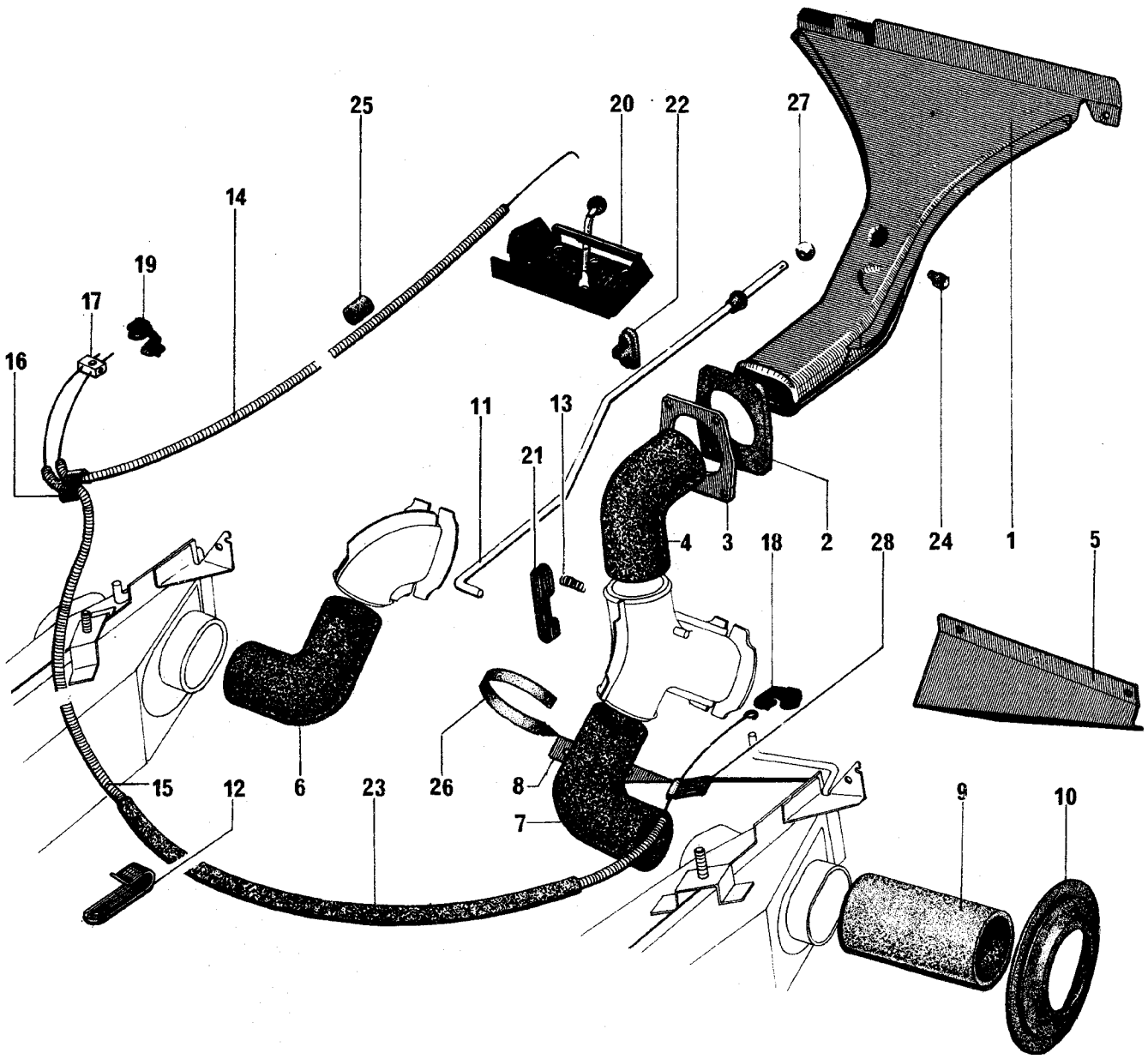


I	NUMÉROS	K	AZU	Dégivrage Chauffage	Entfrostung Heizung	Defrosting - Heating	Antihielo Calefacción	Sbrinatura Riscaldamento
1		1		Buse de dégivrage :	Entfrosterdüse :	Defrosting nozzle:	Boca de antihielo :	Diffusore di sbrinatura :
	AZ 564-5 E			–	–	–	–	–
	AZ 564-251 A		Ⓓ.	–	–	–	–	–
2	AZ 564-74 B	1	∅ int. 58.	Joint de buse.	Dichtung für Düse.	Gasket for nozzle.	Junta de boca.	Guarniz. per diffusore.
3	AZ 564-81 B	1	L 94-*l* 85.	Tôle de joint de buse.	Blech f. Düsendichtung.	Plate for gasket.	Chapa de Junta.	Lamiera per guarniz.
4		1		Conduit de dégivrage :	Entfrosterleitung :	Defroster duct:	Conducto de antihielo :	Condotto di sbrinatura :
	AZ 564-84 B		6 V.	–	–	–	–	–
	AK 564-84		12 V.	–	–	–	–	–
5		1	G.	Conduit de répartition :	Verteilungsschacht :	Distribution duct:	Conducto de distribucion :	Condotto di distribuzione :
	AZ 643-1	1	6 V.	–	–	–	–	–
	AK 643-1	1	12 V.	–	–	–	–	–
6	AZ 643-2	1	D.	Conduit de sortie.	Austrittsrohr.	Out duct.	Conducto de salida.	Condotto di uscita.
7	AZ 643-3 H	1	G.	Prise de chauffage : –	Heizungsanschluss : –	Hot air intake: –	Toma de calefacción : –	Presa di riscaldamento : –
8	AZ 643-3 I	1	D.	–	–	–	–	–
9				Tôle sur culasse :	Blech am Zylinderkopf :	Plate on cylinder head:	Chapa sobre culata :	Lamiera sulla testata :
	AZ 643-70 H	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 643-70 I	1	D.	–	–	–	–	–
10				Conduit de chauffage :	Heizungsleitung :	Heating duct:	Conducto de calefacción :	Condotto di riscaldamento
	AZ 643-91 D	2	D et G L 395.	–	–	–	–	–
	AZ 643-204 A	1	G Ⓓ.	–	–	–	–	–
	AZ 643-202 A	1	D Ⓓ.	–	–	–	–	–
11	AZ 644-6	2		Ressort de conduit de chauffage.	Feder f. Heizungsschacht.	Spring for heating duct.	Muelle de conducto de calefacción.	Molla per condotto riscaldamento.

I	NUMÉROS	K	AZU	Dégivrage Chauffage (Suite)	Entfrostung Heizung (Forts.)	Defrosting - Heating (Cont.)	Antihielo Calefacción (Cont.)	Sbrinatura Riscaldamento (Cont.)
12				Tige de volet de chauffage :	Stange für Heizklappe :	Rod for shutter:	Varilla de ventanilla :	Astina per sportello :
	AZ 644-50 E	1	G L 700.	–	–	–	–	–
	AZ 644-50 F	1	D L 730.	–	–	–	–	–
	AZ 644-231 A	1	G Ⓓ.	–	–	–	–	–
	AZ 644-229 A	1	D Ⓓ.	–	–	–	–	–
13	AZ 644-61	2		Volet de prise de chauffage.	Klappe für Heizung.	Heating intake shutter.	Ventanilla de toma.	Sportello presa.
14		1		Tige de volet :	Stange für Heizklappe :	Rod for shutter:	Varilla de ventanilla :	Astina per sportello :
	AZ 644-64		6 V - L 425.	–	–	–	–	–
	AK 644-64		12 V - L 495.	–	–	–	–	–
15	AZ 644-77	1		Bouton.	Knopf.	Knob.	Botón.	Bottone.
16	AZ 644-89	1		Ressort de conduit de répartition.	Feder f. Verteilungschacht.	Spring distribution duct.	Muelle de conducto de repartición.	Molla per conducto di ripartizione.
17	AZ 644-115	1		Levier de volet.	Hebel für Klappe.	Lever for schutter.	Palanca de ventanilla.	Leva per sportello.
18	AZ 644-116	2		Oeillet de tiges de commande.	Öse f. Betätigungsstange.	Grommet for rods.	Ojete de varillas.	Boccola per astine.
19	AZ 644-118 B	1		Levier de chauffage.	Hebel für Heizung.	Lever for heating.	Palanca de calefacción.	Leva di riscaldamento.
20	AZ 644-130	2	5 × 7 × 30.	Gaine de tiges de commande.	Hülle f. Betätigungsstange	Sheath for rods.	Vaina de varillas.	Guaina per astine.
21	AZ 822-143	1		Protecteur de commande.	Abschirmung f. Betätigung	Control protector.	Protector de mando.	Protettore del cdo.
				Vis :	Schraube für :	Screw:	Tornillo :	Vite :
	A 643-90	2	T.R. 7 × 6.	– de tôle sur culasse.	– Blech am Zylinderkopf.	– f. cylinder head plate.	– de chapa de culata.	– per lamiera testata.
	ZD 9366 000 U	6	TH M 5 × 14.	– de prise de chauffage.	– Heizungsanschluss.	– f. heating intake.	– de toma de calefacción.	– per presa riscaldam.
	ZD 9345 030 W	2	TH M 7 × 16.	– latérale de tôle.	– seitlich, für Blech.	– lateral, for plate.	– lateral, de chapa.	– laterale, per lamiera.
	ZD 9346 430 W	2	TH M 7 × 22.	– de tôle sur culasse.	– Blech am Zylinderkopf.	– for plate, on cyl. head.	– de chapa sobre culata.	– per lamiera sulla testa.
		2		– de prise de chauffage.	– Heizungsanschluss.	– for heating intake.	– de toma de calefacción.	– per presa riscaldam.
	ZD 9453 500 W	1	T.C.B. M 5 × 20.	– de levier de volet.	– Hebel für Klappe.	– for shutter lever.	– de palanca de ventanilla.	– per leva sportello.
	ZD 9226 400 Z	1	TA. 3,5 × 20.	– de buse de dégivrage.	– Entfrosterdüse.	– for nozzle.	– de boca.	– per diffusore.
	ZD 9249 900 Z	2	TA. 3,5 × 9,5.	– de levier de chauffage.	– Hebel für Heizung.	– for heating lever.	– de palanca de calefacción.	– per leva riscaldamento.
	ZD 9453 130 W	4	T.C.B. M 5 × 12.	– de tôle de joint.	– Dichtungsblech.	– for gasket plate.	– de chapa de junta.	– per lamiera guarn.
	ZD 9265 300 U	1	TA. 5 × 20.	– de buse de dégivrage.	– Enfrosterdüse.	– for nozzle.	– de boca.	– per diffusore.

I	NUMÉROS	K	AZU	Dégivrage Chauffage (Suite)	Entfrostung Heizung (Forts.)	Defrosting - Heating (Cont.)	Antihielo Calefacción (Cont.)	Sbrinatura Riscaldamento (Cont.)
				Écrous :	Mutter für :	Nut:	Tuerca :	Dado :
	ZD 9525 900 W	1	H M 5 × 80.	– de levier de chauffage.	– Hebel für Heizung.	– for heating lever.	– de palanca de calefacción.	– per leva riscaldamento.
	ZC 9615 712 U	1		– de buse de dégivrage.	– Entfrosterdüse.	– for nozzle.	– de boca.	– per diffusore.
				Collier :	Schelle für :	Collar for:	Collar de :	Fascetta per :
	ZD 9299 600 U	4	L 600.	– de conduit de chauffage.	– Heizungsleitung.	– heating duct.	– conducto de calefacción.	– condotto riscaldamento.
	ZC 9602 009 U	2	L 360.	– de conduit de dégivrage.	– Entfrosterleitung.	– defroster duct.	– conducto de antihielo.	– condotto sbrinatura.
	ZC 9617 020 U	1	5,4 × 10 × 0,5.	Goupille de levier de chauffage.	Passstift f. Heizungshebel.	Pin for lever.	Grupilla de palanca.	Copiglia per leva.
		?		Rondelle :	Scheibe :	Washer:	Arandela :	Rondela :
	ZC 9624 001 U		⌀ 4.	– de tige de levier.	– für Hebelstange.	– for lever rod.	– de varilla de palanca.	– per astina leva.
	ZD 9231 200 W		5,5 × 12.	–	–	–	–	–
	ZD 9323 400 U		⌀ 6.	–	–	–	–	–
			D à D	**Pièce spéciale**	**Spezialteil**	**Special part**	**Pieza especial**	**Pezzo speciale**
1	AZ 564-50 F	1		Buse de dégivrage.	Entfrosterdüse.	Defrosting nozzle.	Boca de antihielo.	Diffusore sbrinatura.

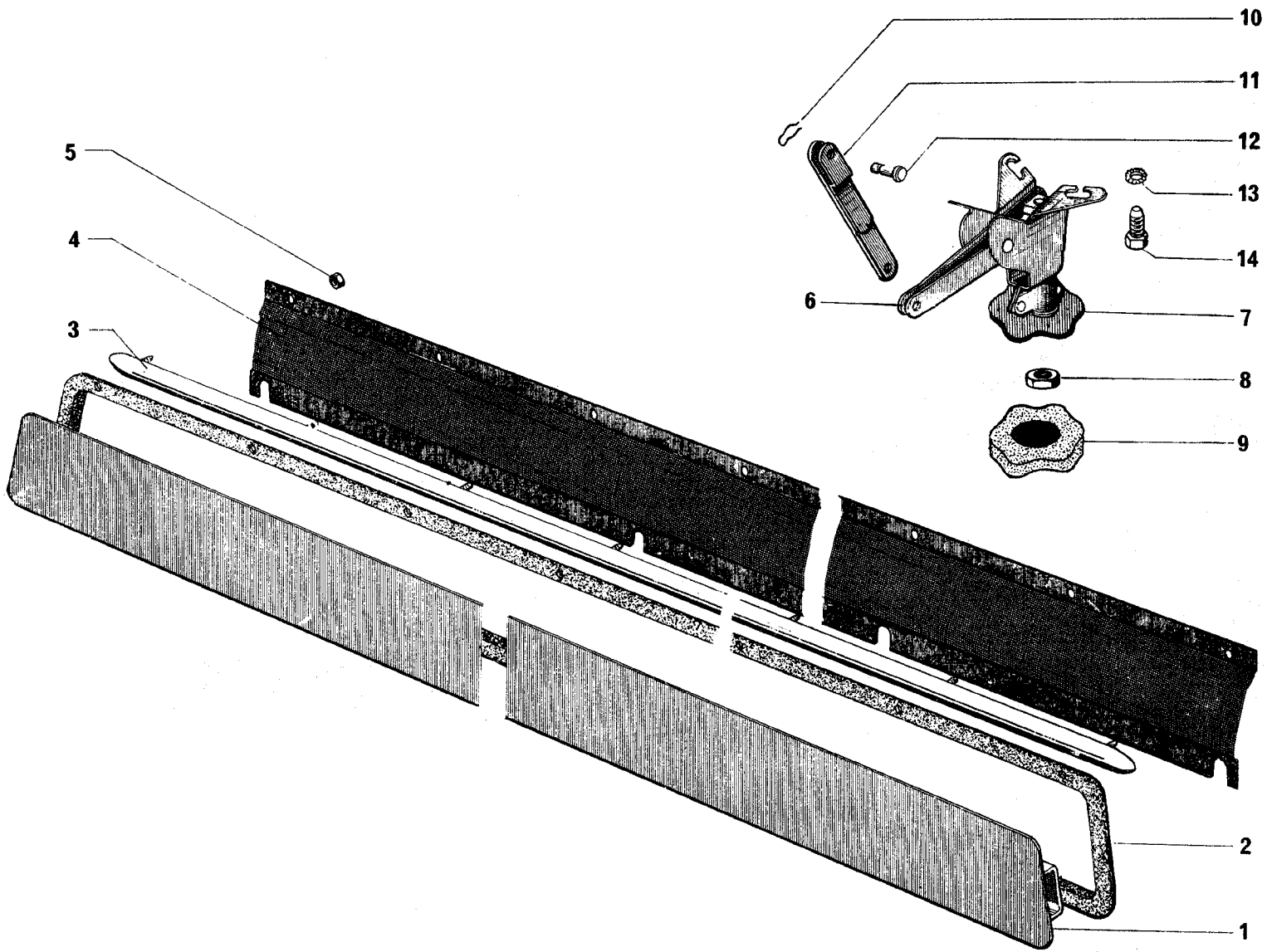
596_70



I	NUMÉROS	K	AKS	Dégivrage Chauffage	Entfrostung Heizung	Defrosting - Heating	Antihielo Calefacción	Sbrinatura Riscaldamento
1		1		Buse de dégivrage :	Entfrosterdüse :	Defrosting nozzle:	Boca de antihielo :	Diffusore :
	AZ 564-5 E			–	–	–	–	–
	AZ 564-251 A		Ⓓ.	–	–	–	–	–
2	AZ 564-74 B	1	⌀ int. 58.	Joint de buse.	Dichtung für Düse.	Gasket.	Junta.	Guarnizione.
3	AZ 564-81 B	1	L 94 - *l* 85.	Tôle de joint de buse.	Blech für Düsendichtung.	Plate for gasket.	Chapa de junta.	Lamiera per guarniz.
4	AZ 564-284 B	1		Conduit de dégivrage.	Entfrosterleitung.	Defroster duct.	Conducto de antihielo.	Condotto riscaldamento.
5	AZU 643-87	1	G.	Déflecteur d'air chaud.	Warmluftumleitblech.	Warm air deflector.	Deflector de air caliente.	Diflettore aria calda.
6	AZ 643-290 A	1	D.	Conduit souple : –	Biegsame Leitung : –	Flexible duct: –	Conducto flexible : –	Condotto flessibile : –
7	AZ 643-291 B	1	G.	–	–	–	–	–
8	AY 643-122	1		Patte de conduit de chauffage.	Lasche für Leitung.	Lug for duct.	Pata de conducto.	Staffa per condotto.
9	AK 643-144 A	2	⌀ int. 80 - L 140.	Conduit d'évacuation.	Ablaufleitung.	Oulet duct.	Conducto de evacuación.	Condotto d'evacuazione.
10	AY 643-155	2		Support de conduit.	Tragring für Leitung.	Support ring for duct.	Soporte de conducto.	Supporto per condotto.
11	AZU 644-50	1		Tige de volet de chauffage.	Stange für Heizklappe.	Rod for shutter.	Varilla de ventanilla.	Astina per sportello.
12	AK 644-63	1		Patte de câble.	Lasche f. Betätigung szug.	Lug for cable.	Pata de cable.	Staffa per cavo.
13	AZ 644-89	1		Ressort de répartiteur.	Feder für Verteiler.	Spring for distributor.	Muelle de repartidor.	Molla per ripartitore.
14	AK 644-94	1	L 1400.	Câble de chauffage.	Betätigungszug f. Heizung.	Heating cable.	Cable de calefacción.	Cavo di riscaldamento.
15	AY 644-94 C	1	L 865.	Câble de liaison.	Verbindungszug.	Connection cable.	Cable de union.	Cavo di collegamento.
16	AZU 644-97	1		Bride de câble.	Lasche für Zug.	Clamp for cable.	Brida de cable.	Staffa per cavo.
17	AZU 644-101	1		Tourillon.	Seilklemme.	Trunnion.	Aprieta-cable.	Serracavo.
18	AM 644-103	1		Agrafe de câble G.	Klammer f. linken Zug.	Clip for cable, L.H.	Grapa de cable isq.	Graffetta per cavo S.
19	AM 644-103 A	1		Agrafe de câble D.	Klammer f. rechten Zug.	Clip for cable, R.H.	Grapa de cable Der.	Graffetta per cavo D.
20	AZU 644-113	1		Support de commande.	Träger für Betätigung.	Control bracket.	Soporte de mando.	Supporto del cdo.
21	AZ 644-115	1		Levier de répartiteur.	Verteilerhebel.	Distribution lever.	Palanca de repartidor.	Leva del repartitore.
22	AZ 644-116	1		Œillet de tige.	Öse für Stange.	Grommet for rod.	Ojete de varilla.	Boccola per astina.
23	AY 644-118	1	5 × 11 × 250.	Gaine de câble.	Hülle für Zug.	Cable sheath.	Vaina de cable.	Guaina per cavo.
24	D 175-92	2		Bouchon.	Stopfen.	Plug.	Tapón.	Tappo.
25	D 211-56	2	4 × 16 × 20.	Bague de tirette.	Hülse für Zug.	Sleeve for cable.	Anillo de cable.	Anello per cavo.
26	DS 391-127	1		Collier de conduit d'évacuation.	Schelle f. Ablaufleitung.	Collar for outlet duct.	Collar de conducto de evacuación.	Fascetta per condotto d'evacuazione.

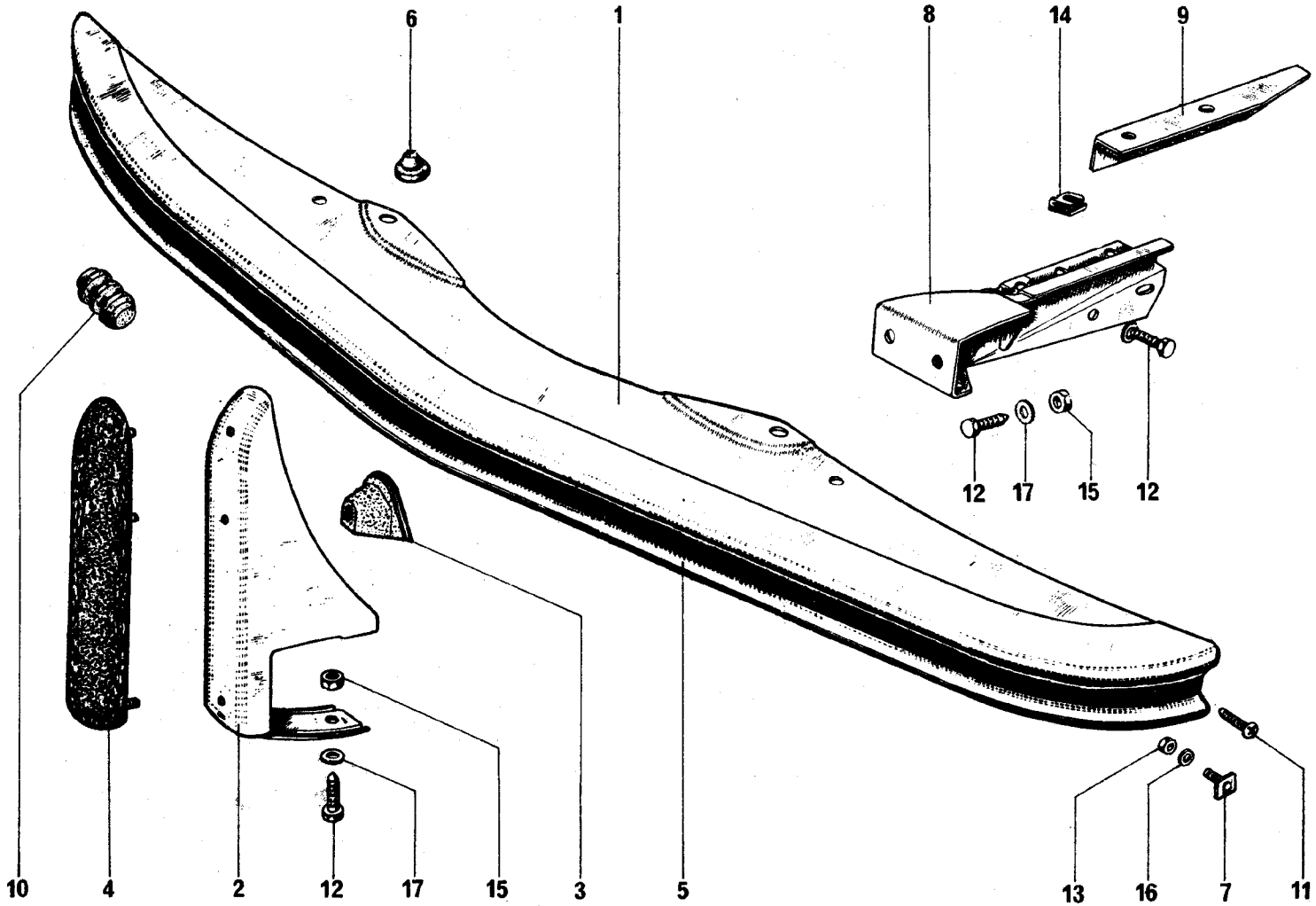
I	NUMÉROS	K	AKS	Dégivrage - Chauffage (Suite)	Entfrostung - Heizung (Forts.)	Defrosting - Heating (Cont.)	Antihielo - Calefacción (Cont.)	Sbrinatura Riscaldamento (Cont.)
27	DW 644-84	1		Boule de levier.	Knopf für Hebel.	Knob for lever.	Bola de palanca.	Pomello per leva.
28	ZC 9585 698 U	2		Bride de câble.	Lasche für Zug.	Clamp for cable.	Brida de cable.	Staffa per cavo.
				Vis :	Mutter :	Screw:	Tornillo :	Vite :
	ZD 9453 500 W	1	T.C.B. M 5 × 20.	– de levier de répartiteur.	– für Verteilerhebel.	– for lever.	– de palanca.	– per leva.
	ZD 9453 130 W	2	T.C.B. M 5 × 12.	– de commande.	– für Betätigung.	– for control.	– de mando.	– per comando.
	ZC 9621 108 U	2	TH 4 × 7.	–	–	–	–	–
	ZD 9274 500 U	1	TA. 4,85 × 19.	– de buse.	– für Düse.	– for nozzle.	– de boca.	– per diffusore.
	ZD 9275 100 Z	3	TA. 4,85 × 12,7.	– de déflecteur.	– für Umleitblech.	– for deflector.	– de deflector.	– per diflettore.
	ZD 9275 600 Z	1	TA. 3 × 10.	– de buse.	– für Düse.	– for nozzle.	– de boca.	– per diffusore.
				Écrou :	Mutter für :	Nut:	Tuerca :	Dado :
	ZD 9525 900 W	1	H 5 × 80.	– de câble de chauffage.	– Heizungszug.	– for heating cable.	– de cable de calefacción.	– per cavo riscaldam.
		2		– de commande.	– Betätigung.	– for control.	– de comando.	– per comando.
		2		– de câble d'échangeur.	– Tauscherzug.	– for exchanger cable.	– de cable de cambiador.	– per cavo scambiatore.
		1		– de levier de répartiteur.	– Verteilerzug.	– for lever.	– de palanca.	– per leva.
		4		– de tôle d'étanchéité.	– Dichtungsplate.	– for sealing plate.	– de chapa de estanq.	– per lamiera di tenuta.
				Écrou-clip :	Clipsmutter :	Clip-nut:	Tuerca clip :	Graffetta per vite :
	ZC 9615 712 U	1		– de buse.	– für Düse.	– for nozzle.	– de boca.	– del diffusore.
		3		– de déflecteur.	– für Umleitblech.	– for deflector.	– de deflector.	– del diflettore.
	ZD 9299 600 U		L 600.	Collier de conduit.	Schelle für Leitung.	Collar for duct.	Collar de conducto.	Fascetta per condotto.
		?		Rondelle :	Scheibe :	Washer:	Arandela :	Rondella :
	ZD 9228 400 U		Cr 4,2 × 8.	–	–	–	–	–
	ZD 9233 400 U		Cr 5,2 × 9,4.	–	–	–	–	–
	ZD 9290 200 U		Co 5,1 × 12,2.	–	–	–	–	–
	ZD 9323 400 U		⌀ 6.	–	–	–	–	–
			D à D	**Pièces spéciales**	**Spezialteile**	**Special parts**	**Piezas especiales**	**Pezzi speciali**
1	AZ 564-50 F	1		Buse de dégivrage.	Entfrosterdüse.	Defrosting nozzle.	Boca de antihielo.	Diffusore di sbrinatura.
4	AK 564-85	1		Conduit de dégivrage.	Entfrosterleitung.	Defroster duct.	Conducto de antihielo.	Condotto di sbrinatura.
14	AZ 644-94 B	1		Câble de chauffage.	Heizungszug.	Heating cable.	Cavo de calefacción.	Cable di riscaldamento.
20	AY 644-113 A	1		Support de commande.	Träger für Betätigung.	Control bracket.	Soporte de mando.	Supporto per cdo.

596_71



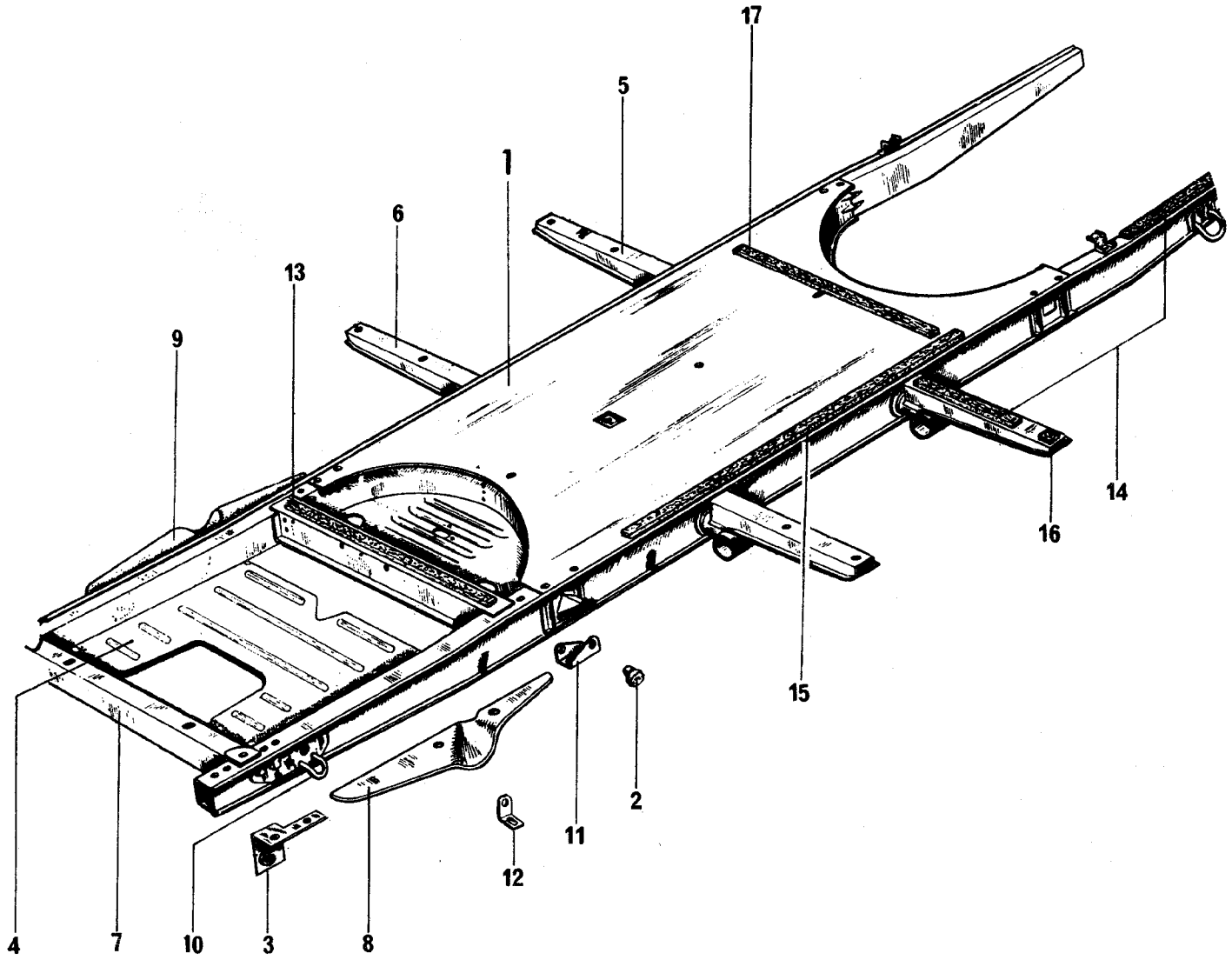
I	NUMÉROS	K		Aération	Lüftung	Ventilation	Aireación	Aerazione
1	AZ 644-203 A	1		Volet avec jonc.	Klappe mit Dichtung.	Shutter with gasket.	Ventanilla con junta.	Sportello con guarnizione.
2				Joint caoutchouc :	Gummidichtung :	Rubber gasket:	Junta de caucho :	Guarnizione di gomma :
	A 644-95	1		– sur volet.	– An Klappe.	– on shutter.	– sobre ventanilla.	– sullo sportello.
	AZ 644-281 A	1		– sur caisse.	– am Wagenkasten.	– on body.	– sobre caja.	– sulla scocca.
3	A 644-94	1		Profilé (aluminium).	Alu-Profil.	Aluminium strip.	Perfil de aluminio.	Profilo d'aluminio.
4	AZ 644-80	1		Grillage.	Grill.	Grille.	Rejilla.	Griglia.
5	ZD 9525 700 W	12	H M 3 × 50.	Écrou.	Mutter :	Nut:	Tuerca :	Dado :
6		1		Commande de volet :	Klappenbetätigung :	Shutter control:	Mando de ventanilla :	Comando dello sportello :
	AZ 644-05 A			–	–	–	–	–
	AZ 644-05 C		Ⓓ.	–	–	–	–	–
7	AZ 644-79	1	Ⓓ.	Armature de bouton.	Knopfkörper.	Knob body.	Cuerpo del botón.	Corpo bottone.
8			5 × 75.	Embout :	Endstuck :	End piece:	Terminal :	Terminale :
	ZD 9481 600 U	1		–	–	–	–	–
	AZ 644-103	1	Ⓓ.	–	–	–	–	–
9		1		Bouton :	Knopf :	Knob:	Botón :	Bottone :
	ZD 9481 400 U			–	–	–	–	–
	AZ 644-84		Ⓓ.	–	–	–	–	–
10	AW 334-157	2		Pincette.	Spange.	Clip.	Pinceta.	Graffetta.
11	AZ 644-66	1		Biellette.	Betätigungsstange.	Link rod.	Bieleta.	Bieletta.
12	AZ 644-113 A	2	L 10.	Axe.	Bolzen.	Pin.	Eje.	Perno.
13	ZD 9233 400 U	4	Cr 5,2 × 9,4.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Rondela.	Arandela.
14	ZD 9366 030 W	4	TH M 5 × 14.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
	ZD 9481 500 U	1	8 × 15 × 1,1.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.

596_72



I	NUMÉROS	K		Pare-chocs	Stossstange	Bumper	Parachoques	Paraurti
			AV					
1		1		Pare-chocs, sans tampons ni jonc :	Stossstange, ohne Puffer und Zierprofil :	Bumper, without overrider or beading:	Parachoques, sin tope ni junquillo :	Paraurti, senza rostri nè modanatura :
	AZ 615-4 H			–	–	–	–	–
	AZ 615-4 E		AKS P.O. - EDF - PTT.	–	–	–	–	–
2	AZ 615-19 A	2		Tampon.	Puffer.	Over-rider.	Tope.	Rostro.
3	AZ 615-18	2	Ⓓ.	Embout plastique.	Plastik-Endstück.	Plastik end piece.	Terminal de plastico.	Terminale di plastica.
4	AZ 615-95 A	2		Bouton caoutchouc.	Gummipuffer.	Rubber buffer.	Tope de caucho.	Tampone di gomma.
5	AK 854-64 K	1		Jonc.	Zierprofil.	Beading.	Junqiillo.	Modanatura.
6	A 615-84	2		Butée caoutchouc.	Gummianschlag.	Rubber stop.	Tope de caucho.	Reggispinta di gomma.
7	AZ 854-19	7		Plaquette avec vis.	Plakette mit schraube.	Plate with screw.	Plaqueta con tornillo.	Placchetta con vite.
8				Support :	Träger :	Bracket:	Soporte :	Supporto :
	AZ 615-1	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 615-1 A	1	D.	–	–	–	–	–
9				Renfort :	Vestärkung :	Reinforcement:	Refuerzo :	Rinforzo :
	AM 615-69	1	G AKS.	–	–	–	–	–
	AM 615-69 A	1	D AKS.	–	–	–	–	–
10	A 615-100	2	AKS P.O. - EDF - PTT.	Embout.	Endstück.	End piece.	Terminal.	Terminale.
				Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Vite :
11	ZD 9468 630 Z	2	T.F.B. M 5 × 25.	–	–	–	–	–
12	ZD 9371 930 W	10	TH M 7 × 20.	–	–	–	–	–
				Écrou :	Mutter :	Nut:	Tuerca :	Dado :
13	ZD 9525 900 W	9	H M 5 × 80.	–	–	–	–	–
14	ZC 9615 703 U	4	⌀ 7 × 100.	–	–	–	–	–
15	ZD 9524 100 U	6	H M 7 × 100.	–	–	–	–	–
				Rondelle :	Scheibe :	Washer:	Arandela :	Rondella :
16	ZC 9619 133 W	9	5,25 × 15 × 1,5.	–	–	–	–	–
17	ZD 9248 200 U	8	7,5 × 14.	–	–	–	–	–
			AR					
	AZU 615-3	1	AKS P.O. - EDF - PTT.	Traverse pare-chocs.				
	AK 578-205 A	1	AKS (XT).	Plaque de police.	Kennzeichen.	Number plate.	Placa de matricula.	Portatarga.
	AK 578-294 A	4	AKS (XT).	Entretoise de plaque.	Abstandsstück f. Kennz.	Distance piece for number plate.	Separador de placa matr.	Distanziale per portatarga.
	ZD 9366 300 W	4	TH M 5 × 20 AKS (XT.)	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
	ZD 9525 900 W	4	H M 5 AKS (XT).	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.

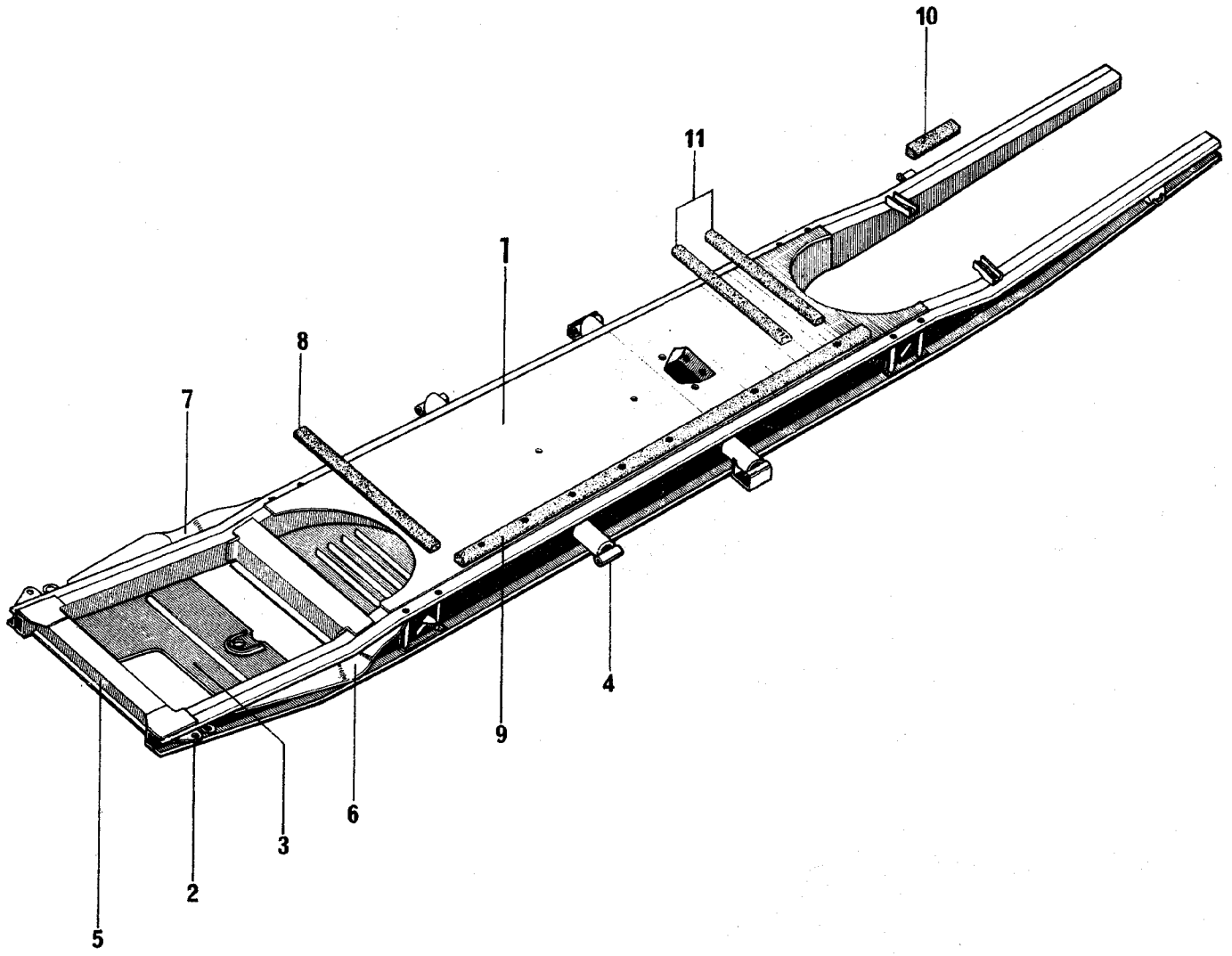
596_73



I	NUMÉROS	K	AZU	Plate-forme	Rahmen	Platform	Plataforma	Piattaforma
1		1		Plate-forme assemblée :	Rahmen, insgesamt :	Platform assy:	Plataforma unida :	Piattaforma assiemata :
	AZU 721-2 D			–	–	–	–	–
	AZU 721-2 F		P.O.	–	–	–	–	–
2	A 615-84	4		Butée de joue d'aile.	Anschlag f. Kotflügel.	Buffer for wing.	Tope de alela.	Reggispinta per parafango.
3				Pontet de pare-chocs :	Winkelblech f. stossstange :	Bracket f. bumper:	Escuadra de parachoques :	Squadretta per paraurti :
	A 721-54	1	G.	–	–	–	–	–
	A 721-54 A	1	D.	–	–	–	–	–
4		1		Tôle moteur :	Abschirmblech f. Motor :	Engine shield:	Chapa de motor :	Lamiera motore :
	A 721-61			–	–	–	–	–
	A 721-61 A		P.O.	–	–	–	–	–
				Support de plancher latéral :	Ausleger f. Bodenblech :	Side floor bracket:	Soporte de piso lateral :	Supporto del pianale later.
5	A 721-65 C	1	AR L 340.	–	–	–	–	–
6	A 721-67 C	1	AV L 302.	–	–	–	–	–
7	A 721-84	1	AV.	Traverse.	Traverse.	Crossmember.	Traviesa.	Traversa.
			AV.	Tôle d'étanchéité :	Dichtblech :	Filling piece:	Chapa de estanqueidad :	Lamiera di tenuta :
8	AY 721-104	1	G.	–	–	–	–	–
9	AY 721-104 A	1	D.	–	–	–	–	–
10			AV.	Support de remorquage :	Abschleppvorrichtung :	Towing bracket:	Soporte de remolque :	Supporto di traino :
	AZ 721-58	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 721-58 A	1	D.	–	–	–	–	–
11	A 851-65	2	AR.	Support de joue d'aile.	Fräger f. Kotflügelwange.	Bracket for wing.	Soporte de aleta.	Supporto per parafango.
12	A 851-70	2		Support de butée.	Anschagträger.	Bracket for buffer.	Soporte de tope.	Supporto per reggispinta.

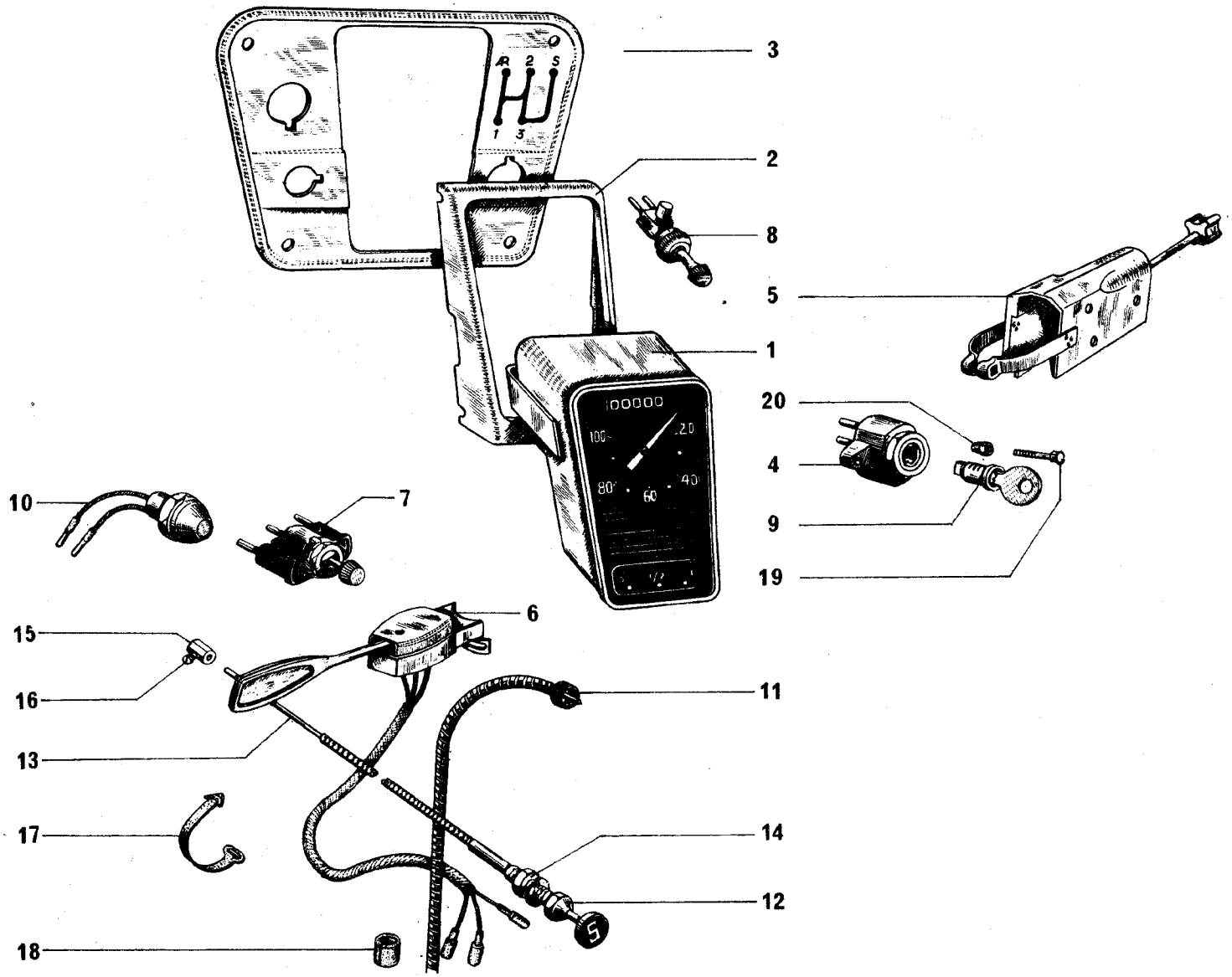
I	NUMÉROS	K	AZU	Plate-forme (Suite)	Rahmen (Forts.)	Platform (Cont.)	Plataforma (Cont.)	Piattaforma (Cont.)
				Bande de collage de caisse :	Leiste zum Abfangen der karosserie :	Packing strip for body:	Banda de caja :	Striscia per scocca :
13	A 982-92	1	580 × 25 × 10.	–	–	–	–	–
14	A 982-94	6	585 × 25 × 4.	–	–	–	–	–
15	A 982-95	2	1387 × 25 × 10.	–	–	–	–	–
16	A 982-96	4	60 × 25 × 4.	–	–	–	–	–
17	A 982-99	3	536 × 25 × 10.	–	–	–	–	–
			TH M 7 × 10.	Vis de support de butée.	Schraube f. Anschlagträger.	Screw for buffer bracket.	Tornillo soporte de tope.	Vite per supporto reggispinta.
				Écrou :	Mutter :	Nut:	Tuerca :	Dado :
	ZD 9524 100 U	6	H M 7 × 100.	– de support de butée.	– für Anschlagträger.	– for buffer bracket.	– de soporte de tope.	– per supporto reggispinta.
	ZC 9615 703 U	16		– de caisse.	– für Wagenkasten.	– for body.	– de caja.	– per scocca.
	ZC 9617 728 U	4		– de plancher latéral.	– für seit. Bodenblech.	– for lateral floor.	– de piso lateral.	– per pianale laterale.

596_74



I	NUMÉROS	K	AKS	Plate-forme	Rahmen	Platform	Plataforma	Piattaforma
1		1		Plateforme assemblée :	Rahmen, insgesamt :	Platform assy:	Platforma unida :	Piataforma assiemata :
	AK 721-1 J			–	–	–	–	–
	AK 721-1 N		P.O.	–	–	–	–	–
2			AV.	Support de remorquage :	Abschleppvorrichtung :	Towing bracket:	Soporte de remolque :	Supporto di traino :
	AZ 721-58	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 721-58 A	1	D.	–	–	–	–	–
3		1		Tôle moteur :	Abschirmblech f. Motor :	Engine shield:	Chapa de motor :	Lamiera motore :
	AY 721-103			–	–	–	–	–
	AK 721-61		P.O.	–	–	–	–	–
4	AM 721-62	1	AV.	Support de plancher latéral.	Ausleger f. Bodenblech.	Side floor bracket.	Soporte de piso lateral.	Supporto del pianale later.
5		1	AV.	Traverse :	Traverse :	Crossmember:	Traviesa :	Traversa :
	AK 721-84			–	–	–	–	–
	AK 721-84 A		P.O.	–	–	–	–	–
			AV.	Tôle d'étanchéité :	Dichtblech :	Filling piece:	Chapa de estanqueidad :	Lamiera di tenuta :
6	AM 721-104	1	G.	–	–	–	–	–
7	AM 721-104 A	1	D.	–	–	–	–	–
				Bande de calage de caisse :	Leiste zum Abfangen der Karosserie :	Packing strip for body:	Banda de caja :	Striscia per scocca :
8	A 982-92	1	586 × 25 × 10.	–	–	–	–	–
9	A 982-95	2	1387 × 25 × 10.	–	–	–	–	–
10	A 982-96	9	60 × 25 × 4.	–	–	–	–	–
11	A 982-99	1	536 × 25 × 10.	–	–	–	–	–
			D à D	Pièce spéciale	Spezialteil	Spécial part	Piezal especial	Pezzo spéciale
1	AK 721-1 K	1		Plate-forme.	Rahmen.	Platform.	Plataforma.	Piattaforma.

596_75

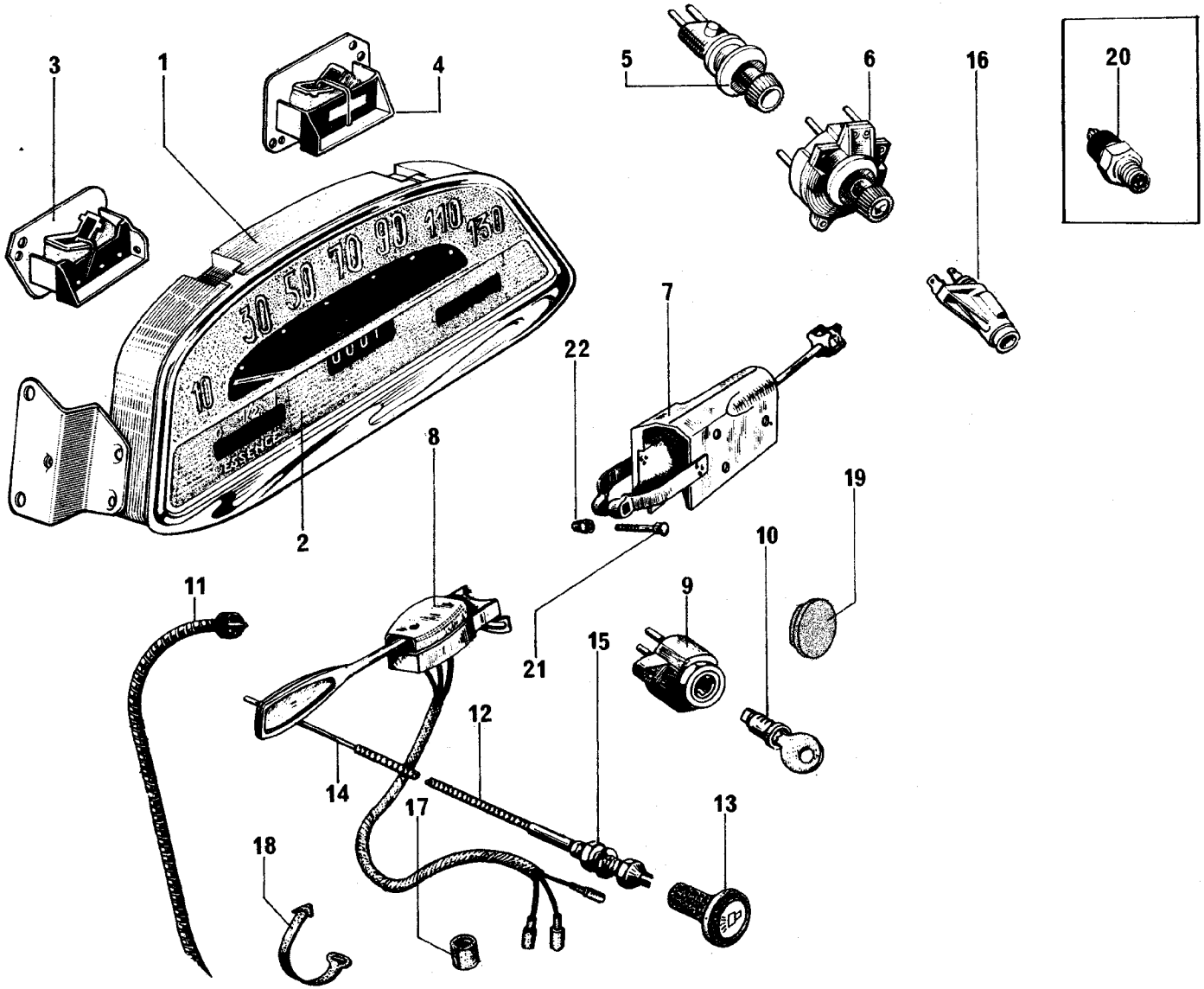


I	NUMÉROS	K	AZU	Tableau de bord	Armaturenbrett	Instrument panel	Tablero de abordo	Quadro strumentazioni
1				Tableau de bord :	Armaturenbrett :	Instrument panel:	Tablero de abordo :	Quadro strumentazioni :
	AZ 521-07 A	1	Jaeger 6 volts.	– km.	– Km-Einteilungen.	– in km.	– en km.	– in km.
	AZ 521-07 B	1	ED 6 volts.	– km.	– Km-Einteilungen.	– in km.	– en km.	– in km.
	AZ 521-07 K	1	Jaeger 12 volts.	– km.	– Km-Einteilungen.	– in km.	– en km.	– in km.
2	AZ 521-20	1		Semelle de tableau sur support.	Unterlage für Arm.-Brett am Träger.	Base f. instrument panel on support.	Base del tablero sobre soporte.	Base per quadro sul supporto.
3	AZ 521-01 B	1		Support de tableau.	Träger f. Arm.-Brett.	Support f. instrument panel.	Soporte del tablero.	Supporto per quadro.
				Commutateur :	Schalter :	Switch:	Conmutadore :	Commutatore :
4	AZU 212-14	1		– d'allumage sans barillet.	– Zündschloss ohne Einsatz.	– ignition switch without barrel.	– de encendido, sin barrilete.	– d'accensione, senza bariletto.
5	AZ 522-02 B	1		– d'éclairage et d'avertisseur.	– f. Beleuchtung und Horn.	– f. lighting and horn.	– de alumbrado y de bacina.	– per luci e avvertitore acustico.
6	AZ 522-05 D	1	Gelbon 6 volts.	– de feux indicateurs de direction.	– f. Blinker.	– f. direction indicators.	– de luces indicadoras de dirección.	– per indicatori direzione.
6	AZ 522-05 F	1	Gelbon 12 volts.	– de feux indicateurs de direction.	– f. Blinker.	– f. direction indicators.	– de luces indicadoras de dirección.	– per indicatori direzione.
7	AZ 522-9 B	1		– de feux de position.	– f. Standleuchte.	– for position light.	– de luces de posición.	– per luci di posizione.
8	AZ 522-10 A	1		– d'essuie-glace.	– f. Scheibenwischer.	– for windscreen wiper.	– de limpiaparabrisas.	– per tergicristallo.
9	A 861-43	1		Barillet de commutateur d'allumage.	Einsatz f. Zündschloss.	Barrel for ignition switch.	Barrilete de conmutador de encendido.	Bariletto per commutatore accenzione.
10	AZ 532-10 A	1		Voyant témoin de charge.	LadeKontrolleuchte.	Warning light f. battery charge.	Piloto testigo de carga de bateria.	Spia per carica batteria.
11			L 750.	Flexible de compteur :	Tachospirale :	Flexible drive f. speedometer:	Flexible de contador :	Flessibile per contatore :
	AZ 521-3 B	1	« Jaeger ».	–	–	–	–	–
	AZ 521-3 D	1	« OS ».	–	–	–	–	–
12				Tirette avec bouton :	Betät.-Züg m. Knopf :	Control with knob:	Tirador con botón :	Tirante con pomello :
	AZ 525-1 A	1	L 800.	– de démarreur.	– Anlasserzug.	– for starter motor.	– de arranque.	– cdo avviamento.
	A 525-2	1	L 1080.	– de starter.	– starterzug.	– for choke.	– de starter.	– cdo starter.

I	NUMÉROS	K	AZU	Tableau de bord (Suite)	Armaturenbrett (Forts.)	Instrument panel (Cont.)	Tablero de abordo (Cont.)	Quadro strumentazioni (Cont.)
13				Câble nu « avec bouton » :	Betätigungszug ohne Ausrüstung, mit Knopf :	Control cable only, with knob:	Cable desnudo, con botón:	Cavo nudo, con pomello :
	A 525-119 A	1	L 935.	– de démarreur.	– Anlasserzug.	– for starter motor.	– de arranque.	– cdo avviamento.
	A 525-117 A	1	L 1080.	– de starter.	– Starterzug.	– for choke.	– de starter.	– cdo starter.
14	ZC 9111 236 W	2		Écrou de tirettes.	Mutter f. Knopfzüge.	Nut for controls.	Tuercas de tiradores.	Dadi per tiranti cdo.
15	A 525-95 A	1		Barillet serre cable de tirette de démarreur.	Seilklemme für Anlasserzug.	Trunnion f. starter control cable.	Barrilete aprieta-cable de tirador de arranque.	Bariletto-serrafilo per cdo avviamento.
16	A 525-96 A	1	T.C.	Vis de barillet serre-câble.	Schraube f. Seilklemme.	Screw for trunnion.	Tornillo del barrilete aprieta-cable.	Vite per bariletto-serrafilo.
17	AZ 525-92	1		Collier caoutchouc de tirette de starter sur câblerie.	Gummischelle f. starter zug am Kabelbündel.	Rubber collar f. choke control on wiring.	Collar de caucho de tirador de starter sobre haz de hilos.	Fascetta per tirante cdo avviamento sul fascio cavi.
18	AZ 521-96	1	9 × 21 × 30.	Bague de protection de flexible de compteur	Schutzhülse für Tachospirale.	Protective bush for flexible drive.	Anillo de protección de flexible de contador.	Boccola di protezione per flessibile contatore.
19	ZC 9704 216 U	1	TR 5 × 30.	Vis de fixat. du commutateur d'allumage.	Schraube zur Befestig. des Zündschlosses.	Securing screw for ignition switch.	Tornillo de sujeción de conmutador de encendido.	Vite per fissaggio commutatore accenzione.
20	ZC 9704 518 U	1	H 5 × 90.	Écrou de fixat. du commutateur d'allumage.	Mutter zur Befestigung des Zündschlosses.	Securing nut for ignition switch.	Tuerca de sujeción de conmutador de encendido.	Dado per fissaggio commutatore accenzione.
				Lampes :	Glühbirnen :	Bulbs:	Lamparas de :	Lampade per :
	ZC 9706 756 U	1	6 Volts 1,5 W.	– de tableau de bord.	– f. Armaturenbrett.	– f. instrument panel.	– tablero de abordo.	– quadro strumentazioni.
	ZC 9707 255 U	1	6 Volts 1,5 W.	– de voyant de charge.	– f. Ladekontrolleuchte.	– f. battery charge light.	– piloto testigo.	– spia di carica batteria.
	ZC 9706 639 U	1	12 Volts 1,5 W.	– de voyant de charge.	– f. Ladekontrolleuchte.	– f. battery charge light.	– piloto testigo.	– spia di carica batteria.
	ZC 9706 747 U	1	12 Volts 1,5 W.	– de tableau de bord.	– f. Armaturenbrett.	– f. instrument panel.	– tablero de abordo.	– quadro strumentazioni.

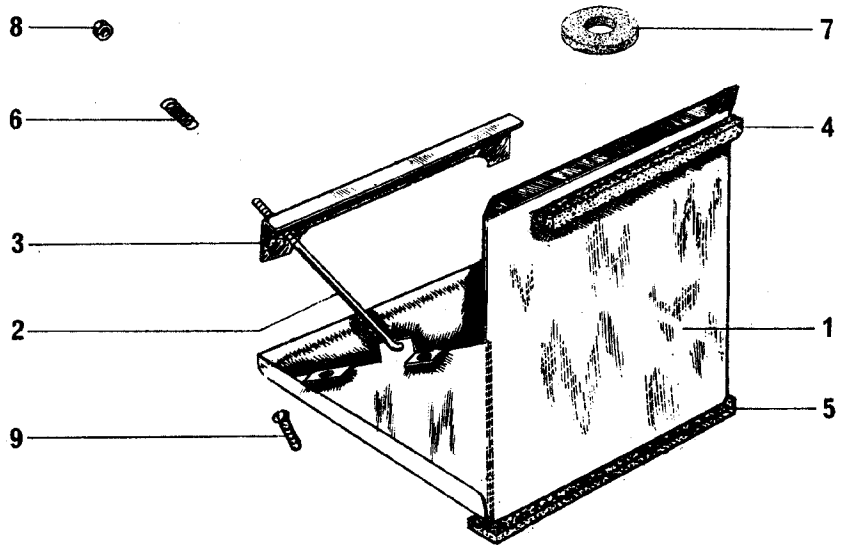
I	NUMÉROS	K	AZU	Tableau de bord (Suite)	Armaturenbrett (Forts.)	Instrument panel (Cont.)	Tablero de abordo (Cont.)	Quadro strumentazioni (Cont)
				Vis :	Schrauben :	Screws:	Tornillos :	Vite :
	ZD 9223 100 U	4	T.F. 4 × 40.	– de commutateur d'éclairage.	– f. Beleuchtungschalter.	– for lighting switch.	– de conmutador de alumbrado.	– del commutatore per luci.
	ZD 9224 230 Z	7	T.R. 4 × 10.	– de connexion de fils de commutateur.	– zur Anschluss der Kabel des Schalters.	– for connecting the switch leads.	– de conexión de hilos de commutador.	– di connessione per cavetti commutatore.
	ZD 9251 630 U	4	T.F.B 5 × 16.	– de support de tableau.	– f. Träger f. A'Brett.	– for instrument panel support.	– de soporte de tablero.	– per supporto quadro.
	ZD 9323 400 U	4	⌀ 6 mm.	Rondelle cuvette de vis de fixat. de support de tableau.	Tellerscheibe f. Schraube am Träger des A'Brettes.	Cup washer f. screw securing the instrument panel support.	Arandela cubeta de tornillo de fijación de tablero.	Rondella cava per vite fissaggio supporto quadro.
			PTT	**Pièces spéciales**				
	AZU 521-01 D	1		Support de tableau nu.				
	AZU 526-40 C	1		Support de compteur avec écrou soudé.				
			« Jaeger ».	Indicateur d'essence :				
	AZU 521-1	1	6 Volts.	–				
	AK 521-1	1	12 Volts.	–				
	AZU 525-2	1	L 1,110 m.	Tirette de starter.				
	AZU 525-4	1	L 0,900 m.	Tirette coupe-circuit.				
				Vis :				
	ZD 9345 030 U	2	TH M 7 × 16 « sup. ».	– de support de compteur.				
	ZD 9225 200 U	2	T.R. 5 × 30 « inf. ».	– de support de compteur.				

596_76


3
1
4
5
6
16
20
30 50 70 90 110 130
10
2
22
7
8
19
21
10
11
9
15
12
14
17
13
18

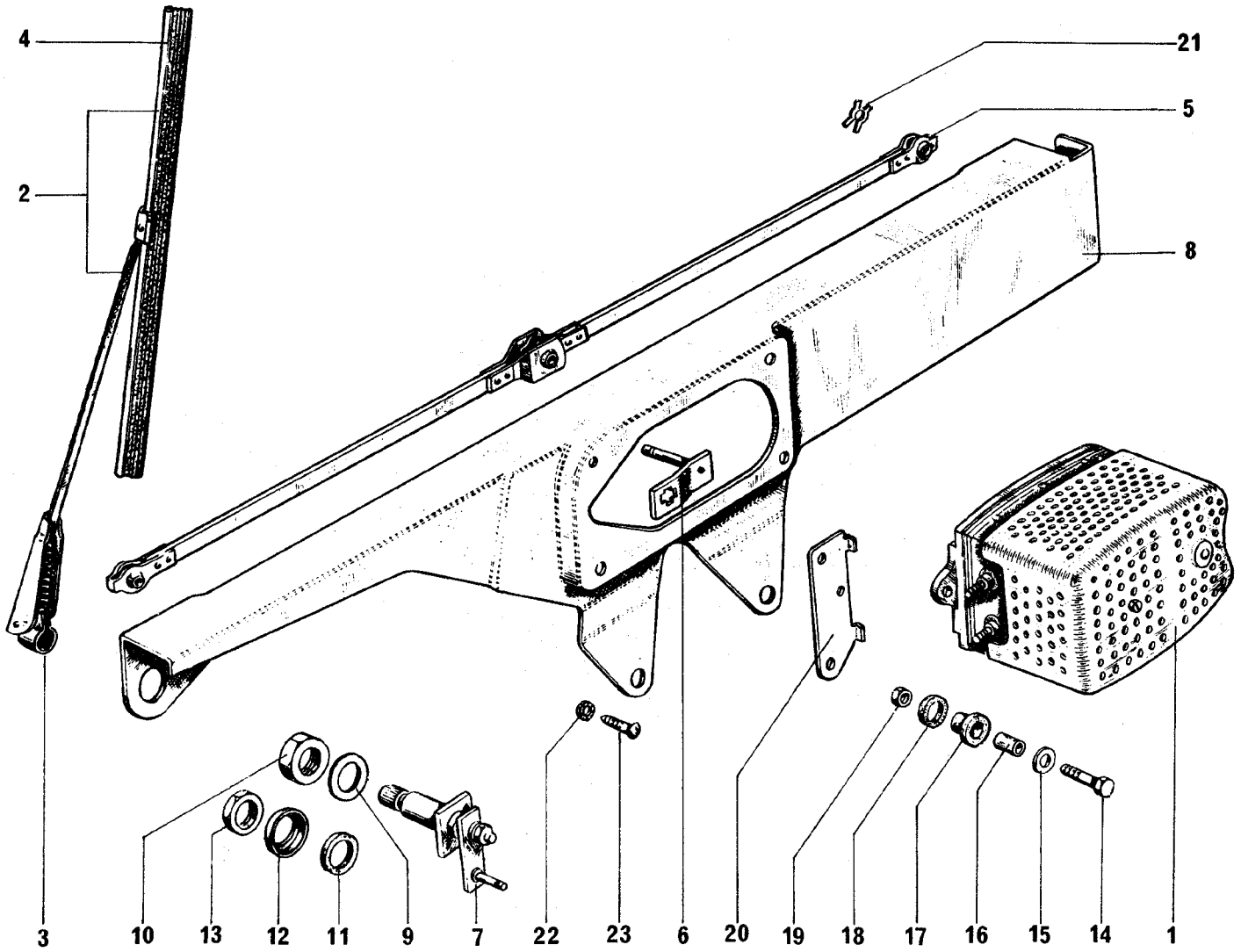
I	NUMÉROS	K	AKS	Tableau de bord	Armaturenbrett	Instrument panel	Tablero de abordo	Quadro strumentazioni
1	AZ 521-012 A	1	« Jaeger ».	Tableau complet.	Armaturenbrett, kompl.	Instrument panel, compl.	Tablero completo.	Quadro str. completo.
2	AZ 521-212 A	1		Verre de tableau.	Glass für A'Brett.	Glass f. instr. panel.	Cristal de tablero.	Cristallo per quadro.
3	AZ 521-202 A	1		Indicateur d'essence.	Kraftstoffanzeiger.	Fuel gauge.	Indicador de gasolina.	Indicatore benzina.
4	AZ 521-206 A	1		Voltmètre.	Voltmeter.	Voltmeter.	Voltimetro.	Voltometro.
				Commutateur :	Schalter :	Switch:	Conmutador de :	Commutatore per :
5	AZ 522-10 A	1		– d'essuie-glace.	– f. Scheibenwischer.	– for windscreen wiper.	– limpia-parabrisas.	– tergicristallo.
6	AZ 522-9 B	1		– de feux de stationnement.	– f. Parkleuchten.	– for parking lights.	– luces de estacionam.	– luci di sosta.
7	AZ 522-248 A	1		– de phares et d'avertisseur.	– f. Scheinwerfer und Signalhorn.	– for headlamps and horn.	– faros y de bocina.	– fari e avvertitore acustico.
8	5.403.434	1		– de feux indicateurs de direction.	– f. Blinker.	– for direction indicators.	– luces indicadoras de dirección.	– per indicatori direzione.
9	AZU 212-14	1		– d'allumage « sans barillet ».	– Zündschloss ohne Einsatz.	– for ignition without barrel.	– encendido, sin barrilete.	– accensione, senza barileto.
10	A 861-43	1		Barillet 6 paillettes de commutateur d'allumage.	Einsatz (6 Zuhaltungen) für Zündschloss.	Barrel (6 wards) for ignition switch.	Barrilete de 6 Laminas, para conmutador de encendido.	Barileto a 6 lamelle per commutatore accensione.
11	AZ 521-3 G	1	« OS ».	Flexibles de compteur.	Tachospirale.	Flexible drive for speedometer.	Flexible de contador.	Flessibile per contatore.
12				Tirettes :	Betätigungszug :	Controls:	Tiradores :	Tirante di cdo :
	AY 525-1 G	1	L 800.	– de démarreur.	– f. Anlasser.	– for starter motor.	– de arranque.	– avviamento.
	AY 525-2 I	1	L 935.	– de starter.	– f. Starter.	– for choke.	– de starter.	– starter.
13				Boutons de tirettes avec plaquette :	Knopf mit Plakette :	Control knob, with plate:	Botón de tirantes, con plaqueta :	Pomello per cdo :
	AY 525-82	1		– de démarreur.	– f. Anlasserzug.	– for starter motor.	– de arranque.	– avviamento.
	AY 525-82 A	1		– de starter.	– f. Starterzug.	– for choke.	– de starter.	– starter.
14				Câbles nu de tirettes :	Betät.-Zug ohne Ausrust.:	Control cable only:	Cables desnudos de tiradores :	Cavi nudi per cdo :
	AY 525-120 A	1	L 800	– de démarreur.	– für Anlasser.	– for starter motor.	– de arranque.	– avviamento.
	AY 525-118 A	1	L 1050.	– de starter.	– für Starter.	– for choke.	– de starter.	– starter.
15	ZC 9111 236 W	2		Écrou de tirettes.	Mutter f. Betät.-Züge.	Nut for controls.	Tuercas de tiradores.	Dadi per tiranti cdo.

I	NUMÉROS	K	AKS	Tableau de bord *(Suite)*	Armaturenbrett *(Forts.)*	Instrument panel *(Cont.)*	Tablero de abordo *(Cont.)*	Quadro strumentazioni *(Cont.)*
16				Voyants « sans lampe » :	Kontrolleuchte (o. Birne) :	Warning light, without bulb:	Pilotos sin lamparas :	Spie senza lampade :
	DX 9521-233 A	1		– de pression d'huile.	– für Öldruck.	– for oil pressure.	– de presion de aceite.	– di pressione olio.
	DX 521-234 A	1	(XT)	– vert de clignotants.	– grün, f. Blinker.	– green, for flasher.	– verde, de indic. direc.	– verde, dei indic. direz.
	DX 521-235 A	1	(XT)	– bleu des phares.	– blau, f. Scheinwerfer.	– blue, for headlamps.	– azul, de faros.	– blu, dei fari.
	DX 521-236 A	1	(I)	– vert des feux de position.	– grün, f. Standleuchte.	– green for position light.	– verde, de luces de posición.	– verde, dei luci di posizione.
17				Bague caoutchouc :	Gummihülse :	Rubber bush:	Anillo de caucho :	Boccola di gomma :
	D 511-97	1	4 × 16 × 20.	– de tirettes.	– f. Betätigungszüge.	– for controls.	– de tiradores.	– per tiranti.
	AZ 521-96	1	9 × 21 × 30.	– de flexibles de compteur.	– f. Tachospirale.	– for flexible drive.	– de flexible de contador.	– per flessibile del contatore.
18	AZ 525-92	1	L 85.	Collier caoutchouc de tirette.	Gummischelle für Betätigungszug.	Rubber collar f. control.	Collar de caucho para tirador.	Fascetta per tirante.
19	DB 744-179	1	« option-antivol ».	Obturateur de commutateur d'allumage.	Stopfen f. Zündschloss.	Obturator for ignition switch.	Obturador de conmutador de encendido.	Otturatore per commutatore d'accensione.
20	AYB 9614-106 A	1		Mano-contact de pression d'huile moteur.	Warnlightschalter für Motoröldruck.	Pressure switch for engine oil.	Mano-contacto de presión de aceite de motor.	Manocontatto pressione olio motore.
21	ZC 9704 216 U	1	T.R. 5 × 30.	Vis de commutateur d'allumage.	Schraube f. Zündschloss.	Screw for ignition switch.	Tornillo de conmutador de encendido.	Vite per commutatore accensione.
22	ZC 9704 518 U	1	H 5 × 90.	Écrou de commutateur d'allumage.	Mutter f. Zündschloss.	Nut for ignition switch.	Tuerca de conmutador de encendido.	Dado per commutatore accensione.
				Lampes :	Glühbirnen :	Bulbs:	Lamparas :	Lampade :
	ZC 9706 741 U	1	12 V - 4 W.	– de voyant rouge.	– f. rote Kontrolleuchte.	– for red tell tale.	– de piloto rojo.	– per spia rossa.
	ZC 9706 747 U	1	12 V - 2 W.	– de voyant vert.	– f. grüne Kontrolleuchte.	– for green tell tale.	– de piloto verde.	– per spia verde.
	ZC 9706 749 U	1	24 V - 4 W.	– de voyant bleu.	– f. blave Kontrolleuchte.	– for blue tell tale.	– de piloto azul.	– per spia blu.
		1		– de tableau.	– f. Armaturenbrett.	– for panel.	– de tablero.	– per quadro str.
				Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Vite :
	ZD 9223 100 U	4	T.F. 4 × 40.	– de commutateur d'éclairage.	– f. Beleuchtungsschalter.	– for lighting switch.	– de conmutador de alumbrado.	– per commutatore luci.
	ZD 9224 230 Z	7	T.R. 4 × 10.	– de connexion de fils de commutateur.	– zur Anschluss der Schalterkabel.	– for connecting the switch leads.	– de conexión de hilos de conmutador.	– per connessione dei cavetti commutatore.


8
7
6
4
3
2
1
5
9

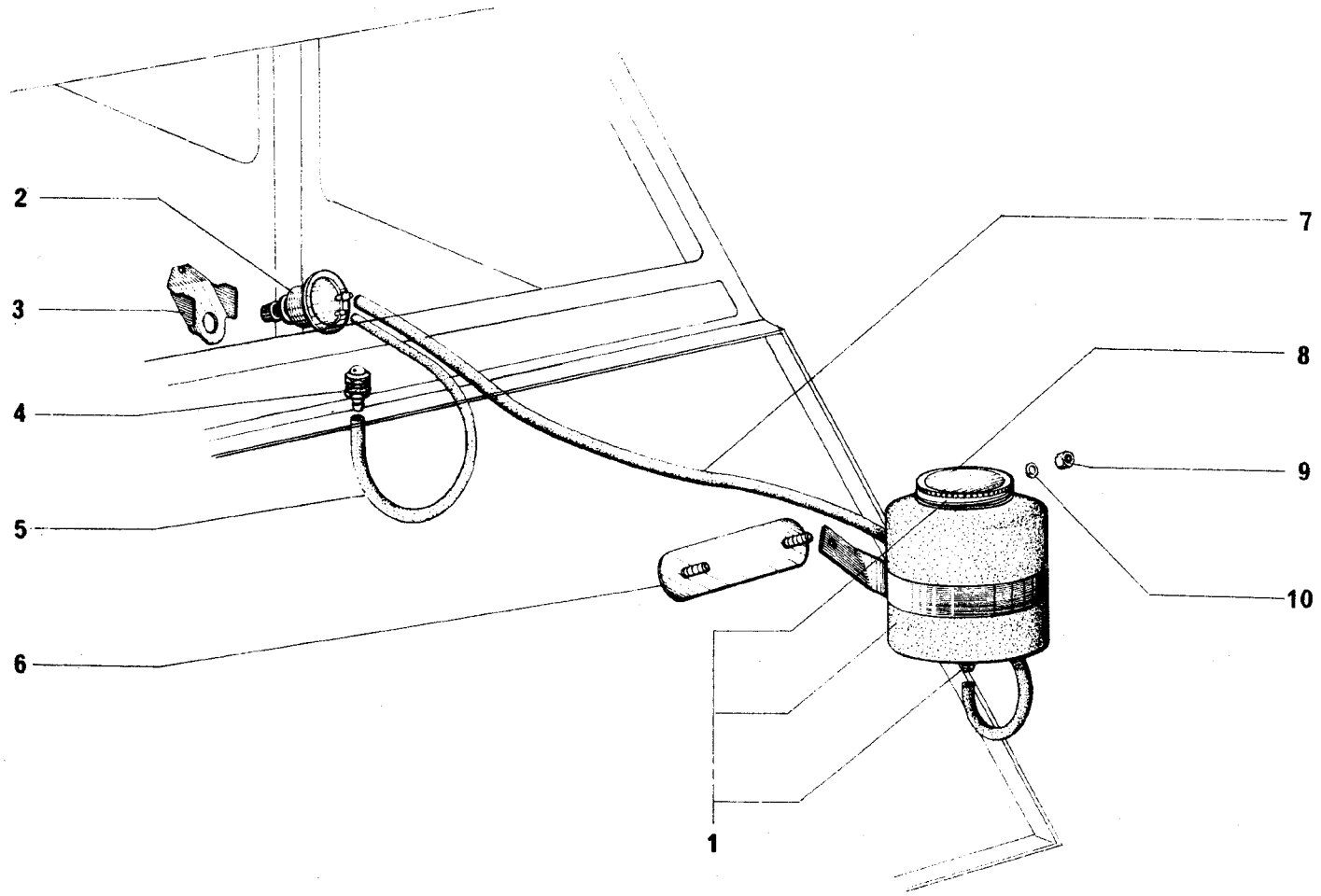
I	NUMÉROS	K		Batterie Fixation	Batterie Befestigung	Battery Securing parts	Bateria Sujeción	Batteria Fissaggio
				Batterie :	Batterie :	Battery:	Bateria :	Batteria :
	ZC 9531 101 U	1	6 V.	–	–	–	–	–
	AY 531-211 A	1	12 V.	–	–	–	–	–
1				Support :	Träger :	Support plate:	Soporte :	Supporto :
	A 531-91 A	1	AZU.	–	–	–	–	–
	AZU 531-91	1	AKS.	–	–	–	–	–
2	AZ 531-87 C	2	5 × 5 - L 225.	Tirant de serrage.	Befestigungsstrebe.	Tie rod.	Tirante de apriete.	Tirante di fissaggio.
3				Bride :	Hateflansch :	Clamping plate:	Brida :	Traversino :
	A 531-94 A	1	AZU.	–	–	–	–	–
	AZ 531-55	1	AKS.	–	–	–	–	–
				Bande caoutchouc :	Gummistreifen :	Rubber strip:	Banda de caucho :	Striscia di gomma :
4	D 743-91	1	L 950 « sup ».	–	–	–	–	–
5	AM 851-51	1	L 255 « inf ».	–	–	–	–	–
6	AM 531-72	2	⌀ int. 5,5 - L 15.	Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
7	ZC 9722 429 U	1	16 × 40 × 3.	Rondelle feutre de borne.	Filtzscheibe f. Klemme.	Felt washer for terminal.	Arandela de fieltro para borne.	Rondella di feltro per morsetto.
8	ZD 9232 300 W	2	H 5.	Écrou de tirants.	Mutter f. Strebe.	Nut for tie rod.	Tuerca de tirantes.	Dado per tiranti.
9	ZD 9366 000 U	4	TH M 5 × 14.	Vis de support.	Schraube f. Träger.	Screw for support plate.	Tornillo del soporte.	Vite per supporto.
			PTT AZU	**Pièces spéciales**				
	AZU 531-10	1		Coupe-circuit.				
	AZU 531-81	1		Pontet de fixation de coupe-circuit.				

596_78

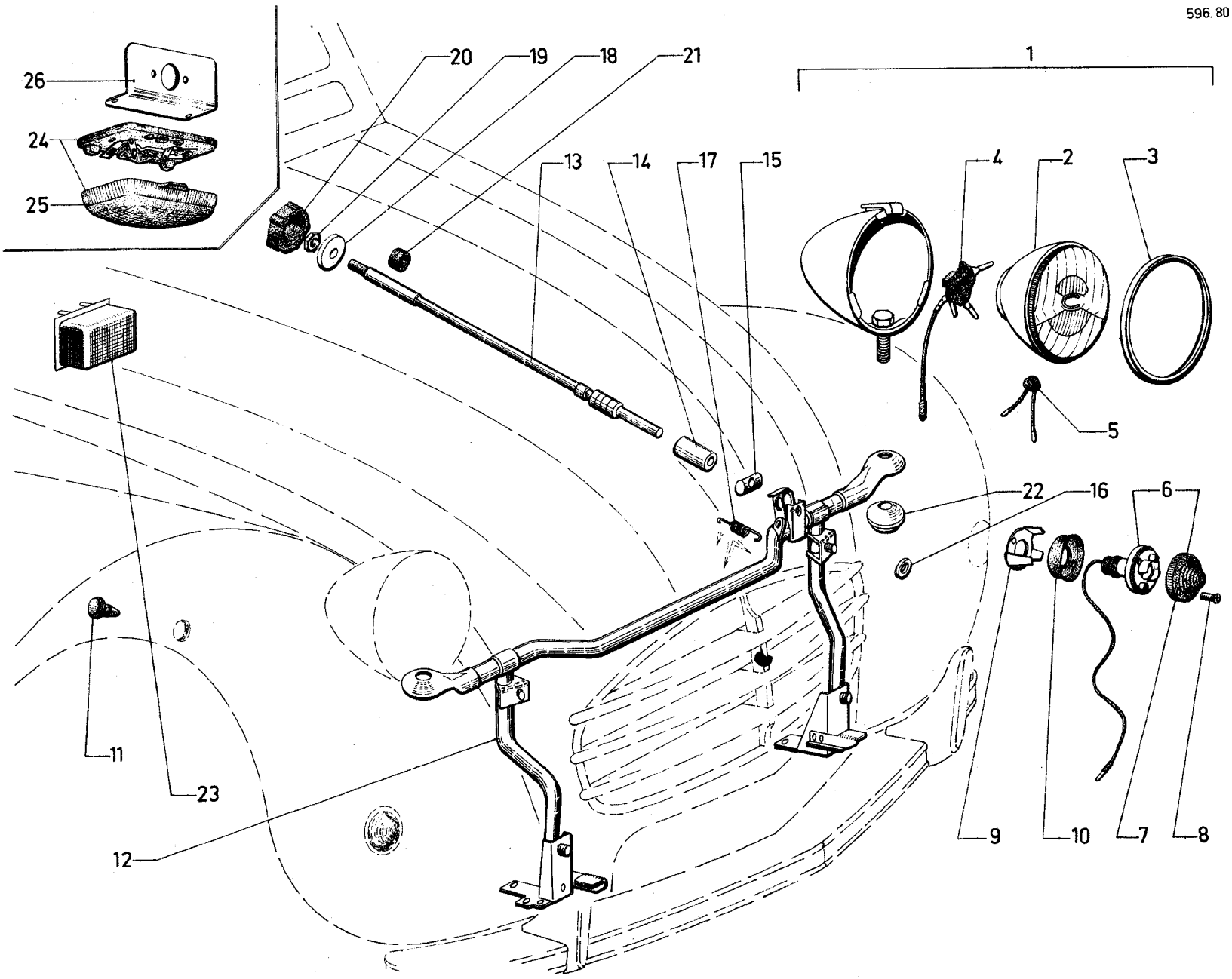


I	NUMÉROS	K	SEV	Essuie-glace	Scheibenwisher	Windscreen wiper	Limpiaparabrisas	Tergicristallo
1				Moteur :	Motor :	Motor:	Motor :	Motore :
	AZ 561-2	1	6 volts.	–	–	–	–	–
	AZ 561-2 A	1	12 volts.	–	–	–	–	–
2				Porte-raclette complet :	Wischerarm, komplett :	Wiper arm, complete:	Portaescobilla completo :	Spazzola completa :
	AZ 565-2 C	2	AZU.	–	–	–	–	–
	AZ 565-2 B	2	AKS.	–	–	–	–	–
3				Porte-raclette, sans raclette :	Wischerarm ohne Wischerblatt :	Wiper arm, without blade:	Portaescobilla sin escobilla :	Spazzola senza tergitore :
	AZ 565-10 C	2	AZU.	–	–	–	–	–
	AZ 565-10 B	2	AKS.	–	–	–	–	–
4	AZ 565-12	2		Raclette.	Wischerblatt.	Blade.	Escobilla.	Tergitore.
5	AZ 565-18	1		Bielle complète.	Gestänge, komplett.	Connecting rod, complete.	Biela completa.	Biella completa.
6	AZ 565-113	1		Manivelle moteur avec axe.	Kurbelarm mit Achse.	Motor crank with pin.	Manivela del motor con eje.	Manovela del motore con perno.
7	AZ 565-5	2		Axe-support.	Achse mit Träger.	Pin and support.	Eje con soporte.	Perno con supporto.
8	AZ 565-14	1		Support.	Tragblech.	Support plate.	Soporte.	Supporto.
9	AZ 565-49 A	2	16,2× 24 × 0,5.	Rondelle	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
10	AZ 565-79	2	H 16 × 100.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
11	AZ 565-96	2		Rondelle caoutchouc	Gummischeibe.	Rubber washer.	Arandela de caucho.	Rondella di gomma.
12	AZ 565-49	2		Rondelle cuvette.	Tellerscheibe.	Cup washer.	Arandela-cubeta.	Rondella cava.
13	AM 565-94	2	H 16 × 100.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
14	AZ 561-77	4	TH 4 × 20.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.
15	AM 561-83	4	4,2 × 15 × 1.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
16	AM 561-97	4	4,2 × 6 × 11.	Entretoise.	Abstandshülse.	Distance piece.	Separador.	Distanziale.
17	AM 561-69	4	6,5 × 11 × 14.	Bague caoutchouc.	Gummischeibe.	Rubber bush.	Anillo de caucho.	Boccola di gomma.
18	AM 561-79	4	10 × 14 × 5.	Bague caoutchouc.	Gummischeibe.	Rubber bush.	Anillo de caucho.	Boccola di gomma.
19	AZ 561-64	4	H 4 × 75.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
20				Patte-support :	Haltelasche :	Support plate:	Pata-soporte :	Staffa-supporto :
	AZ 561-6	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 561-6A	1	D.	–	–	–	–	–
21	AZ 565-70.	4		Clip.	Halteclips.	Clip.	Clip.	Graffetta.
22	ZD 9233 400 U	2	Cr 5,2 × 9,4.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
23	ZD 9254 800 U	2	T.R. 5 × 16,5.	Vis.	Schraube.	Screw.	Dado.	Vite.

596_79



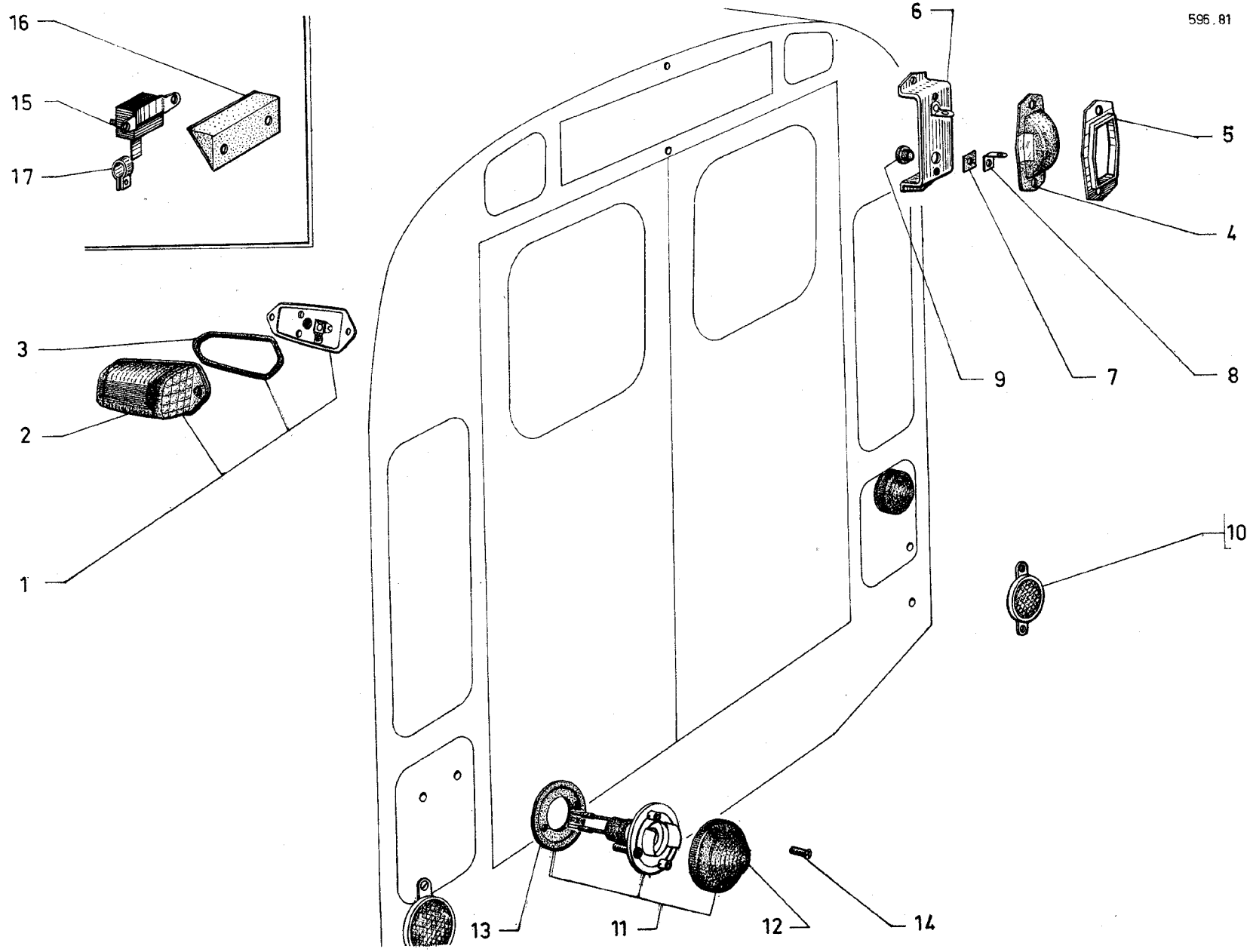
I	NUMÉROS	K	« S.T.O.P. »	Lave-glace	Scheibenwascher	Windscreen washer	Lavaparabrisas	Lavacristallo
1	AZ 564-272 A	1		Réservoir complet.	Behälter, komplett.	Reservoir, complete.	Depósito completo.	Serbatoio completo.
2	AZ 564-209 A	1		Pompe.	Pumpe.	Pump.	Bomba.	Pompa.
3	AZ 564-68	1		Support de pompe.	Pumpenträger.	Bracket for pump.	Soporte de bomba.	Supporto della pompa.
4	AZ 564-208 A	1		Gicleur complet.	Düse, komplett.	Jet, complete.	Surtidor completo.	Spruzzatore.
5	DS 564-55 B	1	⌀ 4 - L 1000.	Tube de gicleur.	Düsenrohr.	Hose for jet.	Tubo de surtidor.	Tubo per spruzzatore.
6	AZ 564-59	1		Plaque avec vis soudées.	Plaquette mit aufgesweissten Schrauben.	Plate with screws welded.	Placa con tornillos soldados.	Placchetta con viti saldata.
7	DM 564-103	1	⌀ 6 - L 1000.	Tube de réservoir.	Rohr f. Behälter.	Hose for reservoir.	Tubo de depósito.	Tubo per serbatoio.
8	DS 564-67 B	1		Couvercle.	Deckel.	Cover.	Tapa.	Coperchio.
9	ZD 9231 900 U	2	H 5 × 75.	Écrou.	Mutter.	Nut.	Tuerca.	Dado.
10	ZD 9290 200 U	2	Co 5,1 × 12,2.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.


596. 80
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26

I	NUMÉROS	K		Éclairage avant	Vordere Beleuchtung	Front lighting	Alumbrado delantero	Illuminazione ant.
1				Phare complet « sans-lampes » :	Scheinwerfer, komplett, ohne Glüebirne :	Headlamp, complete, without bulb:	Faro completo sin lampara :	Faro completo senza lampada :
	AZ 541-205 A	2	Cibié - 6 V.	–	–	–	–	–
	AZ 541-208 A	2	Cibié - 12 V.	–	–	–	–	–
2				Bloc optique :	Scheinwerfereinheit :	Optical assy:	Bloque óptico :	Blocco ottico :
	AZ 541-239 A	2	Cibié 6 V.	–	–	–	–	–
	AZ 541-240 A	2	Cibié 12 V.	–	–	–	–	–
3	A 541-74	2	Cibié.	Enjoliveur.	Zierring.	Embellisher.	Embellecedor.	Cornice.
4				Connecteur :	Haltefassung :	Connector:	Conectador :	Connettore :
	AZ 541-214 A	2	Cibié 6 V.	–	–	–	–	–
	AZ 541-213 A	2	Cibié 12 V.	–	–	–	–	–
5	AZ 541-291 A	2	Cibié.	Douille de lampe de feu de position.	Hülse f. Stand licht-Birne.	Sock for position light bulb.	Portalampara de luz de posición.	Portalampada per luce posizione.
6			AKS.	Feu indicateur de direction :	Blinker:	Direction indicator:	Indicador de dirección:	Indicatore di direzione :
	AZ 575-201 A	2	Axo.	– orange.	– orange.	– orange.	– anaranjado.	– arancione.
	AZ 575-202 A	2	Axo Ⓘ.	– blanc.	– weiss.	– white.	– blanco.	– bianco.
7				Cabochon :	Glas :	Glass:	Cristal :	Cristallo :
	AZ 575-250 A	2	Axo.	– orange.	– orange.	– orange.	– anaranjado.	– arancione.
	AZ 575-251 A	2	Axo.	– blanc.	– weiss.	– white.	– blanco.	– bianco.
8	DJF 544-146 A	4	Axo.	Vis de cabochon.	Schraube für Glas.	Screw for glass.	Tornillo de cristal.	Vite per cristallo.
9				Étrier de feu indicateur :	Steg für Blinker :	Bracket for indicator:	Estribo de indicador :	Staffa per indicatore :
	AZ 575-211 A	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 575-212 A	1	D.	–	–	–	–	–
10				Support de feu indicateur :	Träger für Blinker :	Support plate for indic.:	Soporte de indicador :	Supporto per indicatore :
	AZ 575-267 A	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 575-268 A	1	D.	–	–	–	–	–
11	AZU 575-16 D	2	AKS Ⓘ.	Feu latéral orange.	Seitenleuchte, orange.	Lateral light, orange.	Luz lateral anaranjada.	Luce later. arancione.

I	NUMÉROS	K		Éclairage avant (Suite)	Vordere Beleuchtung (Forts.)	Front lighting (Cont.)	Alumbrado delantero (Cont.)	Illuminazione ant. (Cont.)
12	AK 541-01 E	1		Support de phares.	Träger für Scheinwerfer.	Headlamp bracket assy.	Soporte de faros.	Supporto per fari.
13	AK 541-7	1		Commande de réglage.	Einstellbetätigung.	Adjustment control.	Mando de reglaje.	Comando regolazione.
14	AZ 541-85	1	8 × 10 × 27.	Entretoise.	Abstandsbüchse.	Distance bush.	Separador.	Distanziale.
15	A 541-86	1	16 × 20 - ⌀ 10 × 1,5.	Barillet.	Klemmstück.	Trunnión.	Barrilete.	Morsetto.
16	A 541-75	1	7,25 × 12 × 0,5.	Rondelle de réglage.	Einstellscheibe.	Adjusting washer.	Arandela de reglaje.	Rondella di regolazione.
17	AK 541-51	2		Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
18	AZ 644-79	1		Armature de bouton.	Knopfkörper.	Knob body.	Cuerpo del botón.	Corpo bottone.
19	AZ 644-103	1	H 5 × 75.	Écrou de bouton.	Mutter für Knopf.	Nut for knob.	Tuerca de botón.	Dado per bottone.
20	ZC 9804 104 U	1		Bouton caoutchouc.	Gummiknopf.	Rubber knob.	Botón de caucho.	Bottone di gomma.
21	ZD 9106 200 U	2	12 × 21 × 5.	Œillet caoutchouc.	Gummiöse.	Rubber grommet.	Ojete de caucho.	Passafilo di gomma.
22	ZC 9706 529 U	2	⌀ 12,5.	Entretoise sphérique de phares.	Runde abstandshülse.	Spherical distance piece.	Spearado esférico.	Distanziale sfèrico.
23				Centrale clignotante :	Blinkergehäuse :	Flasher unit:	Caja destrelladora :	Scatola di lampeggio :
	AZ 575-100 A	1	Cartier 6 V AZU.	–	–	–	–	–
	AZ 575-100 C	1	Cartier 12 V AZU.	–	–	–	–	–
	AY 575-241 A	1	Cartier 12 V AKS.	–	–	–	–	–
	AY 575-243 A	1	Axo 12 V AKS.	–	–	–	–	–
	AY 575-242 A	1	Cartier 12 V (XT) AKS.	–	–	–	–	–
	DX 575-240 A	1	Cartier 12 V Ⓓ AKS.	–	–	–	–	–
24	AM 545-03 C	1	Seima AKS.	Éclaireur intérieur.	Innenleuchte.	Interior lamp.	Lamparilla.	Plafoniera.
25	AM 545-107 A	1	AKS.	Cabochon d'éclaireur.	Deckel für Innenleuchte.	Cover for interior lamp.	Tapa lamparilla interior.	Coperchio plafoniera.
26	AZU 545-98	1		Support d'éclaireur.	Träger für Innenleuchte.	Bracket for interior lamp.	Soporte de lamparilla.	Supporto plafoniera.
				Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Vite :
	ZD 9370 530 W	2	TH M 7 × 20.	– de support de phare sur plate-forme.	– für scheinwerferträger am Rahmen.	– for headlamp support on platform.	– de soporte de faros sobre plataforma.	– per supporto fari sulla piattaforma.
	ZD 9451 500 W	2	T.C.B. M 4 × 10.	– de support d'éclaireur.	– für leuchtenträger.	– for int. lamp bracket.	– de soporte de lamparilla.	– per supporto plafoniera.
	ZD 9274 600 Z	2	T.R. 4,85 × 16.	– d'éclaireur intérieur.	– fur. Innenleuchte.	– f. interior lamp.	– de lamparilla.	– per plafoniera.

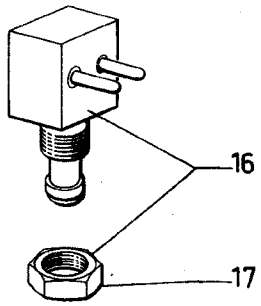
I	.NUMÉROS	K		Éclairage avant (Suite)	Vordere Beleuchtung (Forts.)	Front lighting (Cont.)	Alumbrado delantero (Cont.)	Illuminazione ant. (Cont.)
				Écrou :	Mutter :	Nut:	Tornillo :	Dado :
	ZD 9524 700 W		H 12 × 1,75.	– de phares.	– für Scheiwerfer.	– for headlamps.	– de faros.	– per fari.
	ZD 9231 900 U	4	H 5 × 0,75 × 5.	– de feux indicateur.	– für Blinker.	– for indicators.	– de indicadores.	– per indicatori.
	ZD 9525 800 W	2	H 4 × 0,70.	– de support d'éclaireur.	– für Leuchtenträger.	– for interior lamp supp.	– de soporte de lampar.	– per supporto plafon.
				Rondelle :	Scheibe :	Washer:	Arandela :	Rondella :
	ZD 9290 400 U	2	5,1 × 12,2.	– de support de phare sur plate-forme.	– f. Scheinwerferträger am Rahmen.	– for headlamp support on platform.	– de soporte de faros sobre plataforma.	– per supporto fari sulla piattaforma.
	ZD 9233 400 U	4	Cr. 5,2 × 9,4.	– de feu indicateur de direction.	– für Blinker.	– for dir. indicator.	– de indicador.	– per indicatore.
	ZD 9228 400 U	2	Cr 4,2 × 8.	– de support d'éclaireur.	– f. Leuchtenträger.	– for int. lamp bracket.	– de lamparilla.	– per plafoniera.
				Lampe de phare :	Birne f. Scheinwerfer :	Bulb for headlamp:	Lampara de faro :	Lampada per fari :
	ZC 9706 442 U	2	6 V - 36/36 W AZU.	– jaune.	– gelb.	– yellow.	– amarilla.	– gialla.
	ZC 9706 537 U	2	12 V - 36/36 W AZU.	– jaune.	– gelb.	– yellow.	– amarilla.	– gialla.
	ZC 9706 731 U	2	12 V - 36/36 W AZU.	– blanche.	– weiss.	– white.	– blanca.	– bianca.
	ZC 9706 727 U	2	12 V - 45/40 W AKS.	– jaune.	– gelb.	– yellow.	– amarilla.	– gialla.
	ZC 9706 737 U	2	12 V - 45/40 W AKS.	– blanche.	– weiss.	– white.	– blanca.	– bianca.
				Lampe de feu de position :	Glühbirne f. Standlicht :	Bulb f. position light:	Lampara de posión :	Lampada di posizione :
	ZC 9706 740 U	2	6 V - 4 W.	–	–	–	–	–
	ZC 9706 741 U	2	12 V - 4 W.	–	–	–	–	–
	ZC 9706 067 U	1	12 V - 7 W AKS.	Lampe d'éclaireur intérieur.	Glühbirne f. Innenleuchte.	Bulb f. interior lamp.	Lampara de lamparilla.	Lampada plafoniera.
	ZC 9706 750 U	2	12 V - 21 W AKS.	Lampe d'indicateur de direction.	Glühbirne f. Blinker.	Bulb for indicator.	Lampara de indicador.	Lampada indicatore.
			AZU - PTT - EDF	**Pièces spéciales**				
	AM 545-03	1		Éclaireur intérieur.				
	AM 545-4	1		Cabochon d'éclaireur.				
	ZC 9005 220 U	1	6 V - 7 W.	Lampe d'éclaireur.				

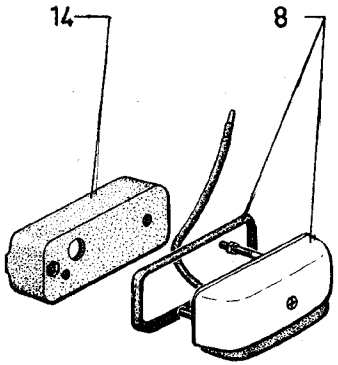

596.81
16
15
17
3
2
1
6
5
4
9
7
8
10
13
11
12
14

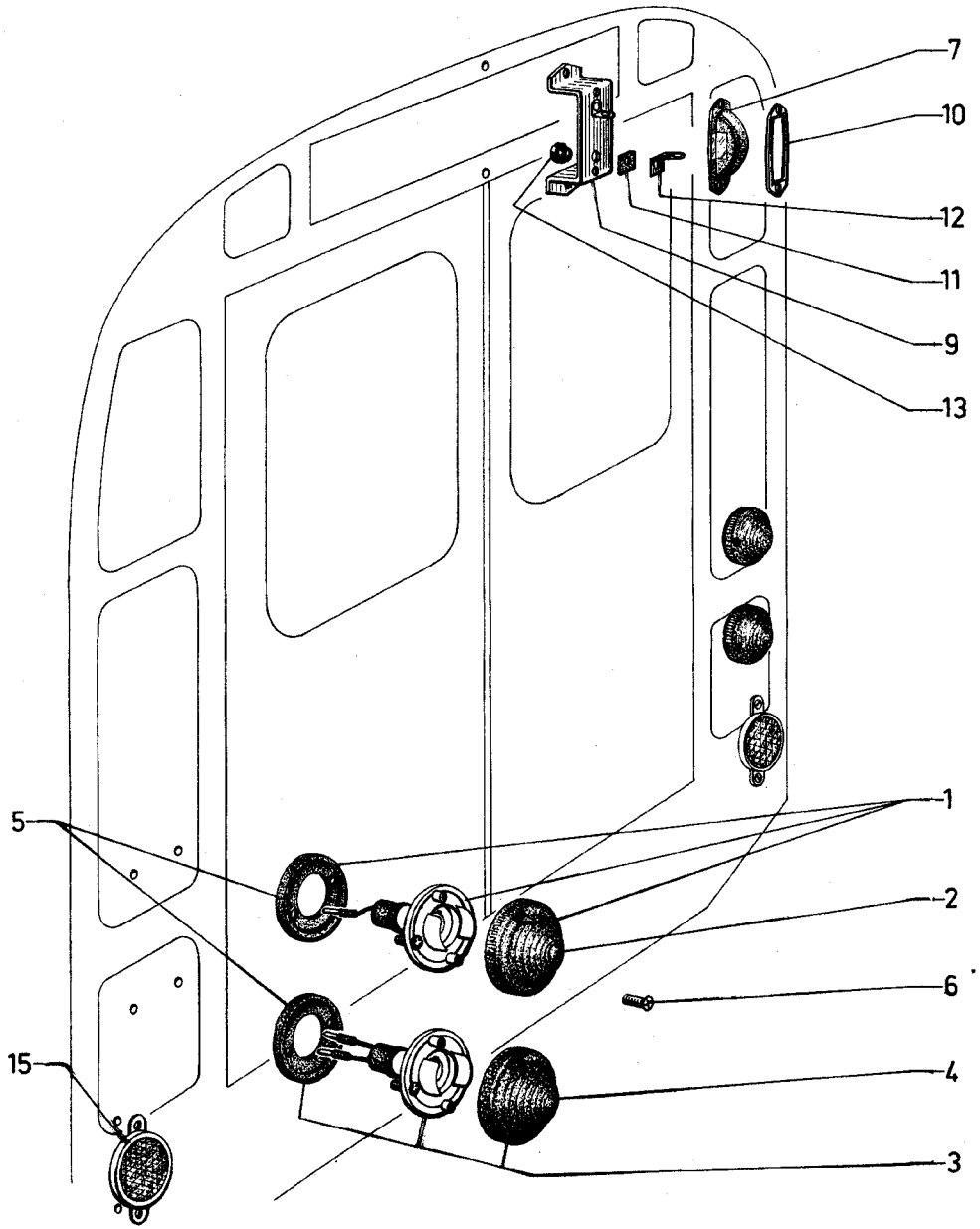
I	NUMÉROS	K	AZU	Éclairage arrière	Hintere Beleuchtung	Rear lighting	Alumbrado trasero	Luci posteriori
1	AZ 575-16 Y	2	« Seima ».	Feu indicateur de direction.	Blinker.	Direction indicator.	Indicador de dirección.	Indicatore di direzione.
2	AZ 575-20 T	2	« Seima ».	Cabochon de feu indicateur.	Glas für Blinker.	Glass for indicator.	Cristal de indicador.	Cristallo per indicatore.
3	AZ 575-8	2		Joint d'étanchéité.	Dichtgarnitur.	Sealing.	Junta de estanqueidad.	Guarniz. di tenuta.
4	A 544-1	1		Éclaireur de plaque de police.	Kennzeichenleuchte.	Number plate lamp.	Lamparilla de placa.	Fanalino targa.
5	A 544-2	1		Platine d'éclaireur de plaque.	Tragblech für Kennzeichenleuchte.	Plate for number plate lamp.	Placa de lamparilla.	Placca per fanalino targa.
6	AZU 544-3	1		Support d'éclaireur de plaque.	Träger für Kennzeichenleuchte.	Bracket for number plate lamp.	Soporte de lamparilla.	Supporto per fanalino.
7	A 544-97	1	Inf.	Plaque isolante.	Isolierplate.	Insulating plate.	Placa aislante.	Placca isolante.
8	A 544-98	2		Support de lampe.	Halterung f. Gluhbirne.	Bracket for bulb.	Soporte de lampara.	Supporto per lampada.
9	ZC 9702 013 U	1	4,2 × 6,5 × 1.	Canon isolant.	Isolierröhrchen.	Insulating bush.	Anillo aislante.	Boccola isolante.
10	A 579-1	2		Catadioptre.	Rückstrahler.	Reflector.	Catafaros.	Catadiottro.
11				Feux rouge de position et stop :	Rote Stand-und Stopp-Leuchte :	Red position and stop lamp:	Linterna roja de posicion y stop :	Fanalino rosso di posizione e stop :
	AK 544-143 A	2	« Axo ».	–	–	–	–	–
	AK 544-171 A	2	« Seima ».	–	–	–	–	–
12				Cabochon rouge :	Rote Glas :	Red glass:	Cristal rojo :	Cristallo rosso :
	AK 544-144 A	2	« Axo ».	–	–	–	–	–
	AK 544-161 A	2	« Seima ».	–	–	–	–	–
13				Semelle :	Unterlage :	Base:	Plantilla :	Base :
	DJF 544-144 A	2	« Axo ».	–	–	–	–	–
	DJF 544-183 A	2	« Seima ».	–	–	–	–	–
14				Vis de cabochon :	Schraube für Glas :	Screw for glass:	Tornillo de cristal :	Vite per cristallo :
	DJF 544-146 A	4	« Axo ».	–	–	–	–	–
	DJF 544-117 A	4	« Seima ».	–	–	–	–	–

I	NUMÉROS	K	AZU	Éclairage arrière (Suite)	Hintere Beleuchtung (Forts.)	Rear lighting (Cont.)	Alumbrado trasero (Cont.)	Luci posteriori (Cont.)
15	AZ 576-02	1		Interrupteur de stop.	Stopplichtschalter.	Stop light switch.	Interruptor de stop.	Interruttore dello stop.
16	AZ 576-80	1		Carter de protection.	Schutzgehäuse.	Protection casing.	Cajilla de protección.	Scatola di protezione.
17	AZ 576-99	1		Collier butée de stop.	Anschlagschelle.	Stop collar.	Collar de tope.	Collare d'arresto.
				Lampes :	Glühbirnen :	Bulbs:	Lamparas :	Lampada :
	ZC 9706 570 U	2	6 V - 15 W.	– de feu indicateur.	– für Blinker.	– for indicator.	– de indicador.	– per indicatore.
	ZC 9706 604 U	2	12 V - 15 W.	– de feu indicateur.	– für Blinker.	– for indicator.	– de indicador.	– per indicatore.
	ZC 9706 721 U	1	6 V - 4 W.	– d'éclaireur de plaque.	– f. Kennzeichenleuchte.	– f. number plate lamp.	– de lamparilla.	– per fanalino targa.
	ZC 9707 194 U	1	12 V - 4 W.	– d'éclaireur de plaque	– f. Kennzeichenleuchte.	– f. number plate lamp.	– de lamparilla.	– per fanalino targa.
	ZC 9706 754 U	2	6 V - 21/5 W.	– de position et stop.	– für Rote Leuchte.	– for red lamp.	– de linterna roja.	– per fanalino rosso.
	ZC 9706 752 U	2	12 V - 21/5 W.	– de position et stop.	– für Rote Leuchte.	– for red lamp.	– de linterna roja.	– per fanalino rosso.
				Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Vite :
	ZD 9224 230 Z	2	T.R. 4 × 10.	– de feu indicateur sur panneau.	– für Blinker.	– for indicator.	– de indicador.	– per indicatore.
	ZD 9224 400 U	1	T.R. 4 × 16.	– de prise de courant d'éclaireur.	– für Steckdose der Kennzeichenleuchte.	– for feed terminal of number plate lamp.	– de toma de corriente de lamparilla.	– per presa corrente del fanalino targa.
	ZD 9224 800 W	2	T.R. 5 × 8.	– de catadioptre.	– für Rückstrahler.	– for reflector.	– de catafaros.	– catadiottro.
	ZD 9250 230 Z	2	T.R. 5 × 12.	– d'éclaireur de plaque.	– f. Kennzeichenleuchte.	– f. number plate lamp.	– de lamparilla.	– per fanalino targa.
	ZD 9365 900 W	1	TH 5 × 12.	– de collier-butée de stop.	– für Anschlagschelle.	– for collar.	– de collar de tope.	– per collare d'arresto.
				Écrous :	Mutter :	Nut:	Tuerca :	Dado :
	ZD 9226 900 Z	2	H 4 × 75.	– de vis prise de courant d'éclaireur.	– für Steckdose der Kennzeichenleuchte.	– for feed terminal of number plate lamp.	– de toma de corriento de lamparilla.	– per presa corrente del fanalino targa.
	ZD 9231 900 U	4	H 5 × 75.	– de feu de position et stop.	– für Rote Leuchte.	– for red lamp.	– de linterna roja.	– per fanalino rosso.
				Rondelle :	Scheibe :	Washer:	Arandela :	Rondella :
	ZD 9226 200 Z	1	4,25 × 8.	– de vis prise de courant d'éclaireur.	– f. Schraube der Steckdose.	– f. feed terminal screw.	– de tornillo de toma.	– per vite presa.
	ZD 9228 400 U	2	Cr 4,2 × 8.	– de feu indicateur.	– für Blinker.	– for indicator.	– de indicador.	– per indicatore.
	ZD 9233 400 U	2	Cr 5,2 × 9,4.	– d'éclaireur de plaque.	– f. Kennzeichenleuchte.	– f. number plate lamp.	– de lamparilla.	– per fanalino targa.
		4		– de feu de position et de stop.	– für Rote Leuchte.	– f. red lamp.	– de linterna roja.	– per fanalino rosso.

596.82







I	NUMÉROS	K	AKS	Éclairage arrière	Hintere Beleuchtung	Rear lighting	Alumbrado trasero	Luci posteriori
1				Feu indicateur de direction :	Blinker :	Direction indicator:	Indicador de dirección :	Indicatore di direzione :
	HY 575-202 A	2	« Axo ».	– orange.	– orange.	– orange.	– anaranjado.	– arancione.
2				Cabochon de feu indicateur de direction :	Glas für Blinker :	Glass for indicator:	Cristal de indicador :	Cristallo dell'indicatore.
	HY 575-250 A	2	« Axo ».	– orange.	– orange.	– orange.	– anaranjado.	– arancione.
3				Feu de position et de stop :	Stand-u. Stoppleuchte :	Position and stop lamp :	Linterna de posición y stop :	Fanalino di posizione e stop:
	AK 544-143 A	2	« Axo ».	– rouge.	– rot.	– red.	– rojo.	– rosso.
	AK 544-171 A	2	« Seima ».	– rouge.	– rot.	– red.	– rojo.	– rosso.
4				Cabochon de feu de position et stop :	Leuchtenglas :	Glass:	Cristal :	Cristallo :
	AK 544-144 A	2	« Axo ».	– rouge.	– rot.	– red.	– rojo.	– rosso.
	AK 544-161 A	2	« Seima ».	– rouge.	– rot.	– red.	– rojo.	– rosso.
5				Semelle de feu :	Unterlage :	Base:	Plantilla :	Base :
	DJF 544-144 A	2	« Axo ».	–	–	–	–	–
	DJF 544-183 A	2	« Seima ».	–	–	–	–	–
6				Vis de cabochon :	Schraube für Glas :	Screw for glass:	Tornillo de cristal :	Vite per cristallo :
	DJF 544-146 A	4	« Axo ».	–	–	–	–	–
	DJF 544-117 A	4	« Seima ».	–	–	–	–	–
				Éclaireur de plaque de police :	Kennzeichenleuchte :	Number plate lamp:	Lamparilla de placa :	Fanalino targa :
7	A 544-1	1		–	–	–	–	–
8	5400 981	1	« Seima » (XT).	–	–	–	–	–
9	AZU 544-3	1		Support d'éclaireur de plaque.	Träger für Kennzeichenleuchte.	Bracket for number plate lamp.	Soporte de lamparilla.	Supporto per fanalino.
10	A 544-2	1		Platine d'éclaireur de plaque.	Tragblech für Kennzeichenleuchte.	Plate for number plate lamp.	Placa de lamparilla.	Placca per fanalino targa.
11	A 544-97	1	Inf.	Plaque isolante.				
12	A 544-98	2		Support de lampe.	Halterung f. Glühbirne.	Bracket for bulb.	Soporte de lampara.	Supporto per lampada.

I	NUMÉROS	K	AKS	Éclairage arrière (Suite)	Hintere Beleuchtung (Forts.)	Rear lighting (Cont.)	Alumbrado trasero (Cont.)	Luci posteriori (Cont.)
13	ZC 9702 013 U	1	4,2 × 6,5 × 1.	Canon isolant.	Isolierröhrchen.	Insulating grommet.	Anillo aislante.	Boccola isolante.
14	AK 544-182 A	1	(XT).	Rehausse d'éclaireur de plaque de police.	Träger für Kennzeichenleuchte.	Bracket for number plate lamp.	Realce de lamparilla.	Rialzo per fanalino targa.
15	A 579-1	2		Catadioptre.	Rückstrahler.	Reflector.	Catafaros.	Catadiottro.
16	AY 9576 902 A	1		Contacteur de stop.	Stopplichtschalter.	Stop light switch.	Contactor de stop.	Contattore dello stop.
17	ZC 9615 001 U	1	H 12 × 100.	Écrou de contacteur de stop.	Mutter f. Stopplichtsch.	Nut for switch.	Tuerca de contactor.	Dado per contattore.
				Lampes :	Glühbirne :	Bulb:	Lampara :	Lampada :
	ZC 9707 194 U	1	12 V - 4 W.	– d'éclaireur de plaque.	– f. Kennzeichenleuchte.	– f. number plate lamp.	– de lamparilla.	– per fanalino targa.
	ZC 9706 741 U	2	(XT) 12 V - 4 W.	– d'éclaireur de plaque.	– f. Kennzeichenleuchte.	– f. number plate lamp.	– de lamparilla.	– per fanalino targa.
	ZC 9706 750 U	2	12 V - 21W .	– de feu indicateur de direction.	– for blinker.	– for indicator.	– de indicador.	– per indicatore.
	ZC 9706 752 U	2	12 V - 21/5 W.	– de feu de position et de stop.	– f. Stand-u. Stoppleuchte.	– f. position and stop lamp.	– de linterna.	– per fanalino posizione. e stop.
				Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Vite :
	ZD 9224 400 U	1	T.R. 4 × 16.	– de prise de courant d'éclaireur :	– für Steckdose der Kennzeichenleuchte.	– for feed terminal of number plate lamp.	– de toma de corriente de lamparilla.	– per presa corrente del fanalino targa.
	ZD 9224 800 W	2	T.R. 5 × 8.	– de catadioptre.	– für Rückstrahler.	– for reflector.	– de catafaros.	– per catadiottro.
	ZD 9250 230 Z	2	T.R. 5 × 12.	– d'éclaireur de plaque.	– f. Kennzeichenleuchte.	– f. number plate lamp.	– de lamparilla.	– per fanalino targa.
				Écrous :	Mutter :	Nut:	Tuerca :	Dado :
	ZD 9226 900 Z	2	H 4 × 75.	– de vis prise de courant d'éclaireur.	– für Steckdose der Kennzeichenleuchte.	– for feed terminal of number plate lamp.	– de toma de corriento de lamparilla.	– per presa corrente del fanalino targa.
	ZD 9231 900 U	?	H 5 × 75.	– de feu indicateur et de position.	– f. Stand-u. Stoppleuchte.	– f. position and stop lamp.	– de linterna	– per fanalino posizione e stop.
				Rondelles :	Scheibe :	Washer:	Arandela :	Rondella :
	ZD 9233 400 U	?	Cr 5,2 × 9,4.	– de feux indicateur et d'éclaireur.	– für Blinker und Kennzeichenleuchte.	– for indicator and number plate lamp.	– de indicador y lamparilla.	– per indicatore e fanalino targa.
	ZD 9269 400 U	1	Cr 12,5 × 21.	– de contacteur de stop.	– für Schalter.	– for switch.	– de contactor.	– per contaltore.
	ZD 9226 200 Z	1	4,25 × 8.	– de vis prise de courant d'éclaireur.	– f. Schraube der Steckdose.	– f. feed terminal screw.	– de tornillo de toma.	– per vite presa.

I	NUMÉROS	K		Avertisseur	Signalhorn	Horn	Bocina	Segnalatore acustico
				Avertisseur de route :	Starktonhorn :	Country horn:	Bocina de carretero :	Segnalatore campagna :
	AZ 571-4	1	« Sanor » 6 V.	–	–	–	–	–
	DM 571-2	1	« Ferson » 6 V.	–	–	–	–	–
	DM 571-4	1	« Seima » 12 V.	–	–	–	–	–
	AZ 571-99 B	2		Lame support d'avertisseur.	Trageblech f. Horn.	Support blade f. horn.	Lámina soporte de bocina.	Lama supporto per segnalatore.
	AZ 571-96	1		Support de lame d'avertisseur.	Halterung f. Tragblech.	Horn blade support.	Soporte de lâmina de bocina.	Supporto per lama del segnalatore.
	ZD 9345 100 U	1	TH M 7 × 18.	Vis de fixat. de lame sur support.	Schraube zur Befestig. des Tragbles a. Haterung.	Screw for securing the blade on support.	Tornillo de sujeción de lama sobre soporte.	Vite per fissaggio della lama sul supporto.
				Écrou :	Mutter :	Nut:	Tuerca :	Dado :
	ZD 9524 100 U	1	H 7 × 100.	– de lame sur support.	– f. Tragblech a. Haterung.	– for blade on support.	– de lâmina sobre soporte.	– per lama sul supporto.
	ZD 9524 200 U	1	H 8 × 125.	– d'avertisseur.	– f. Signalhorn.	– for horn.	– de bocina.	– per segnalatore.
				Rondelle :	Scheibe :	Washer:	Arandela :	Rondella :
	ZD 9251 400 U	1	Cr 7,3 × 12.	– de lame sur support.	– f. Tragblech a. Halterung.	– for blade on support.	– de lámina sobre soporte.	– per lama sul supporto.
	ZD 9257 300 U	1	Cr 8,5 × 14.	– d'avertisseur.	– f. Signalhorn.	– for horn.	– de bocina.	– per segnalatore.

I	NUMÉROS	K		Câblerie	Kabelbündel	Wiring	Cableria	Cavetteria
				Avant :	Vorn :	Front:	Delante :	Anteriore :
	AZU 511-9 Q	1	AZU 6 V.	–	–	–	–	–
	AZ 511-23 B	1	AZU 12 V.	–	–	–	–	–
	AZ 511-212 B	1	AKS.	–	–	–	–	–
	AZ 511-210 B	1	AKS (XT).	–	–	–	–	–
				De phare :	Für Scheinwerfer :	For headlamps:	De faros :	Per fari :
	AK 511-228 A	1		–	–	–	–	–
				Arrière :	Hinten :	Rear:	Atras :	Posteriore :
	AZU 511-3 F	1	AZU G.	–	–	–	–	–
	AZU 511-3 G	1	AZU D.	–	–	–	–	–
	AK 511-201 A	1	AKS.	–	–	–	–	–

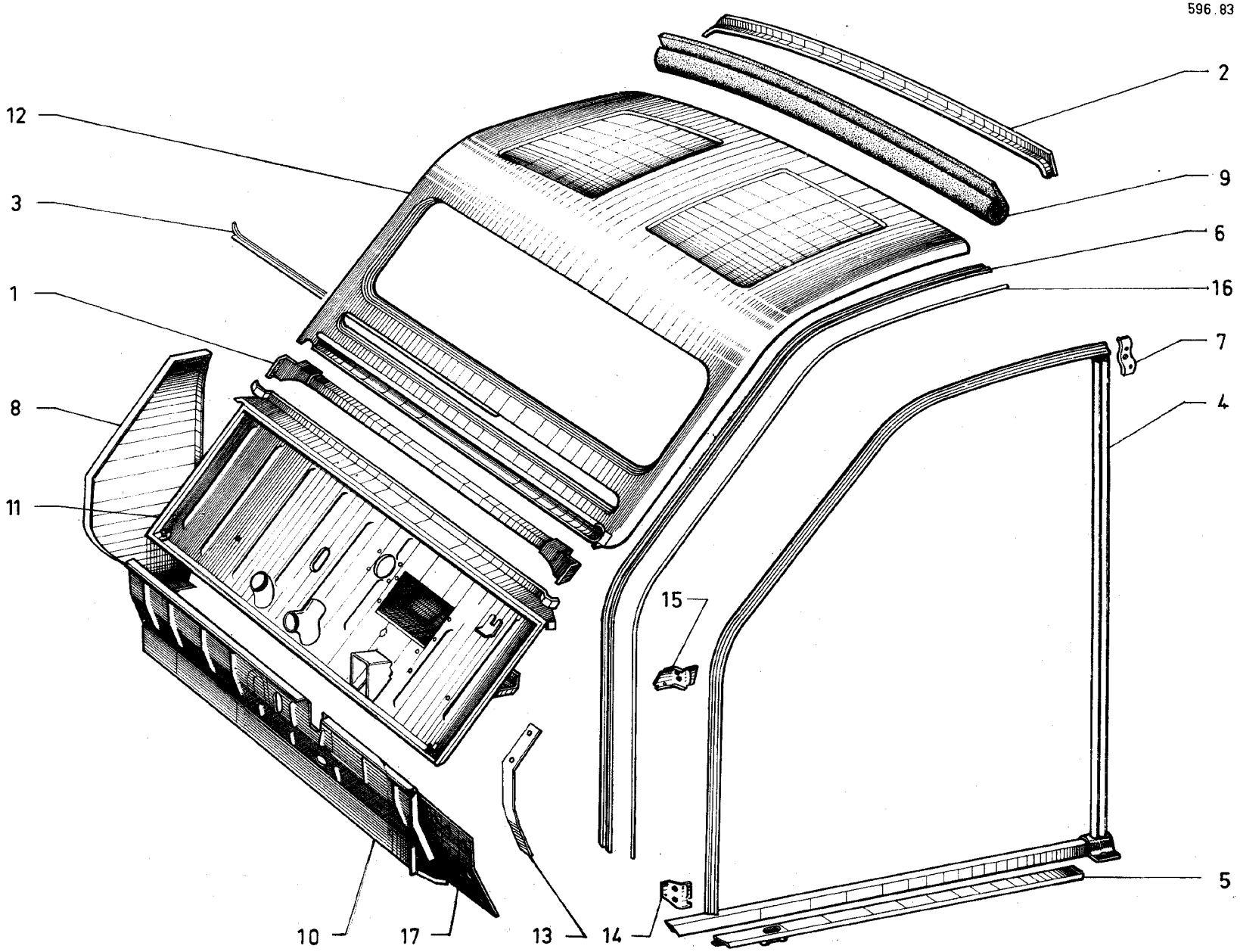
I	NUMÉROS	K		Équipement électrique	Elektrische Ausrüstung	Electrical equipment	Equipo electrico	Equipaggiamento elettrico
			Norma.	Coffret de lampes :	Behälter m Glühbirnen :	Box of bulbs :	Cofrecito con lamparas :	Scatola con lampade :
	ZC 9001 201 U	1	C 711 6 V.	–	–	–	–	–
	ZC 9001 217 U	1	C 155 AKS.	–	–	–	–	–
				Câble de batterie de borne positive à démarreur :	Plus-Kabel für Anlasser :	Positive cable for starter motor:	Cable positivo de arrancador :	Cavo positivo per motorino avviamento :
	AZ 511-5 A	1	L 690 - AZU - 6 V.	–	–	–	–	–
	AZ 511-5 B	1	L 690 - AZU - 12 V.	–	–	–	–	–
	AK 511-5 B	1	L 690 - AKS.	–	–	–	–	–
				Câble de batterie de borne négative à masse :	Masse-Kabel f. Batterie :	Earth cable f. battery:	Cable negativo de bateria :	Cavo negativo per batteria :
	AZU 511-8 B	1	L 580 - AZU - 6 V.	–	–	–	–	–
	AZ 511-8	1	L 670 - AZU - 12 V - AKS.	–	–	–	–	–
	AZU 511-52	1		Capuchon caoutchouc sur borne de démarreur :	Gummikappe an Anlasser-emme.	Rubber cap on starter motor terminal.	Capuchón de caucho sobre borne de arrancador.	Cappuccio sul motorino avviamento.
				Boîtier à fusibles :	Sicherungskasten :	Fuses box:	Caja de fusibles :	Scatola a fusibili :
	DW 523-6	1	AZU - 12 V.	–	–	–	–	–
	AM 523-6 B	1	AKS.	–	–	–	–	–
	DM 9523-004 B	?	16 Ampères.	Fusible.	Sicherung.	Fuse.	Fusible.	Fusibile.
	DF 511-76	?		Pince-support de fusible.	Halteklammer für Sicherung.	Fuse-holder clip.	Pinza portafusible.	Pinza portafusibile.
	AZU 512-98 A	2	L 425.	Gouttière (plastique) de protection de câblerie.	Plastik-Schutzrinne für Kabel.	Protective channel for wiring.	Canaleja de plastico para la protección de cables.	Canalino di plastica per protezione della cavetteria.
	DM 512-86 A	?	50 × 23 × 0,5.	Plaquette isolante sous patte de fixat. de câblerie.	Isolierplatte unter Befest.-Lasche f. Kabel.	Insulating sheet under securing lug for wiring.	Plaqueta aislante bajo pata de sujeción de cables.	Placchetta isolante sotto staffa di fissaggio cavi.
				Collier de câblerie :	Schelle für Kabel :	Collar for wiring:	Collar de cables :	Fascetta per cavi :
	AZ 525-92	1	L 122.	– avec tirette de starter.	– und Starterzug.	– and choke control.	– y tirador de starter.	– e tirante starter.
	D 334-204 A	3	L 122.	– sur barre de phares.	– am Scheinwerfergestell.	– on head-lamp bar.	– sobre barra de faros.	– sulla barra dei fari.
	DS 391-127	1	L 250 AR.	–	–	–	–	–

I	NUMÉROS	K		Équipement électrique (Suite)	Elektrische Ausrüstung (Forts.)	Electrical equipment (Cont.)	Equipo electrico (Cont.)	Equipaggiamento elettrico (Cont.)
				Câble 1 conducteur (au mètre) :	Kabel, einadrig (pro Meter) :	Cable, 1 wire (by the metre):	Cable de 1 hilo (por metros) :	Cavo a 1 filo (a metri) :
	ZC 9003 732 U	?	20/10 e.	–	–	–	–	–
	ZC 9003 733 U	?	12/10 e.	–	–	–	–	–
				Cosse de câble :	Kabelschuh :	Cable terminal:	Terminal de cable :	Capocorda :
	ZC 9614 540 U	?	⌀ 3,25.	–	–	–	–	–
	ZC 9614 541 U	?	⌀ 4,5.	–	–	–	–	–
	ZC 9614 542 U	?	⌀ 5,5.	–	–	–	–	–
	ZC 9614 543 U	?	⌀ 6,25.	–	–	–	–	–
	ZC 9614 544 U	?	⌀ 8,5.	–	–	–	–	–
	DX 511-151 A	?		Jeu de 100 embouts de 10 couleurs pour cosse.	Satz von 100 Endstücke für Kabelschuhe (10 verschiedene Farben).	Set of 100 end pieces for cable terminals (of 10 different colours).	Juego de 100 extremos de terminales de cables (de 10 colores diferentes).	Serie di 100 terminali per capi-corda (di 10 colori differenti).
	DX 511-152 A	?		Jeu de 100 embouts de 10 couleurs pour clip femelle.	Satz von 100 Enstücke für Steckbüchse (10 verschiedene Farben).	Set of 100 end pieces for femal clips (of 10 different colours).	Juego de 100 extremos de clips hembras (de 10 colores diferentes).	Serie di 100 terminali per graffette femmine (di 10 colori differenti).
				Fiche femelle :	Steckbüchse :	Femal clip:	Clip hembra :	Spina femmina :
	AZ 512-3	?	⌀ 3.	–	–	–	–	–
	A 512-3 B	?	⌀ 4.	–	–	–	–	–
				Fiche mâle :	Stecker :	Plug:	Clavija (macho) :	Spina (mas-chio)
	AZ 512-4	?	⌀ 3.	–	–	–	–	–
	A 512-4 A	?	⌀ 4.	–	–	–	–	–
				Clip :	Steckwerbindung :	Clip:	Clip :	Graffetta :
	N 511-99	?	6,35.	– femelle.	– Steckhülse.	– female.	– hembra.	– femmina.
	DX 511-99	?	6,35.	– femelle avec ergot.	– Flachstecker.	– female with dowel.	– hembra, con espiga.	– femmina con grano.

I	NUMÉROS	K		Équipement électrique (Suite)	Elektrische Ausrüstung (Forts.)	Electrical equipment (Cont.)	Equipo electrico (Cont.)	Equipaggiamento elettrico (Cont.)
				Bague caoutchouc de fiche femelle :	Gummihülse für :	Rubber ring:	Anillo de caucho :	Boccola di gomma :
	AZ 512-5	?	3 × 6 × 12	–	–	–	–	–
	A 512-5 B	?	3,5 × 6,5 × 20	–	–	–	–	–
				Œillet caoutchouc :	Gummiöse :	Rubber grommet:	Ojete de gomma :	Passafilo di gomma :
	ZD 9106 100 U	?	8 × 18 × 4	– pour trou ⌀ 12	– für Loch-⌀ 12.	– for hole ⌀ 12.	– para agujero de ⌀ 12.	– per foro di ⌀ 12.
	ZD 9106 200 U	?	12 × 21 × 5.	– pour trou ⌀ 16.	– für Loch-⌀ 16.	– for hole ⌀ 16.	– para agujero de ⌀ 16.	– per foro di ⌀ 16.
	ZD 9106 300 U	?	14 × 26 × 6.	– pour trou ⌀ 20.	– für Loch-⌀ 20.	– for hole ⌀ 20.	– para agujero de ⌀ 20.	– per foro di ⌀ 20.
	ZD 9106 400 U	?	16 × 32 × 7.	– pour trou ⌀ 25.	– für Loch-⌀ 25.	– for hole ⌀ 25.	– para agujero de ⌀ 25.	– per foro di ⌀ 25.
	ZD 9106 500 U	?	22 × 38 × 8.	– pour trou ⌀ 30.	– für Loch-⌀ 30.	– for hole ⌀ 30.	– para agujero de ⌀ 30.	– per foro di ⌀ 30.
	AM 9511-970 L	1	6 × 100 - L 30.	Vis borne accessoire.	Schraube für Zubehörklemme.	Screw f. accessory terminal.	Tornillo de borne accesorio.	Vite per fissaggio del morsetto accessorio.
	AM 9511-968 L	1		Écrou de fixation de borne accessoire.	Mutter zur Befestigung der Zubehörklemme.	Securing nut f. accessory terminal.	Tuerca de sujeción de borne accesorio.	Dado per fissaggio del morsetto accessorio.
	AM 9511-987 L	1	6 × 100.	Écrou de serrage de borne accessoire.	Mutter an der Zubehörklemme.	Tightening nut for accessory nut.	Tuerca de apriete de borne accesorio.	Dado per bloccaggio del morsett accessorio.
	ZD 9238 500 U	2	Cr 6,2 × 11,2.	Rondelle de borne.	Scheibe f. Klemme.	Washer for terminal.	Arandela de borne.	Rondella per morsetto.

I	NUMÉROS	K		Carrosserie	Karosserie	Body	Carroceria	Carrozzeria
				Nota : Les carrosseries sont fournies sans portes latérales, ni portes AR.	**Anm** : Die Karosserie werden geliefert ohne Seitentüren und Kofferraumtür.	**Note:** Bodies are supplied without lateral and rear doors.	**Nota** : Las carrocerias se proveen sin puertas later. ni traseras.	**Nota** : Le carrozzerie vengono fornite senza portiere laterali nè portello posteriore.
			AZU					
	AZU 8-017 E	1		–	–	–	–	–
	AZU 8-017 W	1	Ⓓ.	–	–	–	–	–
			AZU - EDF	**Pièces spéciales**	**Spezialteile**	**Special parts**	**Piezas especiales**	**Pezzi speciali**
	AZU 008-049 A	1		–	–	–	–	–
	AZU 008-051 A	1	12 v.	–	–	–	–	–
			AKS					
	AK 008-048 A	1		–	–	–	–	–
			AKS - EDF	**Pièces spéciales**	**Spezialteile**	**Special parts**	**Piezas especiales**	**Pezzi speciali**
	AK 008-010 A	1		–	–	–	–	–

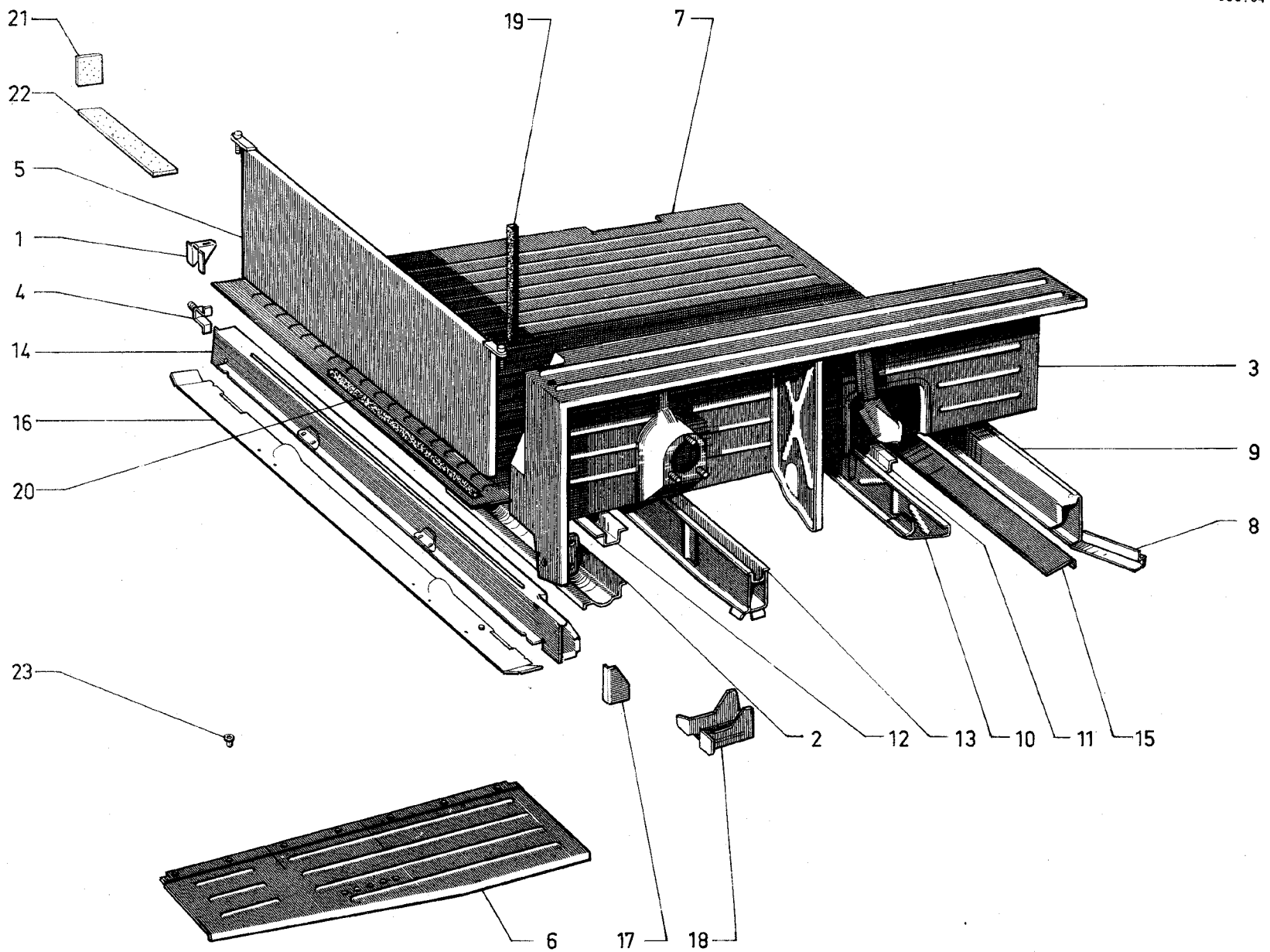
596.83



I	NUMÉROS	K		Éléments de cabine avant	Vordere Teile der Fahrerkabine	Cab front parts	Elementos delanteros de cabina	Elementi ant. cabina
				Traverse :	Traverse :	Crossmember:	Traviesa :	Traversa :
1	A 813-87	1	Inf.	–	–	–	–	–
2	AZU 813-97	1	AR.	–	–	–	–	–
3	AZ 813-103	1		Gouttière (solution réparation - MR 980-18).	Ablaufrinne.	Channel.	Gotera.	Gocciolaio.
4				Panneau de cabine :	Rahmen für Kabine :	Side frame:	Panel de cabina :	Intelaiatura cabina :
	AZU 821-4 B	1	G.	–	–	–	–	–
	AZU 821-4 C	1	D.	–	–	–	–	–
5				Tôle fermeture du brancard :	Abschlussblech :	Closing plate:	Chapa de cierre :	Lamiera di chiusura :
	AZU 821-86	1	G.	–	–	–	–	–
	AZU 821-86 A	1	D.	–	–	–	–	–
6				Jet d'eau :	Abfluss :	Guttering:	Canalón :	Gocciolaio:
	AZU 821-91	1	G.	–	–	–	–	–
	AZU 821-91 A	1	D.	–	–	–	–	–
7			Sup. AR.	Gousset :	Stützlasche :	Reinforcement plate:	Refuerzo :	Rinforzo :
	AZU 821-92	1	G.	–	–	–	–	–
	AZU 821-92 A	1	D.	–	–	–	–	–
8				Tôle latérale d'auvent :	Seitenblech :	Scuttle panel:	Chapa laterale :	Lamiera laterale :
	A 822-2	1	G.	–	–	–	–	–
	A 822-2 A	1	D.	–	–	–	–	–
9	AZU 825-82	1		Garniture protection.	Schutzgarnitur.	Protection beading.	Guarnición de protección.	Guarnizione di protezione.
10				Plancher de pédale :	Bodenblech für Pedale :	Pedal floor:	Chapa de piso de pedal :	Pianale pedale :
	AZU 831-1 D	1	AZU.	–	–	–	–	–
	AK 831-1 A	1	AKS.	–	–	–	–	–
11				Tablier :	Spritzblech :	Scuttle:	Salpicadero :	Paratia ant. :
	AZ 833-03 F	1	AZU.	–	–	–	–	–
	AZ 833-202 A	1	AKS.	–	–	–	–	–

I	NUMÉROS	K		Éléments de cabine avant (Suite)	Vordere Teile der Fahrerkabine (Forts.)	Cab front parts (Cont.)	Elementos delanteros de cabina (Cont.)	Elementi ant. cabina (Cont.)
12	AK 813-213 A	1		Tôle baie pare-brise et pavillon assemblé.	Windschutzscheiben-rahmen und Dach.	Windscreen frame and cab roof panel assy.	Marco de parabrisas y techo de cabina.	Quadro parabrezza e tetto assiemati.
13	AY 833-65	2	AKS.	Renfort de pédalier.	Verstärkung f. Pedalwerk.	Reinforcement plate for pedal gear.	Refuerzo de soporte de pedal.	Rinforzo per pedagliera.
14			Inf.	Support charnière :	Träger für Scharnier :	Hinge bracket:	Soporte de bisagra :	Supporto per cerniera :
	AY 841-79	1	G.	–	–	–	–	–
	AY 841-79 A	1	D.	–	–	–	–	–
15			Sup.	–	–	–	–	–
	AZ 841-82 B	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 841-82 C	1	D.	–	–	–	–	–
16				Protecteur enjoliveur de jet-d'eau :	Abflusszierprofil :	Protection strip for guttering:	Protector de canalón :	Protettore per gocciolaio :
	AZU 821-125 A	2	Ⓓ.	–	–	–	–	–
			EDF - P et C - P et T	**Pièces spéciales**	**Spezialteile**	**Special parts**	**Piezas especiales**	**Pezzi speciali**
17	AK 831-94 B	1	AKS.	Renfort de plancher de pédale :				
	AZU 831-94 B	1	AZU.	–	–	–	–	–
11	AZU 833-01 V	1	AZU-P et T.	Tablier :				
	AZU 833-01 X	1	AZU-EDF.	–	–	–	–	–
	AK 833-025 B	1	AKS.	–	–	–	–	–
	ZC 9618 747 U	12		Rivet : – renfort de plancher.				
	ZD 9372 030 W	16	TH M 7 × 25.	Vis : – de caisse.	Schraube : – für Wagenkasten.	Screw: – for body.	Tornillo : – de caja.	Vite : – per cassone.
	ZC 9615 703 U	16	⌀ 7.	Écrou en cage : – de caisse.	Käfigmutter : – für Wagenkasten.	Cage-nut: – for body.	Tuerca en cajilla : – de caja.	Graffetta : – per cassone.
	ZC 9615 728 U	4		– plancher sur support.	– f. Bodenblech a. Träger.	– for floor on bracket.	– de piso sobre soporte.	– per pianale sul supp.

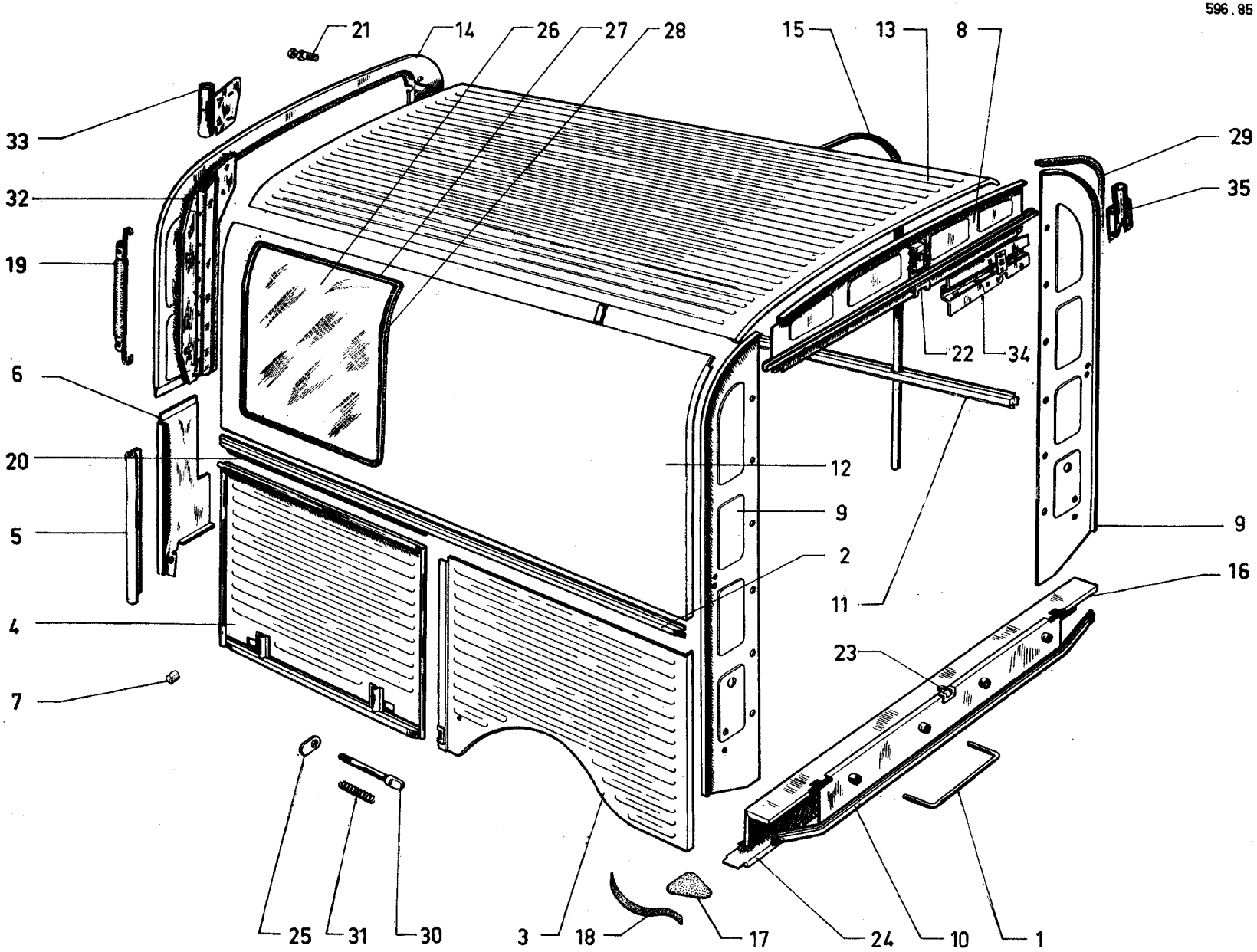
596.84



I	NUMÉROS	K		Éléments de cabine arrière et planchers	Hintere Teile der Fahrerkabine und Bodenbleche	Cab rear parts and floor panels	Elementos traseros de cabina y piso	Elementi posteriori cabina y pianale
1	AK 175-99	1	AKS.	Pontet de panneau sur traverse.	Steg für Trennblech an Traverse.	Bracket for panel on crossmember.	Pontecilla de panel sobre traviesa.	Ponticello per pannello sulla traversa.
2	AU 623-84	1		Coffre de cric.	Behälter f. Wagenheber.	Jack chest.	Cofre de gato.	Cofano per cricco.
			AZU					
3				Passage de roue :	Radkasten :	Wheel arch:	Paso de rueda :	Passaggio ruota :
	AZU 821-5 B	1	G-L 1417.	–	–	–	–	–
	AZU 821-5 C	1	D-L 1417.	–	–	–	–	–
	AZU 821-5 D	1	G Ⓓ L 1417.	–	–	–	–	–
	AZU 821-5 E	1	D Ⓓ L 1417.	–	–	–	–	–
			AKS					
	AK 821-5 B	1	G-L 1617.	–	–	–	–	–
	AK 821-5 C	1	D-L 1617.	–	–	–	–	–
4	AZU 821-68	1	Ⓓ.	Pontet de panneau sur traverse.	Steg für Trennblech an Traverse.	Bracket for panel on crossmember.	Pontecilla de panel sobre traviesa.	Ponticello per pannello sulla traversa.
5	AZU 826-48 A	1	Ⓓ.	Panneau de séparation.	Trennblech.	Partition panel.	Panel de separacion.	Pannello di separazione.
6				Plancher latéral :	Seitliches Bodenblech :	Side floor:	Piso lateral :	Pianale laterale :
	AZU 831-3	1	G-AZU.	–	–	–	–	–
	AZU 831-3A	1	D-AZU.	–	–	–	–	–
	AK 831-3 B	1	G-AKS.	–	–	–	–	–
	AK 831-3 C	1	D-AKS.	–	–	–	–	–
7				Plancher de caisse (nu) :	Bodenblech, o. Ausrust. :	Body floor, only:	Piso de caja:	Pianale del cassone :
	AU 832-2	1	AZU.	–	–	–	–	–
	AK 832-2	1	AKS.	–	–	–	–	–
8	AU 823-90	1	Inf. AR AKS.	Traverse.	Traverse.	Traverse.	Traviesa.	Traversa.
9	AZU 832-5	1	AR-AZU.	Traverse :	Traverse :	Traverse:	Traviesa :	Traversa :
	AK 832-5 A	1	AR-AKS.	–	–	–	–	–
10	AU 832-73	1	AR-AZU.	Traverse intermédiaire :	Zwischentraverse :	Intermediate crossmember:	Traviesa intermedia :	Traversa intermedia :
	AK 832-73	1	AR-AKS.	–	–	–	–	–

I	NUMÉROS	K		Éléments de cabine arrière et planchers (Suite)	Hintere Teile der Fahrerkabine und Bodenbleche (Forts.)	Cab rear parts and floor panels (Cont.)	Elementos traseros de cabina y piso (Cont.)	Elementi posteriori cabina y pianale (Cont.)
11	AK 832-76	1	AR L 930 - h 30 AKS.	Renfort transversal.	Verstärkung, querlaufend.	Transverse reinforcement.	Refuerzo transversal.	Rinforzo trasversale.
12	AK 832-76 A	1	AV L 964 - h 10 AKS.	Renfort transversal.	Verstärkung, querlaufend.	Transverse reinforcement.	Refuerzo transversal.	Rinforzo trasversale.
13	AK 832-81	1	AV.	Traverse intermédiaire.	Zwischentraverse.	Intermediate crossmemb.	Traviesa intermedia.	Traversa intermedia.
14			AV.	Traverse de plancher :	Traverse für Bodenblech :	Floor crossmember:	Traviesa de piso :	Traversa di pianale :
	AZU 832-82 A	1	AZU.	–	–	–	–	–
	AK 832-82 A	1	AKS.	–	–	–	–	–
15	AK 832-84	1	AR.	Tôle de fermeture de traverse :	Abschlussblech :	Closing plate:	Chapa de cierre :	Lamiera di chiusura :
16	AZU 832-67	1	AV.	–	–	–	–	–
17	AU 832-94	1	Ext. AV G-AZU.	Cloison de traverse :	Zwischenblech :	Partition for crossmember:	Tabique de traviesa :	Paratia per traversa :
	AZU 832-94	1	Ext. AV G-AKS.	–	–	–	–	–
	AZU 832-95	1	Ext. AV D-AKS.	–	–	–	–	–
18	AZU 832-114	1	AKS.	Support tube échappement.	Träger f. Auspuffrohr.	Exhaust pipe bracket.	Soporte de tubo de escape.	Supporto per tubo di scarico.
				Garniture insonorisation de panneau de séparation :	Geräuschdämpfungsgarnit. für Trennblech :	Sound proofing for partition panel:	Guarnición de insonorisat. de panel de separación :	Guarniz. d'insonorizzaz. per pannello separazione
19	AZU 982-165	2	Later. L 455.	–	–	–	–	–
20	AZU 982-166	1	Inf. L 986.	–	–	–	–	–
			PTT	**Pièces spéciales**	**Spezialteile**	**Special parts**	**Piezas especiales**	**Pezzi speciali**
5	AZU 826-58	1		Panneau de séparation.				
				Garniture insonorisation de coffre à outils :				
21	AZU 982-167	2	Later. L 80.	–				
22	AZU 982-168	1	AV L 395.	–				
23	DS 983-81	2		Bouchon étanchéité de plancher.				
				Écrou :				
	ZD 9524 100 U	2	H M 7 × 100.	– de panneau.				

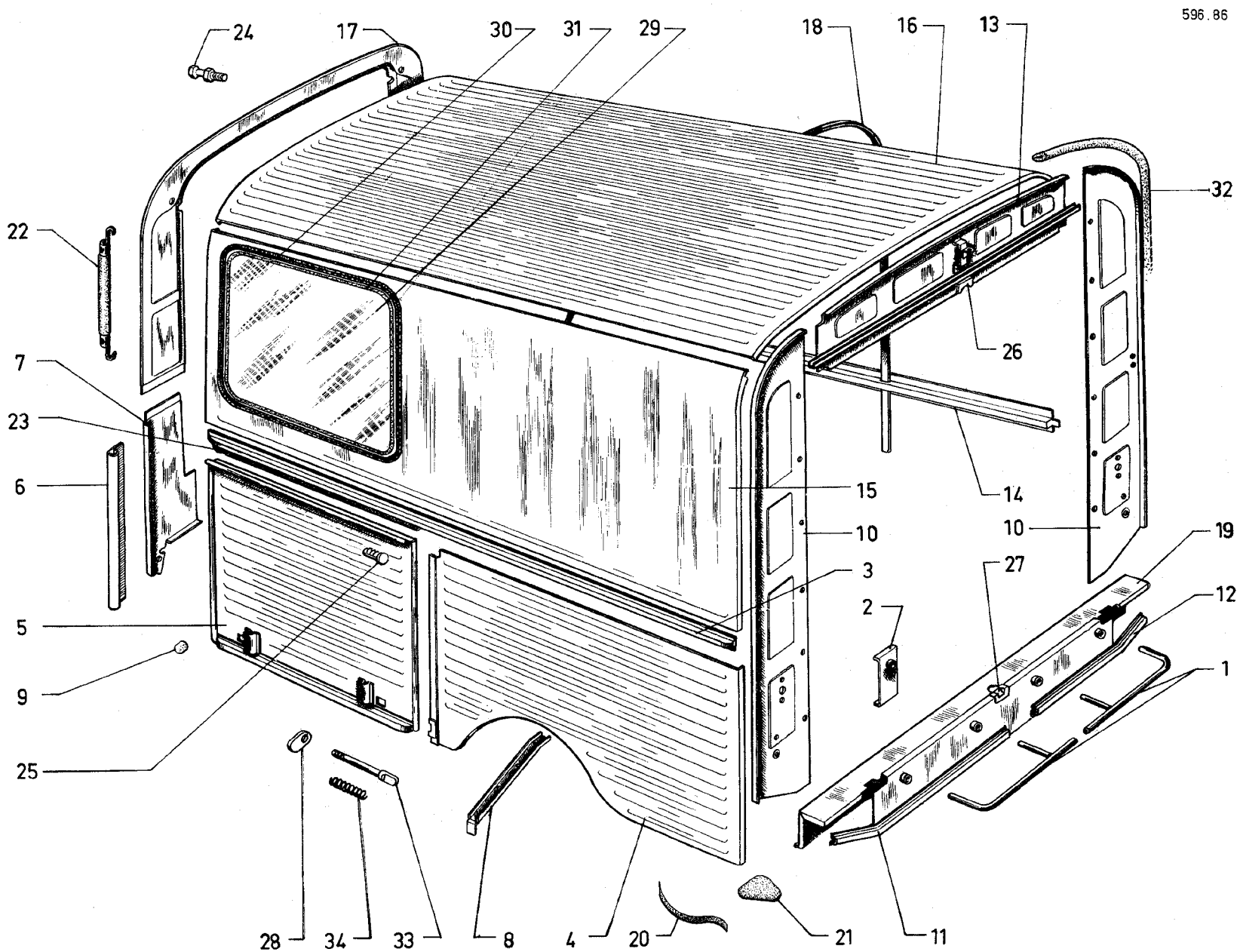
596.85


21
14
26
27
28
15
13
8
33
29
32
35
19
22
34
6
20
12
9
5
2
9
11
16
4
23
7
25
31
30
3
18
17
24
10
1

I	NUMÉROS	K	AZU	Éléments de caisse	Bauteile des Wagenkastens	Body parts	Elementos de caja	Elementi del cassone
1	AU 664-4	2		Support de poulain.	Stütze f. Ladevorrichtung.	Hooking bracket.	Soporte de enganche.	Appoggio tavola scarico.
2	AU 811-98	1	L 1438 G.	Rambarde de pavillon avec charnière :	Stützschiene m. Scharnier :	Side rail with hinge:	Refuerzo lateral con bisagra :	Rinforzo laterale con cerniera :
	AU 811-99	2	G + D.	– nue.	– ohne Ausrüstung.	– only.	– desnudo.	– nudo.
3	AU 821-1	1	AR G L 801.	Panneau (formant aile) :	Verschalung (als Kotflügel) :	Panel (forming wing):	Panel (formante aleta) :	Pannello (formante parafango) :
	AU 821-85 A	1	AR D L 801.	–	–	–	–	–
4	AU 821-61 A	1		Panneau de réservoir.	Zugangsklappe zum Kraftstofftank.	Cover panel for tank	Panel de deposito.	Pannello per serbatoio.
	AU 844-1	1		Panneau de roue secours.	Deckel f. Ersatzrad-behäter.	Cover panel for spare wheel.	Panel de rueda de repuesto.	Pannello per ruota scorta.
5	AU 821-89	2	AV lat.	Renfort de tôle.	Verstärkung f. Blech.	Reinforcement for panel.	Refuerzo de chapa.	Rinforzo lamiera.
6	AZU 821-90	1	AV G lat.	Tôle de fermeture :	Abschlussblech :	Closing panel:	Chapa de cierre :	Lamiera di chiusura :
	AZU 821-90 A	1	AV D lat.	–	–	–	–	–
7	AZU 821-120	4	Ⓓ.	Protecteur de vis.	Schutz für Schraube.	Protector for screw.	Protector de tornillo.	Protettore per vite.
8	AZU 823-203 A	1	Sup. AR.	Panneau :	Verschalung :	Panel:	Panel :	Pannello :
	AZU 823-4 D	1	Sup. AR Ⓓ.	–	–	–	–	–
9	AZU 823-6 D	1	Lat. AR G.	Montant :	Verschalung :	Pillar:	Montante :	Montante :
	AZU 823-6 E	1	Lat. AR D.	–	–	–	–	–
	AZU 823-6 J	1	Lat. AR G Ⓓ.	–	–	–	–	–
	AZU 823-6 K	1	Lat. AR D Ⓓ.	–	–	–	–	–
10	AU 823-90	1	Inf. AR.	Traverse de panneau.	Traverse f. Verschalung.	Crossmember f. panel.	Traviesa de panel.	Traversa de panel.
11	AZU 825-77	2	Lat.	Renfort de pavillon.	Verstärkung f. Dach.	Roof reinforment.	Refuerzo de techo.	Rinforzo del tètto.
12	AZU 825-95 B	1	Lat. G L 1437.	Tôle de pavillon :	Blech für Dach :	Roof panel:	Chapa de techo :	Lamiera del tètto :
	AZU 825-95 C	1	Lat. D L 1437.	–	–	–	–	–
13	AU 825-96	1	Sup.	Tôle de pavillon.	Blech für Dach.	Roof panel.	Chapa de techo.	Lamiera del tètto.

I	NUMÉROS	K	AZU	Éléments de caisse (Suite)	Bauteile des Wagenkastens (Forts.)	Body parts (Cont.)	Elementos de caja (Cont.)	Elementi del cassone (Cont.)
14	AZU 825-98 C	1	AV sup.	Tôle de fermeture.	Veschalungsblech.	Closing panel.	Chapa de cierre.	Lamiera di chiusura.
15	AU 825-99	1		Arceau de pavillon.	Spriegel für Dach.	Roof arch.	Arco de techo.	Centina del tetto.
16	AZU 832-5	1	Inf. AR.	Traverse avec gache et tôle de fermeture.	Traverse m. Einrastung und Abschlussblech.	Crossmember with catch and closing plate.	Traviesa con enganche y chapa de cierre.	Traversa con bocchetta e lamiera di chiusura.
17	AZU 832-132	1	AR G.	Déflecteur :	Luftleitblech :	Deflector:	Deflector :	Diflettore :
	AZU 832-133	1	AR D.	–	–	–	–	–
18	AZU 832-127	1		Étanchéité de déflecteur.	Dichtung f. Luftleitblech.	Sealing for deflector.	Guarnición de deflector.	Guarniz. per diflettore.
19	AU 844-61	1		Crochet double de porte de roue de secours.	Doppelter Hanken für Deckel.	Double hook for spare wheel door.	Gancho doble de puerta de rueda de repuesto.	Gancio doppio per porta ruota scorta.
20	AU 844-69	1		Charnière femelle de porte roue de secours.	Aüsseres Scharnier.	Female hinge.	Bisagra hembra.	Cerniera femmina.
21	AZU 844-119	2		Doigt d'accrochage de porte de roue secours.	Einhängzapfen für Deckel.	Hooking finger.	Dedo de enganche.	Fermo per porta.
22	AZU 863-89	1	AR sup.	Gâche :	Einrastung :	Catch plate:	Enganche :	Bocchetta :
23	AZU 863-90	1	AR inf.	–	–	–	–	–
24	AK 832-84	1	AR.	Tôle fermeture de traverse.	Verschlussblech f. Traverse.	Closing panel for crossmember.	Chapa de cierre de traviesa.	Lamiera di chiusura per traversa.
25	AZU 863-94	2	Ⓓ.	Doigt de loquet :	Hebel f. Riegelbolzen :	Finger for latch bolt:	Dedo de picaporte :	Nasello della stanghetta :
	H 863-96	2		–	–	–	–	–
26	AZU 961-32	2	Lat. long. 408.	Glace.	Scheibe.	Glass.	Cristal.	Cristallo.
27	AZU 961-33	2		Scellement de glace.	Einfassung f. Scheibe.	Sealing for glass.	Junta de cristal.	Guarniz. per cristallo.
28	AZU 961-147	2		Verrou de scellement.	Köder für Einfassung.	Glazing piece.	Engaste de junta.	Graffatura per guarniz.
29	AZU 987-99	1	AR L 2350.	Garniture protection de bordure :	Schutzwulst :	Protective beading:	Orlatura de protección :	Bordatura di protezione :
	AZU 987-99 A	2	AR L 530.	–	–	–	–	–

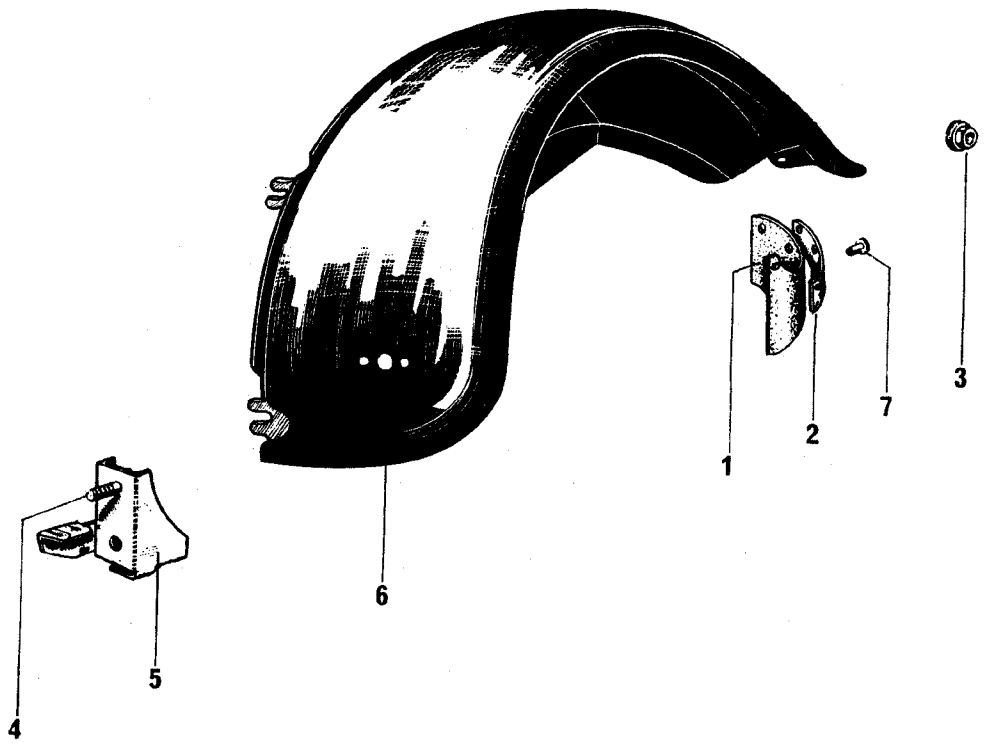
I	NUMÉROS	K	AZU	Éléments de caisse (Suite)	Bauteile des Wagenkastens (Forts.)	Body parts (Cont.)	Elementos de caja (Cont.)	Elementi del cassone (Cont.)
30	H 863-2	2		Péne de porte de coffre.	Riegelbolzen für Deckel.	Locking bolt.	Pestillo.	Stanguetta.
31	H 863-3	2		Ressort de loquet.	Feder für Riegelbolzen.	Spring for latch.	Muelle de picaporte.	Molla per stanghetta.
			PTT	Pièces spéciales	Spezialteile	Special parts	Piezas especiales	Pezzi speciali
32	AZU 661-68	1	AV G.	Renfort de porte-échelle :				
	AZU 661-69	1	AV D.	–				
33	AZU 661-74	1	AV G.	Support de porte-échelle :				
	AZU 661-75	1	AV D	–				
34	AZU 661-72	1	AR G.	Renfort de porte-échelle :				
	AZU 661-73	1	AR D.	–				
35	AZU 661-70	1	AR G.	Support de porte-échelle :				
	AZU 661-71	1	AR D.	–				
				Vis :				
	ZD 9345 100 U	16	TH M 7 × 18.	– de support.				
				Écrou :				
	ZD 9526 100 Z	16	H M 7.	– de support.				
		2	H M 7.	– de loquet.				
	ZC 9233 400 U	2		Butée caoutchouc.				


596.86
24
17
30
31
29
18
16
13
32
22
26
7
23
14
6
15
10
10
19
27
3
12
2
5
1
9
25
28
34
33
8
4
20
21
11

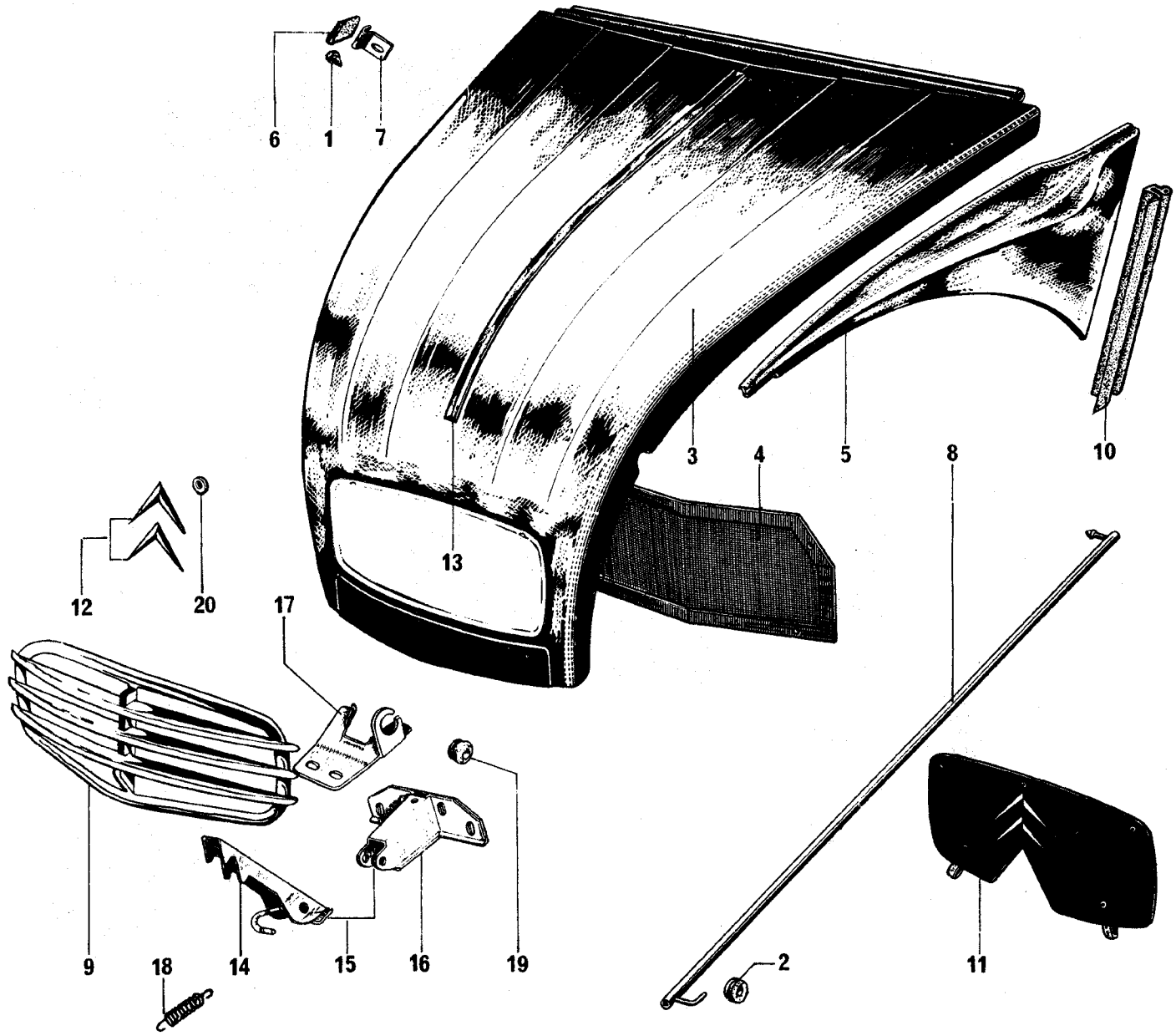
I	NUMÉROS	K	AKS	Éléments de caisse	Bauteile des Wagenkastens	Body parts	Elementos de caja	Elementi del cassone
1	AK 664-87	2		Support de poulain.	Stütze f. Ladevorrichtung.	Hooking bracket.	Soporte de enganche.	Appoggio tavola scarico.
2	AK 664-91	4	AR.	Renfort de support poulain	Verstärkung f. Stütze.	Hooking bracket reinforcement.	Refuerzo del soporte.	Rinforzo appoggio.
3	AK 811-98	1	L 1638 G.	Rambarde de pavillon avec charnière.	Stützschiene m. Scharnier.	Side rail with hinge.	Refuerzo lateral con bisagra.	Rinforzo laterale con cerniera.
	AK 811-99	2	L 1638 G + D.	Rambarde nue.	Stützschiene o. Ausrüst.	Side rail, only.	Refuerzo laterale desnudo.	Rinforzo laterale nudo.
4	AK 821-203 A	1	AR G L 1000.	Panneau formant aile :	Verschalung als Kotflügel :	Panel, forming wing:	Panel formante aleta :	Pannello formante parafango :
	AK 821-286 A	1	AR D L 1000.	–	–	–	–	–
5	AK 821-205 A	1		Panneau de réservoir.	Zugangsklappe zum Kraftstofftank.	Cover panel for tank.	Panel de deposito.	Pannello per serbatoio.
	AK 844-201 A	1		Porte de roue secours :	Deckel f. Ersatzradbehälter :	Cover panel for spare with:	Panel de rueda de repuesto :	Pannello per ruota scorta :
	AK 844-217 A	1	Ⓓ.	–	–	–	–	–
6	AU 821-89	2	Lat. AV.	Renfort de tôle.	Verstärkung fur Blech.	Panel reinforcement.	Refuerzo de chapa.	Rinforzo lamiera.
7	AZU 821-90	1	AV G lat.	Tôle de fermeture :	Abschlussblech :	Closing panel :	Chapa de cierre :	Lamiere di chiusura :
	AZU 821-90 A		AV D lat.	–	–	–	–	–
8	AK 821-111	2	L 227 AR.	Tirant de panneau.	Strebe für Verschalung.	Tightener for panel.	Tirante de panel.	Tirante per pannello.
9	AZU 821-120	4	Ⓓ.	Protecteur de vis.	Abschirmung f. Schraube.	Protector for screw.	Protector de tornillo.	Protettore per vite.
10	AK 823-205 A	1	AR lat. G.	Montant :	Verschalung :	Pillar:	Montante :	Montante :
	AK 823-206 A	1	AR lat. D.	–	–	–	–	–
11	AK 823-90	1	Inf. AR G.	Traverse de panneau :	Traverse f. Verschalung :	Crossmember for panel:	Taviesa de panel :	Traversa per pannello :
12	AK 823-90 A	1	Inf. AR D.	–	–	–	–	–
13	AZU 823-203 A	1	AR sup.	Panneau.	Verschalung.	Panel.	Panel.	Pannello.
14	AZU 825-77	2	Lat.	Renfort de pavillon.	Verstärkung für Dach.	Roof reinforcement.	Refuerzo de techo.	Rinforzo per tetto.
15	AK 825-243 A	1	Lat. G L 1638.	Tôle nue de pavillon :	Blech f. Dach o. Ausrust.:	Roof panel, only:	Chapa de techo desnuda :	Lamiera nuda per tetto :
	AK 825-244 A	1	Lat. D L 1638.	–	–	–	–	–

I	NUMÉROS	K	AKS	Éléments de caisse (Suite)	Bauteile des Wagenkastens (Forts.)	Body parts (Cont.)	Elementos de caja (Cont.)	Elementi del cassone (Cont.)
16	AK 825-242 A	1	Sup.	Tôle nue de pavillon.	Blech f. Dach o. Ausrust.	Roof panel, only.	Chapa de techo desnuda.	Lamiera nuda per tetto.
17	AK 825-98	1	AV sup.	Tôle de fermeture.	Verschalungsblech.	Closing panel.	Chapa de cierre.	Lamiera di chiusura.
18	AK 825-99	2		Arceau de pavillon.	Spriegel für Dach.	Roof arch.	Arco de techo.	Centina per tetto.
19	AK 825-5 A	1	AR.	Traverse assemblée.	Traverse, insgesamt.	Crossmember assy.	Traviesa juntada.	Traversa assiemata.
20	AK 832-127	2	AR.	Profilé d'étanchéité de déflecteur.	Dichtprofil für Luftleitblech.	Sealing profil for deflector.	Perfil de estanqueidad de deflector.	Profilo di tenuta per diflettore.
21	AK 832-132	1	AR G.	Déflecteur :	Luftleitblech :	Deflector:	Deflector:	Diflettore :
	AK 832-133	1	AR D.	–	–	–	–	–
22	AU 844-61	1		Crochet maintien de porte de coffre.	Haltehaken für Deckel.	Hook for spare wheel door.	Gancho de mantenimiento de puerta.	Gancio di ritegno porta.
23	AU 844-69	1		Charnière de porte de coffre.	Scharnier für Deckel.	Hing.	Bisagra.	Cerniera.
24	AZU 844-119	2		Doigts accrochage porte roue secours.	Einhängzapfen für Deckel.	Locking bolt.	Dedo de enganche.	Fermo per porta.
25	AZU 844-128	2	Ⓓ.	Embout protecteur de charnière.	Endstück f. Scharnier.	Endpiece for hing.	Termina de bisagra.	Terminale per cerniera.
26	AZU 863-89	1	Sup. AR.	Gâche :	Einrastung :	Catch plate:	Enganche :	Bocchetta :
27	AZU 863-90	1	Inf. AR.	–	–	–	–	–
28	AZU 863-94	2		Doigt de commande de loquet.	Betätigungshebel für Riegelbolzen.	Actuating finger for latch bolt.	Dedo mando de picaporta.	Nasello cdo stanghetta.
29	AK 961-32 B	2	L 608 × 482 - e 5.	Glace.	Scheibe.	Glass.	Cristal.	Cristallo.
30	AK 961-33 B	2		Scellement caoutchouc.	Gummieinfassung.	Sealing for glass.	Junta de cristal.	Guarniz. per cristallo.
31	AK 961-147 A	2		Verrou de scellement.	Köder für Einfassung.	Glazing piece.	Engaste de junta.	Graffatura per guarniz.
32	5401 478	1	L 2580 sup. Ⓓ.	Garniture de protection de bordure de pavillon :	Schutzwulst für Dach :	Protective beading:	Orla de protección de techo :	Bordatura di protezione :
	AZU 987-99 A	2	L 530 lat. Ⓓ.	–	–	–	–	–
33	H 863-2	2		Pène de porte de coffre.	Riegelbolzen für Deckel.	Locking bolt.	Pestillo.	Stanghetta.
34	H 863-3	2		Ressort de pène.	Feder für Riegelbolzen.	Spring for locking bolt.	Muelle de pestillo.	Molla per stanghetta.
	ZD 9526 100 Z	2	H M 7.	Écrou de loquet.	Mutter f. Riegelbolzen.	Nut for latch.	Tuerca de picaporta.	Dado per stanghetta.
	ZC 9233 400 U	2		Butée caoutchouc.	Gummianschlag.	Rubber stop.	Tope de caucho.	Reggispinta di gomma.

596_87



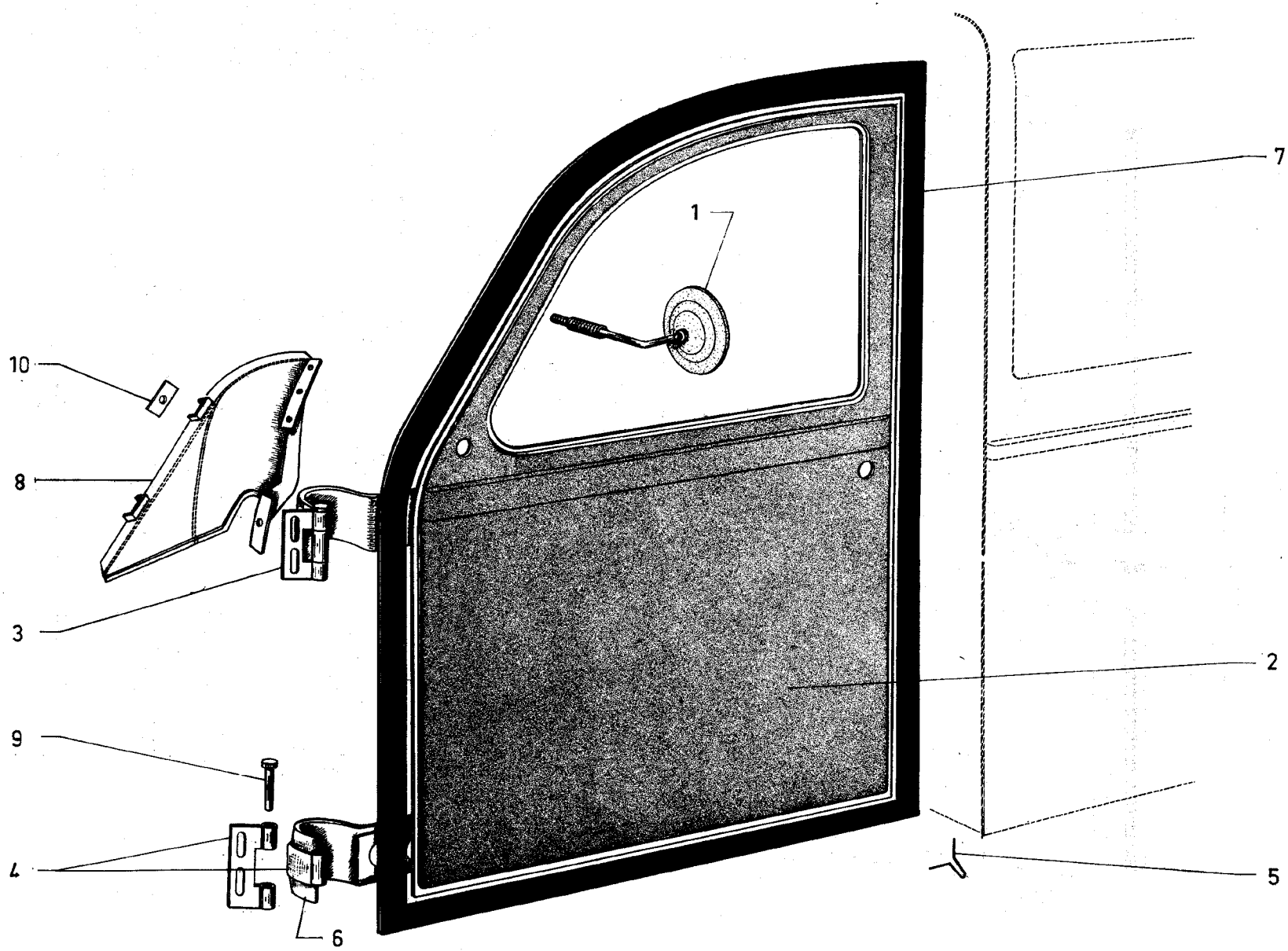
I	NUMÉROS	K	TT	Ailes AV	Vord. Kotflügel	Front wings	Aletas delanteras	Parafanghi anteriori
1	A 851-4	2	H 310 - *l* 212.	Bavette.	Schmutzfänger.	Mudflap.	Faldilla.	Paraspruzzi.
2				Renfort de bavette :	Verstärkungsblech :	Reinforce for mudflap:	Refuerzo de faldilla :	Rinforzo per paraspruzzi :
	A 851-75	1	G.	–	–	–	–	–
	A 851-75 A	1	D.	–	–	–	–	–
3	A 851-85 A	8	12 × 175.	Écrou d'aile.	Mutter f. Kotflugel.	Nut for wing.	Tuerca de aleta.	Dado per parafango.
4	A 851-86	8	T.C. 12 × 15.	Vis de support.	Schraube f. Träger.	Screw for support.	Tornillo de soporte.	Vite per supporto.
5				Support :	Träger :	Support:	Soporte :	Supporto :
	AZ 851-91 D	1	AV G.	–	–	–	–	–
	AZ 851-91 E	1	AV D.	–	–	–	–	–
6	AZ 851-301 A	1	G.	Aile :	Kotflüge :	Wing:	Aleta :	Parafango :
	AZ 851-302 A	1	D.	–	–	–	–	–
7	A 971-72	12	3,5 × 9.	Rivet.	Niet.	Rivet.	Remache.	Rivetto.
	ZD 9371 930 W	2	TH M 7 × 20.	Vis de support.	Schraube f. Träger.	Screw for support.	Tornillo de soporte.	Vite per supporto.


6
1
7
3
4
5
8
10
13
12
20
17
9
18
14
15
16
19
2
11

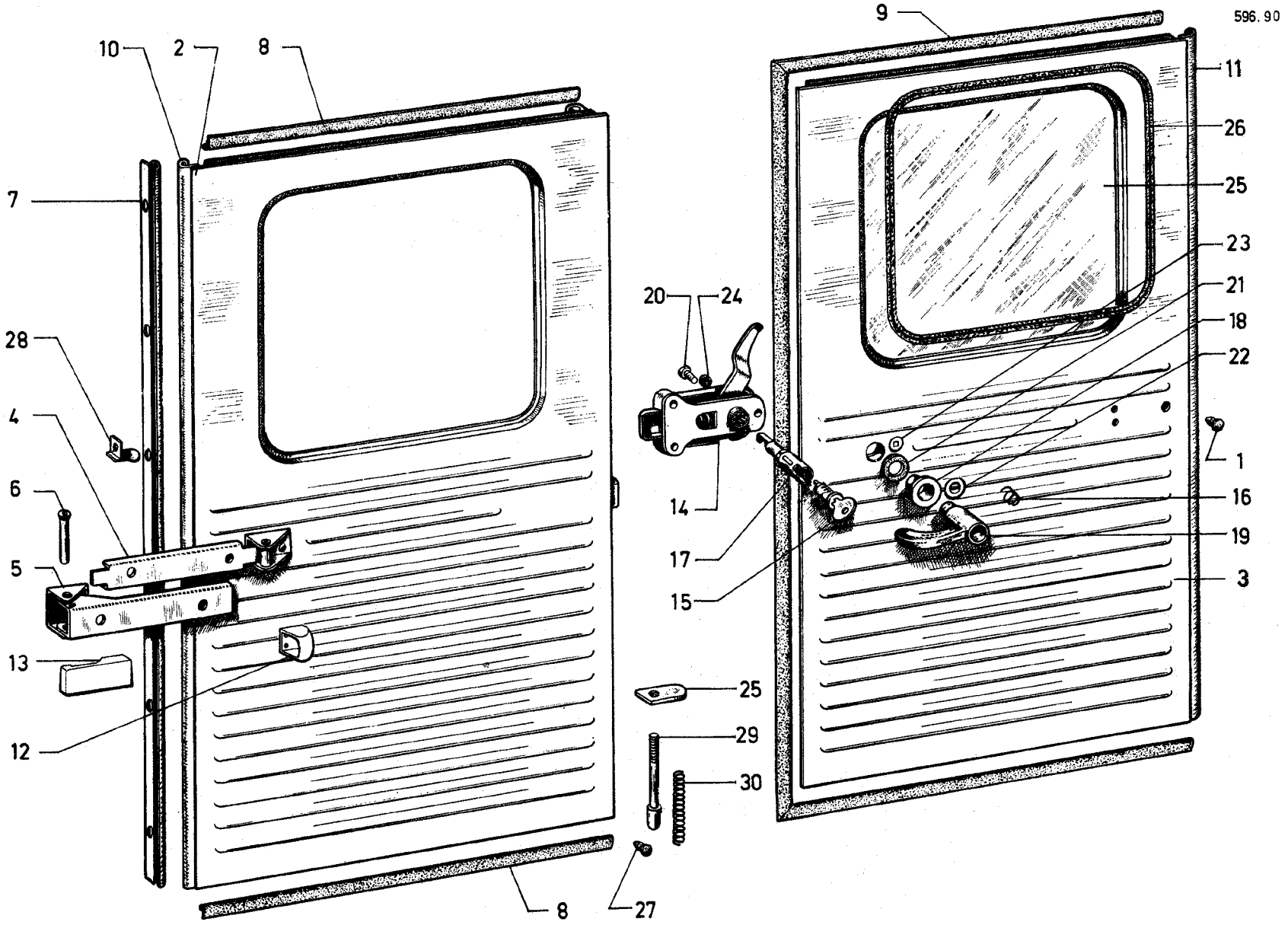
I	NUMÉROS	K		Capot	Motorhaube	Bonnet	Capó	Cofano motore
1	D 175-92	4		Butée.	Anschlag.	Buffer.	Tope.	Reggispinta.
2	A 334-73	1		Bague.	Hülse.	Bush.	Anillo.	Boccola.
3	AZ 852-2 G	1		Capot.	Motorhaube.	Bonnet.	Capó.	Cofano motore.
4	AZ 852-5 A	1		Grillage.	Haubengitter.	Grille (inner).	Rejilla.	Griglia.
5				Joue d'aile :	Motorhaubenwange :	Side valance:	Lateral de aleta :	Fiancata laterale :
	AZ 852-62	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 852-62 A	1	D.	–	–	–	–	–
6	AZ 852-79	4	L 16.	Bague.	Hülse.	Bush.	Anillo.	Boccola.
7	AZ 852-80 A	4		Patte.	Lasche.	Lug.	Pata.	Staffa.
8				Béquille :	Stütze :	Stay:	Varilla :	Puntello :
	AZ 852-106	1		–	–	–	–	–
9	AZ 852-132 A	1		Calandre.	Kühlerverkleidung.	Grille (outer).	Calandra.	Calandra.
10	AZ 852-151	2		Bande.	Streifen.	Strip.	Banda.	Profilo di tenuta.
11				Rideau :	Abdeckung :	Grille blind:	Cortinilla:	Mascherina :
	AX 852-212 A	1		– blanc meije.	– meije-weiss.	– meije white.	– blanco meije.	– bianco meije.
	AX 852-218 A	1		– bronze.	– bronze.	– bronze.	– bronce.	– bronzo.
	AZU 852-3	1		– bleu.	– blau.	– blue.	– azul.	– blu.
	AZU 852-3 A	1		– vert.	– grün.	– green.	– verde.	– verde.
	AZU 852-3 B	1		– gris.	– grau.	– grey.	– gris.	– grigio.
	AZ 852-213 A	1		– bleu « thasos ».	– Thasos-blau.	– « Thasos » blue.	– azul « Thasos ».	– blu « Thasos ».
	AZ 852-214 A	1		– rouge « massena ».	– Massena-rot.	– « Massena » red.	– rojo « Massena ».	– rosso « Massena ».
12	AZ 854-4	2		Chevron.	Citroën-Winkel.	Chevron.	Chebron.	Emblema.
13	AZ 854-16 A	1		Jonc.	Leiste.	Strip.	Junquillo.	Modaatura.
14	AZ 861-33	1		Pène de serrure.	Verriegelungsstift.	Lock latch.	Pestillo de cerradura.	Stanghetta.

I	NUMÉROS	K		Capot *(Suite)*	Motorhaube *(Forts.)*	Bonnet *(Cont.)*	Capò *(Cont.)*	Cofano motore *(Cont.)*
15				Serrure :	Schloss :	Lock:	Cerradura :	Serratura :
	AZ 861-37 B	1		–	–	–	–	–
16	AZ 861-70	1		Support.	Träger.	Support.	Soporte.	Supporto.
17	AK 861-127	1		Gâche de serrure.	Einrastung f. Schloss.	Striking plate.	Enganche de cerradura.	Bocchetta per serratura.
18	AZ 861-162	1		Ressort.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
19	A 961-53	1		Gâche de béquille.	Einrastung f. Stütze.	Rubber grommet.	Enganche de varilla.	Bocchetta per puntello.
20	DS 854-77	4		Rondelle de chevron.	Scheibe f. Citr. Winkel.	Washer for chevron.	Arandela de chevron.	Rondella per emblema.
	ZD 9029 530 U	6	TH 5 × 16.	Vis de grillage.	Schraube f. Gitter.	Screw for grille.	Tornillo de rejilla.	Vite per griglia.
	ZD 9226 900 U	2	H 4 × 75.	Écrou de jonc.	Mutter f. Leiste.	Nut for strip.	Tuerca de junquillo.	Dado per modanatura.
	ZD 9231 900 U	2	H 5 × 75.	Écrou de gâche.	Mutter f. Einrastung.	Nut for striking plate.	Tuerca de enganche.	Dado per bocchetta.
	ZD 9251 600 U	2	T.R. 5 × 15.	Vis de calandre.	Schraube f. Verkleidung.	Screw for grille.	Tornillo de calandre.	Vite per calandra.
	ZC 9618 713 U	1	6 × 28.	Axe.	Bolzen.	Pin.	Eje.	Perno.
	ZD 9366 030 W	11	TH M 5 × 14.	Vis joue d'aile.	Schraube f. Wange.	Screw for side valance.	Tornillo de lateral de aleta.	Vite per fiancata.
	ZC 9624 001 U	4		Rondelle de chevron.	Scheibe f. Citr. Winkel.	Washer for chevron.	Arandela de chevron.	Rondella per emblema.

596.89



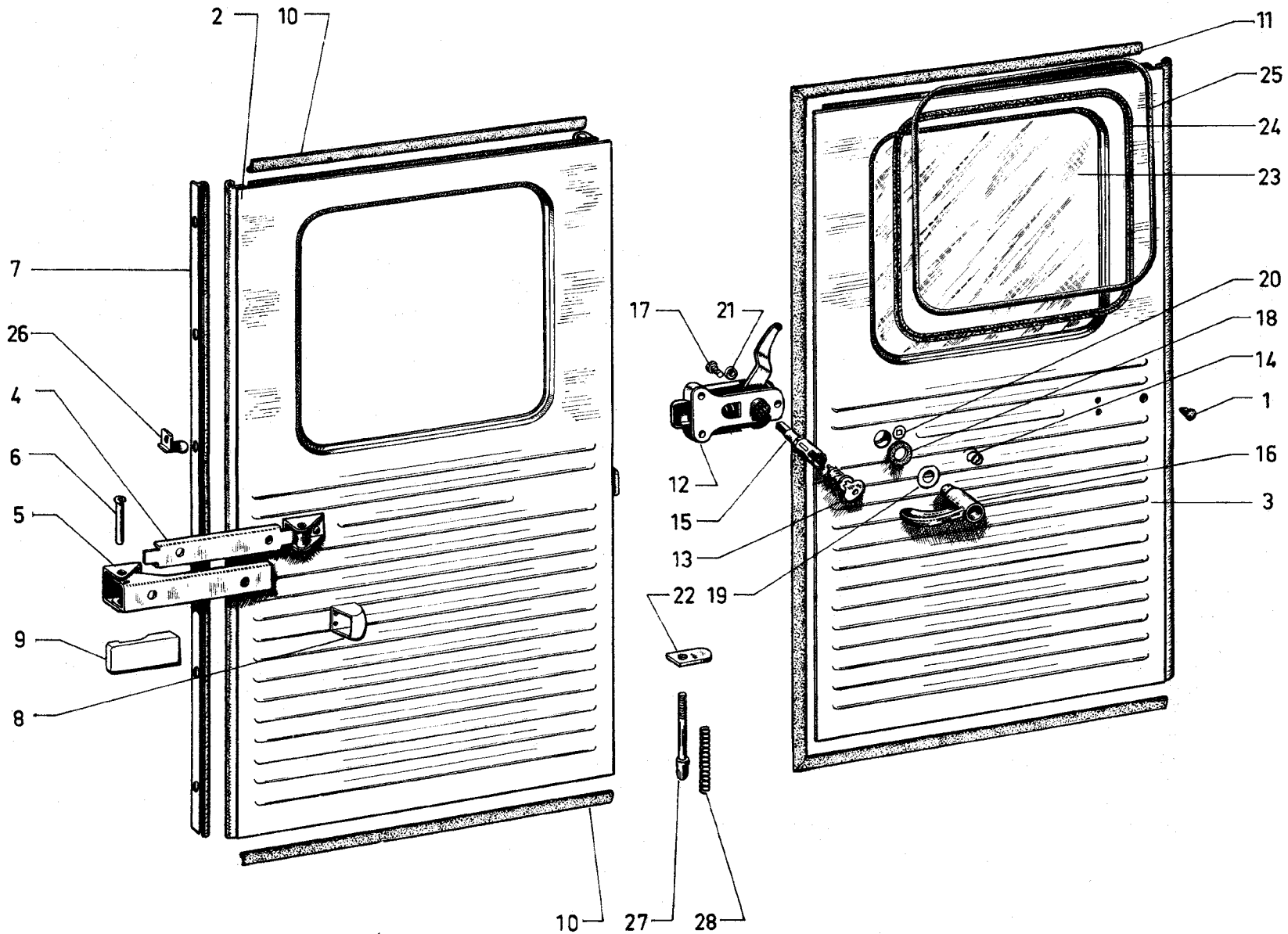
I	NUMÉROS	K		Portes latérales	Seitentüren	Lateral doors	Puertas laterales	Portiere laterali
1	AZU 551-3 H	1		Rétroviseur.	Rückblickspiegel.	Rear view mirror.	Retrovisor.	Retrovisore.
2	AZU 841-02 I	1	G.	Porte :	Tür :	Door:	Tuerta :	Portiera :
	AZU 841-02 K	1	D.	–	–	–	–	–
3	AZ 841-7 B	1	Sup. G.	Charnière :	Scharnier :	Hinge:	Bisagra :	Cerniera :
	AZ 841-7 C	1	Sup. D.	–	–	–	–	–
4	AZ 841-11 B	1	Inf. G.	–	–	–	–	–
	AZ 841-11 C	1	Inf. D.	–	–	–	–	–
5	AZ 841-53	2		Patte de maintien.	Haltelasche.	Clamp.	Pata de mantenimiento.	Staffa di ritegno.
6	AZ 841-60	4	70 × 22 - 2 ⌀ entr'axes 45.	Câle de réglage.	Einstellblech.	Adjustment shim.	Suplemento de reglaje.	Spessore di regolazione.
7	AZU 841-81	1	G.	Profilé d'étanchéité :	Dichtprofil :	Waterstrip:	Perfil de estanqueidad :	Profilo di tenuta :
	AZU 841-81 A	1	D.	–	–	–	–	–
8	5401 156	1	G.	Protecteur (noir) :	Abschirmung (schwarz) :	Protector (black):	Protector (negro) :	Protettore (nero) :
	5401 157	1	D.	–	–	–	–	–
9	AZ 841-108	4		Axe de charnière.	Scharnierachse.	Hinge pin.	Eje de bisagra.	Perno della cerniera.
10	AZ 841-121	4	30 × 12 × 1,2.	Plaquette de protecteur	Plakette f. Abschirmung.	Plate for protector.	Plaqueta de protector.	Placchetta per protettore.
				Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Vite :
	ZD 9345 130 W	16	TH M 7 × 18.	– de charnières.	– für Scharnier.	– for hing.	– de bisagra.	– per cerniera.
	ZD 9452 930 Z	1	T.C.B. M 5 × 8.	– rétroviseur.	– für Rückblickspiegel.	– for rear view mirror.	– de retrovisor.	– per retrovisore.
	ZD 9249 900 U	6	T.R. 3,5 × 9,5.	– protecteur.	– für Abschirmung.	– for protecto.	– de protector.	– per protettore.
	ZD 9274 600 U	4	Parker 4,85 × 16.	–	–	–	–	–
				Écrou :	Mutter :	Nut:	Tuerca :	Dado :
	ZD 9522 300 U	1	H M 9.	– rétroviseur.	– für Rückblickspiegel.	– for rear view mirror.	– de retrovisor.	– per retrovisore.
	ZC 9619 829 U	4		Agrafe de protecteur.	Klammer f. Abschirmung.	Clip for protector.	Grapa de protector.	Graffetta per protettore.


596.90
9
10
2
8
11
26
25
23
21
18
22
7
20
24
28
4
6
5
13
12
14
17
15
16
19
3
1
25
29
30
27
8

I	NUMÉROS	K	AZU	Porte AR	Hintertüren	Rear doors	Puertas traseras	Portiere posteriori
1	AK 844-162 A	2	AR.	Butée caoutchouc.	Gummianschlag.	Rubber buffer.	Tope de caucho.	Reggispinta di gomma.
				Porte :	Tür :	Door:	Puerta :	Portiera :
2	AK 844-11 B	1	G.	–	–	–	–	–
3	AK 844-12 A	1	D.	–	–	–	–	–
4	AU 844-14	2	AR.	Branche mâle avec chape.	Türenzugband, Innenteil mit Kopfstück.	Check strap, male with bracket.	Tirante macho con soporte.	Puntello maschio con supporto.
5	AU 844-15	2	AR.	Branche femelle.	Türenzugband, Aussenteil.	Check strap, female.	Tirante hembra.	Puntello femmina.
6	AU 844-80 A	4		Axe.	Bolzen.	Pin.	Eje.	Perno.
7	AU 844-88	1	AR G.	Charnière mâle :	Scharnierinnenteil :	Hinge, male :	Bisagra macho :	Cerniera maschio :
	AU 844-88 A	1	AR D.	–	–	–	–	–
				Étanchéité :	Dichtung :	Sealing:	Guarnición de estanq. :	Guarnizione :
8	AU 844-89	2	G. sup. et inf.	–	–	–	–	–
9	AZU 844-90	1	D.	–	–	–	–	–
10	AU 844-91	1	AR G.	Charnière femelle :	Scharnierassenteil :	Hinge, female :	Bisagra hembra :	Cerniera femmina :
11	AU 844-91 A	1	AR D.	–	–	–	–	–
12	AZU 844-108	1	Ⓓ.	Protecteur de chape.	Abschirmung f. Kopfstück	Protector f. bracket.	Protector del soporte.	Protezione per supporto.
13	AZU 844-109	1	Ⓓ.	Protecteur branche femelle.	Abschirmung f. Assenteil.	Protector f. female strap.	Protector de tirante.	Protezione per puntello.
14	AZU 861-9	1		Serrure :	Schloss :	Lock:	Cerradura :	Serratura :
	AZ 861-7 A	1	Ⓓ.	–	–	–	–	–
15	AU 861-13 A	1		Jeu de 3 barillets.	Satz v. 3 Schlosseinsätze.	Set of 3 lock barrels.	Juego de 3 barriletes.	Serie di 3 bariletti.
	A 861-35	1	AR.	Barillet de porte.	Schlosseinsatz.	Lock barrel.	Barrileto.	Bariletto.
16	AZ 861-34	1	16 × 18 × 17.	Ressort de poignée.	Feder für Türgriff.	Spring for handle.	Muelle de manecilla.	Molla per maniglia.
17	AZ 861-72 G	1		Broche de poignée.	Klinkenzapfen.	Spindle for handle.	Broche de manecilla.	Spina per maniglia.

I	NUMÉROS	K	AZU	Porte AR (Suite)	Hintertüren (Forts.)	Rear doors (Cont.)	Puertas traseras (Cont.)	Portiere posteriori (Cont.)
18	AZ 861-89	1	11,5 × 44,16.	Embase de poignée :	Abschlussring :	Escutcheon:	Escudo :	Basetta :
	AZ 861-75 A	1	16 × 48 × 17,5 Ⓓ.	–	–	–	–	–
19	AZ 861-76 A	1		Poignée.	Türgriff.	Handle.	Manecilla.	Maniglia.
20	A 861-80	1	T.C. 5 × 10.	Vis de poignée.	Schraube für Türgriff.	Screw for handle.	Tornillo de manecilla.	Vite per maniglia.
21	AZ 861-84	1	23 × 45 × 6.	Rondelle caoutchouc.	Gummischeibe.	Rubber washer.	Arandela de caucho.	Rondella di gomma.
22	AZ 861-91 A	1	23 × 46 × 1.	Rondelle de poignée.	Scheibe f. Türgriff.	Washer for handle.	Arandela de manecilla.	Rondella per maniglia.
23	AZU 821-101	1	⌀ 16 e 1.	Rondelle d'appui.	Scheibe.	Washer.	Arandela de apoyo.	Rondella d'appoggio.
24	AZ 861-124	1		Bague de freinage.	Büchse.	Bush.	Anillo.	Boccola.
25	AU 863-95	1		Tirette de pêne.	Zuglasche.	Actuating finger.	Tirador de pestillo.	Nasello cdo stanghetta.
25	AK 961-7	2	379 × 331.	Glace.	Scheibe.	Glass.	Cristal.	Cristallo.
26	AK 961-61	1		Encadrement caoutchouc.	Gummirahmen.	Rubber frame.	Marco de caucho.	Guarnizione di gomma.
27	DX 251-88	2	Ⓓ.	Butée caoutchouc.	Gummianschlag.	Rubber stop.	Tope de caucho.	Reggispinta di gomma.
28	H 844-93	1	G.	Butée de charnière :	Anschlag f. Scharnier :	Hinge stop:	Tope de bisagra :	Arresto per cerniera :
	H 844-93 A	1	D.	–	–	–	–	–
29	H 863-2	1		Pêne de loquet.	Verriegelungsstift.	Latch bolt.	Pestillo picatorte.	Stanghetta.
30	H 863-3	1		Ressort de loquet.	Verriegelungsfeder.	Latch spring.	Muelle de picaporte.	Molla per stanghetta.
				Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Tornilla :
	ZD 9453 130 W	12	T.C.B. M 5 × 12.	– de charnière.	– f. Schrarnier.	– for hinge.	– bisagra.	– per cerniera.
	ZD 9452 900 W	8	T.C.B. M 5 × 8.	– de branche femelle.	– für Aussenteil.	– for female strap.	– tirante.	– per puntello.
	ZD 9468 630 Z	3	T.F.B. M 5 × 25.	– serrure.	– für Schloss.	– for lock.	– cerradura.	– per serratura.
				Écrou :	Mutter :	Nut:	Tuerca :	Dado:
	ZD 9525 900 W	8	H M 5.	– de branche femelle.	– für Aussenteil.	– for female strap.	– de tirante .	– per puntello.
	ZD 9522 100 W	2	H M 7.	– de doigt de loquet.	– für Zuglasche.	– for finger.	– de tirador.	– per nasello.
	ZC 9215 054 U	1		Jonc d'arrêt de barillet.	Sicherungsdraht.	Circlip for barrel.	Clip de retención.	Arresto elastico.

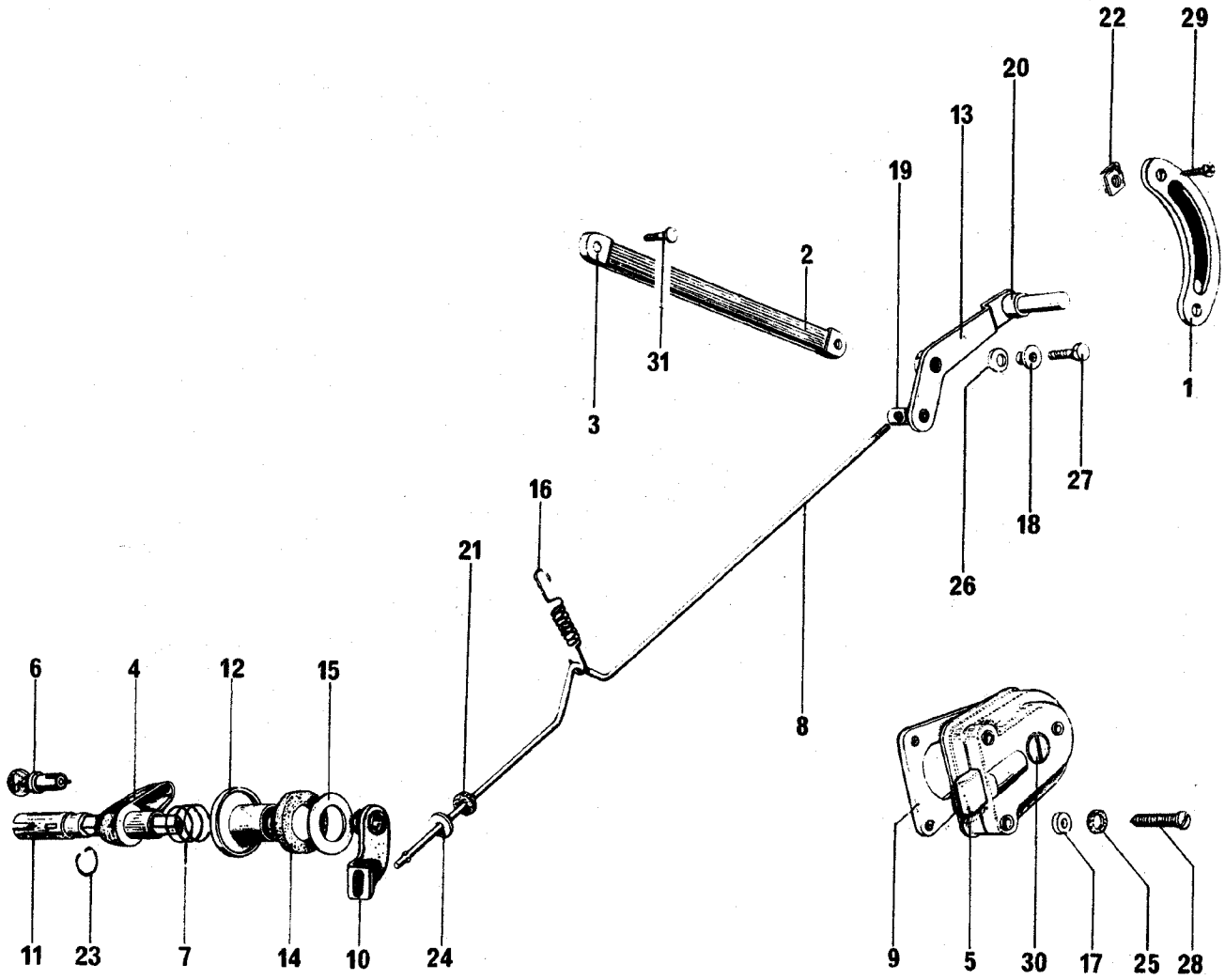
596.91



I	NUMÉROS	K	AKS	Portes AR	Hintertüren	Rear doors	Puertas traseras	Portiere posteriori
1	AK 844-162 A	1	AR.	Butée caoutchouc.	Gummianschlag.	Rubber buffer.	Tope de caucho.	Reggispinta.
				Porte :	Tür :	Door:	Puerta :	Portiera :
2	AK 844-211 A	1	G.	–	–	–	–	–
	AK 844-207 A	1	G Ⓓ.	–	–	–	–	–
3	AK 844-212 A	1	D.	–	–	–	–	–
4	AU 844-14	2	AR.	Branche mâle avec chape.	Türenzugband, Innenteil.	Check strap, male.	Tirante macho con soporte.	Puntello maschio con supporto.
5	AU 844-15	2	AR.	Branche femelle.	Türenzugband, Aussenteil.	Chech strap female.	Tirante hembra.	Puntello femmina.
6	AU 844-80 A	4		Axe.	Bolzen.	Pin.	Eje.	Perno.
7	AK 844-88	1	AR G.	Charnière mâle :	Scharnierinnenteil :	Male hinge :	Bisagra macho :	Cerniera maschio :
	AK 844-88 A	1	AR D.	–	–	–	–	–
8	AZU 844-108	1	Ⓓ.	Protecteur de chape.	Abschirmung f. Kopfstück.	Protector f. bracket.	Protector de soporte.	Protezione per sopporto.
9	AZU 844-109	1	Ⓓ.	Protecteur de branche femelle.	Abschirmung f. Aussenteil.	Protector f. female strap.	Protector de tirante.	Protezione per puntello.
				Étanchéité :	Dichtung :	Sealing:	Guarnición de estanqueidad :	Guarniz. di tenuta :
10	AU 844-89	2	G sup. et inf.	–	–	–	–	–
11	AK 844-90	1	D.	–	–	–	–	–
12	AZU 861-9	1		Serrure.	Schloss.	Lock.	Cerradura.	Serratura.
13	AU 861-13 A	1		Jeu de 3 barillets.	Satz v. 3 Schlosseinsätzen.	Set of 3 lock barrels.	Juego de 3 barriletes.	Serie di 3 barilletti
	AU 861-35	1	AR.	Barillet de porte.	Schlosseinsatz.	Lock blarre.	Barrilete.	Barilletti.
14	AZ 861-34	1		Ressort d'embase.	Feder.	Spring.	Muelle.	Molla.
15	AZ 861-72 G.	1		Broche de barillet.	Klinkenzapfen.	Barrel spindle.	Broche de barrilete.	Spina per bariletto.
16	AZ 861-76 A	1		Poignée.	Türgriff.	Handle.	Manecilla.	Maniglia.
17	A 861-60	1	T.C. 5 × 10.	Vis de poignée.	Schraube f. Türgriff.	Screw for handle.	Tornillo de manecilla.	Vite per maniglia.
18	AZ 861-84	1	23 × 45 × 6.	Rondelle caoutchouc.	Gummischeibe.	Rubber washer.	Arandela de caucho.	Rondella di gomma.

I	NUMÉROS	K	AKS	Portes AR (Suite)	Hintertüren (Forts.)	Rear doors (Cont.)	Puertas traseras (Cont.)	Portiere posteriori (Cont.)
19	AZ 861-91 A	1	20 × 46 × 1.	Rondelle nylon.	Nylon-Scheibe.	Nylon washer.	Arandela de nylon.	Rondella di nilon.
20	AZ 861-101	1	⌀ 16 - carré - 8,5 e 1.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
21	AZ 861-124	1	3 × 8 × 32.	Bague freinage.	Büchse.	Büsh.	Anillo.	Boccola.
22	AU 863-95 A	2		Tirette de pêne.	Zuglasche.	Actuating finger.	Tirador de pestillo.	Nasello per stanguetta.
23	AK 961-7 A	2		Glace lunette.	Fensterscheibe.	Glass.	Cristal.	Cristallo.
24	AK 961-61 A	2		Scellement de glace.	Fassung für Scheibe.	Sealing for glass.	Guarnición de cristal.	Guarnizione per cristallo.
25	AK 961-102 A	2		Verrou de scellement.	Abdichtungsköder.	Glasing for glass.	Engaste de guarniciôn.	Graffatura per guarnizione.
26	H 844-93	1	G.	Butée de charnière :	Anschlag f. Scharnier :	Stop for hinge:	Tope de bisagra :	Arresto per cerniera :
	H 844-93 A	1	D.	–	–	–	–	–
27	H 863-2	2	AR.	Pêne de loquet.	Verriegelungsstift.	Latch bolt.	Pestico-picaporte.	Stanghetta.
28	H 863-3	2	AR.	Ressort de loquet.	Verriegelungsfeder.	Latch spring.	Muelle de pica porte.	Molla per stanghetta.
				Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Vite :
	ZD 9453 130 W	10	T.C.B. M 5 × 12.	– de charnière.	– für Scharnier.	– for hinge.	– de bisagra.	– per cerniera.
	ZD 9452 900 W	4	T.C.B. M 5 × 8.	– de branche femelle.	– für Innenteil.	– for female strap.	– de tirante.	– per puntello.
	ZD 9453 330 W		T.C.B. M 5 × 16.	–	–	–	–	–
		2		– de charnière.	– für Scharnier.	– for hinge.	– de bisagra.	– per cerniera.
		4		– de branche femelle.	– für Innenteil.	– for female strap.	– de tirante.	– per puntello.
	ZD 9468 630 Z	3	T.F.B. M 5 × 25.	– de serrure.	– für Schloss.	– for lock.	– de cerradura.	– per serratura.
				Écrou :	Mütter :	Nut:	Tuerca :	Dado :
	ZD 9525 900 W	8	H M 5.	– de branche femelle.	– für Innenteil.	– for female strap.	– de tirante.	– de puntello.
	ZD 9522 100 W	2	H M 7.	– de doigt de loquet.	– für Zuglasche.	– for finger.	– de tirador.	– per nazello.
	ZC 9215 054 U	1		Jonc d'arrêt de barillet.	Sicherungsdraht.	Circlip for barrel.	Clip de retención.	Arresto elastico.

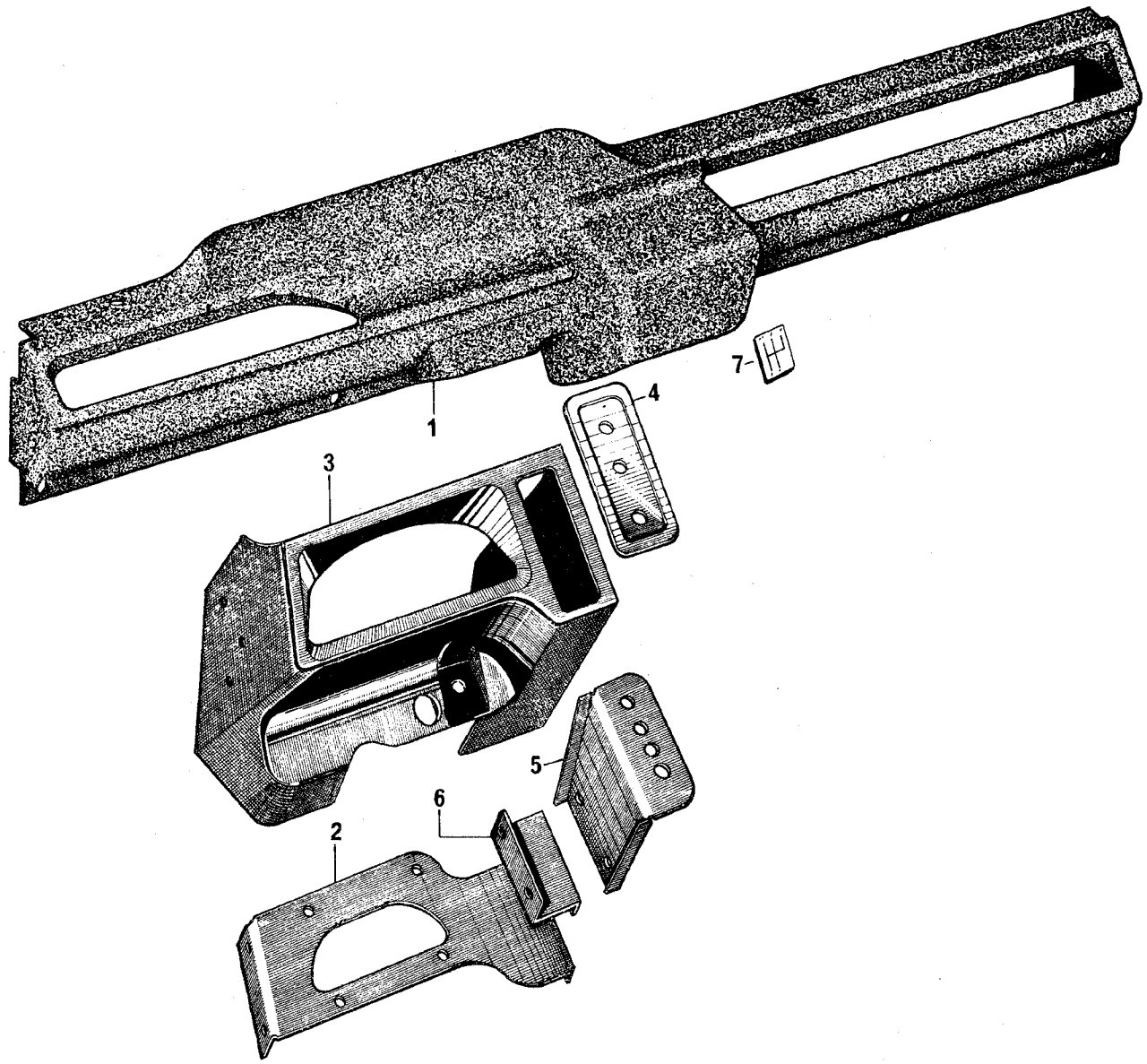
596-92


22
29
20
13
19
2
31
3
1
27
18
26
16
21
8
6
4
12
15
11
23
7
14
10
24
9
5
30
17
25
28

I	NUMÉROS	K		Serrures - Poignées	Türschlösser-u. Griffe	Locks - Handles	Cerraduras Manecillas	Serrature e maniglie
1				Applique :	Blech :	Plate:	Aplique :	Placchetta :
	AZ 841-100	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 841-100 A	1	D.	–	–	–	–	–
2	AZ 841-123	2		Poignée de tirage.	Zuggriff.	Pulling strap.	Manecilla de cierre.	Maniglia.
3	AZ 841-126	4		Embout.	Endstück.	End piece.	Terminal.	Terminale.
4				Poignée :	Türgriff :	Handle:	Manecilla :	Maniglia :
	AZ 861-3 A	1	AV D.	–	–	–	–	–
	AZ 861-76 A	1	AV G.	–	–	–	–	–
5				Serrure :	Schloss :	Lock:	Cerradura :	Serratura :
	AZ 861-7 E	1	AV G.	–	–	–	–	–
	AZ 861-7 G	1	AV D.	–	–	–	–	–
6	A 861-35	1		Barillet.	Schlosseinsatz.	Barrel.	Barrilete.	Bariletto.
	AU 861-13 A	1		Jeu de 3 barillets.	Satz von drei Schlosseinsätzen.	Set of 3 barrels.	Juego de 3 barriletes.	Serie di 3 bariletti.
7	AZ 861-34	2		Ressort d'embase.	Feder f. Abschlussring.	Spring for collar.	Muelle de escudo.	Molla per basetta.
8	AZ 861-46	2		Biellette.	Gestänge.	Link rod.	Bieleta.	Bieletta.
9	AZ 861-58	2		Plaque.	Blech.	Plate.	Placa.	Placchetta.
10				Levier de renvoi :	Ubertragungshebel :	Return lever:	Palanca de reenvio :	Leva di rinvio :
	AZ 861-60	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 861-60 A	1	D.	–	–	–	–	–
11	AZ 861-72 G.	1		Broche (carrée L 30).	Klinkenzapfen (30 Lang).	Spindle (squared portion L 30).	Broche.	Spina.
12	AZ 861-75 A	2	16 × 48 × 17,5.	Embase.	Abschlussring.	Collar.	Escudo.	Basetta.
13	AZ 861-81	1	G.	Levier de commande :	Betätig.-Hebel :	Actualing lever :	Palanca de mando :	Leva de comando :
	AZ 861-81 A	1	D.	–	–	–	–	–
14	AZ 861-84	2	23 × 45 × 6.	Rondelle caoutchouc.	Gummischeibe.	Rubber washer.	Arandela de caucho.	Rondella di gomma.

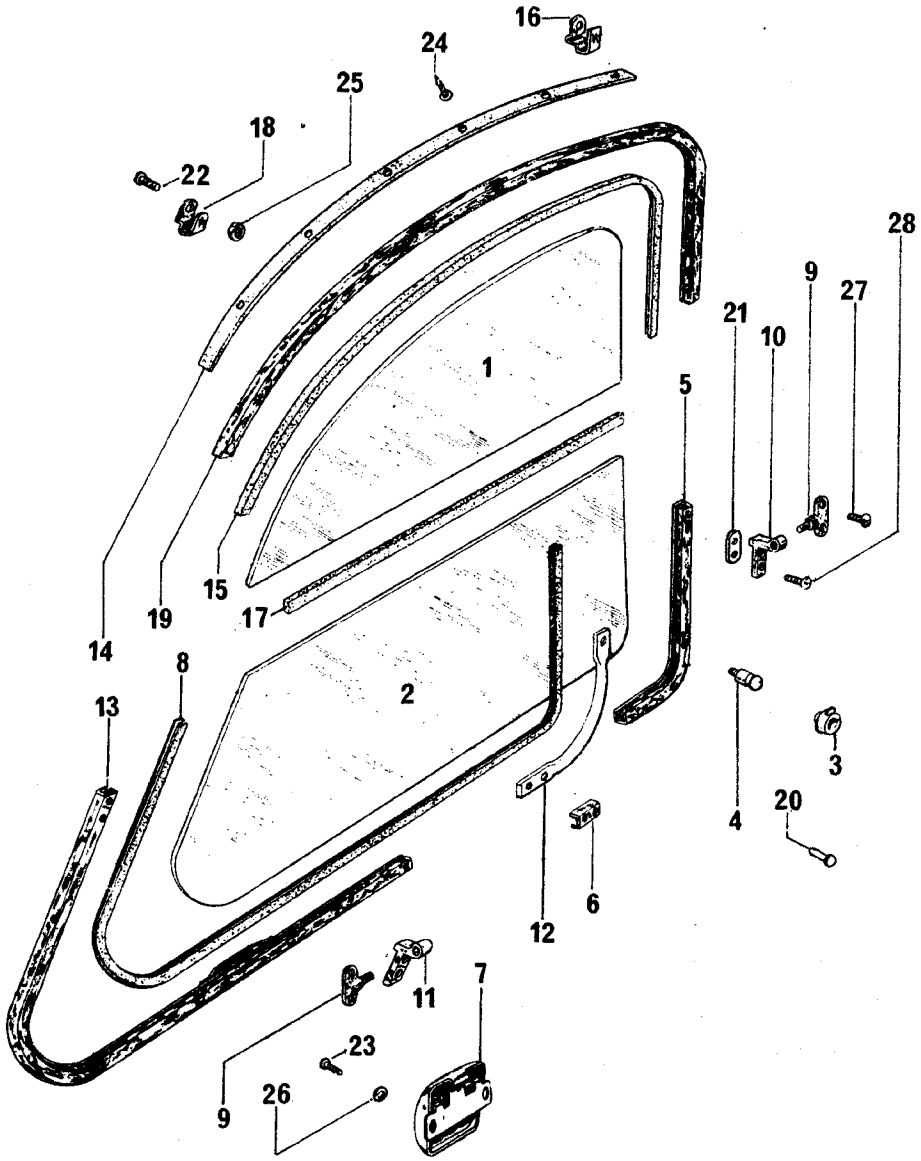
I	NUMÉROS	K		Serrures - Poignées (Suite)	Türschlösser-u. Griffe (Forts.)	Locks - Handles (Cont.)	Cerraduras Manecillas (Cont.)	Serrature e maniglie (Cont.)
15	AZ 861-91 A	2	23 × 46 × 1.	Rondelle nylon.	Nylonscheibe.	Nylon washer.	Arandela nylon.	Rondella di nylon.
16	AZ 861-123	2		Ressort de biellette.	Feder f. Schlosseinsatz.	Spring for rod.	Muelle de bieleta.	Molla per bieletta.
17	AZ 861-124	4	3 × 8 × 2.	Bague de freinage.	Haltering.	Stop bush.	Casquillo de freno.	Boccola di frenata.
18	AZ 861-131	2		Bague de levier.	Ring f. Hebel.	Bush for lever.	Casquillo de palanca.	Boccola per leva.
19	AZ 861-141	2		Barillet de levier.	Klemmstück f. Hebel.	Trunnion.	Barrilete de palanca.	Bariletto per leva.
20	AZ 861-187	2		Bague élastique.	Federring.	Flexible bush.	Anillo elastico.	Boccola elastica.
21	D 615-73	2		Rondelle caoutchouc.	Gummischeibe.	Rubber washer.	Arandela de caucho.	Rondella di gomma.
22	ZC 9615 757 U	4		Écrou clip.	Clips-Mutter.	Clip nut.	Tuerca clip.	Dado.
23	ZC 9215 054 U	1		Jonc de broche.	Sicherungsdraht.	Circlip.	Junquillo de broche.	Arresto.
24	ZD 9226 200 Z	2	4,2 × 10.	Rondelle de biellette :	Scheibe f. Gestänge :	Washer for rod:	Arandela de bieleta :	Rondella per bieletta :
25	ZD 9233 500 U	6	Cr ⌀ 5,2.	– de serrure.	– f. Schloss.	– for lock.	– de cerraduras.	– per serratura.
26	ZC 9624 024 Z	2		– de levier.	– f. Hebel.	– for lever.	– de palanca.	– per leva.
27	ZD 9366 130 W	2	TH M 5 × 16.	Vis de levier :	Schraube f. Hebel :	Screw for lever:	Tornillo de palanca :	Vite per leva :
28	ZD 9468 830 Z	6	T.F.B. M 5 × 35.	– de serrure.	– f. Schloss.	– for lock.	– de cerraduras.	– per serratura.
29	ZD 9250 800 U	4	T.F.B. 4,85 × 16.	– d'applique.	– f. Blech.	– for plate.	– de aplique.	– per placchetta.
30	ZD 9468 530 W	2	T.F.B. M 5 × 20.	– de poignée.	– f. Griff.	– for handle.	– de manecilla.	– per maniglia.
31	ZD 9467 300 W	4	T.F.B. M 4 × 14.	– de poignée.	– f. Griff.	– for handle.	– de manecilla.	– per maniglia.

596_93



I	NUMÉROS	K	T T	Planche de bord	Armaturenbrett	Dashboard	Plancha de abordo	Pannello cruscotto
1	AZ 822-248 A	1		Bandeau.	Armaturenbrett.	Facia panel.	Plancha.	Pannello cruscotto.
2	AZ 822-55	1		Support.	Träger.	Support.	Soporte.	Supporto.
3				Encadrement :	Rahmen :	Surround:	Marco :	Quadro :
	AZ 822-208 A	1		–	–	–	–	–
	AZ 822-215 A	1	2 ⌀ 10,5 (XT) ①.	–	–	–	–	–
4	AK 822-265 A	1	2 ⌀ 17 - 1 ⌀ 10,5 - 1 ⌀ 21.	Applique :	Blech :	Finishing plate:	Aplique :	Modanatura :
	AK 822-266 A	1	2 ⌀ 17 - 1 ⌀ 10,5.	–	–	–	–	–
	AK 822-267 A	1	1 ⌀ 17 - 1 ⌀ 10,5 - 1 ⌀ 21 ①.	–	–	–	–	–
	AK 822-268 A	1	1 ⌀ 17 - 1 ⌀ 10,5.	–	–	–	–	–
5	AK 822-252 A	1		Support.	Träger.	Support.	Soporte.	Supporto.
6	AZ 822-52	1		Tôle.	Blech.	Plate.	Chapa.	Lamiera.
7	AM 856-110	1		Grille des vitesses.	Anzeigeschild.	Indication gate.	Rejilla indicatora.	Griglia indicatrice.
	ZC 9615 712 U			Écrou pression :	Druckknopf :	Clip nut, expansible:	Tuerca de presión :	Dado pressione :
		9		– de planche de bord.	– f. A'Brett.	– for facia panel.	– de plancha de abordo.	– per pannello cruscotto.
		1		– d'encadrement.	– f. Rahmen.	– for surround.	– de marco.	– per quadro.
	ZD 9096 000 U	3	T.F.B. 4,85 × 19.	Vis de bandeau.	Schraube f. A'Brett.	Screw for facia panel.	Tornillo de plancha.	Vite per panello.
	ZD 9323 400 U		⌀ 6.	Rondelle cuvette :	Tellerscheibe :	Cup washer:	Arandela cubeta :	Scodellino :
		3		– de planche de bord.	– f. Armaturenbrett.	– for facia panel.	– de plancha de abordo.	– per panello cruscotto.
		1		– d'encadrement.	– f. Rahmen.	– for surround.	– de marco.	– per quadro.
	ZD 9230 300 Z	6	T.R. 4,85 × 19.	Vis de bandeau.	Schraube f. A'Brett.	Screw for facia panel.	Tornillo de plancha.	Vite per panello.
	ZC 9619 133 W	6	5,25 × 15 × 1,5.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.
	ZD 9470 800 U	1	T.F.B. M 5 × 16.	Vis d'encadrement.	Schraube f. Rahmen.	Screw for surround.	Tornillo de marco.	Vite per quadro.
	ZC 9615 710 U	4		Écrou clip.	Clips-Mutter.	Clip nut.	Tuerca clip.	Graffetta.
	ZD 9366 030 W	6	TH M 5 × 14.	Vis d'encadrement.	Schraube f. Rahmen.	Screw for surround.	Tornillo de marco.	Vite per quadro.
	ZD 9290 200 U	6	Co 5,1 × 12,2.	Rondelle.	Scheibe.	Washer.	Arandela.	Rondella.

596_94



I	NUMÉROS	K		Glaces - Encadrements AV	Scheiben u. Rahmen für vordere Türen	Front glasses - Frames	Cristales - Marcos delanteros	Cristalli - Quadri ant.
1	A 961-4	2		Glace fixe.	Feststehende Scheibe.	Fixed glass.	Cristal fijo.	Cristallo fisso.
2	A 961-5	2		Glace mobile.	Schwenkscheibe.	Hinged glass.	Cristal móvil.	Cristallo mobile.
3				Gâche complète :	Einrastung, kompl. :	Catch assy.:	Enganche completo :	Bocchetta completa :
	AZ 961-53	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 961-53 A	1	D.	–	–	–	–	–
4	AZ 961-54 A	2	L 16.	Doigt d'accrochage.	Zapfen.	Press stud.	Dedo de enganche.	Piolo.
5								
	AZ 961-55	1	G.	Montant AR :	Einfassung, Hinterteil. :	Frame, upright.:	Montante trasero. :	Quadro parte post. :
	AZ 961-55 A	1	D.	–	–	–	–	–
6	AZ 961-60	2	2 ⌀ 4,5.	Couvre-joint.	Abdecklasche.	Joint cover piece.	Cubre-junta.	Coprigiunto.
7	A 961-62 B	2	Entr 60.	Fermeture de glace.	Verriegelungsstück.	Glass fastener.	Cierre de cristal.	Serratura.
8	A 961-83	2	L 1,05 - inf.	Scellement.	Einfassung.	Glazing channel.	Perfil.	Guarnizione.
9	AZ 961-84	4		Axe.	Achse.	Pin.	Eje.	Perno.
10	AZ 961-85	2	2 ⌀ 4,5.	Embout AR.	Lagerstück, hinten.	Hinge, rear.	Terminal trasero.	Terminale post.
11				Embout AV :	Lagerstück, vorn :	Hinge, front:	Terminal delantero :	Terminal Ant. :
	AZ 961-86	1	2 ⌀ 4,5.	–	–	–	–	–
	AZ 961-86 A	1		–	–	–	–	–
12	AZ 961-87	2	2 ⌀ 4,5.	Raccord.	Werbindungslasche.	Connecting piece.	Racor.	Blocchetto.
13				Encadrement AV :	Rahmen, vorn, unten :	Front frame:	Marco delantero :	Quadro parte ant. :
				–	–	–	–	–
	AZ 961-89	1	G - inf.	–	–	–	–	–
	AZ 961-89 A	1	D.	–	–	–	–	–
				–	–	–	–	–
14	A 961-90	2	L 730 - sup.	Étanchéité.	Abdichtung.	Sealing rubber.	Estanqueidad.	Guarnizione di tenuta.

I	NUMÉROS	K	TT	Glaces - Encadrements AV (Suite)	Scheiben u. Rahmen für vordere Türen (Forts.)	Front glasses - Frames (Cont.)	Cristales - Marcos delanteros (Cont.)	Cristalli - Quadri ant. (Cont.)
15	A 961-91	2	L 710 - sup.	Scellement.	Abdichtung.	Glazing channel.	Perfil.	Guarnizione.
16	AZ 961-93 A	2		Butée AR.	Hint. Anschlagstück.	Rear stop.	Tope trasero.	Arresto post.
17	A 961-94 A	2	L 460.	Étanchéité entre glaces.	Abdichtung zw. Scheiben.	Sealing strip on glass.	Estanqueidad entre cristales.	Guarnizione di tenuta.
18				Butée AV. :	Vord. Anschlagstück :	Front stop:	Tope delantero :	Arresto ant.:
	AZ 961-96 B	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 961-96 C	1	D.	–	–	–	–	–
19				Encadrement :	Rahmen :	Frame:	Marco :	Quadro parte super. :
	AZ 961-97	1	G - sup.	–	–	–	–	–
	AZ 961-97 A	1	D	–	–	–	–	–
20	AZ 961-108.	2	5,5. × 20.	Broche de gâche.	Verriegelungszapfen.	Pin for catch.	Broche de enganche.	Spina.
21	AZ 961-171	2		Plaquette.	Plakette.	Plate.	Plaqueta.	Placchetta.
				Vis :	Schraube :	Screw:	Tornillo :	Vite :
22	ZD 9224 100 U	4	T.R. 4 × 7,5.	– de butée.	– f. Anschlagstück.	– for stop.	– de tope.	– per arresto.
23	ZD 9224 300 U	4	T.R. 4 × 12,5.	– de fermoir.	– f. Verriegelungsstück.	– for fastener.	– de cierre.	– per serratura.
24	ZD 9226 400 U	10	TA. 3,5 × 20.	– d'encadrement.	– f. Ramen.	– for frame.	– de marco.	– per quadro.
25	ZD 9525 800 W	4	H M 4 × 70.	Écrou de butée.	Mutter f. Anschlagstück.	Nut for stop.	Tuerca de tope.	Dado per arresto.
26	ZD 9228 400 U	4	Cr 4,2 × 8.	Rondelle de fermoir.	Scheibe für Verriegelungsstück.	Washer for fastener.	Arandela de cierre.	Rondella per serratura.
27	ZC 9622 009 U	8	T.F. 4 × 10.	Vis d'axe.	Schraube f. Achse.	Screw for pin.	Tornillo de eje.	Vite per perno.
28	ZD 9455 500 U	10	T.C.B. M 4 × 5.	Vis d'embout.	Schraube f. Lagerstück.	Screw for end piece.	Tornillo de terminal.	Vite per terminale.

I	NUMÉROS	K		Pare-soleil Retroviseur	Sonnenblende Rückblickspiegel	Sun visor Rear view mirror	Parasol Retrovisor	Parasole Retrovisore
				Pare-soleil	**Sonnenblende**	**Sun visor**	**Parasol**	**Parasole**
	AZ 554-1 A	1	G.	Écran avec axe.	Blendschirm m. Bolzen.	Panel with rod.	Pantalla con eje.	Schermo con perno.
	AZ 554-2 A	1		Support.	Träger.	Bracket.	Soporte.	Supporto.
	AY 554-78	1	Ⓓ.	Protecteur sur support.	Abschirmung a. Träger.	Bracket end piece.	Protector sobre soporte.	Protettore sul supporto.
	A 554-92	1		Jonc d'arrêt.	Sicherungsring.	Circlip.	Anillo de retención.	Anello d'arresto.
	H 426-94	1	TH 5 × 8.	Vis d'axe.	Schraube für Bolzen.	Screw for rod.	Tornillo del eje.	Vite per perno.
	ZD 9028 300 W	2	TH M 5 × 14.	Vis de support.	Schraube für Träger.	Screw for bracket.	Tornillo de soporte.	Vite per supporto.
				Rétroviseur	**Ruckblickspiegel**	**Rear view mirror**	**Retrovisor**	**Retrovisore**
	AZ 551-3 B	1		Rétroviseur complet :	Rückblickspiegel, kompl. :	Rear view mirror, compl. :	Retrovisor. :	Retrovisor. :
	AZ 551-3 C	1	Ⓓ AZU.	–	–	–	–	–
	AZ 551-108 A	1	Ⓒⓗ Ⓓⓚ AZU.	–	–	–	–	–
	AY 551-108 A	1	Ⓒⓗ Ⓓⓚ AKS.	–	–	–	–	–
	ZD 9453 130 W	1	T.C.B. M 5 × 12.	Vis.	Schraube.	Screw.	Tornillo.	Vite.

I	NUMÉROS	K		Outillage	Werzeuge	Tools	Utillage	Attrezzi
		1		Manivelle :	Handkurbel :	Wheel brace:	Manivela :	Manovella :
	A 251-1 A			–	–	–	–	–
	AZ 251-1 A		Ch - 15°.	–	–	–	–	–
	AZ 416-84	4		Obturateur trou de jante.	Radverschlussstopfen.	Wheel obturator.	Obturador de llante.	Otturatore per ruota.
	A 623-0 A	1		Cric.	Wagenheber.	Jack.	Gato.	Cricco.
				Clé :	Schlüssel :	Spanners:	Llave :	Chiave :
	ZC 9621 951 U	1	12 × 14.	– à œil.	– Ringschlüssel.	– ring spanner.	– plana de estrella.	– piatta.
	ZC 9650 146 U	1	21.	– à tube.	– Rohrschlüssel, gebogen.	– spark plug spanner.	– de tubo, acodada.	– per candele.
	ZC 9650 147 U	1	8 × 10.	– plate.	– Gabelschlüssel.	– double end spanner.	– plana.	– piatta.
	ZC 9650 137 U	1		Tournevis.	Schraubenzieher.	Screw driver.	Destornillador.	Cacciavite.

I	NUMÉROS	K	AZU	Sièges AV Armatures	Vordersitze Armaturen	Front seats Frames	Asientos delanteros Armaduras	Sedili anteriori Armature
				Armature nue :	Armatur ohne Ausrust :	Frame:	Armadura :	Armatura :
	AZU 912-3 A	1		– côté gauche.	– linke Seite.	– L.H. side.	– lado isquierdo.	– lato sinistro.
		1	Ⓓ.	– côté droit.	– rechte Seite.	– R.H. side.	– lado derecho.	– lato destro.
	AZU 912-3 B	1	P.T.T.	– côté gauche.	– linke Seite.	– L.H. side.	– lado isquierdo.	– lato sinistro.
	AZU 932-1	1	Ⓓ.	–	–	–	–	–
	AZU 912-11	1	P.T.T.	Sommier de dossier.				
	AZU 912-12	1	P.T.T.	Sommier de coussin.				
	AZ 922-48	1		Verrou de siège :	Verriegelung f. Sitze :	Seat lock:	Cerrojo de asiento :	Chiavistello per sedile :
		2	Ⓓ.	–	–	–	–	–
	AM 922-104 E	1		Tringle de garniture.	Gestänge für Bezug.	Trimming rod.	Varilla de guarnición.	Astea per rivestiment.
				Crochet de garniture :	Haken für Bezug :	Hook for trimming:	Gancho de guarnición :	Gancio per rivestimento :
	A 922-111	?	Int.	–	–	–	–	–
	A 922-112	?	Ext.	–	–	–	–	–
	AM 922-112	?	Ext. P.T.T.	–	–	–	–	–
	A 922-113	?		Anneau élastique.	Gummiring.	Rubber ring.	Anillo de caucho.	Anello di gomma.
	AM 922-132	2	P.T.T.	Tendeur AR.				
	ZD 9371 930 W	1	TH M 7 × 20.	Vis de verrou :	Schraube f. Verriegelung :	Screw for lock:	Tornillo de cerrojo :	Vite per chiavistello :
		2	Ⓓ.	–	–	–	–	–
	ZC 9619 764 U	?		Agrafe.	Klammer.	Clip.	Grapa.	Graffetta.

I	NUMÈROS	K	AKS	Sièges AV armature	Vordersitze Armaturen	Front seats Frames	Asientos delant. Armaduras	Sedili ant. Armature
				Armature nue :	Armatur ohne Ausrust :	Frame:	Armadura :	Armatura :
	AZU 912-3 A	1		–	–	–	–	–
	AZU 912-3 B	1	E.D.F. - P.T.T.	–	–	–	–	–
	AZU 912-11	1	E.D.F. - P.T.T.	Sommier de dossier.				
	AZU 912-12	1	E.D.F. - P.T.T.	Sommier de coussin.				
	AZ 922-48	1		Verrou de siège.	Verriegelung für Sitz.	Lock for seat.	Cerrojo de asiento.	Chiavistello per sedile.
				Armature de garniture :	Armatur :	Frame:	Armadura :	Armatura :
	A 922-109	1		– coussin.	– für Kissen.	– for cushion.	– de cojin.	– per cuscino.
	A 922-110	1		– dossier.	– für Rückenlehne.	– for back of seat.	– de respaldo.	– per schienale.
	AM 922-104 E	1		Tringle de garniture.	Gestänge f. Bezug.	Rod for trimming.	Varilla de guarnición.	Astina per rivestimento.
				Crochet de garniture :	Haken für Bezug :	Hook for trimming:	Gancho de guarnición :	Gancio per rivestimento :
	A 922-111	?	Int.	–	–	–	–	–
	A 922-112	?	Ext.	–	–	–	–	–
	AM 922-112	?	Ext E.D.F. - P.T.T.	–	–	–	–	–
	A 922-113	?		Anneau élastique.	Gummiring.	Rubber ring.	Anillo de caucho.	Anello di goma.
	AM 922-132	2	E.D.F. - P.T.T.	Tendeur AR.				
	ZD 9371 930 W	1	TH M 7 × 20.	Vis de verrou.	Schraube für Verriegelung.	Screw for lock.	Tornillo de cerrojo.	Vite per chiavistello.
	ZC 9619 764 U	?		Agrafe.	Klammer.	Clip.	Grapa.	Graffetta.

I	NUMÉROS	K		Sièges AV Garnitures	Vordersitze Bezüge	Front seats Trimmings	Asientos delanteros Guarniciones	Sedili anteriore. Rivestimenti
				Tissu « Carskin rayé ».	**Carskina Stoff, gestreift.**	**Stiped Carskin material.**	**Tela Carskin rayada.**	**Tessuto Carskin striato.**
		?		Garniture :	Bezüg :	Trimming:	Guarnecido :	Rivestimento :
	AZU 912-13 J			– (bleue).	– blau.	– blue.	– azul.	– blu.
	AZU 912-13 K			– (rouge).	– rot.	– red.	– rojo.	– rosso.
	AZU 913-13 M			– (verte).	– grün.	– green.	– verde.	– verde.
				Simili.	**Simili.**	**Leatherette.**	**Simili.**	**Similpele.**
	AZU 912-214 A			Garniture (fauve).	Bezug (gelbbraun).	Trimming (fawn).	Guarnecido (leonado).	Rivestimento (fulvo).
			E.D.F. - P.T.T.	Tissu « jersey ».				
	AZU 912-223 A			Garniture (bleue).				

I	NUMÉROS	K	AZU	Insonorisation - Tapis - Panneaux de portes	Gerauschdämpfung - Bodenmatte - Türfüllungen	Sound proofing - Carpet - Door pabels	Insonorizatiôn - Alfombras - Paneles de puertas	Insonorizzazione - Tappeti - Pannelli per portiere
				Garniture de tablier :	Bezug für Spritzblech :	Trimming for scuttle:	Guarnición de salpicadero :	Rivestimento per paratia :
	AZ 985-99 E	1	Sup. G.	–	–	–	–	–
	AZ 985-86 F	1	Sup. D.	–	–	–	–	–
	AZU 985-125	1	Inf. G.	–	–	–	–	–
	AZU 985-126	1	Inf. D.	–	–	–	–	–
	AZ 985-78 D	1		– (partie centrale).	– (Mittelteil).	– (central part).	– (parte central).	– (parte centrale).
				Garniture de tablette :	Bezug f. Windfangbrett :	Trimming f. shelf:	Guarnición de tablilla :	Rivestimento :
	AZ 987-84 H	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 987-84 P	1	D.	–	–	–	–	–
				Bourrelet de tablette :	Schutzwulst f. Brett :	Protective pad f. shelf:	Burlete de tablilla :	Bordino per tavoletta :
	AZ 983-80	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 983-83	1	D.	–	–	–	–	–
				Garniture d'auvent :	Bezüg für Seitenblech :	Trimming for side panel:	Guarnición de chapa later. :	Rivestiment l amiera lat. :
	AZ 986-88 B	1	Sup. G.	–	–	–	–	–
	AZ 986-88 C	1	Sup. D.	–	–	–	–	–
	AZ 986-91 B	1	Inf. G.	–	–	–	–	–
	AZ 986-91 C	1	Inf. D.	–	–	–	–	–
	AZU 982-70	1		Garniture de plancher de pédales.	Bezug f. Pedalboden.	Trimming f. pedal panel.	Guarnición de plancha de pedales.	Rivestimento pianale pedali.
				Panneau de porte (garni) :	Türfüllung, bezogen :	Trimmed door panel:	Panel de puerta guarnec. :	Pannello portiera rivest. :
	AZ 983-1 B	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 983-1 C	1	D.	–	–	–	–	–
	ZC 9619 762 U	?		Agrafe.	Klammer.	Clip.	Grapa.	Graffetta.
	AY 981-1 H	1		Tapis.	Bodenmatte.	Carpet.	Alfombra.	Tappeto.

I	NUMÉROS	K	AKS	Insonorisation - Tapis - Panneaux de portes	Geräuschdämpfung - Bodenmatte - Türfüllungen	Sound proofing - Carpet - Door panels	Insonorización - Alfombras - Paneles de puertas	Insonorizzazione - Tappetti - Pannelli per portiere
				Garniture de tablier :	Bezug f. Spritzblech :	Trimming for scuttle:	Guarnición de salpicadero :	Rivestimento per paratia :
	AZ 985-297 A	1	Sup. G.	–	–	–	–	–
	AZ 985-291 A	1	Sup. D.	–	–	–	–	–
	AZ 985-125 A	1	Inf. G.	–	–	–	–	–
	AZ 985-126 A	1	Inf. D.	–	–	–	–	–
	AZ 985-78 D	1		– (partie centrale).	– (Mittelteil).	– (central part).	– (parte central).	– (parte centrale).
				Garniture de tablette :	Bezug f. Windfangbrett :	Trimming f. shelf:	Guarnición de tablilla :	Rivestimento per tavolet. :
	AZ 987-103 A	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 978-104 A	1	D.	–	–	–	–	–
				Bourrelet de tablette :	Schutzwulst f. Brett :	Protective pad f. shelf:	Burlete de tablilla :	Bordino per tavoletta :
	AZ 983-80	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 983-83	1	D.	–	–	–	–	–
				Garniture d'auvent :	Bezug f. Seitenblech :	Trimming f. side panel:	Guarnición de chapa later. :	Rivestimento lamiera lat. :
	AZ 986-88 B	1	Sup. G.	–	–	–	–	–
	AZ 986-88 C	1	Sup. D.	–	–	–	–	–
	AZ 986-296 A	1	Inf. G.	–	–	–	–	–
	AZ 986-297 A	1	Inf. D.	–	–	–	–	–
	AZU 982-70	1		Garniture de plancher de pédales.	Bezug f. Pedalboden.	Trimming f. pedal panel.	Guarnición de plancha de pedales.	Rivestimento pianale pedali.
				Panneau de porte (garni) :	Türfüllung, bezogen :	Trimmed door panel:	Panel de puerta guarnec. :	Panello portiera rivest. :
	AZ 983-1 B	1	G.	–	–	–	–	–
	AZ 983-1 C	1	D.	–	–	–	–	–
	ZC 9619 762 U	?		Agrafe.	Klammer.	Clip.	Grapa.	Graffetta.
	AY 981-1 H	1		Tapis	Bodenmatte.	Carpet.	Alfombra.	Tappeto.

MAULDE ET RENOU
PARIS
65902 1-71